MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 06449 571 6

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/lobgesangeinesym00mend

Sondern ich wollt alle künste, sonderlich die Musica, gern sehen im dienst, des der sie geben und geschaffen hat. — Dr. M. Luther.

Lobgesang

Eine Symphonie-Cantate

nach Worten der heiligen Schrift

componirt

von

FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY.

PARTITUR.

Op. 52 — Pr. 12 Thlr.

Eigenthum der Verleger.

Leipzig, bei Breitkopf & Härtel.

London, bei Alfred Novello.

6563.

Eingetragen in das Vereinsarchiv.

Seiner Majestät

dem König von Sachsen

ehrfurchtsvoll zugeeignet.

M
2020
M35
op. 52
B7

LOBGESANG.

Eine Symphonie-Cantate nach Worten der heiligen Schrift.

Allegro maestoso e vivace.
Allegretto agitato.
Adagio religioso.

Chor.

Alles, was Odem hat, lobe den Herrn, Halleluja! Lobt den Herrn mit Saitenspiel, lobt ihn mit eurem Liede, und alles Fleisch lobe seinen heiligen Namen.

Eine Stimme.

Lobe den Herrn, meine Seele, und was in mir ist, seinen heiligen Namen.

Chor.

Lobe den Herrn und vergiss nicht, was er dir Gutes gethan.

Eine Stimme.

Saget es, die ihr erlöst seid durch den Herrn, die er aus der Noth errettet hat, aus schwerer Trübsal, aus Schmach und Banden, die ihr gefangen im Dunkel waret! Saget es! Danket ihm und rühmet seine Güte!
Er zählet unsre Thränen in der Zeit der Noth; er tröstet die Betrübten mit seinem Wort.

Chor.

Sagt es, die ihr erlöset seid von dem Herrn aus schwerer Trübsal; er zählet unsre Thränen in der Zeit der Noth.

Zwei Stimmen und Chor.

Ich harrete des Herrn, und er neigte sich zu mir, und hörte mein Flehn; wohl dem, der seine Hoffnung setzt auf den Herrn!

Eine Stimme.

Stricke des Todes hatten uns umfangen und Angst der Hölle hat uns getroffen; wir wandelten in Finsterniss. Er aber spricht: Wache auf, der du schläfst; stehe auf von den Todten! Ich will dich erleuchten!
Wir riefen in der Finsterniss: Hüter, ist die Nacht bald hin? Hüter, ist die Nacht bald hin?
Der Hüter aber sprach: Wenn der Morgen schon kommt, so wird es doch Nacht sein; wenn Ihr schon fraget, so werdet Ihr doch wieder kommen und wieder fragen: Hüter, ist die Nacht bald hin?
Die Nacht ist vergangen!

Chor.

Die Nacht ist vergangen, der Tag aber herbeigekommen! So lasst uns ablegen die Werke der Finsterniss, und anlegen die Waffen des Lichts.

Choral.

Nun danket Alle Gott
Mit Herzen, Mund und Händen,
Der sich in jeder Noth
Will gnädig zu uns wenden,
Der so viel Gutes thut,
Von Kindes Beinen an
Uns hielt in seiner Hut,
Und Allen wohlgethan.

Lob', Ehr' und Preis sei Gott
Dem Vater und dem Sohne
Und seinem heil'gen Geist
Im höchsten Himmelsthrone.
Lob dem dreiein'gen Gott,
Der Nacht und Dunkel schied
Von Licht und Morgenroth;
Ihm danket unser Lied.

Zwei Stimmen.

Drum singe ich mit meinem Liede ewig dein Lob, du treuer Gott, und danke dir für alles Gute, das du an mir gethan; und wandl' ich gleich in Nacht und tiefem Dunkel, und die Feinde umher stellen mir nach, so rufe ich an den Namen des Herrn, und der errettete mich nach seiner Güte.

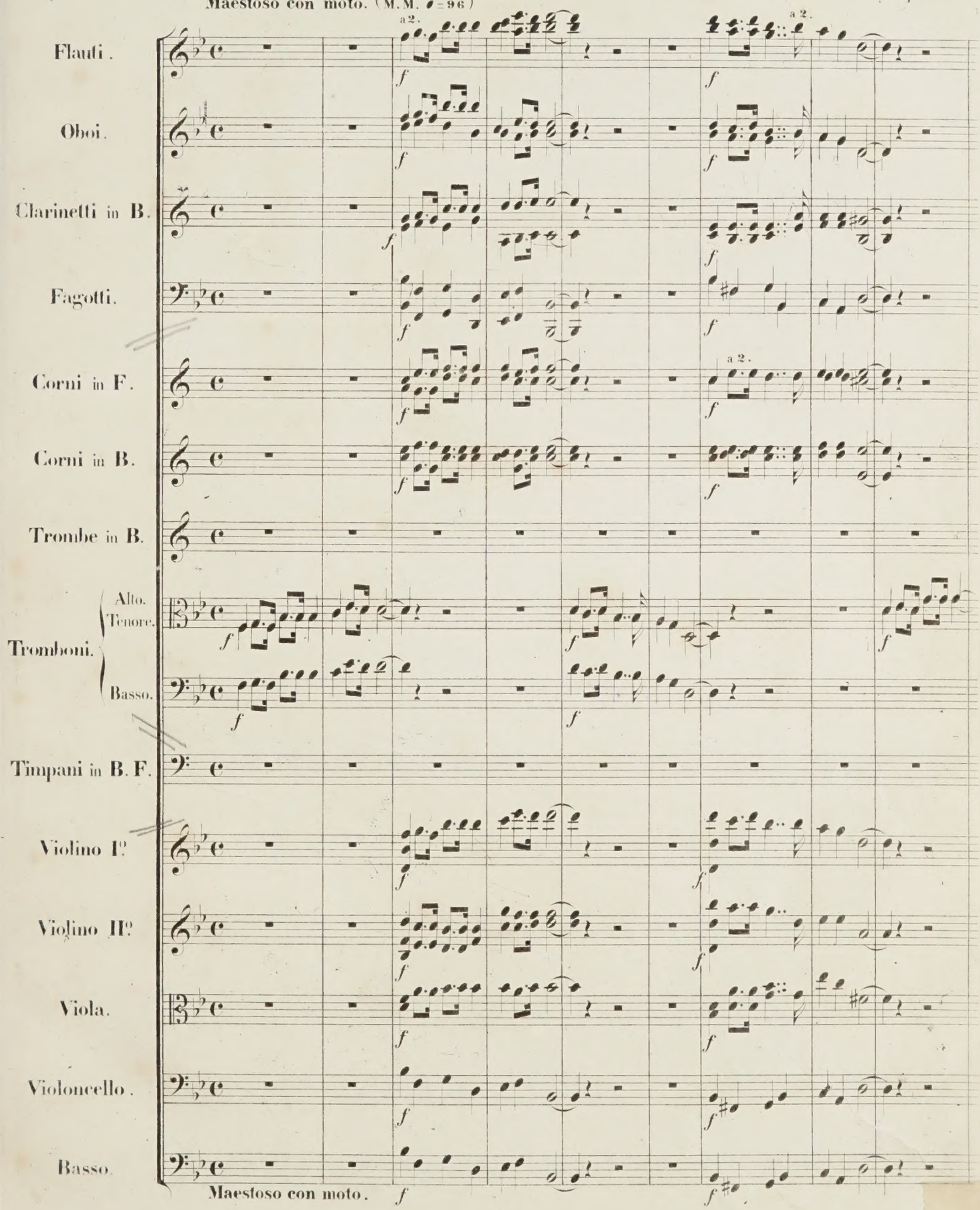
Chor.

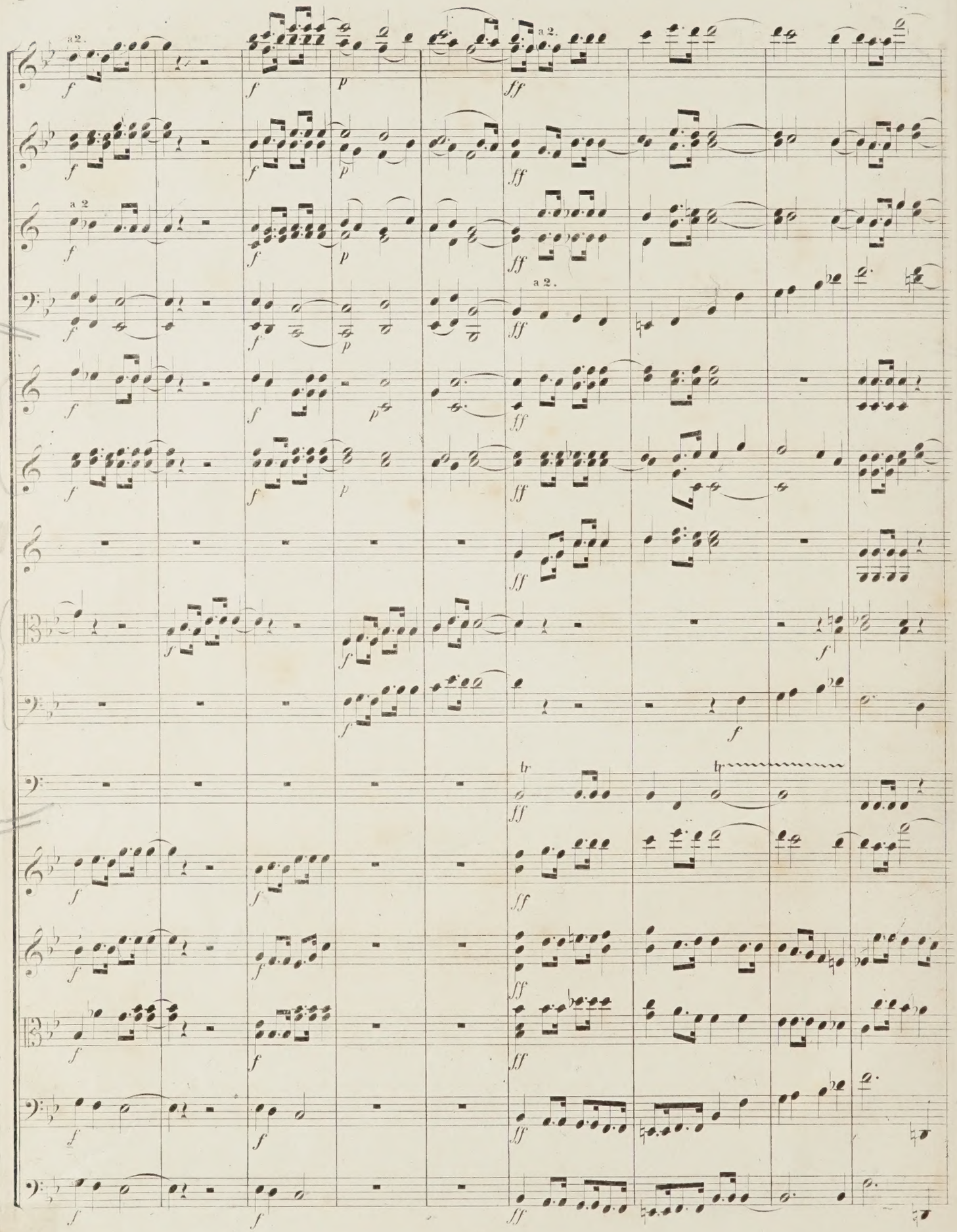
Ihr Völker, bringet her dem Herrn Ehre und Macht!
Ihr Könige, bringet her dem Herrn Ehre und Macht!
Der Himmel bringe her dem Herrn Ehre und Macht!
Alles danke dem Herrn!
Danket dem Herrn und rühmt seinen Namen, und preiset seine Herrlichkeit!
Alles, was Odem hat, lobe den Herrn, Halleluja!

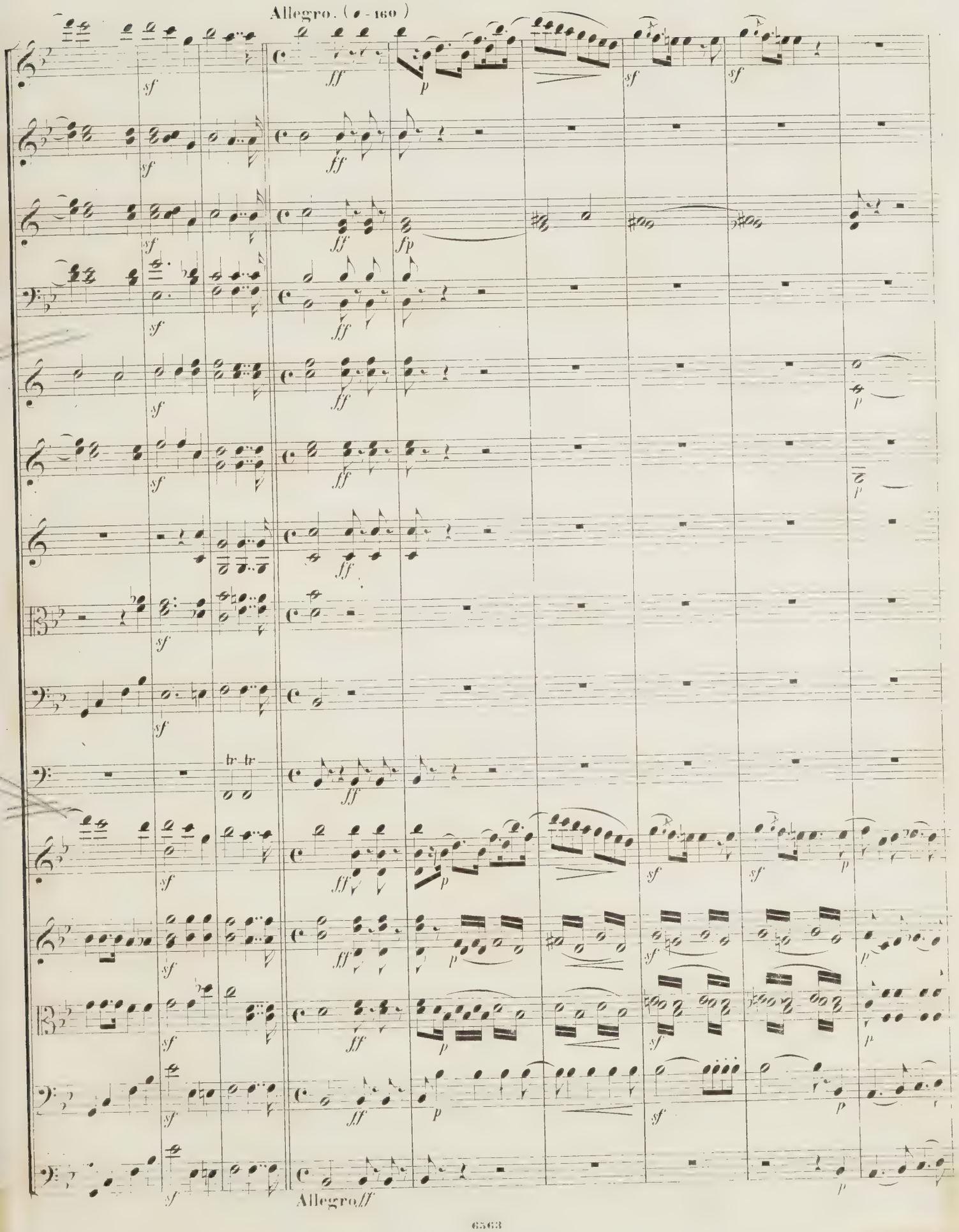
G. SCHIRMER
NEW YORK
701 BROADWAY.

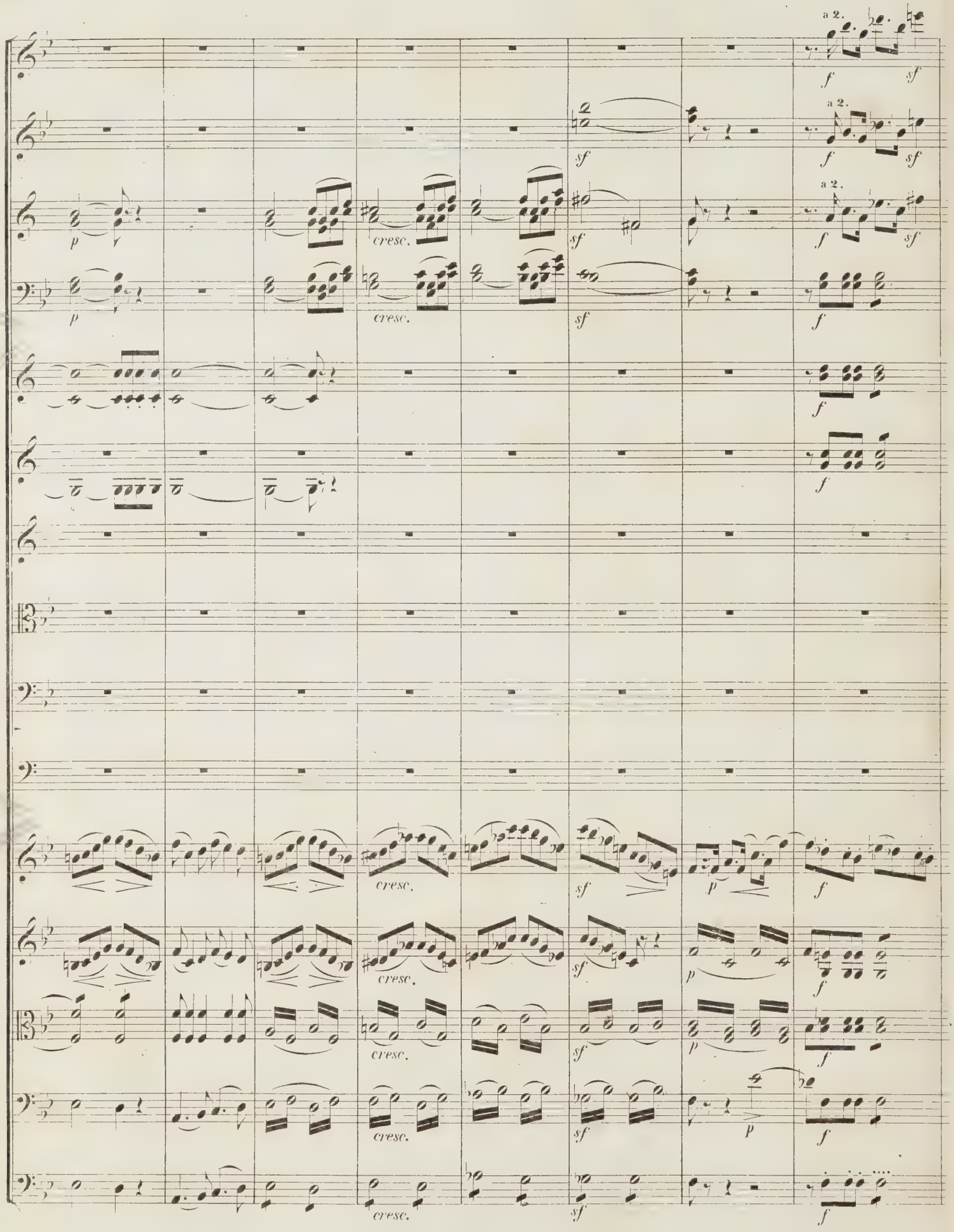
Maestoso con moto. (M.M. ♩ = 96)

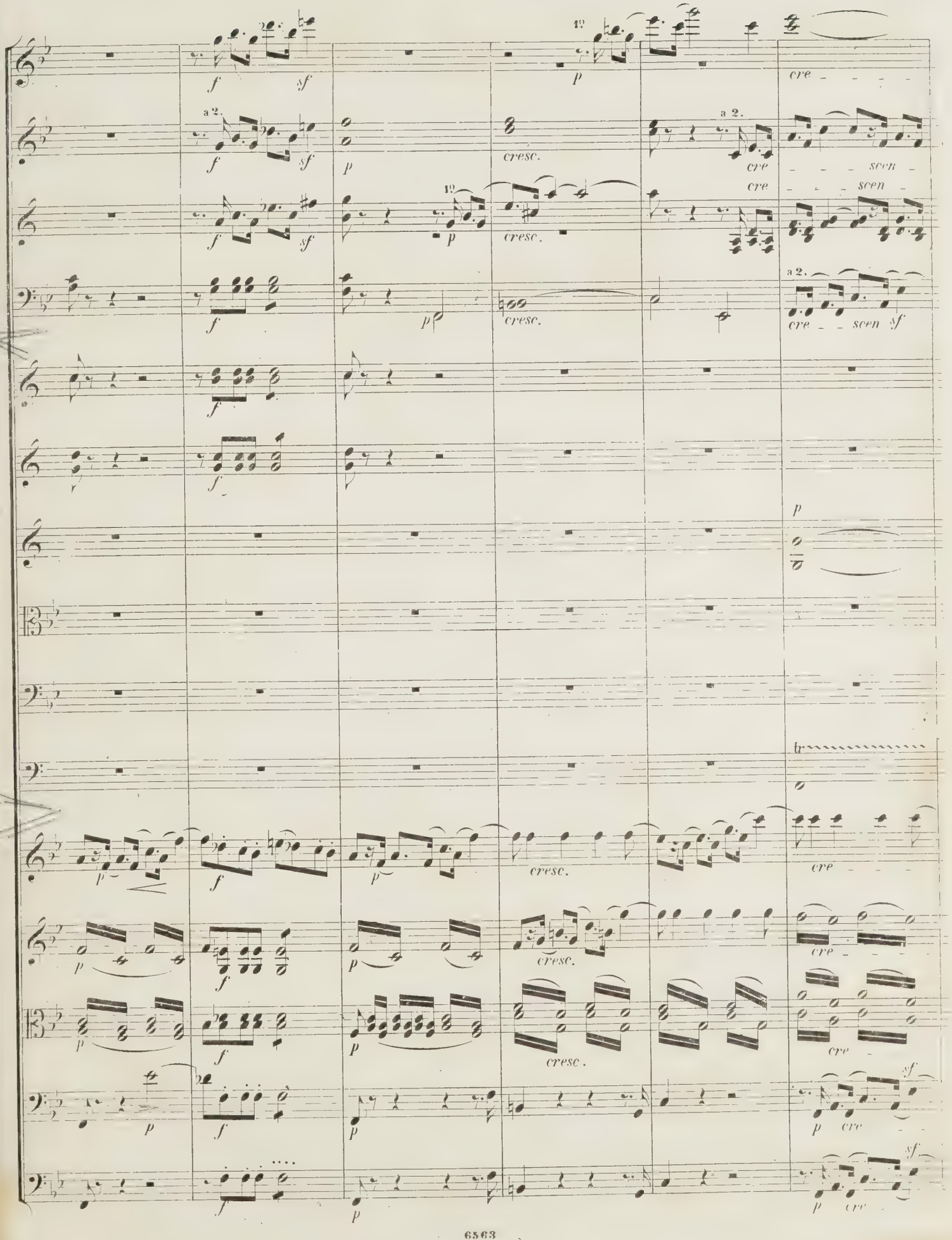
Felix Mendelssohn Bartholdy. Op. 52.

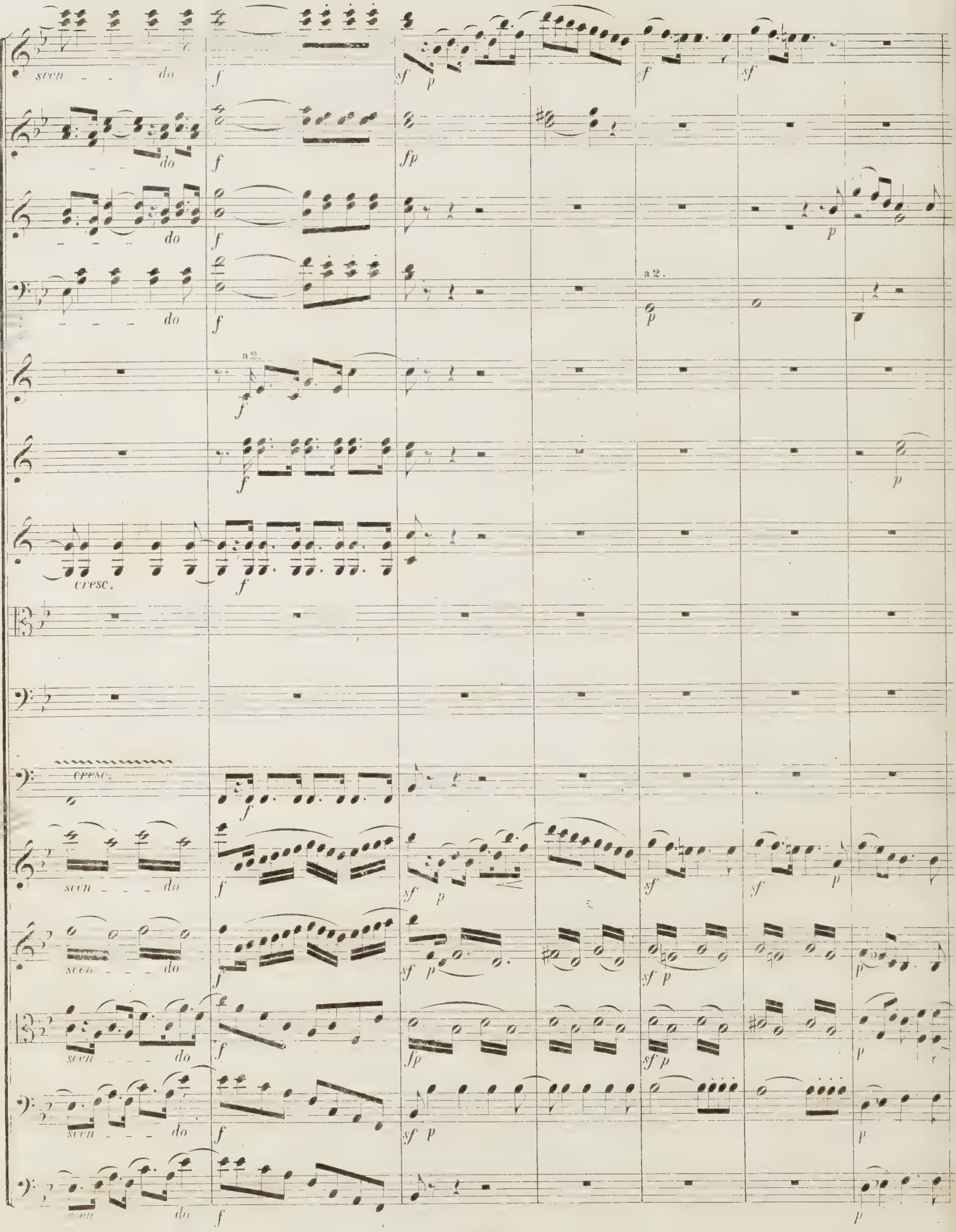


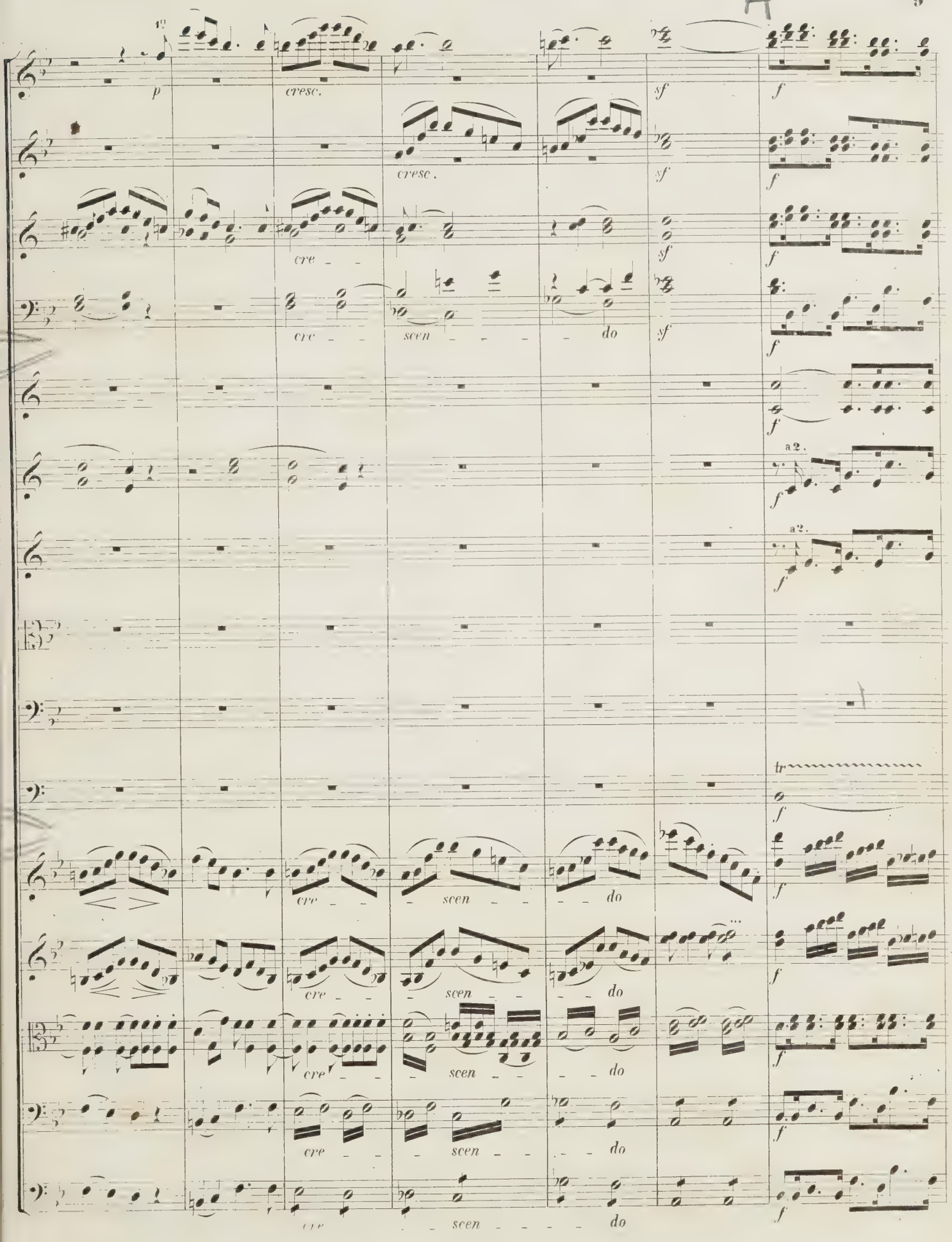

a 2.
a 2
a 2.
a 2.
tr
tr

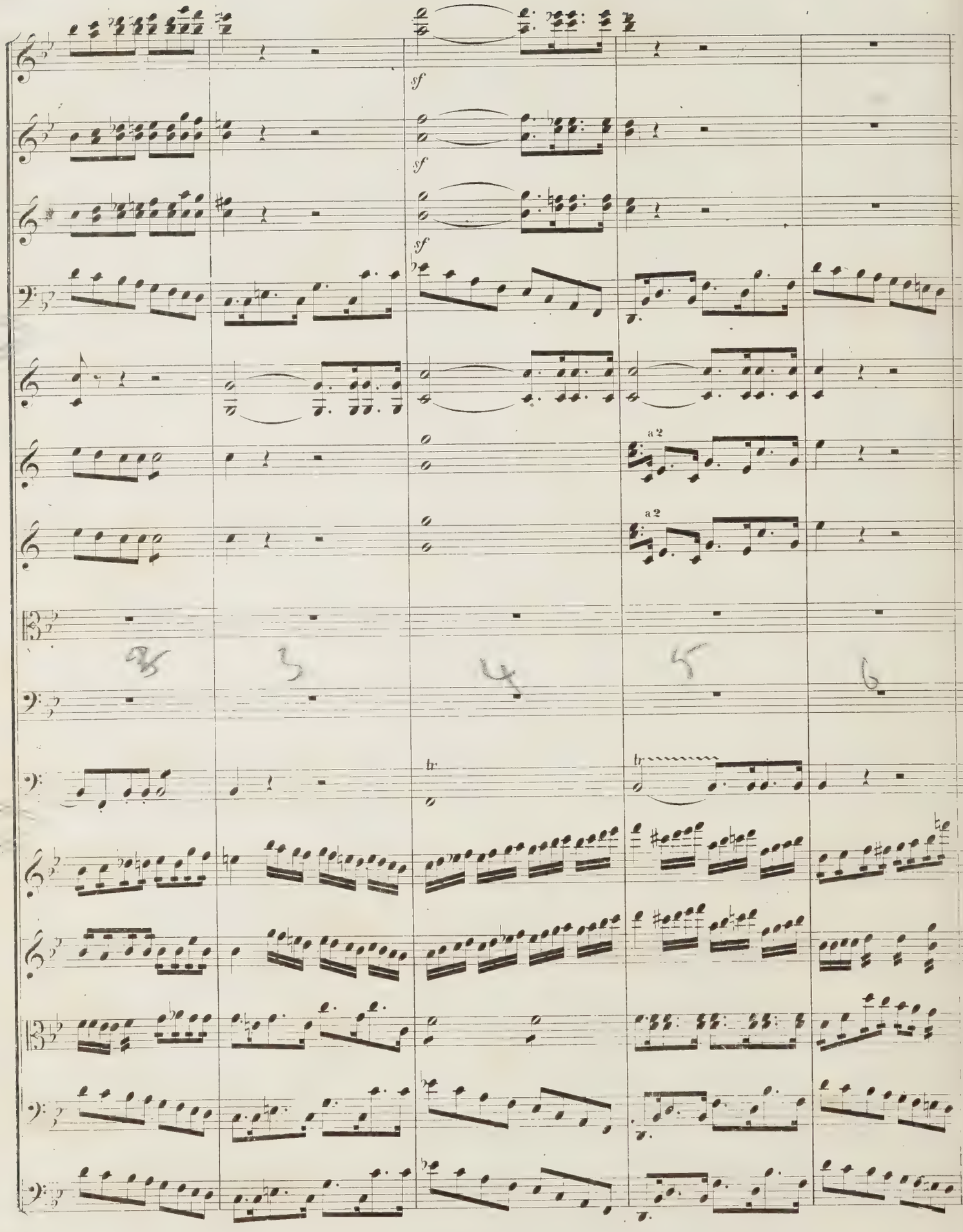

Allegro. (♩ = 160)
Allegro ff

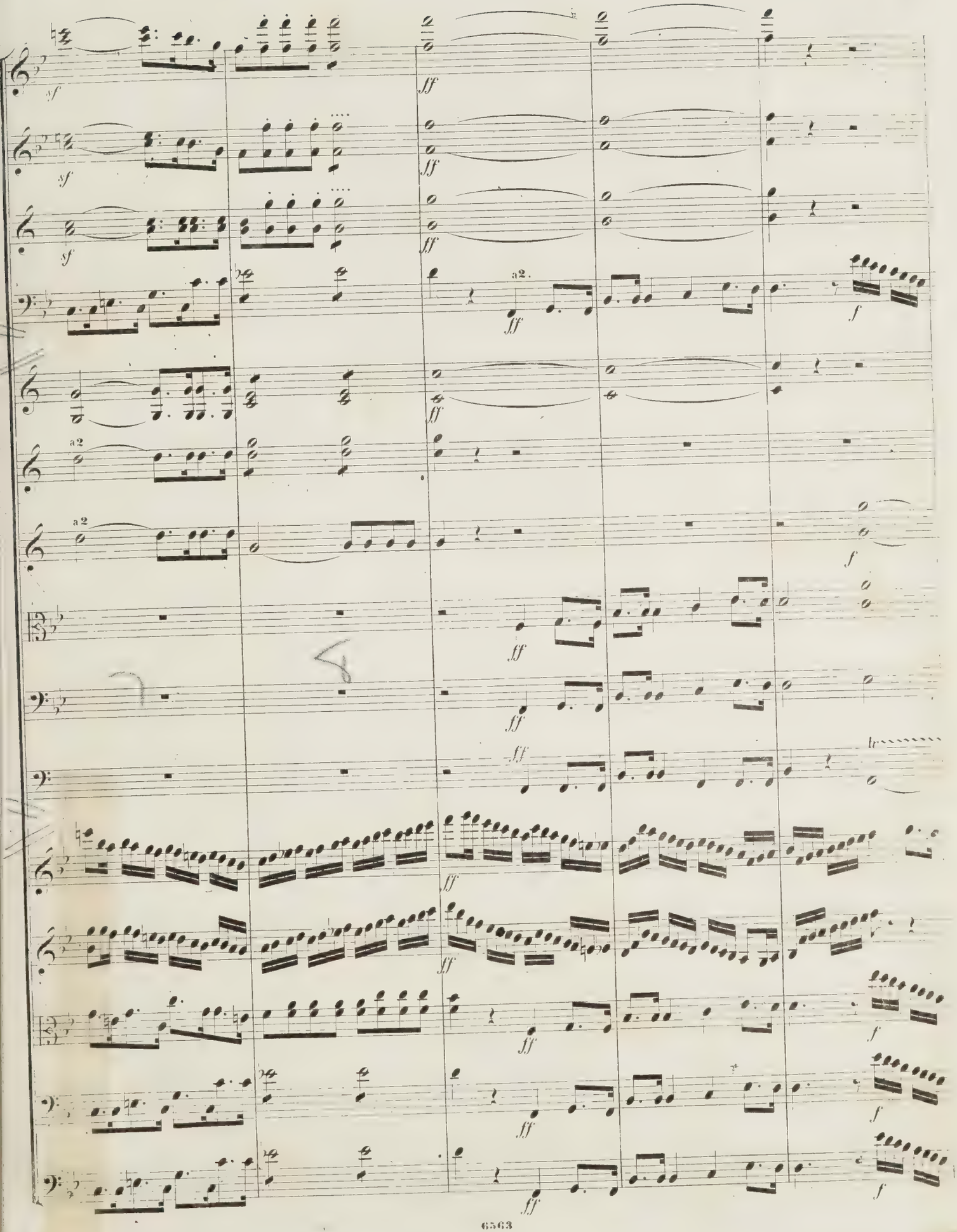

a 2.
a 2.
a 2.
p
cresc.
sf
f
p
cresc.
sf
f
p
cresc.
sf
f
p
cresc.
sf
f
p
cresc.
sf
f
p
cresc.
sf
f

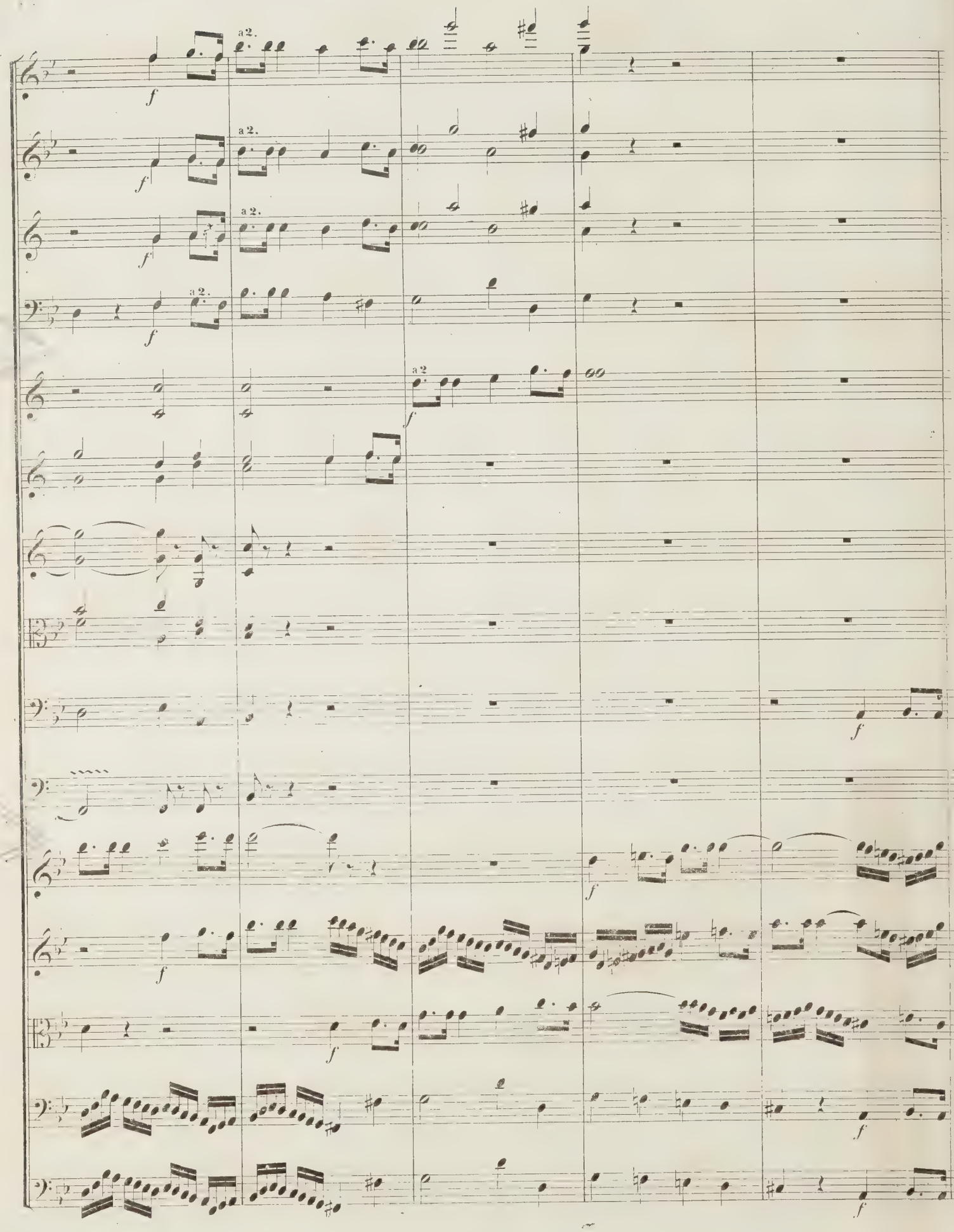

a 2.
cresc.
cre - - - scen -
cre - - - scen -
cre - - scen sf
tr
cresc.
cre - - -
cresc.
cre - - -
cresc.
cre -
p cre
p cre

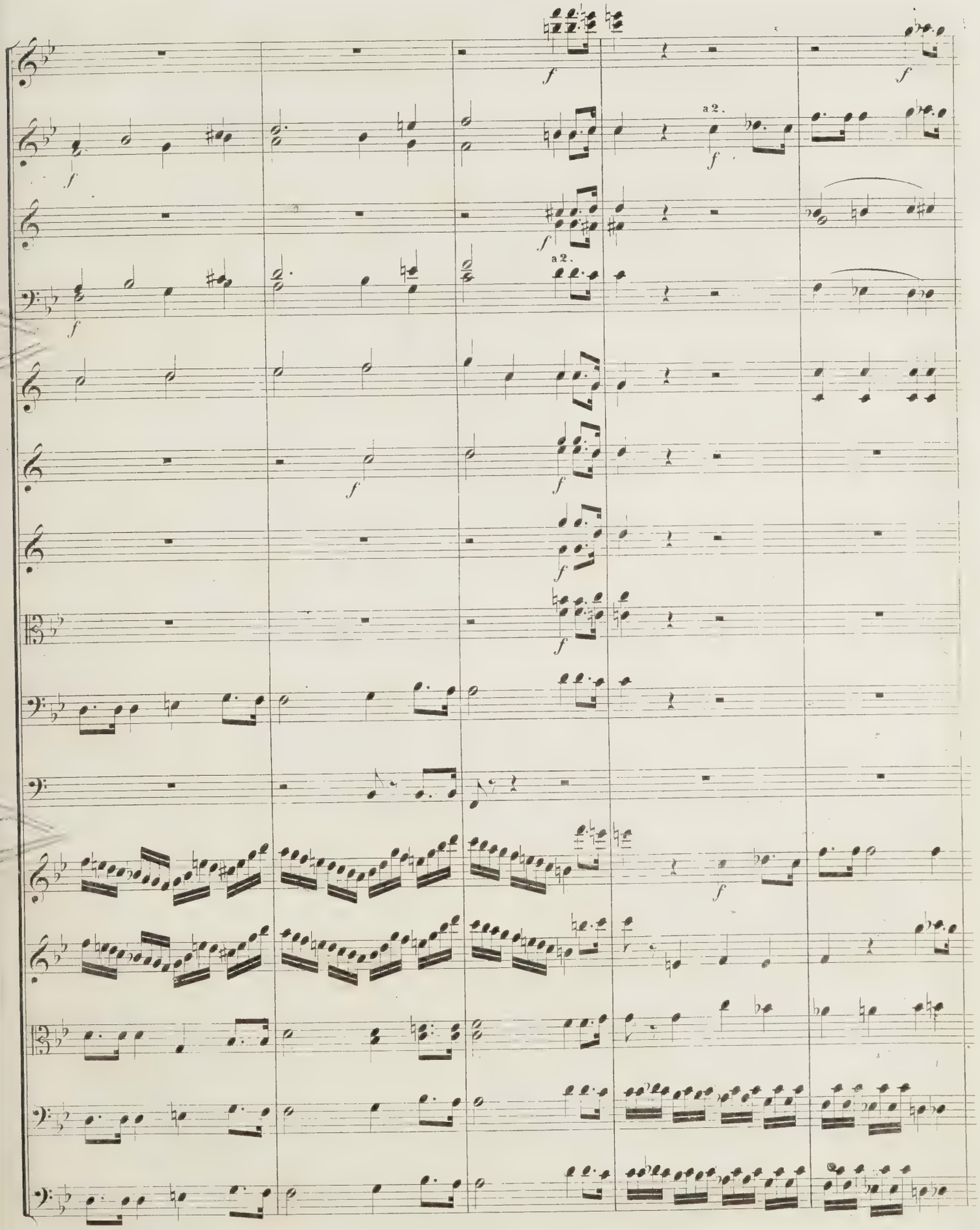

scen - - - do
cresc.
a2.

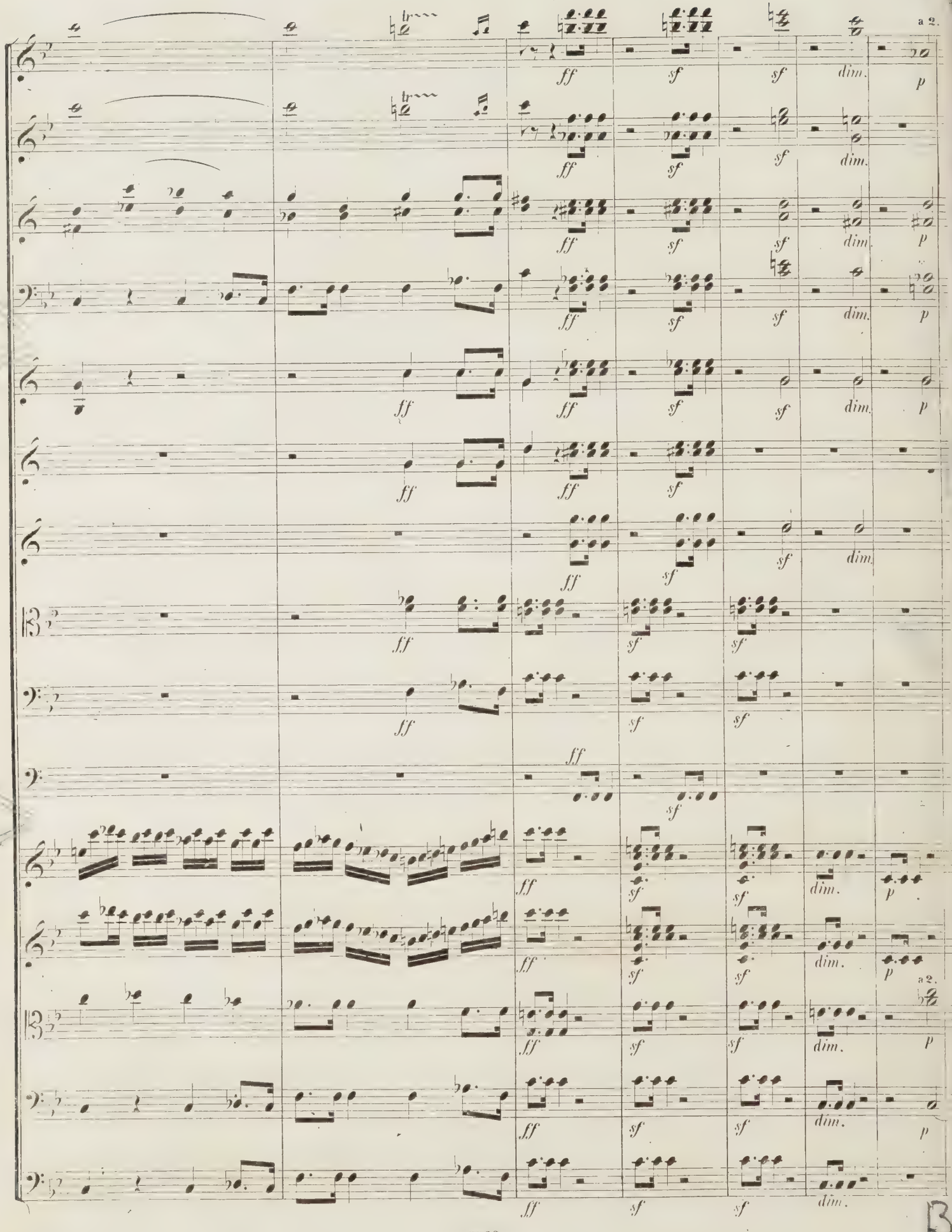

p
cresc.
cresc.
cre
cre
scen
do
sf
f
a2.
tr
cre
scen
do

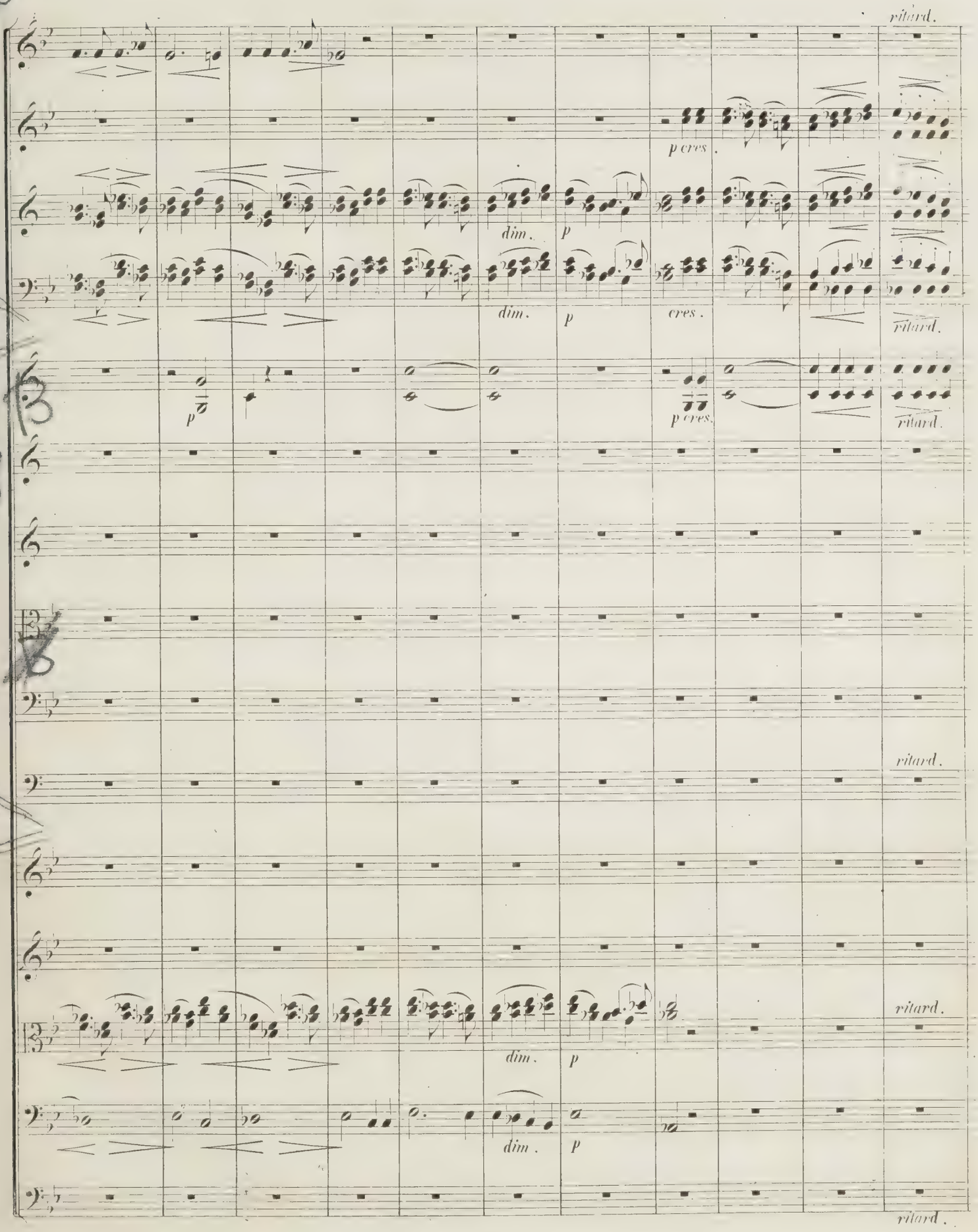

sf
sf
sf
a 2
a 2
tr
tr

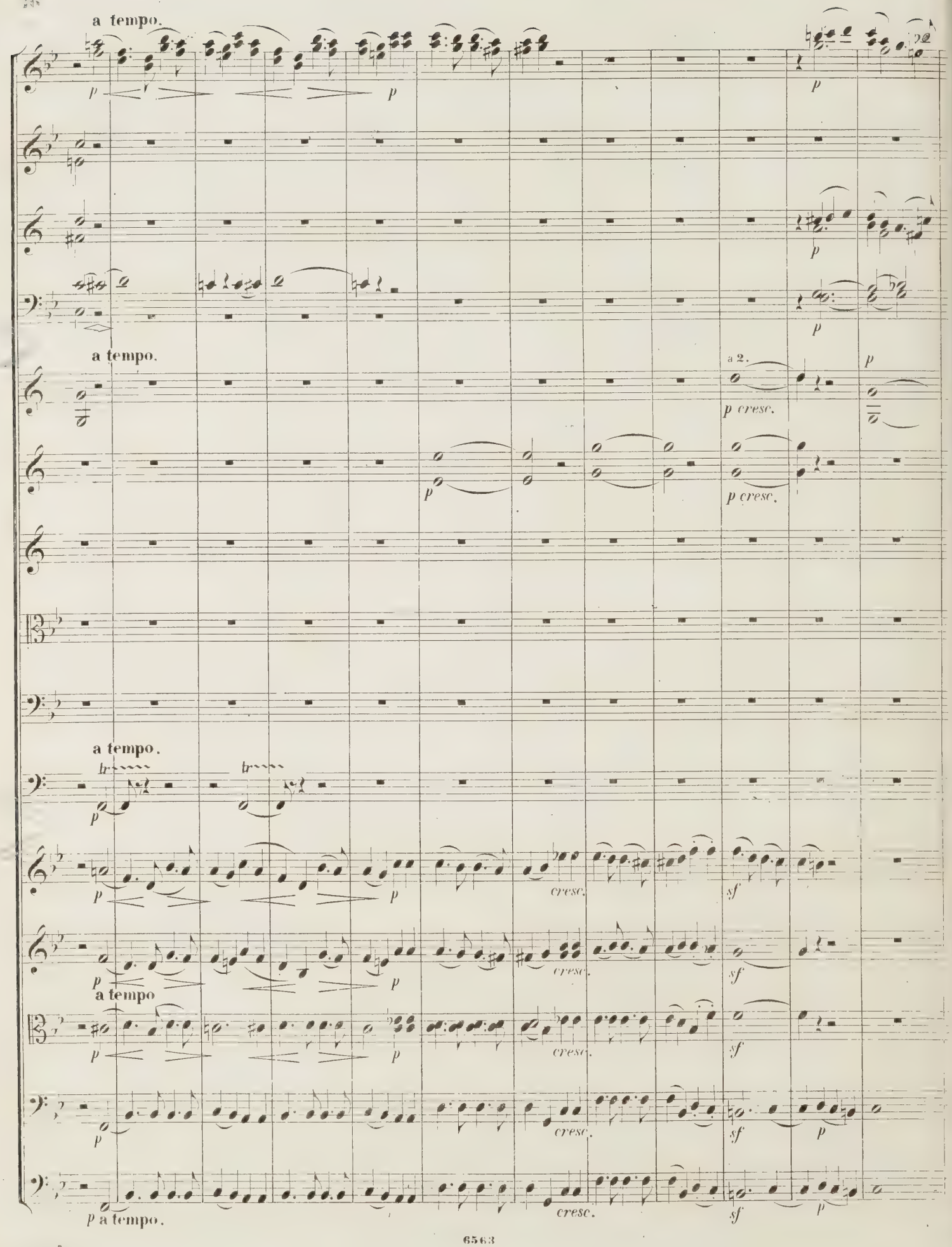

sf
ff
a2.
f
a2
lv

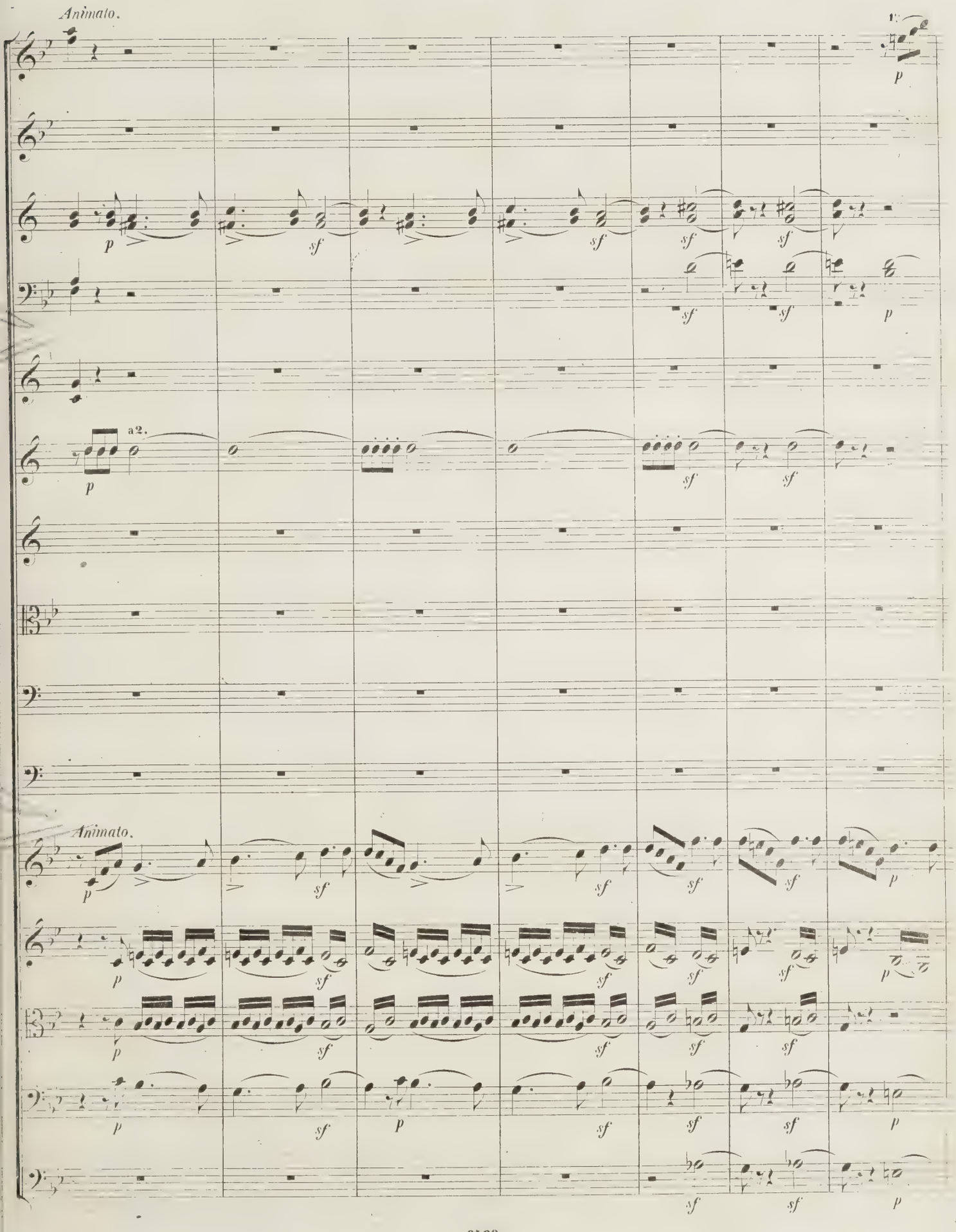

a2.
a2.
a2.
a2.
a2
f

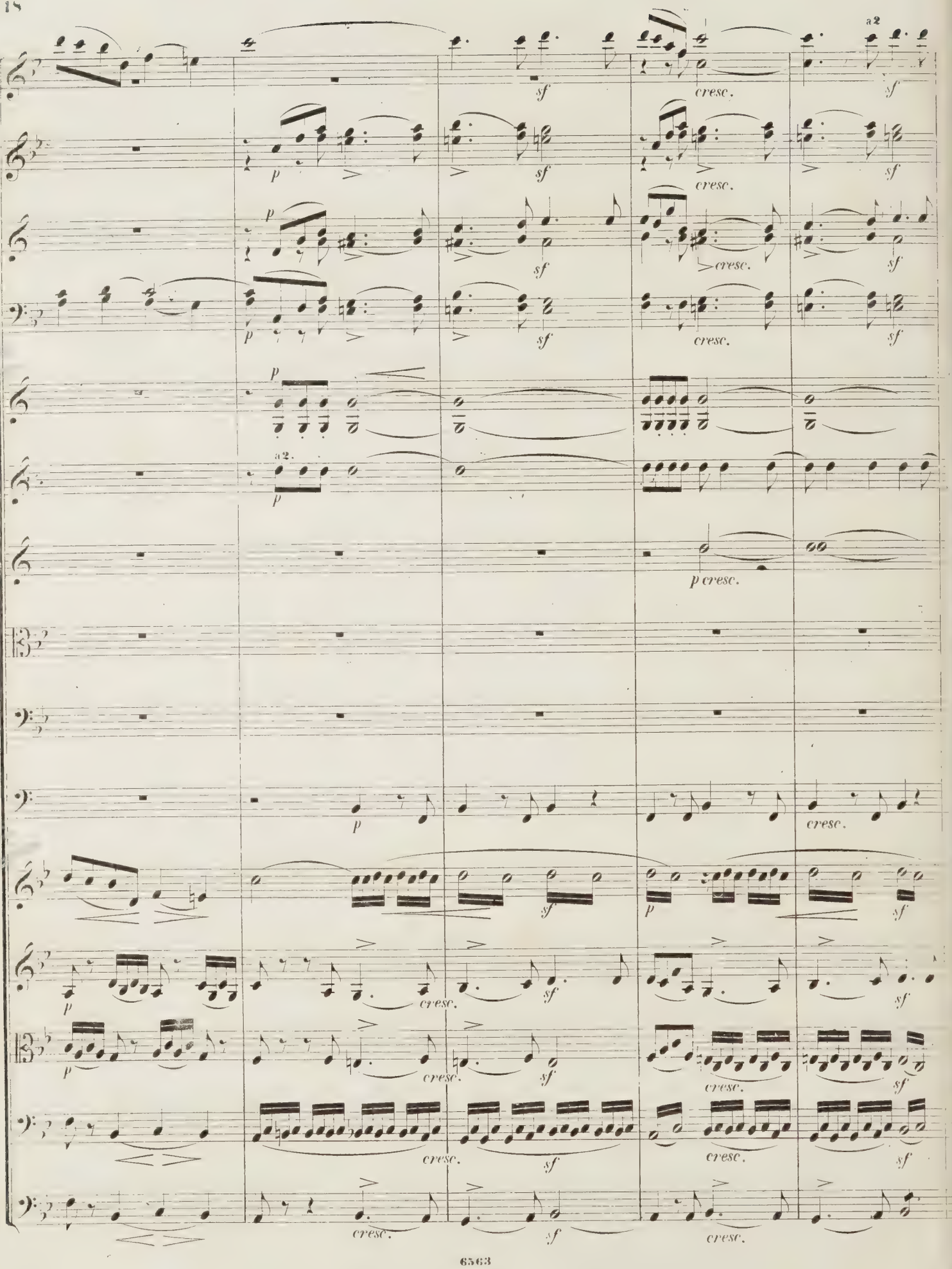

a 2.
a 2.

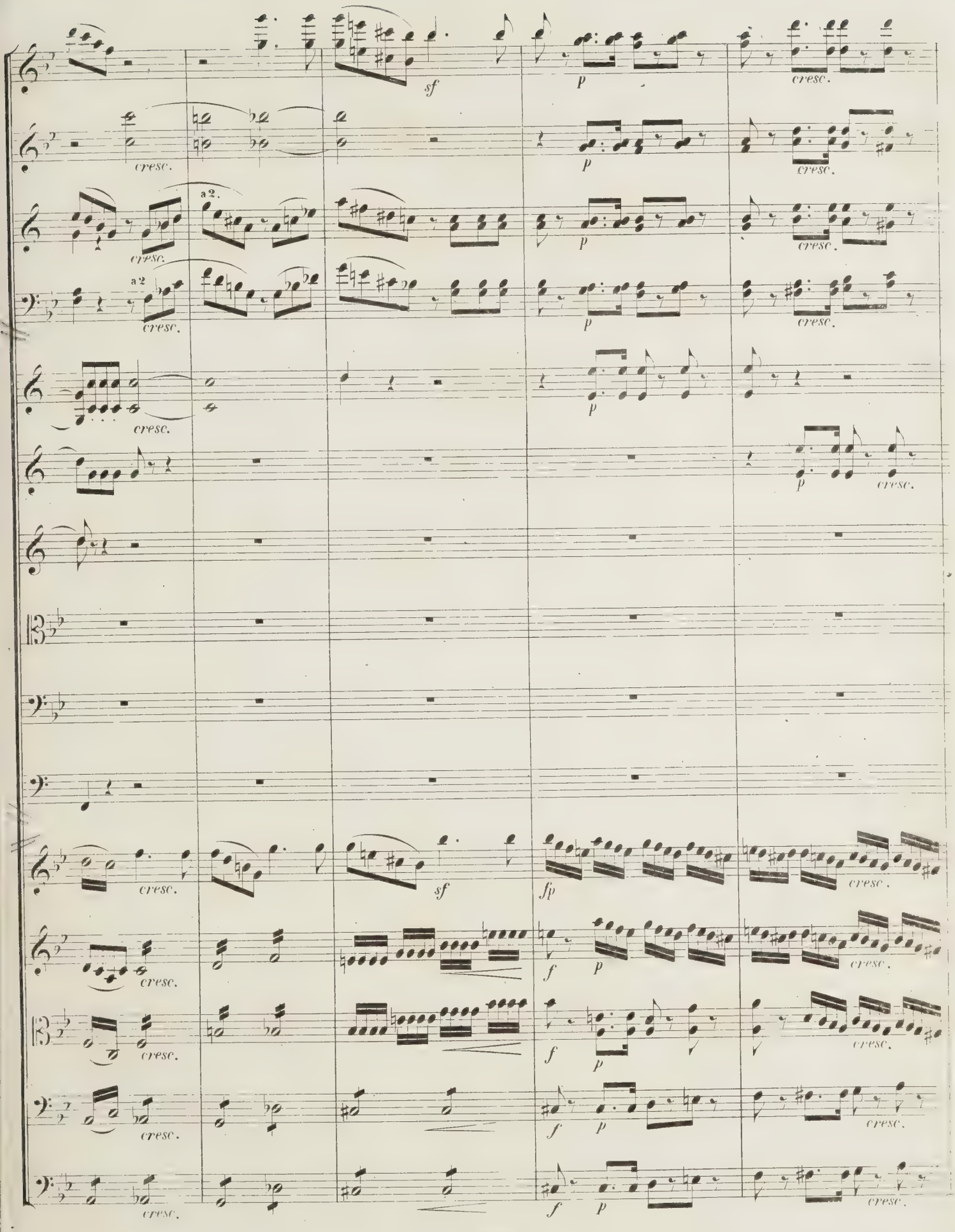

a 2.
ff
sf
dim.
p

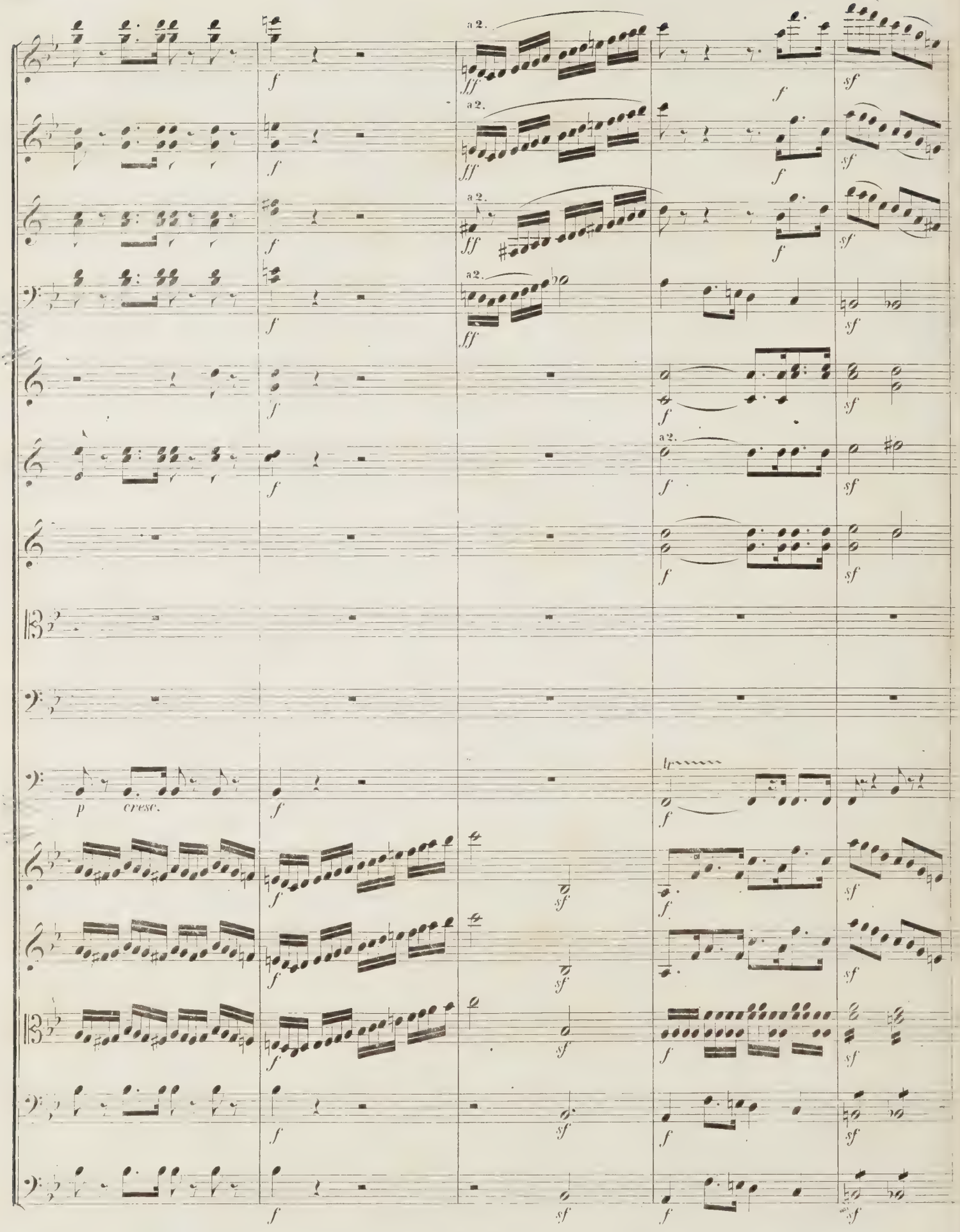

ritard.
p cres.
dim.
p
dim.
p
cres.
ritard.
p
p cres.
ritard.
ritard.
ritard.
dim.
p
dim.
p
ritard.

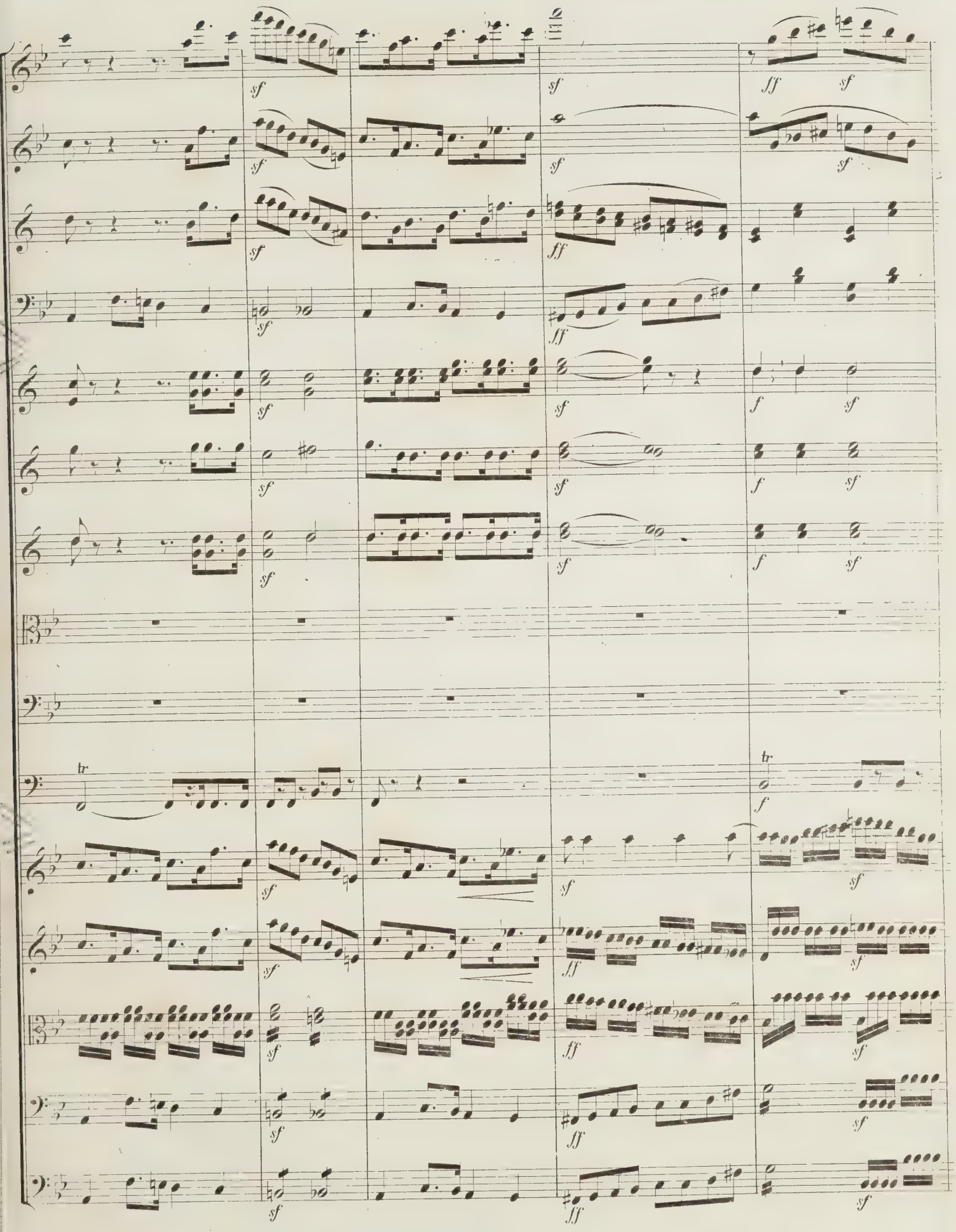

a tempo.
p
p
p
p
a tempo.
a 2.
p
p cresc.
p
p cresc.
a tempo.
tr
tr
p
p
p
cresc.
sf
p
p
cresc.
sf
a tempo
p
p
cresc.
sf
p
cresc.
sf
p
p a tempo.
cresc.
sf
p

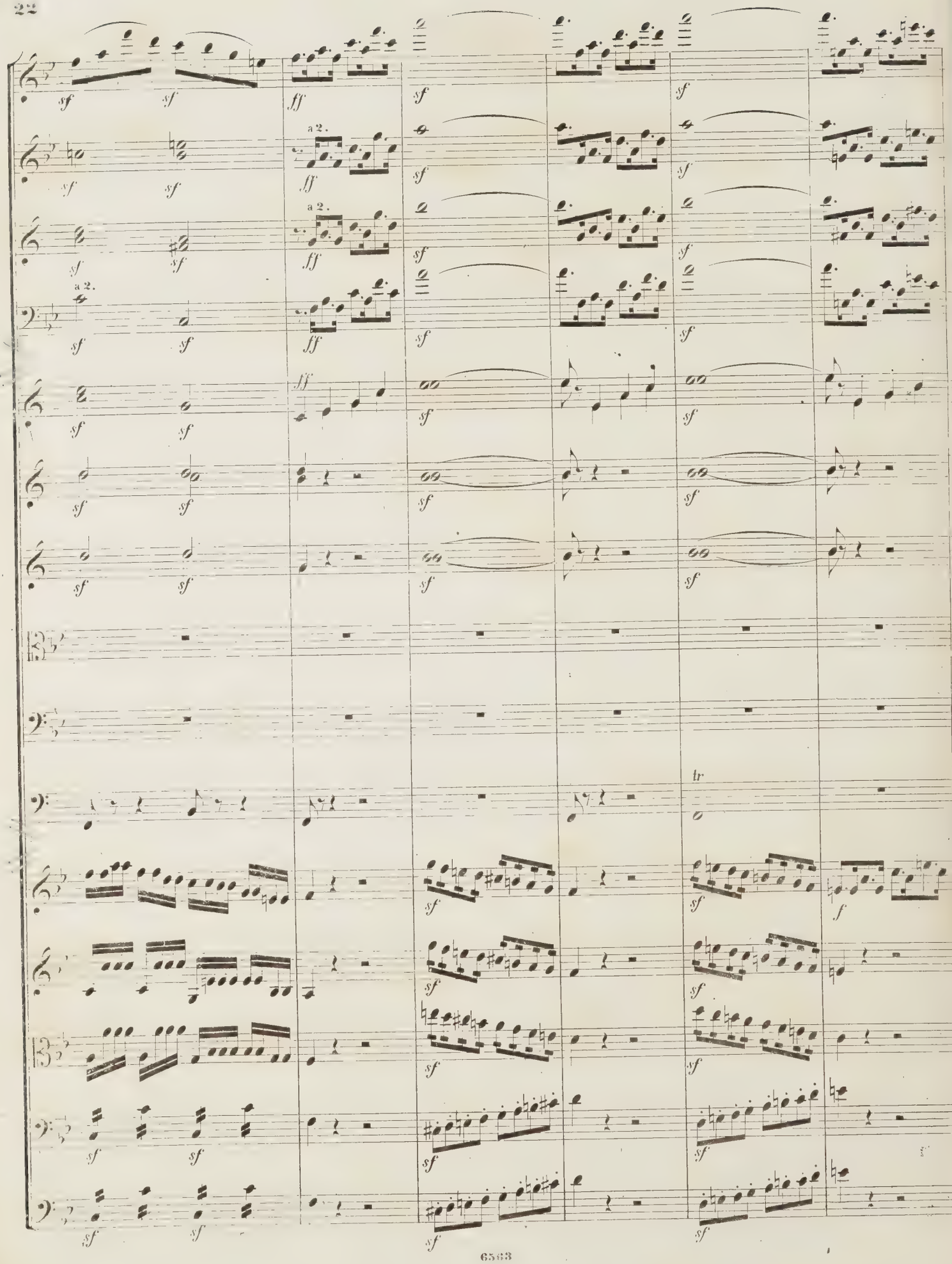

Animato.
a2.
Animato.

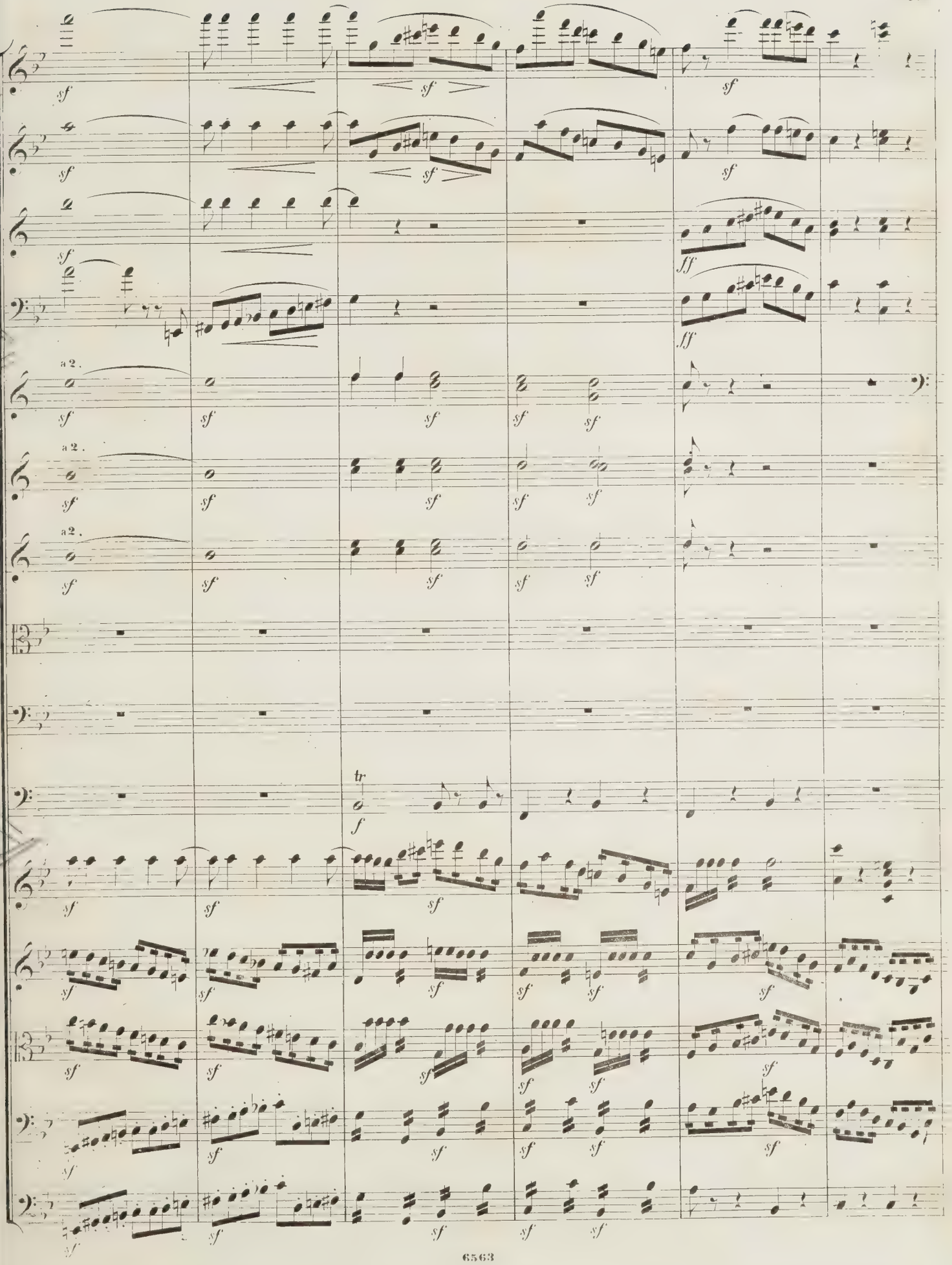

a2
sf
cresc.
p
a2.
p cresc.

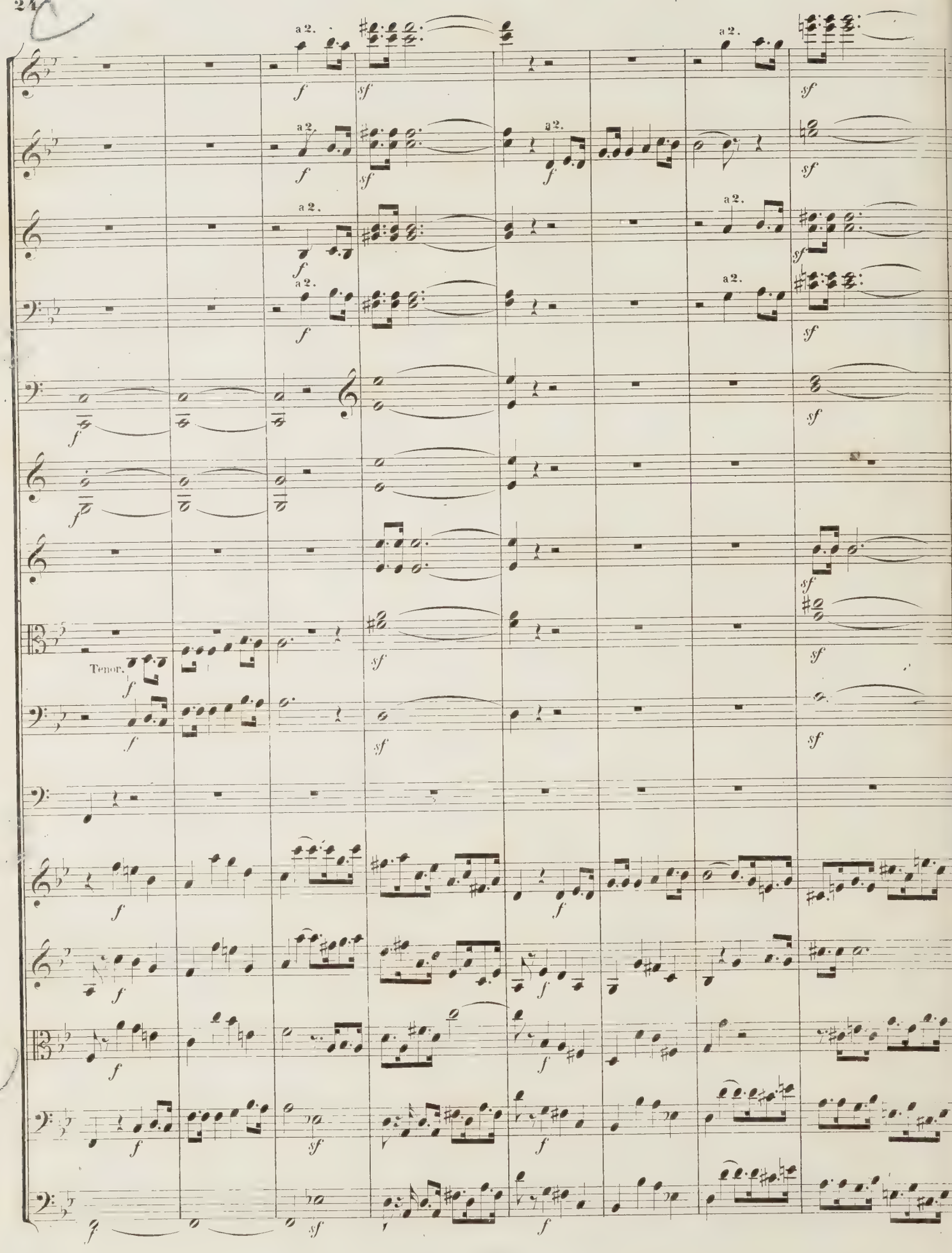

sf
p
cresc.
a2.
fp
f

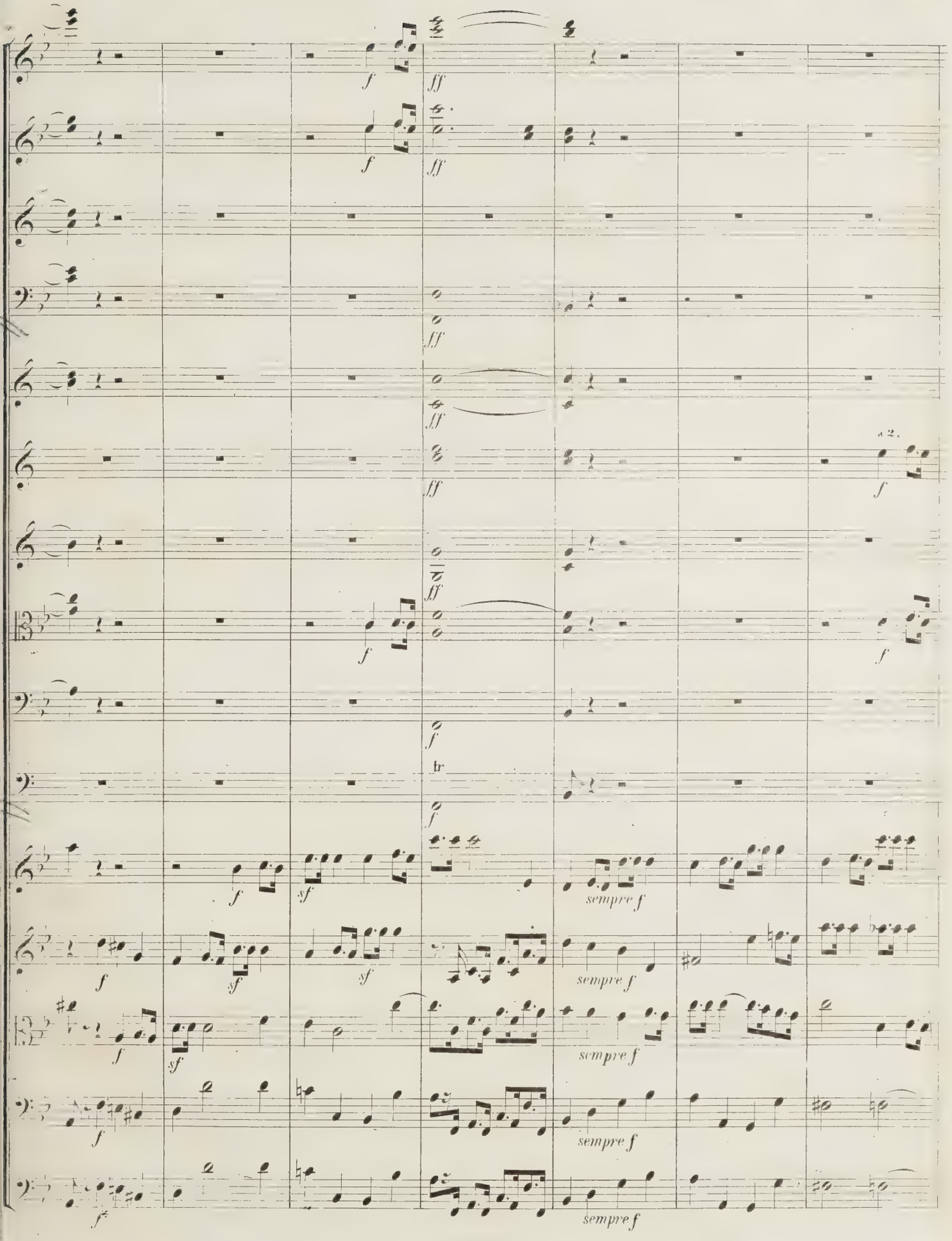

a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
p
cresc.

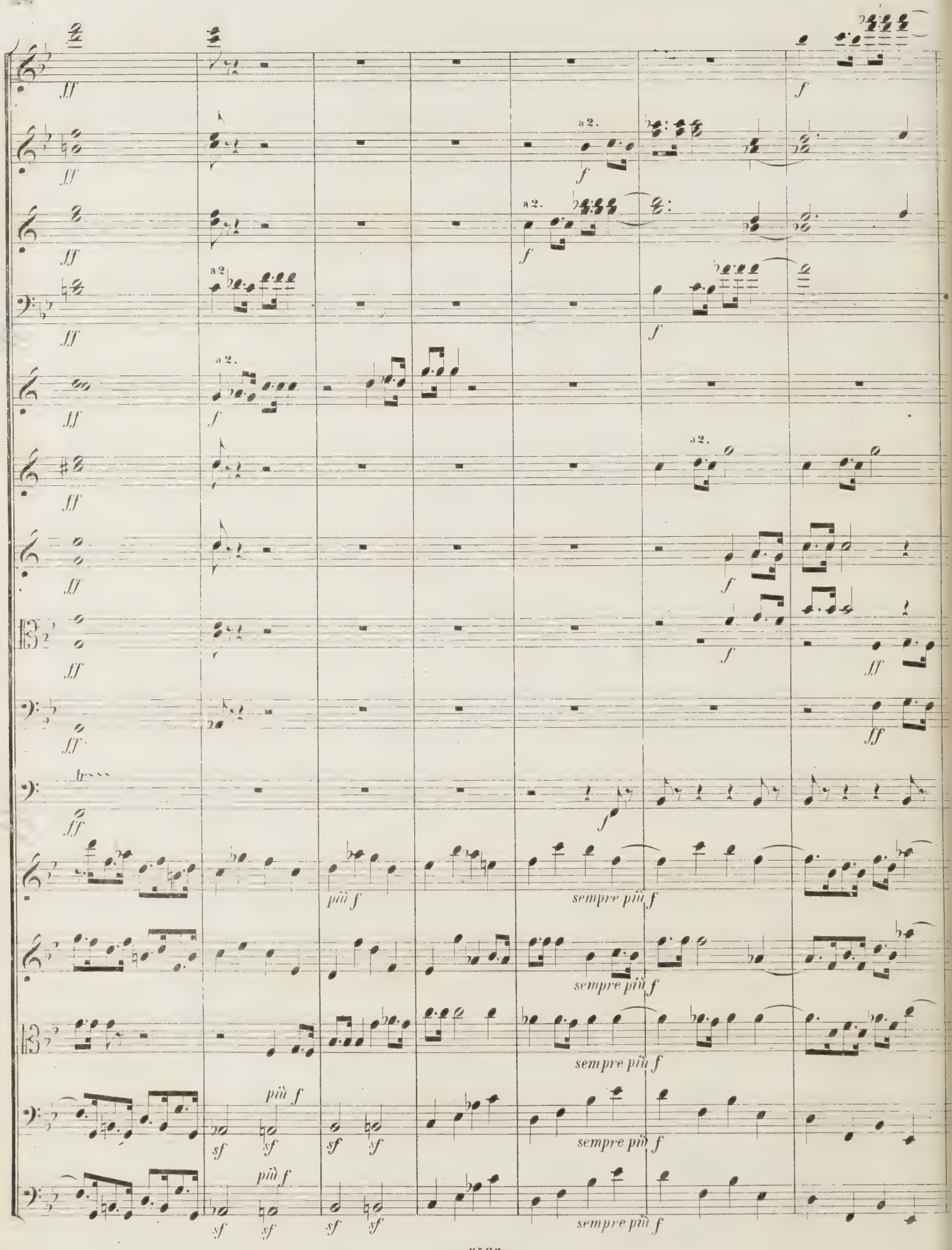

sf
ff
f
tr

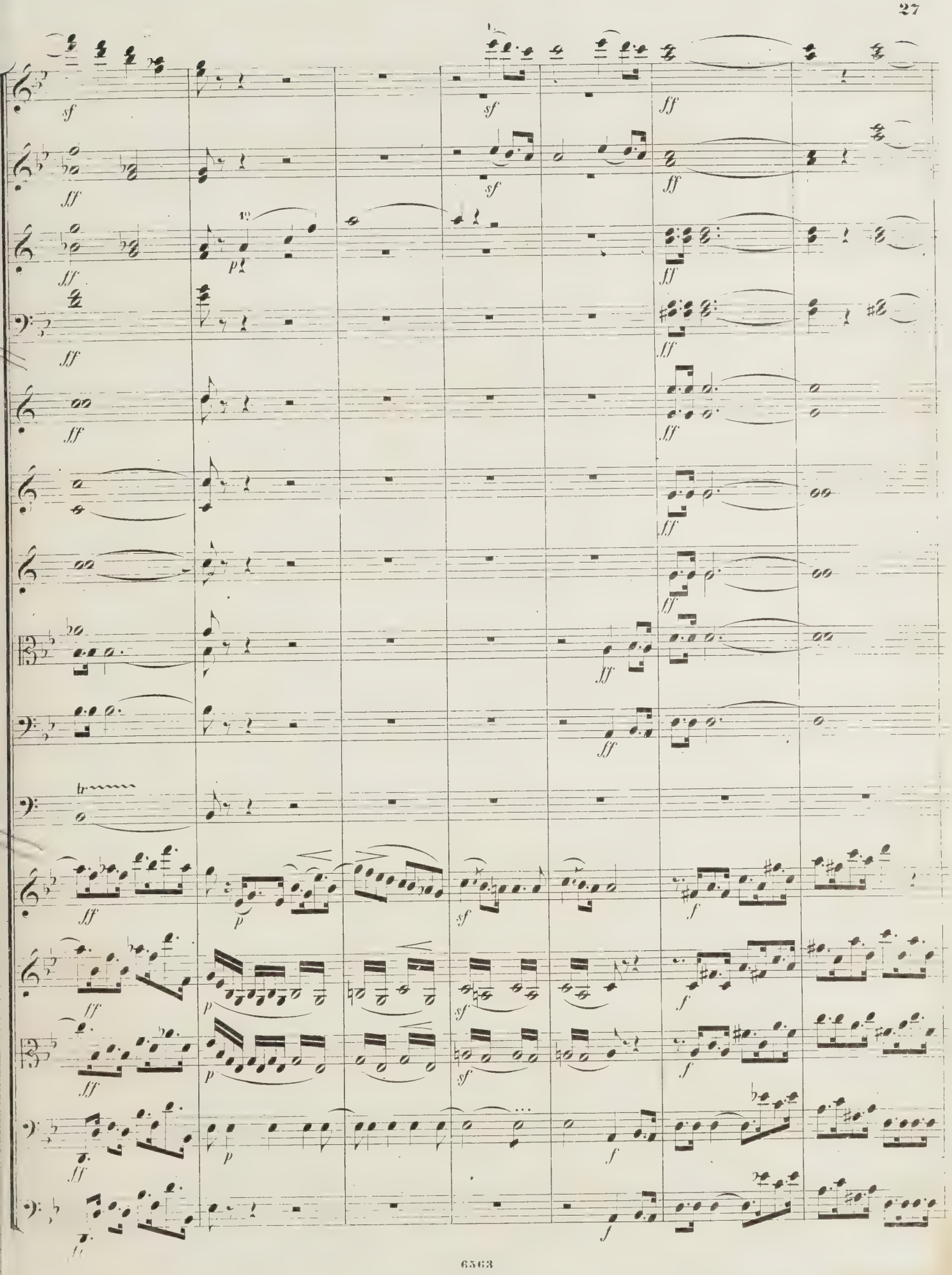

a 2.
a 2.
a 2.
tr

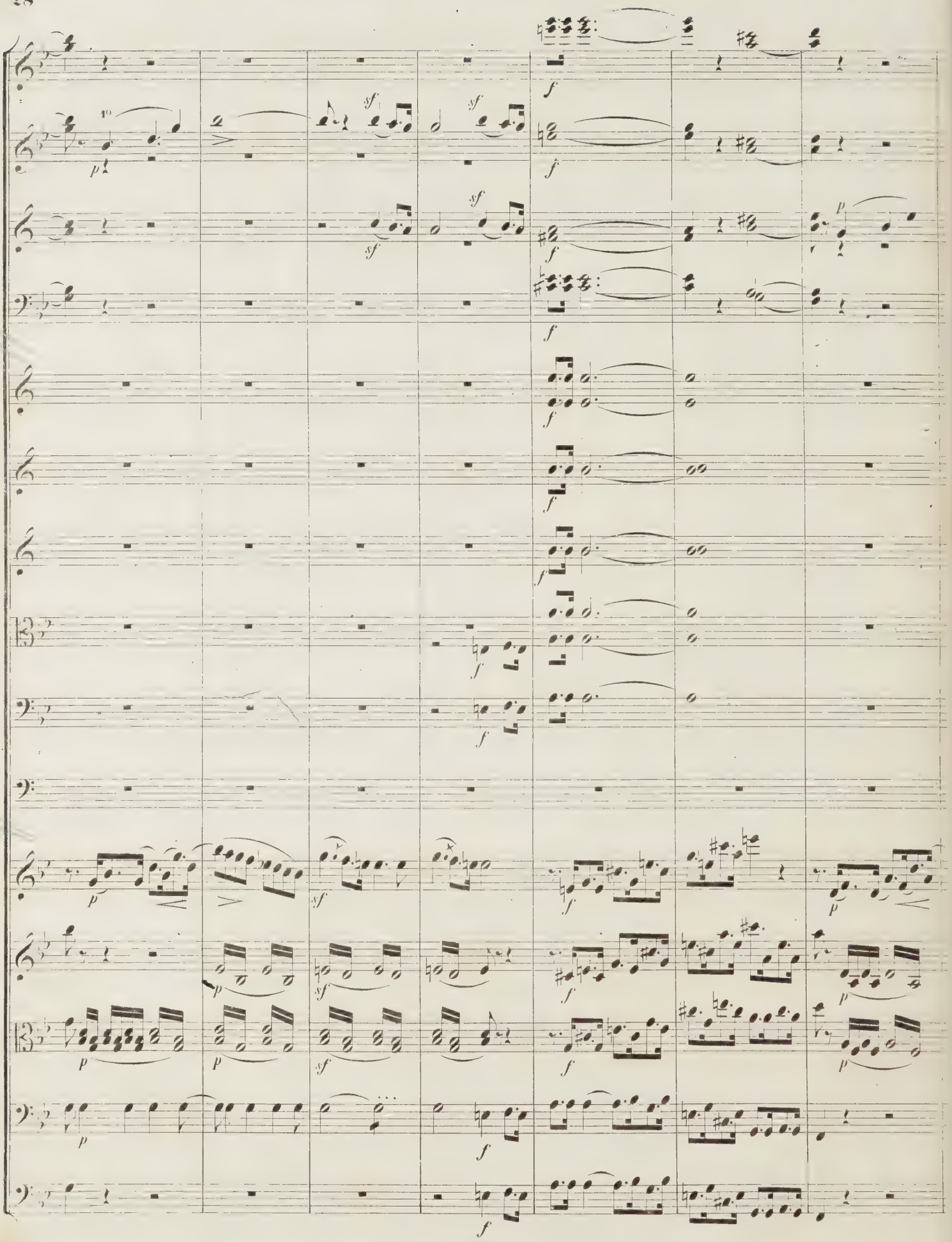

a 2.
a 2.
a 2.
tr

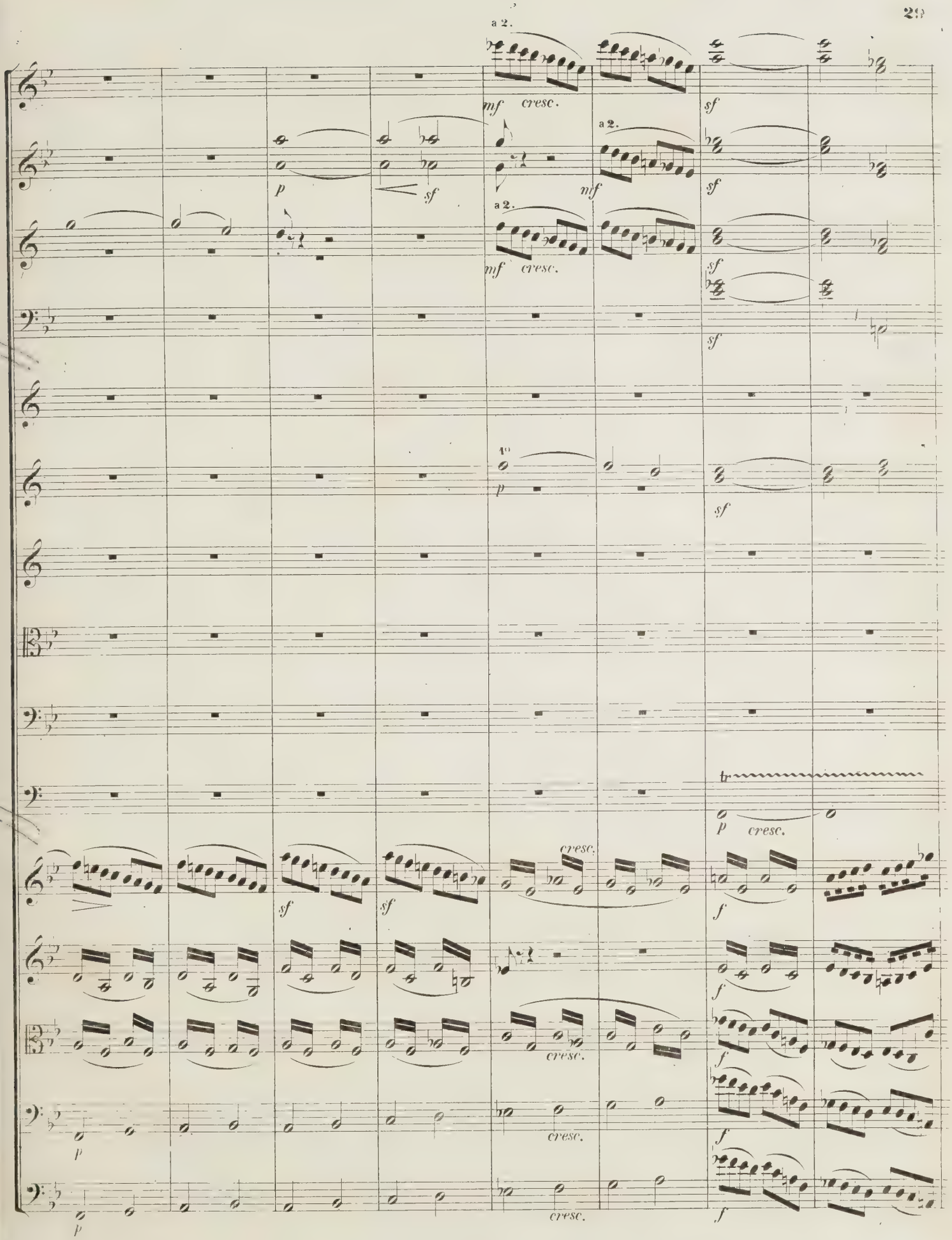

a 2.
Tenor.

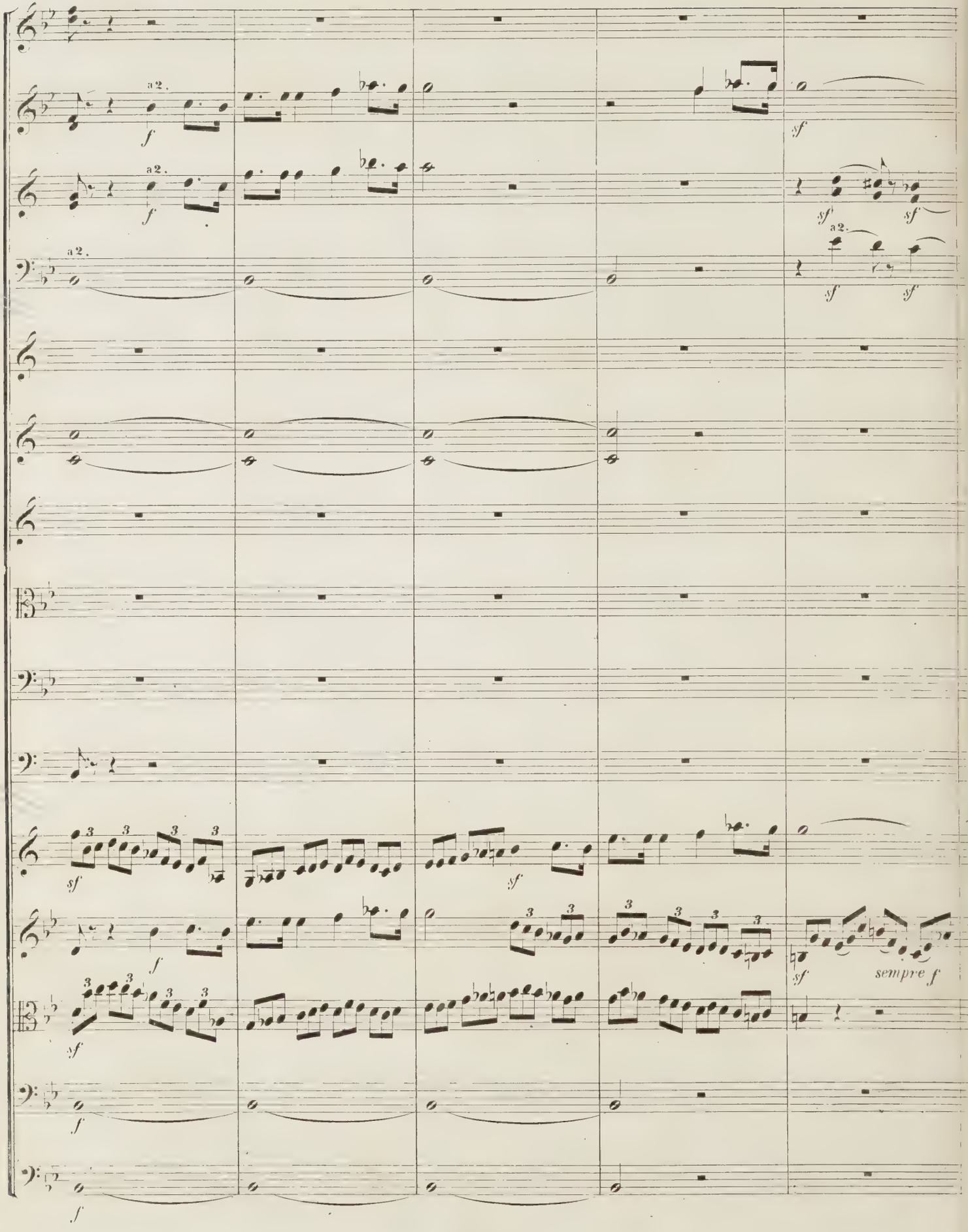

f
ff
a 2.
tr
sempre f

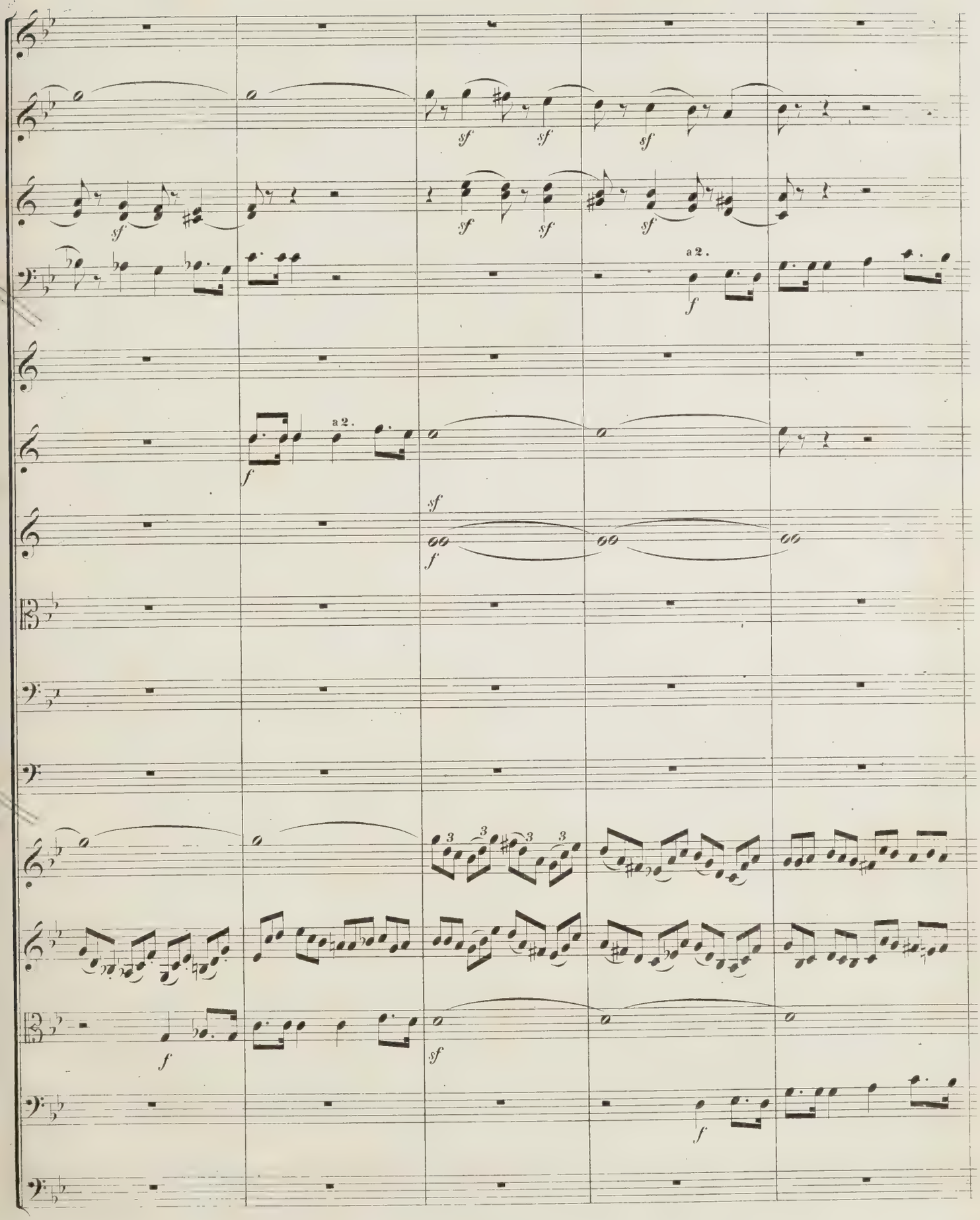

fff
a2.
f
più f
sempre più f
sf

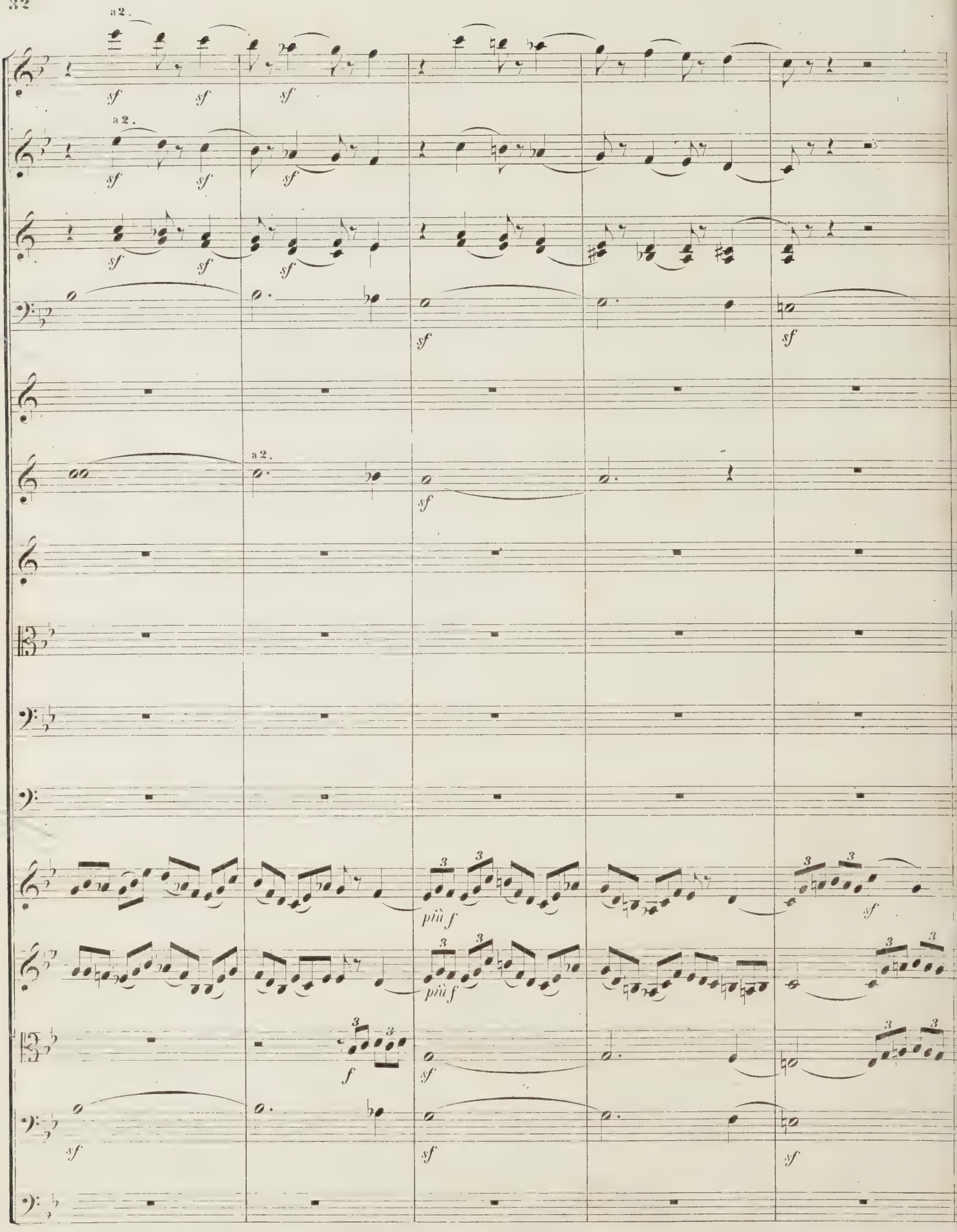


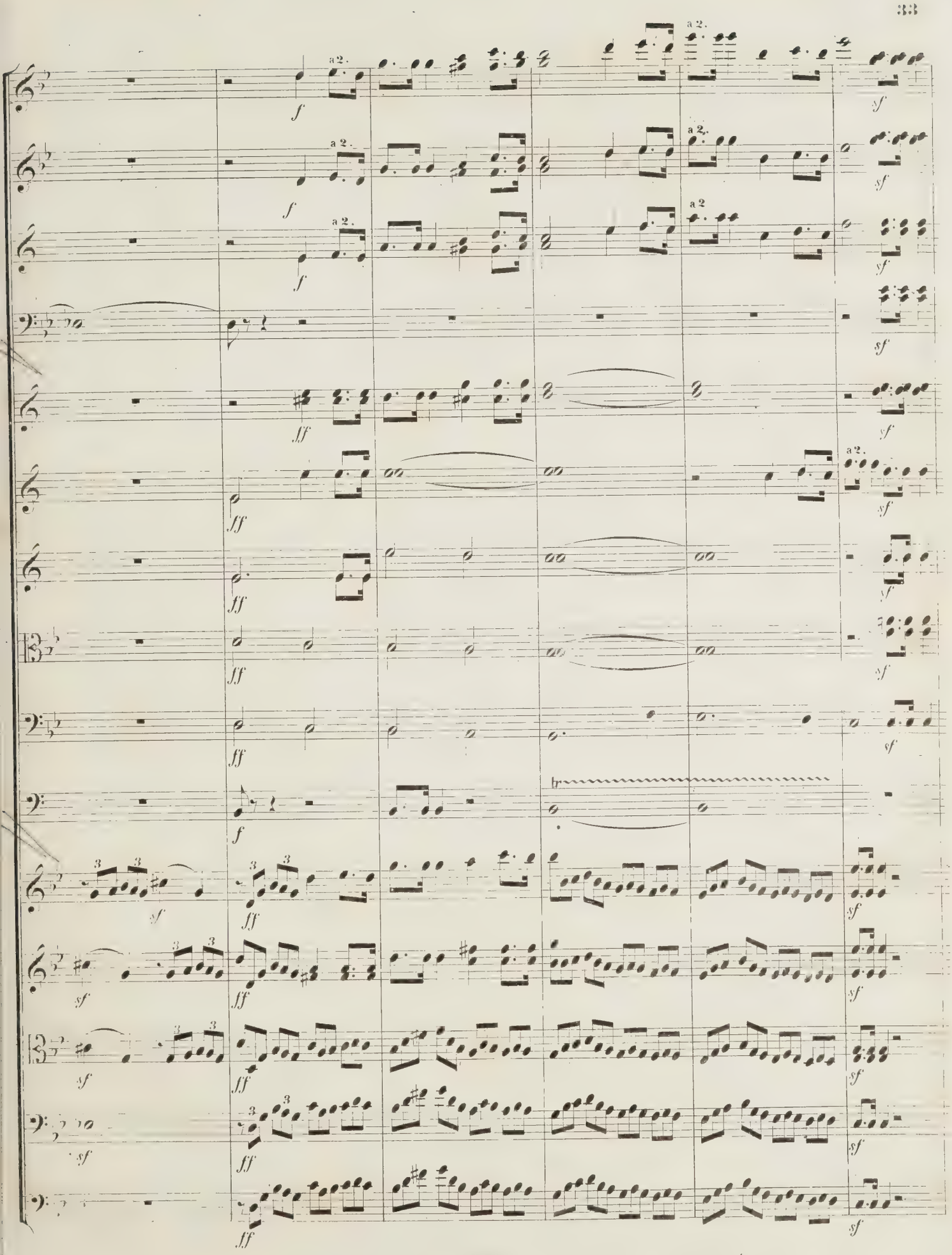


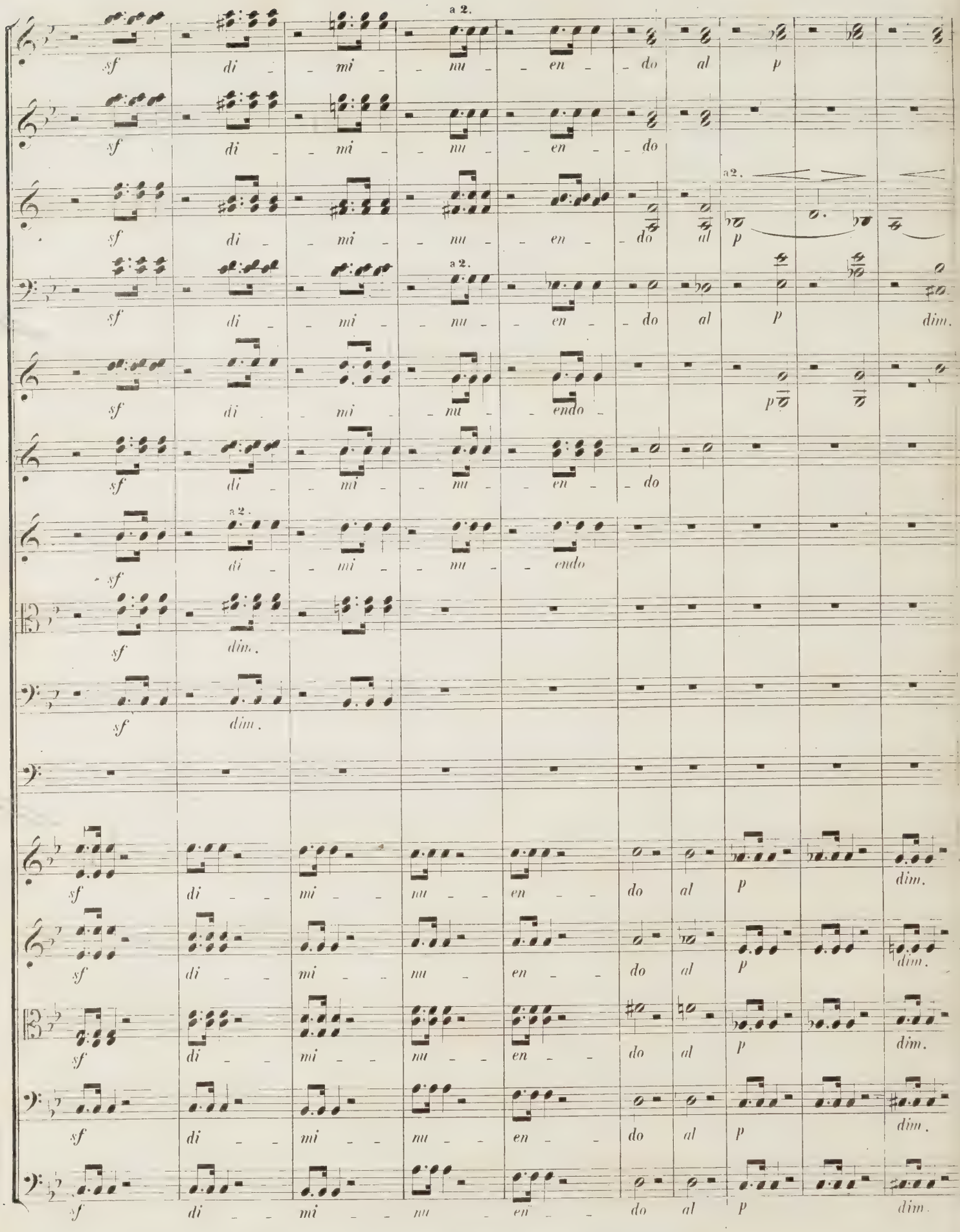

a 2.
mf cresc.
sf
p
sf
a 2.
mf
sf
a 2.
mf cresc.
sf
sf
1°
p
sf
tr
p cresc.
sf
sf
cresc.
f
f
cresc.
f
p
cresc.
f
p
cresc.
f

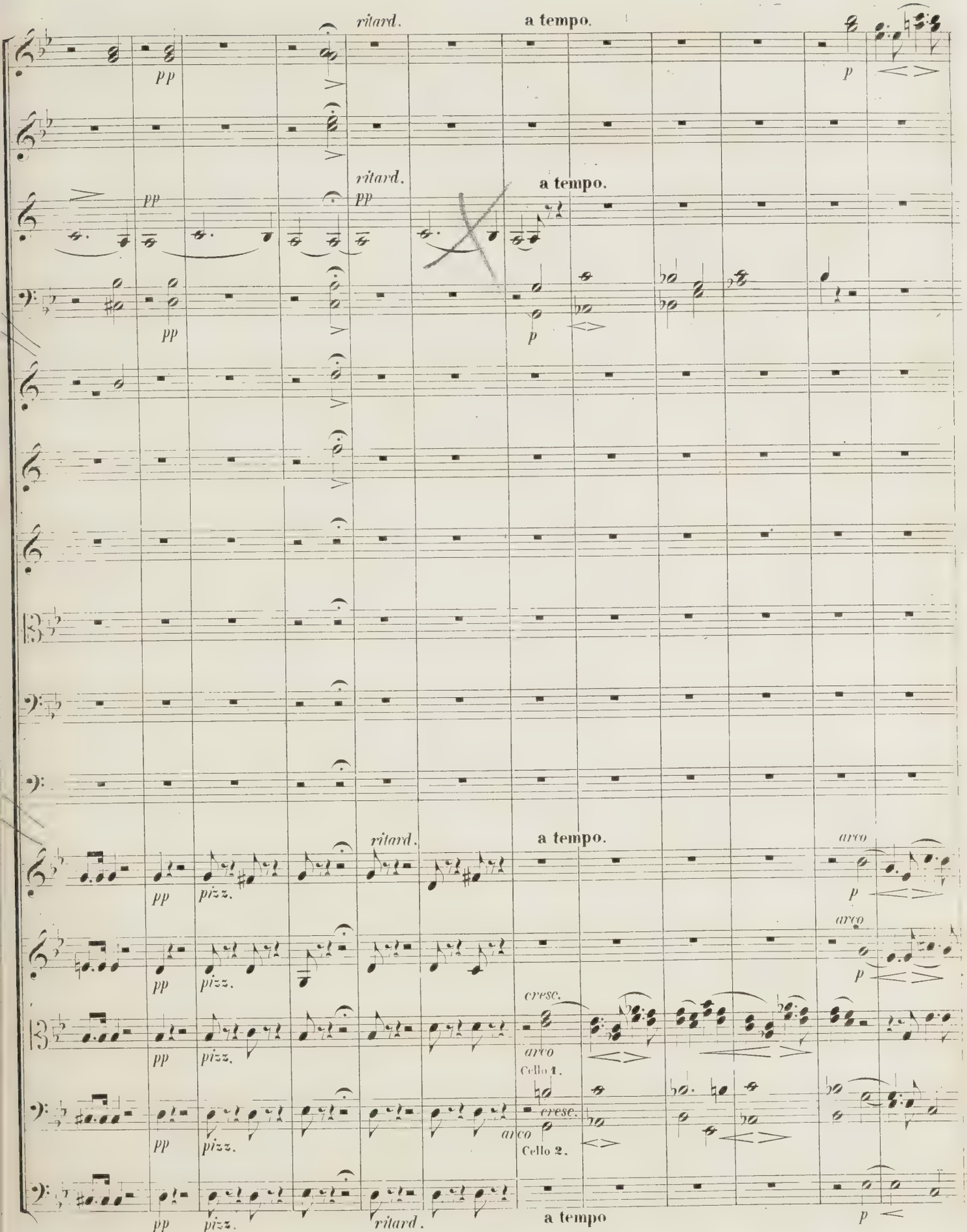

a2.
f
sf
sempre f

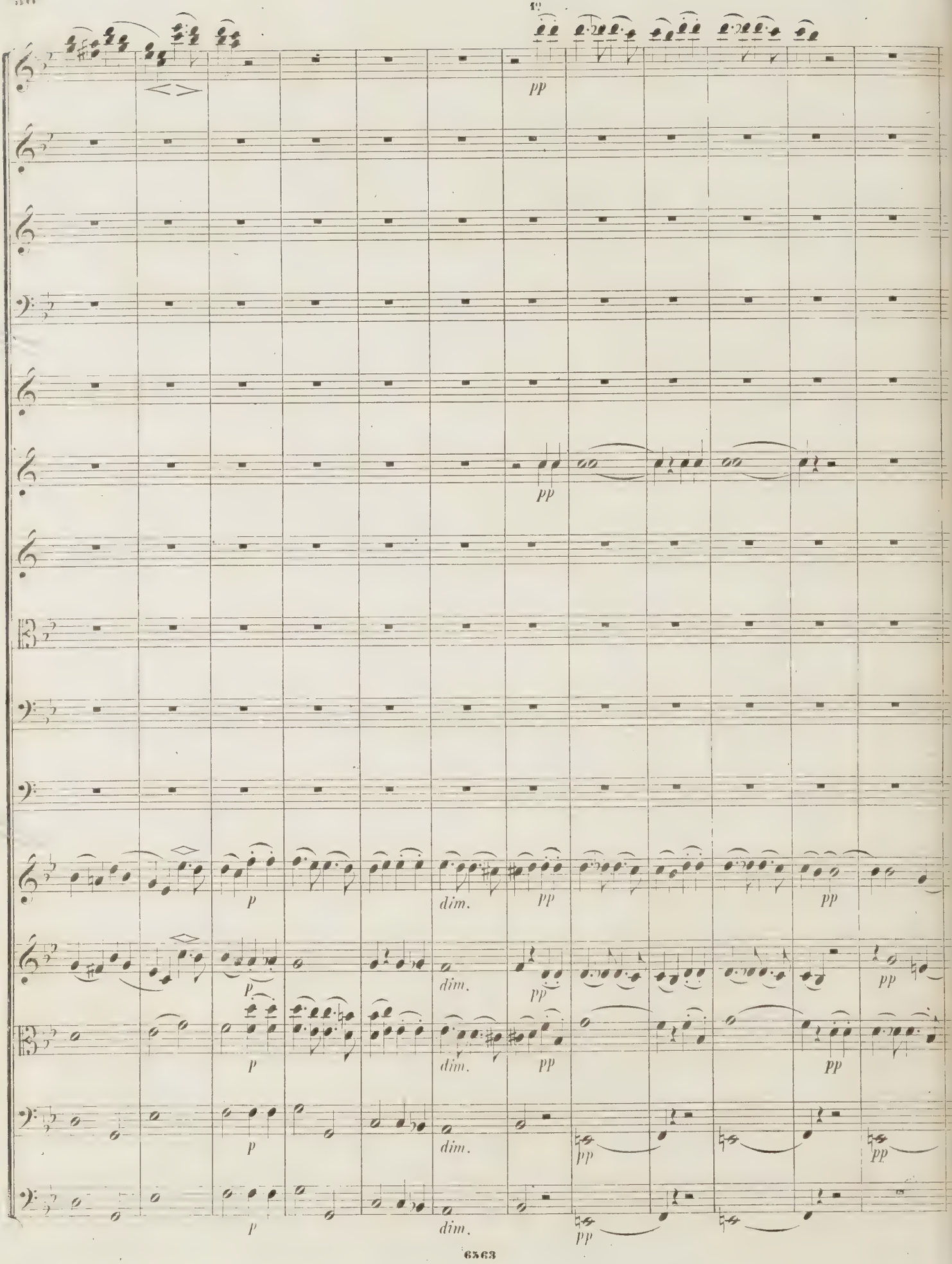

sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
a 2.
f
a 2.
f
sf
f
3
3
3
3
f
sf
f

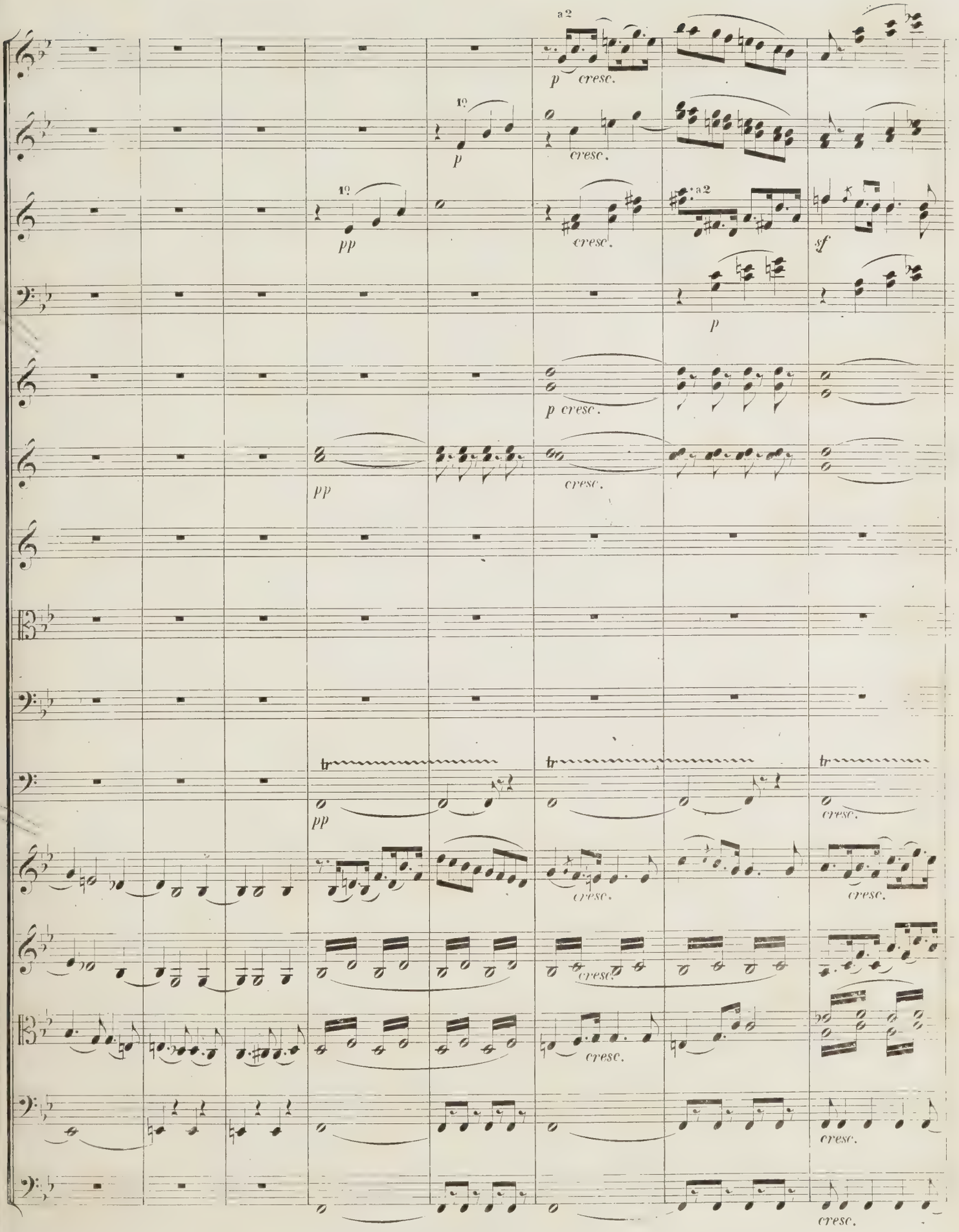

a 2.
sf
a 2.
sf
a 2.
sf
più f
più f
f
sf

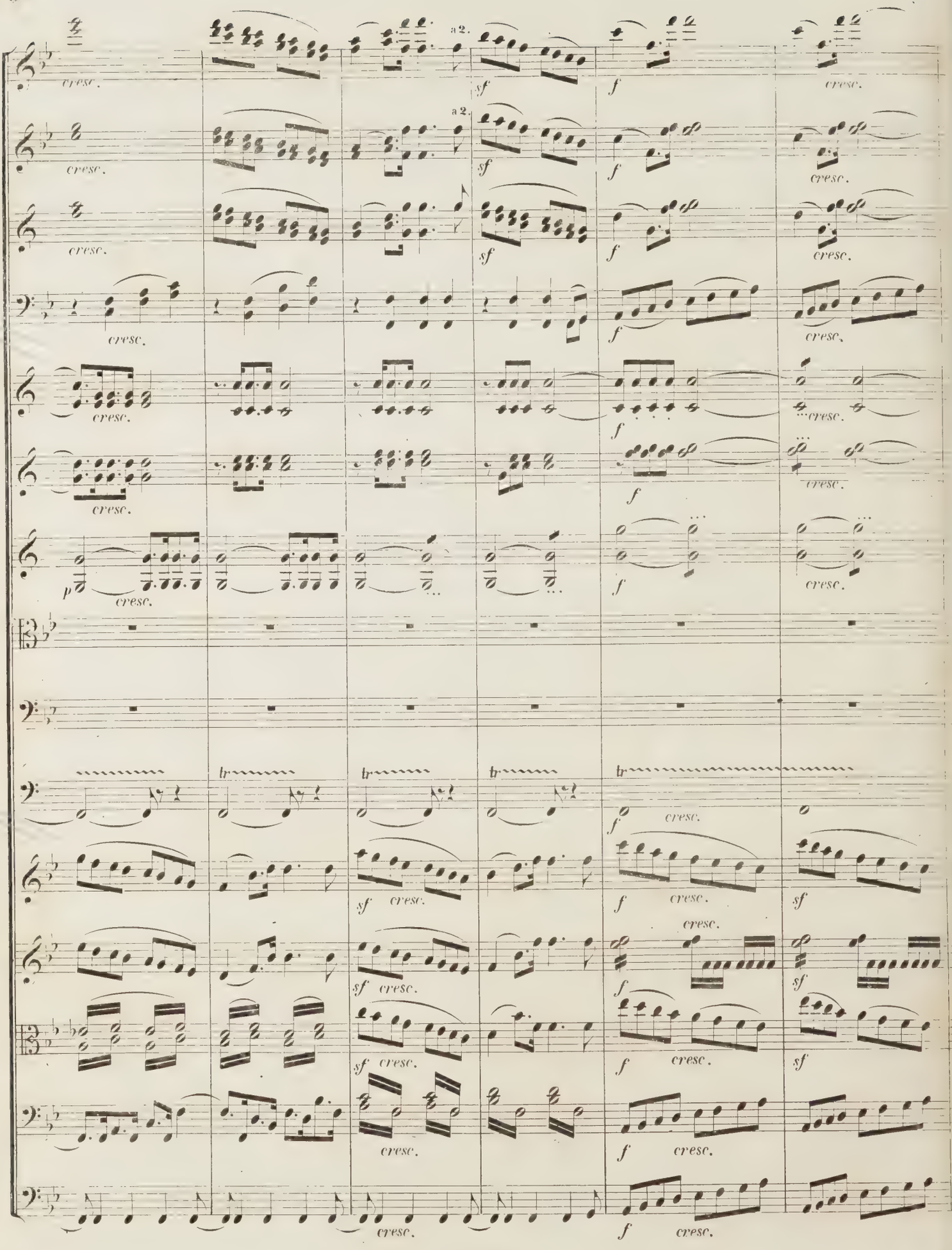

a 2.
f
ff
sf
tr

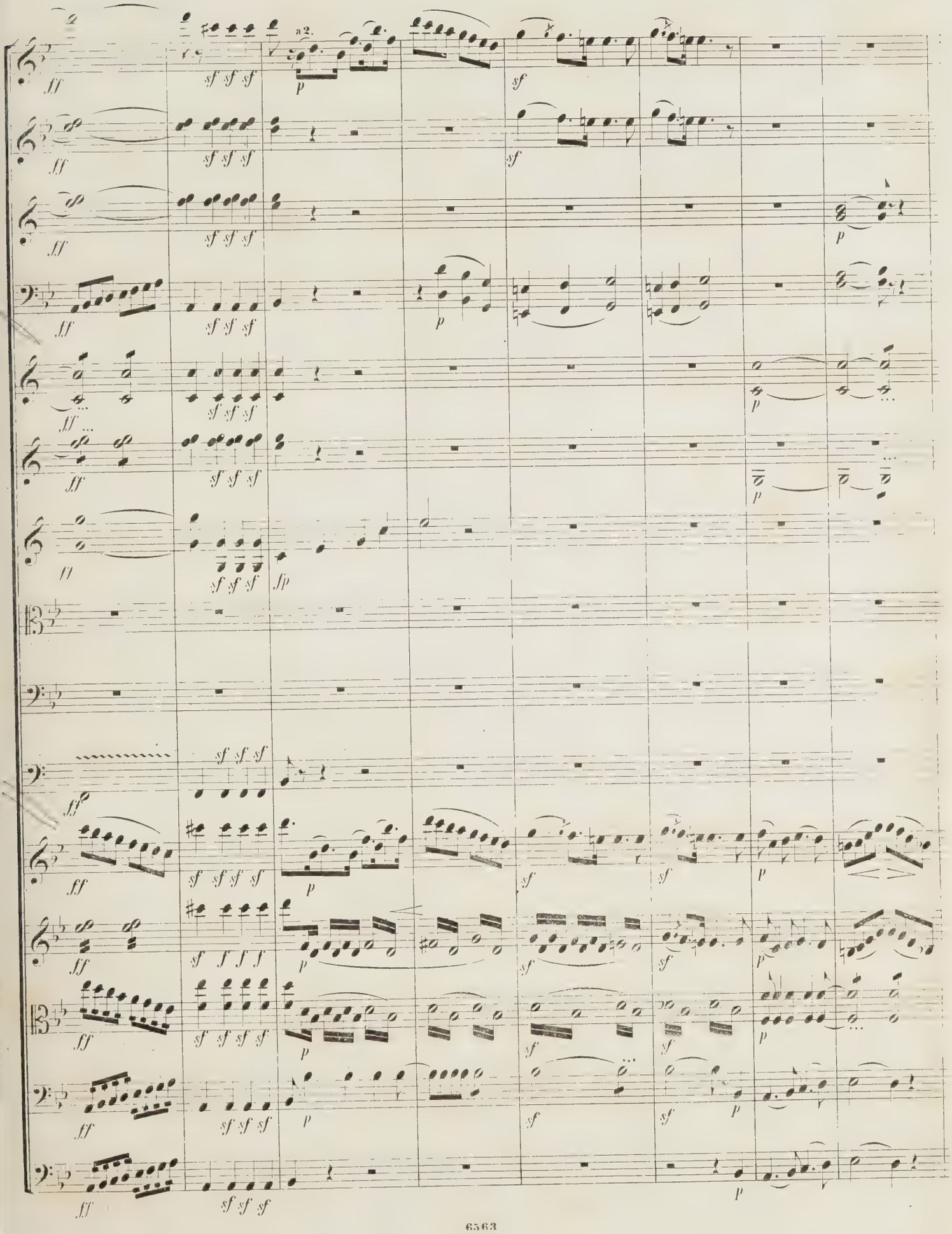

a 2.
sf di mi nu en do al p
sf di mi nu en do
a 2.
sf di mi nu en do al p
a 2.
sf di mi nu en do al p dim.
sf di mi nu endo
p
sf di mi nu en do
a 2.
sf di mi nu endo
sf dim.
sf dim.
sf di mi nu en do al p dim.
sf di mi nu en do al p dim.
sf di mi nu en do al p dim.
sf di mi nu en do al p dim.
sf di mi nu en do al p dim.

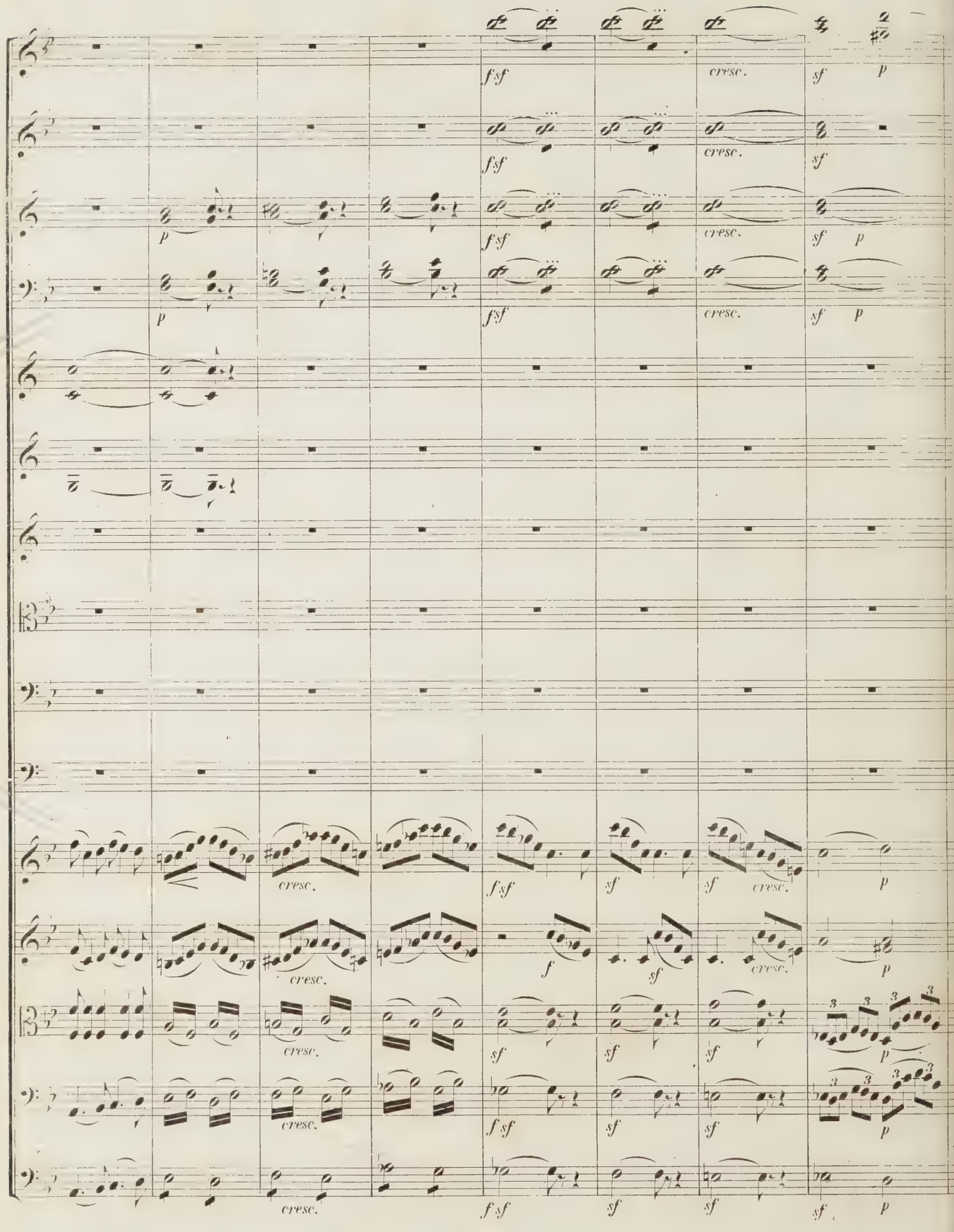

ritard.
a tempo.
pp
p
ritard.
pp
a tempo.
pp
p
pp
ritard.
a tempo.
arco
p
pp
pizz.
arco
p
crese.
pp
pizz.
arco
Cello 1.
crese.
pp
pizz.
arco
Cello 2.
pp
pizz.
ritard.
a tempo
p

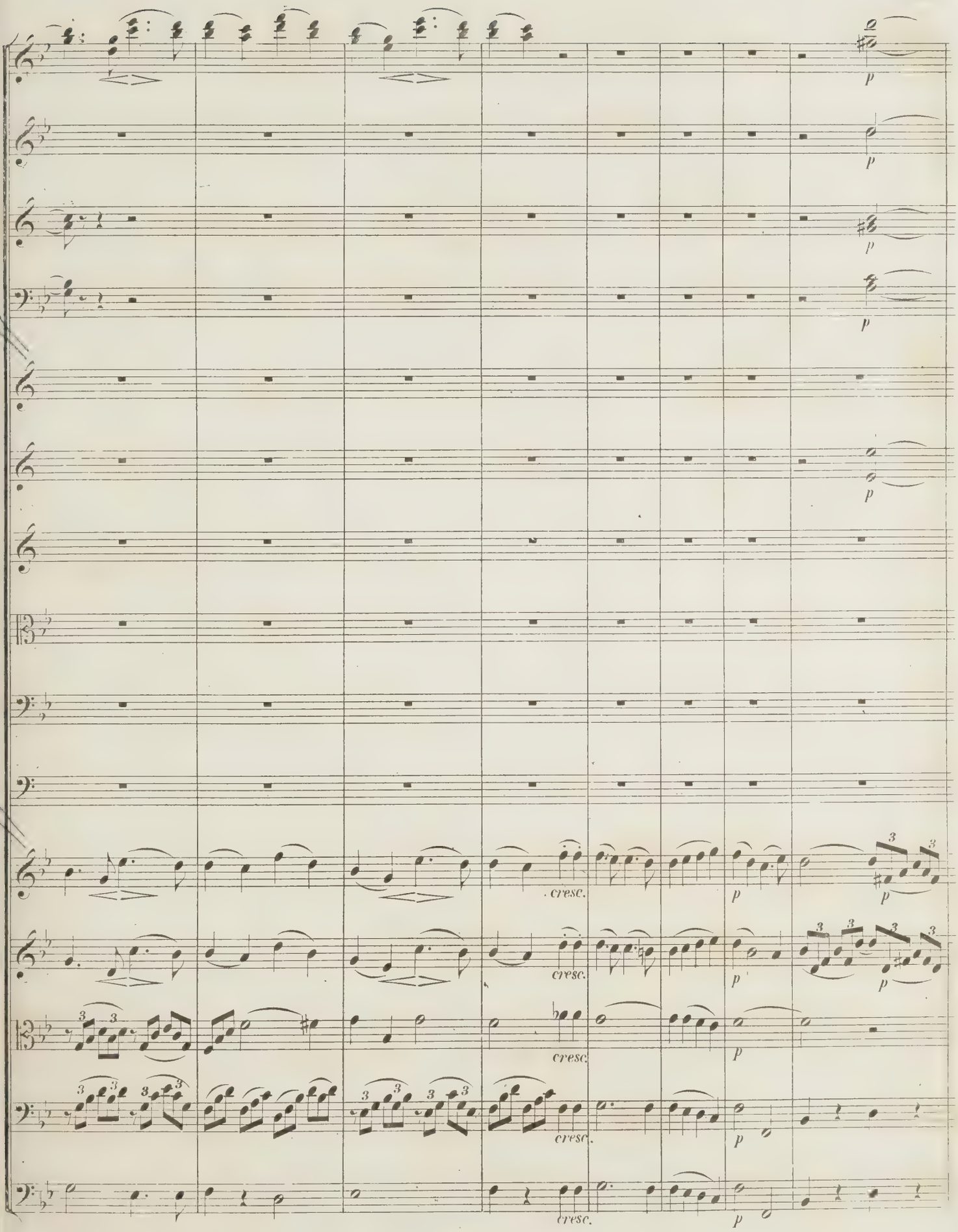

pp
pp
p
dim.
pp
pp
p
dim.
pp
pp
p
dim.
pp
pp
p
dim.
pp

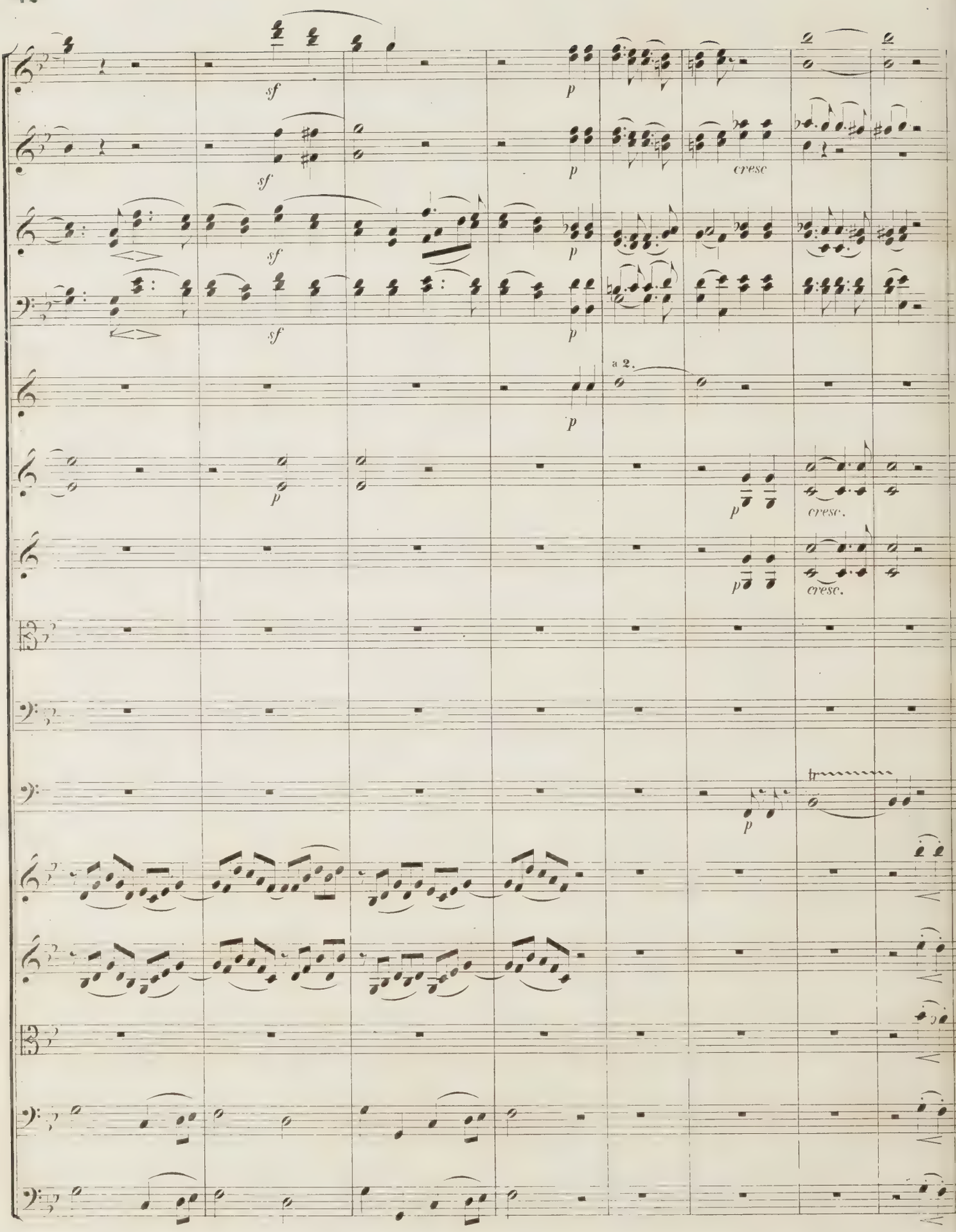

a 2
p cresc.
1°
p
cresc.
1°
pp
cresc.
a 2
sf
p
p cresc.
pp
cresc.
tr
pp
tr
cresc.
tr
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

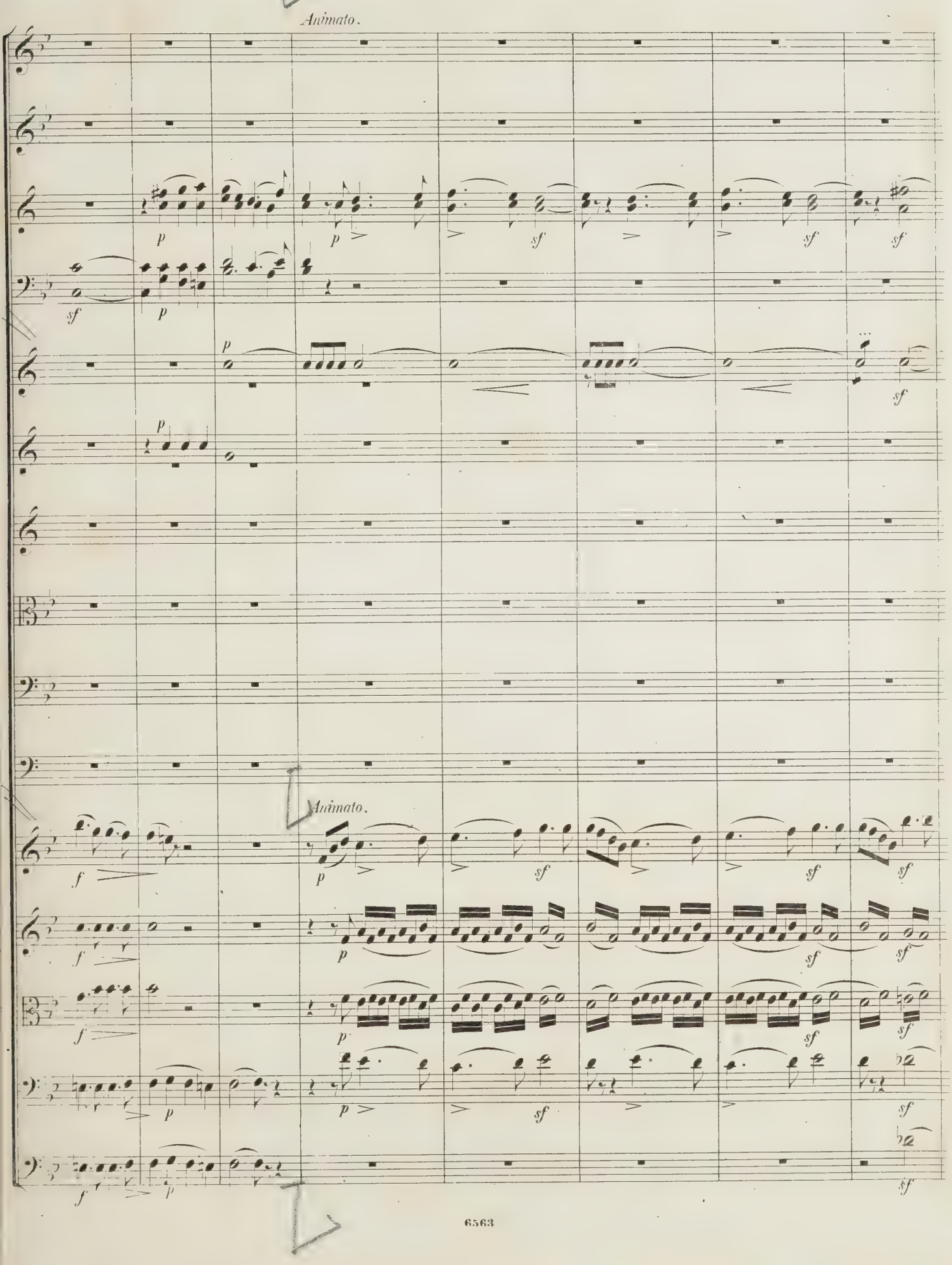

a 2.
a 2.
cresc.
sf
f
p
tr

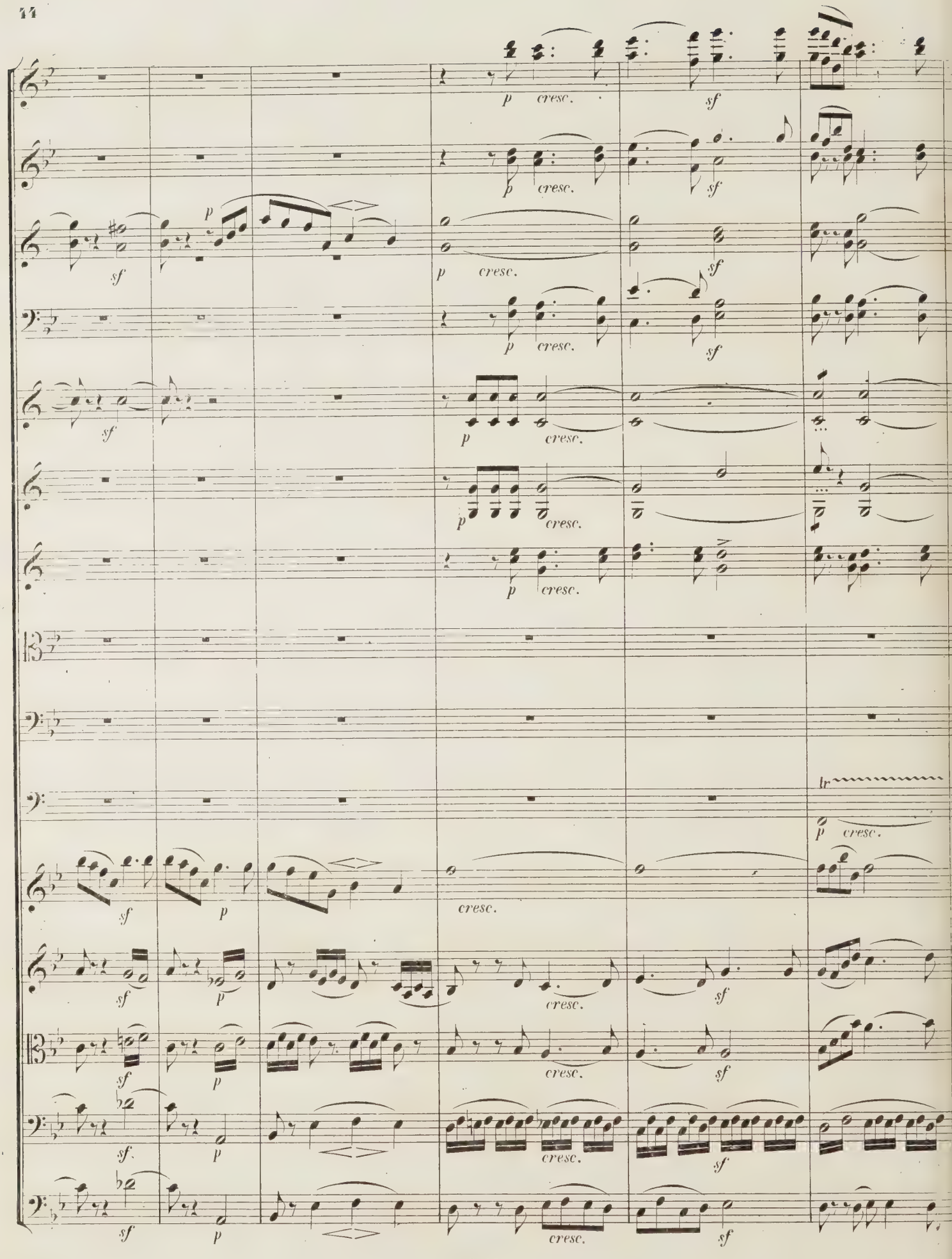

a2.

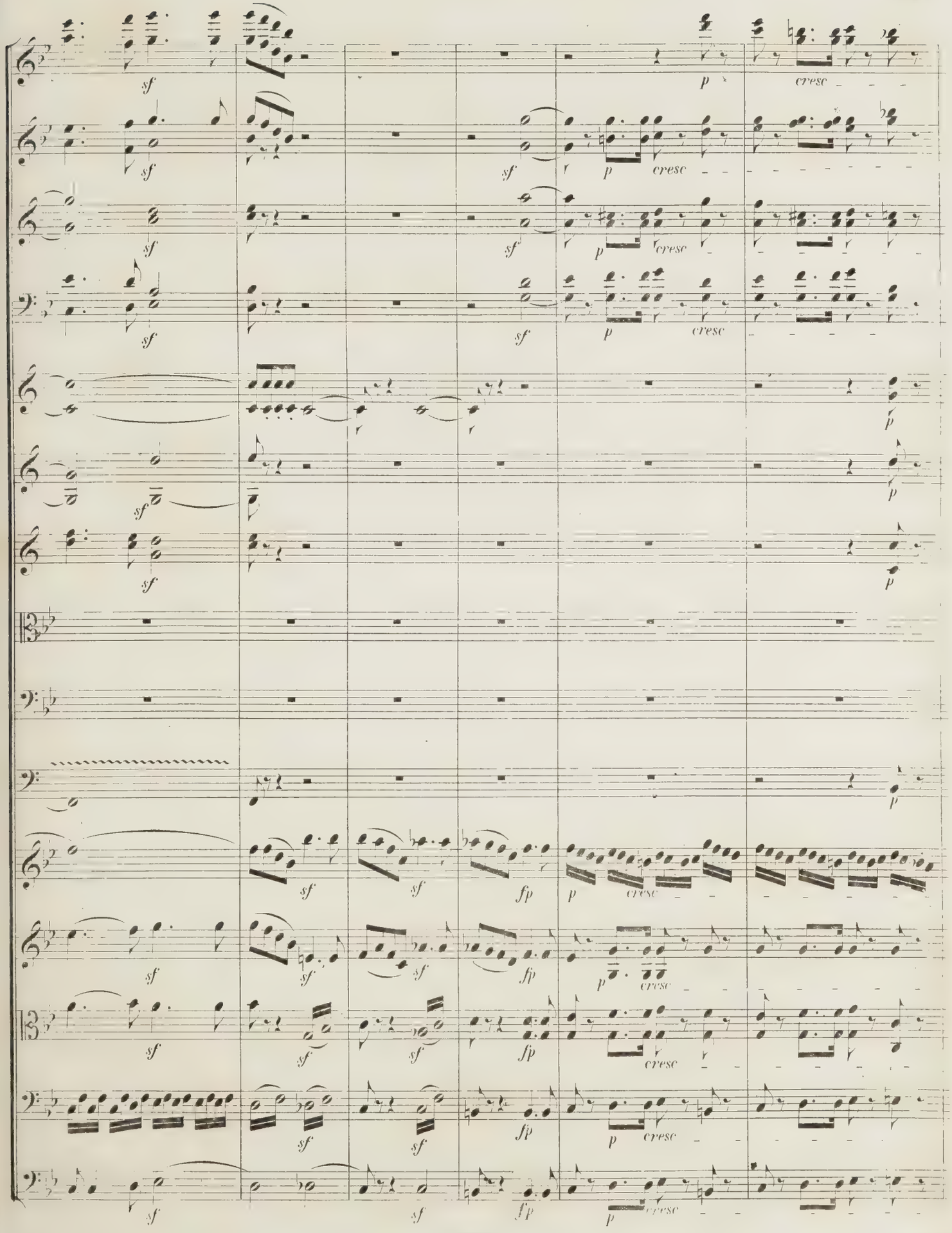

fsf
cresc.
sf
p
f
sf

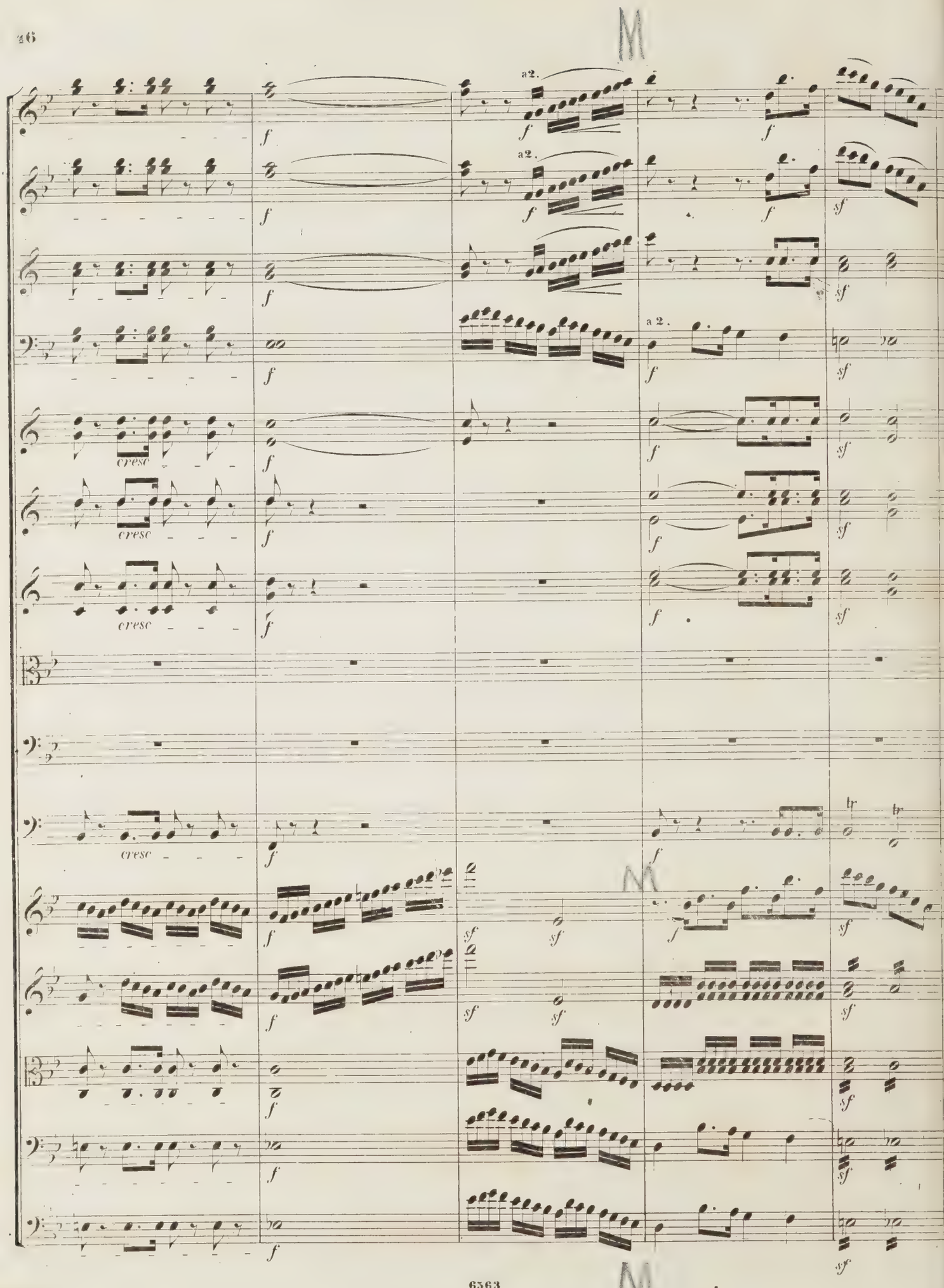

p
cresc.
p

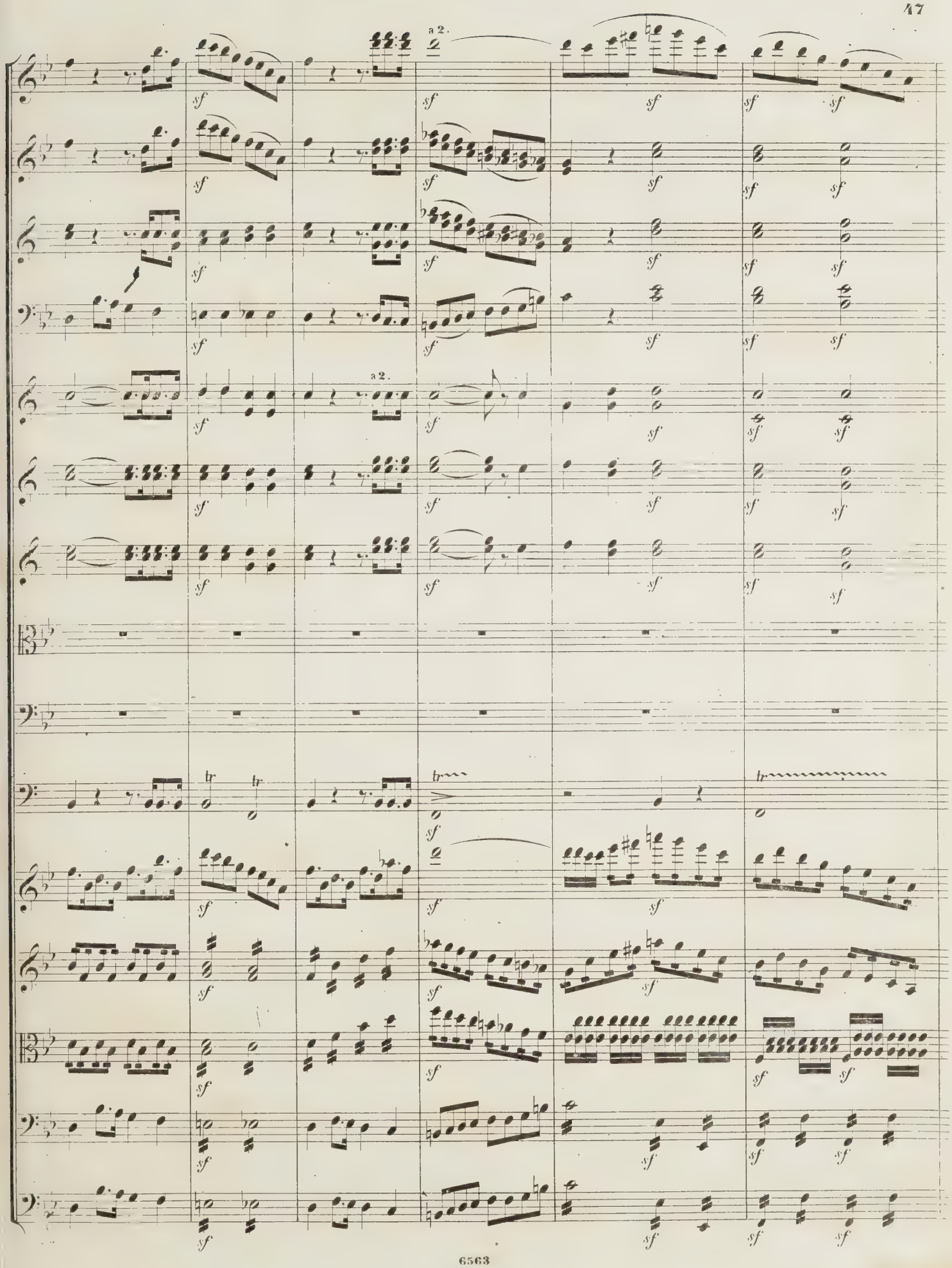

sf
p
cresc
a 2.
cresc.

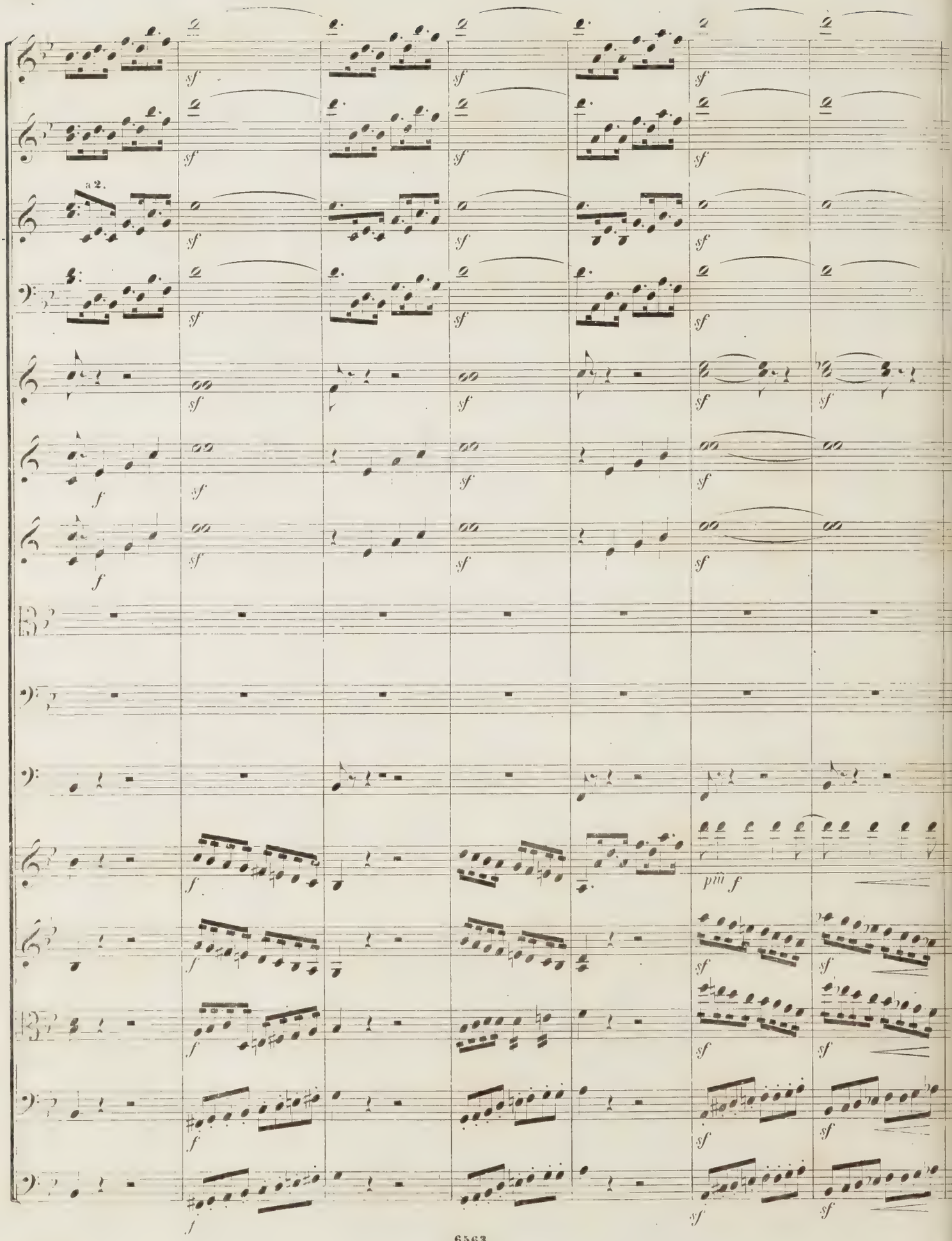

Animato.
Animato.

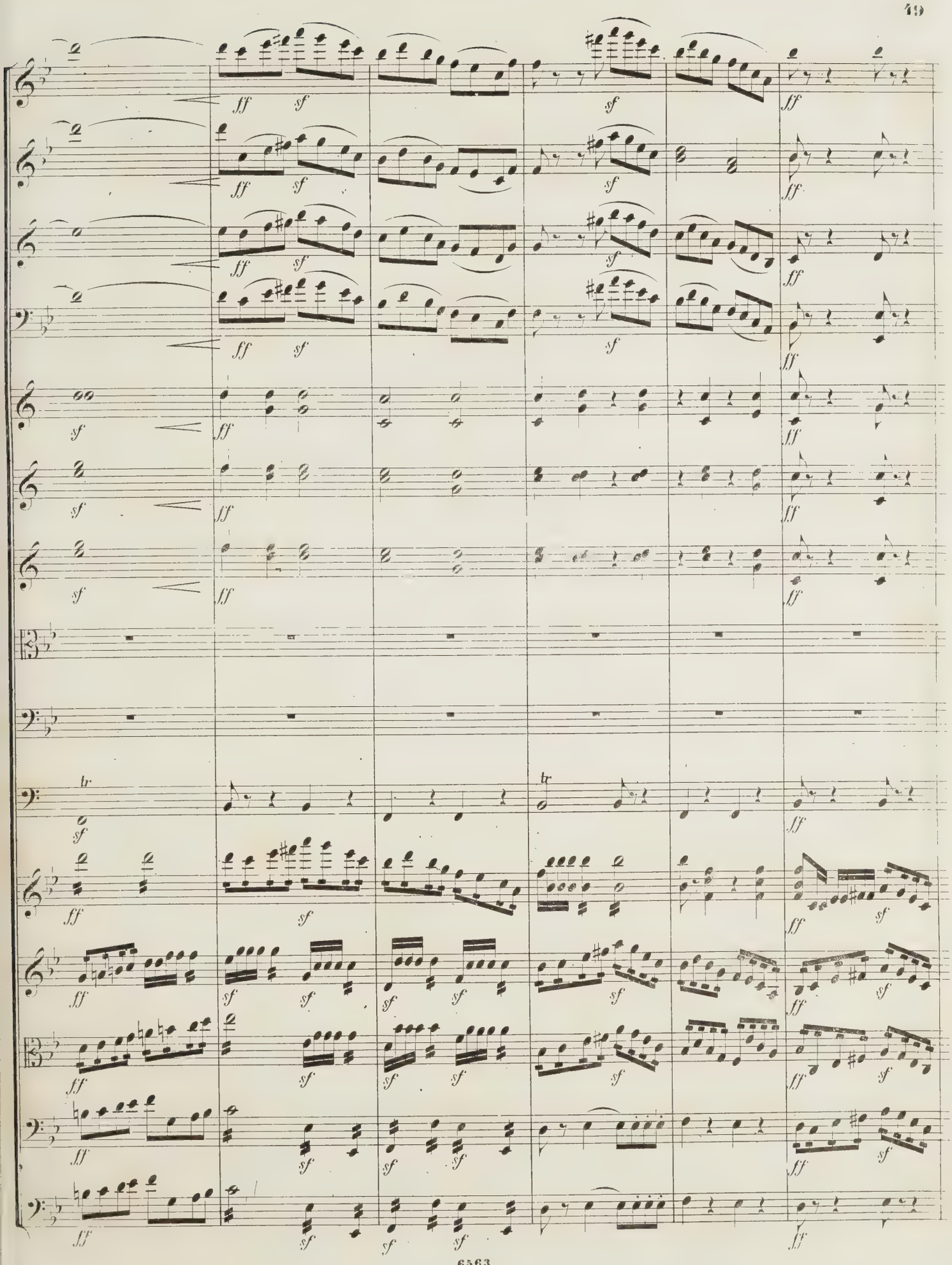

p cresc.
sf
lr

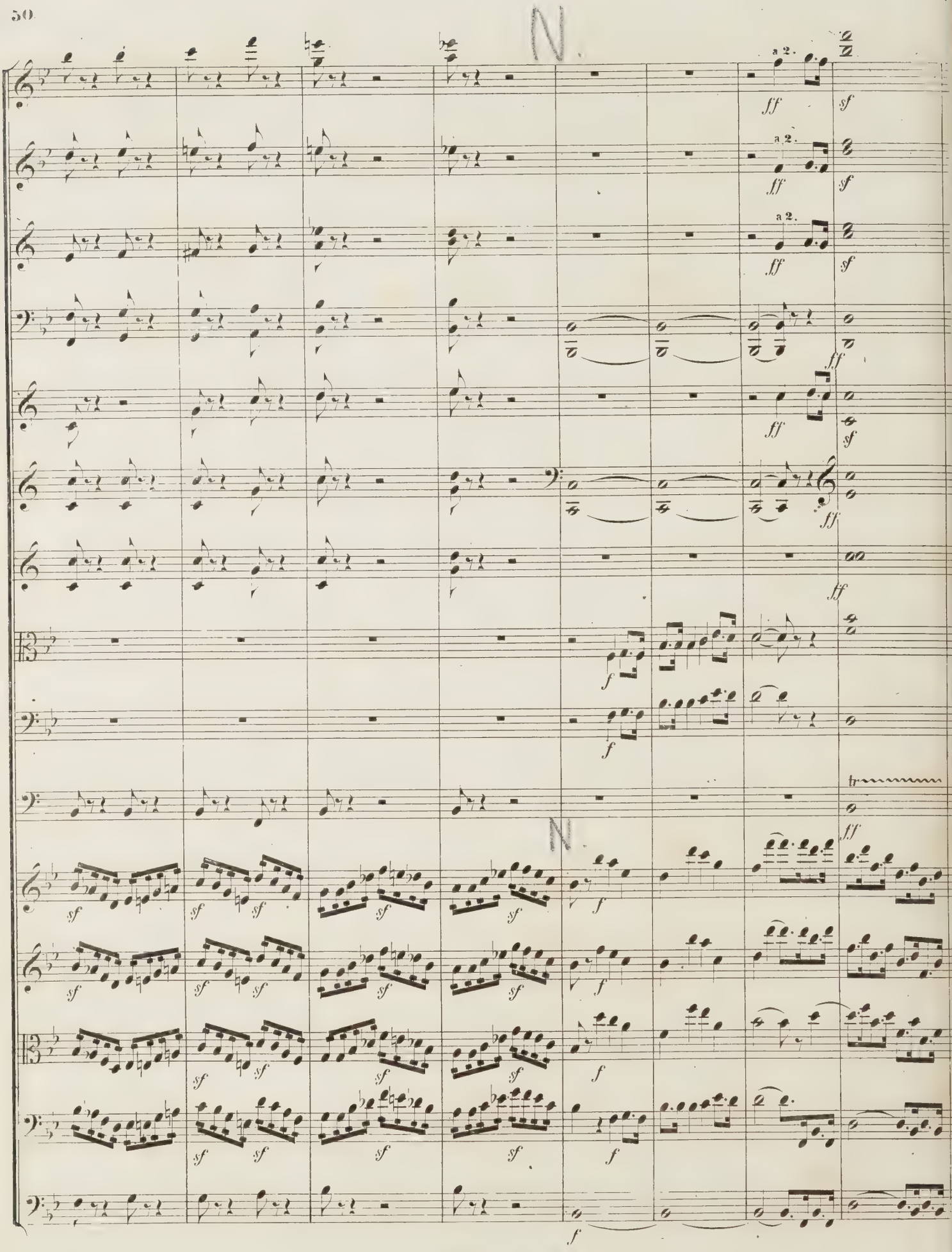

sf
p
cresc
fp

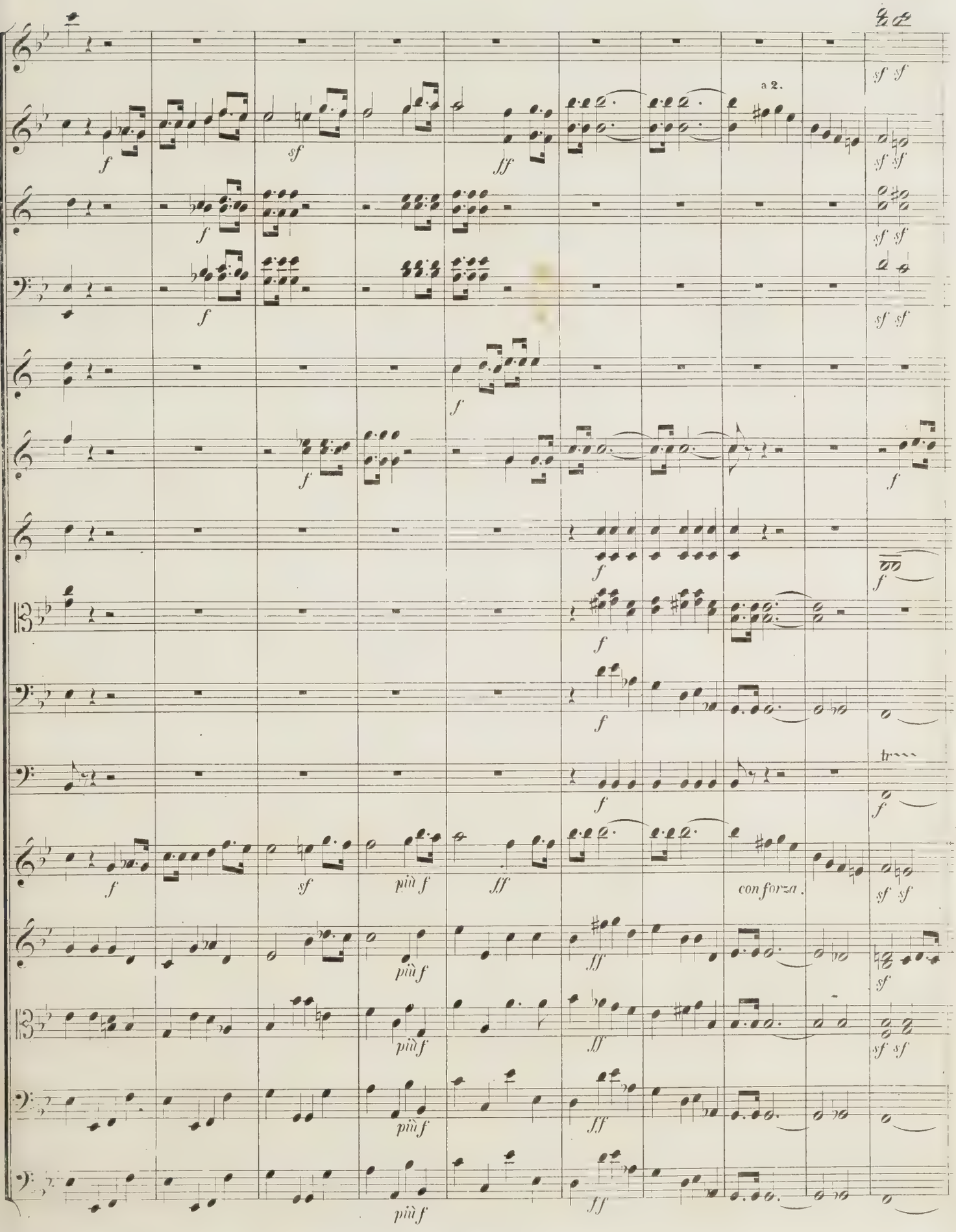

a2.
a2.
a2.
cresc
cresc
cresc
cresc

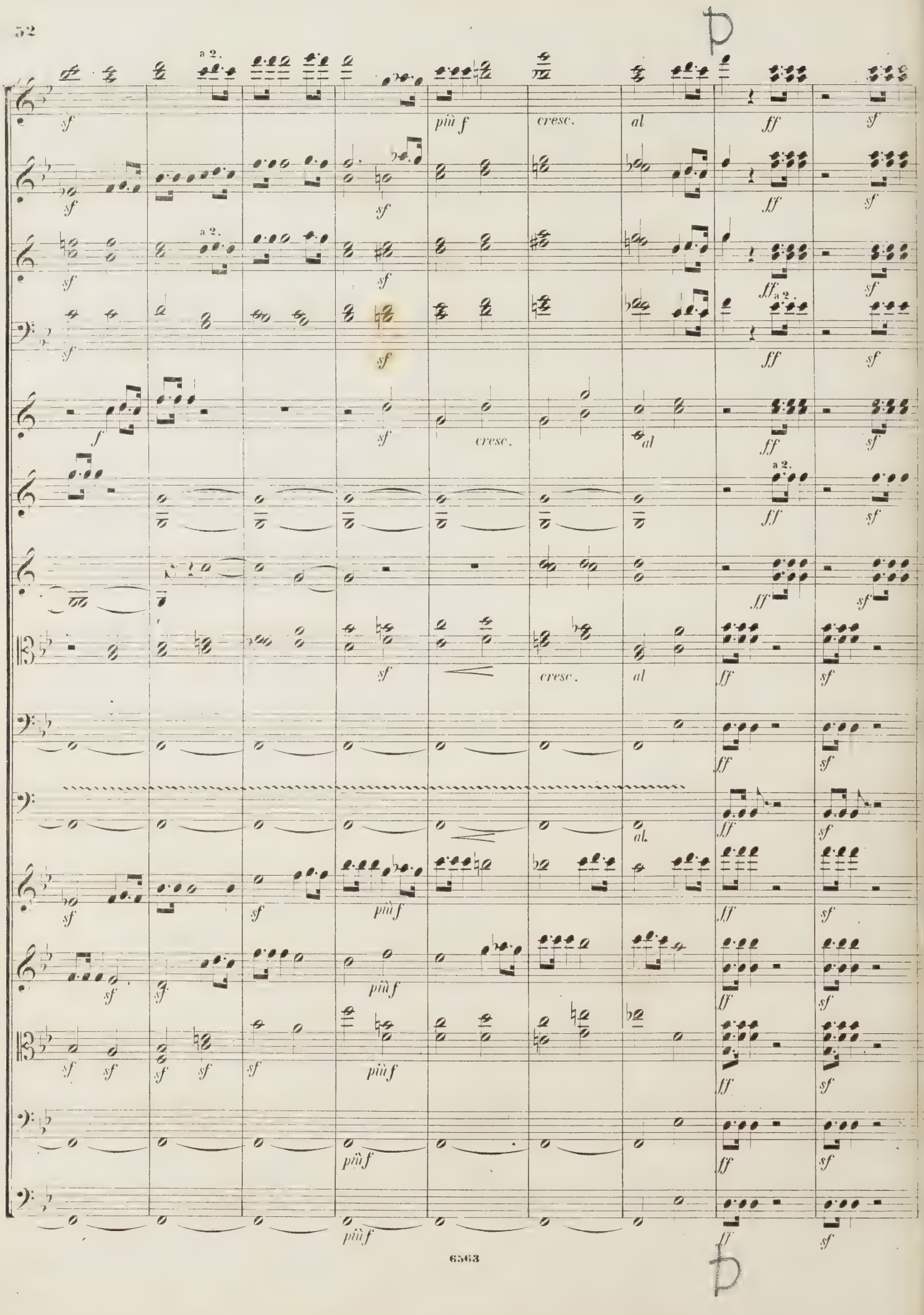

a 2.
a 2.
sf

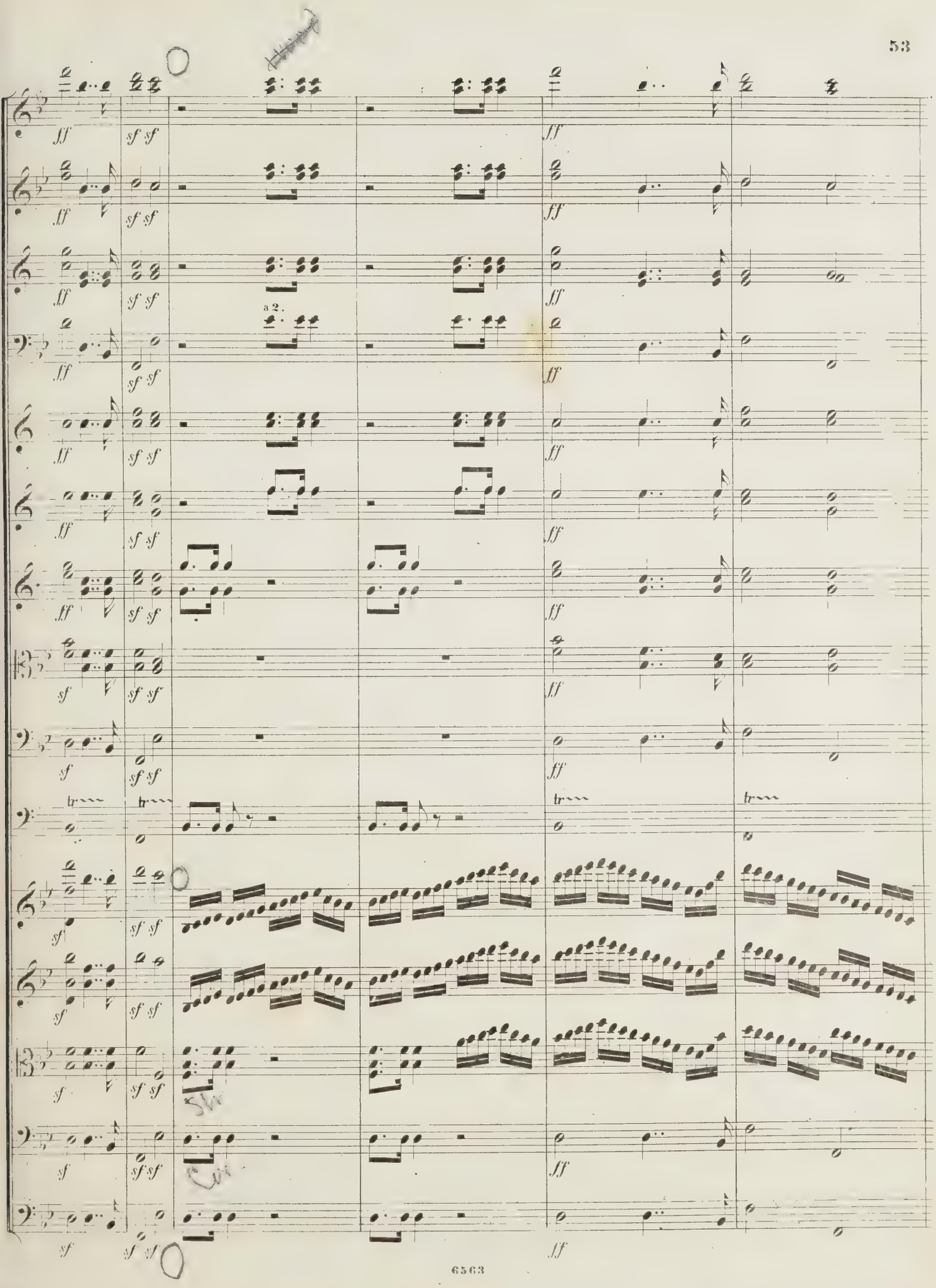

a2.
sf
f
pm f

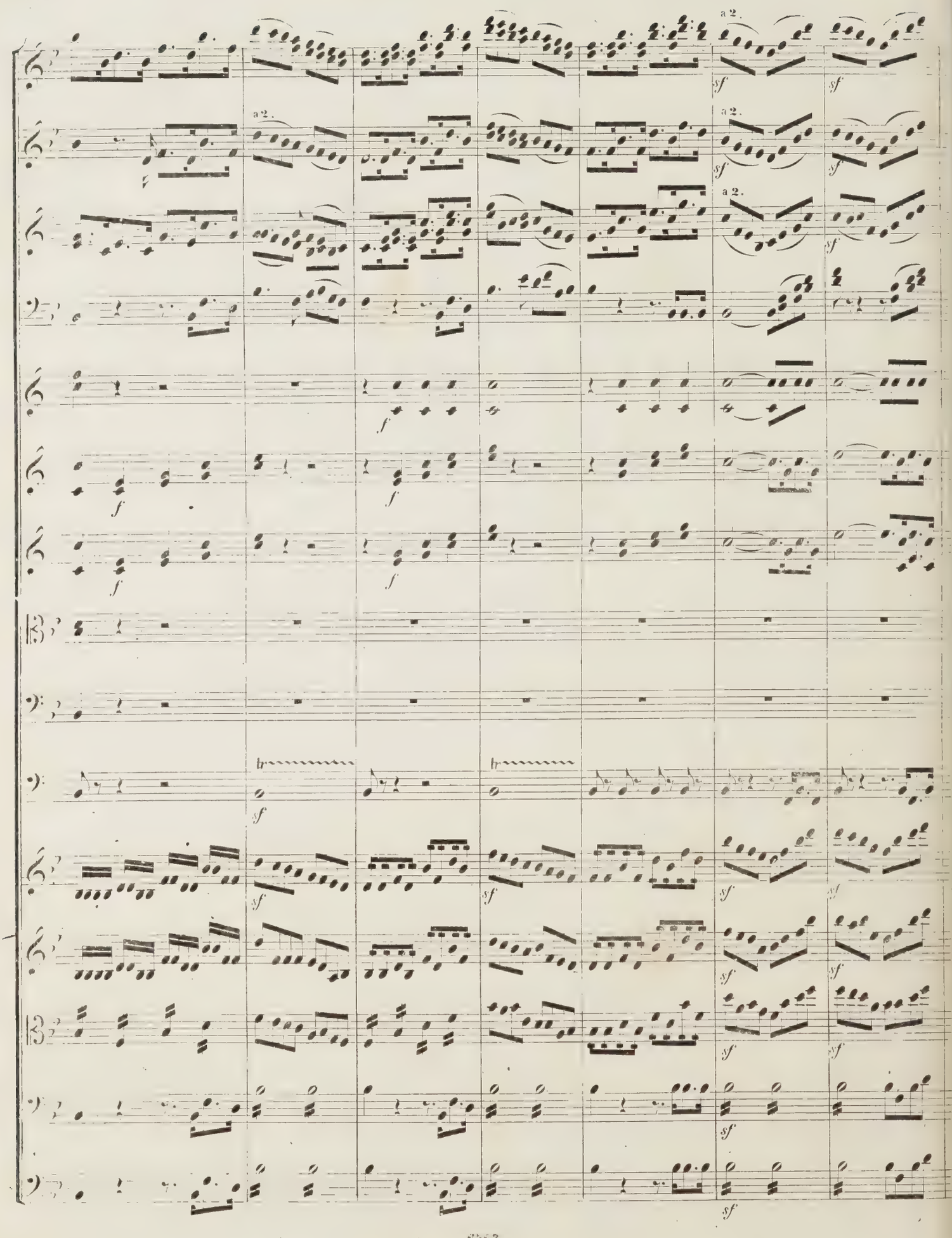



a 2.
ff
sf
f
tr

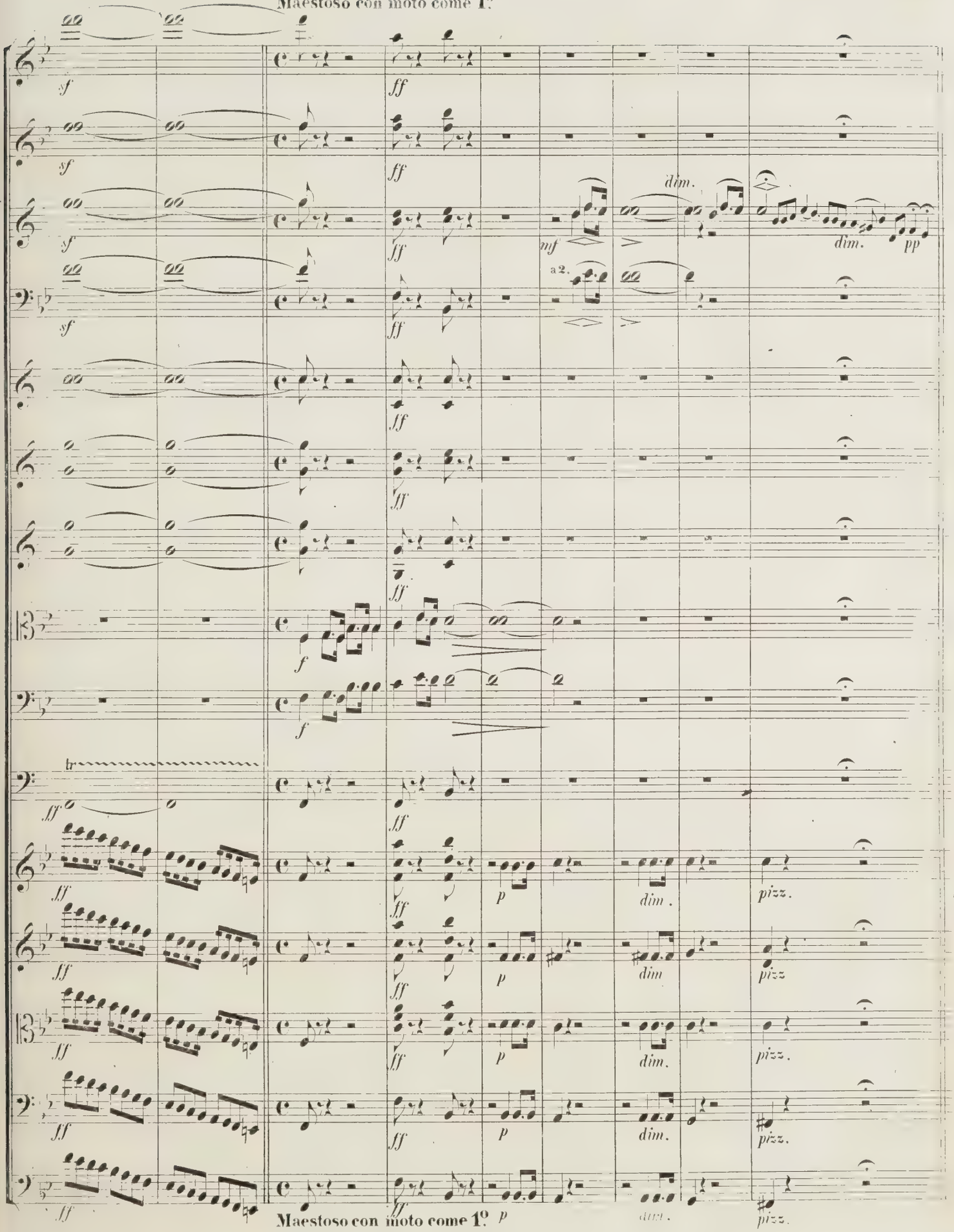

a 2.
con forza.

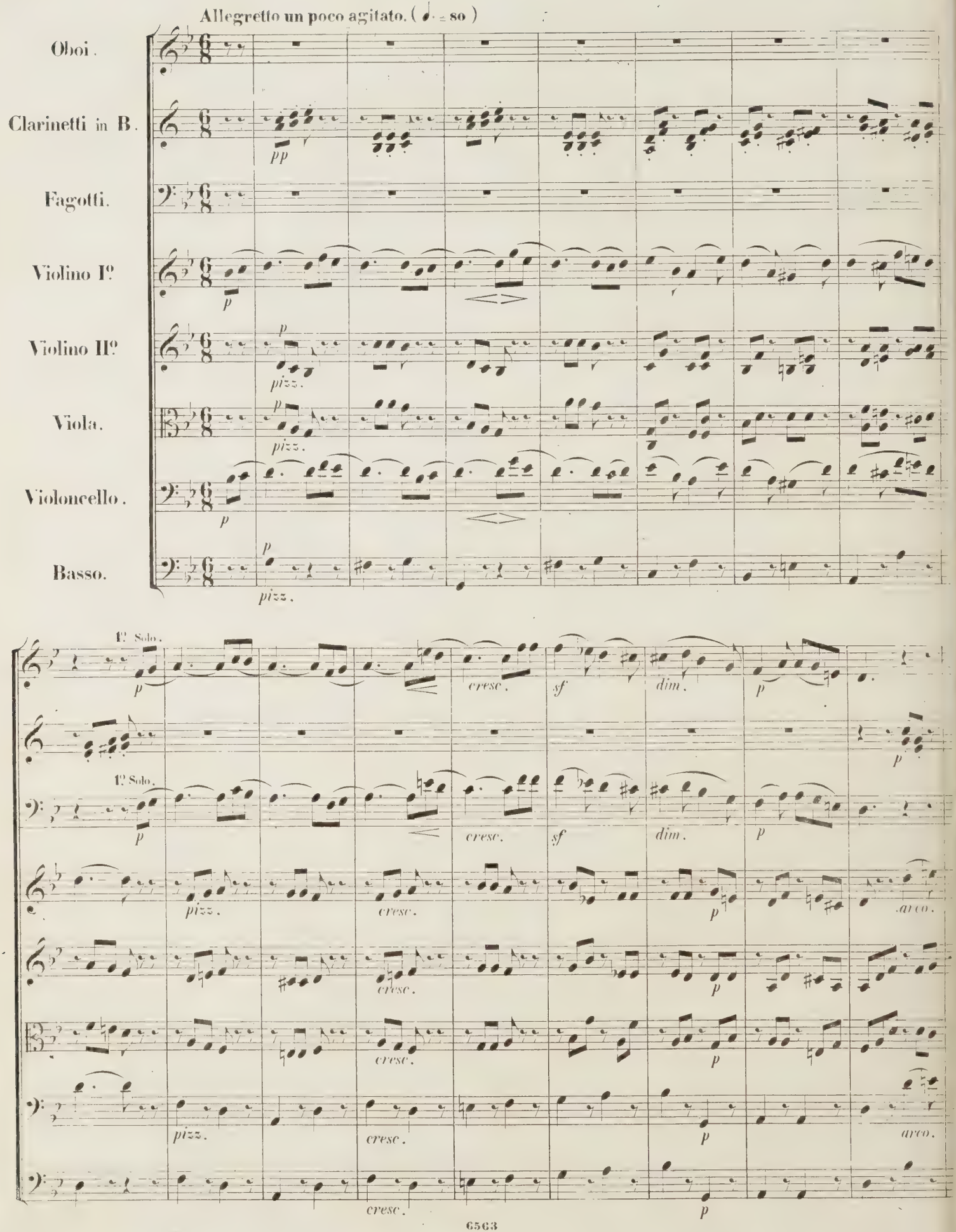

a 2.
sf
più f
cresc.
al
ff
sf
a 2.
sf
più f
cresc.
al
ff
sf
a 2.
sf
più f
cresc.
al
ff
sf
a 2.
sf
più f
cresc.
al
ff
sf
a 2.
sf
più f
cresc.
al
ff
sf
a 2.
sf
più f
cresc.
al
ff
sf
a 2.
sf
più f
cresc.
al
ff
sf
a 2.
sf
più f
cresc.
al
ff
sf
a 2.
sf
più f
cresc.
al
ff
sf
a 2.
sf
più f
cresc.
al
ff
sf
a 2.
sf
più f
cresc.
al
ff
sf

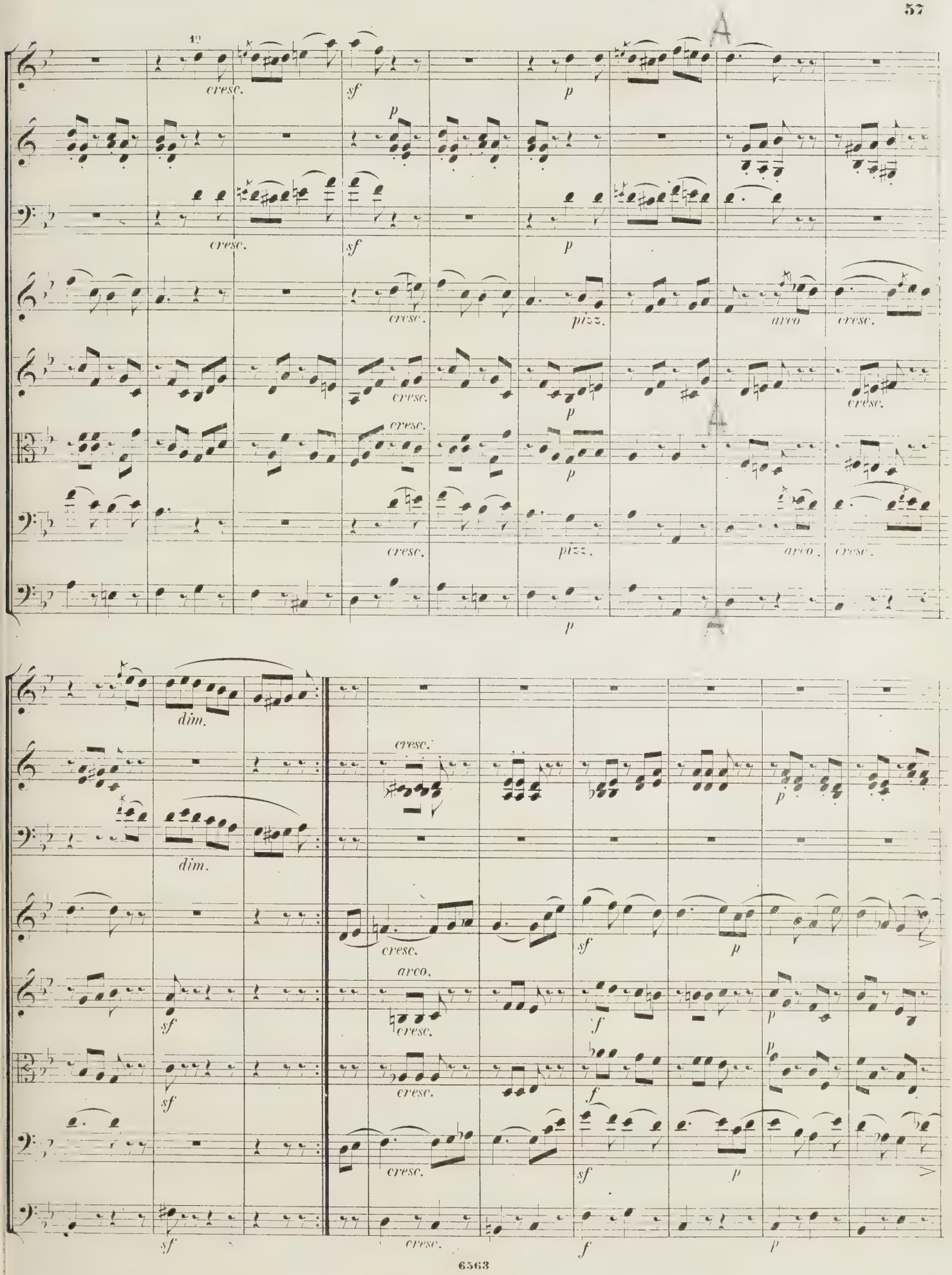

a 2.

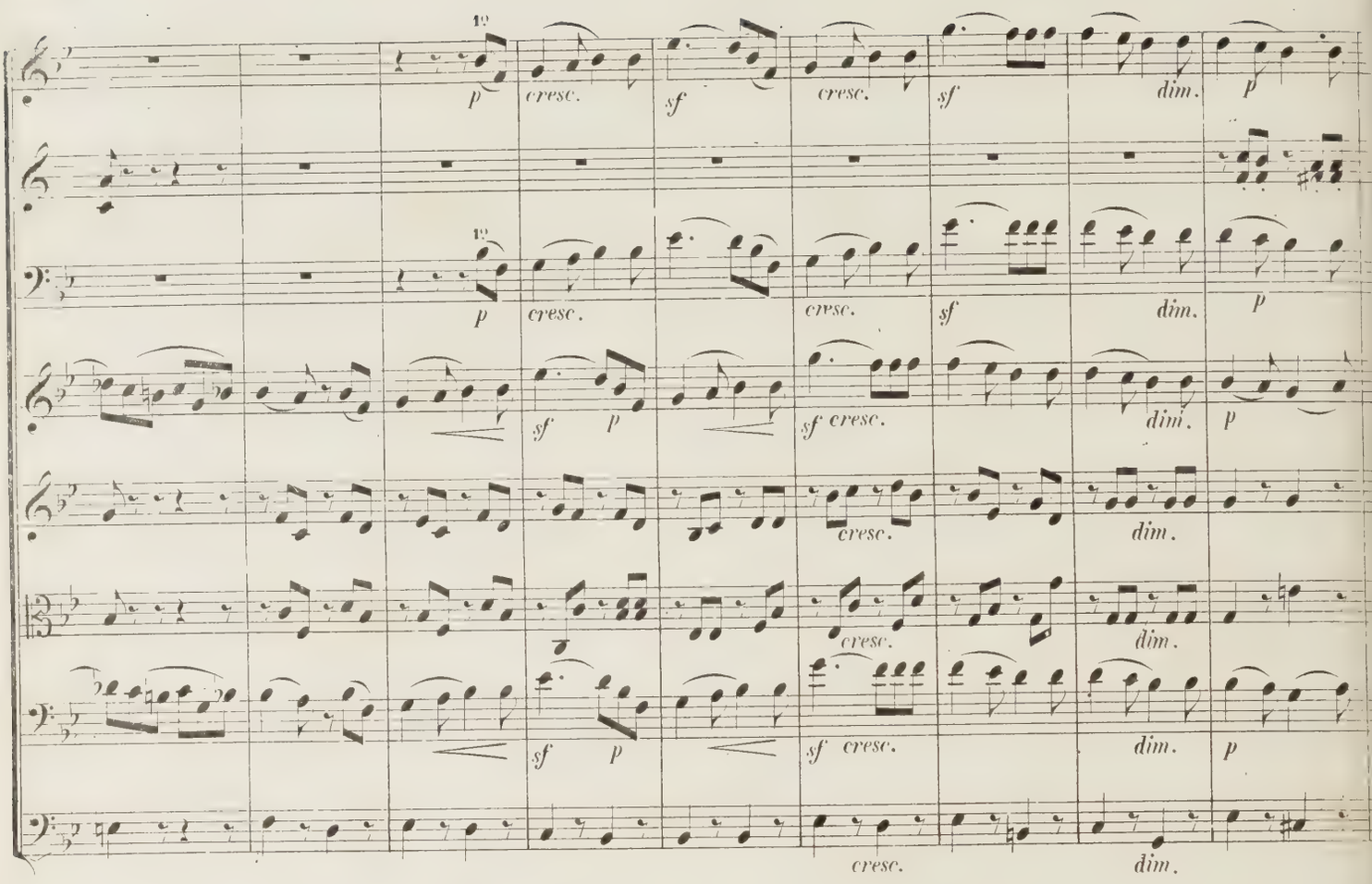

a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
f
f
f
f
f
f
sf
sf
sf

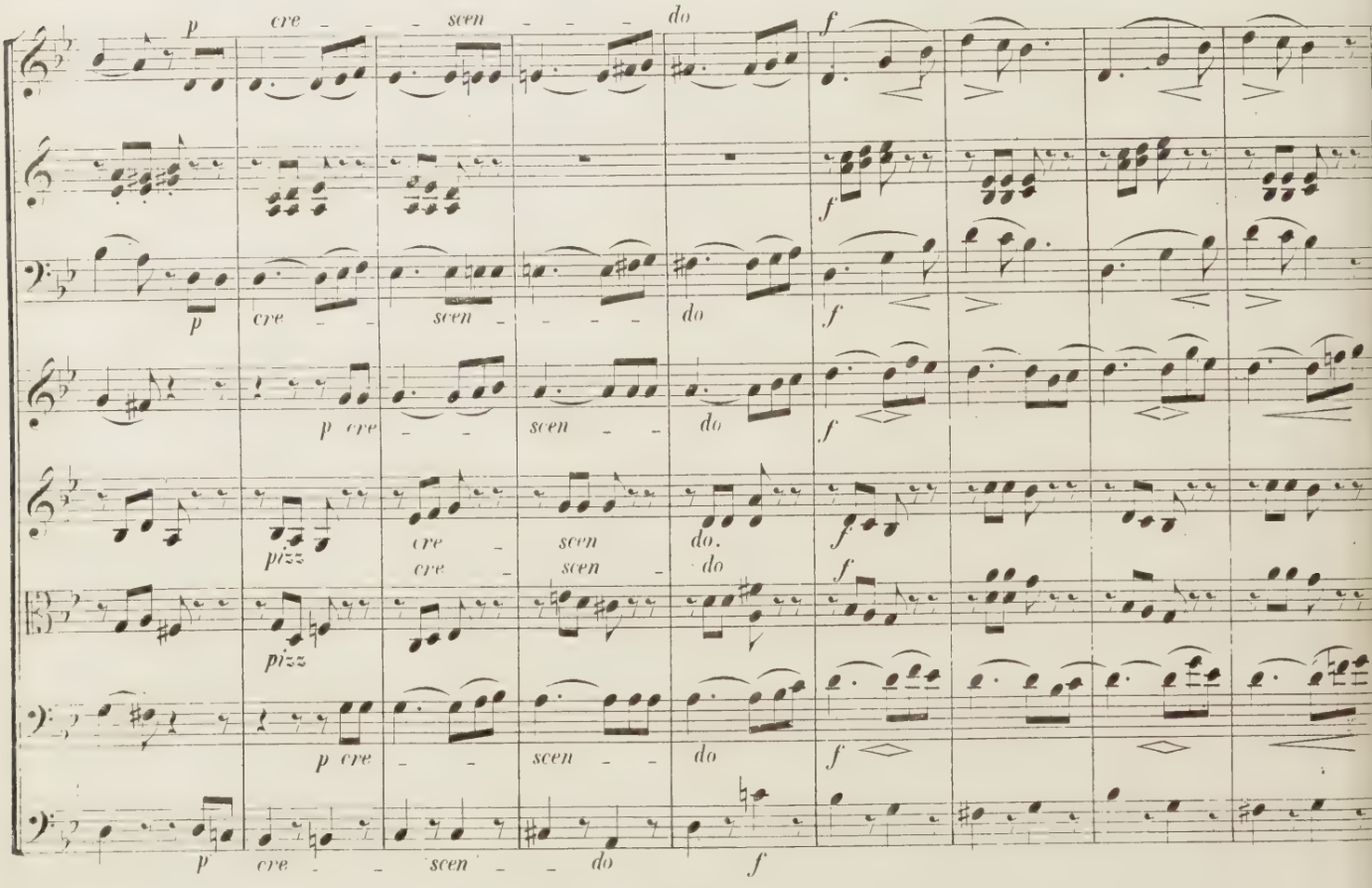
Maestoso con moto come 1º

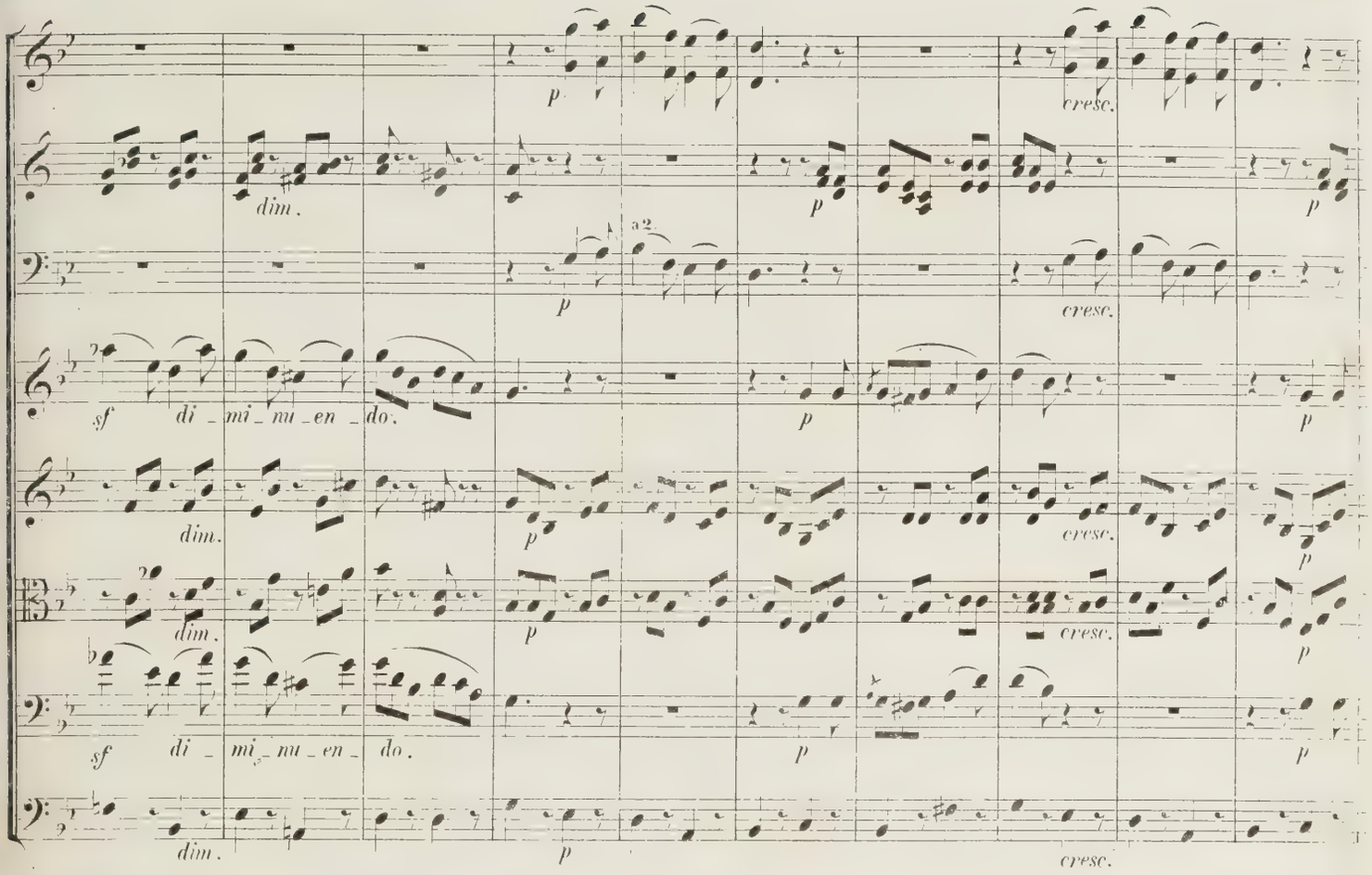


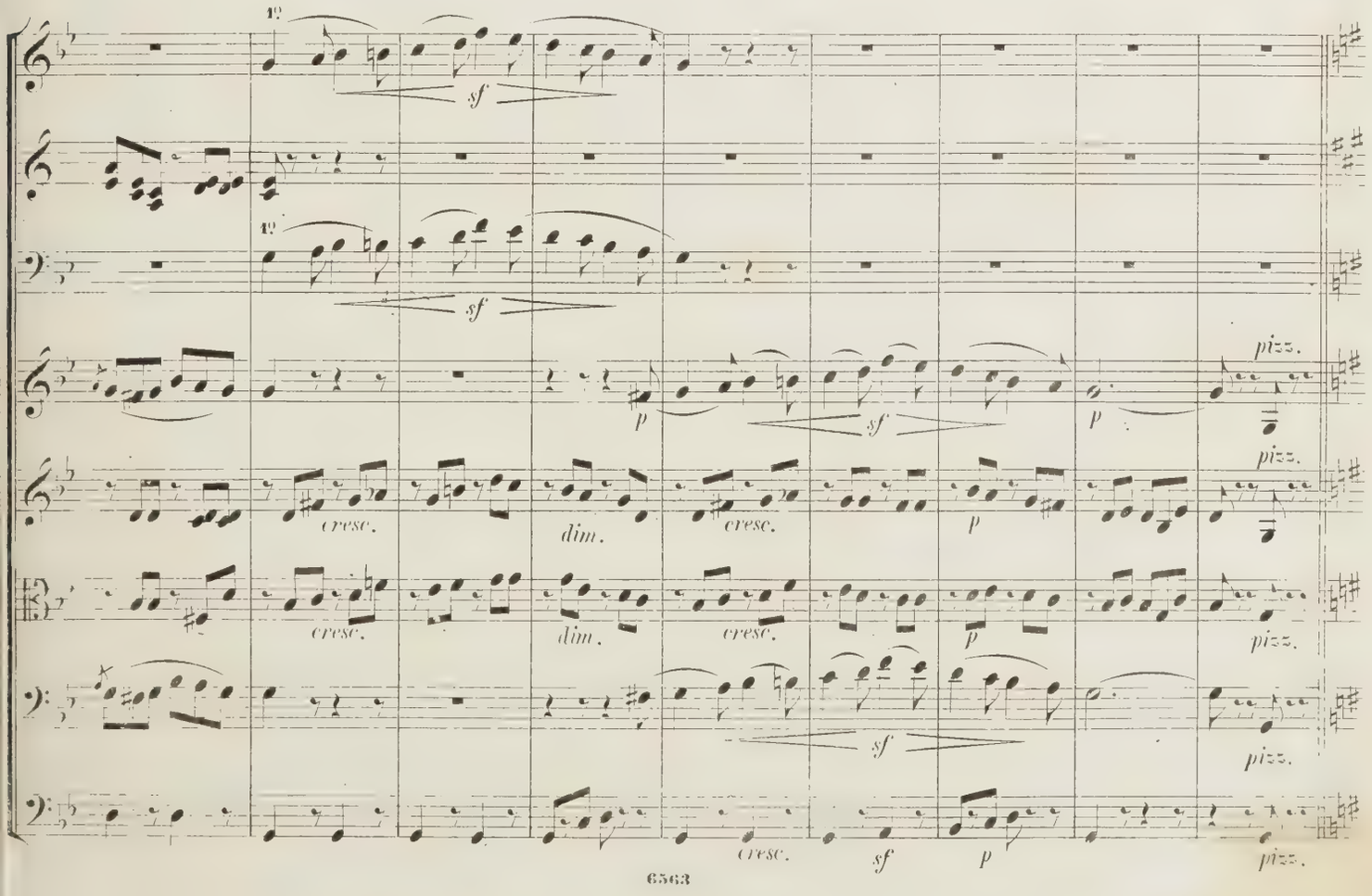

Allegretto un poco agitato. (♩. = 80)
Oboi.
Clarinetti in B.
Fagotti.
Violino I.º
Violino II.º
Viola.
Violoncello.
Basso.
pp
p
pizz.
1.º Solo.
cresc.
sf
dim.
arco.

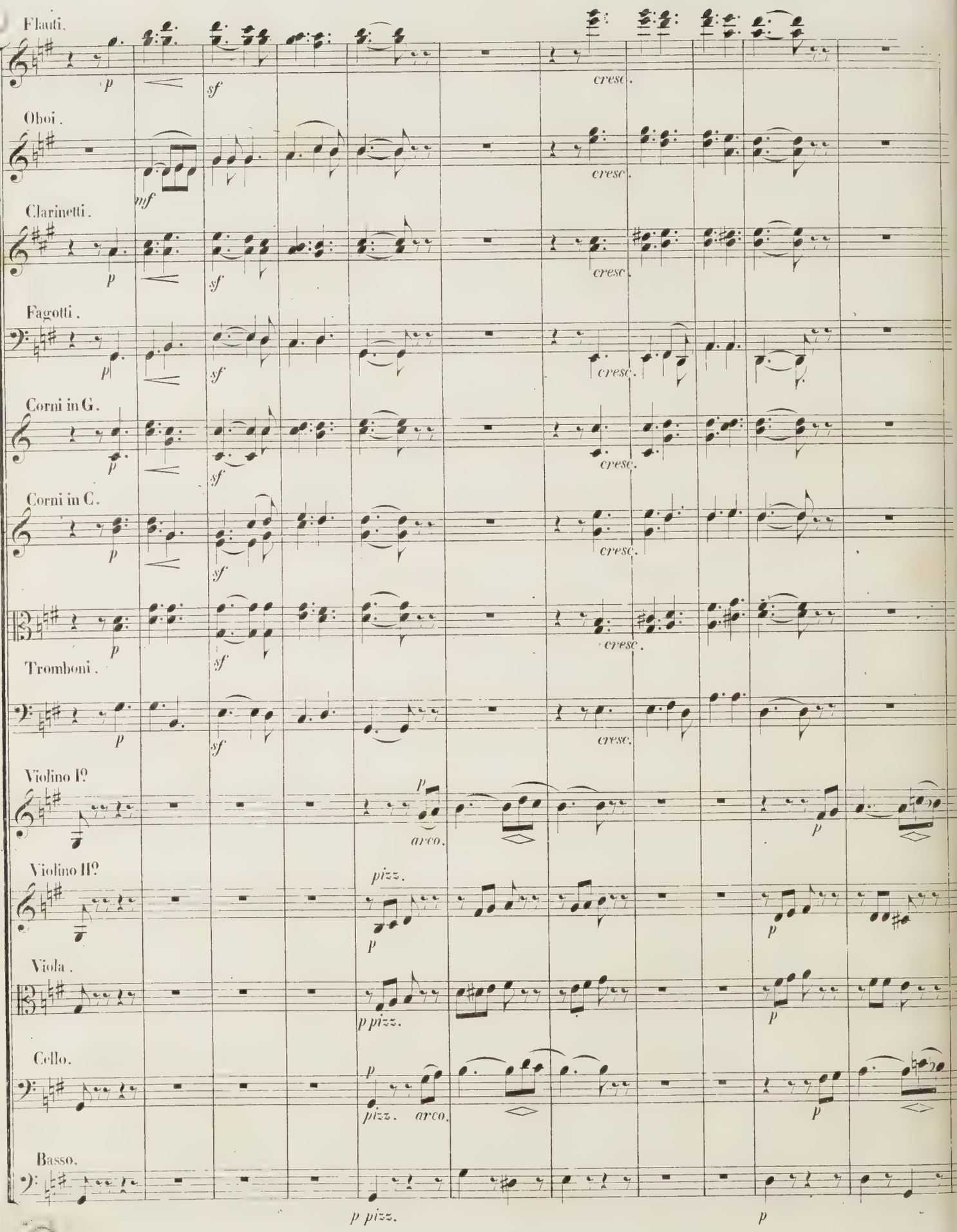

A
cresc.
sf
p
pizz.
arco
dim.
arco.

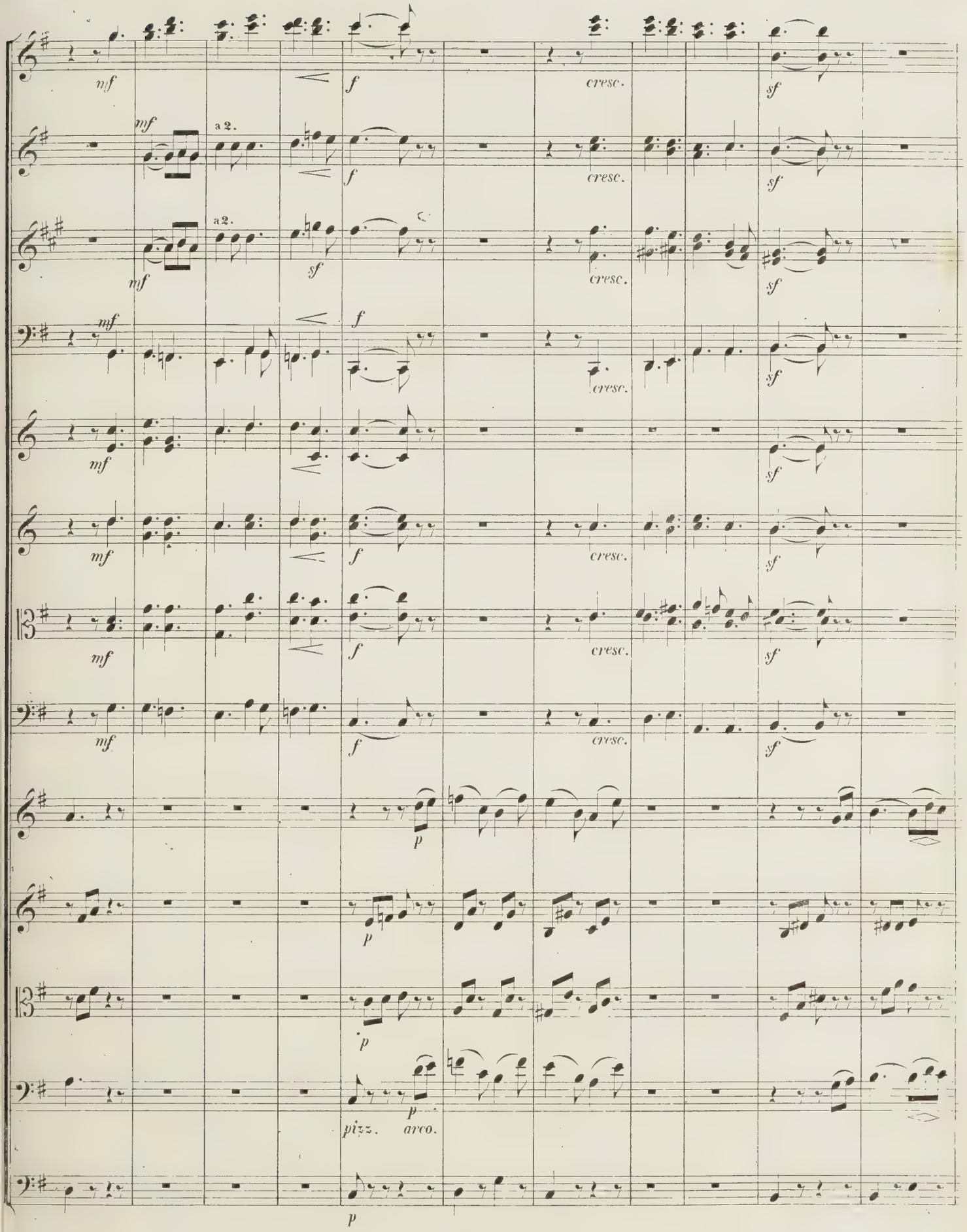

p cresc. sf cresc. sf dim. p
sf p sf cresc. dim. p
cresc. dim.
cresc. dim.
sf p sf cresc. dim. p
cresc. dim.

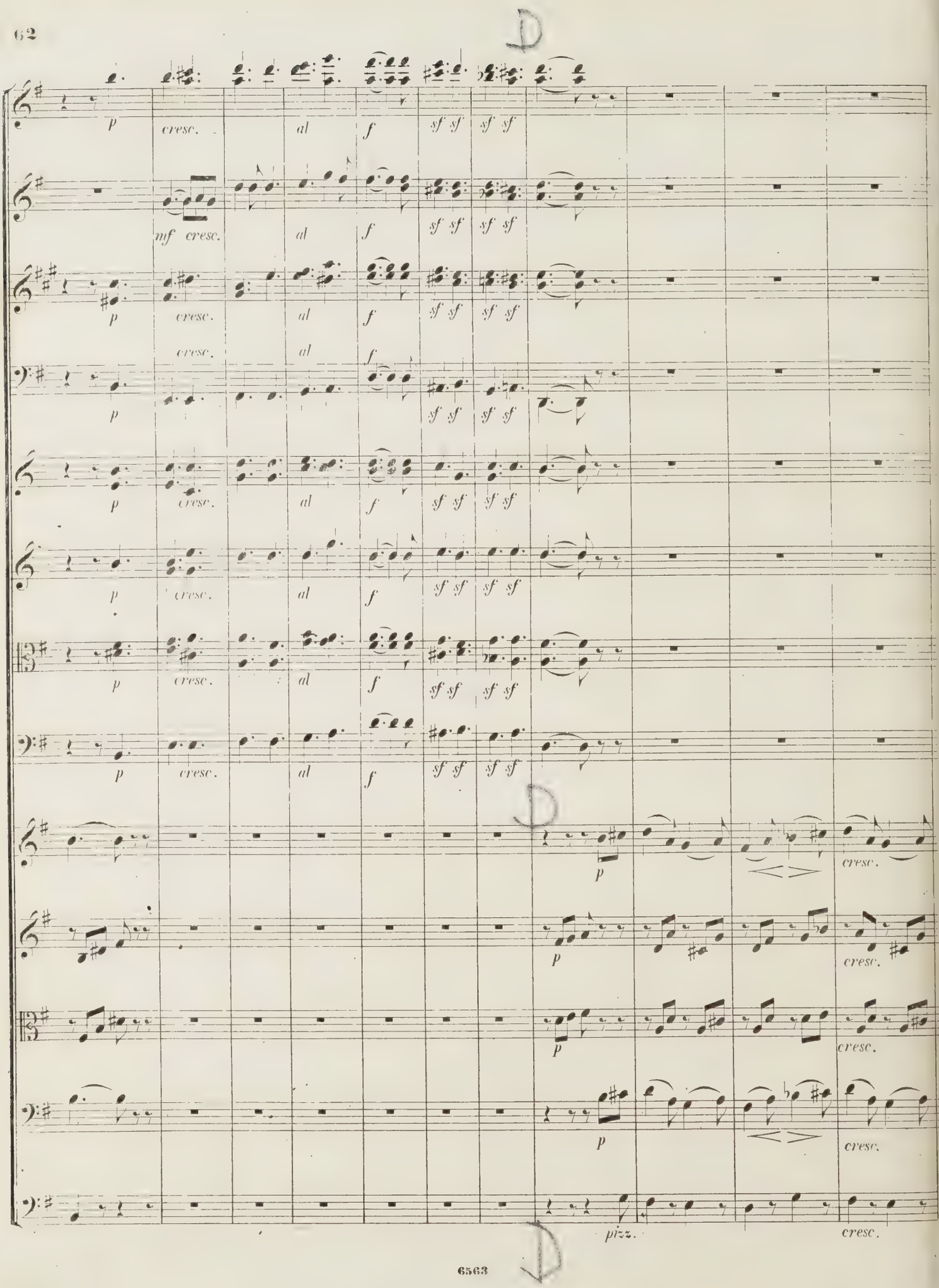

p cre scen do f
pizz
p cre scen do f

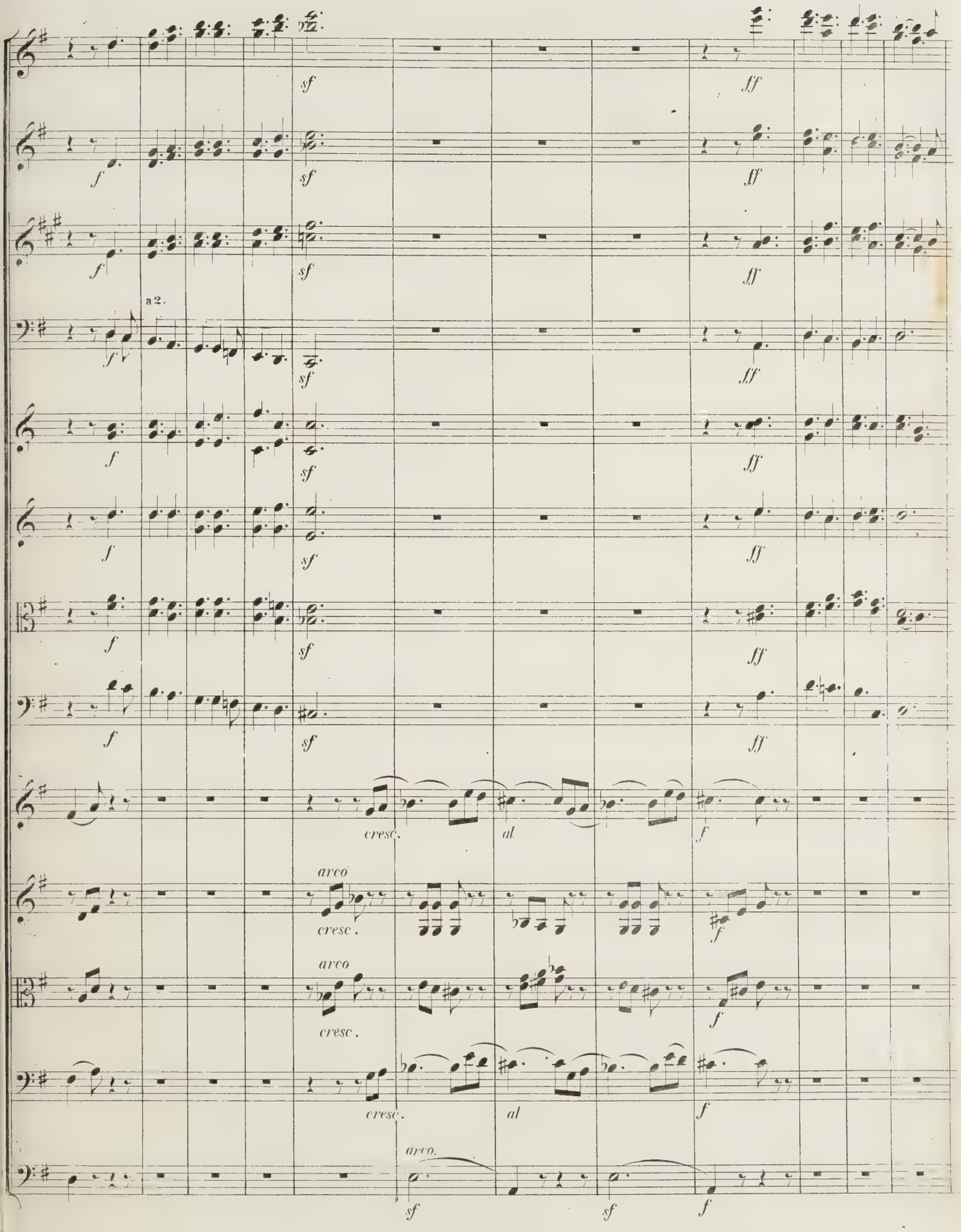

p
cresc.
dim.
a2.
sf di_mi_nu_en_do.

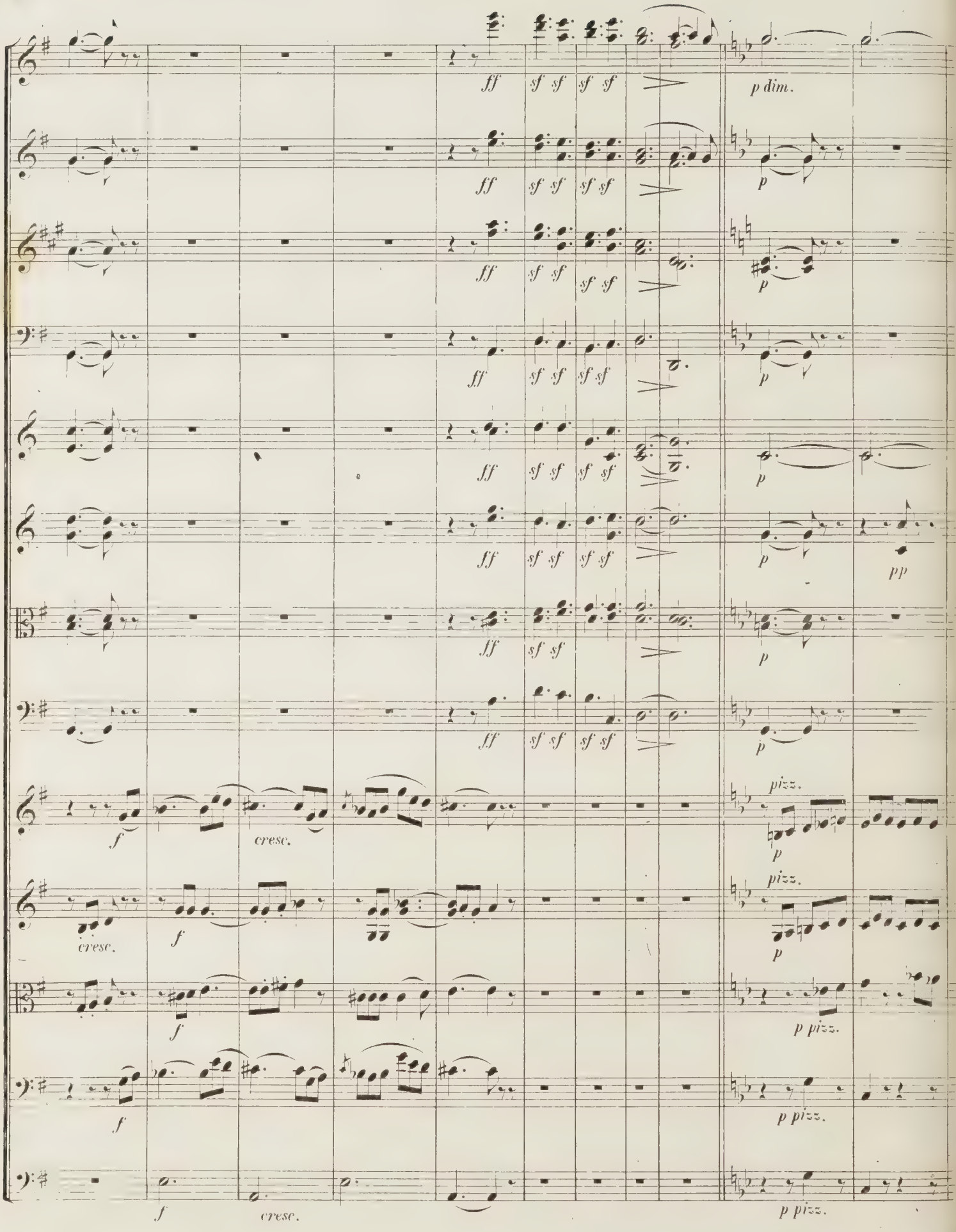

sf
pizz.
cresc.
dim.

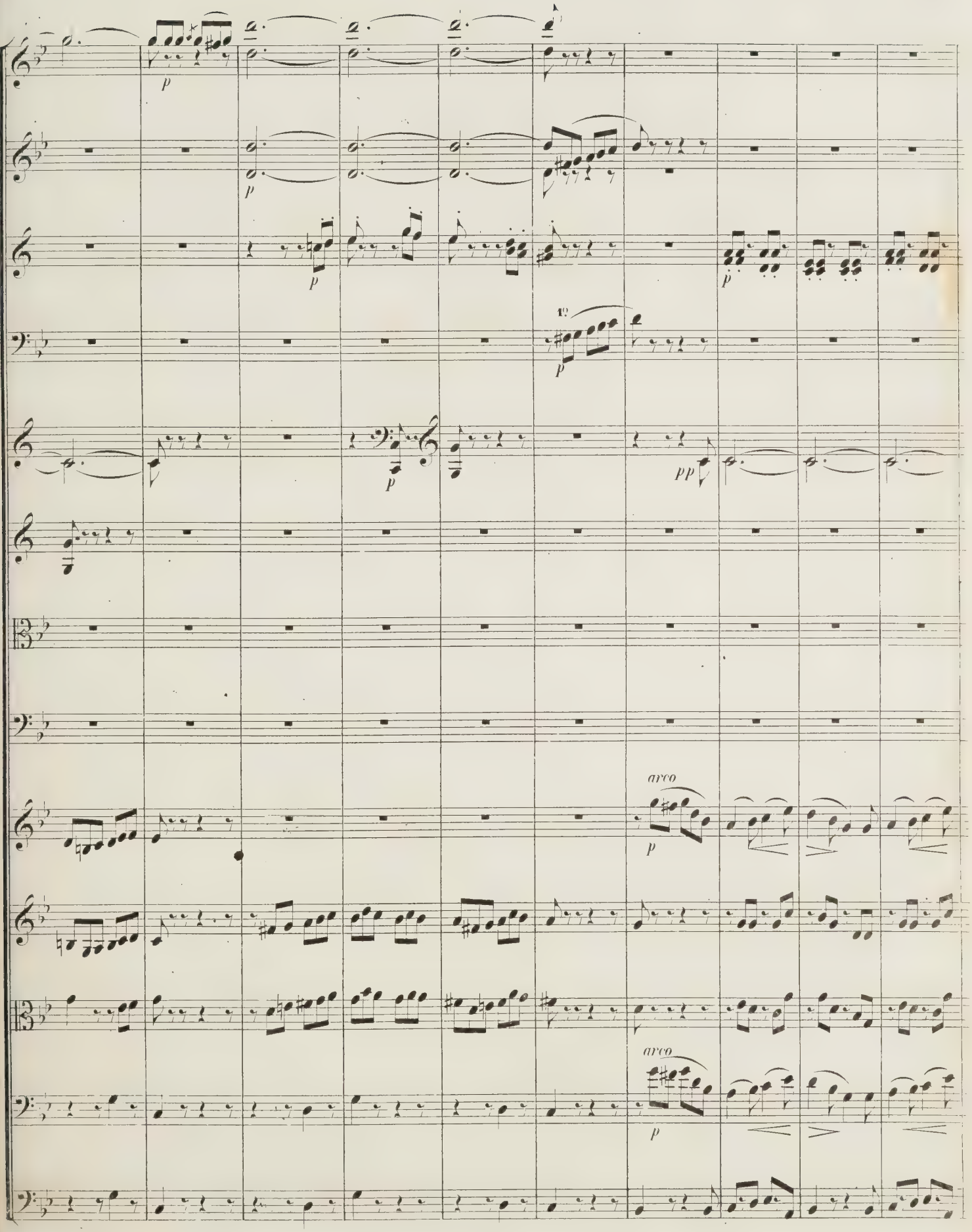

Flauti.
Oboi.
Clarinetti.
Fagotti.
Corni in G.
Corni in C.
Tromboni.
Violino I°
Violino II°
Viola.
Cello.
Basso.
p
sf
mf
cresc.
arco.
pizz.
p pizz.

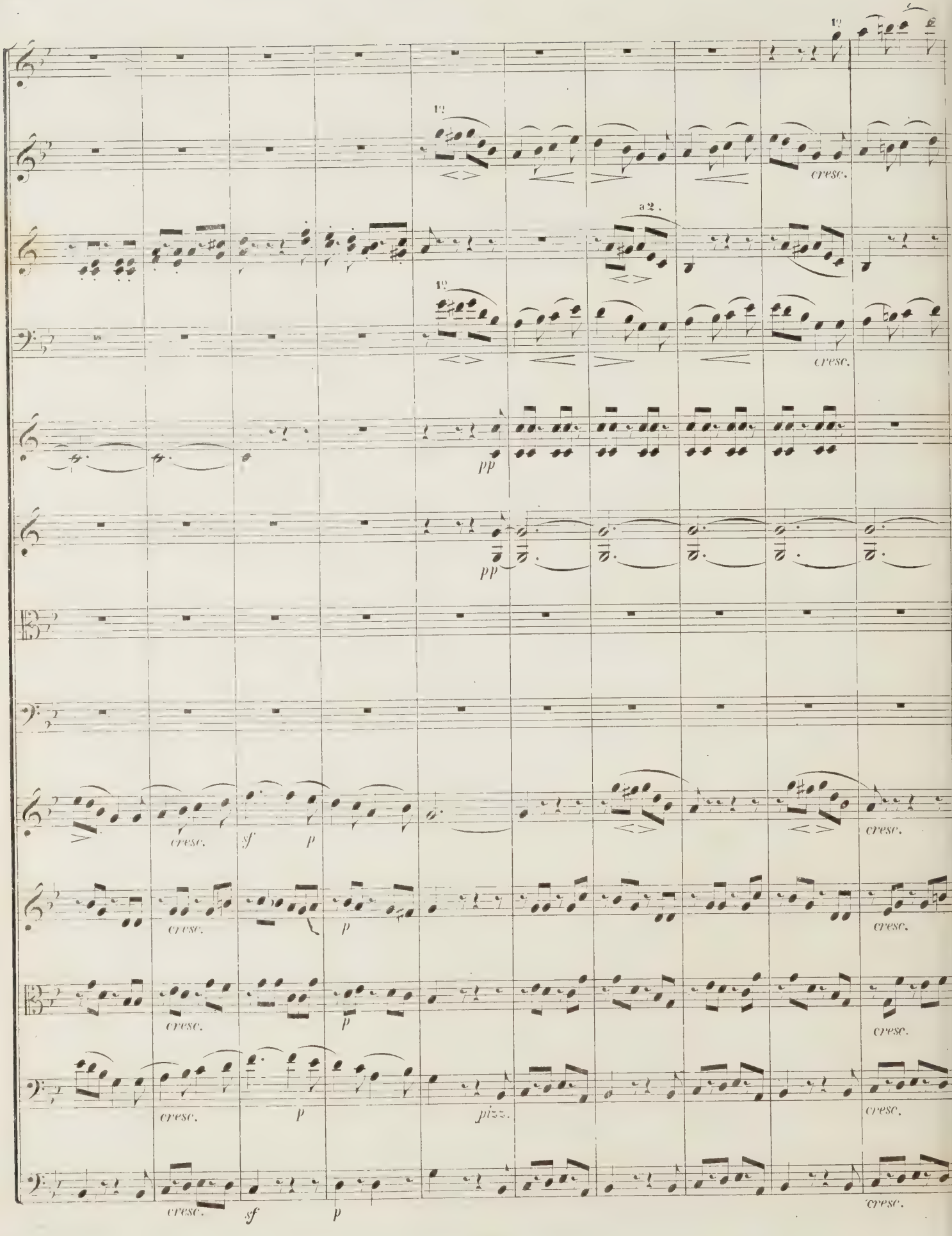

mf
a 2.
f
cresc.
sf
pizz.
arco.
p

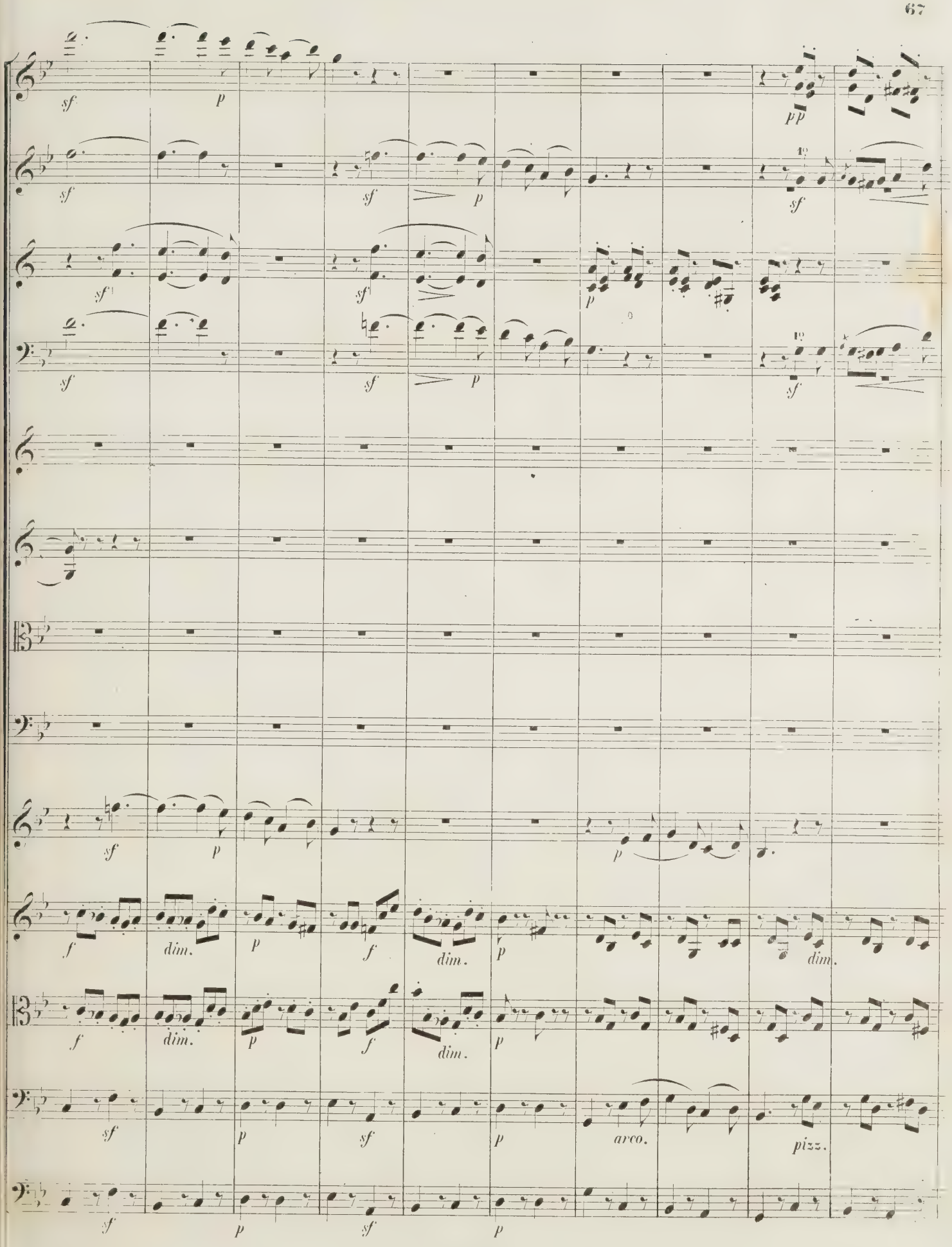

p
cresc.
al
f
sf sf
sf sf
mf cresc.
pizz.
cresc.

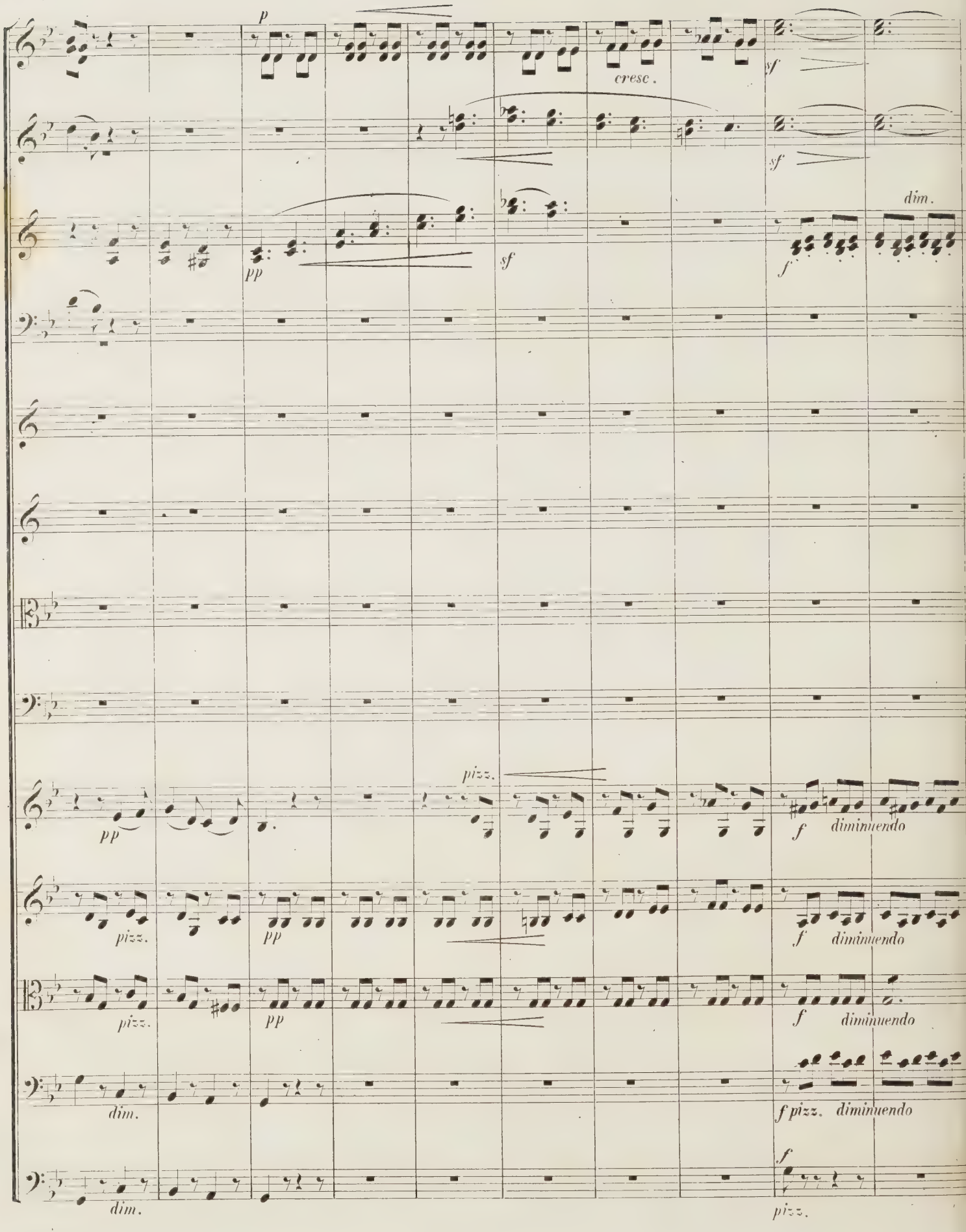

a 2.
arco
arco
arco.

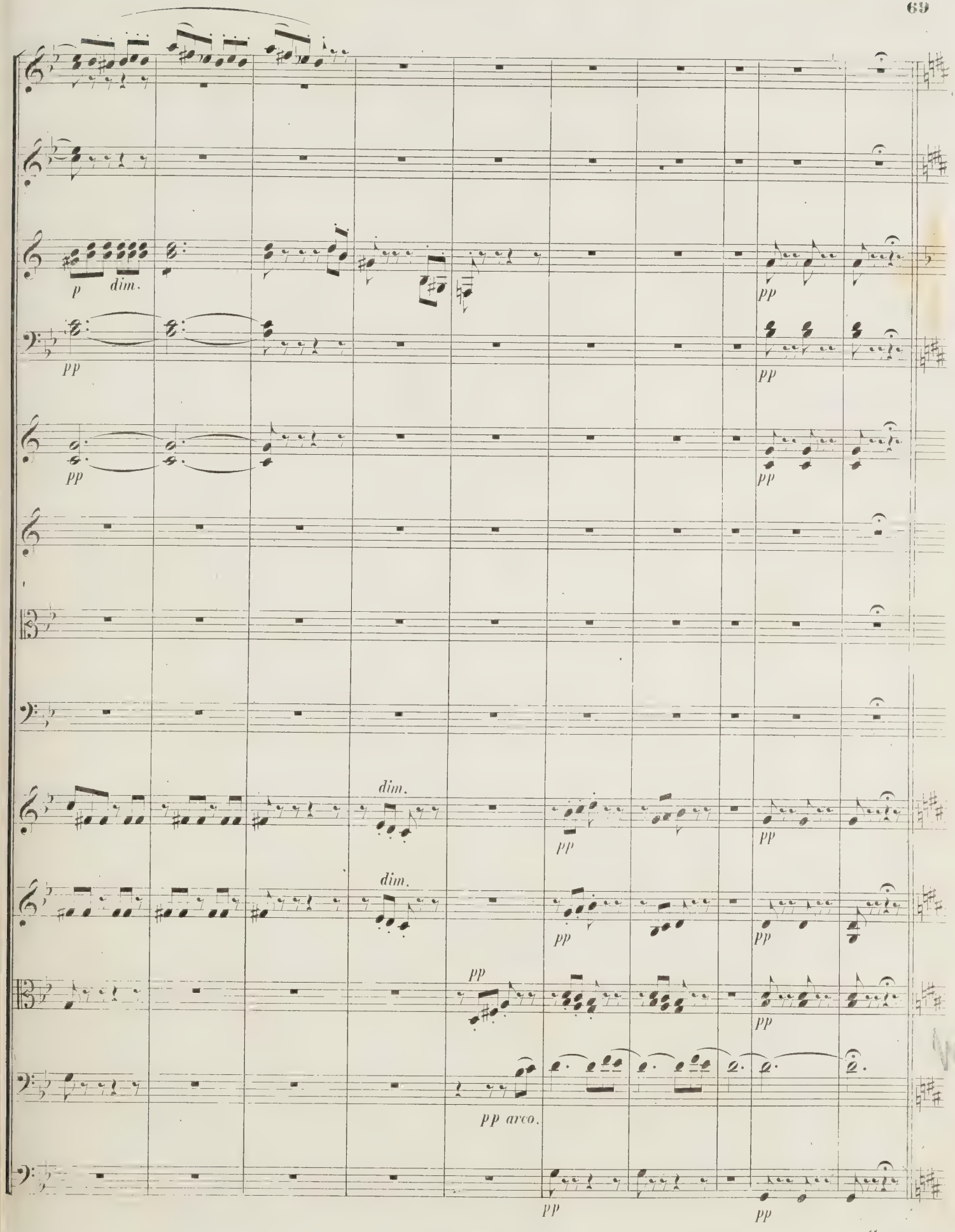

ff sf sf sf sf
p dim.
p
pp
f
cresc.
pizz.
p pizz.


p
p
p
p
pp
arco
p
arco
p

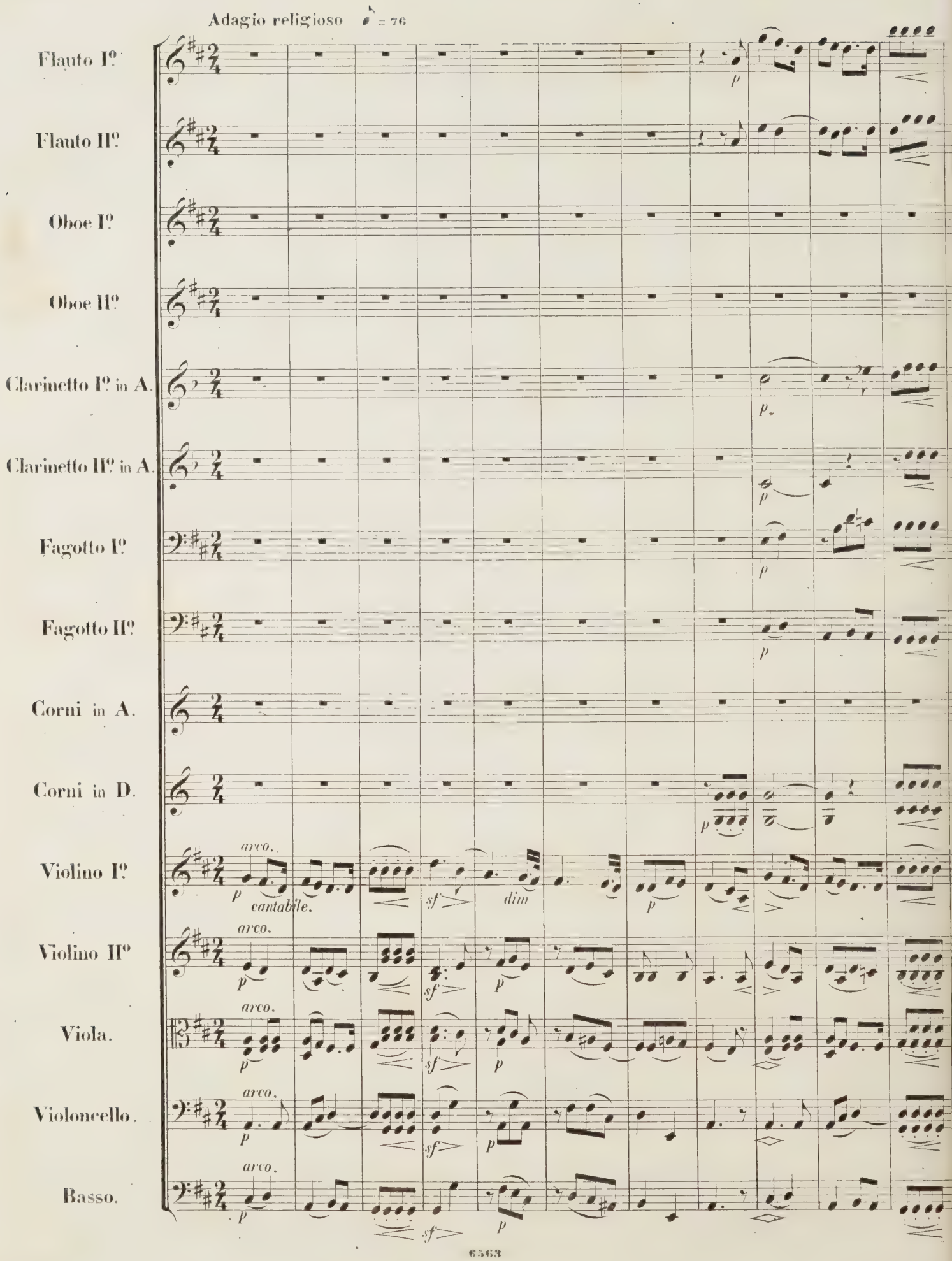

1º
a 2.
cresc.
pp
sf
p
pizz.

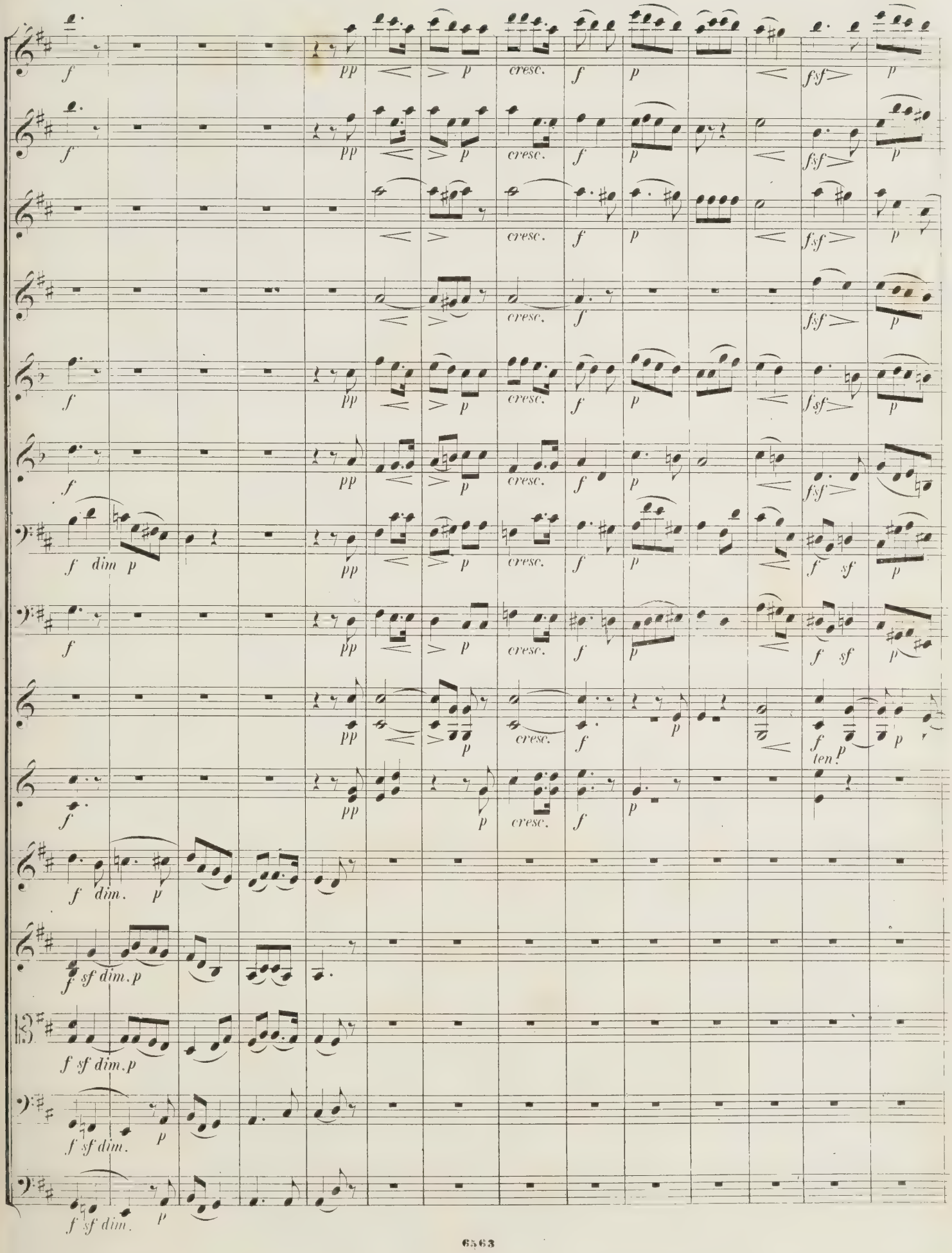

sf
p
pp
sf
dim.
arco.
pizz.

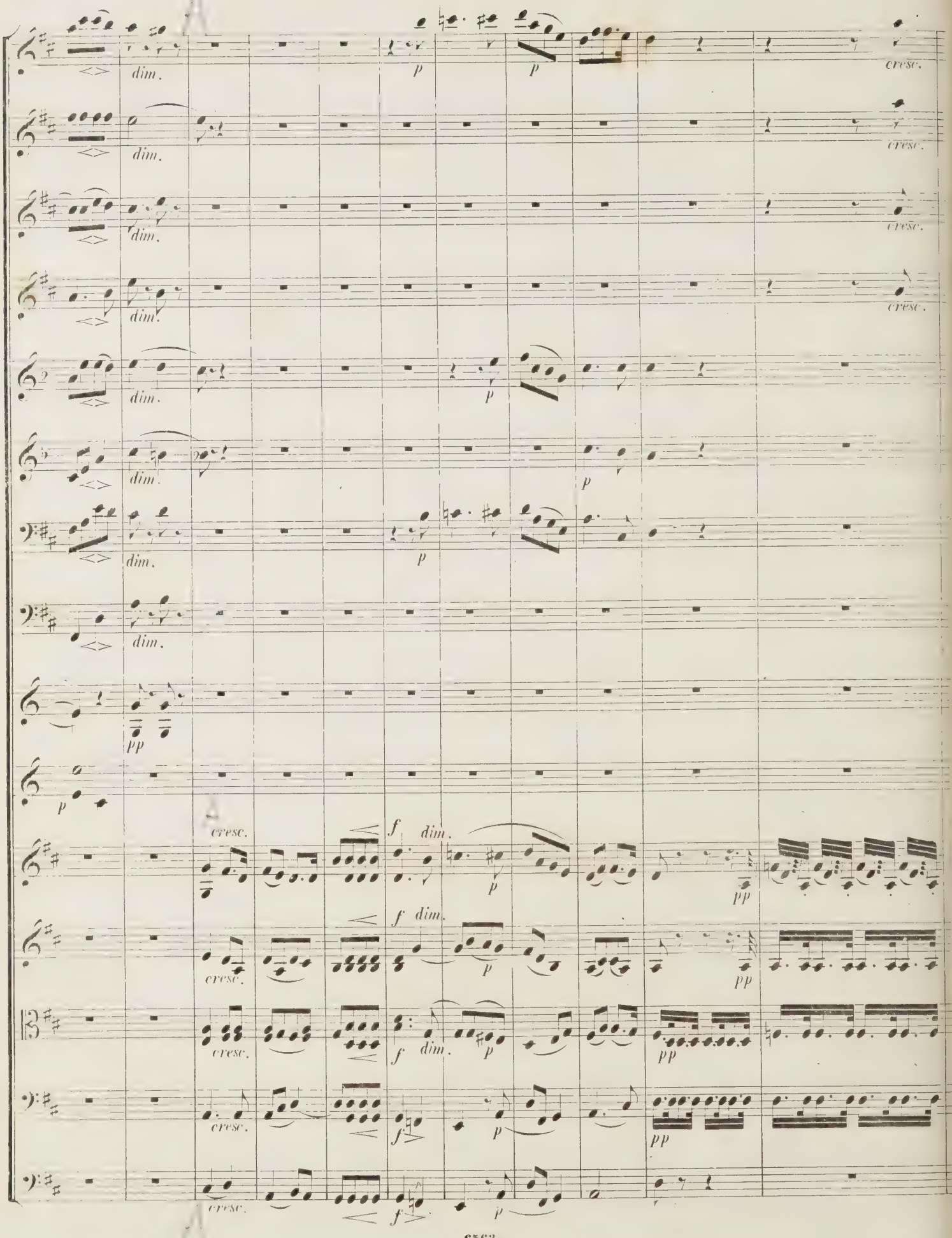

p
cresc.
sf
sf
dim.
pp
sf
f
pizz.
pp
f diminuendo
pizz.
pp
f diminuendo
pizz.
pp
f diminuendo
dim.
f pizz. diminuendo
f
dim.
pizz.

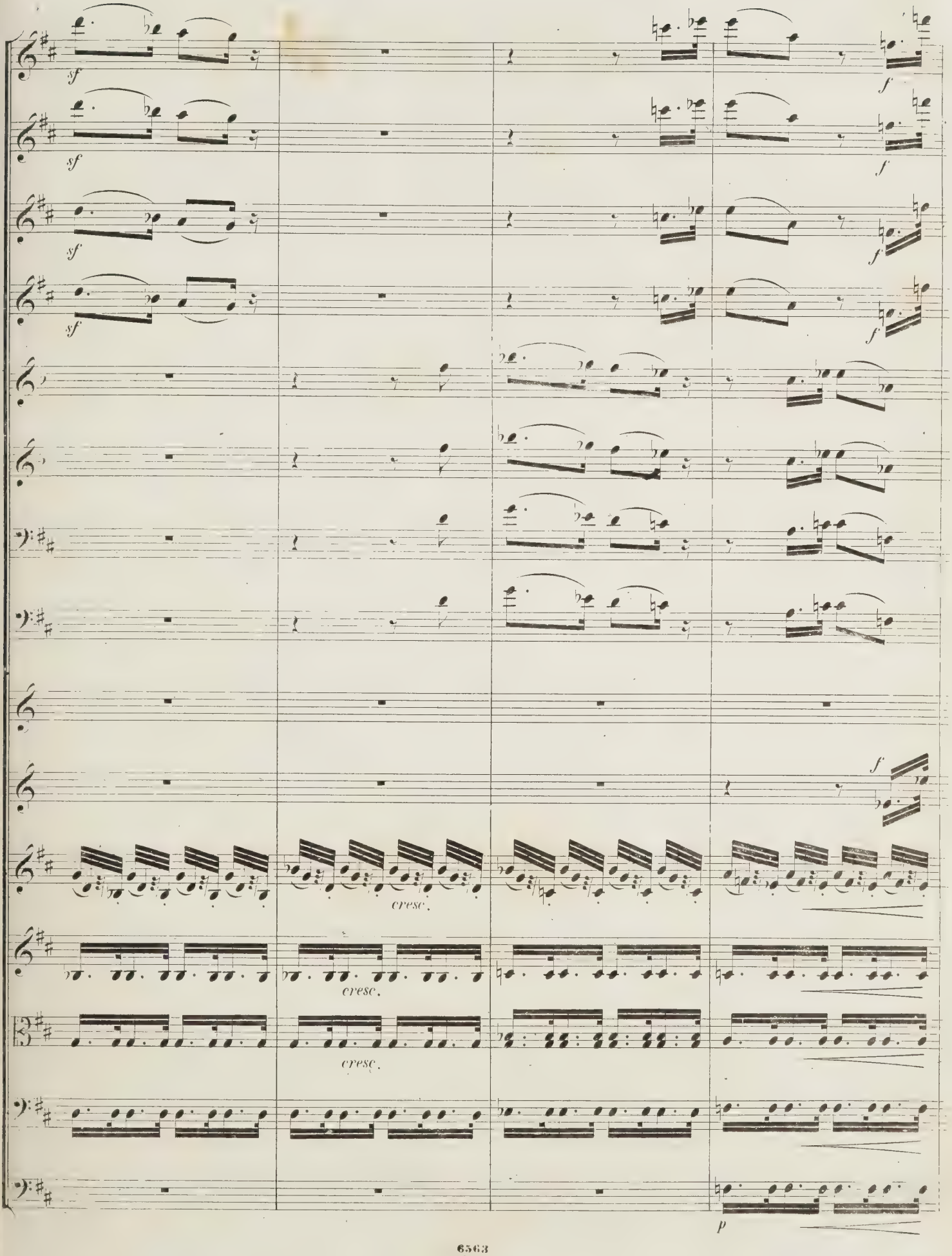


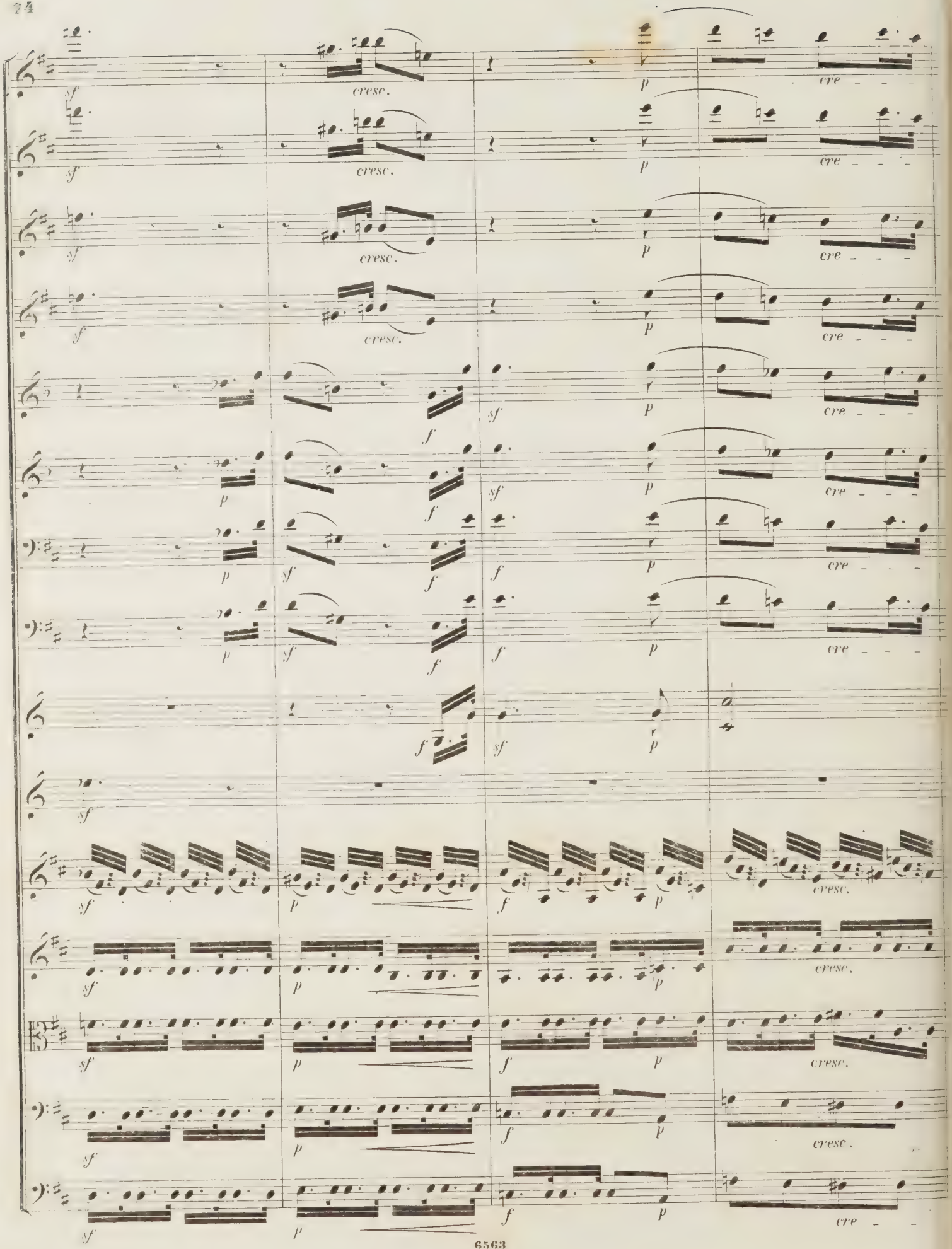
attacca

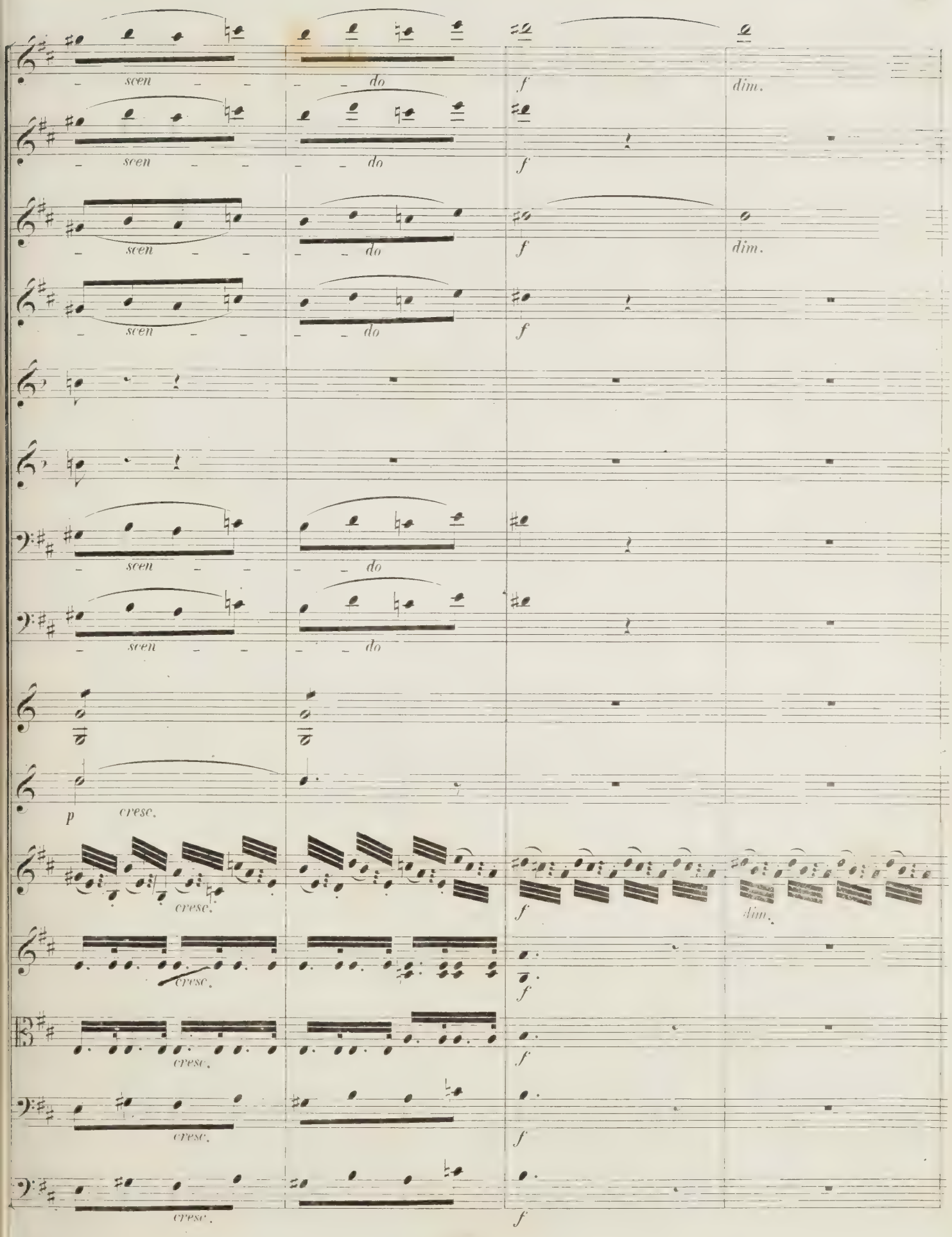

Adagio religioso ♪ = 76
Flauto I.º
Flauto II.º
Oboe I.º
Oboe II.º
Clarinetto I.º in A.
Clarinetto II.º in A.
Fagotto I.º
Fagotto II.º
Corni in A.
Corni in D.
Violino I.º
Violino II.º
Viola.
Violoncello.
Basso.
arco.
cantabile.
dim
p
sf

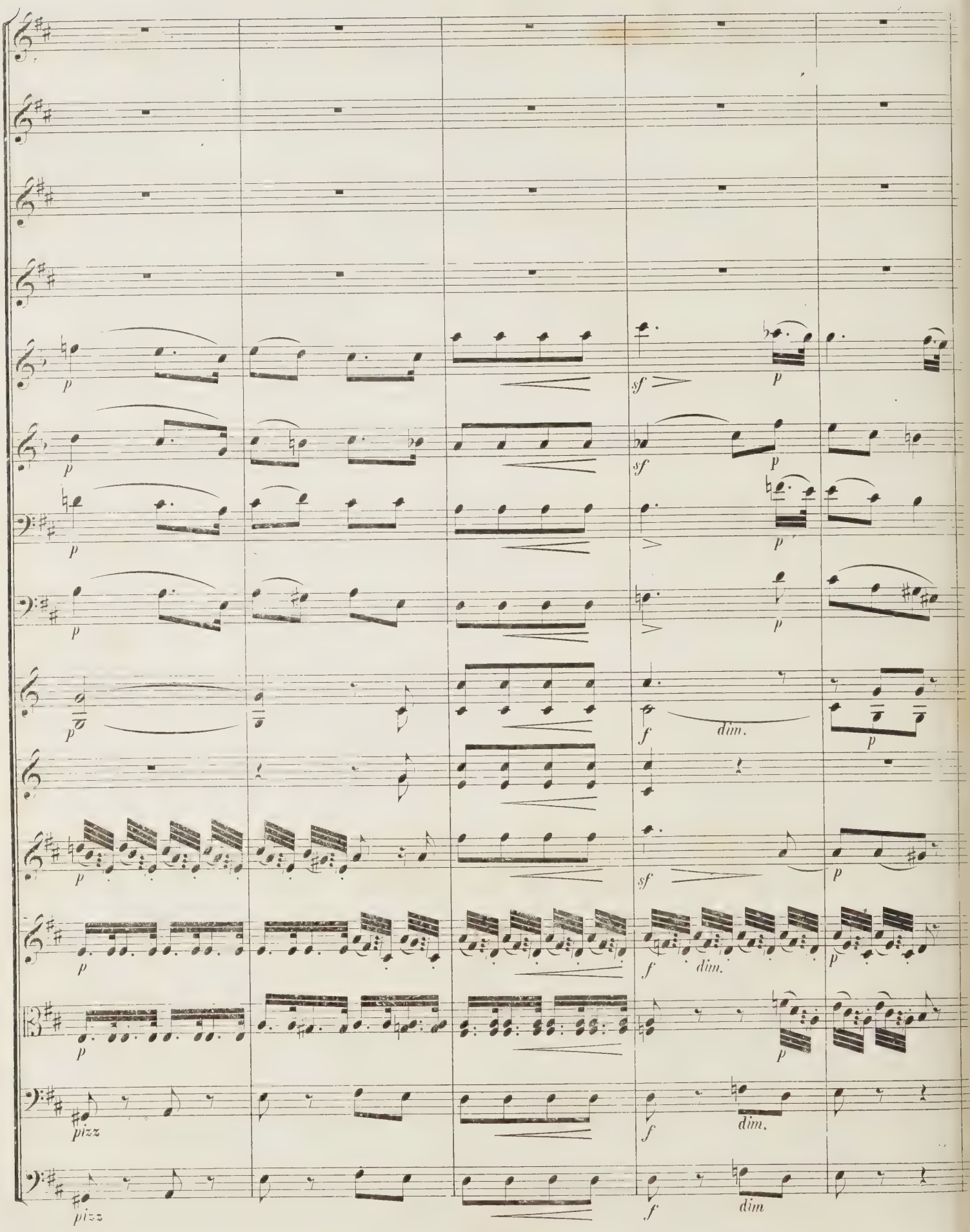

f
pp
p
cresc.
f
p
fsf
p
f dim p
f sf
ten.
f dim. p
f sf dim. p
f sf dim. p
f sf dim. p

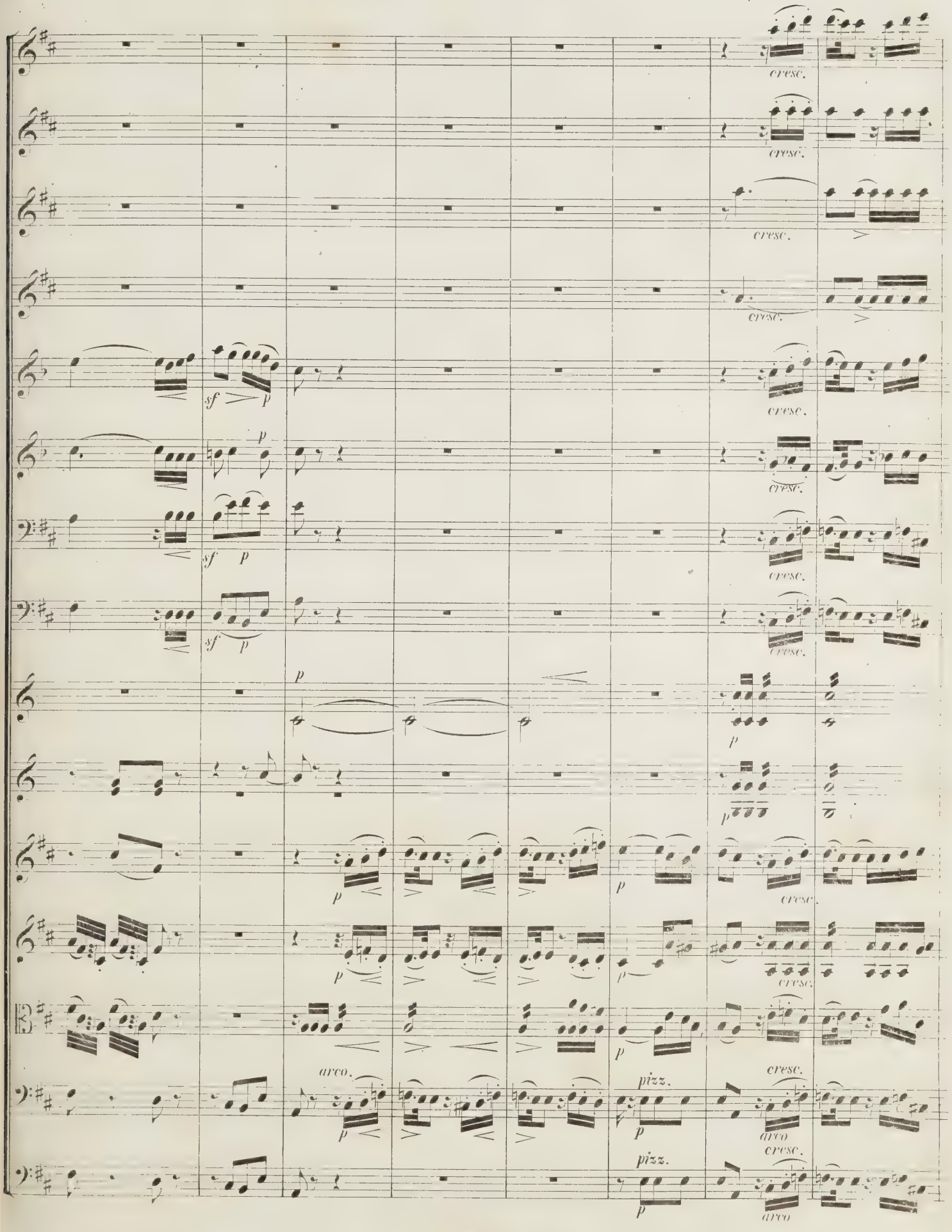

dim.
p
cresc.
pp
f
dim.

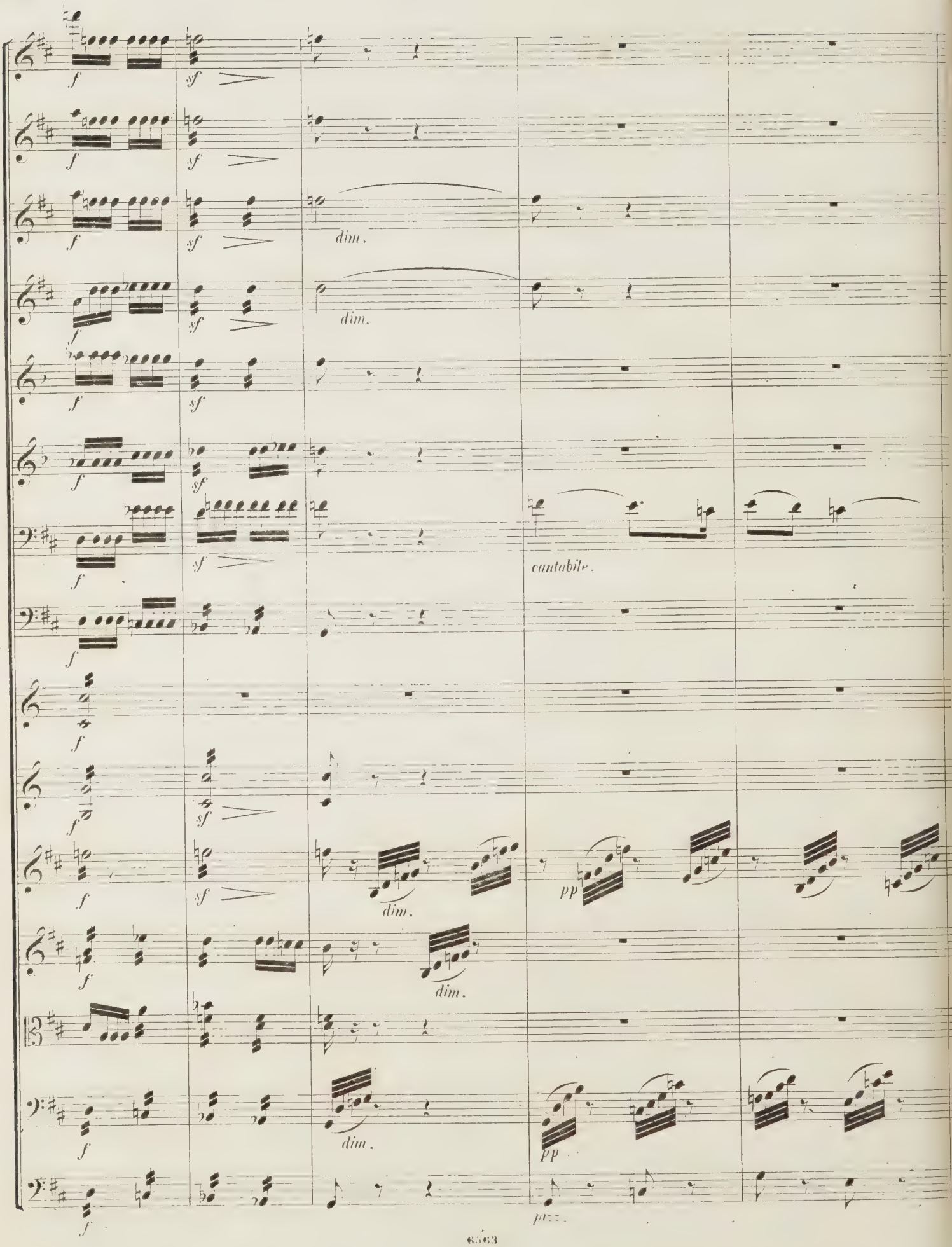

sf
sf
sf
sf
f
f
f
f
f
cresc.
cresc.
cresc.
p

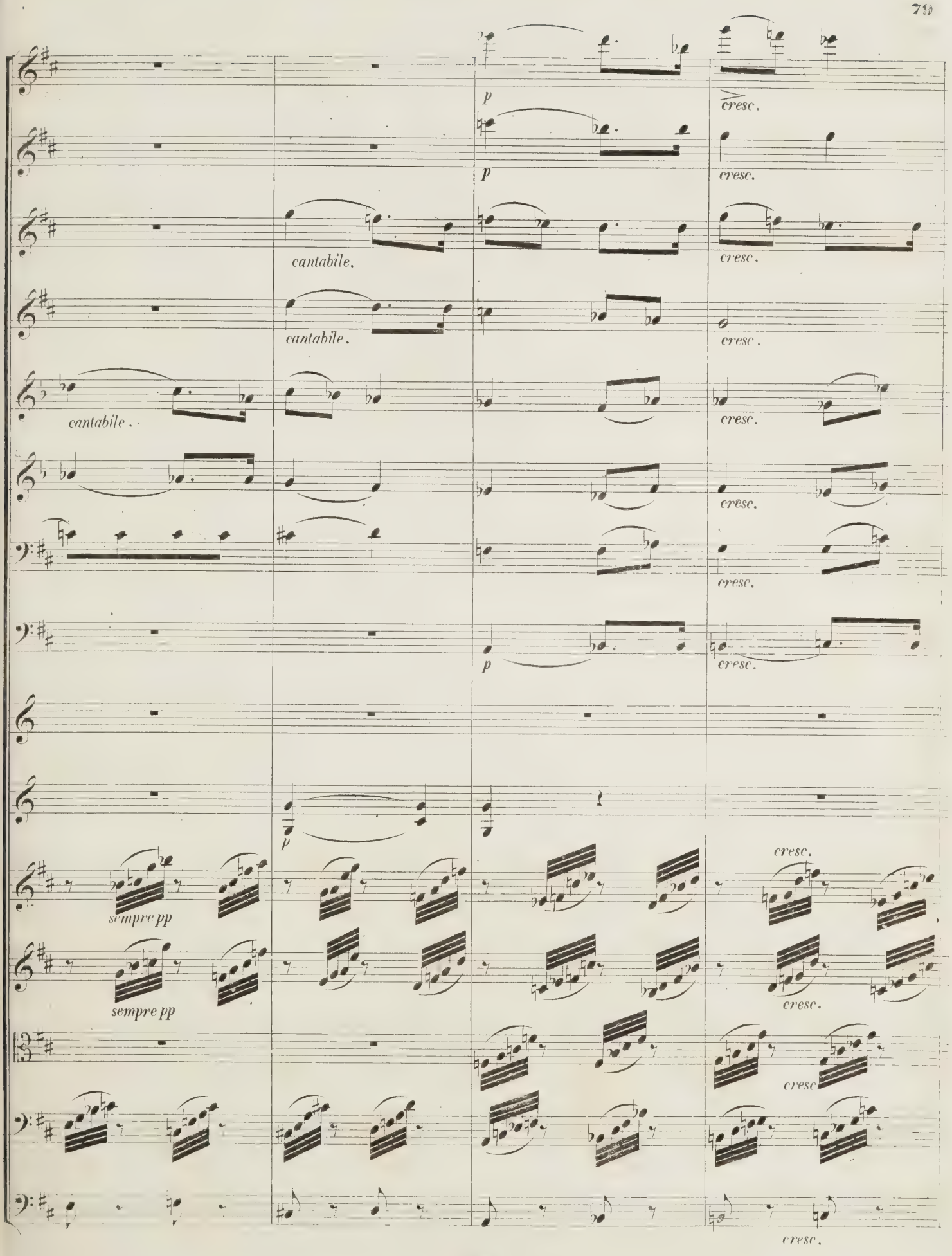

sf
cresc.
p
cre
f
sf
p
f
sf
p
f
sf
p

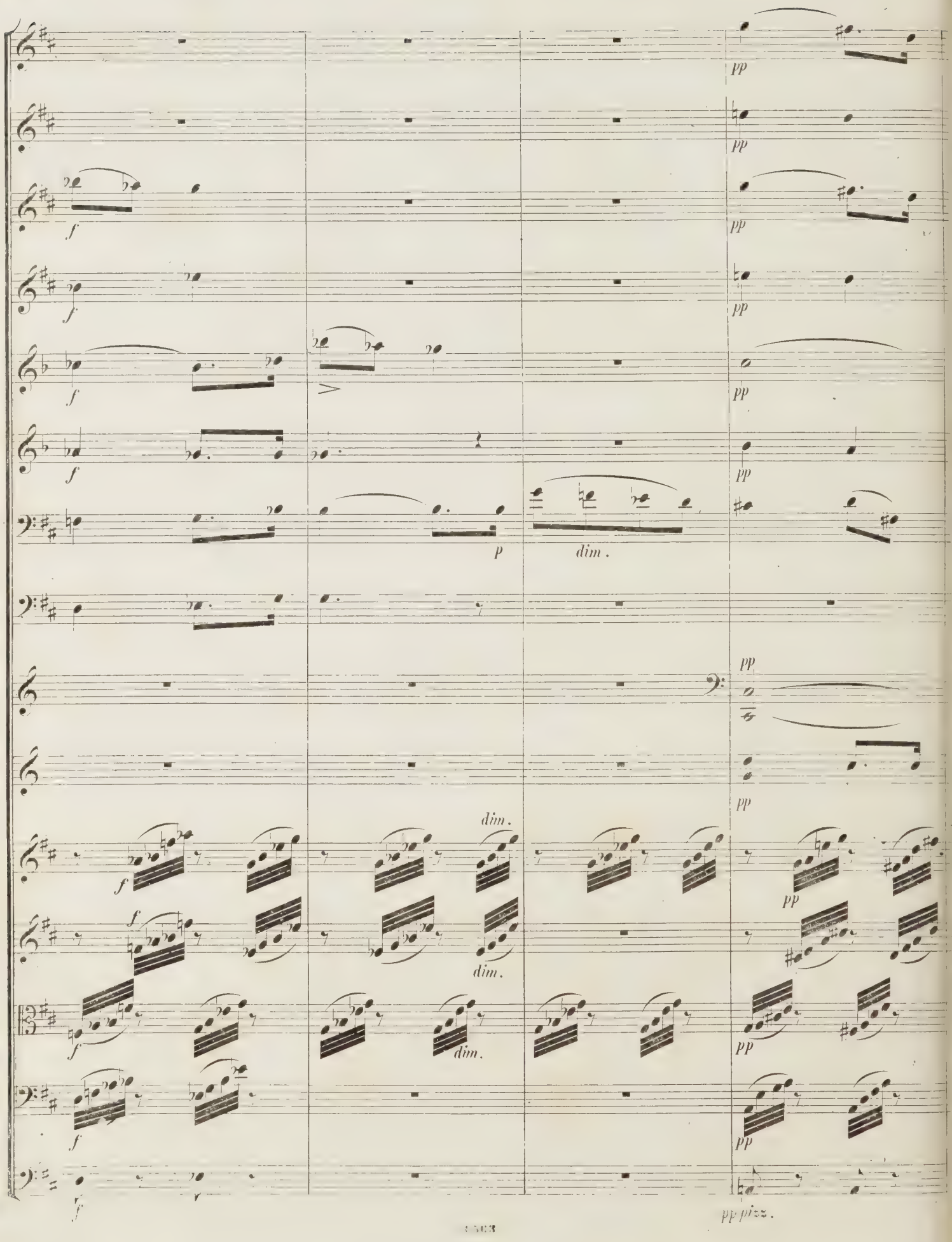

scen
do
f
dim.
p
cresc.

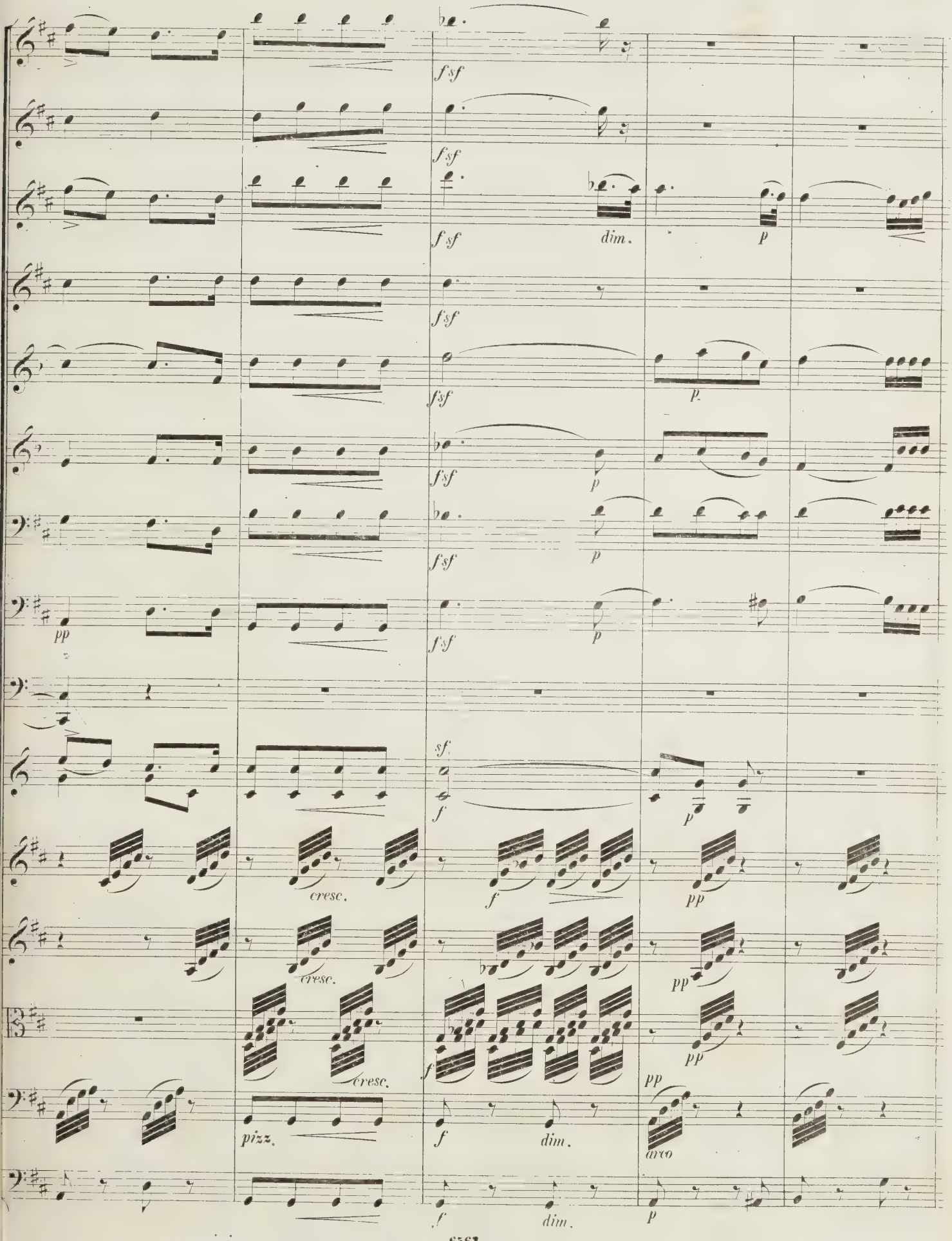

p
sf
p
dim.
pizz
dim

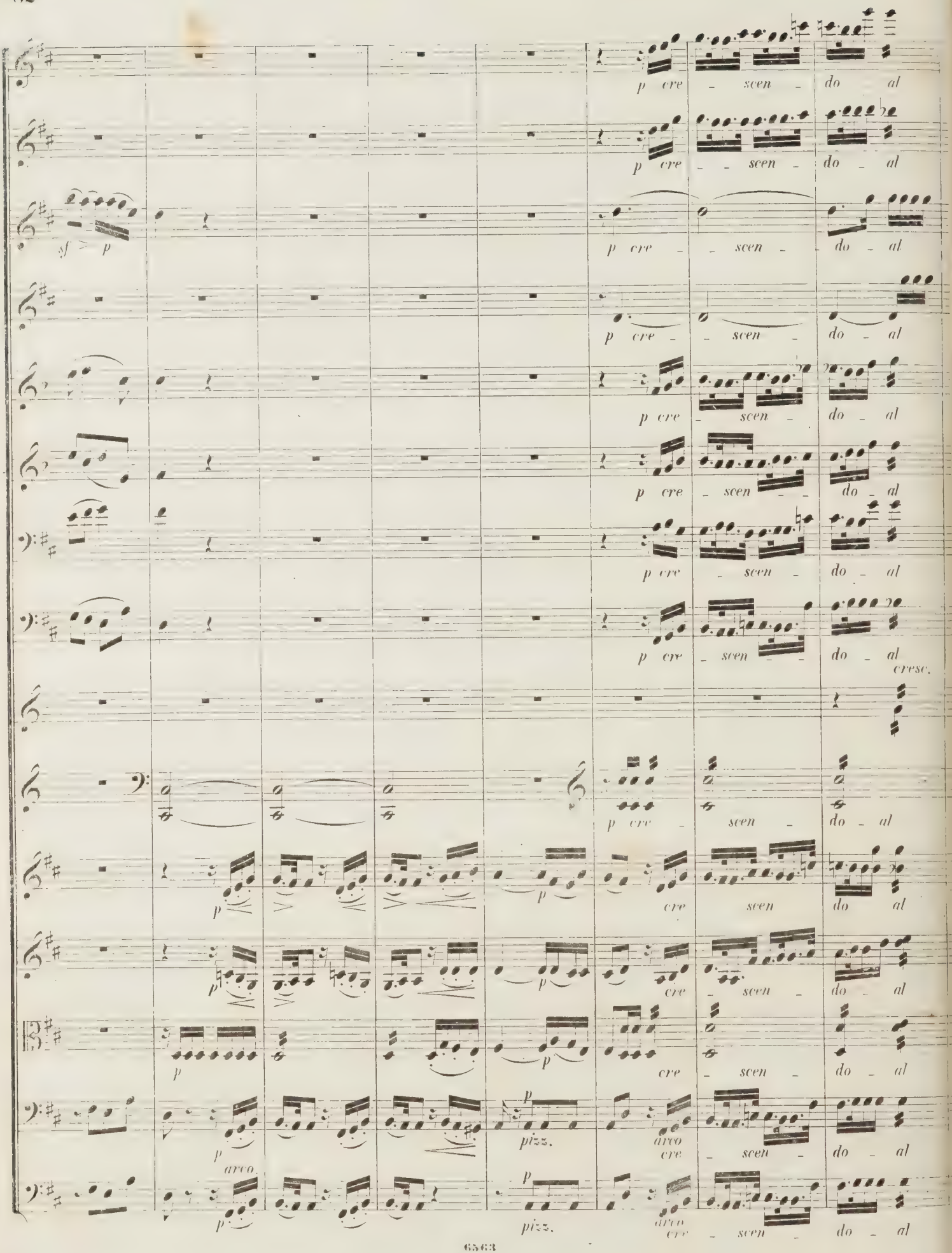

cresc.
sf
p
arco.
pizz.

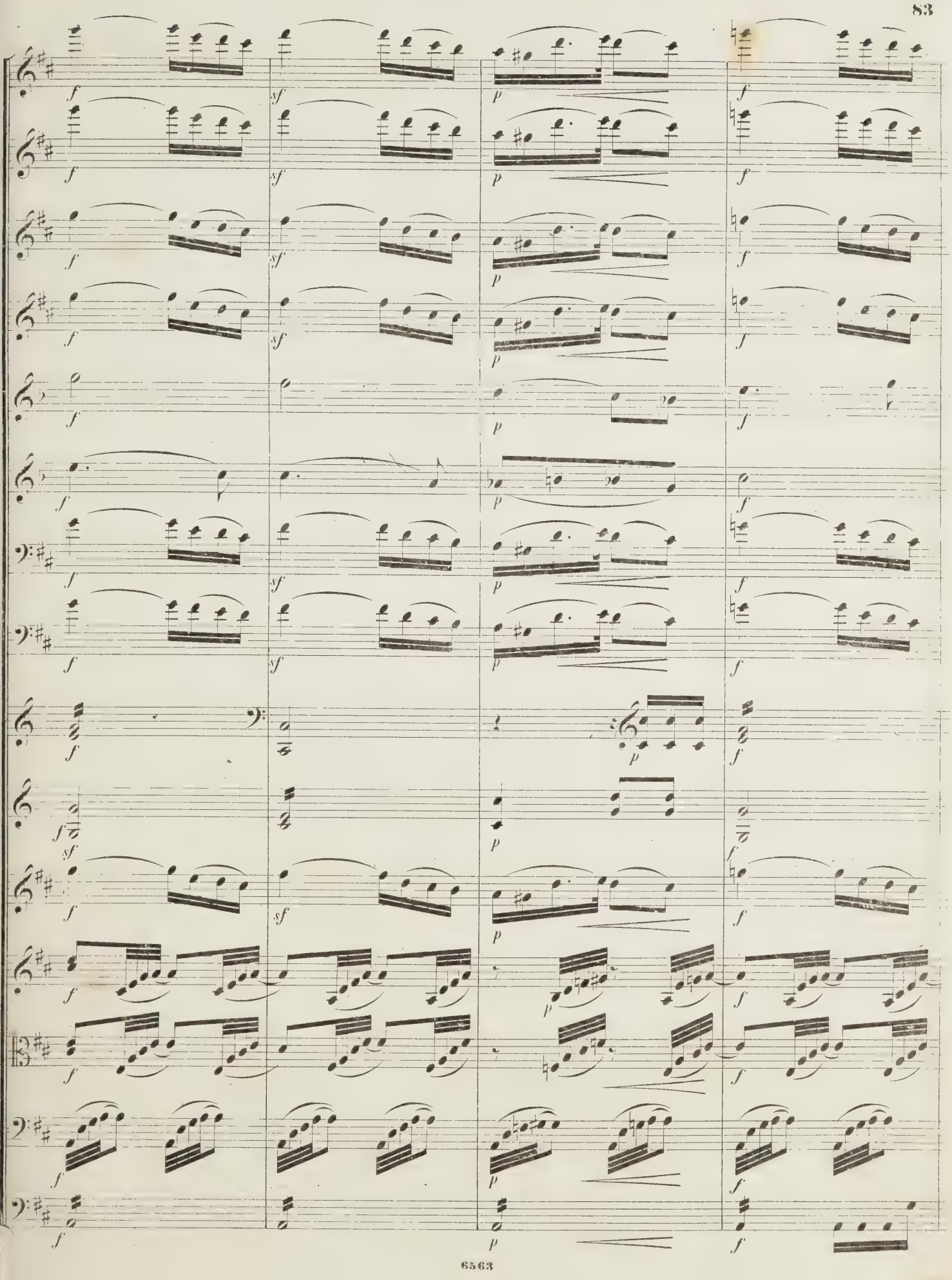

f
sf
dim.
cantabile.
pp
pizz.

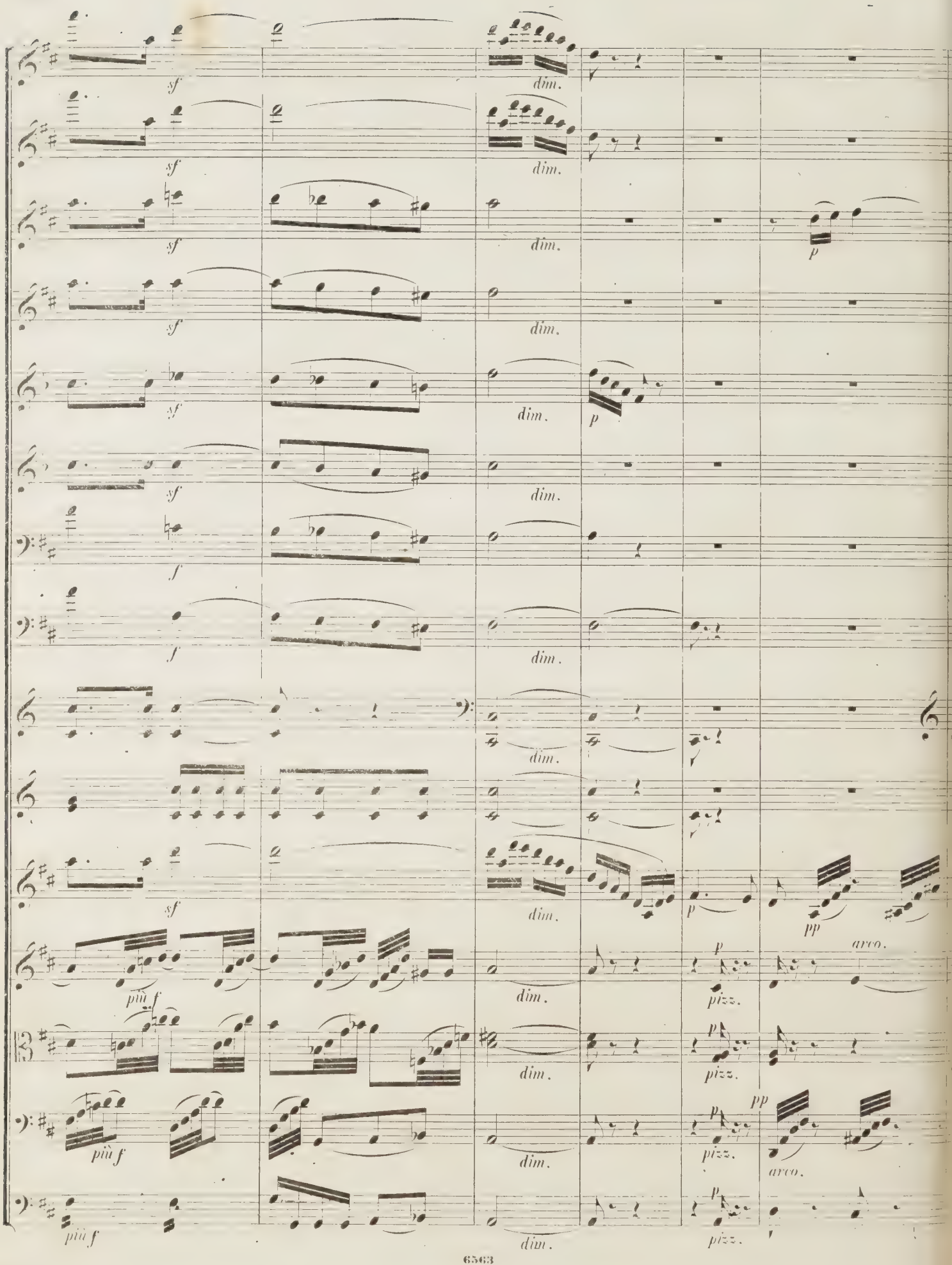

cantabile.
cantabile.
cantabile.
p
p
p
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
sempre pp
sempre pp
cresc.
cresc.
cresc.

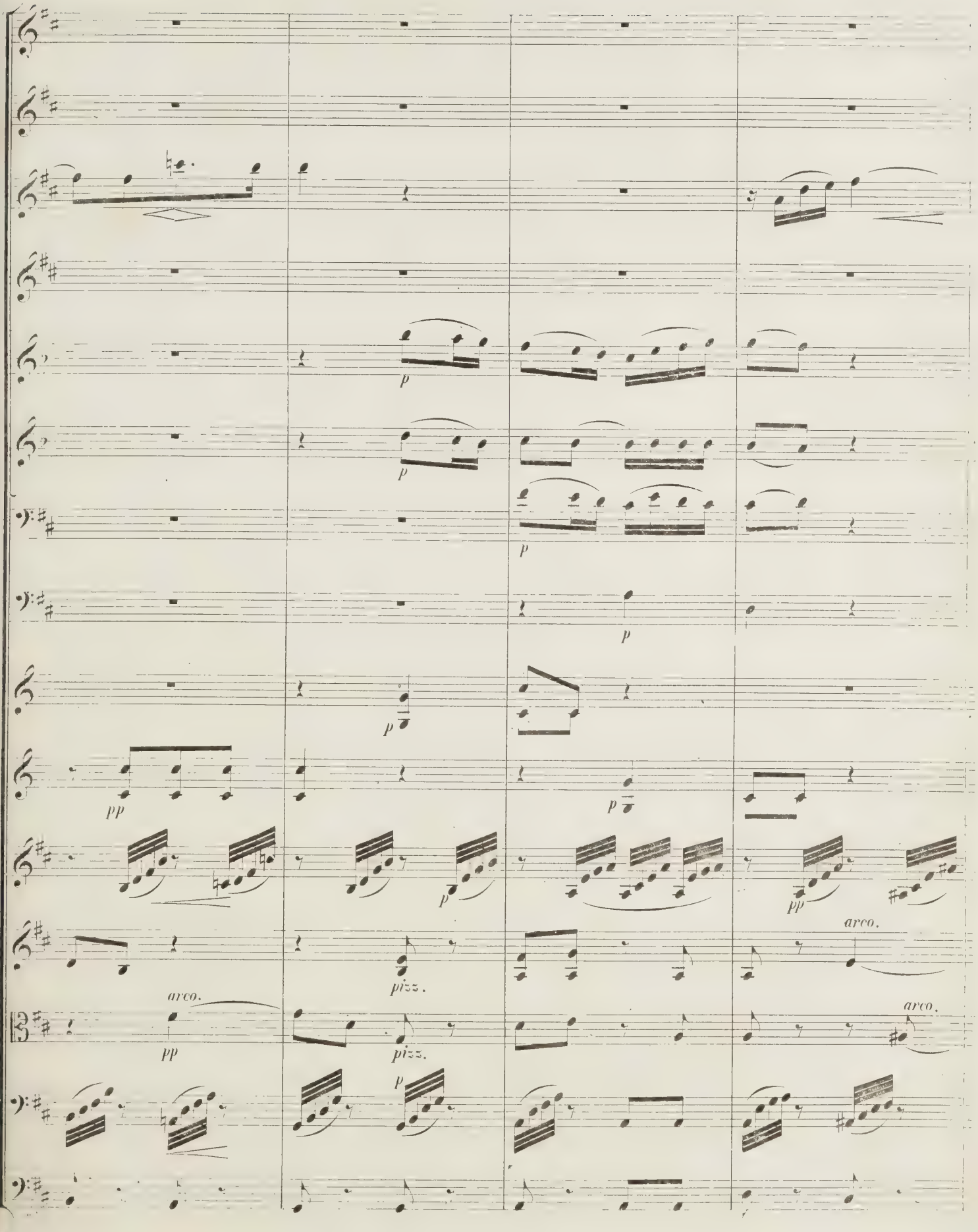

pp
f
p
dim.
pp piuz.

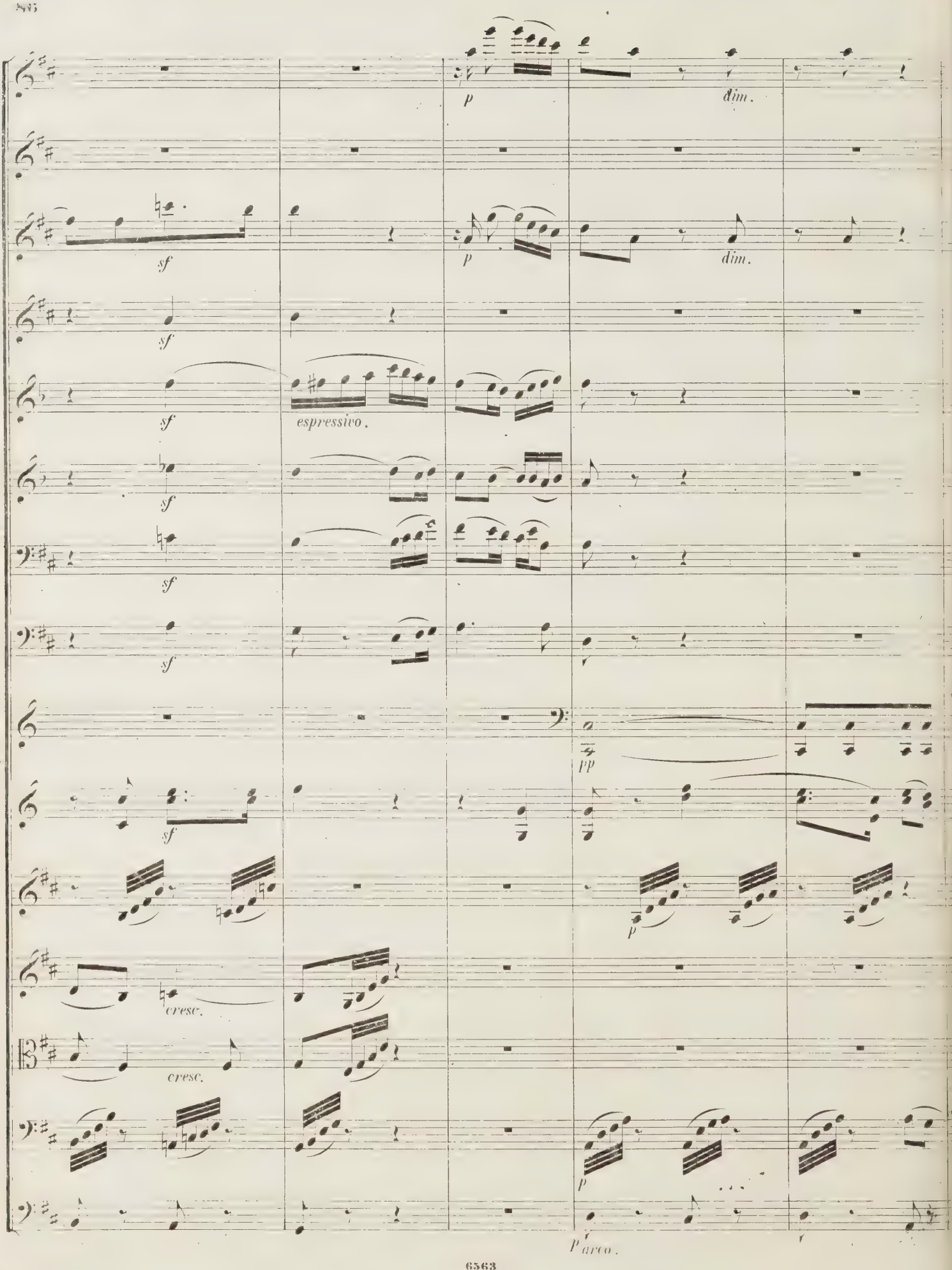

f sf
dim.
p
pp
sf
f
cresc.
pizz.
arco

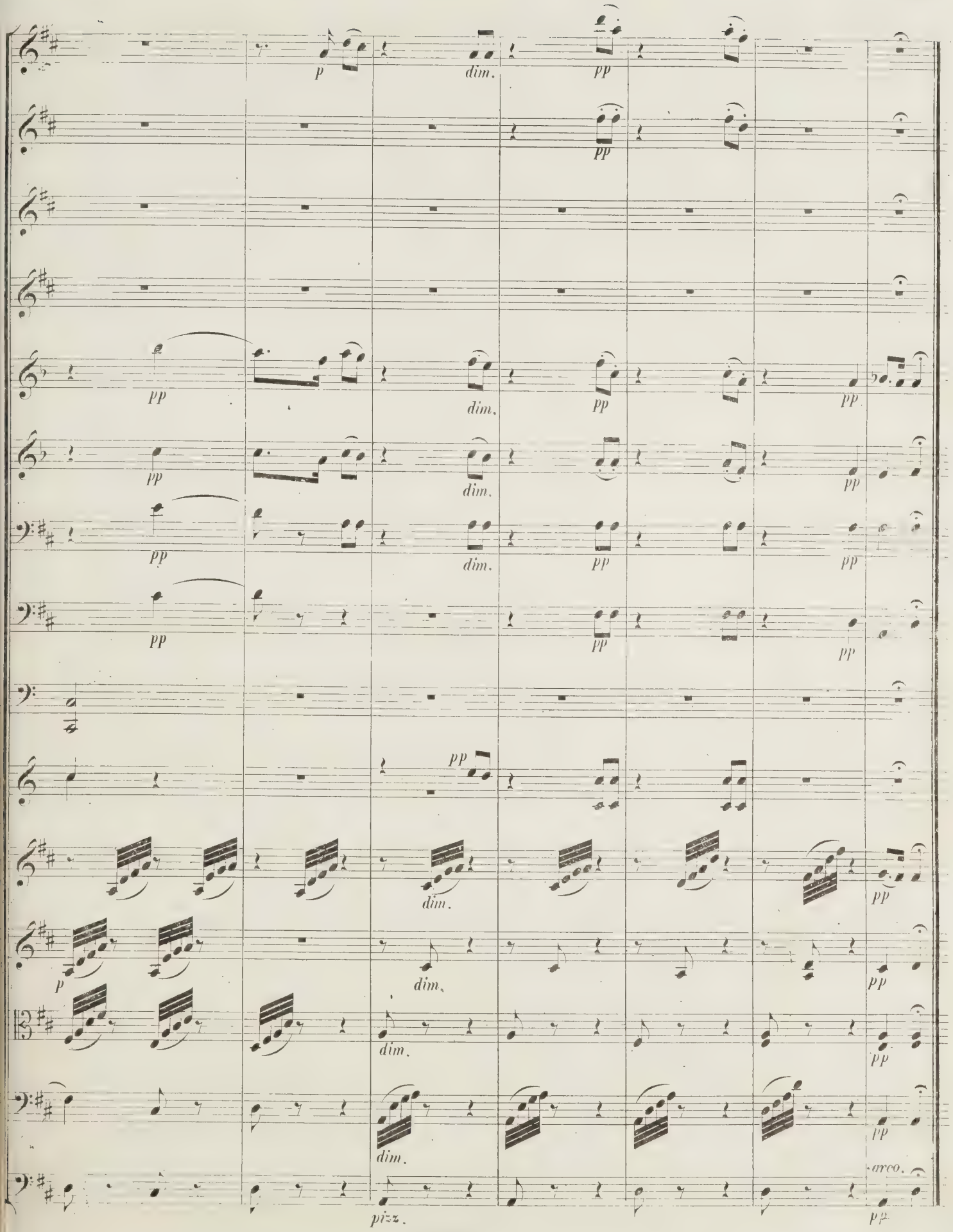

sf > p
p cre - scen - do - al
cresc.
arco
pizz.



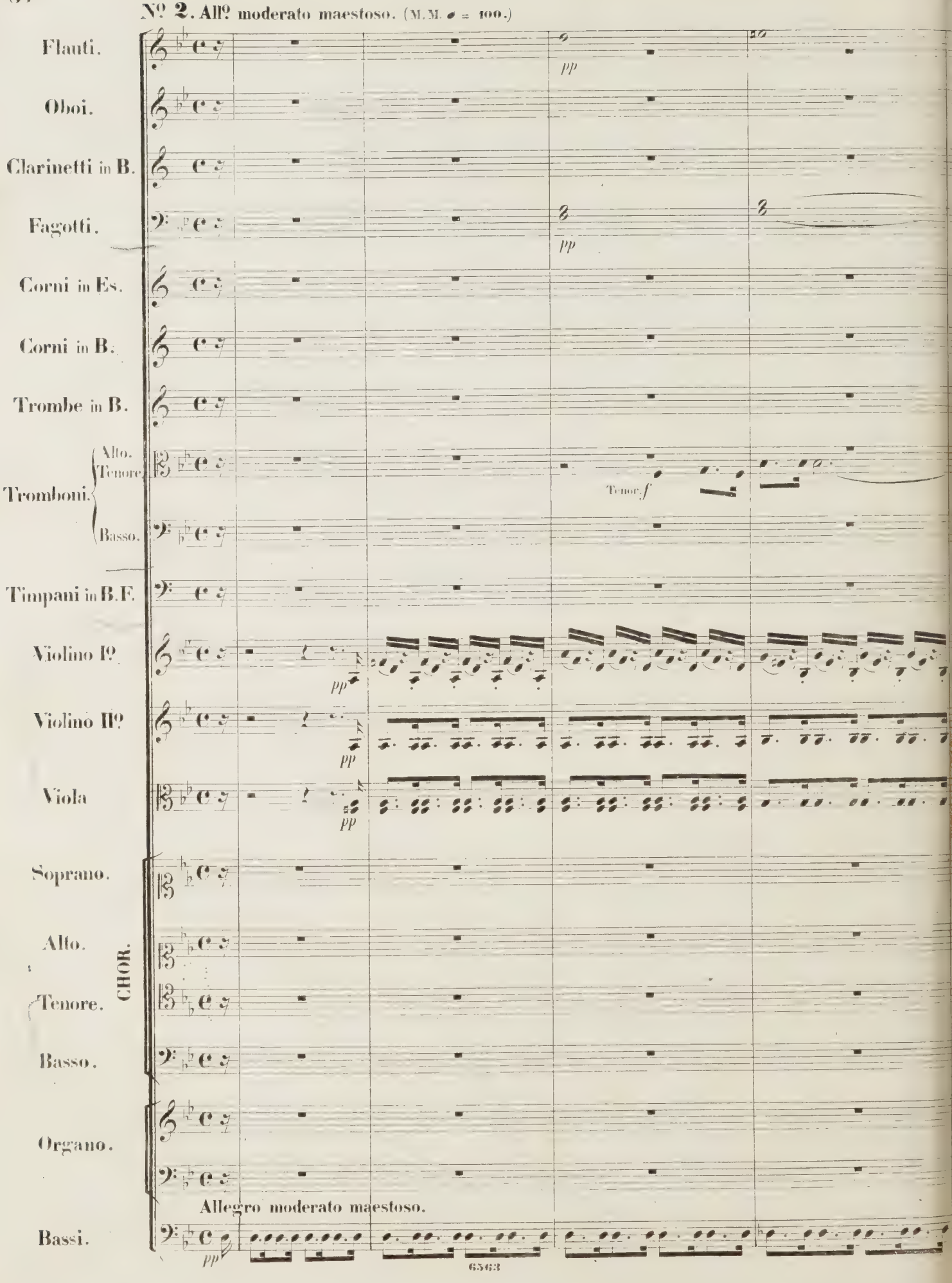

sf
dim.
p
f
più f
pizz.
arco.
pp

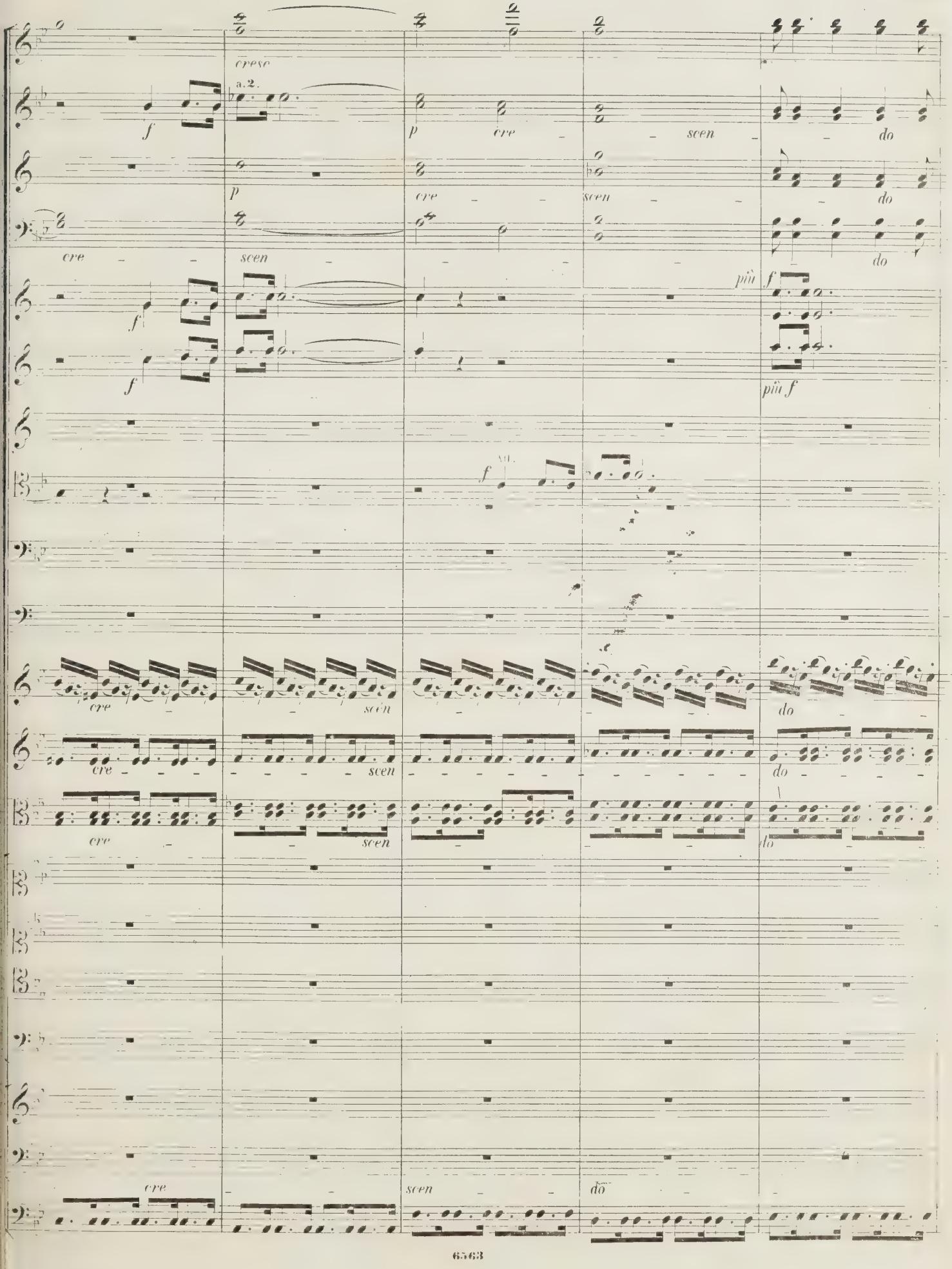

p
p
p
p
p
p
pp
p
pp
arco.
pizz.
arco.
pizz.
arco.
p

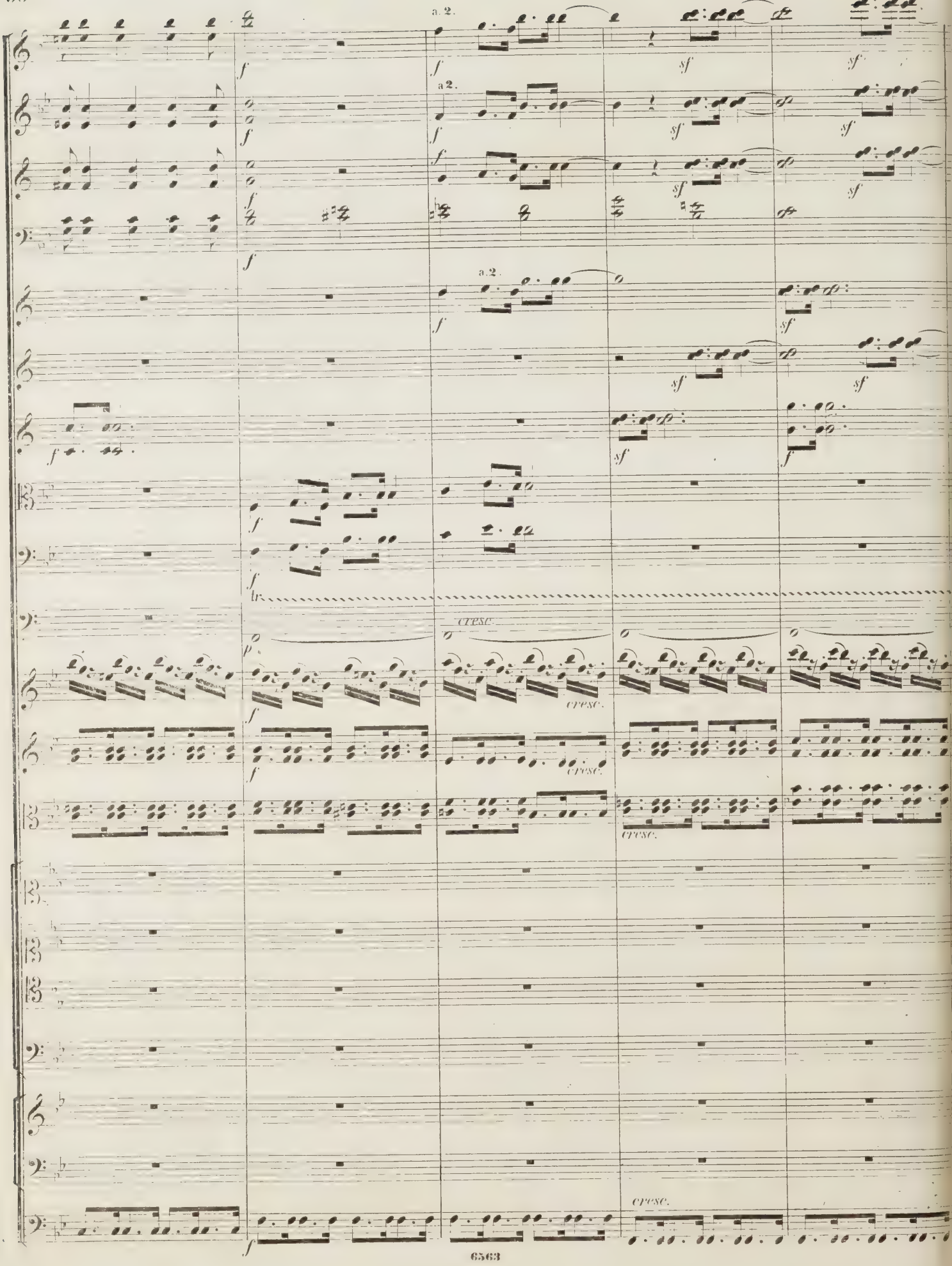

p
dim.
sf
p
dim.
sf
sf
espressivo.
sf
sf
sf
pp
sf
p
cresc.
cresc.
p
p
arco.

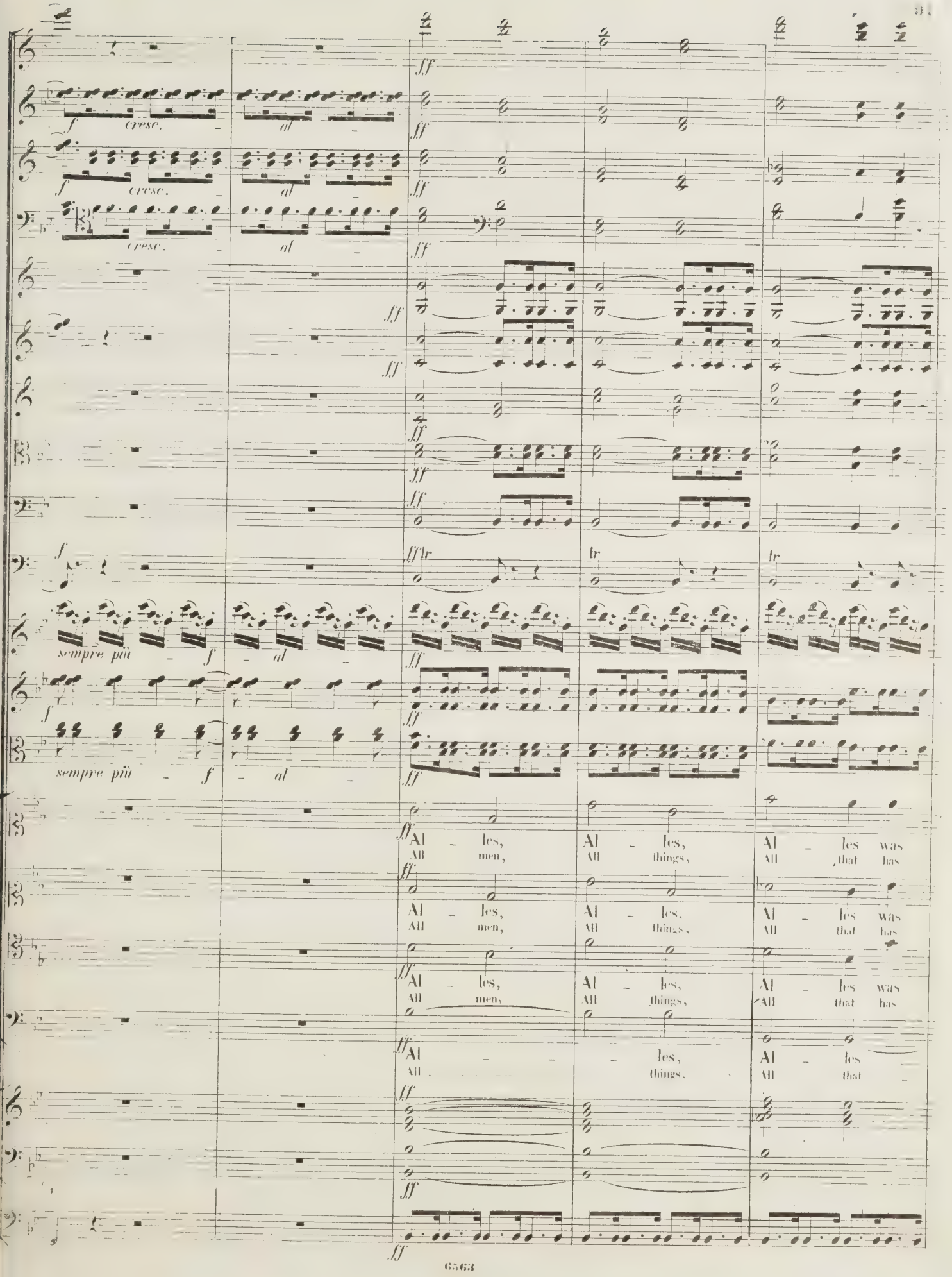

p
dim.
pp
pp
pp
dim.
pp
pp
pp
dim.
pp
pp
pp
dim.
pp
pp
pp
pp
dim.
pp
p
dim.
pp
dim.
pp
pp
pizz.
arco.
pp

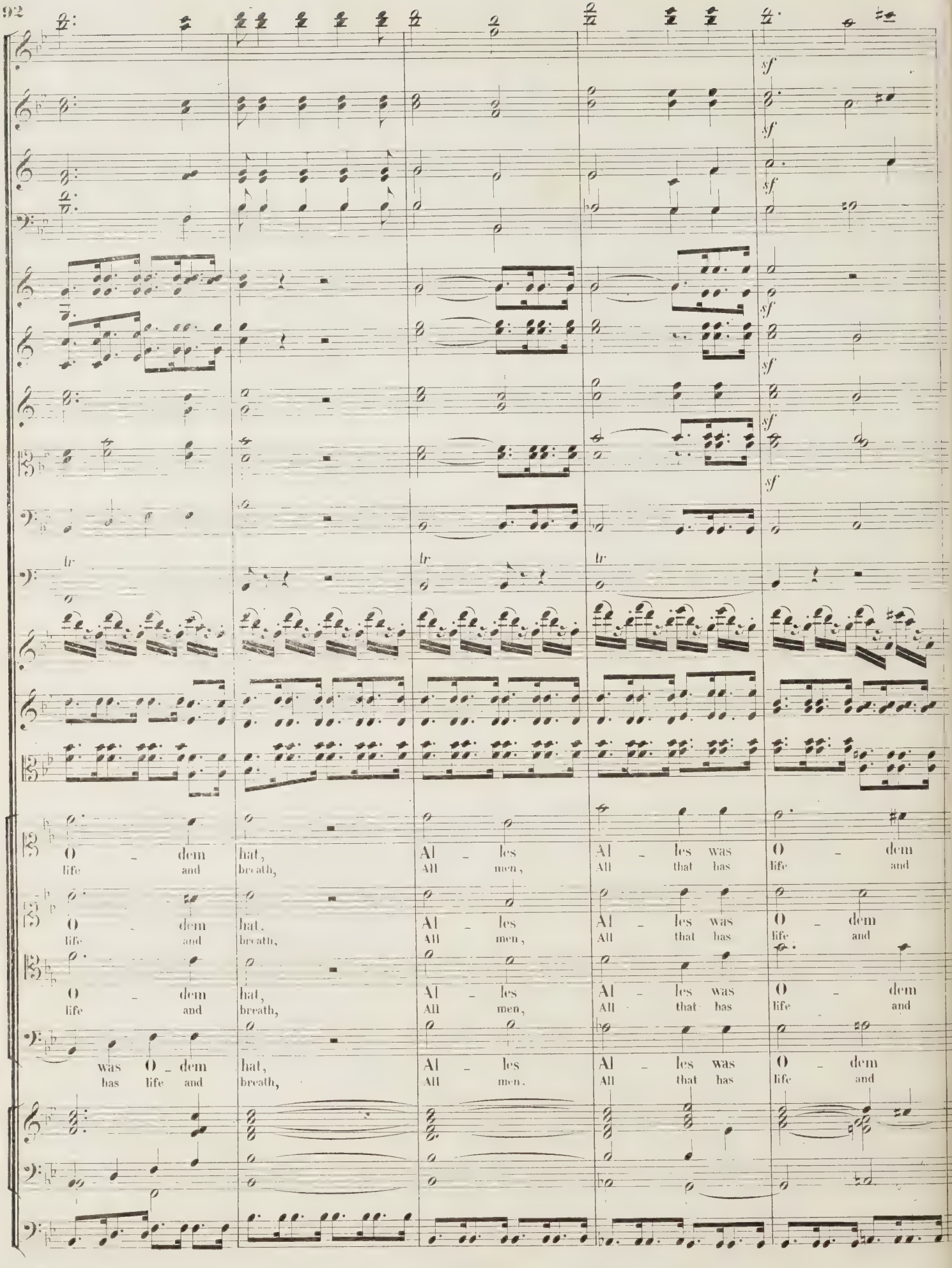
attacca

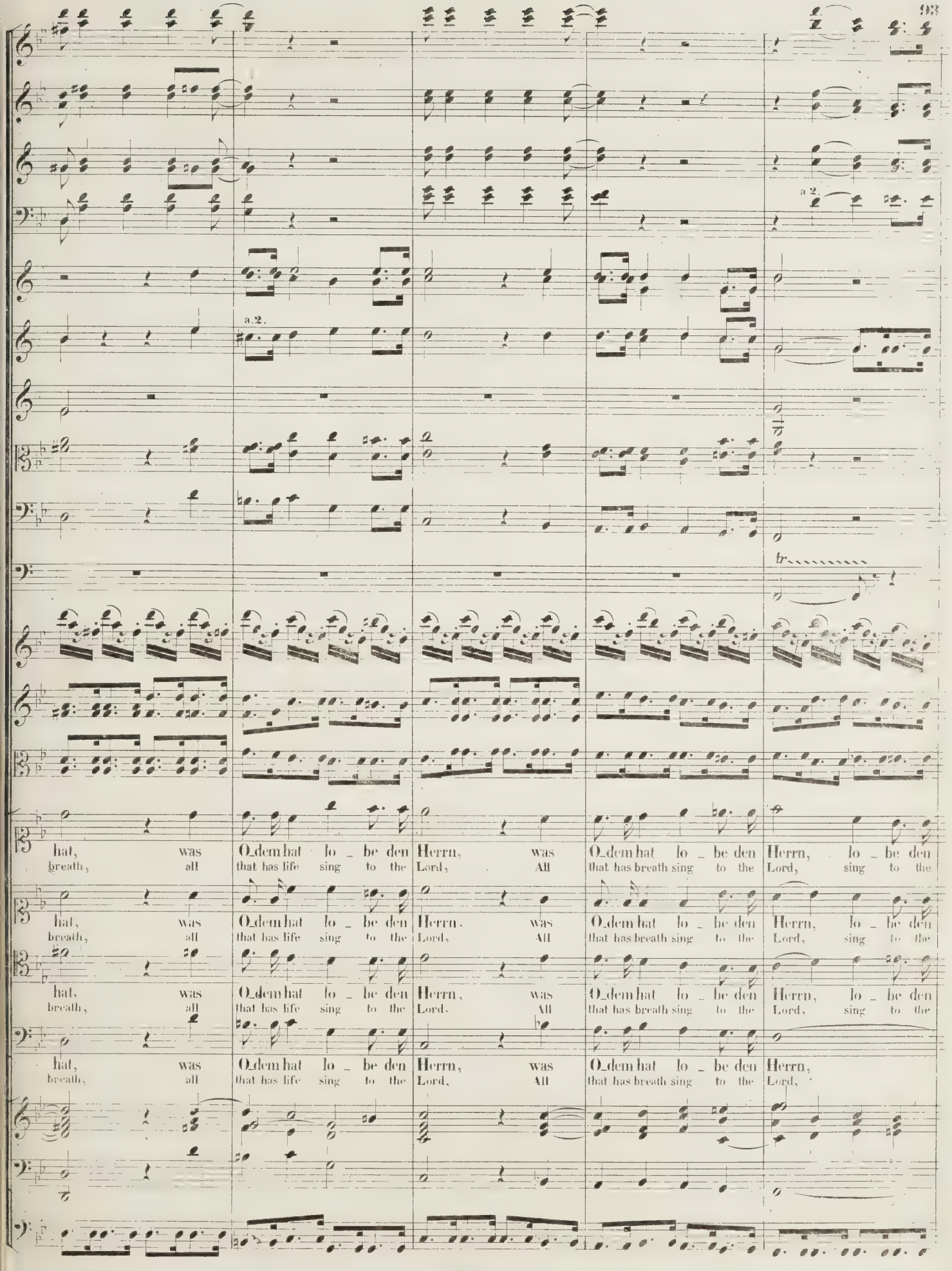

Nº 2. Allº moderato maestoso. (M.M. ♩ = 100.)
Flauti.
Oboi.
Clarinetti in B.
Fagotti.
Corni in Es.
Corni in B.
Trombe in B.
Tromboni.
Alto.
Tenore
Basso.
Timpani in B.F.
Violino Iº
Violino IIº
Viola
CHOR.
Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.
Organo.
Bassi.
pp
Tenor. f
Allegro moderato maestoso.


cresc
a.2.
f
p
cre
scen
do
più f
cre
scen
do


a 2.
a 2.
a 2.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.


cresc.
al
sempre più
f
ff
tr
Al - les, Al - les, Al - les was
All men, All things, All that has
Al - les, Al - les, Al - les was
All men, All things, All that has
Al - les, Al - les, Al - les was
All men, All things, All that has
Al - - - les, Al - les
All things, All that


sf
sf
sf
sf
sf
sf
tr
tr
tr
O - dem hat, Al - les Al - les was O - dem
life and breath, All men, All that has life and
O - dem hat, Al - les Al - les was O - dem
life and breath, All men, All that has life and
O - dem hat, Al - les Al - les was O - dem
life and breath, All men, All that has life and
was O - dem hat, Al - les Al - les was O - dem
has life and breath, All men. All that has life and


a.2.
a.2.
tr
hat, was O dem hat lo _ be den Herrn, was O dem hat lo _ be den Herrn, lo _ be den
breath, all that has life sing to the Lord, All that has breath sing to the Lord, sing to the
hat, was O dem hat lo _ be den Herrn, was O dem hat lo _ be den Herrn, lo _ be den
breath, all that has life sing to the Lord, All that has breath sing to the Lord, sing to the
hat, was O dem hat lo _ be den Herrn, was O dem hat lo _ be den Herrn, lo _ be den
breath, all that has life sing to the Lord, All that has breath sing to the Lord, sing to the
hat, was O dem hat lo _ be den Herrn, was O dem hat lo _ be den Herrn,
breath, all that has life sing to the Lord, All that has breath sing to the Lord,

Animato. M.M. ♩ = 108.

a. 2.

tr

tr

f

f

f

f

Herrn, lo_be den Herrn!
Lord, sing to the Lord.

Al_les was O_dem hat
All that has life and breath

Herrn, lo_be den Herrn!
Lord, sing to the Lord.

f Animato.

Herrn, lo_be den Herrn!
Lord, sing to the Lord.

Al_les was O_dem hat
All that has life and breath,

lo_be den Herrn
sing to the Lord,

lo_be den Herrn
sing to the Lord

Herrn, lo_be den Herrn!
Lord, sing to the Lord.

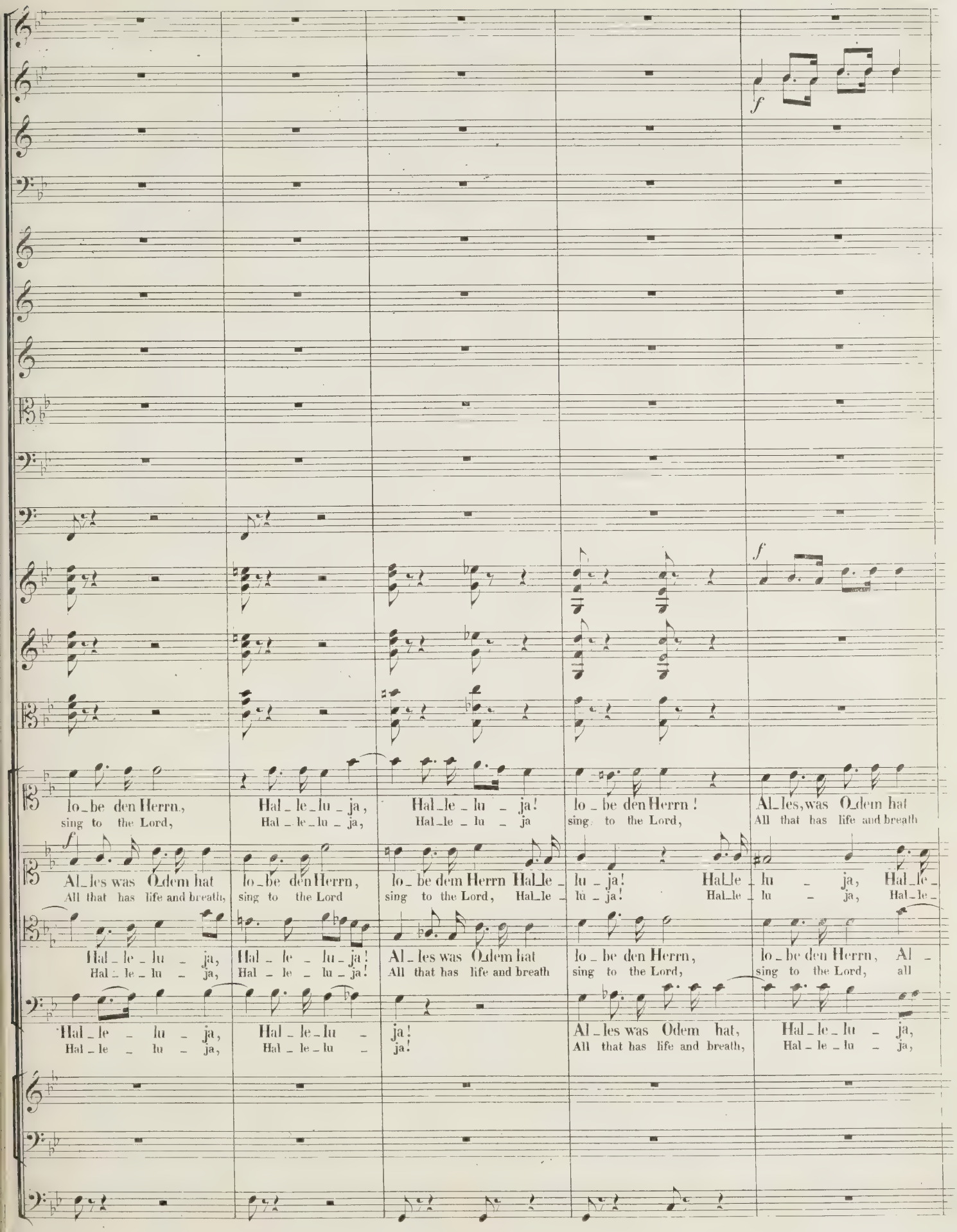
f

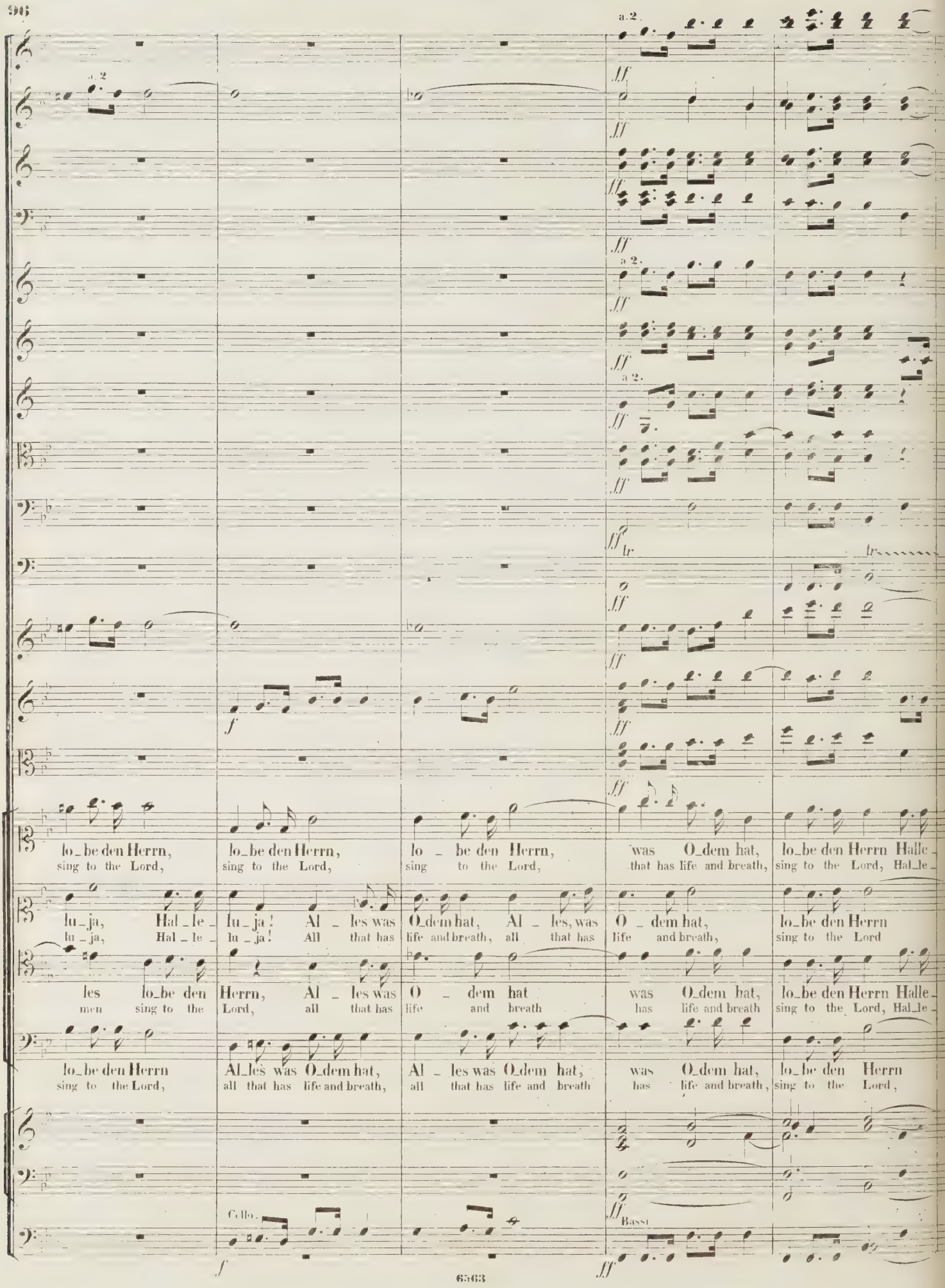
Al_les, was O_dem hat
All that has life and breath

lo_be den Herrn
sing to the Lord

Animato.

f


f
lo_be den Herrn, Hal_le_lu_ja, Hal_le_lu_ja! lo_be den Herrn! Al_les, was O_dem hat
sing to the Lord, Hal_le_lu_ja, Hal_le_lu_ja sing to the Lord, All that has life and breath
Al_les was O_dem hat lo_be den Herrn, lo_be dem Herrn Hal_le_ lu_ja! Hal_le_ lu_ja, Hal_le_
All that has life and breath, sing to the Lord sing to the Lord, Hal_le_ lu_ja! Hal_le_ lu_ja, Hal_le_
Hal_le_lu_ja, Hal_le_lu_ja! Al_les was O_dem hat lo_be den Herrn, lo_be den Herrn, Al_
Hal_le_lu_ja, Hal_le_lu_ja! All that has life and breath sing to the Lord, sing to the Lord, all
Hal_le_lu_ja, Hal_le_lu_ja! Al_les was Odem hat, Hal_le_lu_ja,
Hal_le_lu_ja, Hal_le_lu_ja! All that has life and breath, Hal_le_lu_ja,


a 2.
lo_be den Herrn, sing to the Lord,
lo_be den Herrn, sing to the Lord,
lo – be den Herrn, sing to the Lord,
was O_dem hat, that has life and breath,
lo_be den Herrn Halle_ sing to the Lord, Hal_le_
lu_ja, Hal_le_ lu_ja,
lu_ja! Al – les was O_dem hat, all that has life and breath,
O – dem hat, life and breath,
lo_be den Herrn sing to the Lord
les lo_be den men sing to the
Herrn, Al – les was Lord, all that has
O – dem hat life and breath
was O_dem hat, has life and breath
lo_be den Herrn Halle_ sing to the Lord, Hal_le_
lo_be den Herrn sing to the Lord,
Al_les was O_dem hat, all that has life and breath,
Al – les was O_dem hat, all that has life and breath
was O_dem hat, has life and breath,
lo_be den Herrn sing to the Lord,
Cello.
Bassi

Allegro di molto. M. M. ♩ = 132.

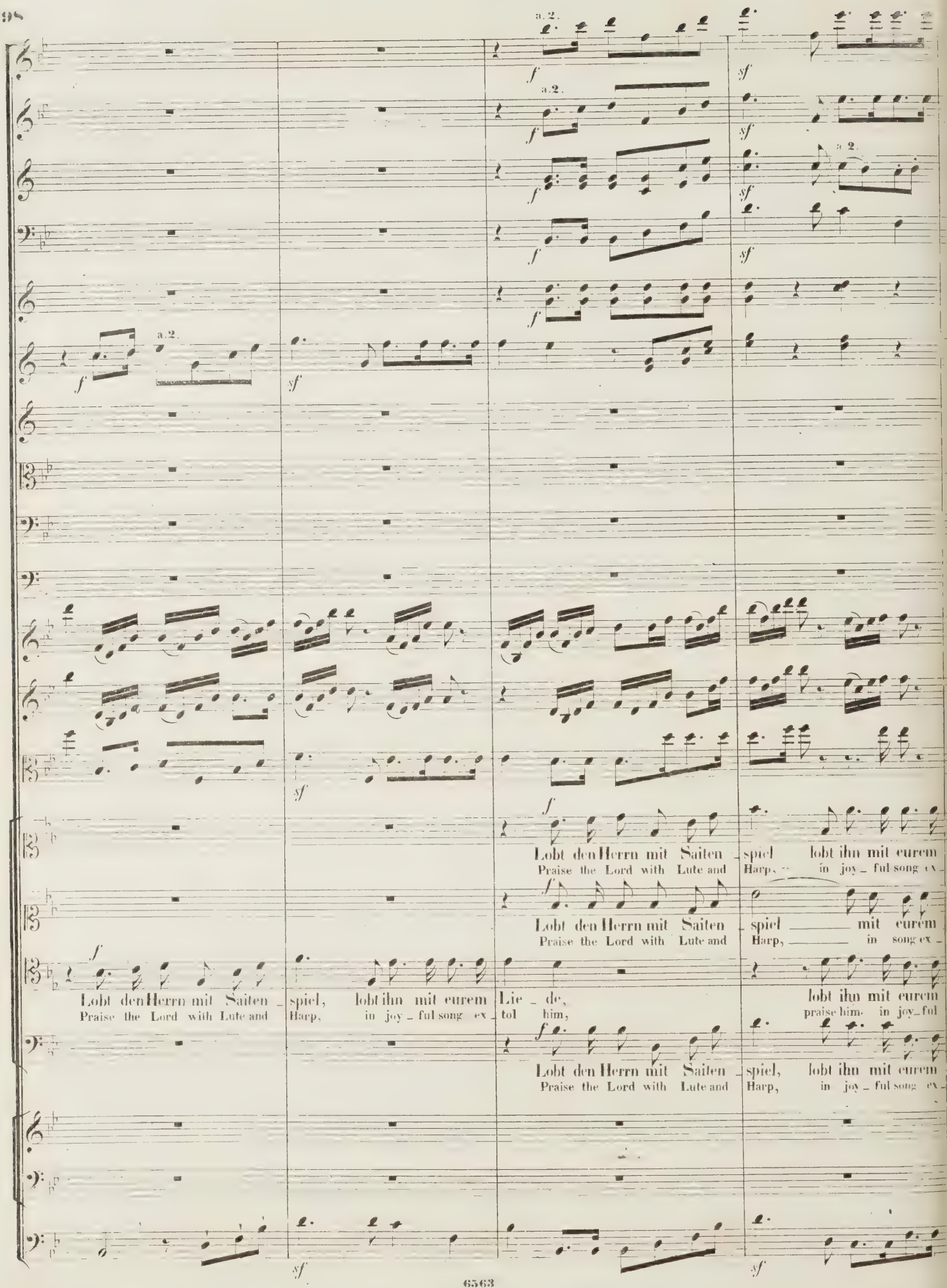
lu _ ja, lo_be den Herrn Halle_lu_ja, lo_be den Herrn!
lu _ ja, sing to the Lord Hal_le_lu_ja, sing to the Lord.

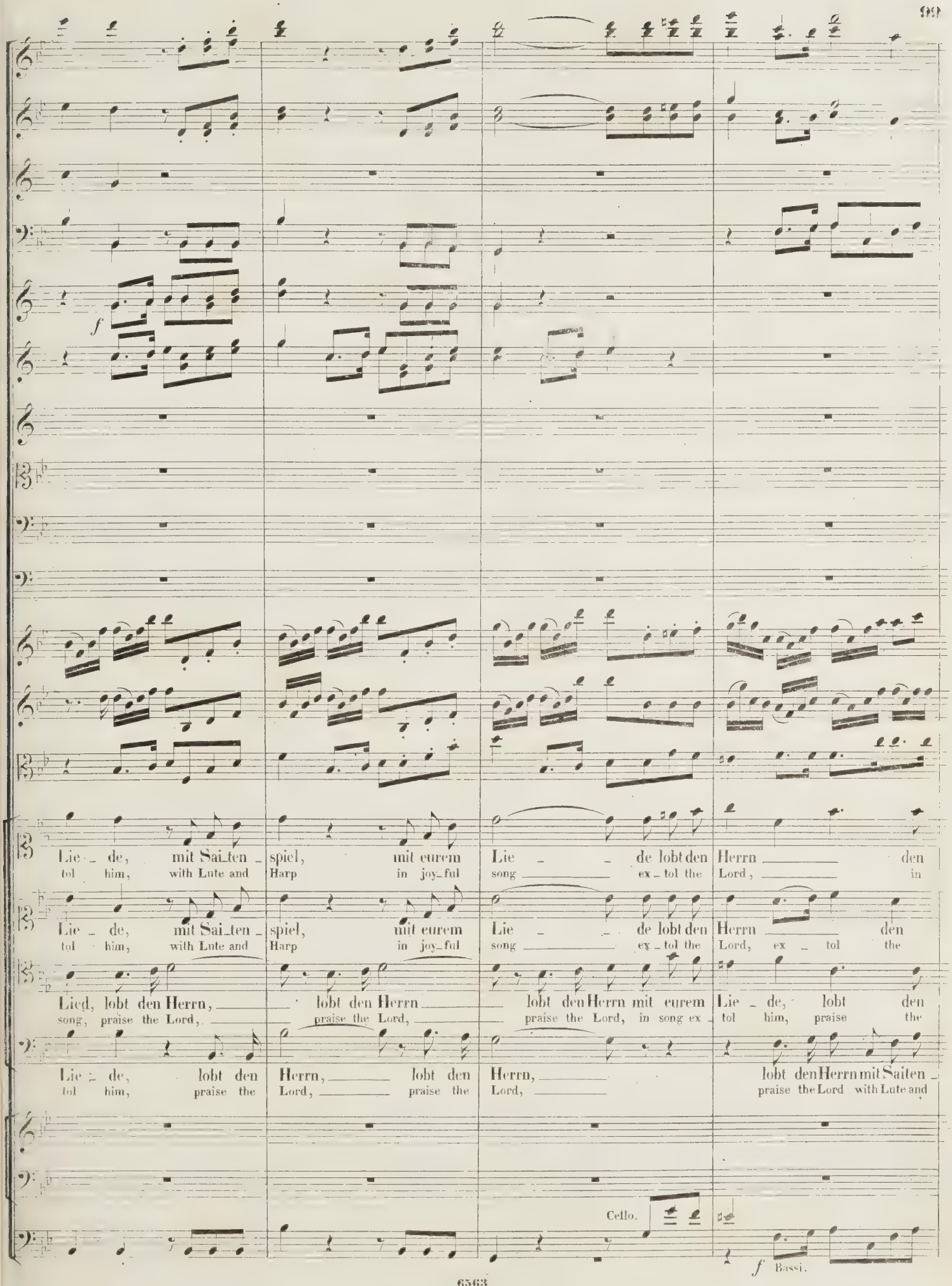
Halle_lu_ja, lo_be den Herrn, Halle_lu _ ja, Halle_lu _ ja, lo_be den Herrn!
Hal_le_lu_ja, sing to the Lord, Hal_le_lu _ ja, Hal_le_lu _ ja, sing to the Lord.

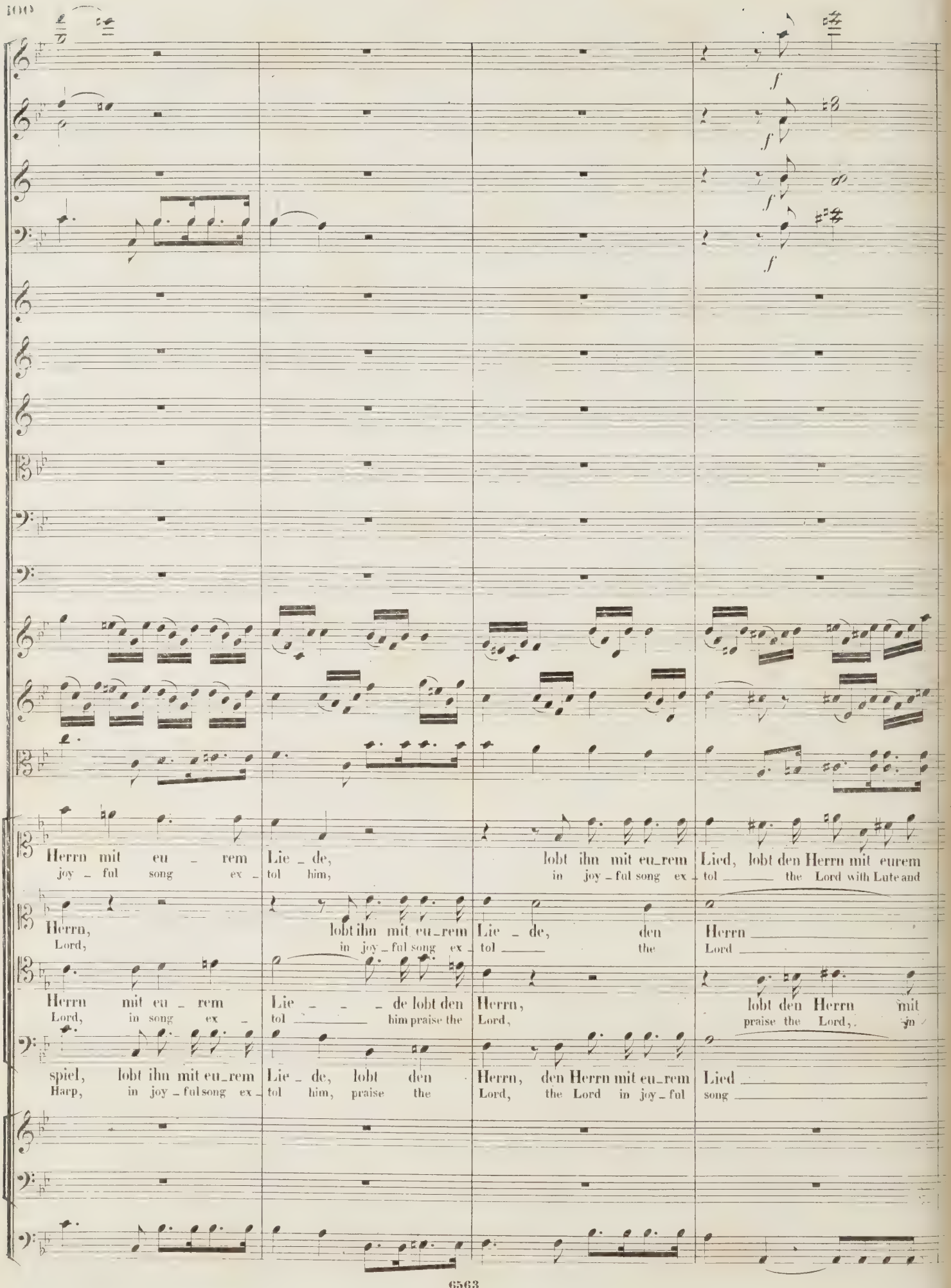
lu _ ja, lo_be den Herrn, Halle_luja, Halle_lu _ ja, lo_be den Herrn!
lu _ ja, sing to the Lord, Hal_le_lu_ja, Hal_le_lu _ ja, sing to the Lord.

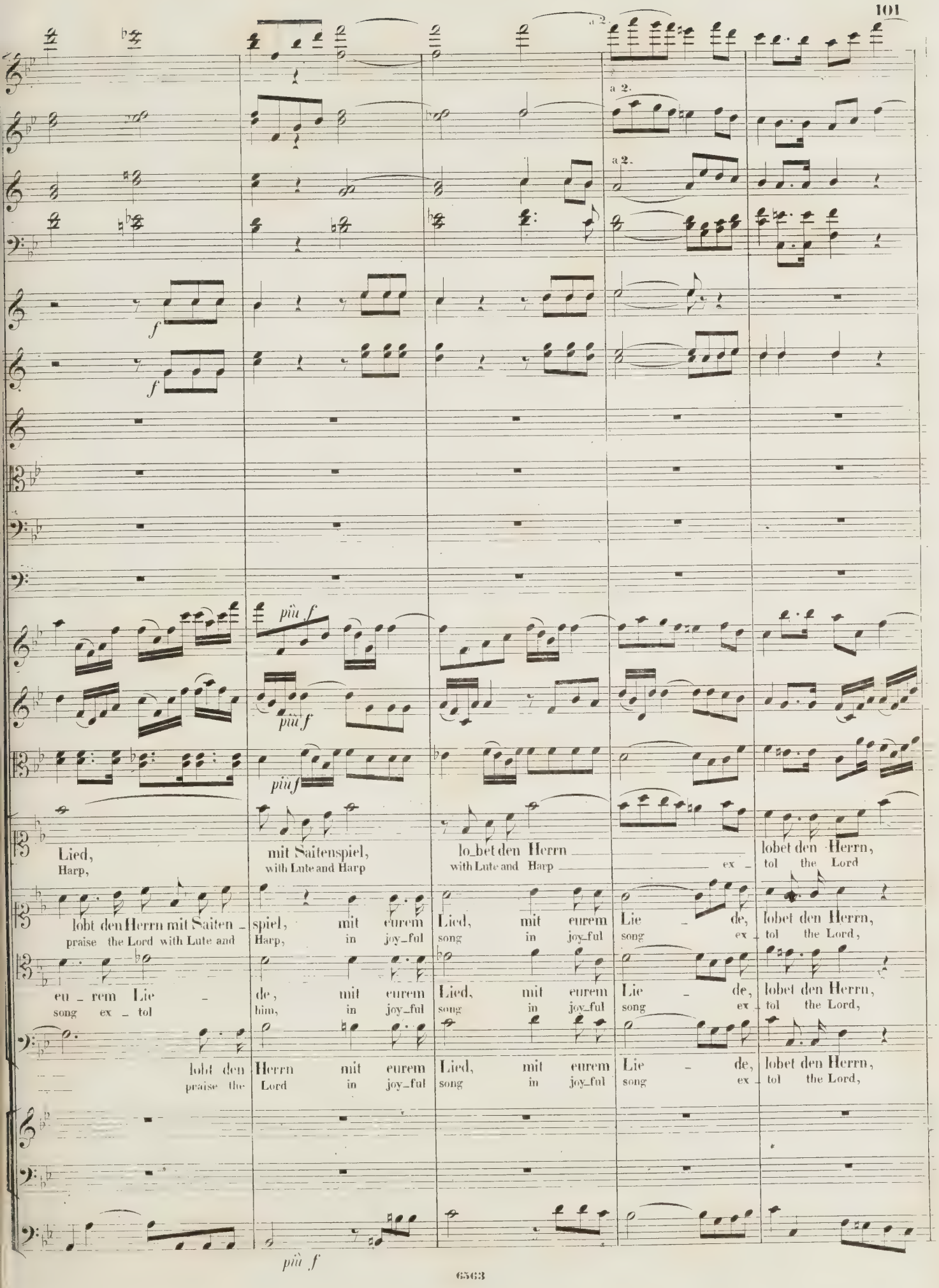
lo_be den Herrn, Halle_lu _ ja, Halle_lu _ ja, lo_be den Herrn!
sing to the Lord, Hal_le_lu _ ja, Hal_le_lu _ ja, sing to the Lord.

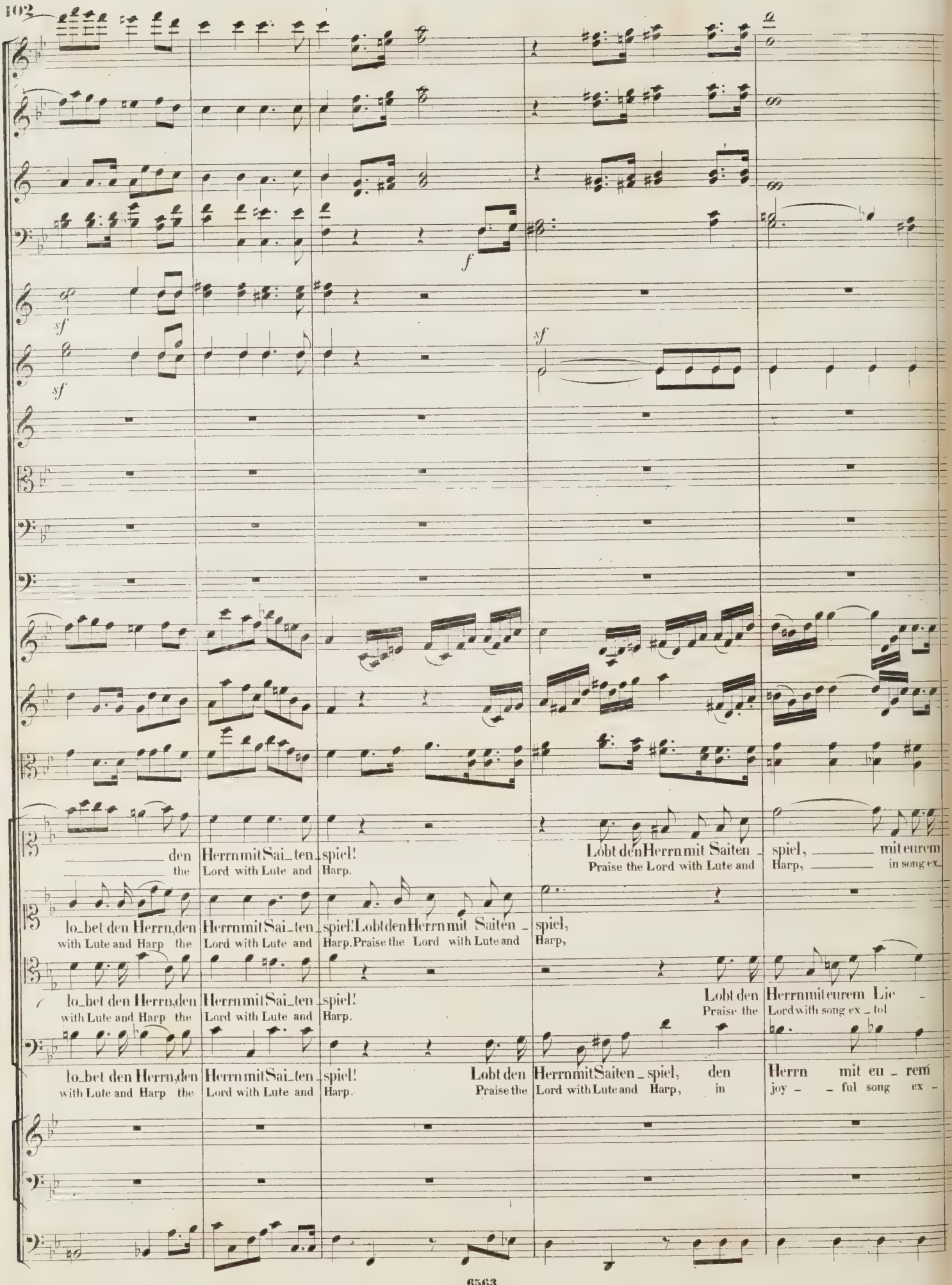
Allegro di molto. *f*

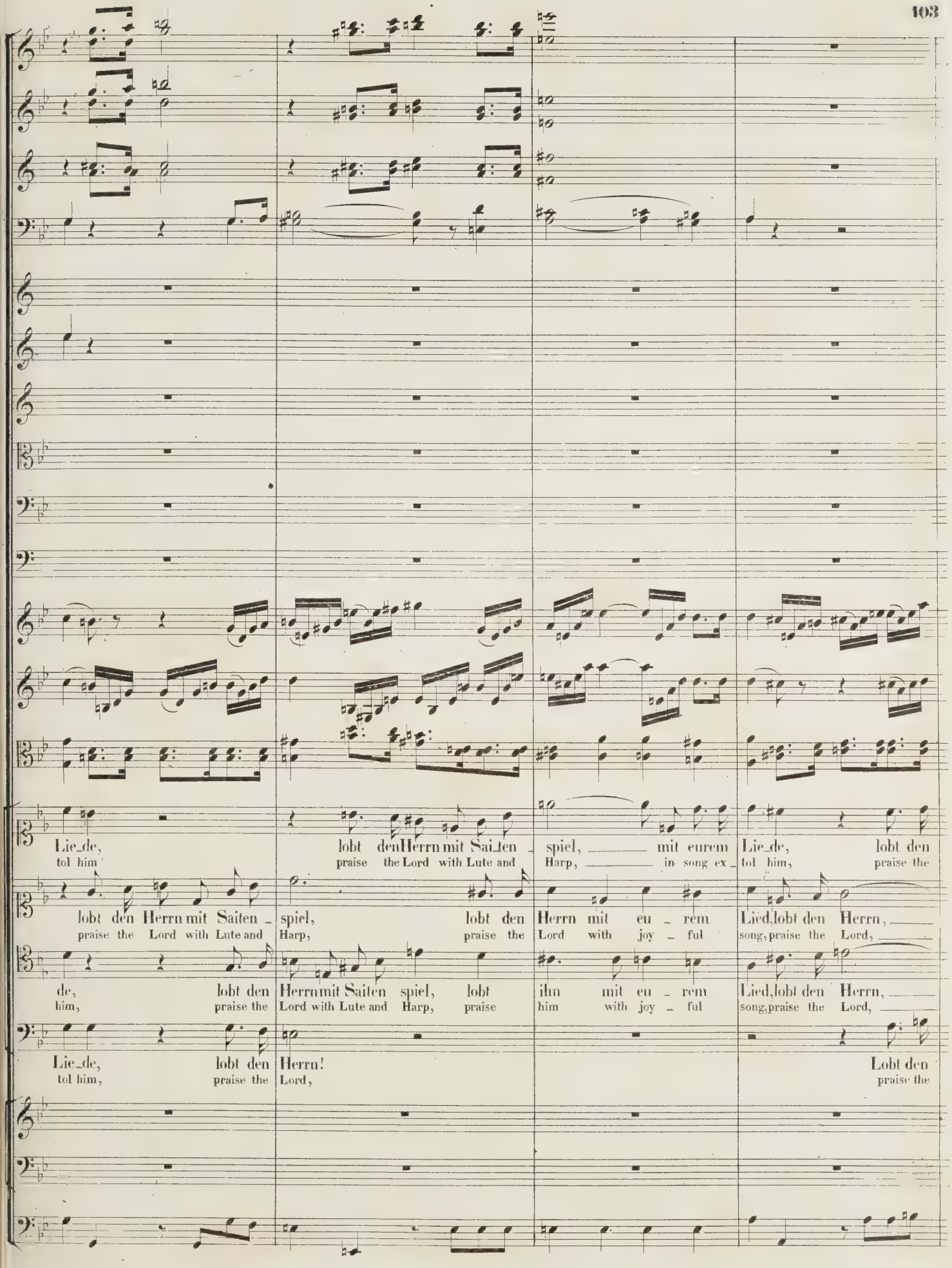

a.2.
Lobt den Herrn mit Saiten
Praise the Lord with Lute and
spiel, lobt ihn mit eurem
Harp, in joy_ful song ex_
Lie_de,
tol him,
praise him

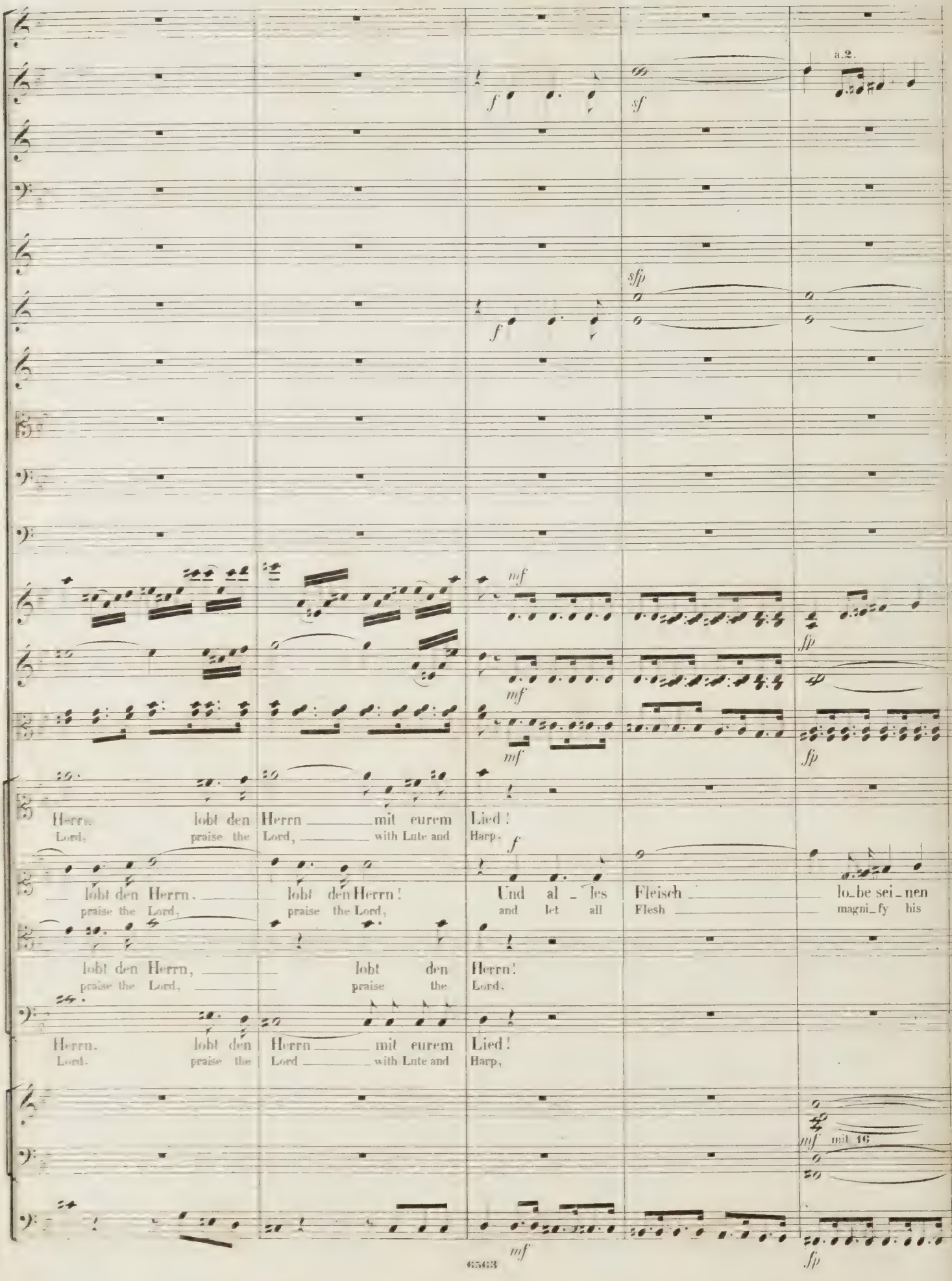

f
Lie _ de, mit Sai_ten _ spiel, mit eurem Lie _ _ de lobt den Herrn _____ den
tol him, with Lute and Harp in joy_ful song _____ ex _ tol the Lord, _____ in
Lie _ de, mit Sai_ten _ spiel, mit eurem Lie _ _ de lobt den Herrn _____ den
tol him, with Lute and Harp in joy_ful song _____ ex _ tol the Lord, ex _ tol the
Lied, lobt den Herrn, _____ lobt den Herrn _____ lobt den Herrn mit eurem Lie _ de, lobt den
song, praise the Lord, _____ praise the Lord, _____ praise the Lord, in song ex _ tol him, praise the
Lie _ de, lobt den Herrn, _____ lobt den Herrn, _____ lobt den Herrn mit Saiten _
tol him, praise the Lord, _____ praise the Lord, _____ praise the Lord with Lute and
Cello.
f Bassi.

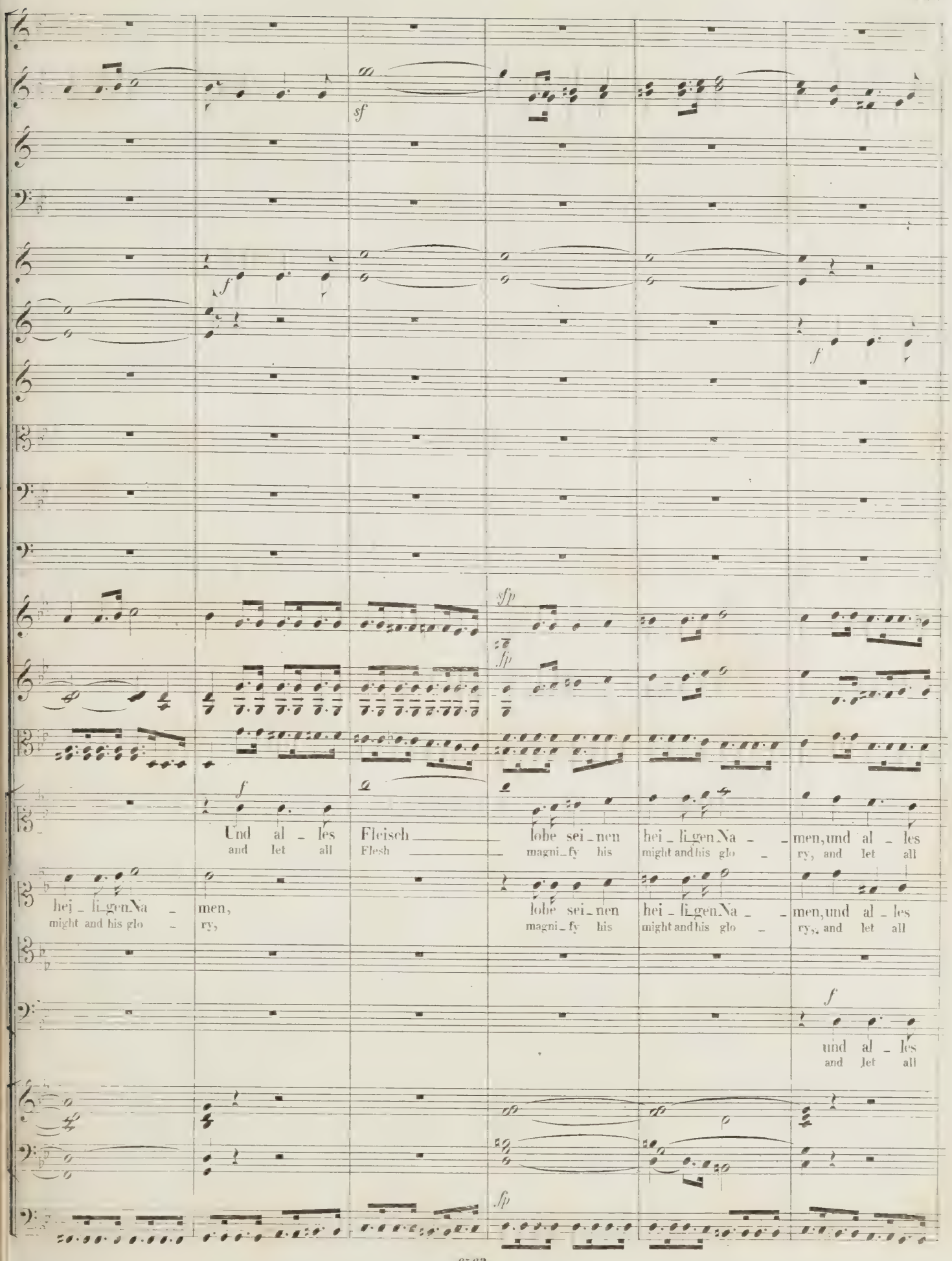

Herrn mit eu – rem Lie – de, lobt ihn mit eu_rem Lied, lobt den Herrn mit eurem
joy – ful song ex – tol him, in joy – ful song ex – tol the Lord with Lute and
Herrn, lobt ihn mit eu_rem Lie – de, den Herrn
Lord, in joy – ful song ex – tol the Lord
Herrn mit eu – rem Lie – – – de lobt den Herrn, lobt den Herrn mit
Lord, in song ex – tol him praise the Lord, praise the Lord, in
spiel, lobt ihn mit eu_rem Lie – de, lobt den Herrn, den Herrn mit eu_rem Lied
Harp, in joy – ful song ex – tol him, praise the Lord, the Lord in joy – ful song

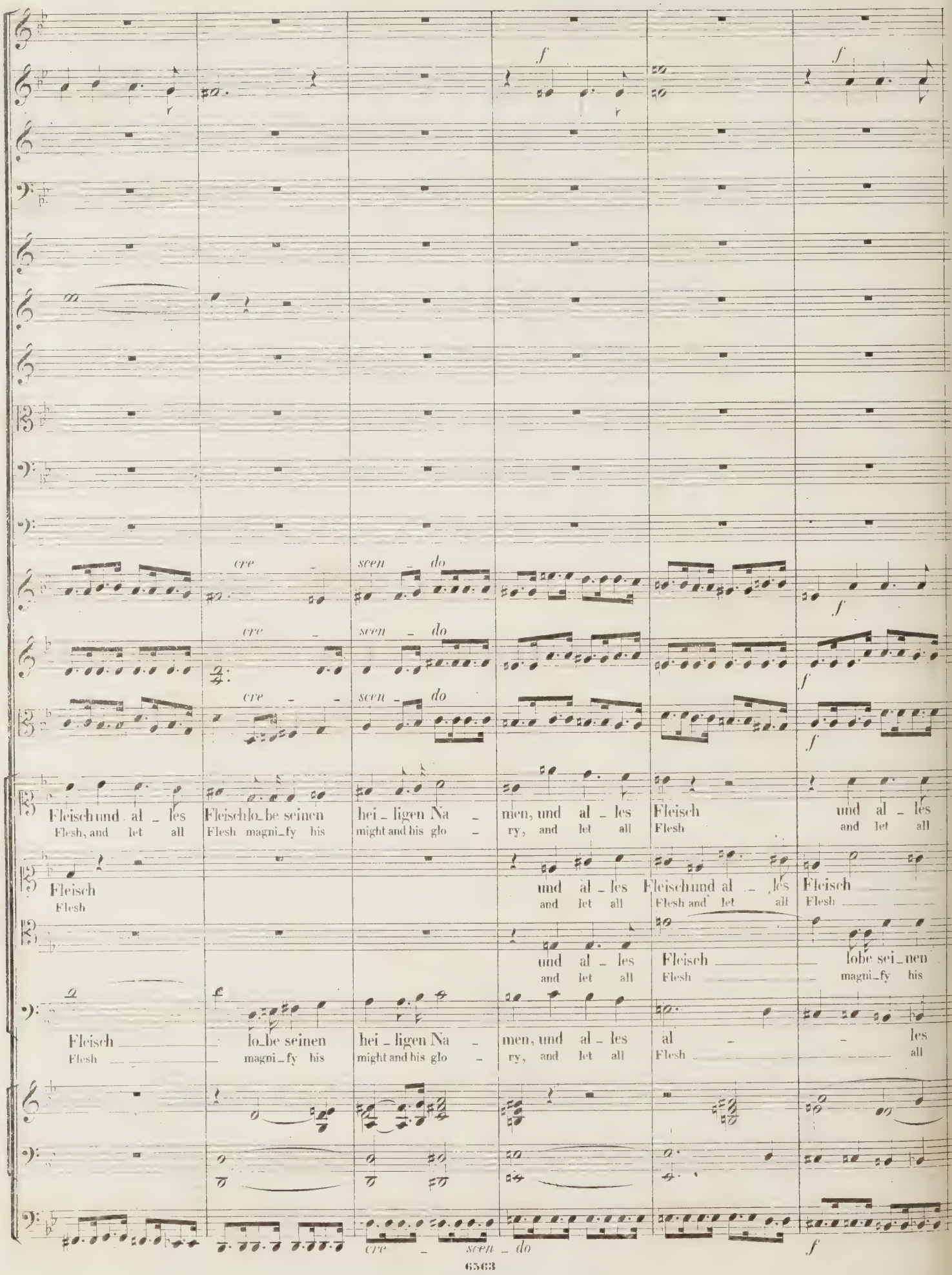

a 2.
a 2.
a 2.
f
f
più f
più f
più f
Lied,
Harp,
mit Saitenspiel,
with Lute and Harp
lo_bet den Herrn
with Lute and Harp
ex _
lobet den Herrn,
tol the Lord
lobt den Herrn mit Saiten _
praise the Lord with Lute and
spiel, mit eurem
Harp, in joy_ful
Lied, mit eurem
song in joy_ful
Lie _ de,
song ex
lobet den Herrn,
tol the Lord,
eu _ rem Lie _
song ex _ tol
de, mit eurem
him, in joy_ful
Lied, mit eurem
song in joy_ful
Lie _ de,
song ex
lobet den Herrn,
tol the Lord,
lobt den
praise the
Herrn mit eurem
Lord in joy_ful
Lied, mit eurem
song in joy_ful
Lie _ de,
song ex
lobet den Herrn,
tol the Lord,
più f

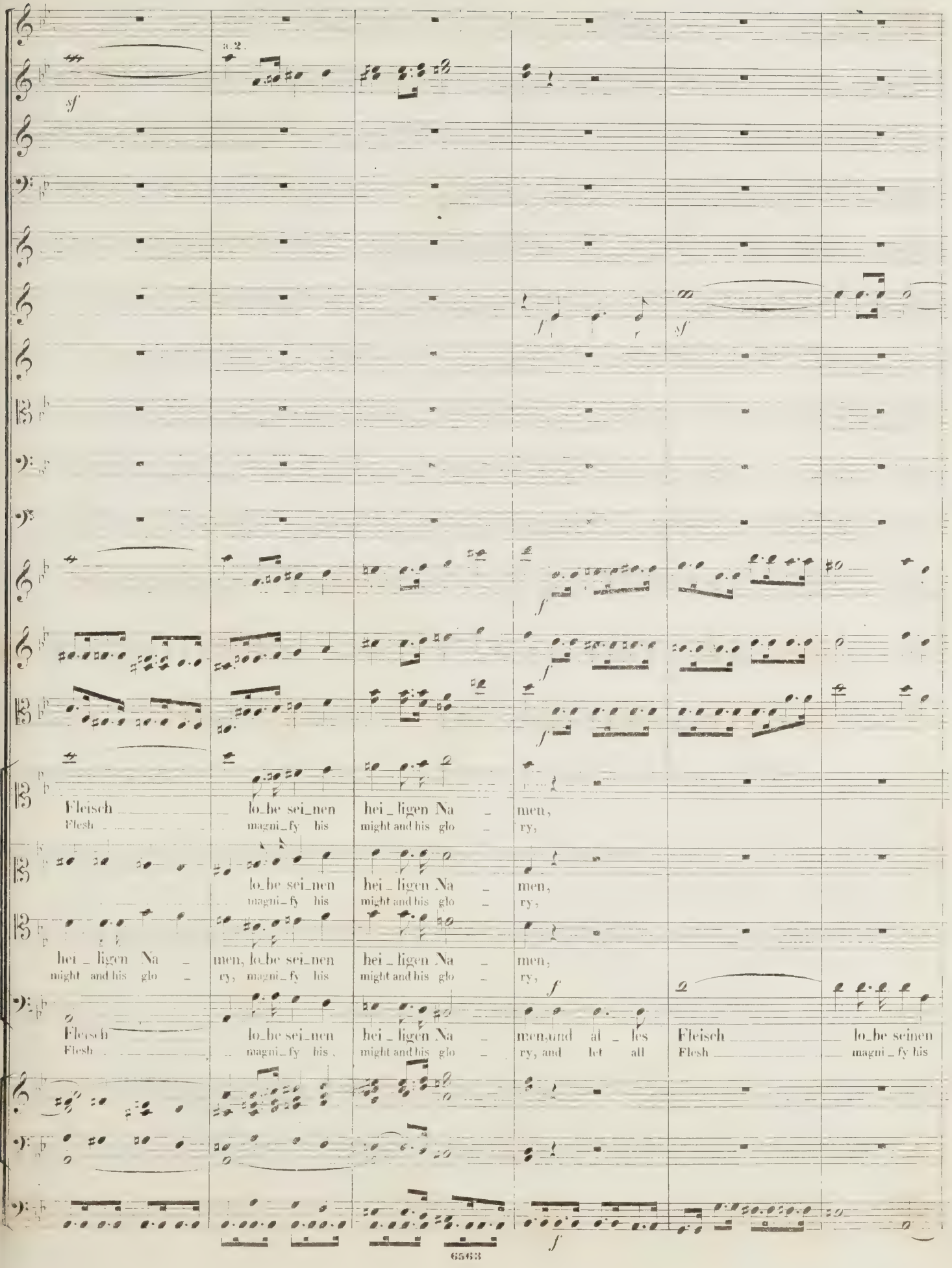

f
sf
sf
sf
den Herrn mit Sai_ten_spiel!
the Lord with Lute and Harp.
Lobt den Herrn mit Saiten_spiel, mit eurem
Praise the Lord with Lute and Harp, in song ex_
lo_bet den Herrn, den Herrn mit Sai_ten_spiel! Lobt den Herrn mit Saiten_spiel,
with Lute and Harp the Lord with Lute and Harp. Praise the Lord with Lute and Harp,
lo_bet den Herrn, den Herrn mit Sai_ten_spiel! Lobt den Herrn mit eurem Lie_
with Lute and Harp the Lord with Lute and Harp. Praise the Lord with song ex_tol
lo_bet den Herrn, den Herrn mit Sai_ten_spiel! Lobt den Herrn mit Saiten_spiel, den Herrn mit eu_rem
with Lute and Harp the Lord with Lute and Harp. Praise the Lord with Lute and Harp, in joy_ful song ex_

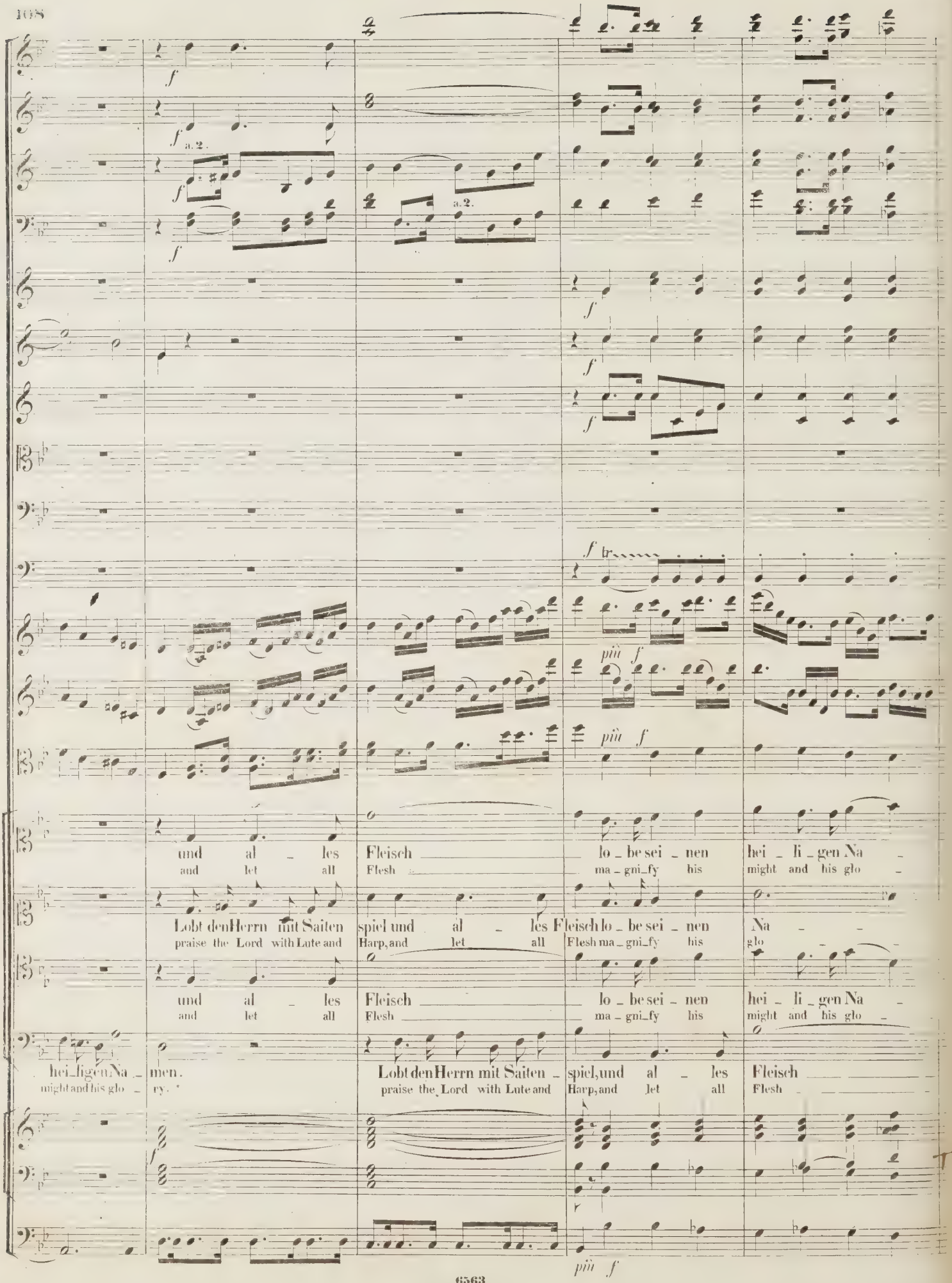

Lie_de,
tol him
lobt den Herrn mit Saiten _
praise the Lord with Lute and
de,
him,
Lie_de,
tol him,
lobt den
praise the
lobt den Herrn mit Sai_ten _
praise the Lord with Lute and
spiel,
Harp,
lobt den
praise the
Herrn mit Saiten spiel,
Lord with Lute and Harp,
lobt
praise
Herrn!
Lord,
spiel, _____ mit eurem
Harp, _____ in song ex _
Herrn mit eu _ rem
Lord with joy _ ful
ihn mit eu _ rem
him with joy _ ful
Lie_de,
tol him,
lobt den
praise the
Lied, lobt den Herrn, _____
song, praise the Lord, _____
Lied, lobt den Herrn, _____
song, praise the Lord, _____
Lobt den
praise the

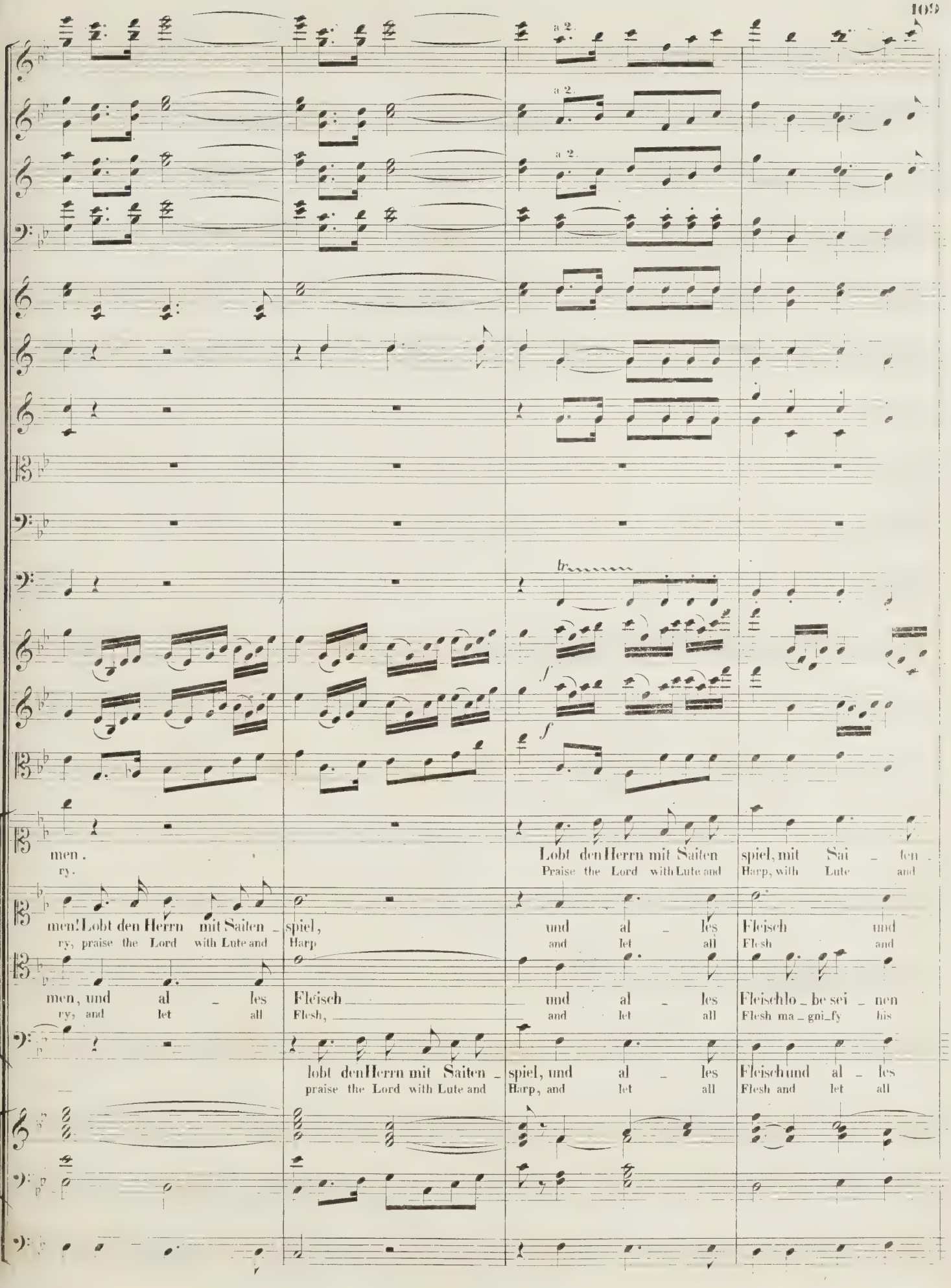

a.2.
Herrn, lobt den Herrn mit eurem Lied!
Lord, praise the Lord, with Lute and Harp,
lobt den Herrn, lobt den Herrn!
praise the Lord, praise the Lord,
Und al_les Fleisch lo_be sei_nen
and let all Flesh magni_fy his
lobt den Herrn, lobt den Herrn!
praise the Lord, praise the Lord,
Herrn, lobt den Herrn mit eurem Lied!
Lord, praise the Lord with Lute and Harp,
mit 16.

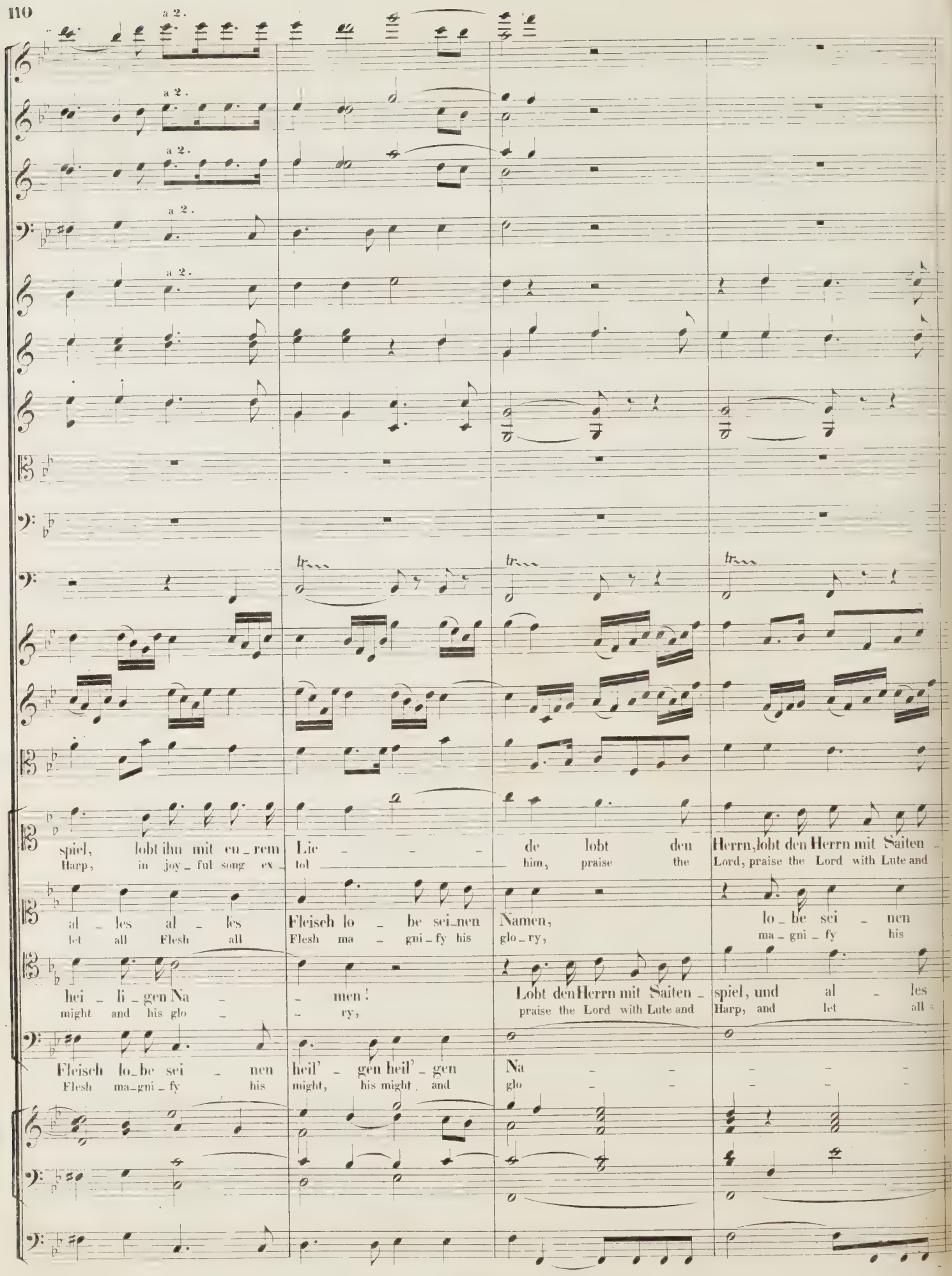

sf
f
f
sfp
sfp
f
Und al - les
and let all
Fleisch
Flesh
lobe sei - nen
magni - fy his
hei - li - gen Na - men, und al - les
might and his glo - ry, and let all
hei - li - gen Na - men,
might and his glo - ry,
lobe sei - nen
magni - fy his
hei - li - gen Na - men, und al - les
might and his glo - ry, and let all
f
und al - les
and let all
sfp

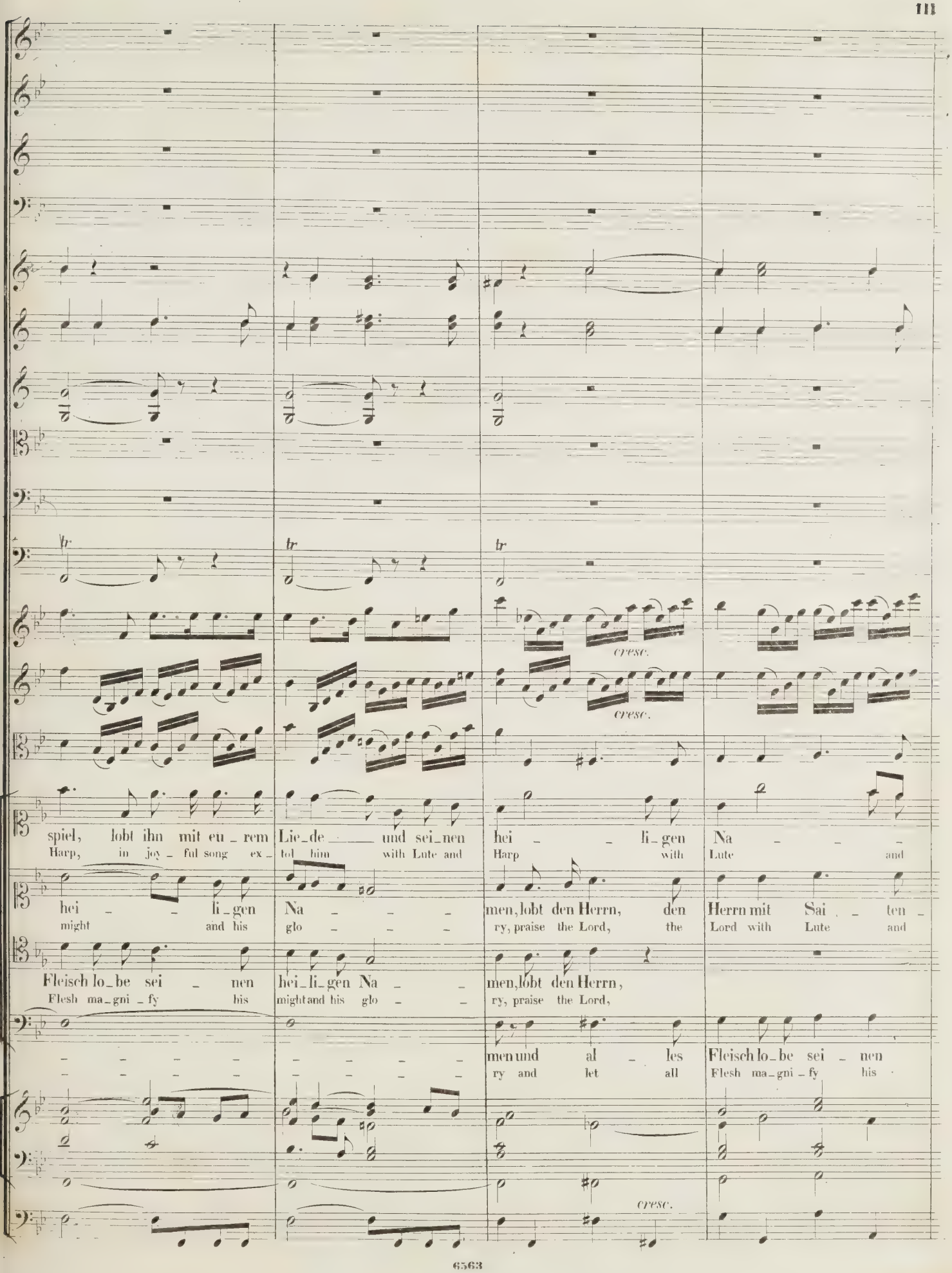

f
cre - scen - do
Fleisch und al - les Fleisch lo_be seinen hei - ligen Na - men, und al - les Fleisch und al - les
Flesh, and let all Flesh magni_fy his might and his glo - ry, and let all Flesh and let all
Fleisch und al - les Fleisch und al - les Fleisch lobe sei_nen
Flesh and let all Flesh and let all Flesh magni_fy his
Fleisch lo_be seinen hei - ligen Na - men, und al - les al - les
Flesh magni_fy his might and his glo - ry, and let all Flesh all
cre - scen - do

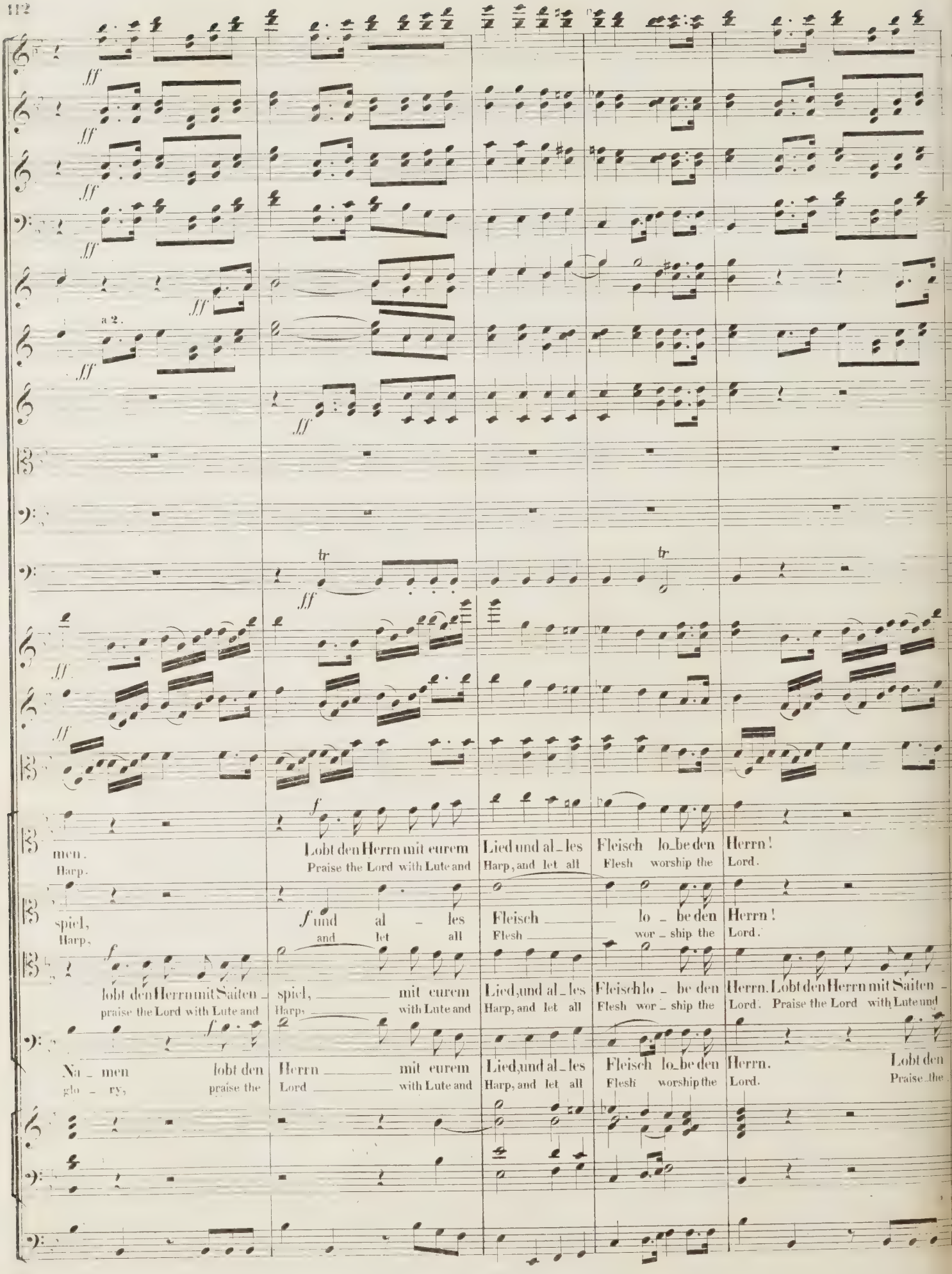

a 2.
sf
f
sf
Fleisch lo_be sei_nen hei_ligen Na_ men,
Flesh magni_fy his might and his glo_ ry,
lo_be sei_nen hei_ligen Na_ men,
magni_fy his might and his glo_ ry,
hei_ligen Na_ men, lo_be sei_nen hei_ligen Na_ men,
might and his glo_ ry, magni_fy his might and his glo_ ry,
f
Fleisch lo_be sei_nen hei_ligen Na_ men, und al_les Fleisch lo_be seinen
Flesh magni_fy his might and his glo_ ry, and let all Flesh magni_fy his
f

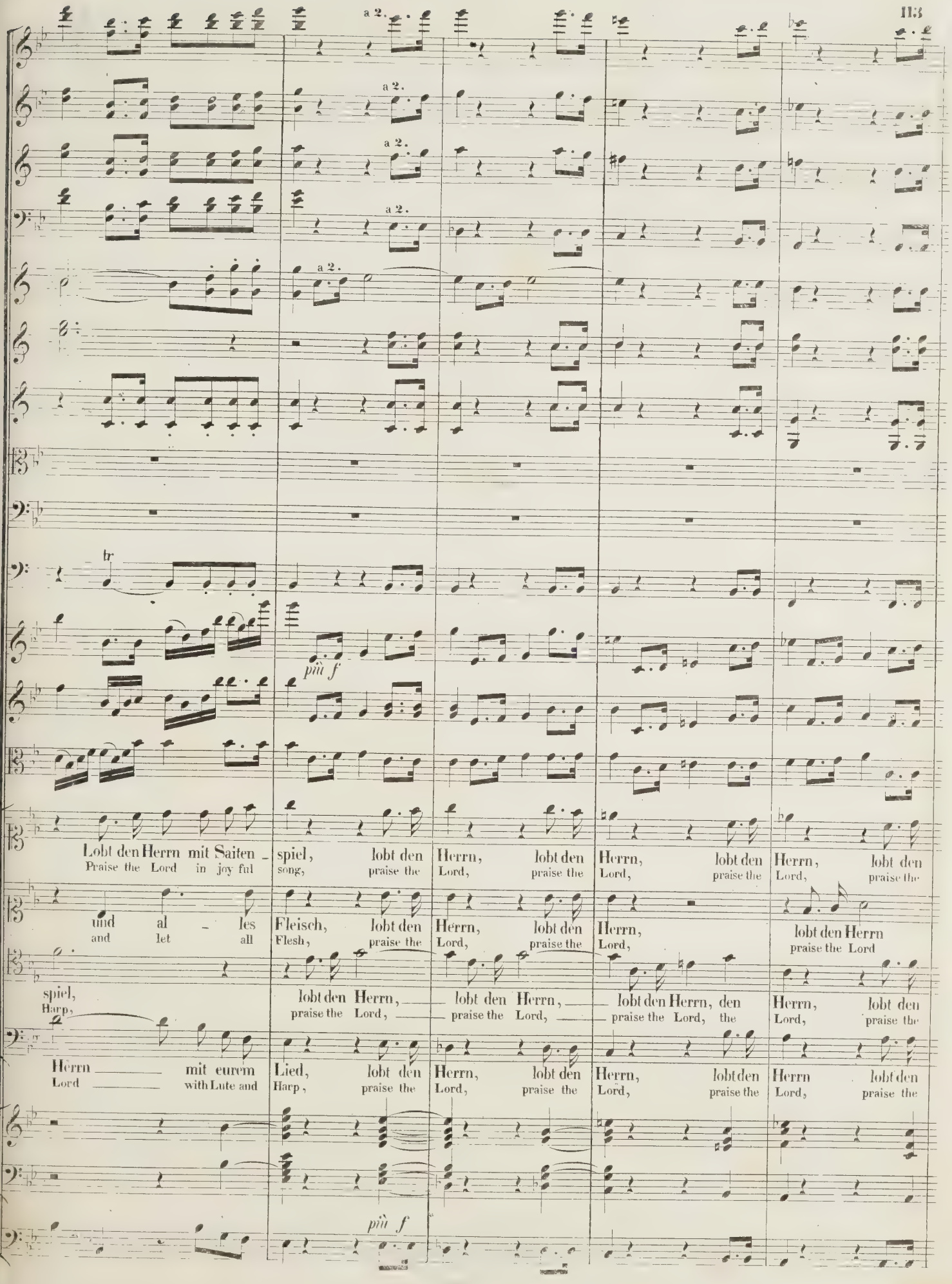

a.2.
a.2.
più f
più f
und al _ les Fleisch lo _ be sei _ nen hei _ li _ gen Na _
and let all Flesh ma _ gni_fy his might and his glo _
Lobt den Herrn mit Saiten spiel und al _ les Fleisch lo _ be sei _ nen Na _
praise the Lord with Lute and Harp, and let all Flesh ma _ gni_fy his glo _
und al _ les Fleisch lo _ be sei _ nen hei _ li _ gen Na _
and let all Flesh ma _ gni_fy his might and his glo _
hei_ligen Na _ men.
might and his glo _ ry.
Lobt den Herrn mit Saiten _ spiel, und al _ les Fleisch
praise the Lord with Lute and Harp, and let all Flesh
più f

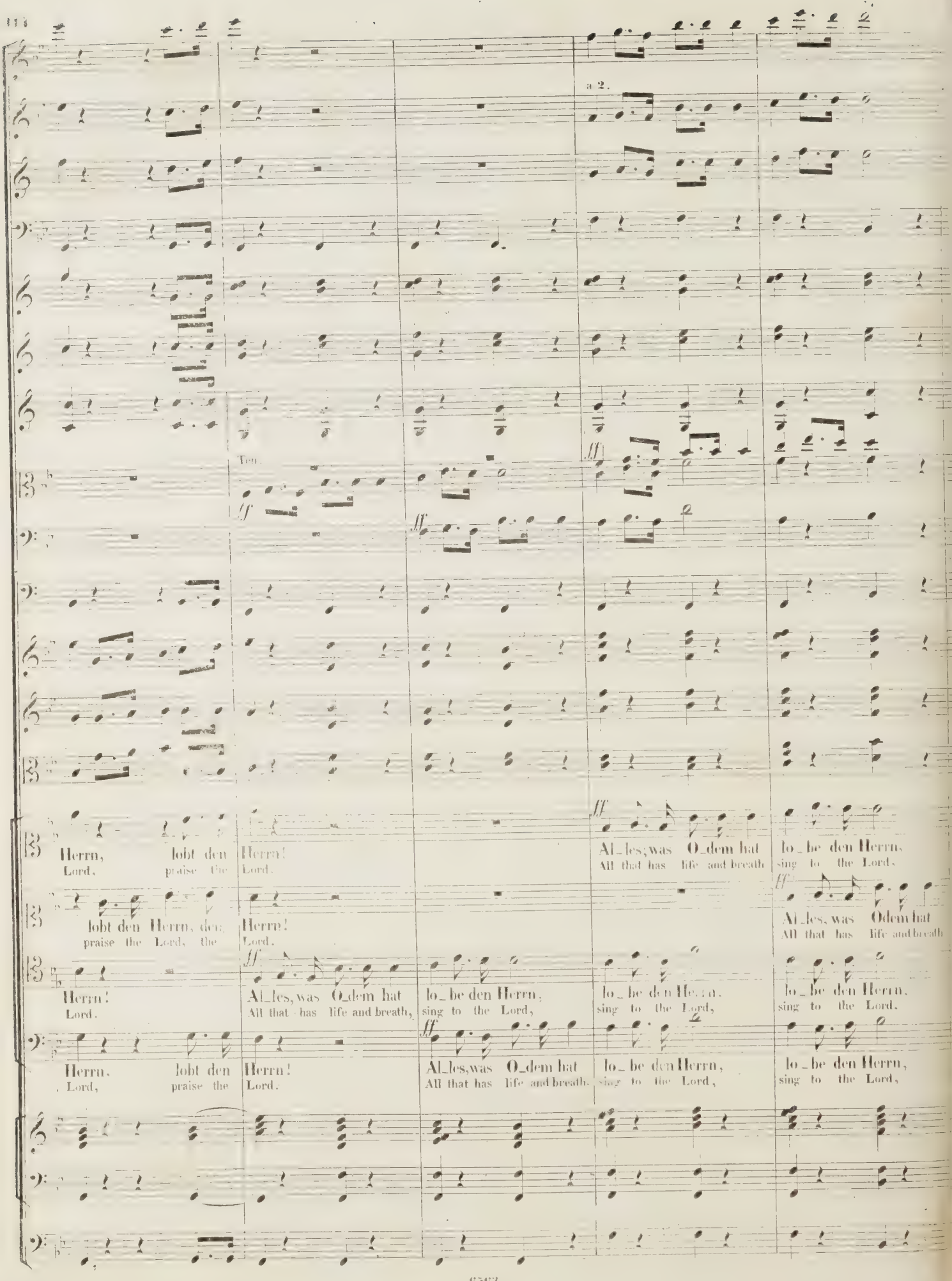

a 2.
a 2.
a 2.
tr
f
f
men.
ry.
Lobt den Herrn mit Saiten spiel, mit Sai - ten
Praise the Lord with Lute and Harp, with Lute and
men! Lobt den Herrn mit Saiten - spiel,
ry, praise the Lord with Lute and Harp
und al - les Fleisch und
and let all Flesh and
men, und al - les Fleisch
ry, and let all Flesh,
und al - les Fleischlo - be sei - nen
and let all Flesh ma - gni - fy his
lobt den Herrn mit Saiten - spiel, und al - les Fleisch und al - les
praise the Lord with Lute and Harp, and let all Flesh and let all


a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
tr
tr
tr
spiel, lobt ihn mit eu_rem
Harp, in joy_ful song ex_
Lie _ _ _
tol _ _ _
de lobt den
him, praise the
Herrn, lobt den Herrn mit Saiten _
Lord, praise the Lord with Lute and
al _ les al _ les
let all Flesh all
Fleisch lo _ be sei_nen
Flesh ma _ gni_fy his
Namen,
glo_ry,
lo _ be sei _ nen
ma _ gni _ fy his
hei _ li _ gen Na _
might and his glo _
_ men!
_ ry,
Lobt den Herrn mit Saiten _
praise the Lord with Lute and
spiel, und al _ les
Harp, and let all
Fleisch lo_be sei _ nen
Flesh ma_gni_fy his
heil' _ gen heil' _ gen
might, his might and
Na _ _ _ _ _
glo _ _ _ _ _


spiel, lobt ihn mit eu_rem Lie_de und sei_nen hei_li_gen Na_
Harp, in joy_ful song ex_tol him with Lute and Harp with Lute and
hei_li_gen Na_ men, lobt den Herrn, den Herrn mit Sai_ten_
might and his glo_ ry, praise the Lord, the Lord with Lute and
Fleisch lo_be sei_nen hei_li_gen Na_ men, lobt den Herrn,
Flesh ma_gni_fy his might and his glo_ ry, praise the Lord,
men und al_les Fleisch lo_be sei_nen
ry and let all Flesh ma_gni_fy his
cresc.
cresc.
cresc.

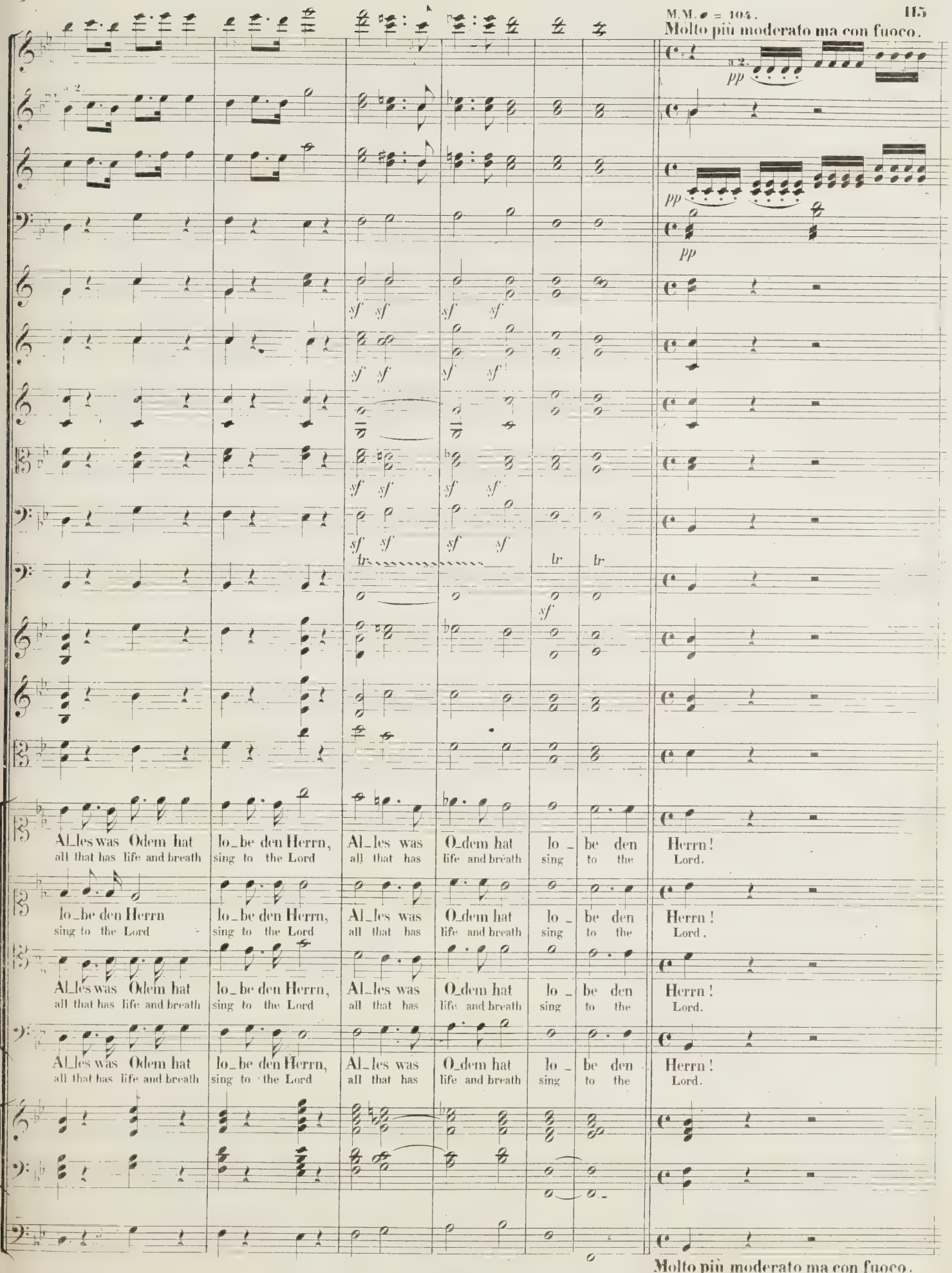

ff
a 2.
tr
men.
Harp.
Lobt den Herrn mit eurem
Praise the Lord with Lute and
Lied und al_les
Harp, and let all
Fleisch lo_be den
Flesh worship the
Herrn!
Lord.
spiel,
Harp,
f und al_les
and let all
Fleisch
Flesh
lo_be den
wor_ship the
Herrn!
Lord.
lobt den Herrn mit Saiten_
praise the Lord with Lute and
spiel, mit eurem
Harp, with Lute and
Lied, und al_les
Harp, and let all
Fleisch lo_be den
Flesh wor_ship the
Herrn. Lobt den Herrn mit Saiten_
Lord. Praise the Lord with Lute and
Na_men lobt den
glo_ry, praise the
Herrn mit eurem
Lord with Lute and
Lied, und al_les
Harp, and let all
Fleisch lo_be den
Flesh worship the
Herrn.
Lord.
Lobt den
Praise the


a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
tr
più f
Lobt den Herrn mit Saiten
Praise the Lord in joy ful
spiel,
song,
lobt den
praise the
Herrn,
Lord,
lobt den
praise the
Herrn,
Lord,
lobt den
praise the
Herrn,
Lord,
und al - les
and let all
Fleisch,
Flesh,
lobt den
praise the
Herrn,
Lord,
lobt den
praise the
Herrn,
Lord,
lobt den Herrn
praise the Lord
spiel,
Harp,
lobt den Herrn,
praise the Lord,
lobt den Herrn,
praise the Lord,
lobt den Herrn, den
praise the Lord, the
Herrn,
Lord,
lobt den
praise the
Herrn mit eurem
Lord with Lute and
Lied,
Harp,
lobt den
praise the
Herrn,
Lord,
lobt den
praise the
Herrn,
Lord,
lobt den
praise the
Herrn
Lord,
lobt den
praise the
più f

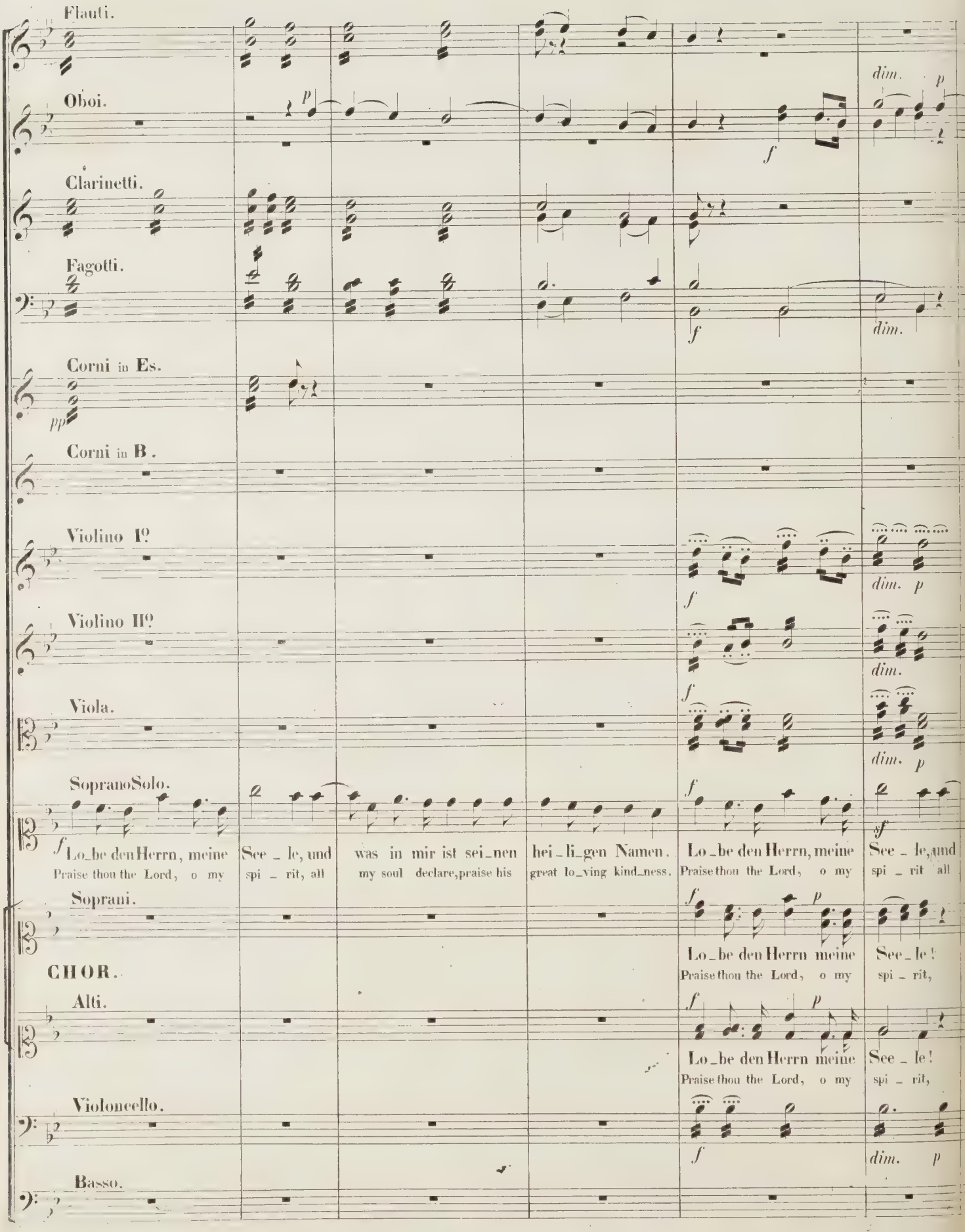

a 2.
Ten.
ff
fff
Herrn, lobt den Herrn!
Lord, praise the Lord.
Al_les, was O_dem hat lo_be den Herrn,
All that has life and breath sing to the Lord,
lobt den Herrn, den Herrn!
praise the Lord, the Lord.
Al_les, was O_dem hat
All that has life and breath
Herrn! Al_les, was O_dem hat lo_be den Herrn, lo_be den Herrn, lo_be den Herrn,
Lord. All that has life and breath, sing to the Lord, sing to the Lord, sing to the Lord.
Herrn, lobt den Herrn! Al_les, was O_dem hat lo_be den Herrn, lo_be den Herrn,
Lord, praise the Lord. All that has life and breath. sing to the Lord, sing to the Lord,

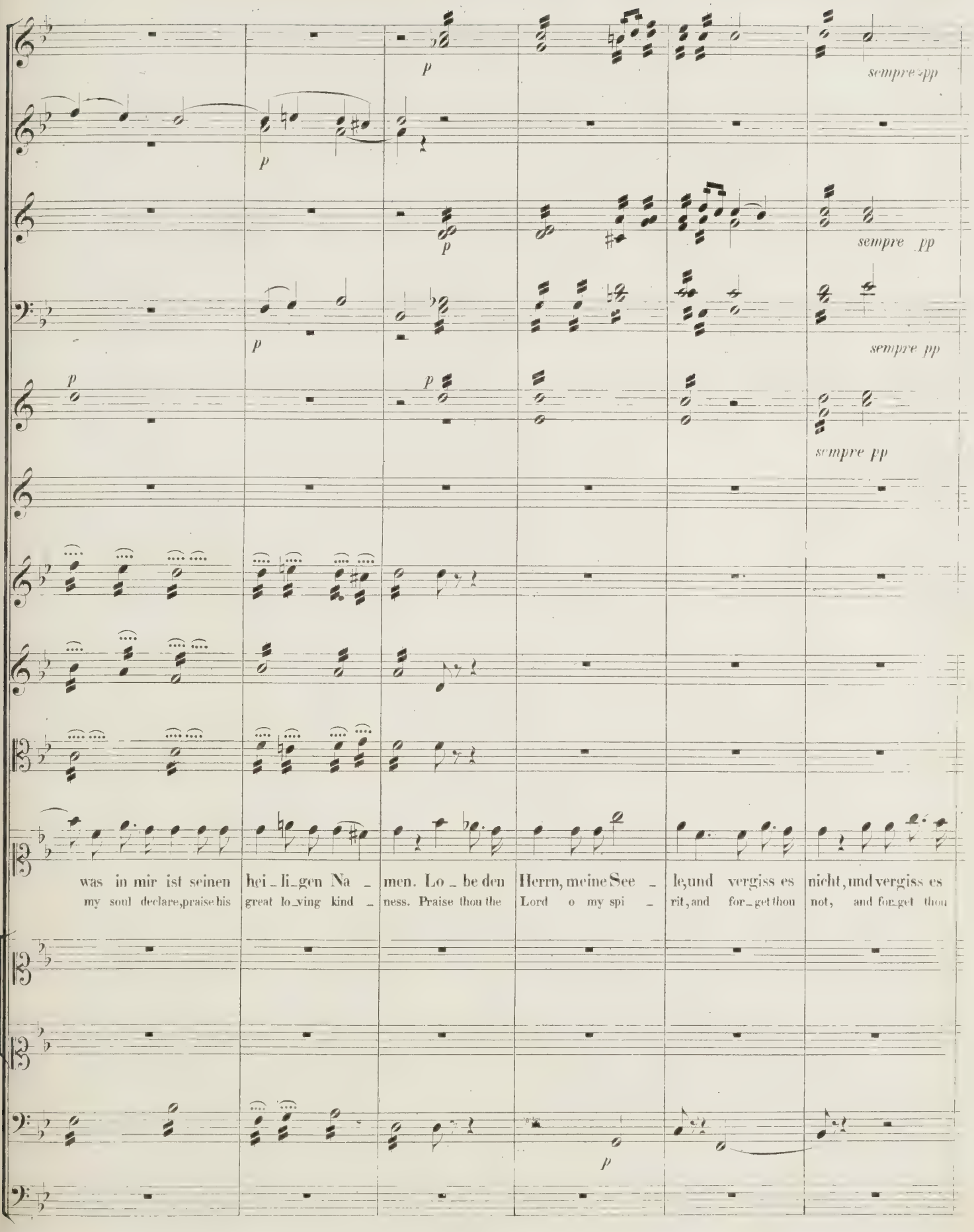
M.M. ♩ = 104.

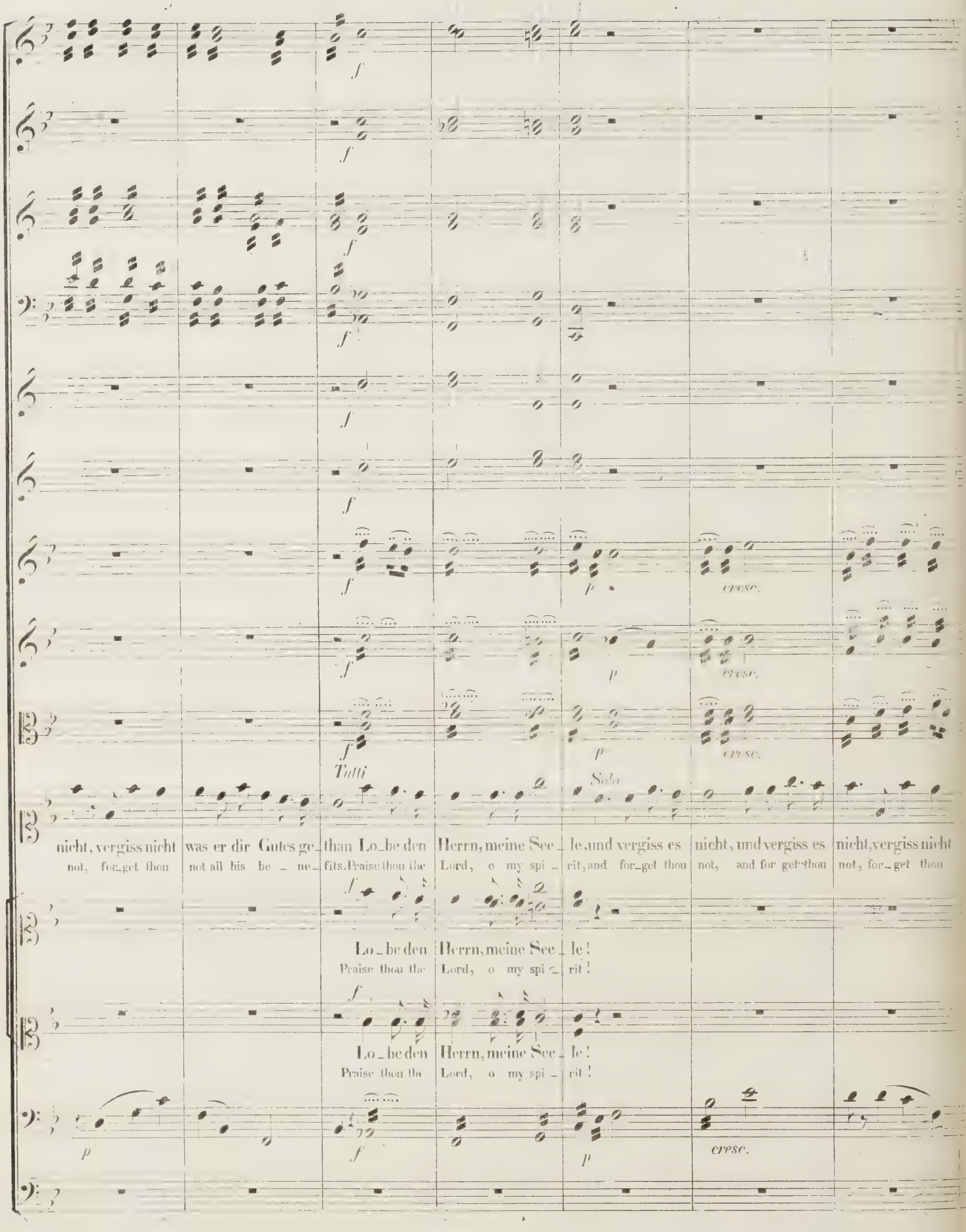
Molto più moderato ma con fuoco.

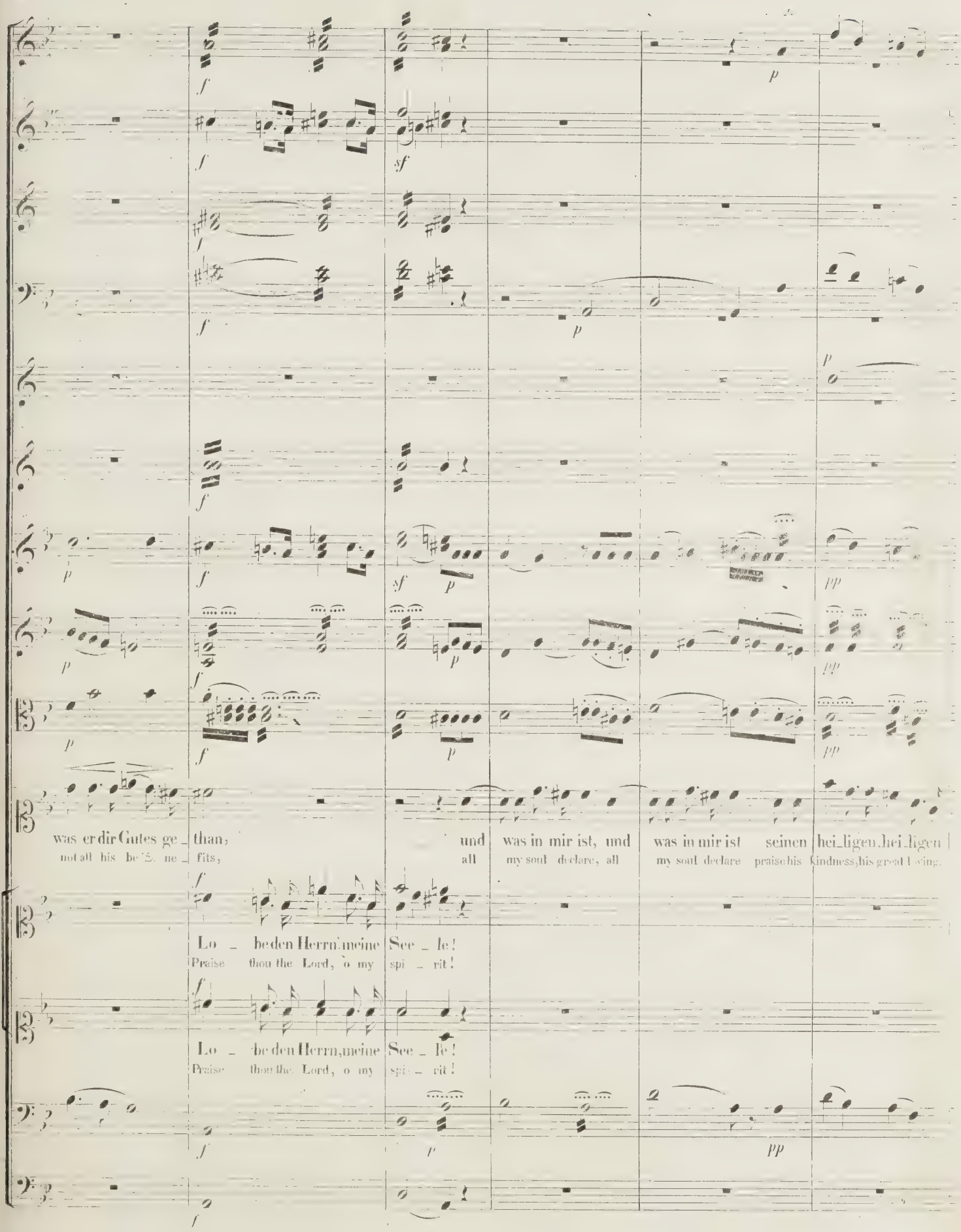


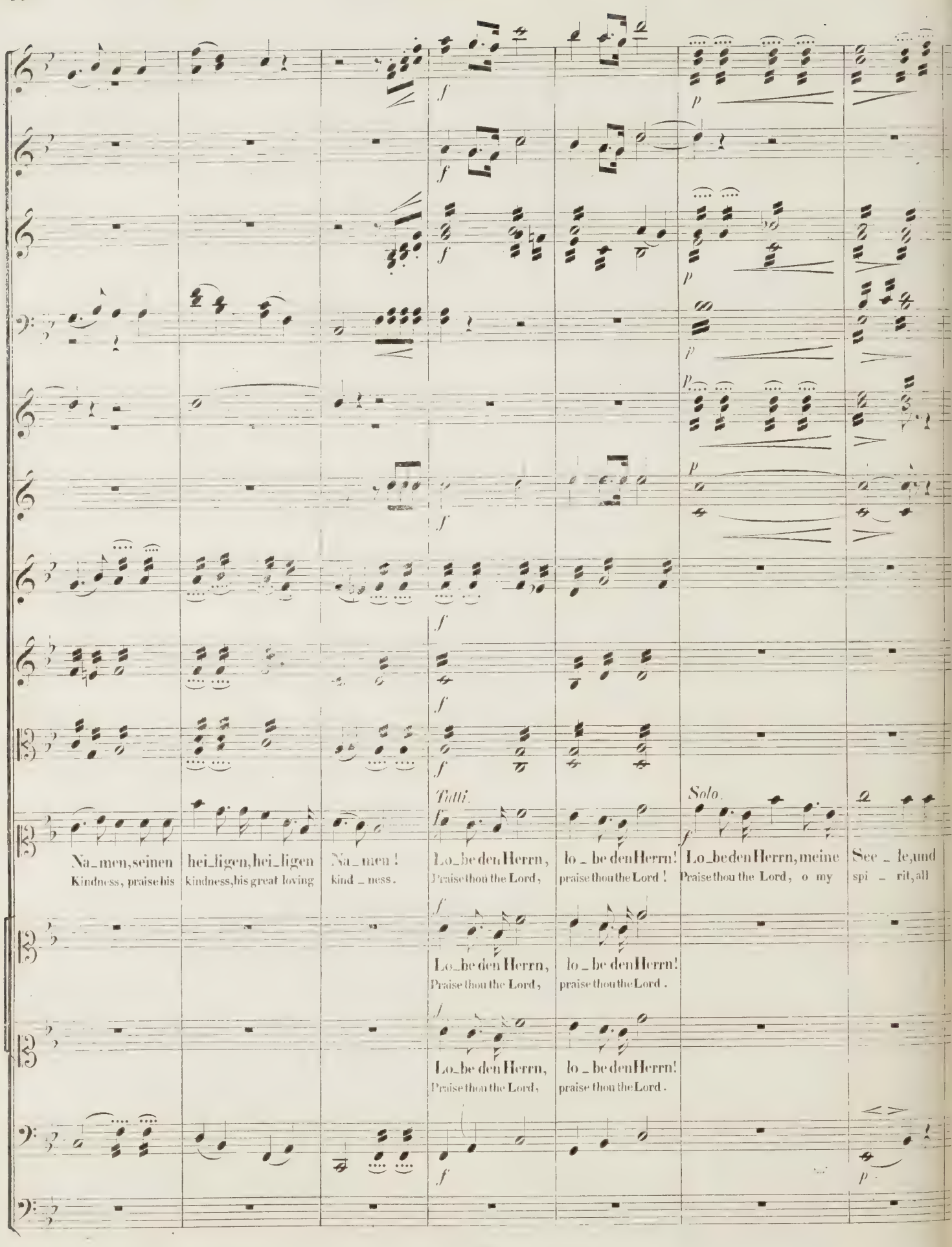
Molto più moderato ma con fuoco.

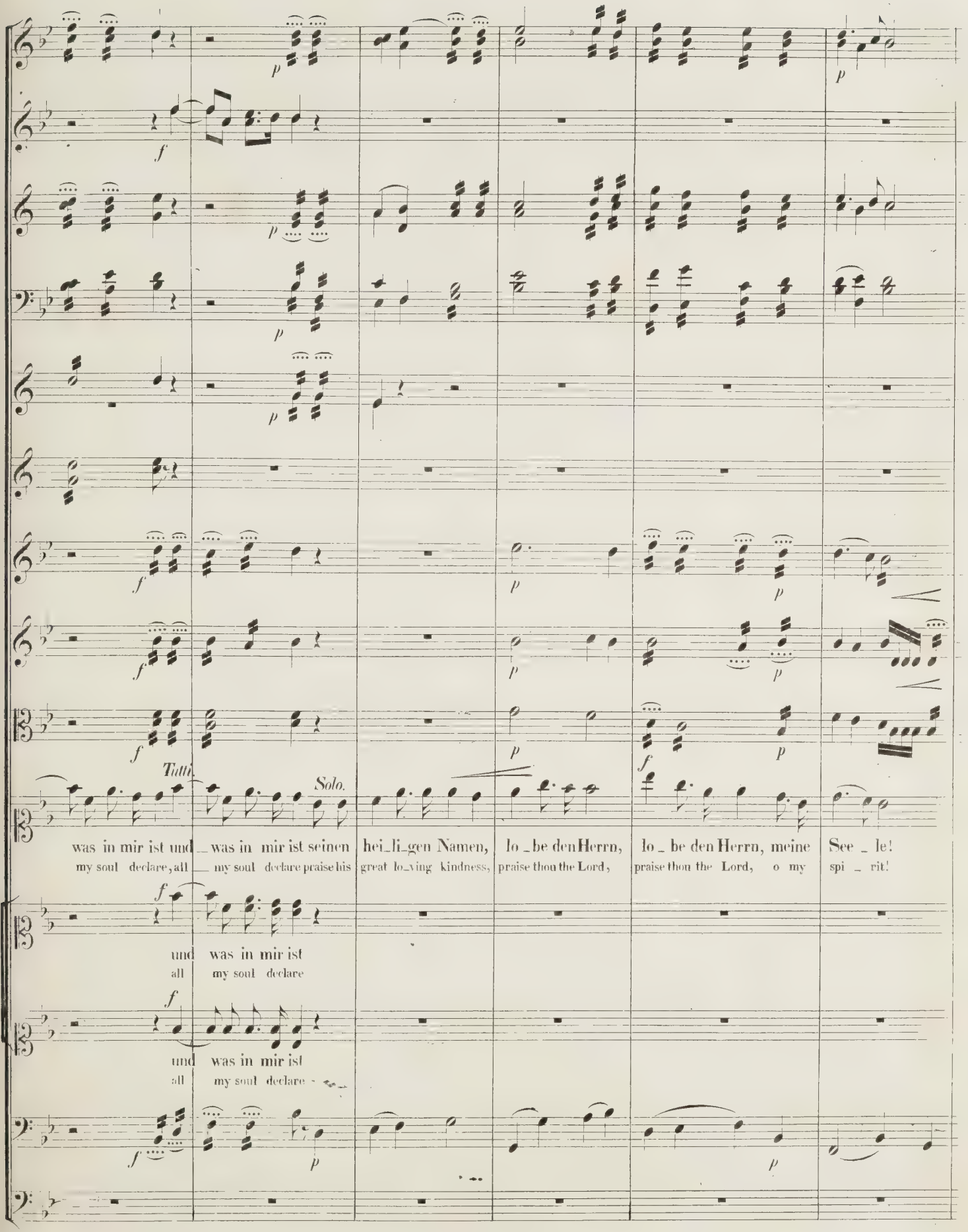

Flauti.
Oboi.
Clarinetti.
Fagotti.
Corni in Es.
Corni in B.
Violino I°
Violino II°
Viola.
SopranoSolo.
Soprani.
CHOR.
Alti.
Violoncello.
Basso.
dim.
p
f
pp
sf
Lo_be den Herrn, meine See_le, und was in mir ist sei_nen hei_li_gen Namen.
Praise thou the Lord, o my spi_rit, all my soul declare, praise his great lo_ving kind_ness.
Lo_be den Herrn, meine See_le, und
Praise thou the Lord, o my spi_rit all
Lo_be den Herrn meine See_le!
Praise thou the Lord, o my spi_rit,
Lo_be den Herrn meine See_le!
Praise thou the Lord, o my spi_rit,

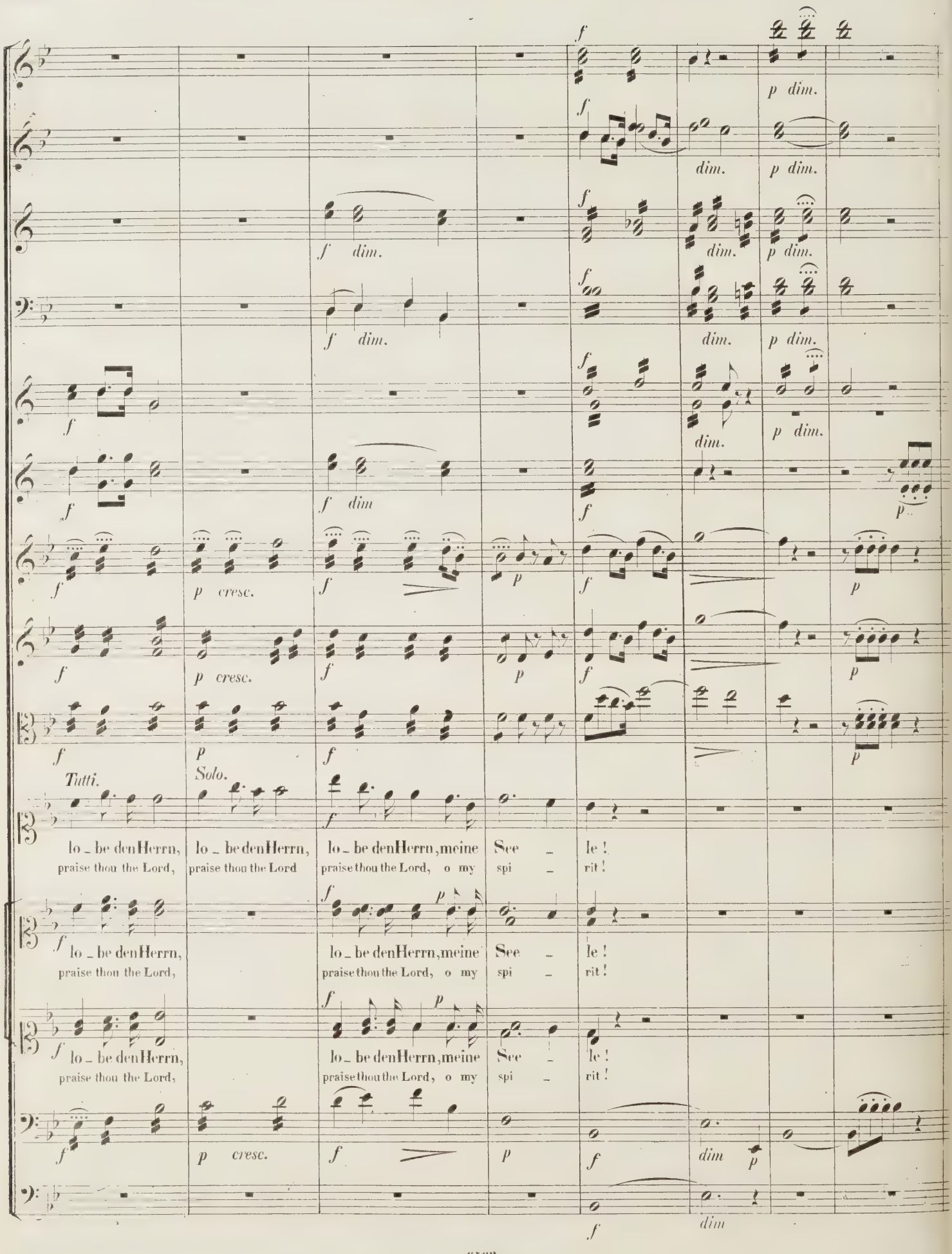

p
sempre pp
was in mir ist seinen hei_li_gen Na_men. Lo_be den Herrn, meine See_le, und vergiss es nicht, und vergiss es
my soul declare, praise his great lo_ving kind_ness. Praise thou the Lord o my spi_rit, and for_get thou not, and for_get thou


f
Tutti
Solo
nicht, vergiss nicht was er dir Gutes ge_than Lo_be den Herrn, meine See_le, und vergiss es nicht, und vergiss es nicht, vergiss nicht
not, for_get thou not all his be_ne_fits. Praise thou the Lord, o my spi_rit, and for_get thou not, and for get thou not, for_get thou
Lo_be den Herrn, meine See_le!
Praise thou the Lord, o my spi_rit!
Lo_be den Herrn, meine See_le!
Praise thou the Lord, o my spi_rit!
cresc.

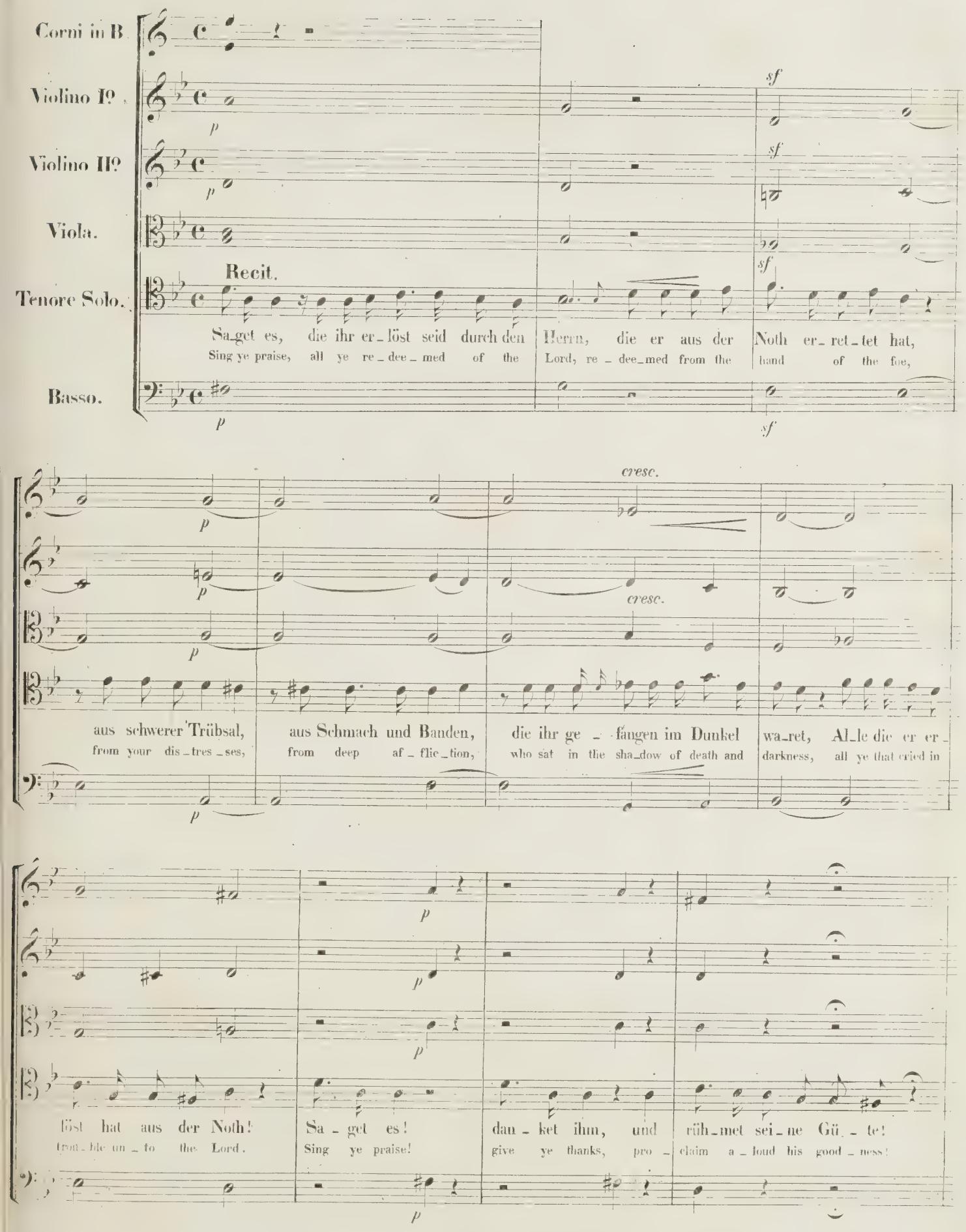

was er dir Gutes ge_than,
not all his be_ne_fits,
und
all
was in mir ist, und
my soul declare, all
was in mir ist
my soul declare
seinen hei_ligen, hei_ligen
praise his kindness, his great lov-ing.
Lo_be den Herrn, meine See_le!
Praise thou the Lord, o my spi_rit!
Lo_be den Herrn, meine See_le!
Praise thou the Lord, o my spi_rit!

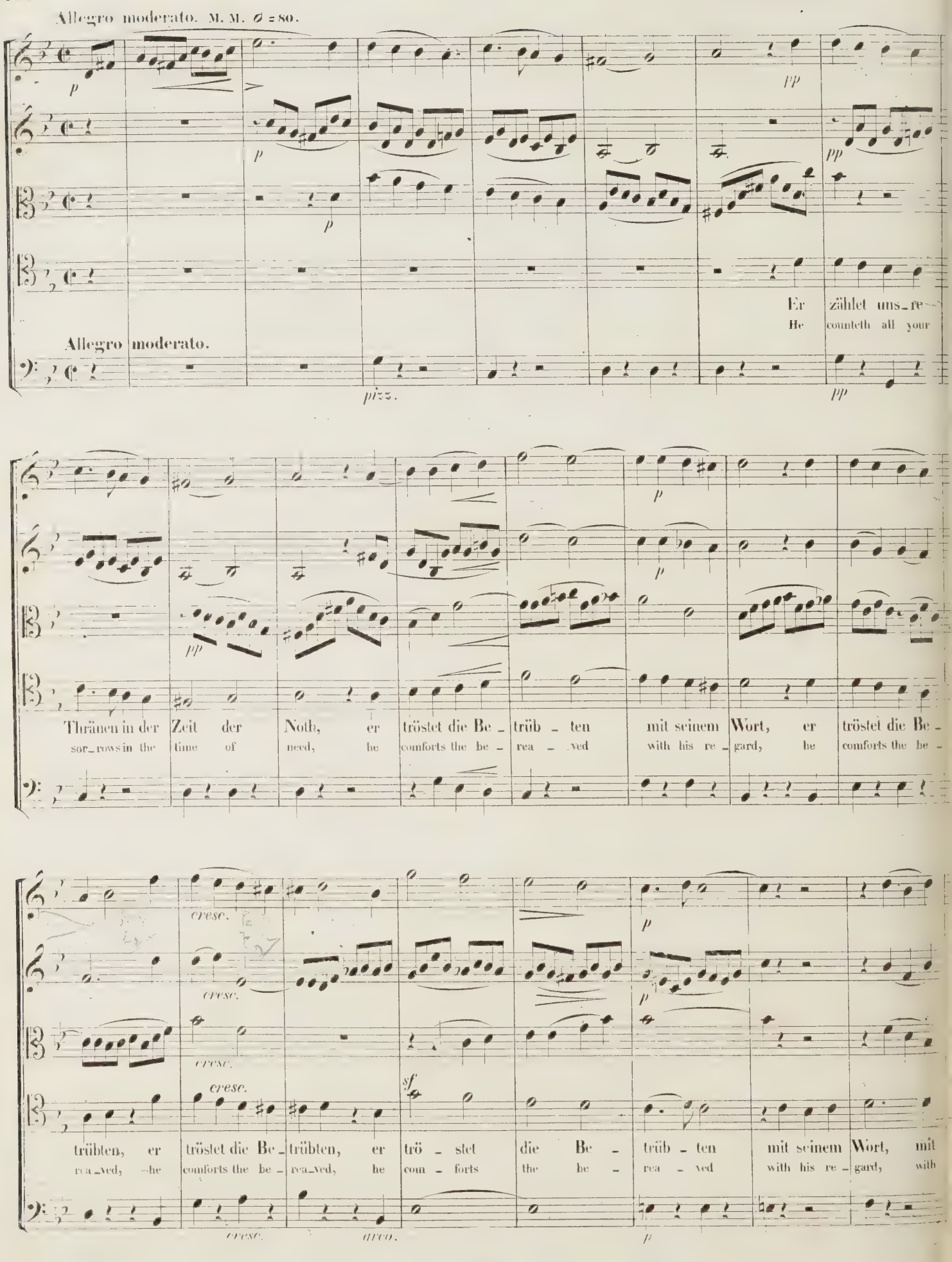

Tutti.
Solo.
Na_men, seinen hei_ligen, hei_ligen Na_men!
Kindness, praise his kindness, his great loving kind_ness.
Lo_be den Herrn, lo_be den Herrn! Lo_be den Herrn, meine See_le, und
Praise thou the Lord, praise thou the Lord! Praise thou the Lord, o my spi_rit, all
Lo_be den Herrn, lo_be den Herrn!
Praise thou the Lord, praise thou the Lord.
Lo_be den Herrn, lo_be den Herrn!
Praise thou the Lord, praise thou the Lord.

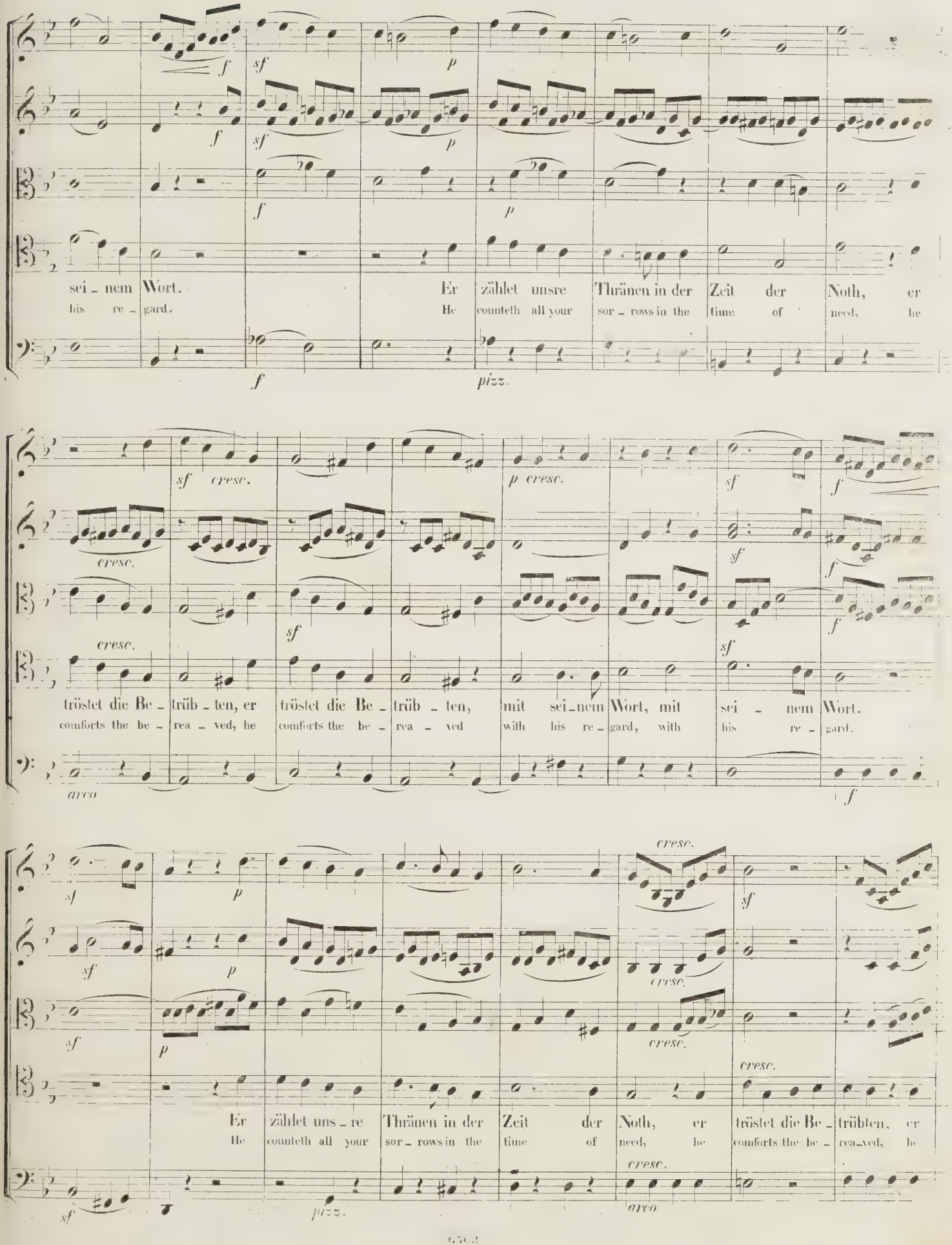

Tutti.
Solo.
was in mir ist und was in mir ist seinen hei_li_gen Namen, lo_be den Herrn, lo_be den Herrn, meine See_le!
my soul declare, all my soul declare praise his great lo_ving kindness, praise thou the Lord, praise thou the Lord, o my spi_rit!
und was in mir ist
all my soul declare
und was in mir ist
all my soul declare

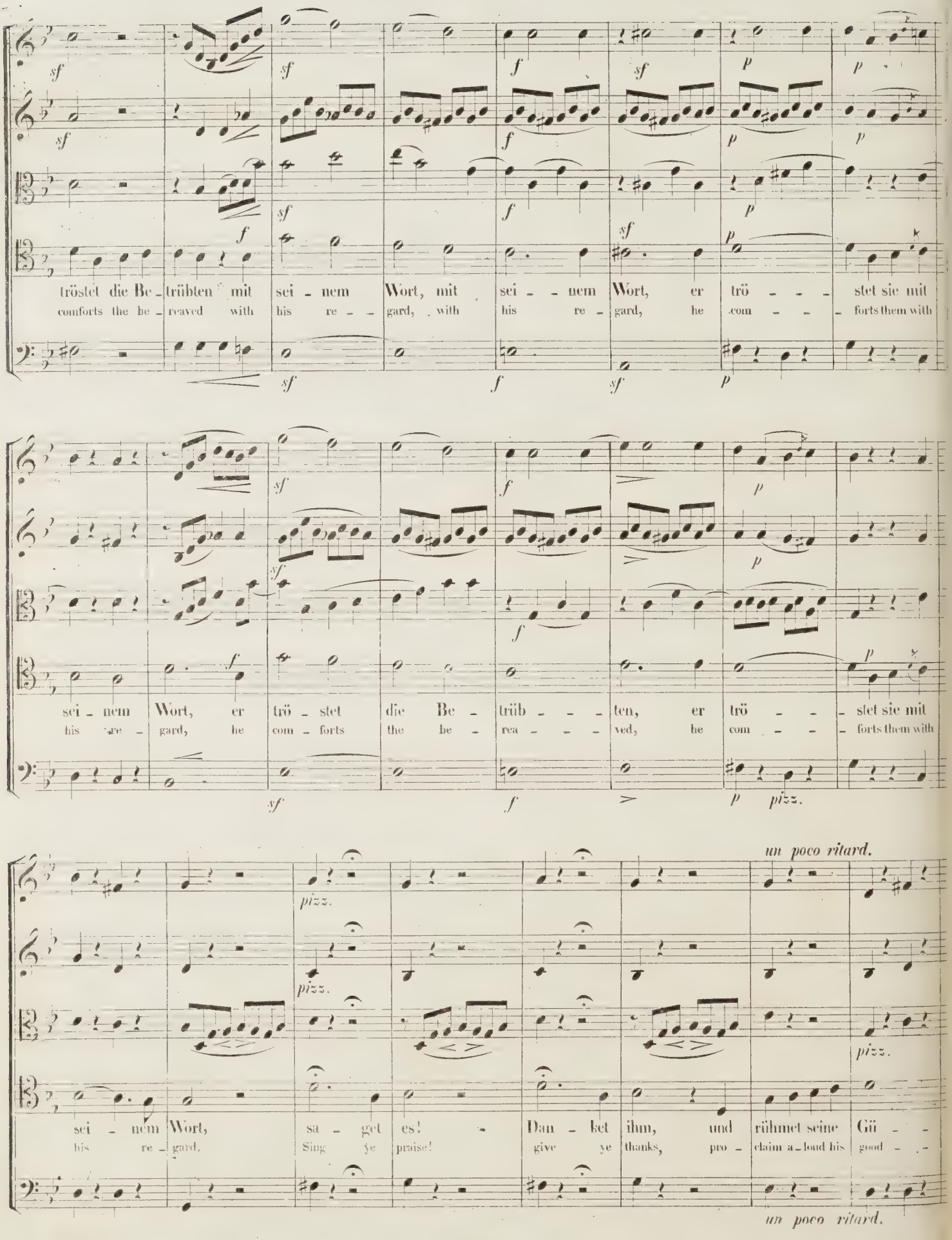

Tutti.
Solo.
lo_be den Herrn, praise thou the Lord,
lo_be den Herrn, praise thou the Lord
lo_be den Herrn, meine praise thou the Lord, o my
See_le! spi_rit!
dim.
cresc.

Nº 3. RECITATIVO.

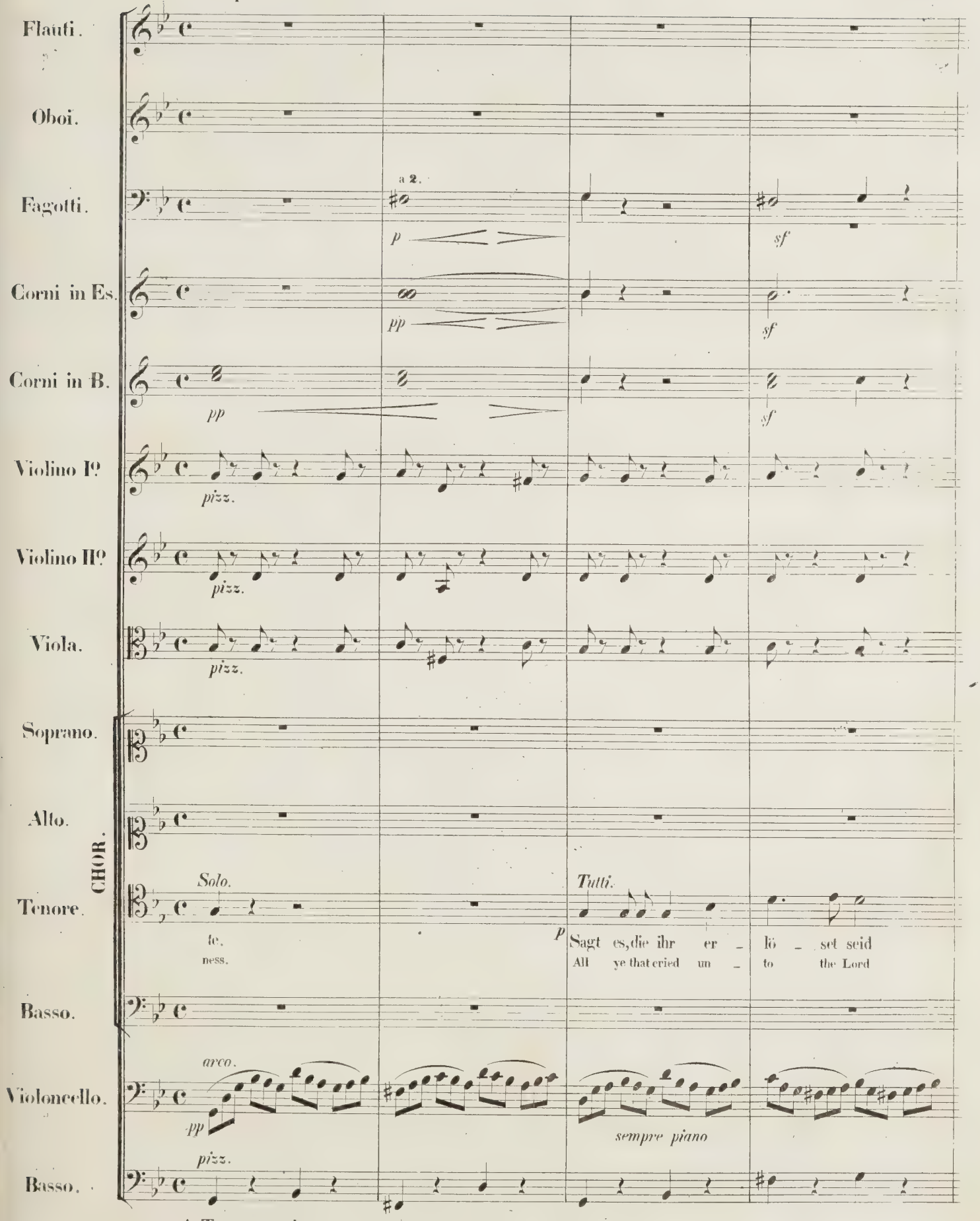



Allegro moderato. M. M. 𝅗𝅥 = 80.
Er zählet uns_re
He counteth all your
Allegro moderato.
pizz.
Thränen in der Zeit der Noth, er tröstet die Be_trüb_ten mit seinem Wort, er tröstet die Be_
sor_rows in the time of need, he comforts the be_rea_ved with his re_gard, he comforts the be_
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
trübten, er tröstet die Be_trübten, er trö_stet die Be_trüb_ten mit seinem Wort, mit
rea_ved, he comforts the be_rea_ved, he com_forts the be_rea_ved with his re_gard, with
arco.

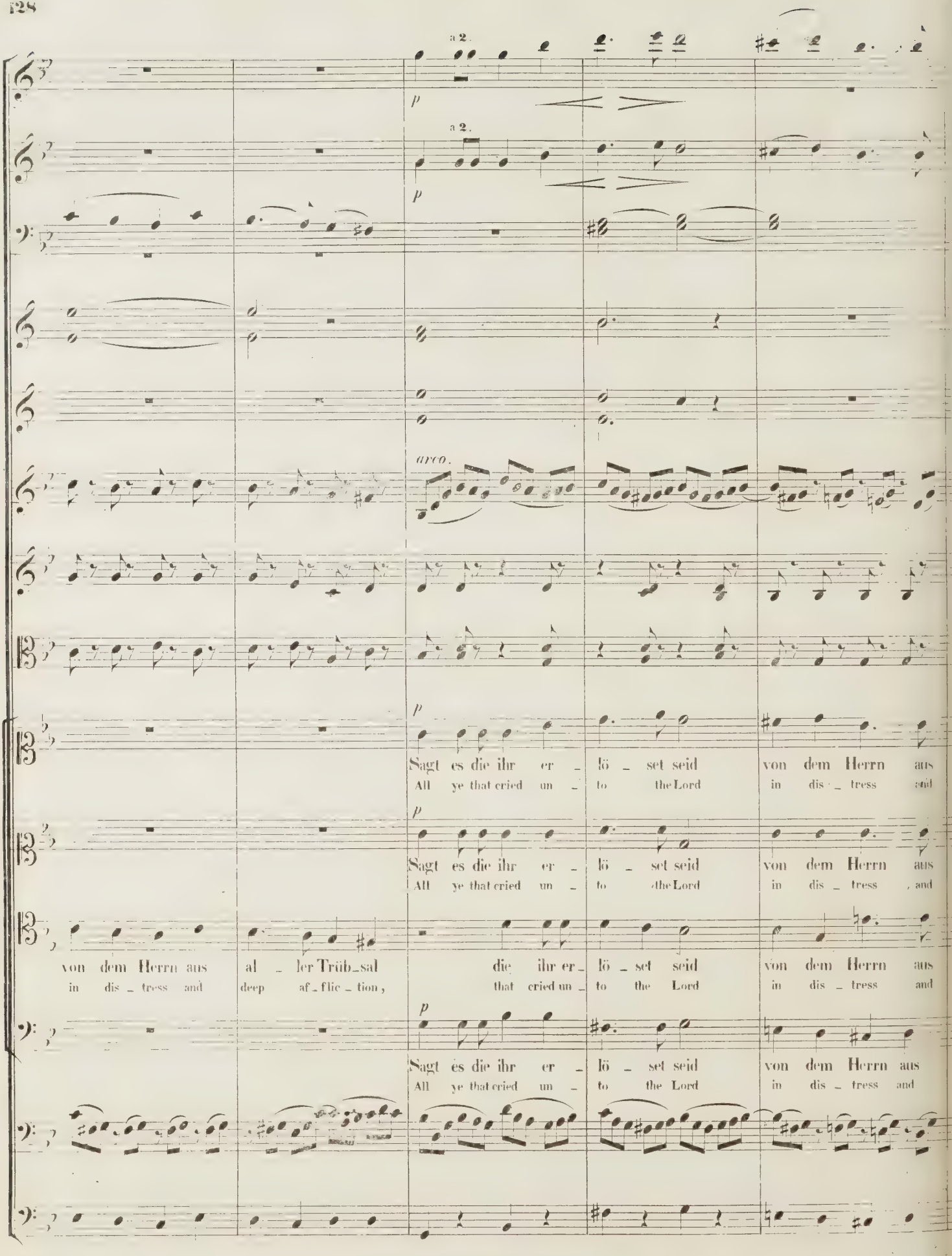

sei - nem Wort.
his re - gard.
Er zählet unsre Thränen in der Zeit der Noth, er
He counteth all your sor - rows in the time of need, he
tröstet die Be - trüb - ten, er tröstet die Be - trüb - ten, mit sei - nem Wort, mit sei - nem Wort.
comforts the be - rea - ved, he comforts the be - rea - ved with his re - gard, with his re - gard.
Er zählet uns - re Thränen in der Zeit der Noth, er tröstet die Be - trübten, er
He counteth all your sor - rows in the time of need, he comforts the be - rea - ved, he
f
sf
p
cresc.
pizz.
arco

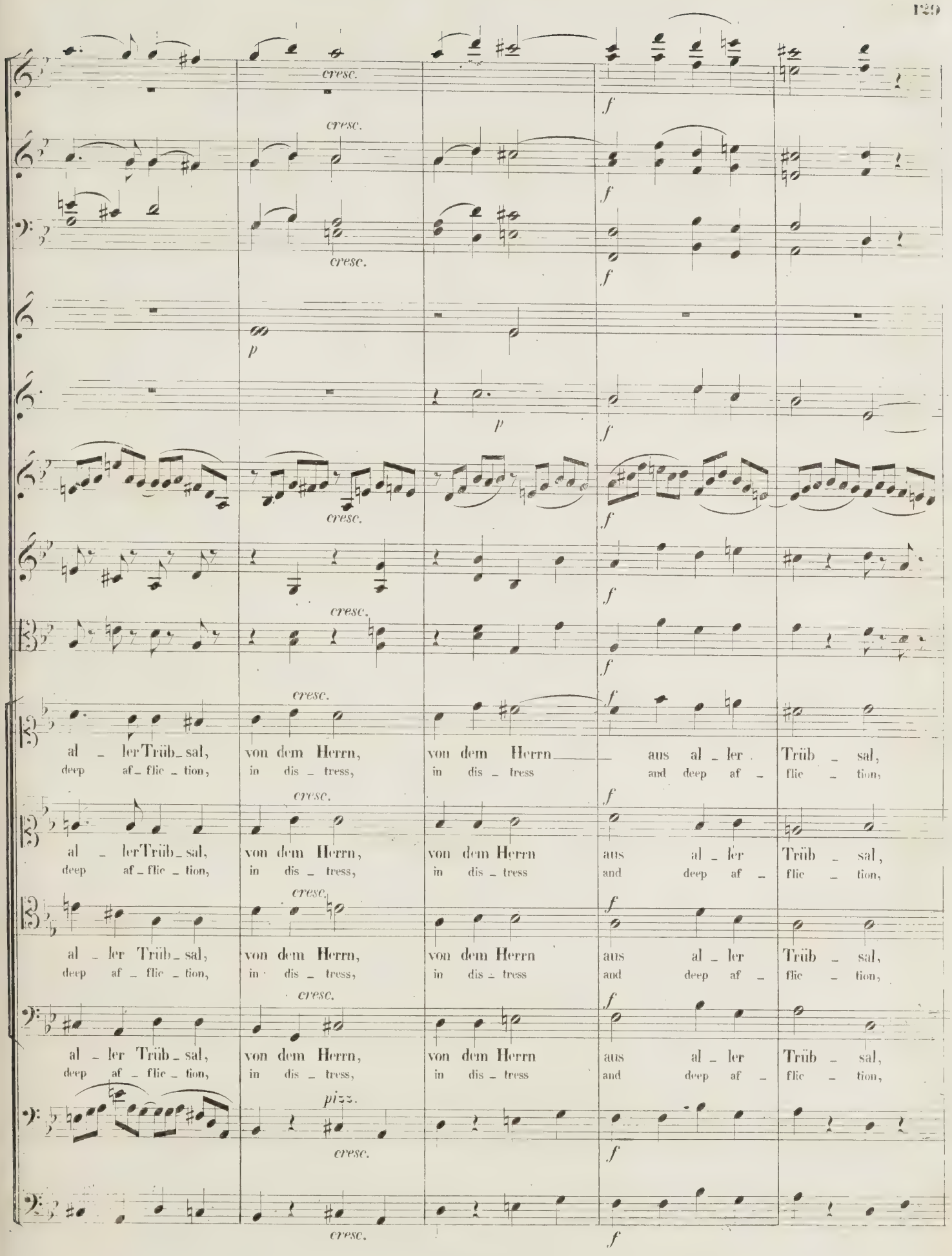

tröstet die Be - trübten mit sei - nem Wort, mit sei - - nem Wort, er trö - - - stet sie mit
comforts the be - reaved with his re - - gard, with his re - gard, he com - - - forts them with
sei - nem Wort, er trö - stet die Be - trüb - - - ten, er trö - - - stet sie mit
his re - gard, he com - forts the be - rea - - - ved, he com - - - forts them with
un poco ritard.
pizz.
sei - nem Wort, sa - get es! Dan - ket ihm, und rühmet seine Gü - -
his re - gard. Sing ye praise! give ye thanks, pro - claim a - loud his good - -
un poco ritard.

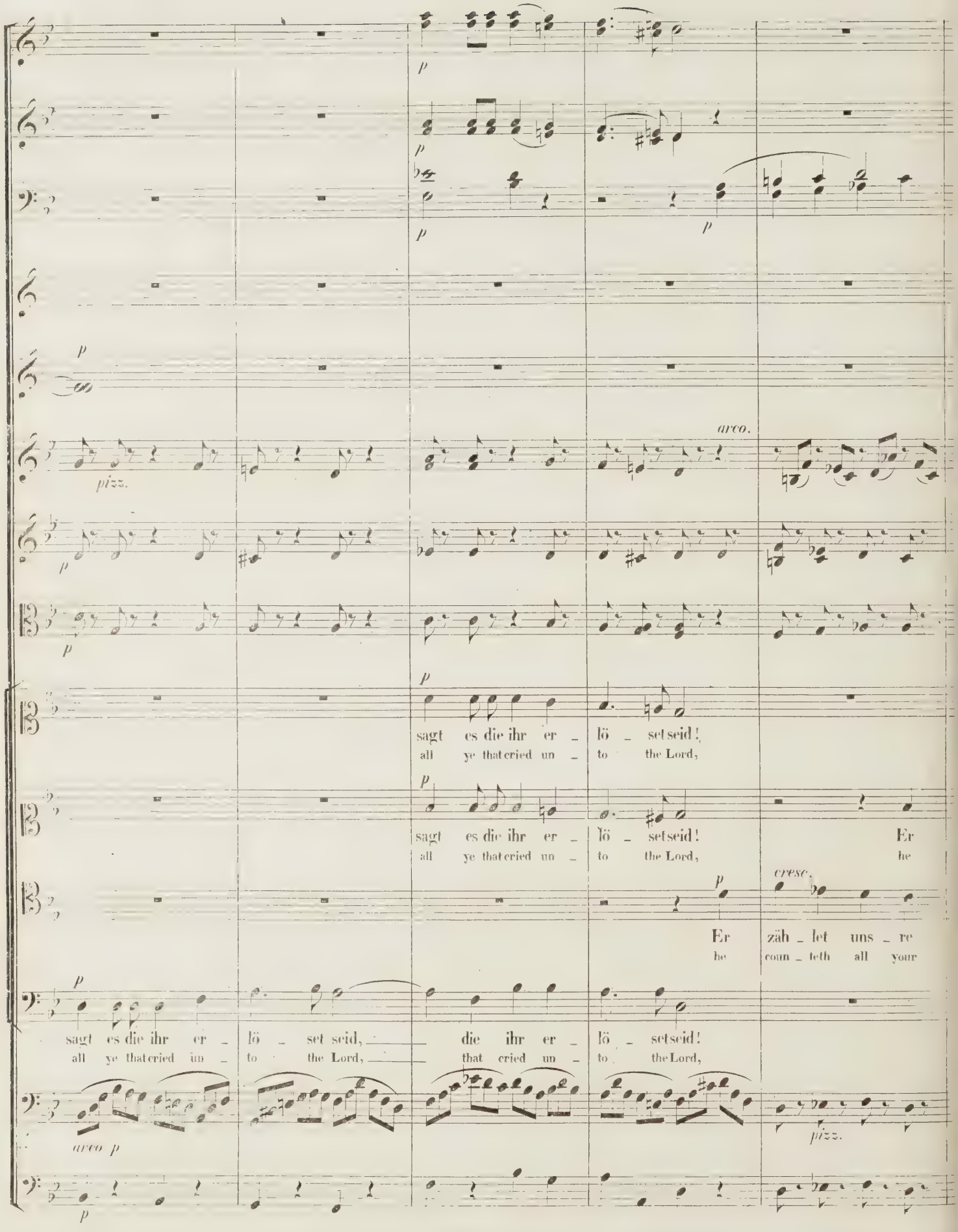
A Tempo moderato. M.M. 𝅗𝅥 = 66.

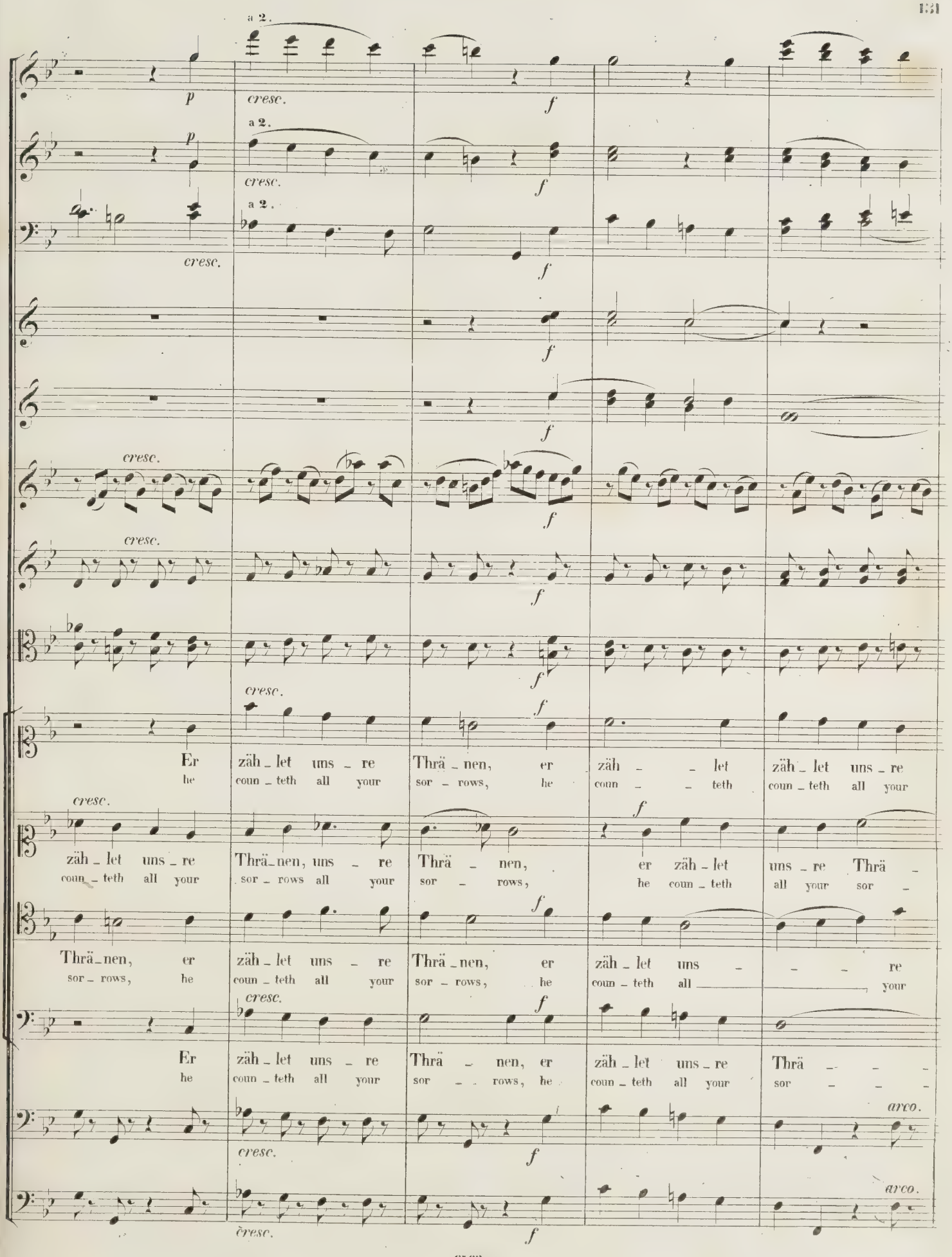


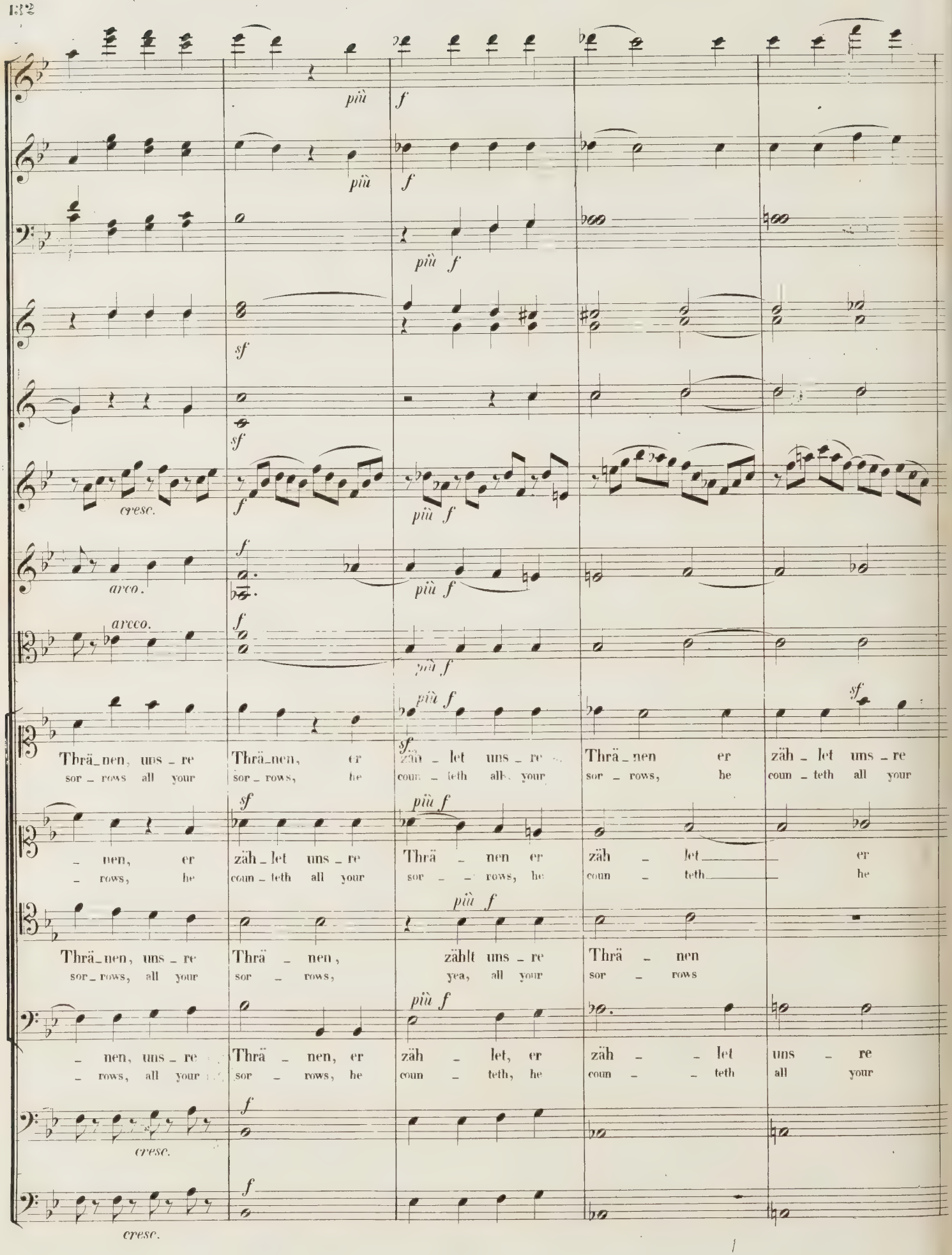
A Tempo moderato. M.M. 𝅗𝅥 = 66.

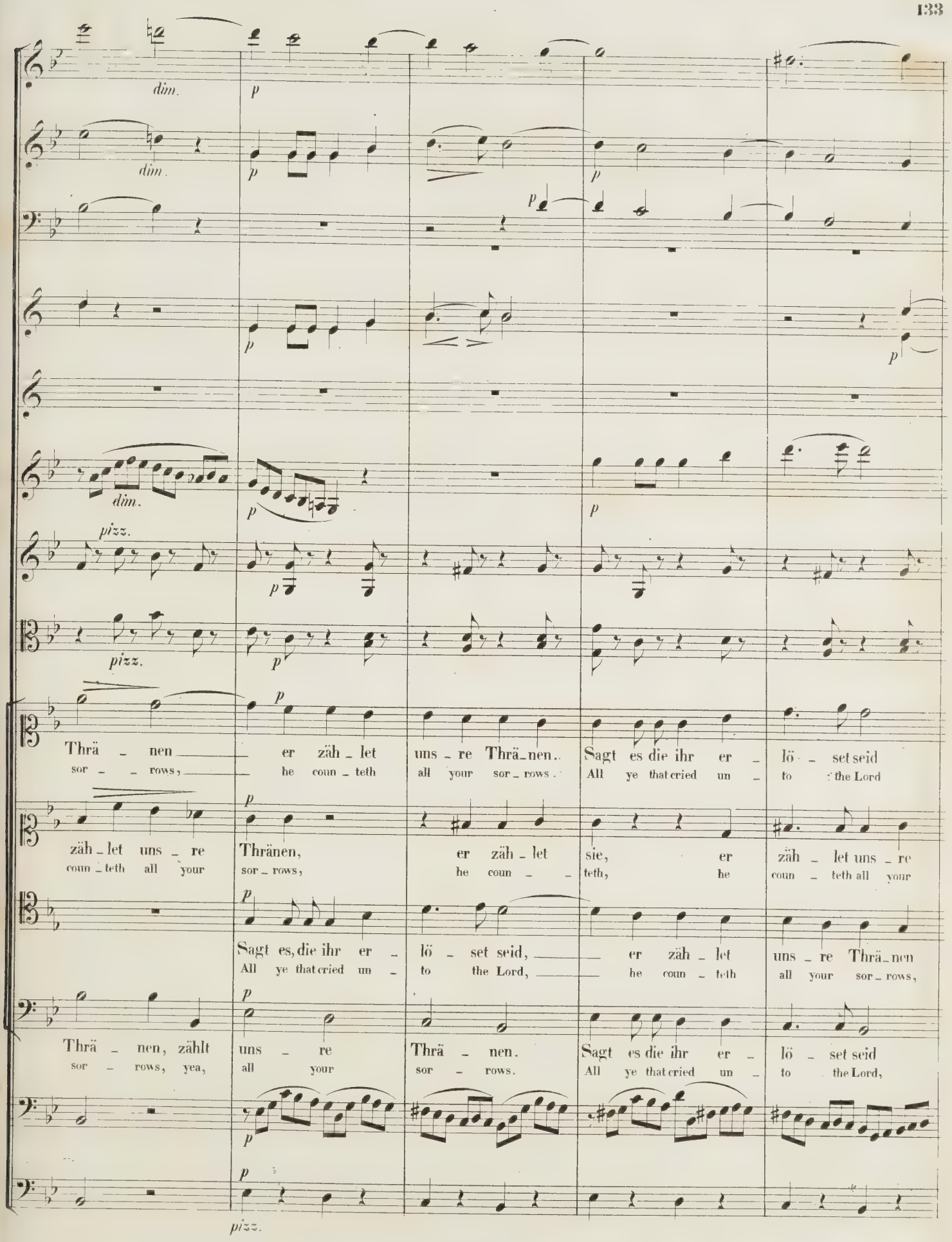

a 2.
p
a 2.
p
arco.
p
Sagt es die ihr er _ lö _ set seid von dem Herrn aus
All ye that cried un _ to the Lord in dis _ tress and
p
Sagt es die ihr er _ lö _ set seid von dem Herrn aus
All ye that cried un _ to the Lord in dis _ tress and
von dem Herrn aus al _ ler Trüb_sal die ihr er_ lö _ set seid von dem Herrn aus
in dis _ tress and deep af_flic _ tion, that cried un _ to the Lord in dis _ tress and
p
Sagt es die ihr er _ lö _ set seid von dem Herrn aus
All ye that cried un _ to the Lord in dis _ tress and

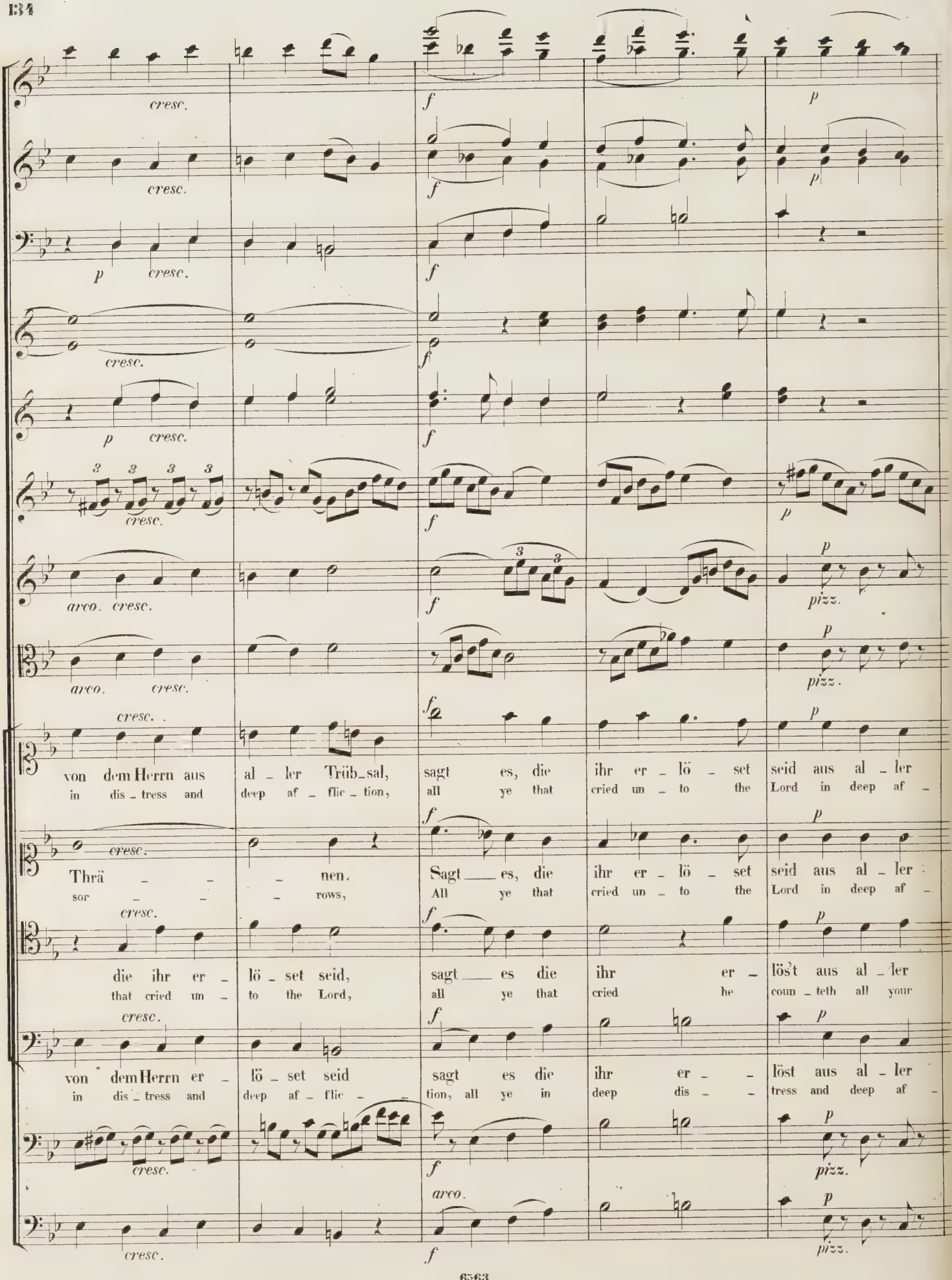

cresc.
f
p
al - ler Trüb - sal, von dem Herrn, von dem Herrn aus al - ler Trüb - sal,
deep af - flic - tion, in dis - tress, in dis - tress and deep af - flic - tion,
piss.

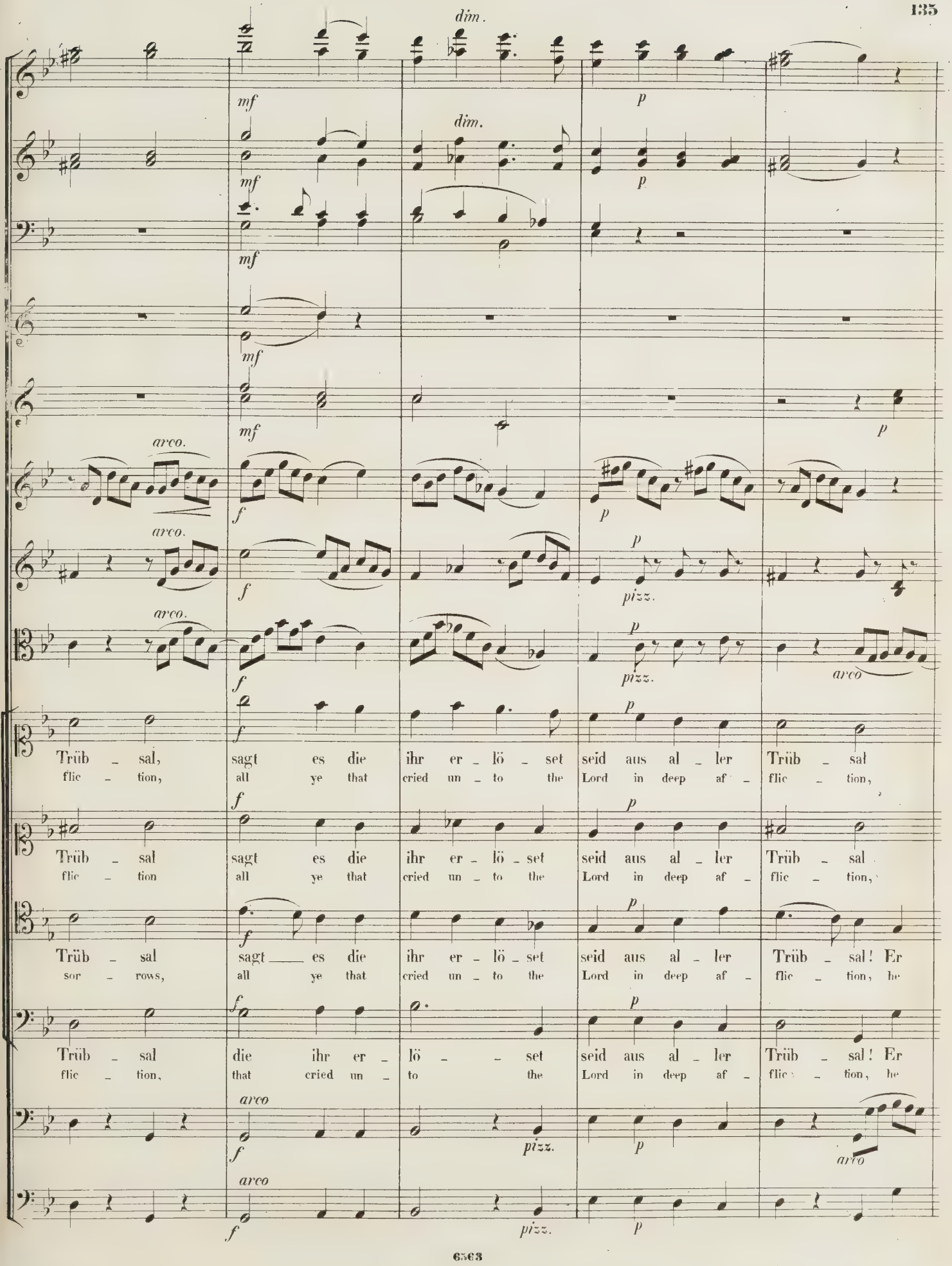

p
arco.
pizz.
sagt es die ihr er _ lö _ set seid!
all ye that cried un _ to the Lord,
sagt es die ihr er _ lö _ set seid!
all ye that cried un _ to the Lord,
Er
he
cresc.
Er zäh _ let uns _ re
he coun _ teth all your
sagt es die ihr er _ lö _ set seid, die ihr er _ lö _ set seid!
all ye that cried un _ to the Lord, that cried un _ to the Lord,
arco p
pizz.

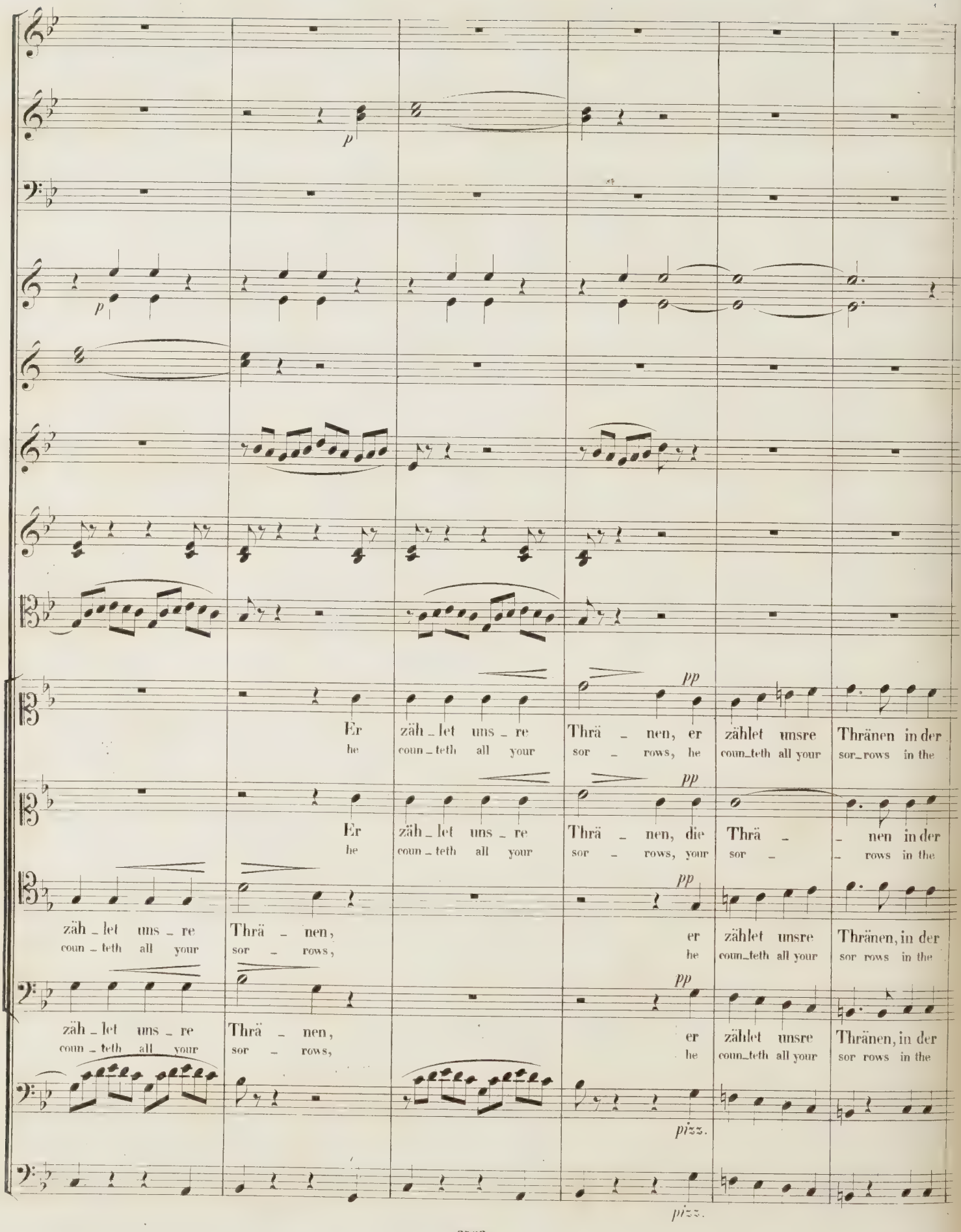

a 2.
p
cresc.
f
Er zäh_let uns_re Thrä_nen, er zäh_let zäh_let uns_re
he coun_teth all your sor_rows, he coun_teth coun_teth all your
zäh_let uns_re Thrä_nen, uns_re Thrä_nen, er zäh_let uns_re Thrä_
coun_teth all your sor_rows all your sor_rows, he coun_teth all your sor_
Thrä_nen, er zäh_let uns_re Thrä_nen, er zäh_let uns_re
sor_rows, he coun_teth all your sor_rows, he coun_teth all your
Er zäh_let uns_re Thrä_nen, er zäh_let uns_re Thrä_
he coun_teth all your sor_rows, he coun_teth all your sor_
arco.

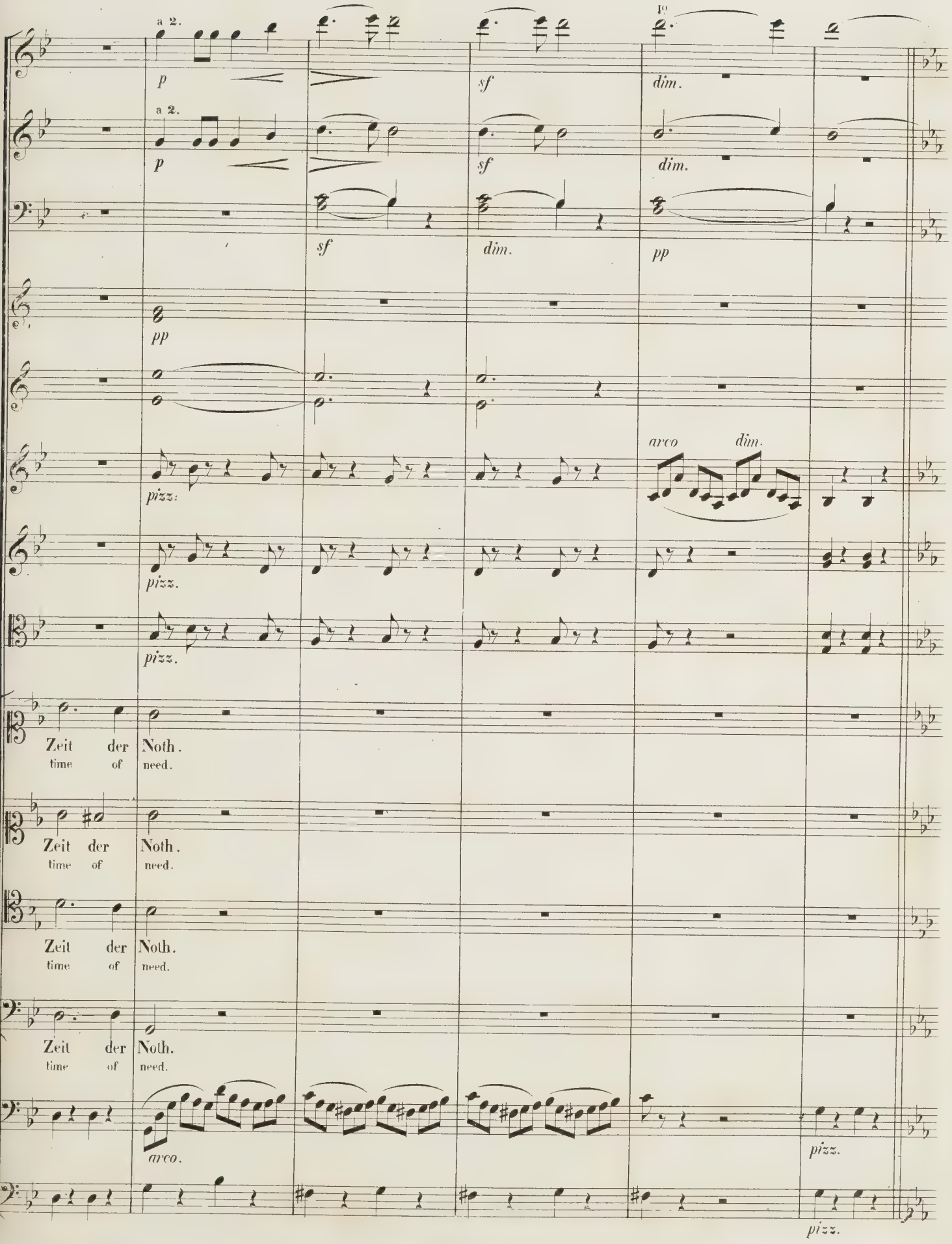

più
f
più f
sf
cresc.
arco.
arco.
Thrä_nen, uns_re sor_rows all your
Thrä_nen, er sor_rows, he
zäh_let uns_re coun_teth all your
Thrä_nen er sor_rows, he
zäh_let uns_re coun_teth all your
_nen, er _rows, he
zäh_let uns_re coun_teth all your
Thrä_nen er sor_rows, he
zäh_let er coun_teth he
Thrä_nen, uns_re sor_rows, all your
Thrä_nen, sor_rows,
zählt uns_re yea, all your
Thrä_nen sor_rows
_nen, uns_re _rows, all your
Thrä_nen, er sor_rows, he
zäh_let, er coun_teth, he
zäh_let uns_re coun_teth all your
cresc.
cresc.

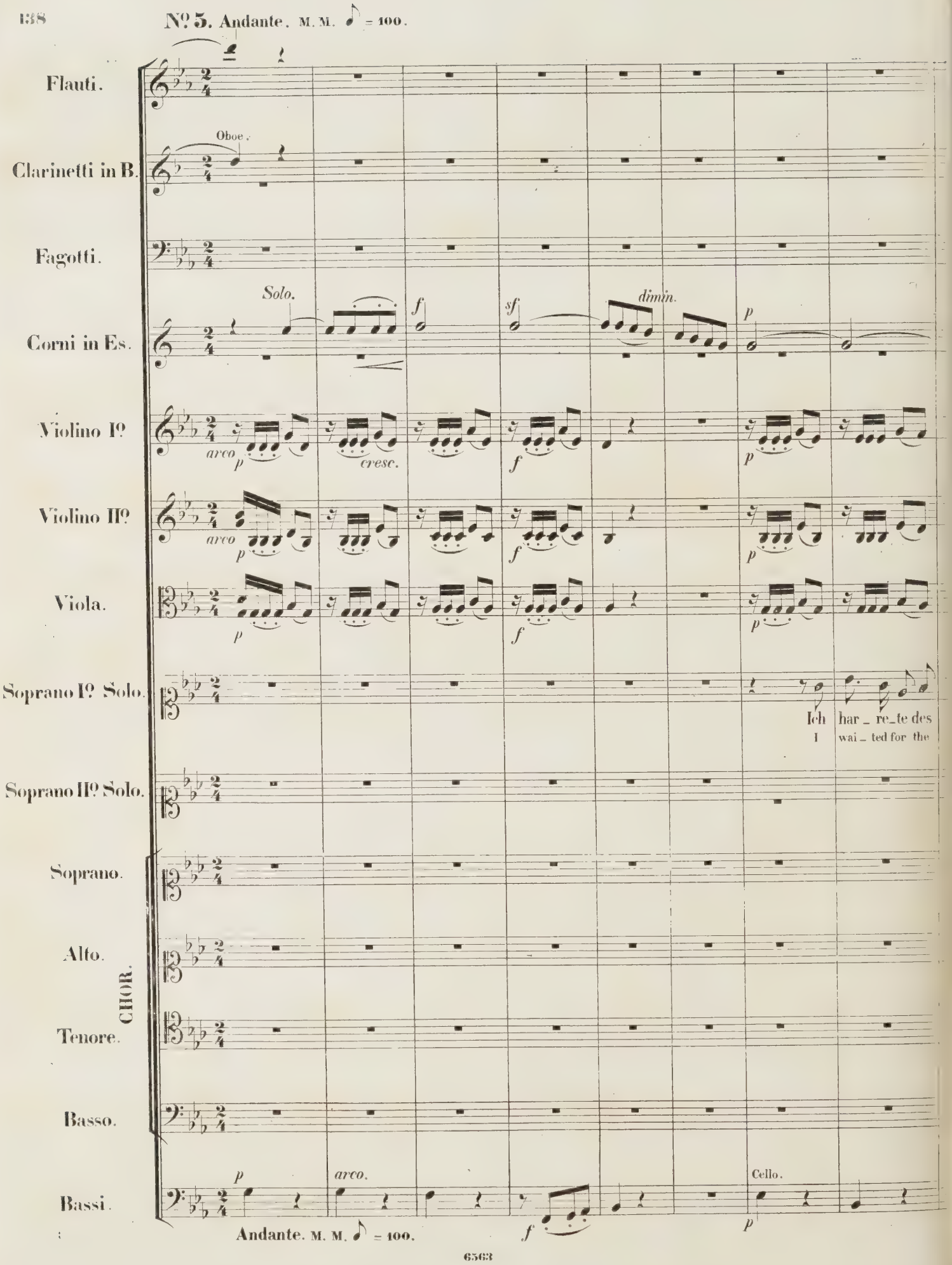

dim.
dim.
dim.
pizz.
pizz.
Thrä - nen
sor - - rows,
er zäh - let
he coun - teth
uns - re Thrä - nen.
all your sor - rows.
Sagt es die ihr er -
All ye that cried un -
lö - set seid
to the Lord
zäh - let uns - re
coun - teth all your
Thränen,
sor - rows,
er zäh - let
he coun - -
sie, er
teth, he
zäh - let uns - re
coun - teth all your
Sagt es, die ihr er -
All ye that cried un -
lö - set seid,
to the Lord,
er zäh - let
he coun - teth
uns - re Thrä - nen
all your sor - rows,
Thrä - nen, zählt
sor - rows, yea,
uns - re
all your
Thrä - nen.
sor - rows.
Sagt es die ihr er -
All ye that cried un -
lö - set seid
to the Lord,
pizz.

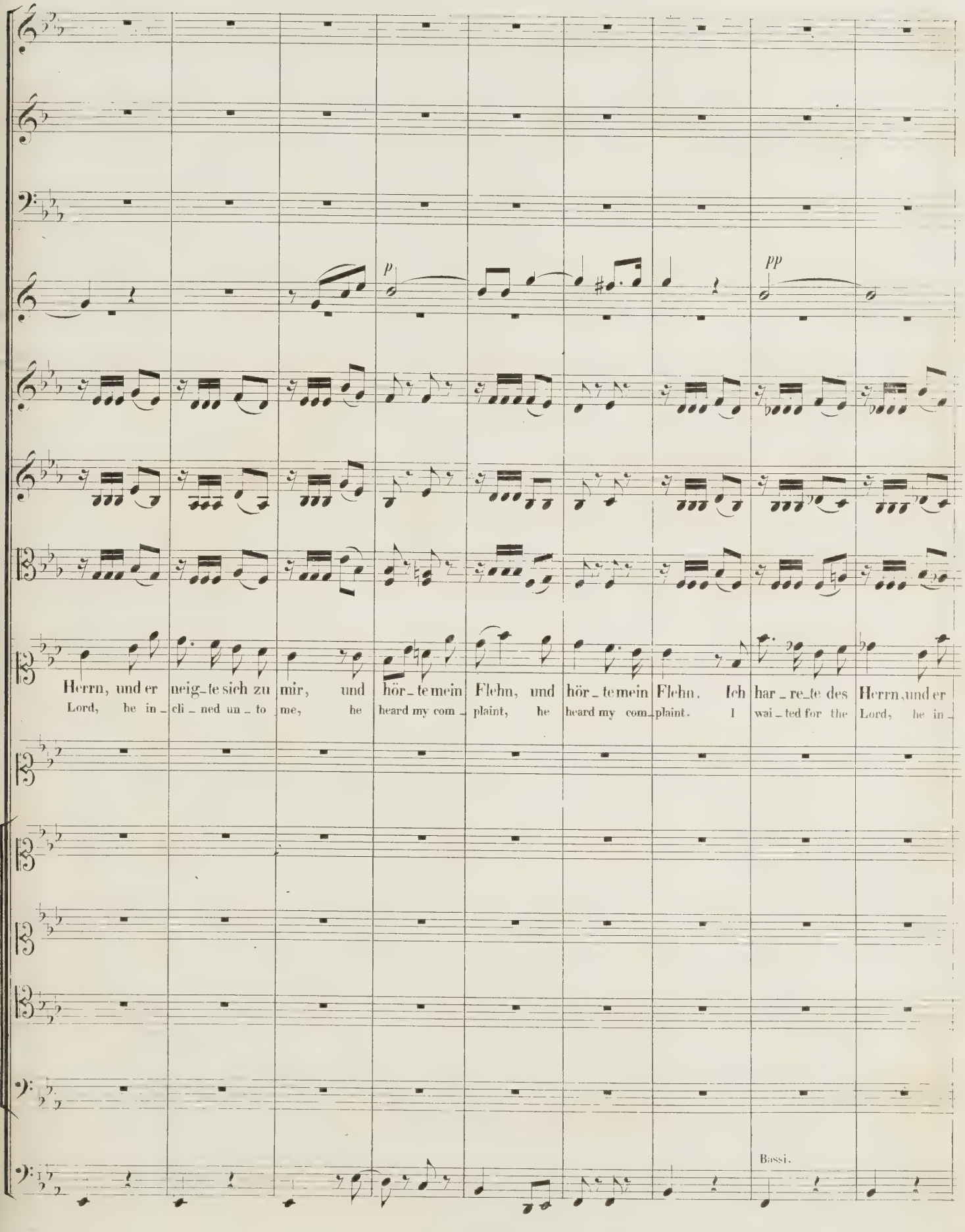

cresc.
f
p
arco.
pizz.
von dem Herrn aus al - ler Trüb - sal, sagt es, die ihr er - lö - set seid aus al - ler
in dis - tress and deep af - flic - tion, all ye that cried un - to the Lord in deep af -
Thrä - - - nen. Sagt es, die ihr er - lö - set seid aus al - ler
sor - - - rows, All ye that cried un - to the Lord in deep af -
die ihr er - lö - set seid, sagt es die ihr er - löst aus al - ler
that cried un - to the Lord, all ye that cried he coun - teth all your
von dem Herrn er - lö - set seid sagt es die ihr er - löst aus al - ler
in dis - tress and deep af - flic - tion, all ye in deep dis - tress and deep af -

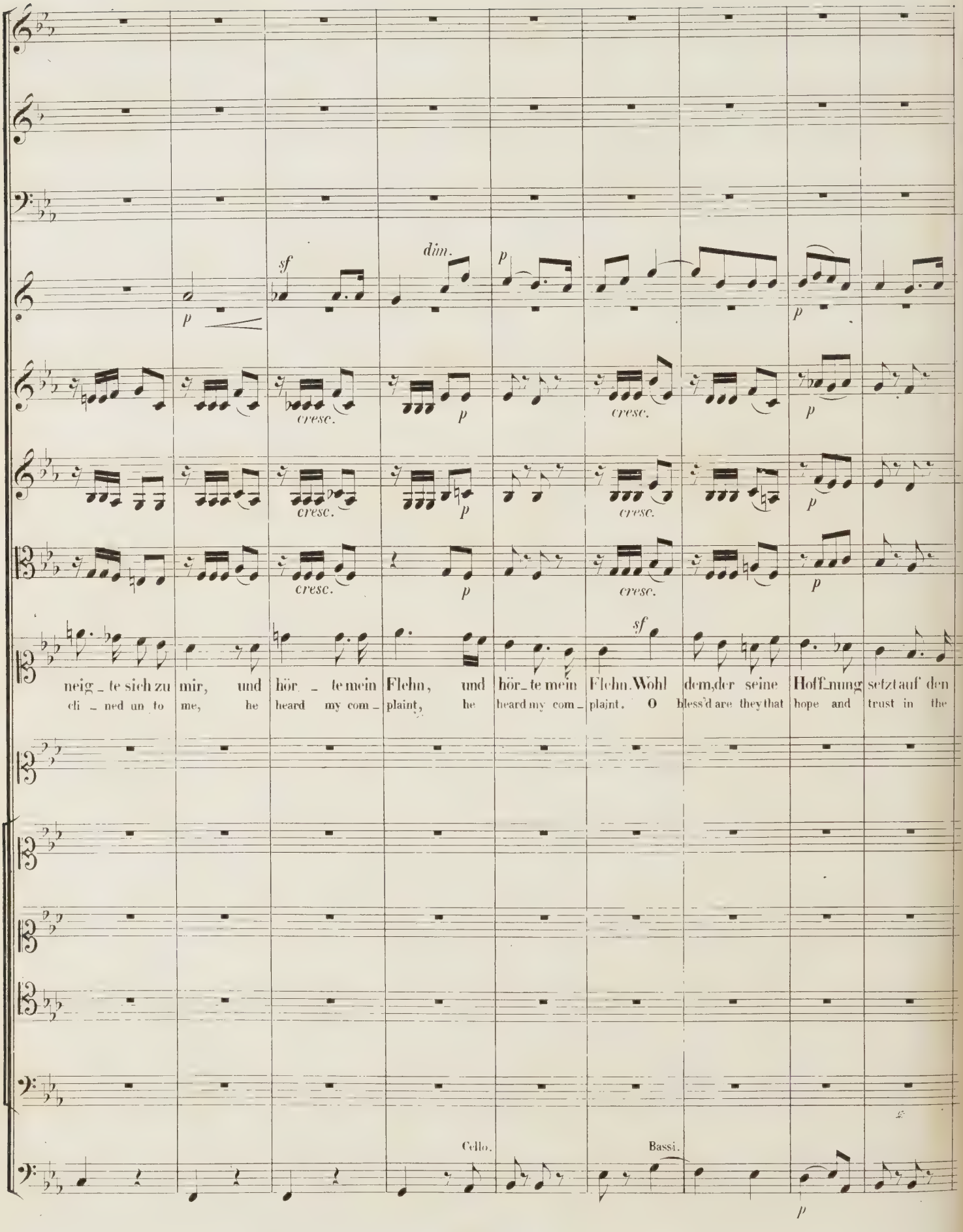

dim.
mf
dim.
mf
mf
mf
p
arco.
f
p
arco.
f
pizz.
p
arco.
f
pizz.
p
arco
f
Trüb _ sal, sagt es die ihr er _ lö _ set seid aus al _ ler Trüb _ sal
flic _ tion, all ye that cried un _ to the Lord in deep af _ flic _ tion,
f
Trüb _ sal sagt es die ihr er _ lö _ set seid aus al _ ler Trüb _ sal
flic _ tion all ye that cried un _ to the Lord in deep af _ flic _ tion,
f
Trüb _ sal sagt es die ihr er _ lö _ set seid aus al _ ler Trüb _ sal! Er
sor _ rows, all ye that cried un _ to the Lord in deep af _ flic _ tion, he
f
Trüb _ sal die ihr er _ lö _ set seid aus al _ ler Trüb _ sal! Er
flic _ tion, that cried un _ to the Lord in deep af _ flic _ tion, he
arco
f
pizz.
p
arco
arco
f
pizz.
p

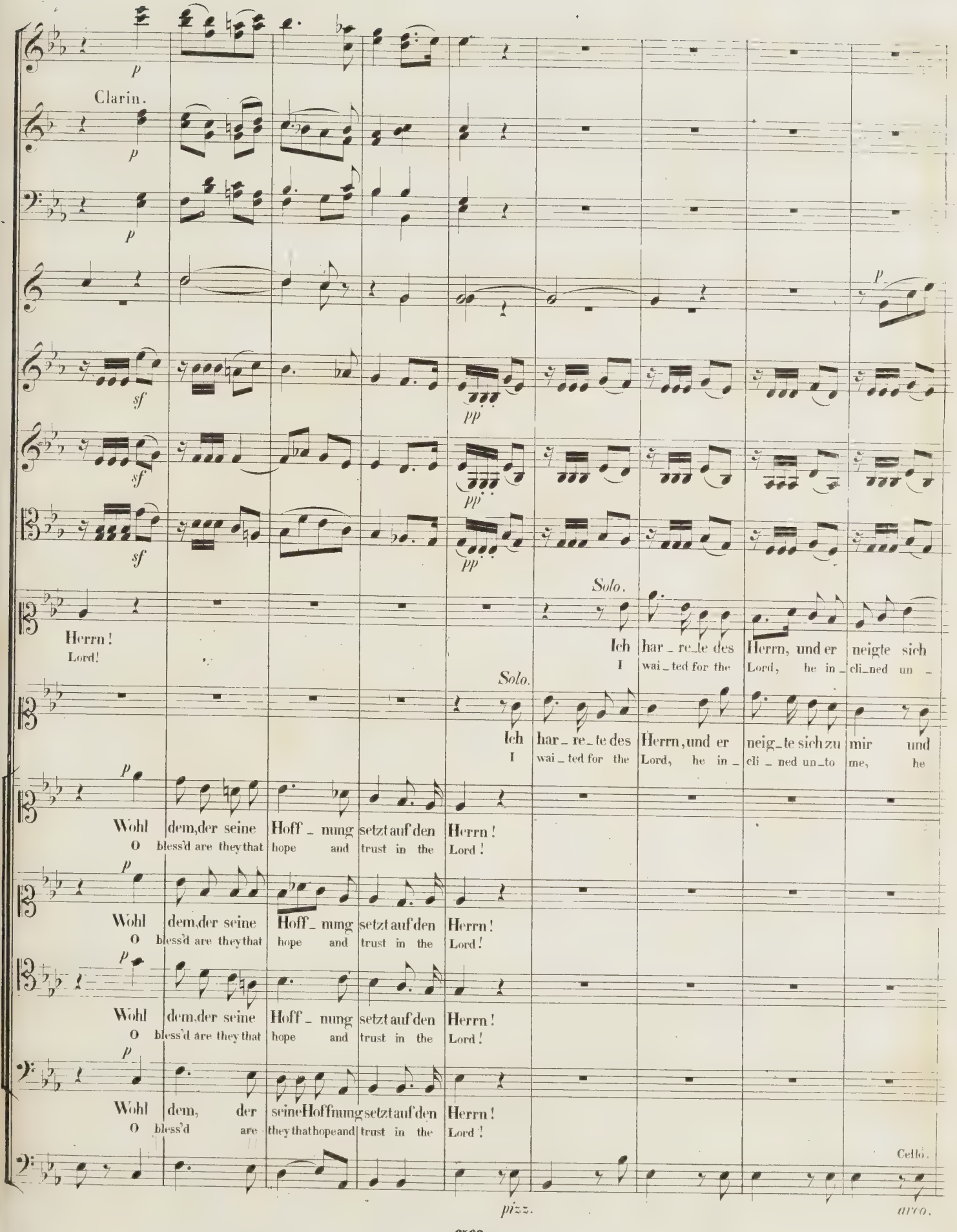

p
p
Er zäh_let uns_re Thrä_nen, er zählet unsre Thränen in der
he coun_teth all your sor_rows, he coun_teth all your sor_rows in the
pp
Er zäh_let uns_re Thrä_nen, die Thrä_ nen in der
he coun_teth all your sor_rows, your sor_ rows in the
pp
zäh_let uns_re Thrä_nen, er zählet unsre Thränen, in der
coun_teth all your sor_rows, he coun_teth all your sor rows in the
pp
zäh_let uns_re Thrä_nen, er zählet unsre Thränen, in der
coun_teth all your sor_rows, he coun_teth all your sor rows in the
pizz.
pizz.

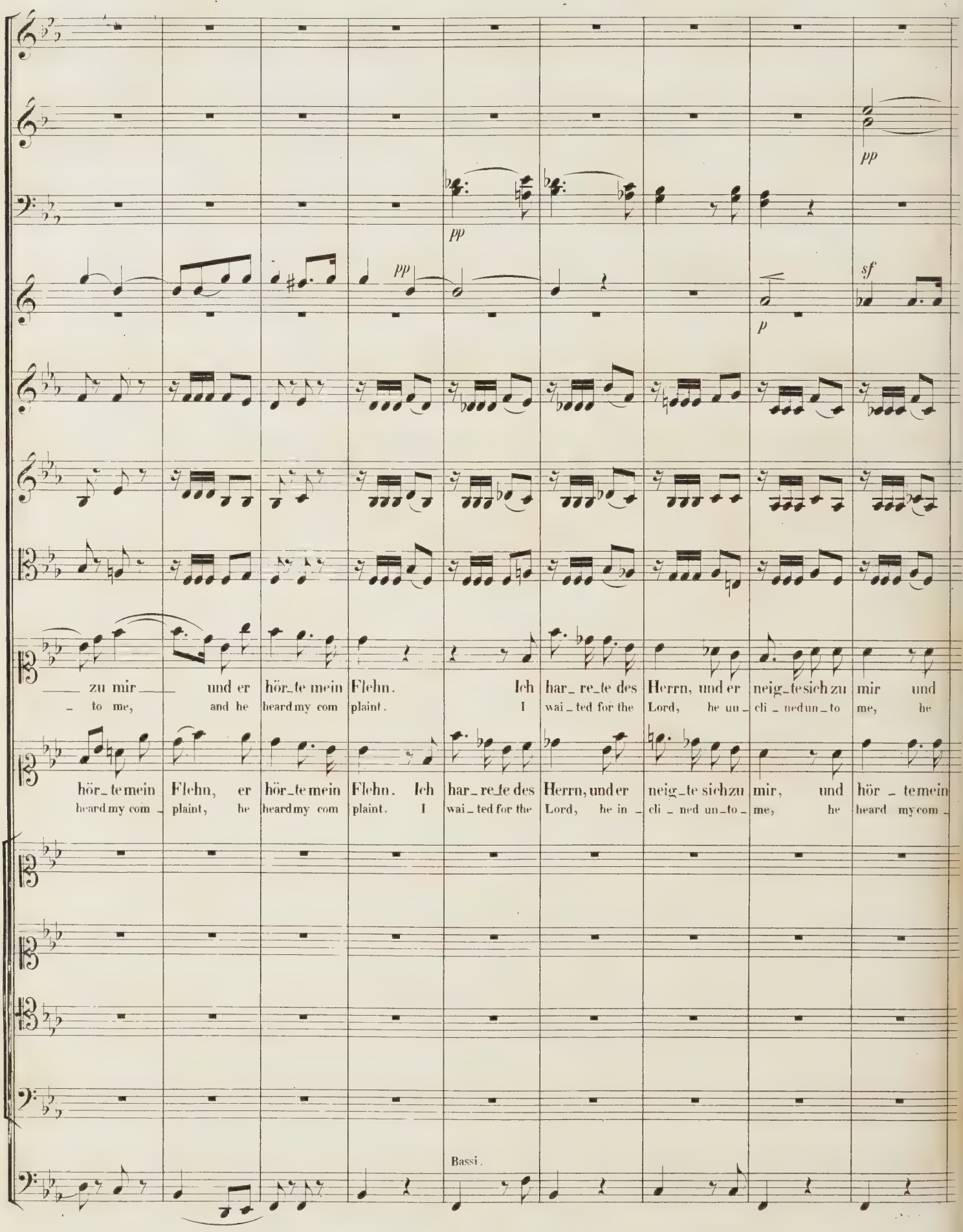

a 2.
p
sf
dim.
pp
arco
pizz.
Zeit der Noth.
time of need.
arco.

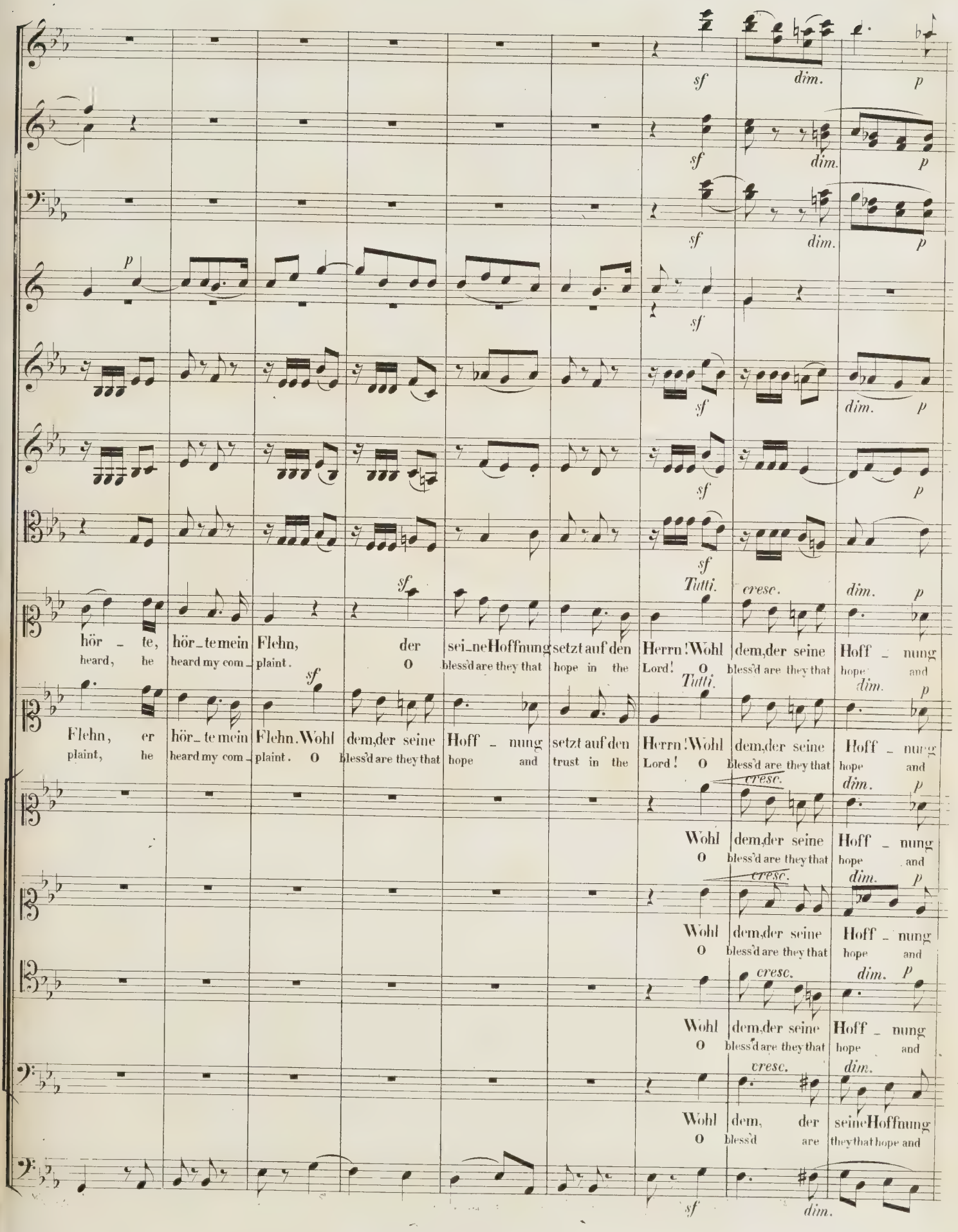

No. 5. Andante. M. M. ♪ = 100.
Flauti.
Oboe.
Clarinetti in B.
Fagotti.
Solo.
dimin.
Corni in Es.
Violino I°
arco
cresc.
Violino II°
Viola.
Soprano I° Solo.
Ich har_re_te des
I wai_ted for the
Soprano II° Solo.
Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.
Bassi.
arco.
Cello.
CHOR.
Andante. M. M. ♪ = 100.

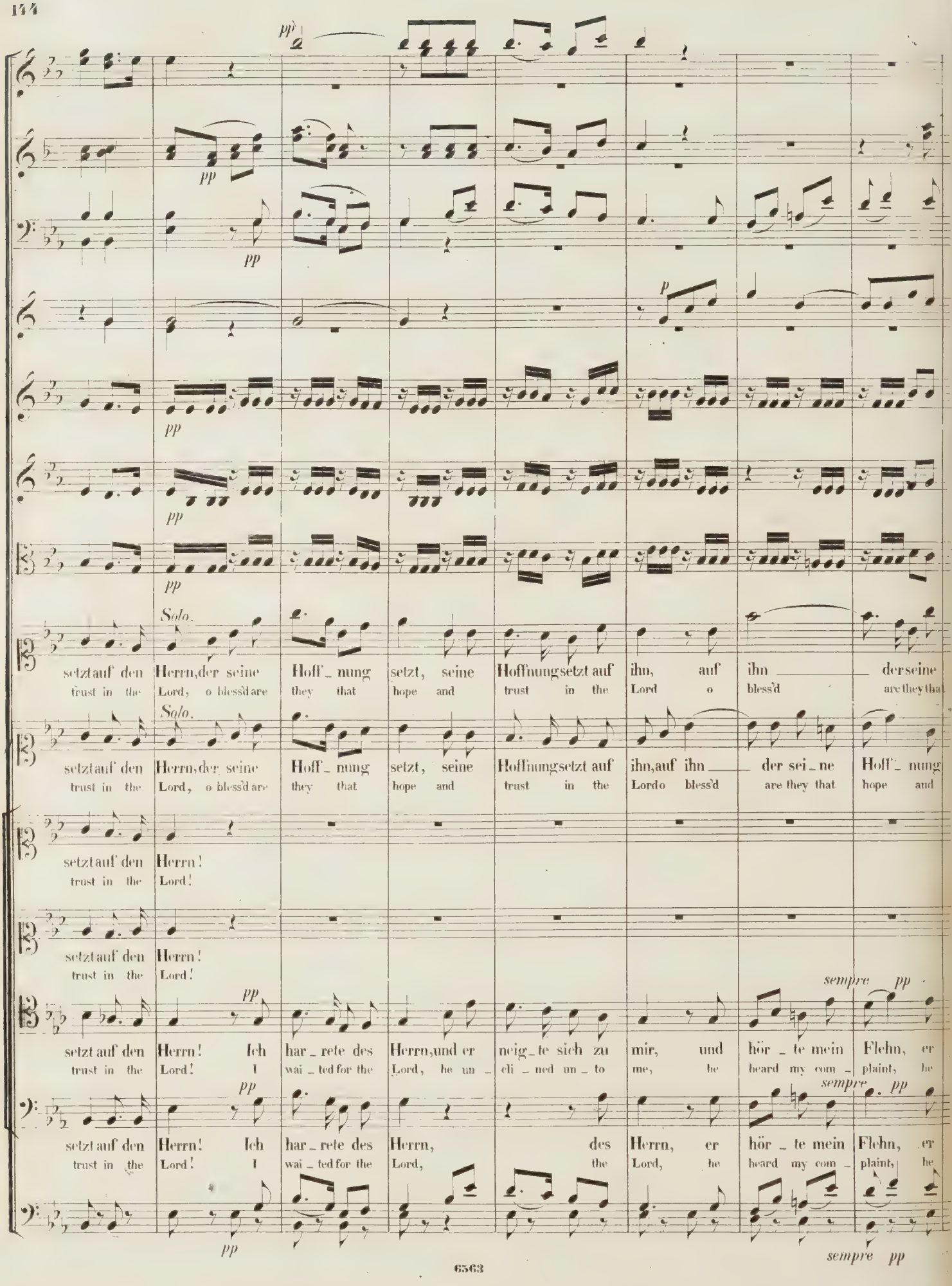

p
pp
Herrn, und er neig_te sich zu mir, und hör_te mein Flehn, und hör_te mein Flehn. Ich har_re_te des Herrn, und er
Lord, he in_cli_ned un_to me, he heard my com_plaint, he heard my com_plaint. I wai_ted for the Lord, he in_
Bassi.

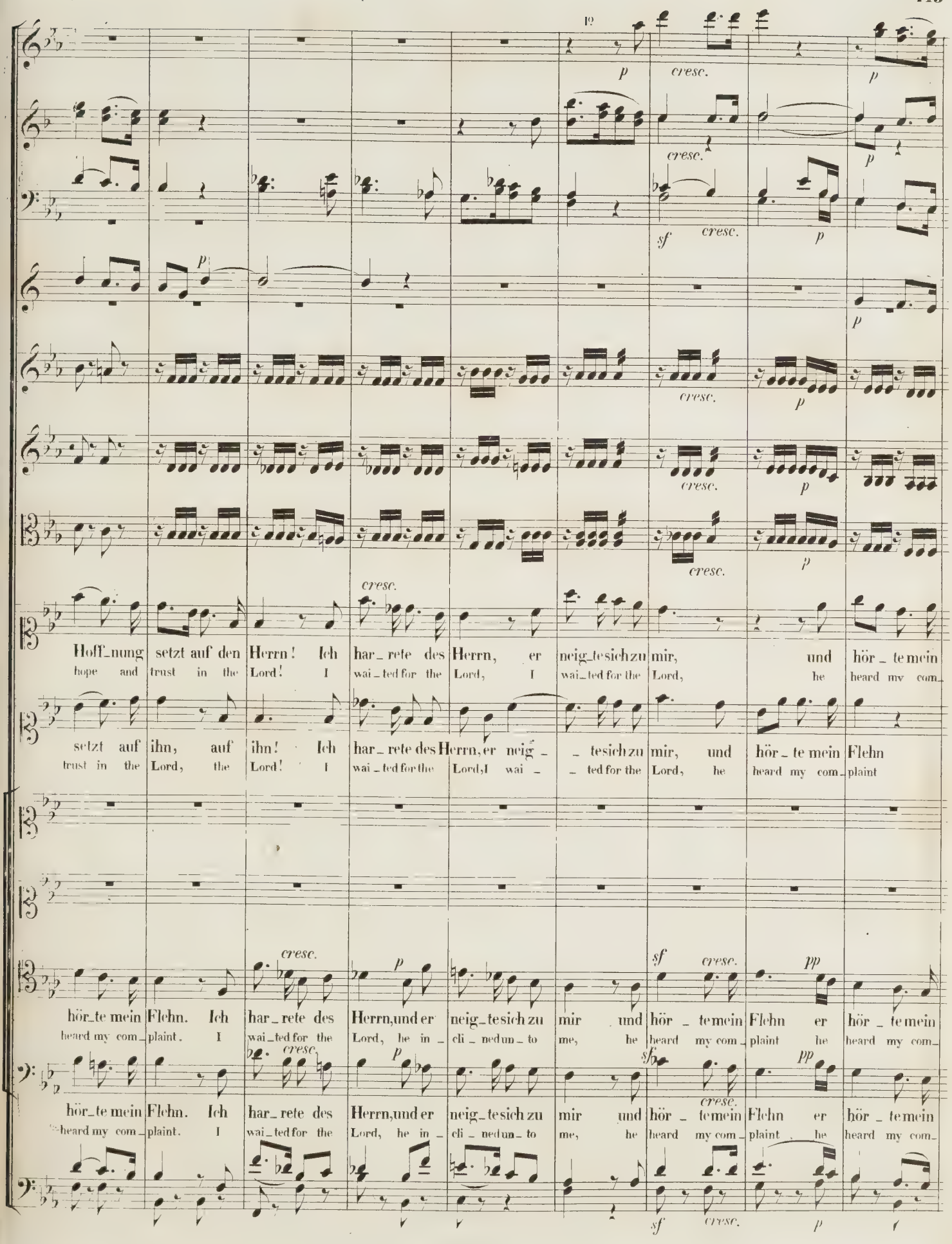

sf
dim.
p
cresc.
sf
neig_te sich zu mir, und hör_te mein Flehn, und hör_te mein Flehn. Wohl dem, der seine Hoff_nung setzt auf den
cli_ned un to me, he heard my com_plaint, he heard my com_plaint. O blessed are they that hope and trust in the
Cello.
Bassi.

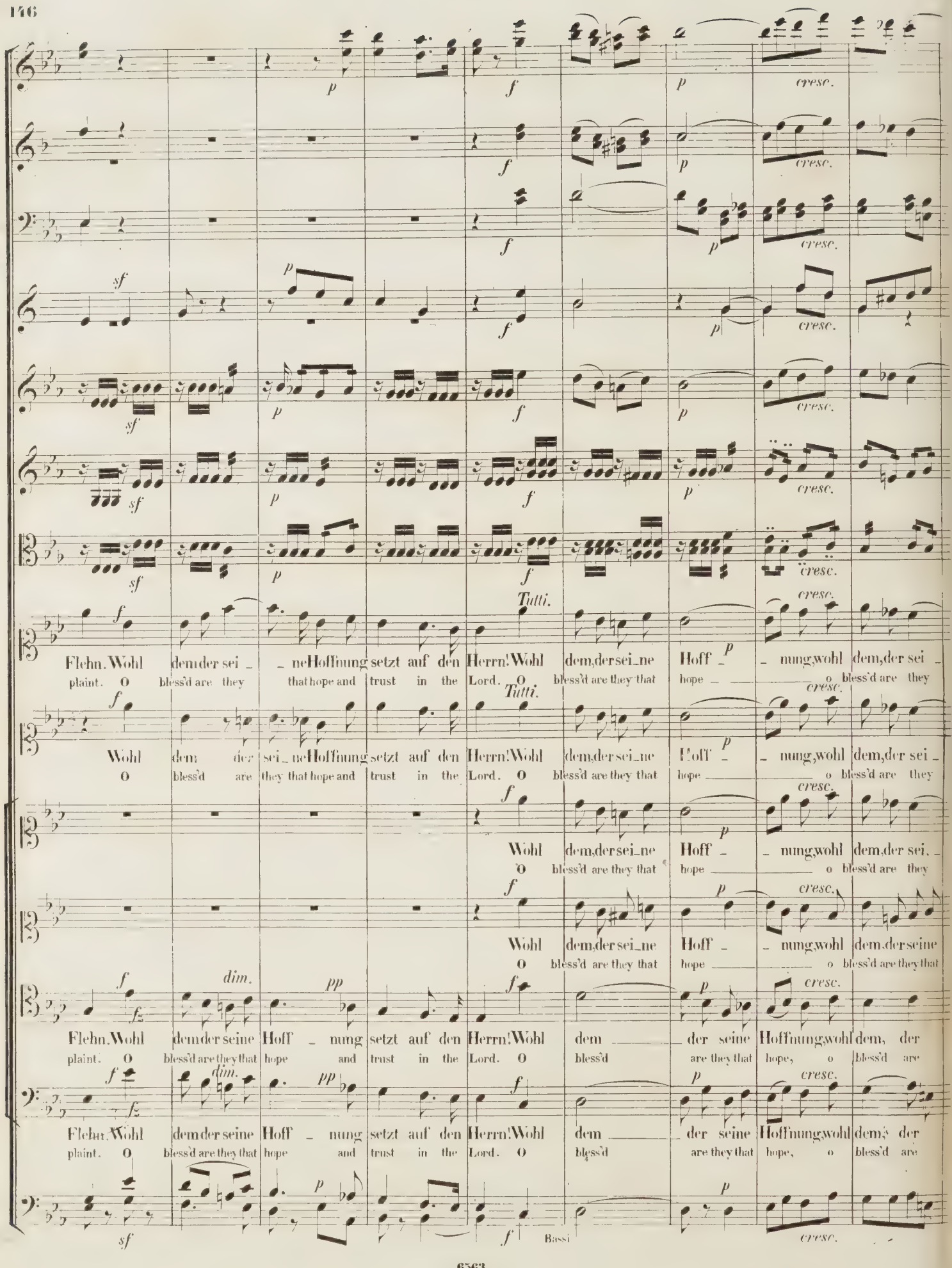

Clarin.
Herrn!
Lord!
Solo.
Ich har_re_te des Herrn, und er neigte sich
I wai_ted for the Lord, he in_cli_ned un_
Solo.
Ich har_re_te des Herrn, und er neig_te sich zu mir und
I wai_ted for the Lord, he in_cli_ned un_to me, he
Wohl dem, der seine Hoff_nung setzt auf den Herrn!
O bless'd are they that hope and trust in the Lord!
Wohl dem, der seine Hoff_nung setzt auf den Herrn!
O bless'd are they that hope and trust in the Lord!
Wohl dem, der seine Hoffnung setzt auf den Herrn!
O bless'd are they that hope and trust in the Lord!
Wohl dem, der seine Hoffnung setzt auf den Herrn!
O bless'd are they that hope and trust in the Lord!
Cello.
pizz.
arco.

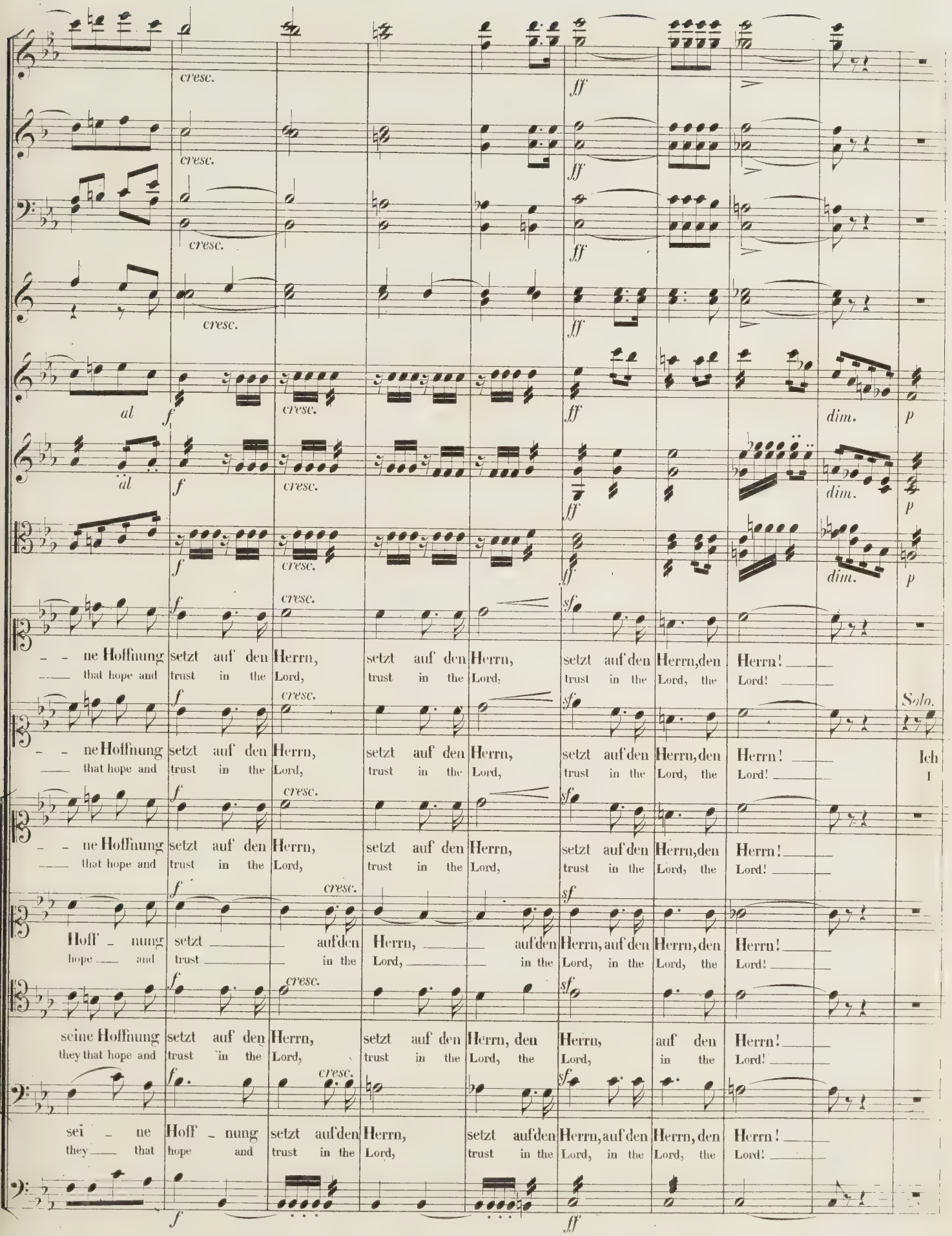

pp
pp
pp
sf
p
zu mir und er hör_te mein Flehn. Ich har_re_te des Herrn, und er neig_te sich zu mir und
to me, and he heard my com plaint. I wai_ted for the Lord, he un_ cli_ned un_to me, he
hör_te mein Flehn, er hör_te mein Flehn. Ich har_re_te des Herrn, und er neig_te sich zu mir, und hör_te mein
heard my com_ plaint, he heard my com plaint. I wai_ted for the Lord, he in_ cli_ned un_to_ me, he heard my com_
Bassi.

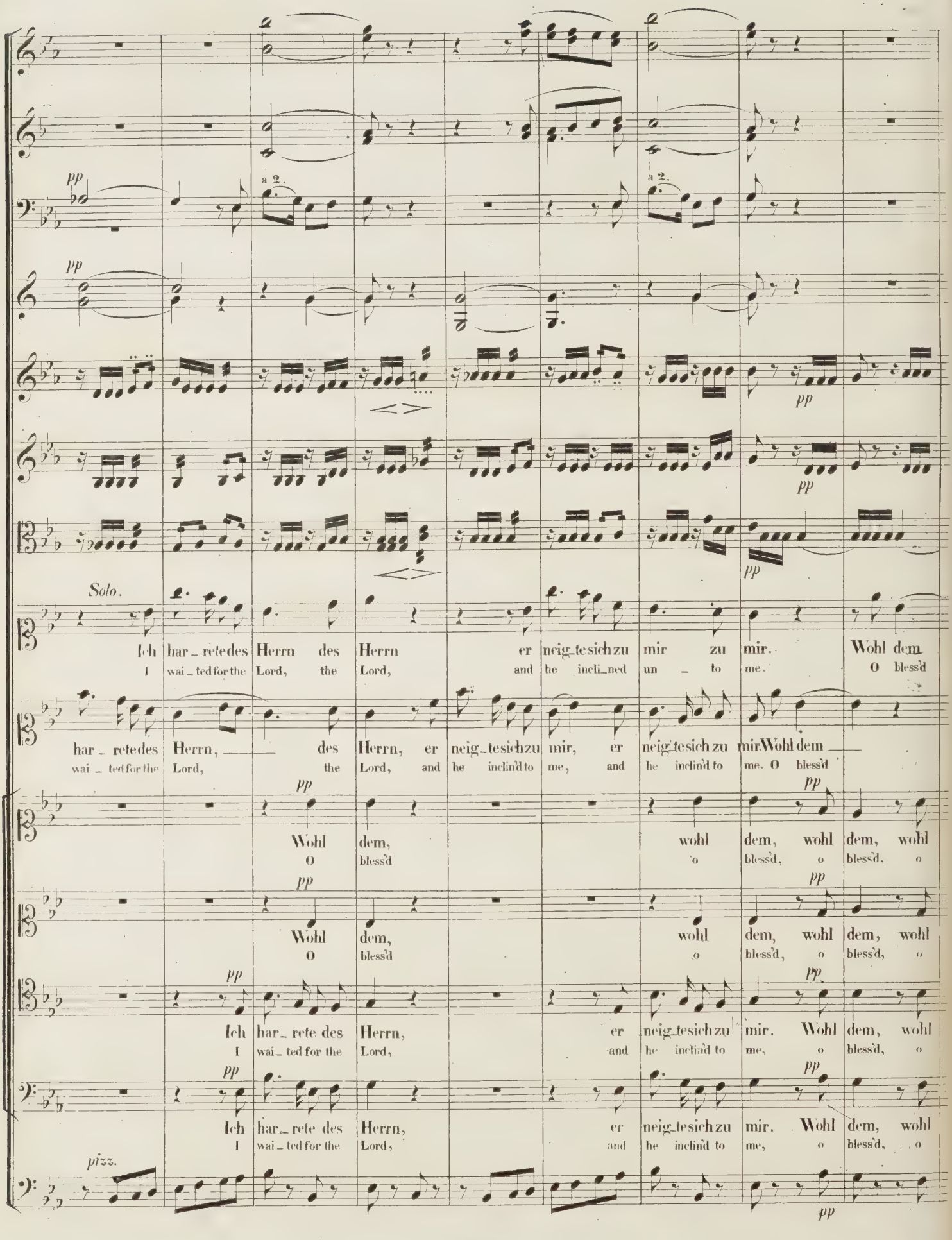

sf dim. p
sf dim. p
sf dim. p
p
sf
sf dim. p
sf p
sf Tutti. cresc. dim. p
hör - te, hör - te mein Flehn, der sei - ne Hoffnung setzt auf den Herrn! Wohl dem, der seine Hoff - nung
heard, he heard my com - plaint. O bless'd are they that hope in the Lord! O bless'd are they that hope and
sf Tutti. dim. p
Flehn, er hör - te mein Flehn. Wohl dem, der seine Hoff - nung setzt auf den Herrn! Wohl dem, der seine Hoff - nung
plaint, he heard my com - plaint. O bless'd are they that hope and trust in the Lord! O bless'd are they that hope and
cresc. dim. p
Wohl dem, der seine Hoff - nung
O bless'd are they that hope and
cresc. dim. p
Wohl dem, der seine Hoff - nung
O bless'd are they that hope and
cresc. dim. p
Wohl dem, der seine Hoff - nung
O bless'd are they that hope and
cresc. dim.
Wohl dem, der seine Hoffnung
O bless'd are they that hope and
sf dim.

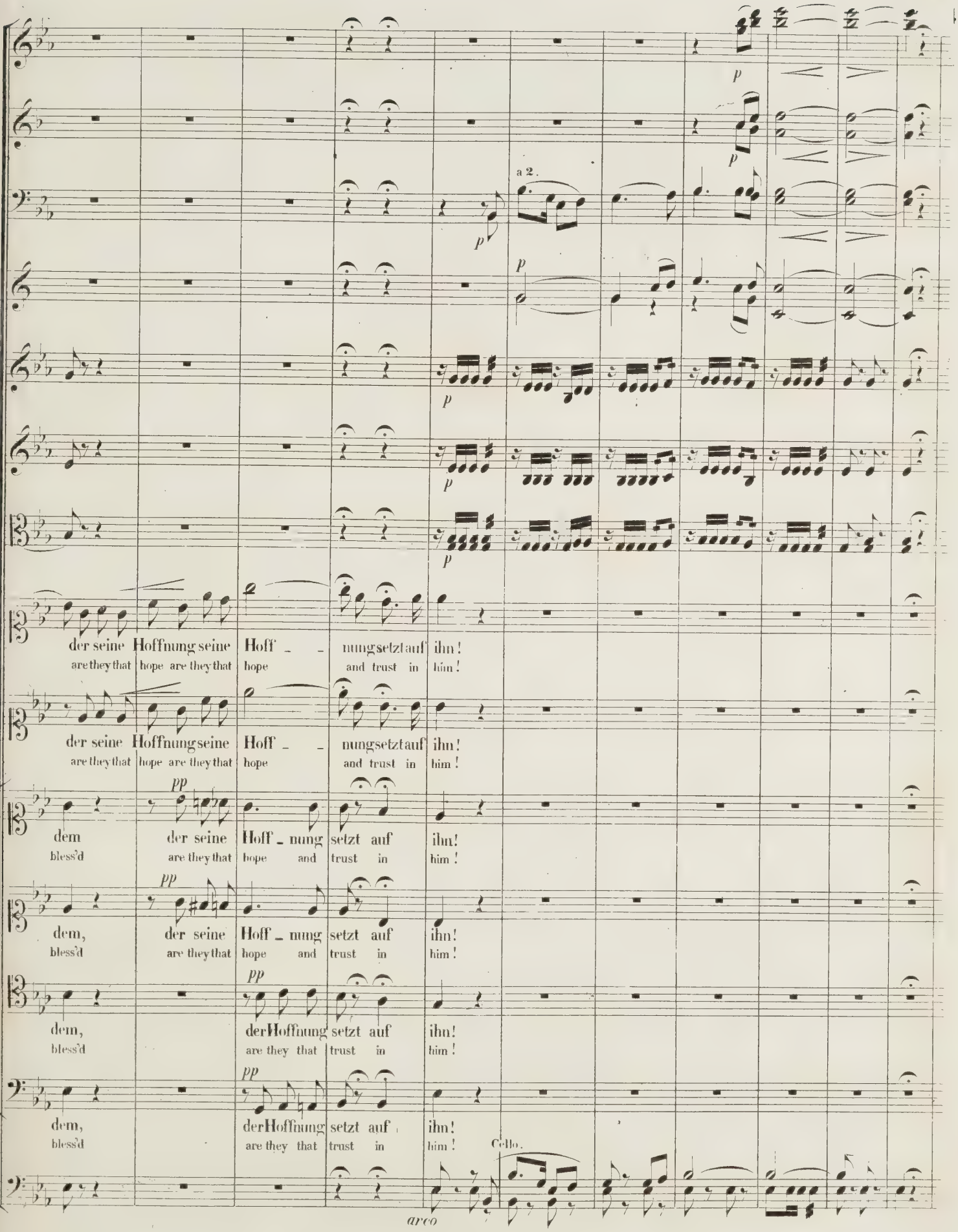

pp
pp
pp
p
pp
pp
pp
Solo.
setzt auf den Herrn, der seine Hoff_nung setzt, seine Hoffnung setzt auf ihn, auf ihn ___ der seine
trust in the Lord, o bless'd are they that hope and trust in the Lord o bless'd are they that
Solo.
setzt auf den Herrn, der seine Hoff_nung setzt, seine Hoffnung setzt auf ihn, auf ihn ___ der sei_ne Hoff_nung
trust in the Lord, o bless'd are they that hope and trust in the Lord o bless'd are they that hope and
setzt auf den Herrn!
trust in the Lord!
setzt auf den Herrn!
trust in the Lord!
pp
sempre pp
setzt auf den Herrn! Ich har_rete des Herrn, und er neig_te sich zu mir, und hör_te mein Flehn, er
trust in the Lord! I wai_ted for the Lord, he un_cli_ned un_to me, he heard my com_plaint, he
pp
sempre pp
setzt auf den Herrn! Ich har_rete des Herrn, des Herrn, er hör_te mein Flehn, er
trust in the Lord! I wai_ted for the Lord, the Lord, he heard my com_plaint, he
pp
sempre pp

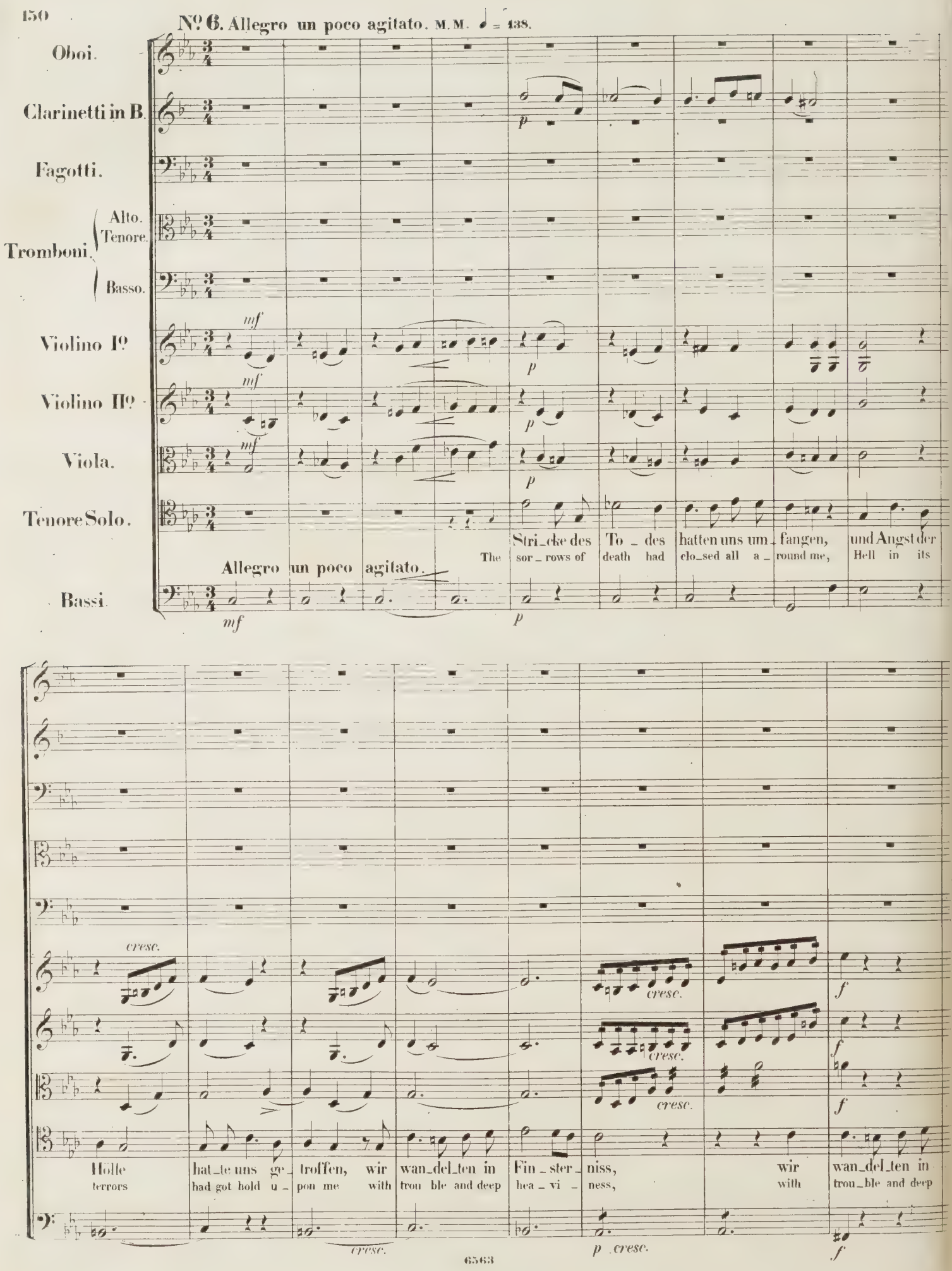

Hoff_nung setzt auf den Herrn! Ich har_re des Herrn, er neig_te sich zu mir, und hör_te mein
hope and trust in the Lord! I wai_ted for the Lord, I wai_ted for the Lord, he heard my com_
setzt auf ihn, auf ihn! Ich har_re des Herrn, er neig_ _ te sich zu mir, und hör_te mein Flehn
trust in the Lord, the Lord! I wai_ted for the Lord, I wai_ _ ted for the Lord, he heard my com_plaint
hör_te mein Flehn. Ich har_re des Herrn, und er neig_te sich zu mir und hör_te mein Flehn er hör_te mein
heard my com_plaint. I wai_ted for the Lord, he in_cli_ned un_to me, he heard my com_plaint he heard my com_
hör_te mein Flehn. Ich har_re des Herrn, und er neig_te sich zu mir und hör_te mein Flehn er hör_te mein
heard my com_plaint. I wai_ted for the Lord, he in_cli_ned un_to me, he heard my com_plaint he heard my com_

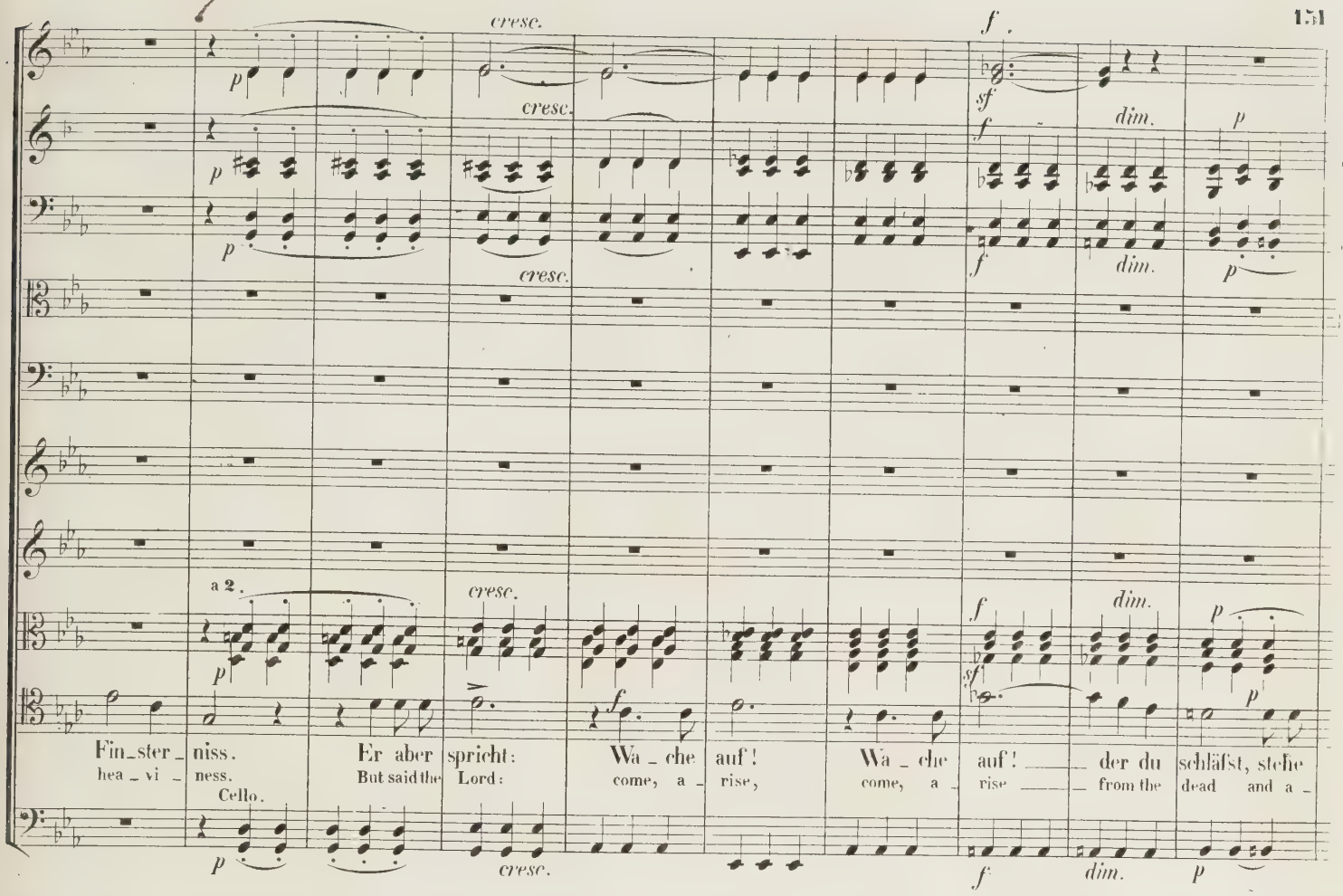

Flehn. Wohl dem der sei_ne Hoffnung setzt auf den Herrn! Wohl dem, der sei_ne Hoff_nung, wohl dem, der sei_
plaint. O bless'd are they that hope and trust in the Lord. O bless'd are they that hope o bless'd are they
Tutti.
Wohl dem der sei_ne Hoffnung setzt auf den Herrn! Wohl dem, der sei_ne Hoff_nung, wohl dem, der sei_
O bless'd are they that hope and trust in the Lord. O bless'd are they that hope o bless'd are they
Wohl dem, der sei_ne Hoff_nung, wohl dem, der sei_
O bless'd are they that hope o bless'd are they
Wohl dem, der sei_ne Hoff_nung, wohl dem, der seine
O bless'd are they that hope o bless'd are they that
Flehn. Wohl dem der seine Hoff_nung setzt auf den Herrn! Wohl dem der seine Hoffnung, wohl dem, der
plaint. O bless'd are they that hope and trust in the Lord. O bless'd are they that hope, o bless'd are
Flehn. Wohl dem der seine Hoff_nung setzt auf den Herrn! Wohl dem der seine Hoffnung, wohl dem, der
plaint. O bless'd are they that hope and trust in the Lord. O bless'd are they that hope, o bless'd are
Bassi

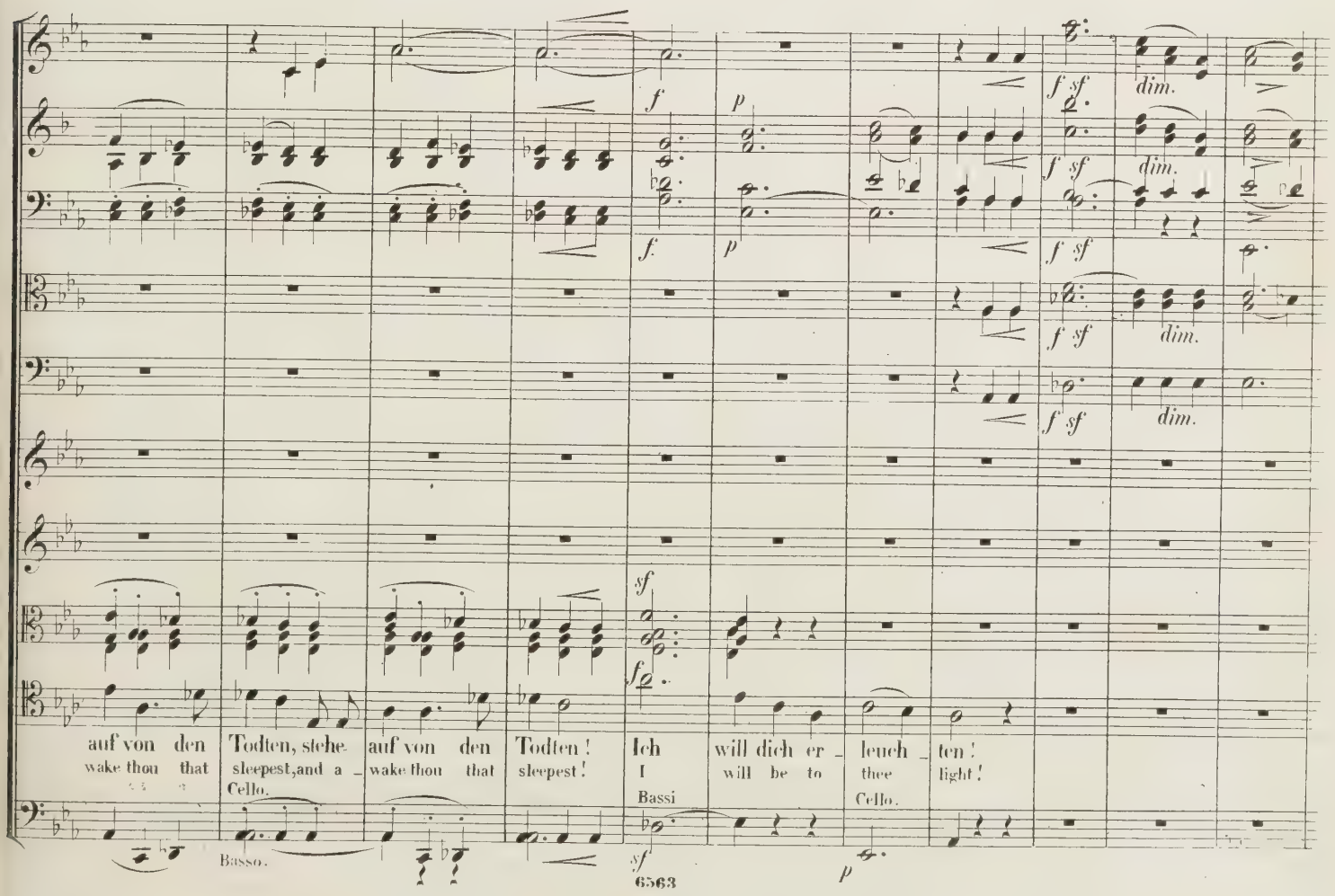

cresc.
ff
dim.
p
al
f
– – ne Hoffnung setzt auf den Herrn, setzt auf den Herrn, setzt auf den Herrn, den Herrn!
that hope and trust in the Lord, trust in the Lord, trust in the Lord, the Lord!
Solo.
Ich
Hoff – nung setzt auf den Herrn, auf den Herrn, auf den Herrn, den Herrn!
hope and trust in the Lord, in the Lord, in the Lord, the Lord!
seine Hoffnung setzt auf den Herrn, setzt auf den Herrn, den Herrn, auf den Herrn, den Herrn!
they that hope and trust in the Lord, trust in the Lord, the Lord, in the Lord!
sei – ne Hoff – nung setzt auf den Herrn, setzt auf den Herrn, auf den Herrn, den Herrn!
they that hope and trust in the Lord, trust in the Lord, in the Lord, the Lord!

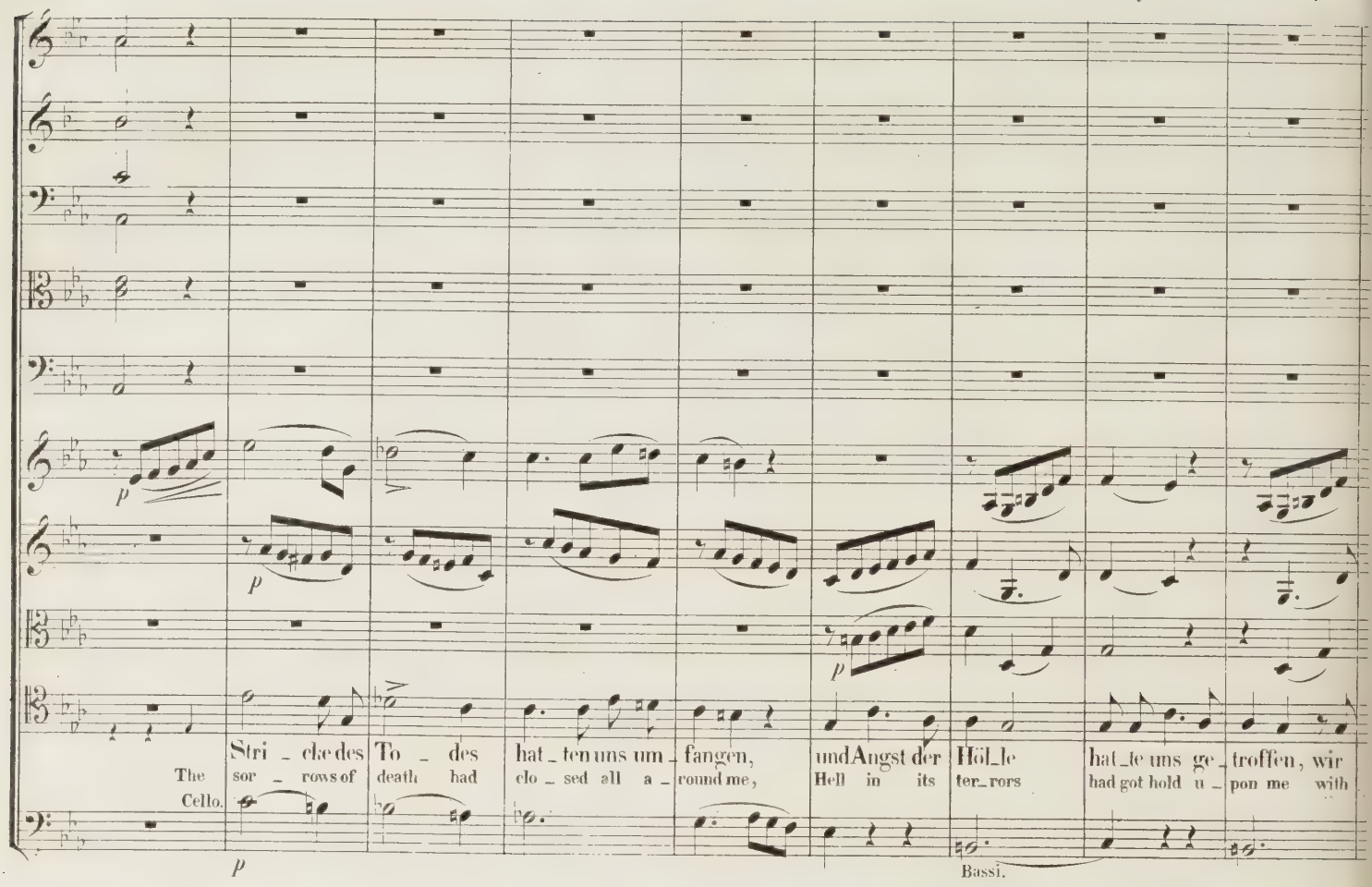

pp
a 2.
pp
pp
pp
pp
Solo.
Ich har_re te des Herrn des Herrn er neig_te sich zu mir zu mir. Wohl dem
I wai_ted for the Lord, the Lord, and he incli_ned un_to me. O bless'd
har_re te des Herrn, des Herrn, er neig_te sich zu mir, er neig_te sich zu mir. Wohl dem
wai_ted for the Lord, the Lord, and he inclin'd to me, and he inclin'd to me. O bless'd
pp
Wohl dem,
O bless'd
wohl dem, wohl dem, wohl
o bless'd, o bless'd, o
pp
Wohl dem,
O bless'd
wohl dem, wohl dem, wohl
o bless'd, o bless'd, o
pp
Ich har_re te des Herrn,
I wai_ted for the Lord,
er neig_te sich zu mir. Wohl dem, wohl
and he inclin'd to me, o bless'd, o
pp
Ich har_re te des Herrn,
I wai_ted for the Lord,
er neig_te sich zu mir. Wohl dem, wohl
and he inclin'd to me, o bless'd, o
pizz.
pp

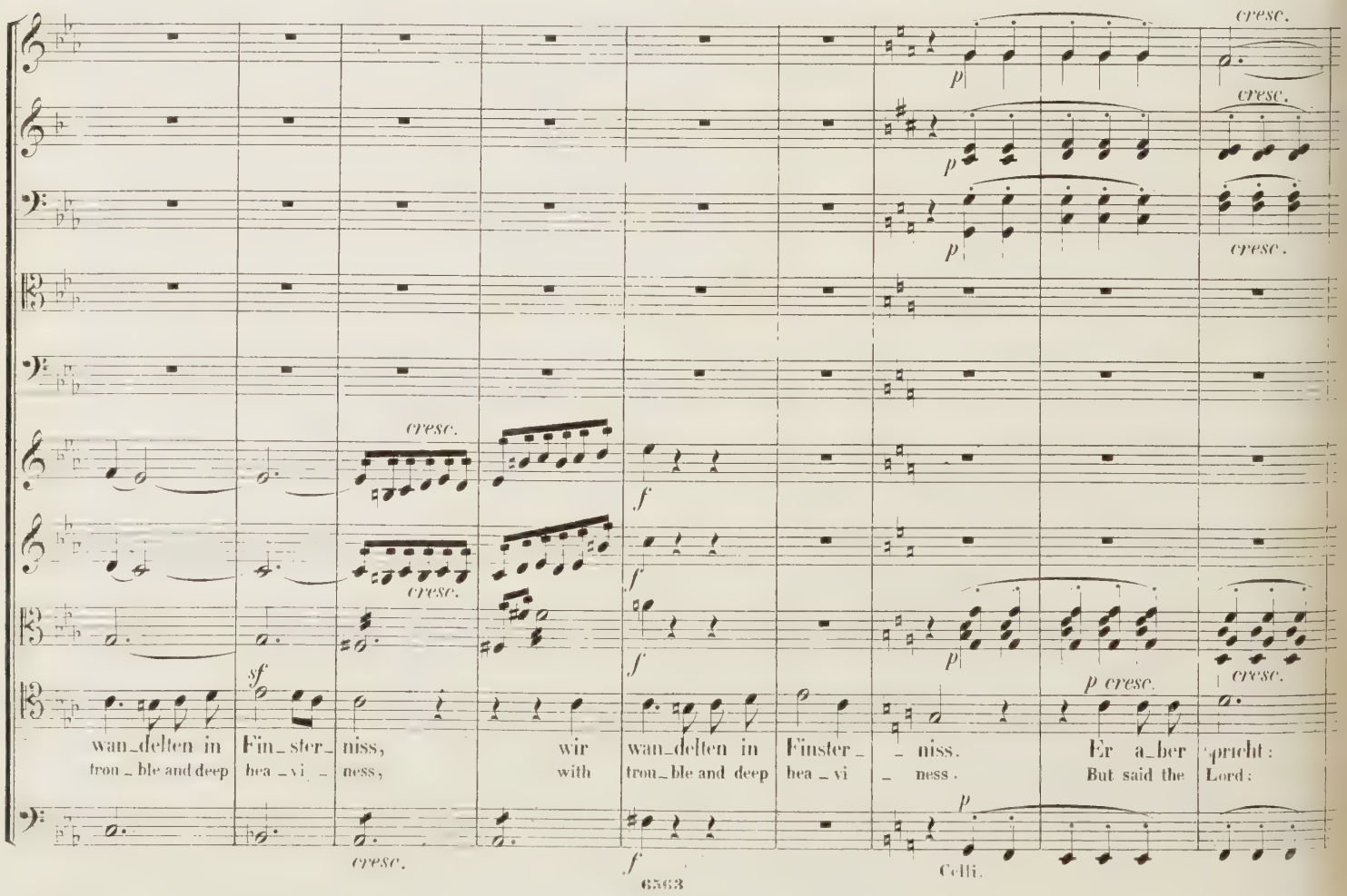

a 2.
der seine Hoffnung seine Hoff - - nungsetztauf ihn!
are they that hope are they that hope and trust in him!
der seine Hoffnungseine Hoff - - nungsetztauf ihn!
are they that hope are they that hope and trust in him!
dem der seine Hoff - nung setzt auf ihn!
bless'd are they that hope and trust in him!
dem, der seine Hoff - nung setzt auf ihn!
bless'd are they that hope and trust in him!
dem, derHoffnung setzt auf ihn!
bless'd are they that trust in him!
dem, derHoffnung setzt auf ihn!
bless'd are they that trust in him!
Cello.
arco

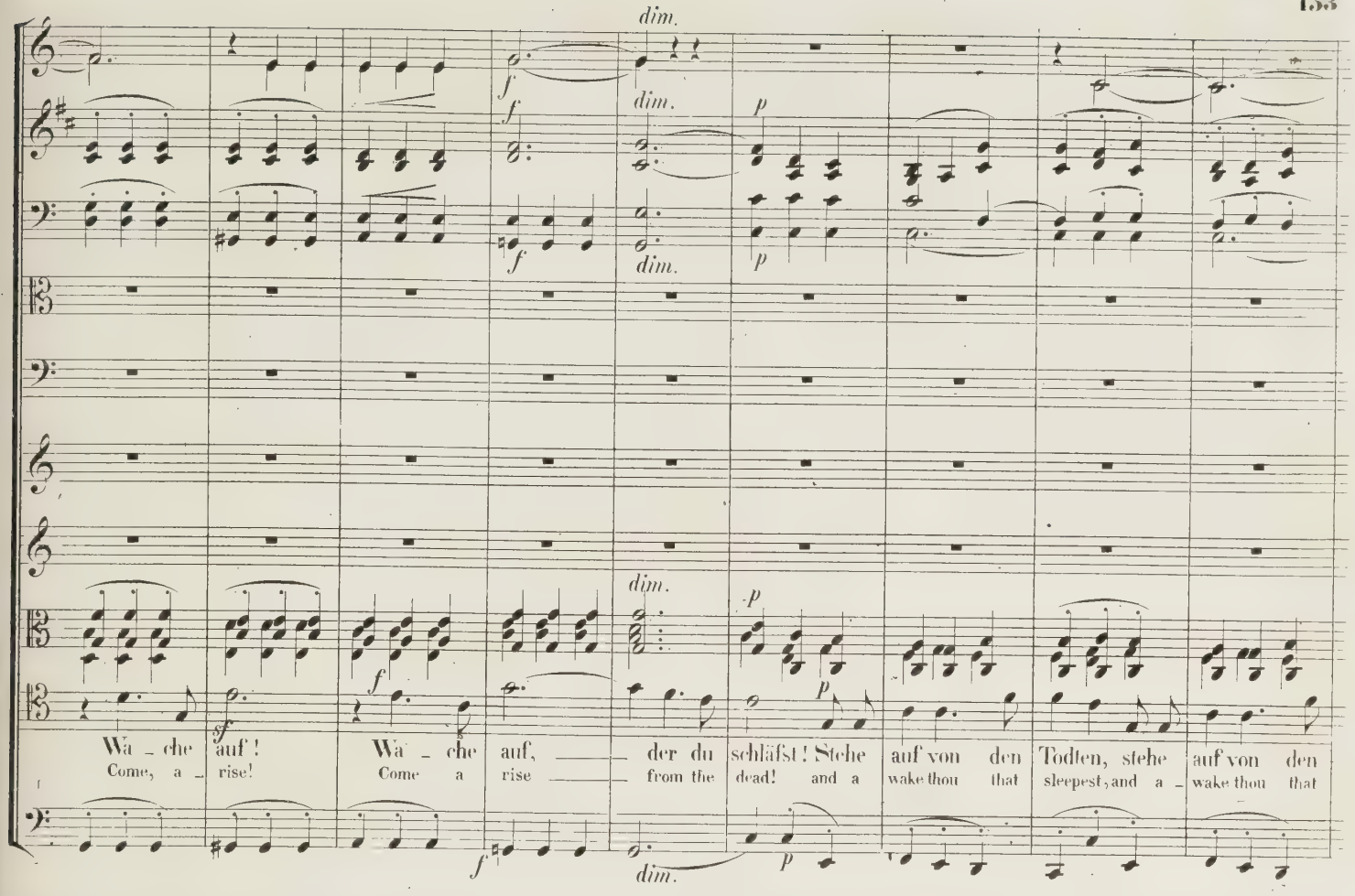

No 6. Allegro un poco agitato. M.M. ♩ = 138.
Oboi.
Clarinetti in B.
Fagotti.
Tromboni. Alto. Tenore. Basso.
Violino Iº
Violino IIº
Viola.
Tenore Solo.
Bassi.
Allegro un poco agitato.
The sor_rows of death had clo_sed all a_round me, Hell in its
Strі_cke des To_des hatten uns um_fangen, und Angst der
Hölle hat_te uns ge_troffen, wir wan_del_ten in Fin_ster_niss, wir wan_del_ten in
terrors had got hold u_pon me with trou_ble and deep hea_vi_ness, with trou_ble and deep
cresc.
mf
p
f

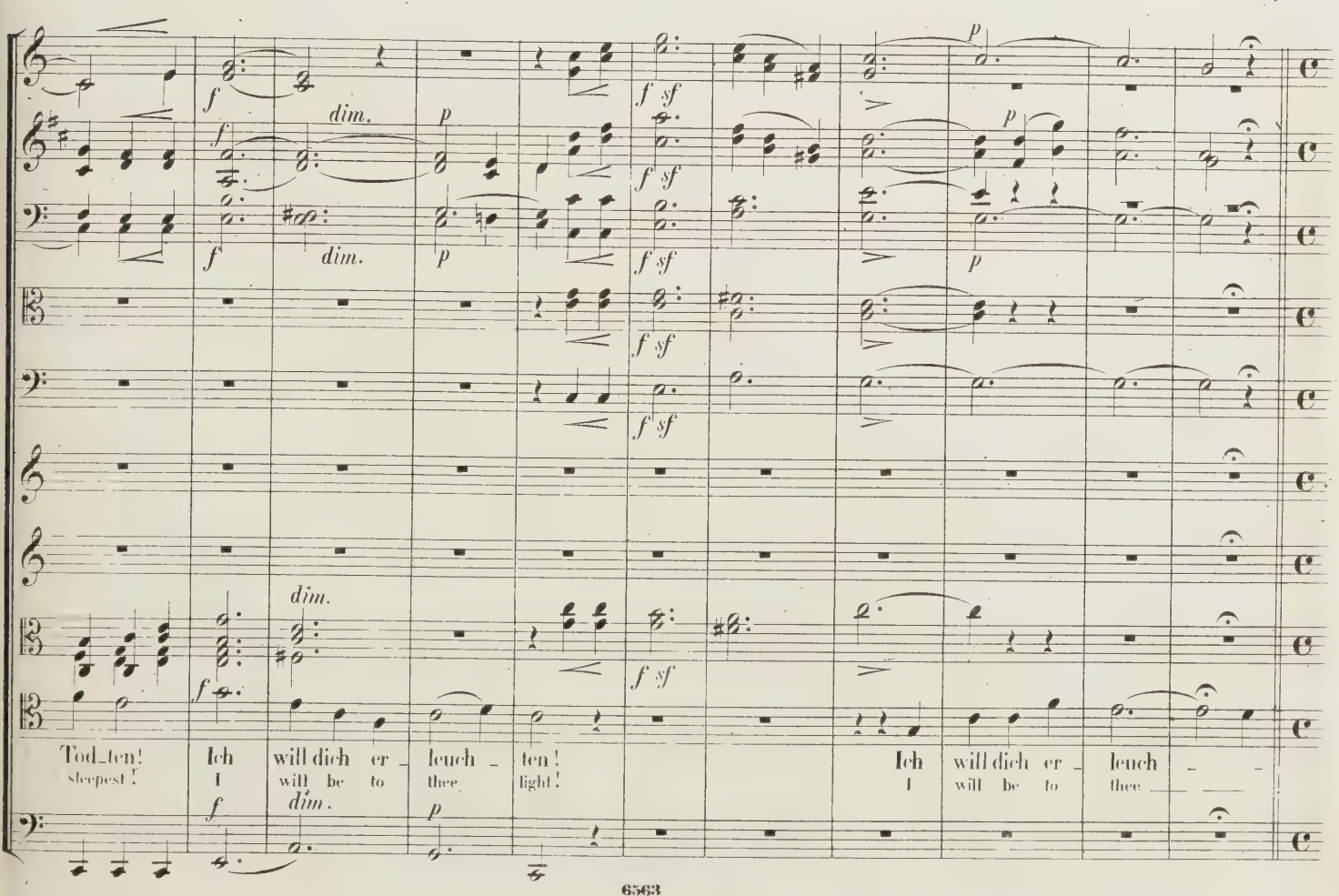

cresc.
f
sf
dim.
p
a 2.
Finster_niss.
hea_vi_ness.
Cello.
Er aber spricht:
But said the Lord:
Wache auf!
come, a_rise,
Wache auf!
come, a_rise
der du schläfst, stehe
from the dead and a_

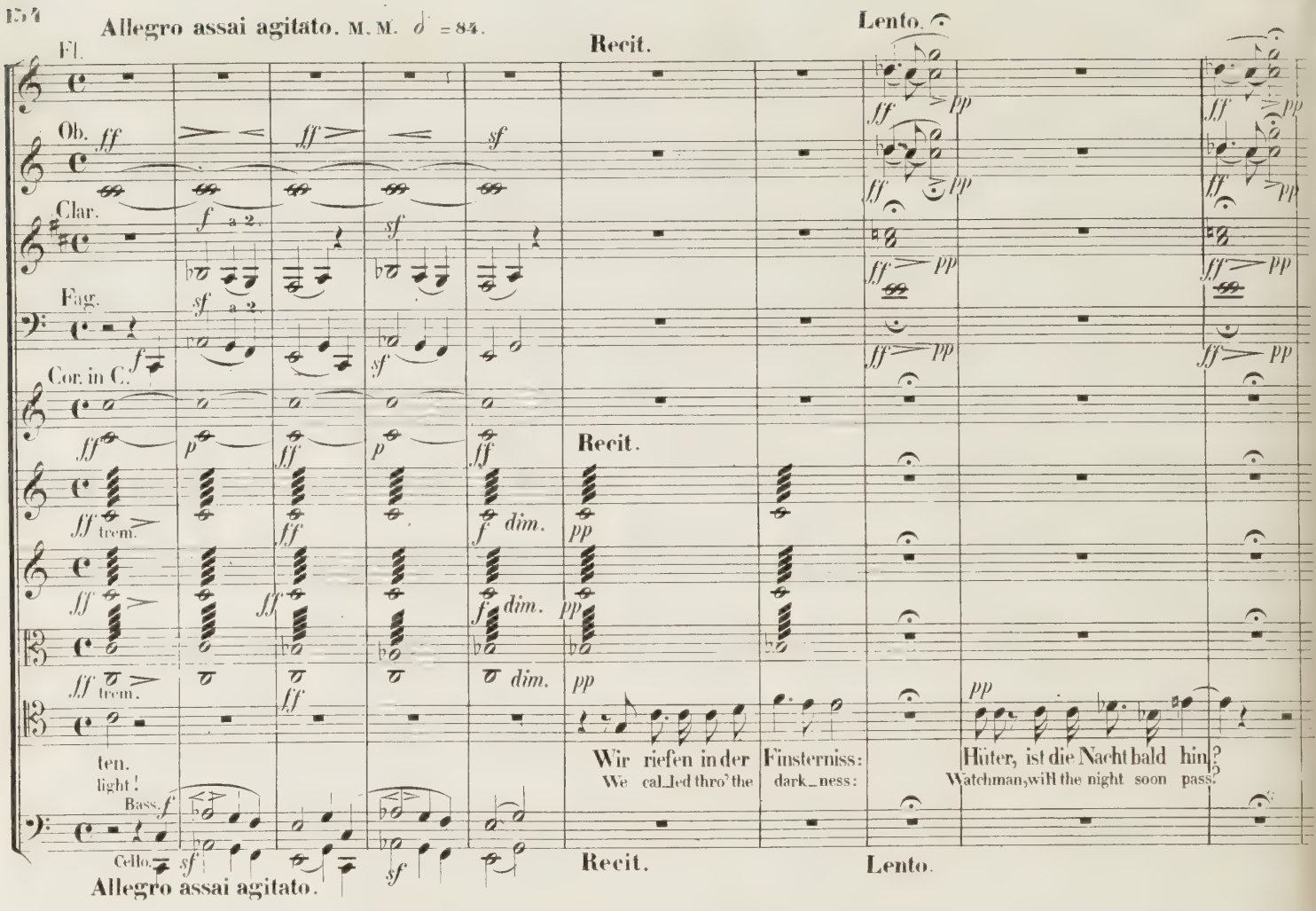

f
sf
p
dim.
auf von den
wake thou that
Todten, stehe
sleepest, and a_
Cello.
auf von den
wake thou that
Todten!
sleepest!
Ich
I
Bassi
will dich er_leuch_ten!
will be to thee light!
Cello.
Basso.

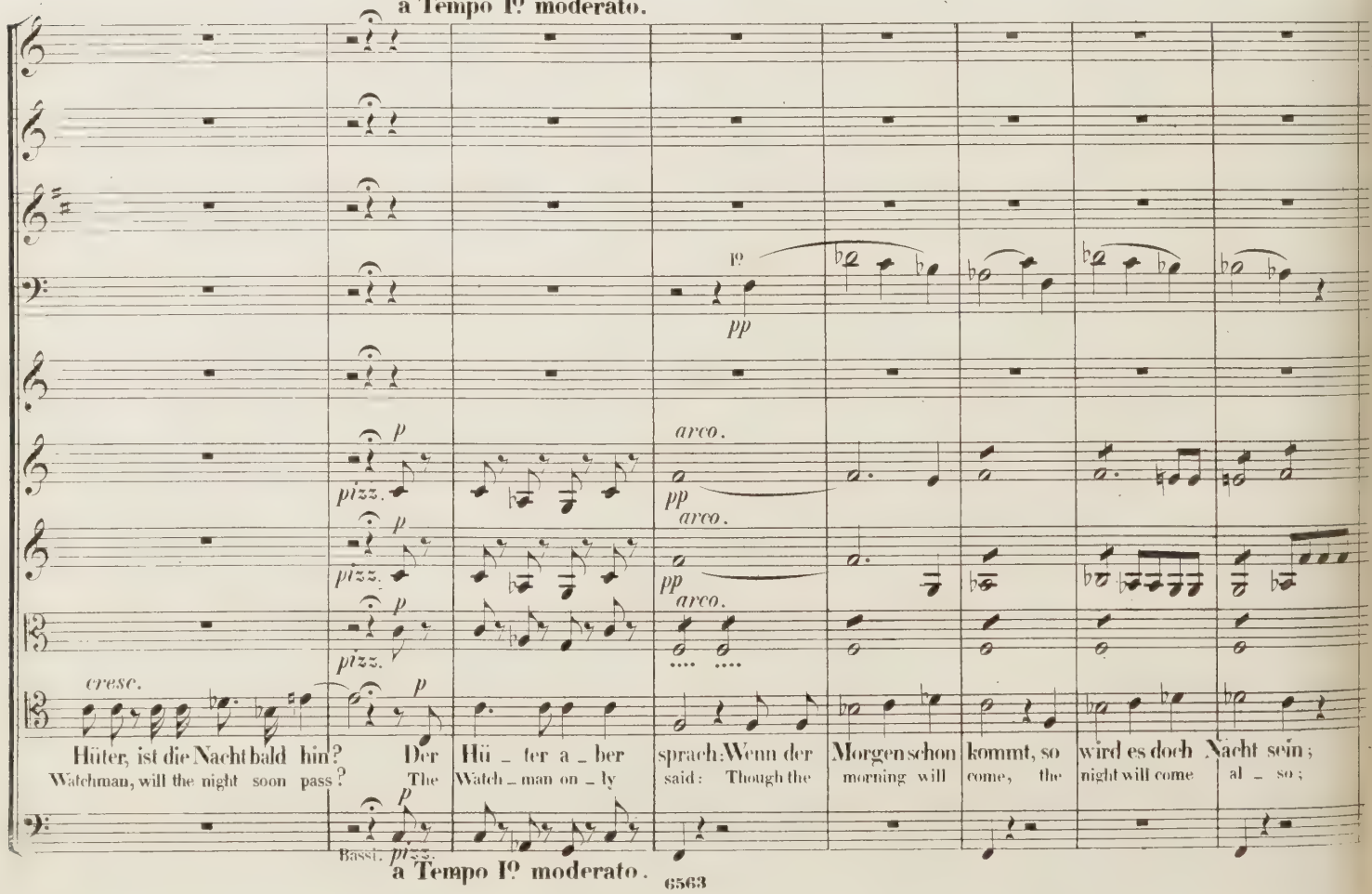

The Cello.
Stri_che des sor_rows of
To_des death had
hat_ten uns um_clo_sed all a_
fangen, round me,
und Angst der Hell in its
Höl_le ter_rors
hat_te uns ge_had got hold u_
troffen, wir pon me with
Bassi.


wan_delten in tron_ble and deep
Fin_ster_ hea_vi_
niss, ness,
wir with
wan_delten in tron_ble and deep
Finster_ hea_vi
_ niss. _ ness.
Er a_ber But said the
spricht: Lord:
Celli.


dim.
Wa_che auf!
Come, a_rise!
Wa_che auf, der du schläfst! Stehe auf von den Todten, stehe auf von den
Come a rise from the dead! and a wake thou that sleepest; and a_wake thou that


Tod_ten!
sleepest!
Ich will dich er_leuch_ten!
I will be to thee light!
Ich will dich er_leuch_
I will be to thee


Allegro assai agitato. M. M. ♩ = 84.
Recit.
Lento.
Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor. in C.
trem.
ten.
light!
Bass.
Cello.
Wir riefen in der Finsterniss:
We cal_led thro' the dark_ness:
Hüter, ist die Nacht bald hin?
Watchman, will the night soon pass?
Allegro assai agitato.
Recit.
Lento.


a Tempo Iº moderato.
pizz.
arco.
cresc.
Hüter, ist die Nacht bald hin?
Watchman, will the night soon pass?
Der
The
Hü _ ter a _ ber
Watch _ man on _ ly
sprach: Wenn der Morgen schon kommt, so wird es doch Nacht sein;
said: Though the morning will come, the night will come al _ so;
Bassi.
a Tempo Iº moderato.

Lento. Recit.

Wenn ihr schon fra_get, so werdet ihr doch wieder kommen, und wieder fragen: Hüter, ist die Nacht bald hin?
ask ye, en_quire ye, ask, if ye will, en_quire ye, re_turn a_gain, ask: Watchman, will the night soon pass?

arco. cresc.

Lento. Recit.

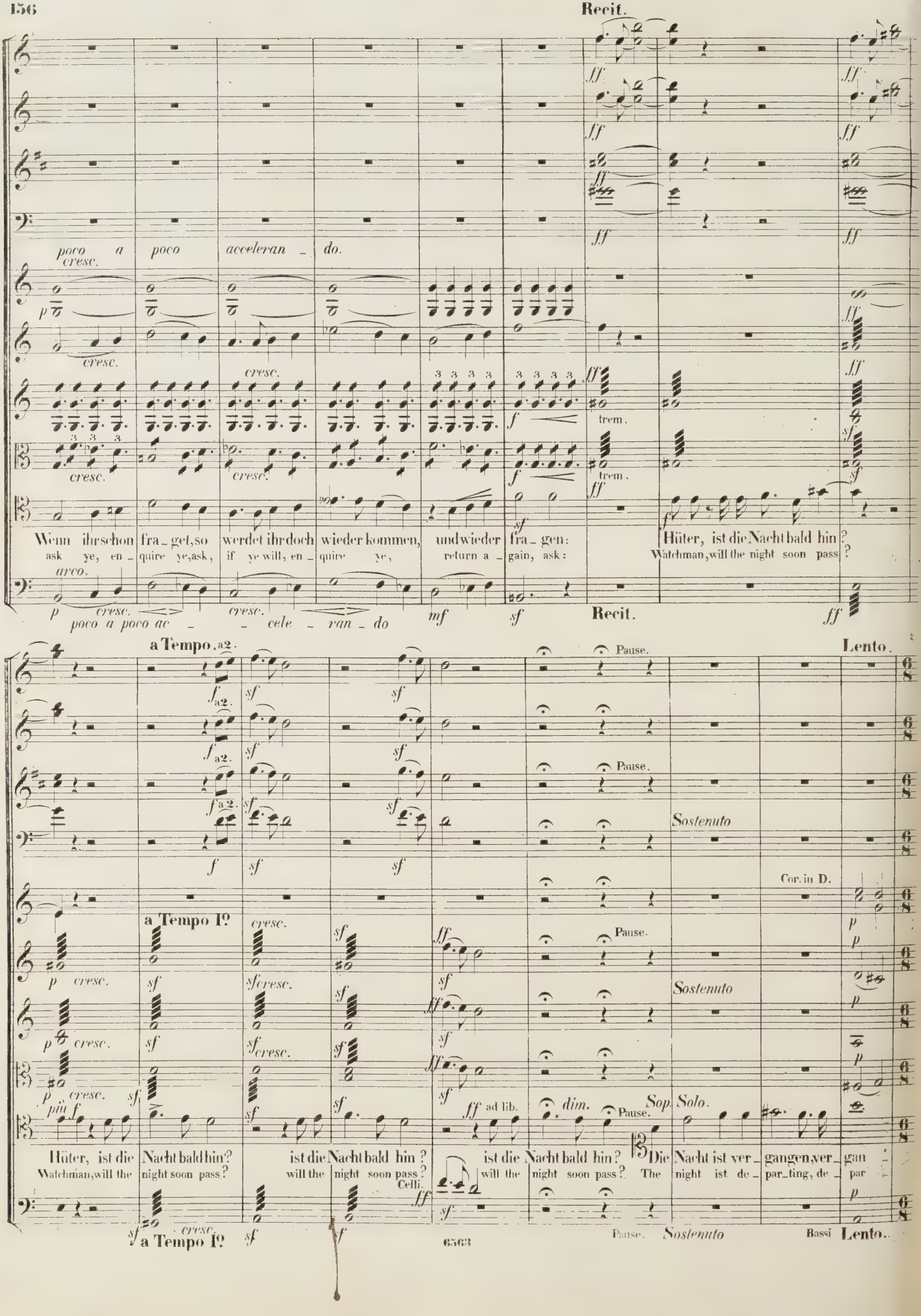
a Tempo I?

crescendo assai.

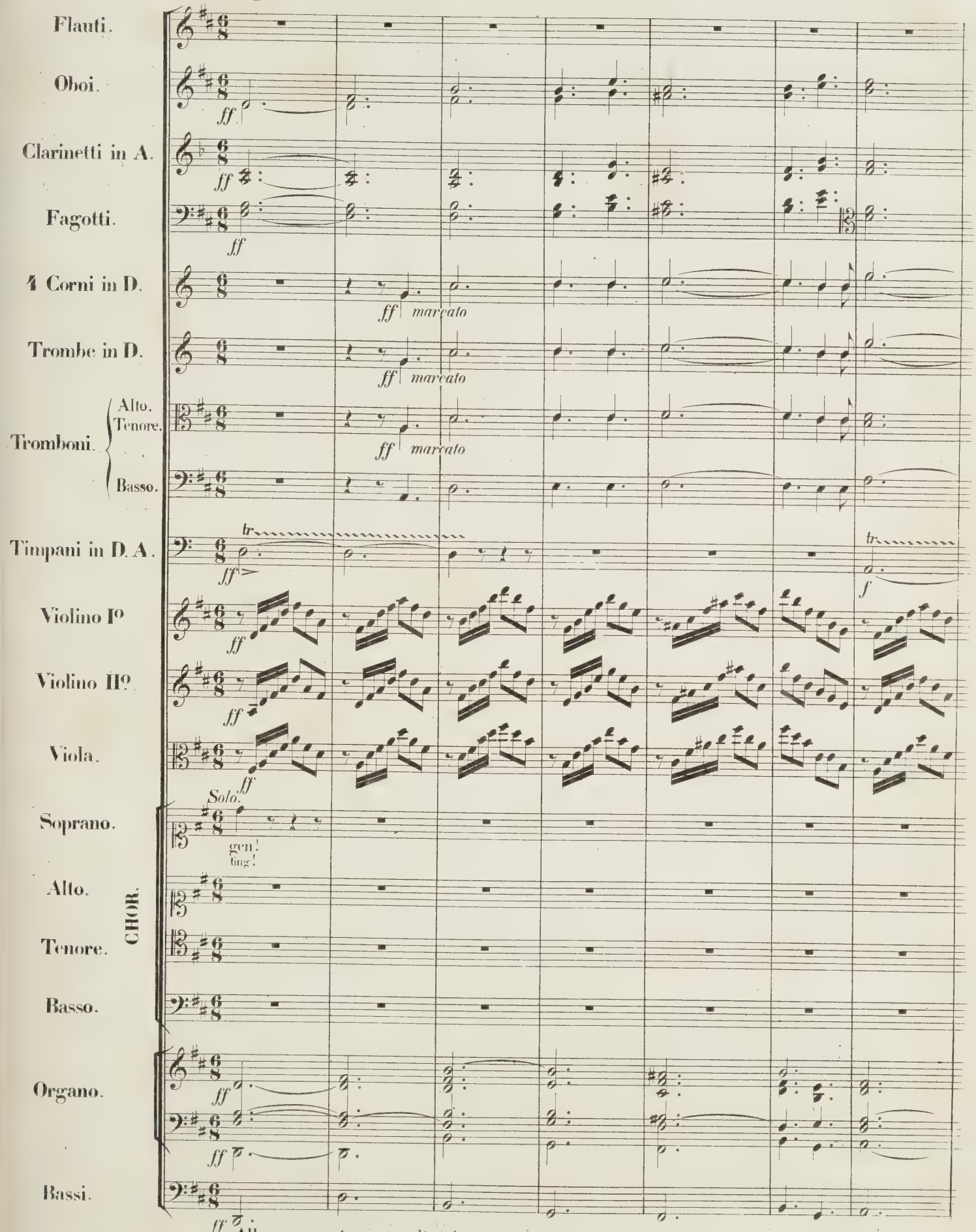
Hüter, ist die Nacht bald hin? Der Hü_ter a_ber sprach: Wenn der Mor_gen schon kommt, so wird es doch Nacht sein;
Watchman, will the night soon pass? The Watch_man on_ly said: Though the mor_ning will come, the night will come al_so;

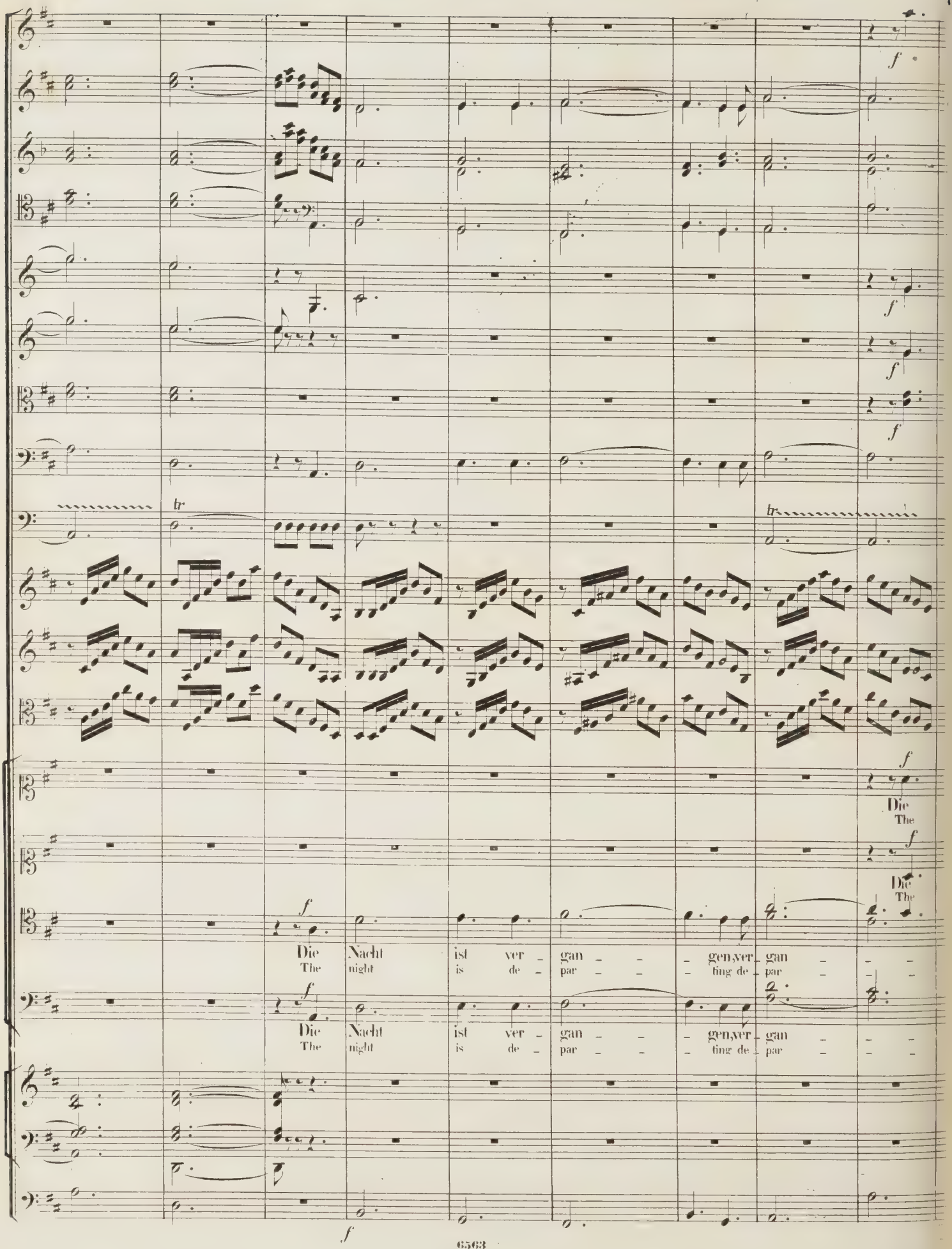
pizz. arco.

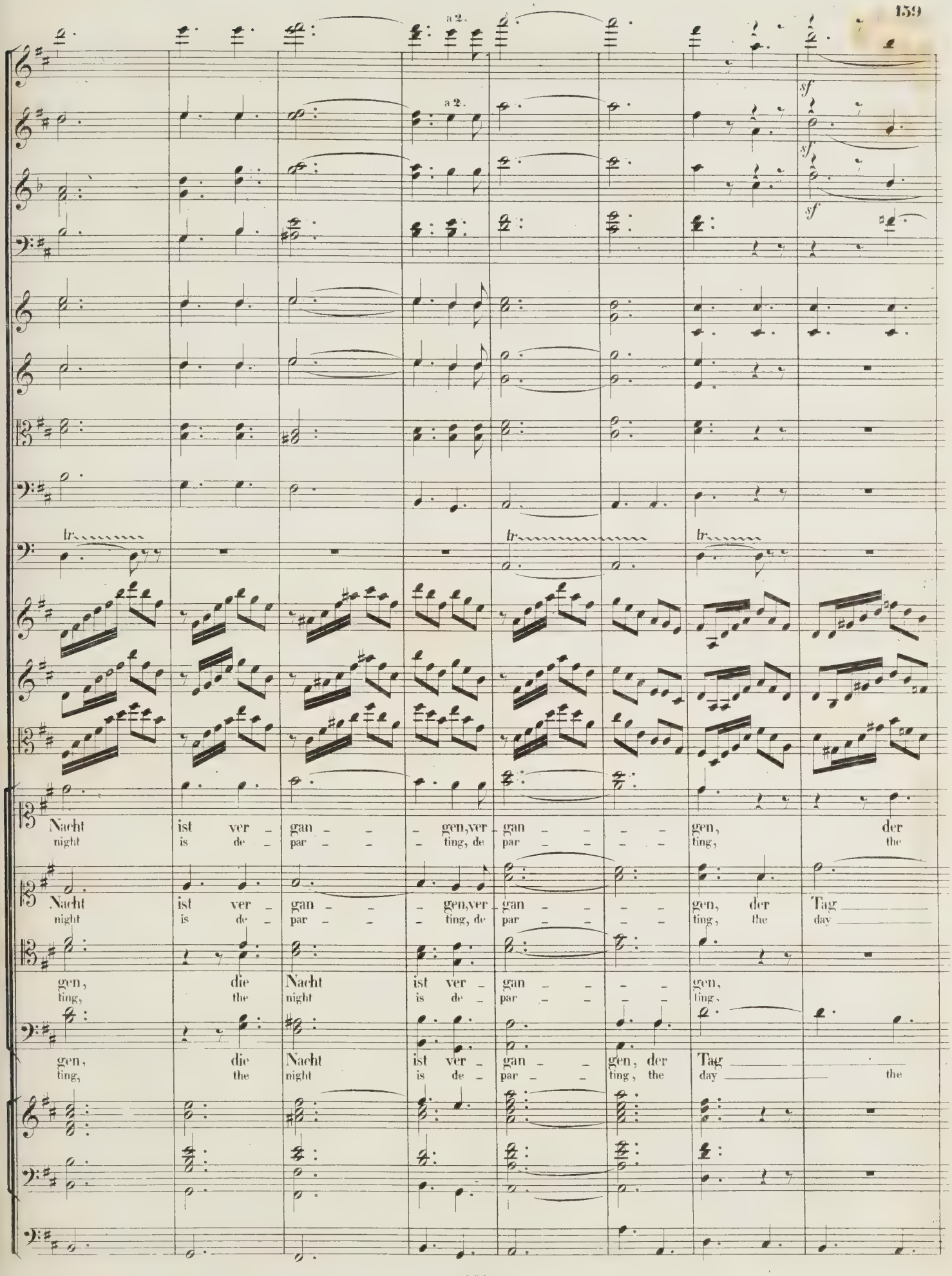
a Tempo I?

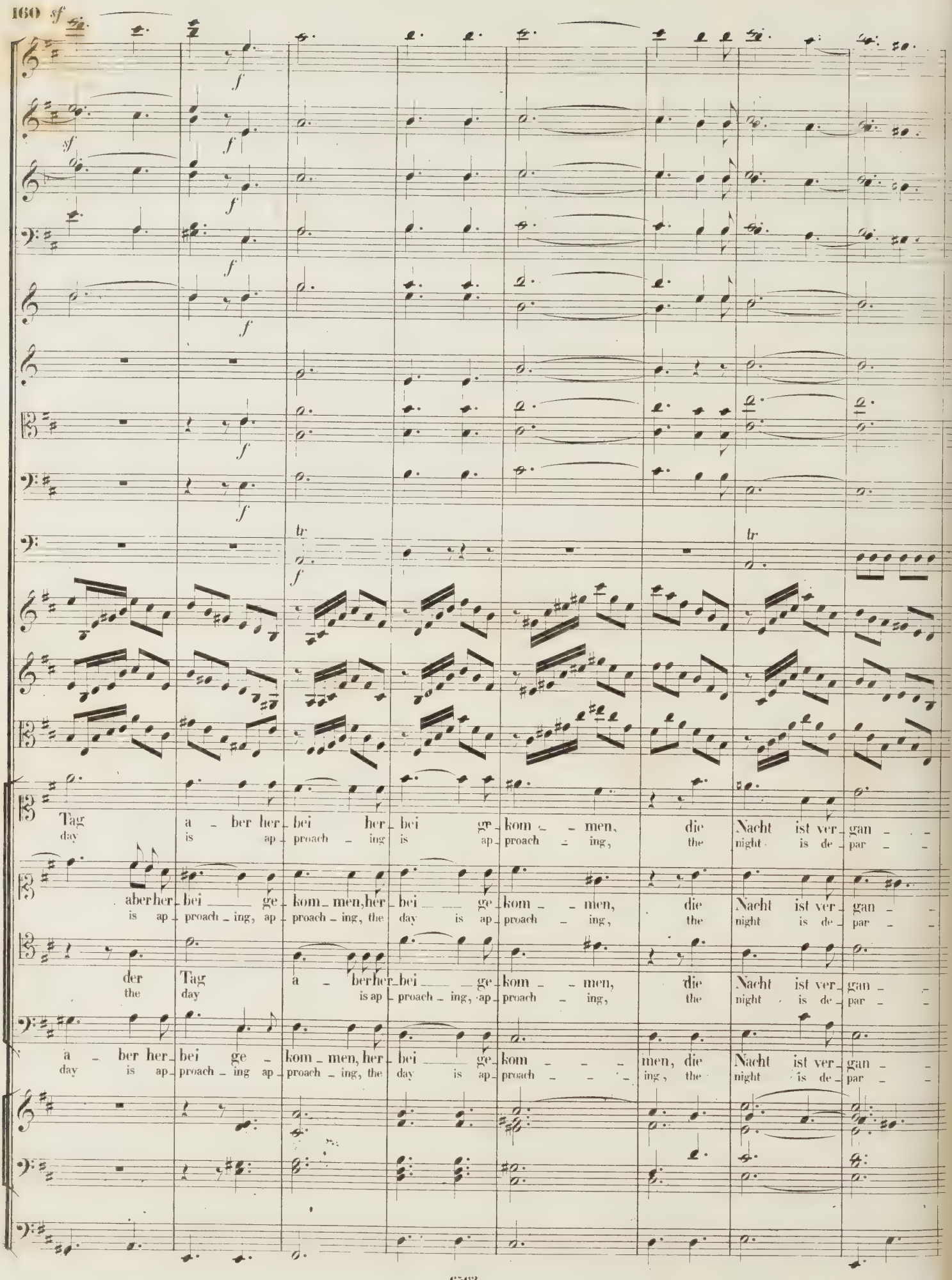

Recit.
poco a poco acceleran - do.
cresc.
Wenn ihr schon fra - get, so werdet ihr doch wieder kommen, und wieder fra - gen:
ask ye, en - quire ye, ask, if ye will, en - quire ye, return a - gain, ask:
Hüter, ist die Nacht bald hin?
Watchman, will the night soon pass?
arco.
poco a poco ac - cele - ran - do
Recit.
a Tempo. a2.
Pause.
Lento.
Sostenuto
Cor. in D.
a Tempo Iº
Hüter, ist die Nacht bald hin?
Watchman, will the night soon pass?
ist die Nacht bald hin?
will the night soon pass?
Celli.
ad lib.
dim.
Sop. Solo.
Die Nacht ist ver - gangen, ver - gan -
The night ist de - par - ting, de - par -
Pause.
Sostenuto
Bassi
Lento.
a Tempo Iº

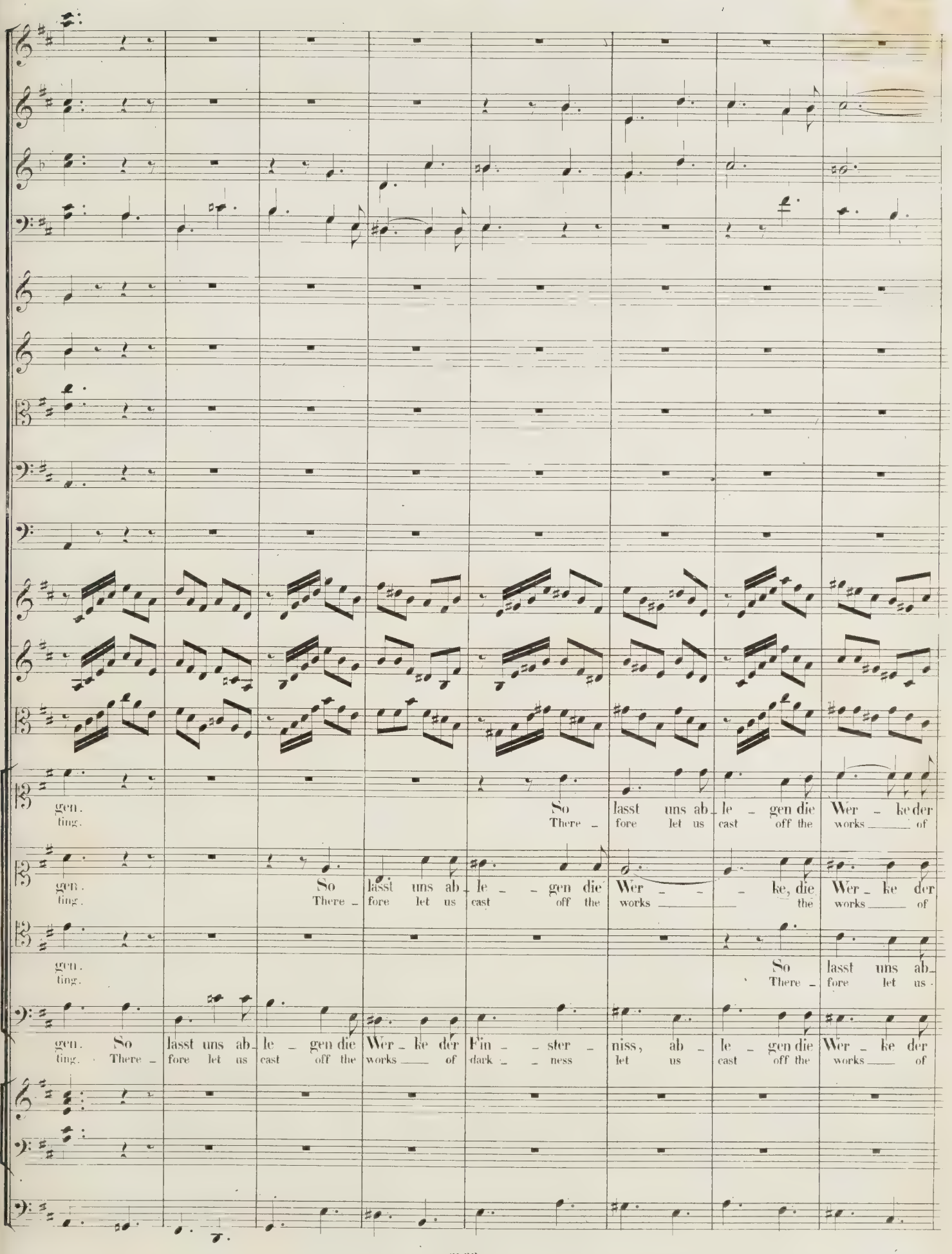
Nº 7. Allegro maestoso e molto vivace. M.M. ♩. = 96.

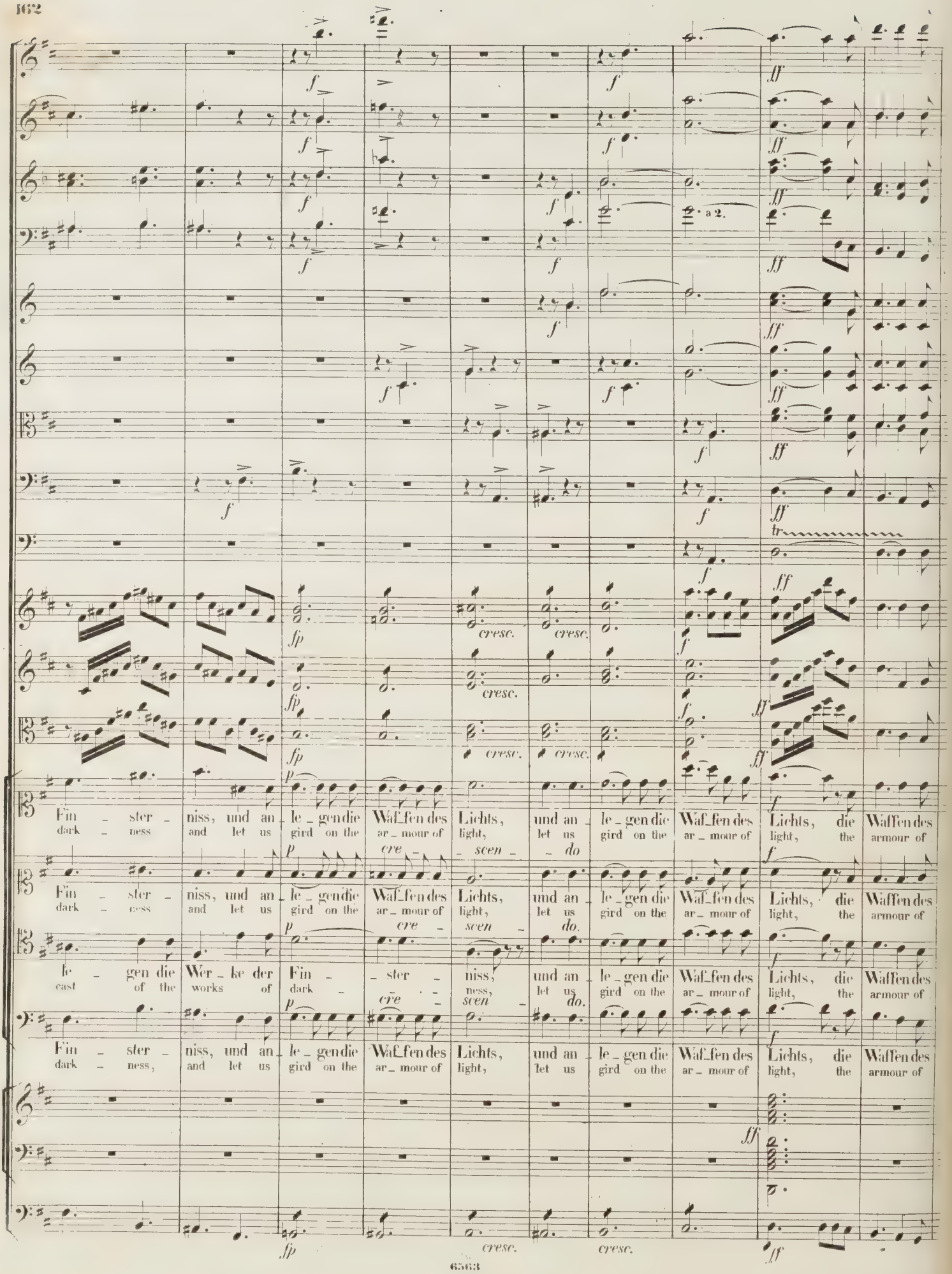


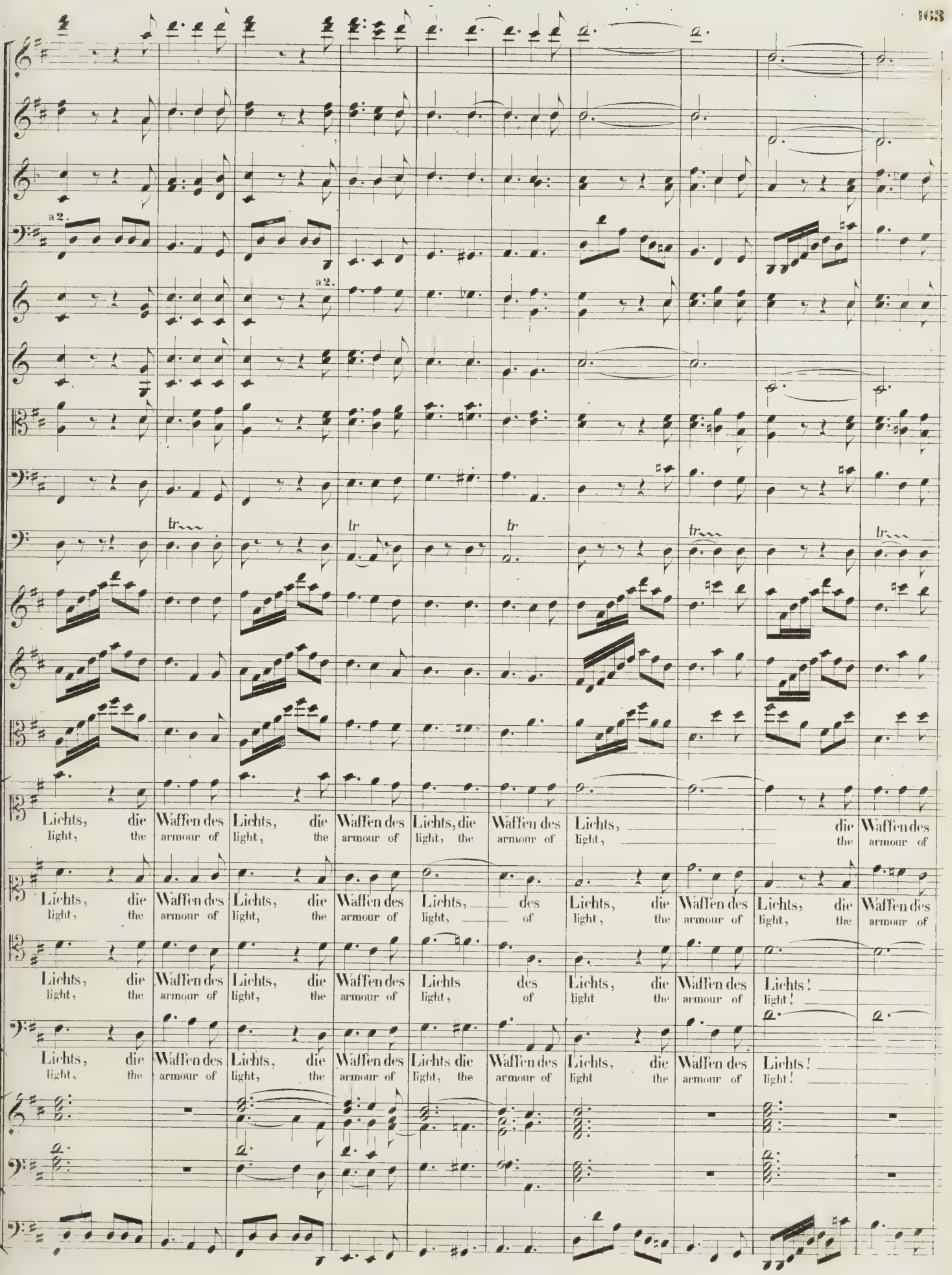

f
tr
Die
The
Nacht
night
ist ver – gan – – – gen, ver – gan – – –
is de – par – – – ting de – par – – –
Die
The
Nacht
night
ist ver – gan – – – gen, ver – gan – – –
is de – par – – – ting de – par – – –
f

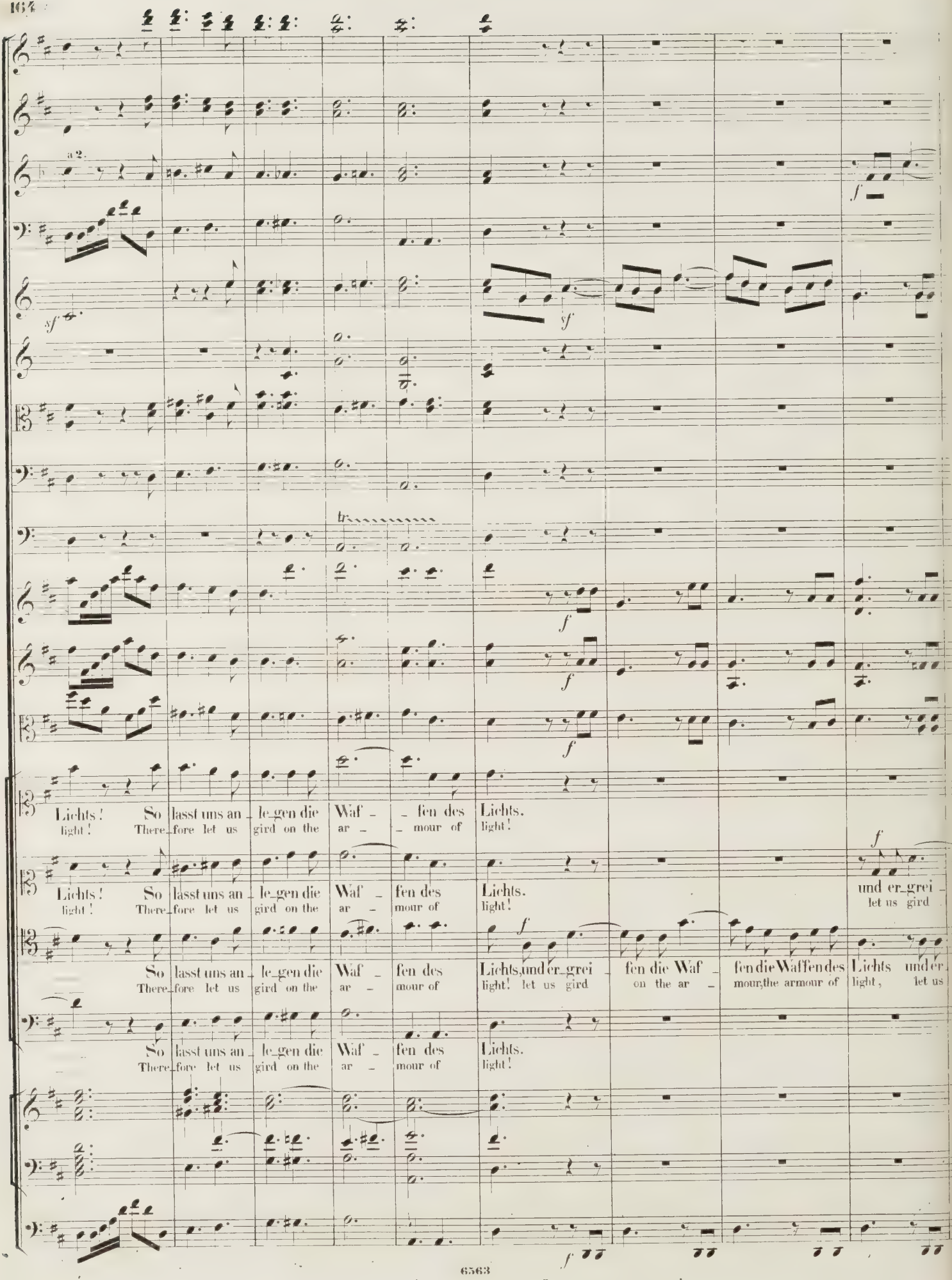

a 2.
a 2.
sf
sf
sf
tr
tr
tr
Nacht ist ver - gan - - - gen, ver - gan - - - - gen, der
night is de - par - - - ting, de par - - - - ting, the
Nacht ist ver - gan - - - gen, ver - gan - - - - gen, der Tag
night is de - par - - - ting, de par - - - - ting, the day
gen, die Nacht ist ver - gan - - - - gen,
ting, the night is de - par - - - - ting,
gen, die Nacht ist ver - gan - - gen, der Tag
ting, the night is de - par - - ting, the day
the

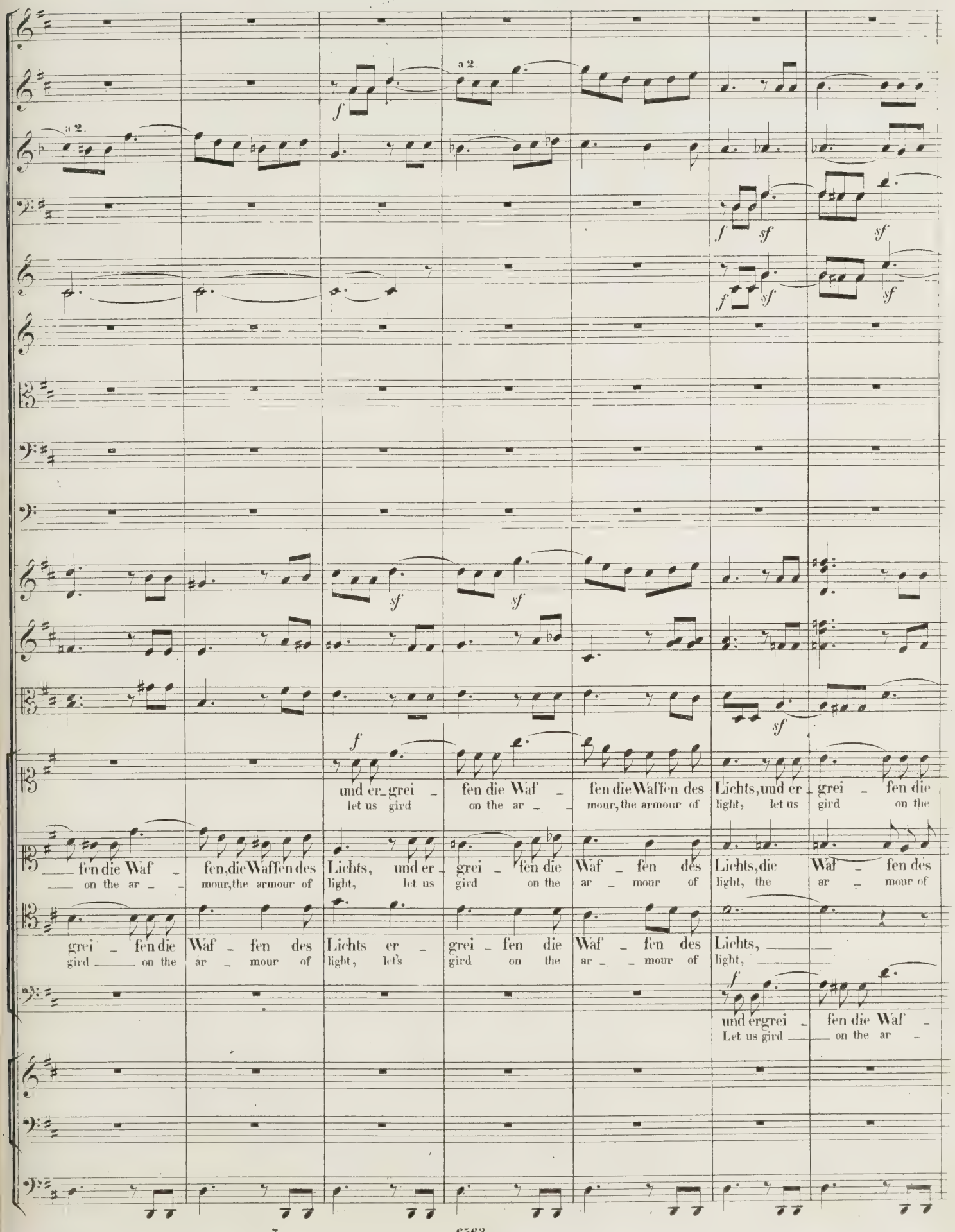

160
sf
f
tr
Tag aber her bei her bei ge kom men, die Nacht ist ver gan
day is ap proach ing is ap proach ing, the night is de par
aber her bei ge kom men, her bei ge kom men, die Nacht ist ver gan
is ap proach ing, ap proach ing, the day is ap proach ing, the night is de par
der Tag a ber her bei ge kom men, die Nacht ist ver gan
the day is ap proach ing, ap proach ing, the night is de par
a ber her bei ge kom men, her bei ge kom men, die Nacht ist ver gan
day is ap proach ing ap proach ing, the day is ap proach ing, the night is de par

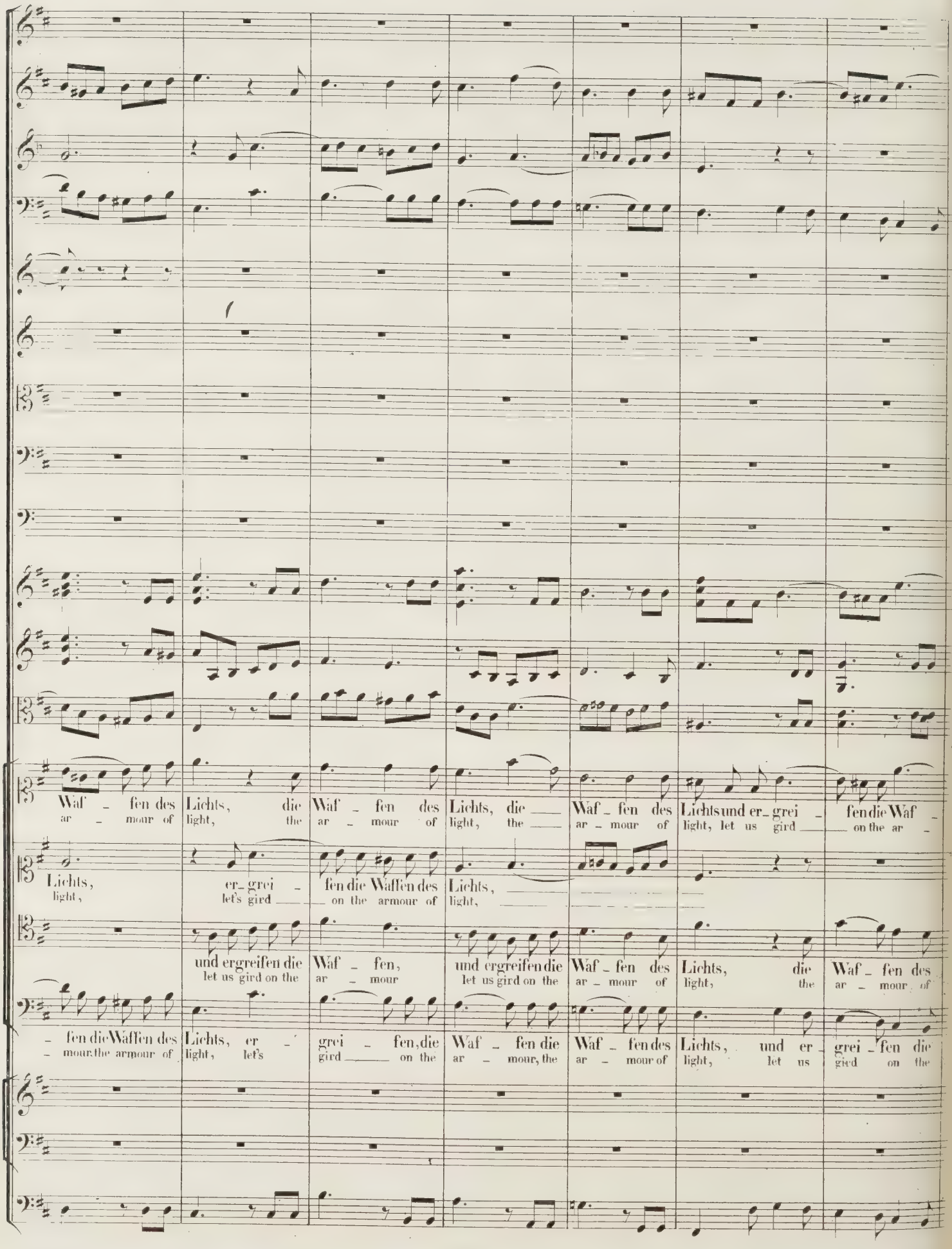

gen. ting.
So lasst uns ab_le_gen die Wer_ke der
There_fore let us cast off the works of
gen. ting.
So lasst uns ab_le_gen die Wer_ke, die Wer_ke der
There_fore let us cast off the works the works of
gen. ting.
So lasst uns ab_
There_fore let us
gen. ting.
So lasst uns ab_le_gen die Wer_ke der Fin_ster_niss, ab_le_gen die Wer_ke der
There_fore let us cast off the works of dark_ness let us cast off the works of

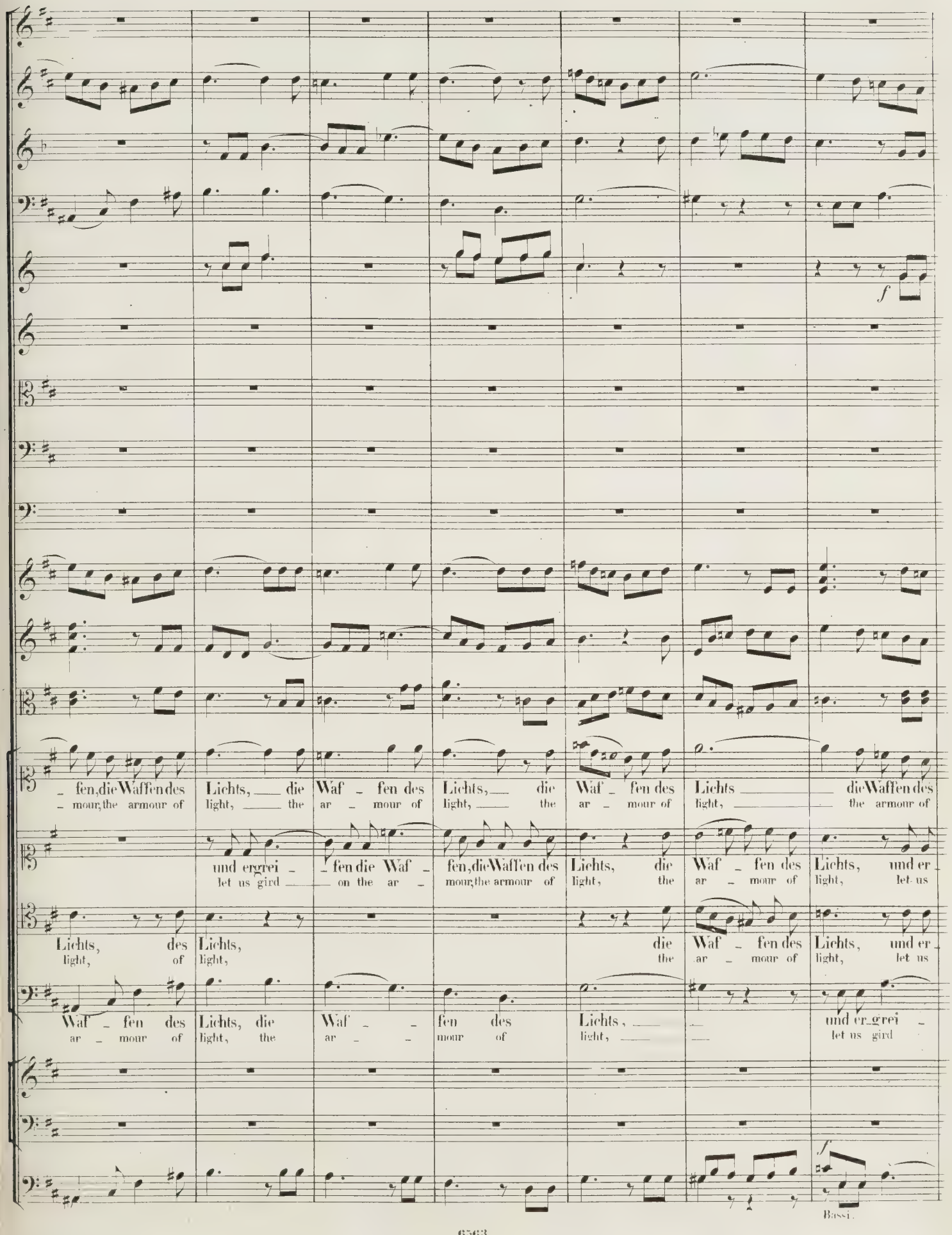

a 2.
cresc.
Fin _ ster _ niss, und an _ le _ gen die Waf_fen des Lichts, und an _ le _ gen die Waf_fen des Lichts, die Waffen des
dark _ ness and let us gird on the ar _ mour of light, let us gird on the ar _ mour of light, the armour of
cre _ scen _ do
le _ gen die Wer _ ke der Fin _ ster _ niss, und an _ le _ gen die Waf_fen des Lichts, die Waffen des
cast of the works of dark _ ness, let us gird on the ar _ mour of light, the armour of
cre _ scen _ do.

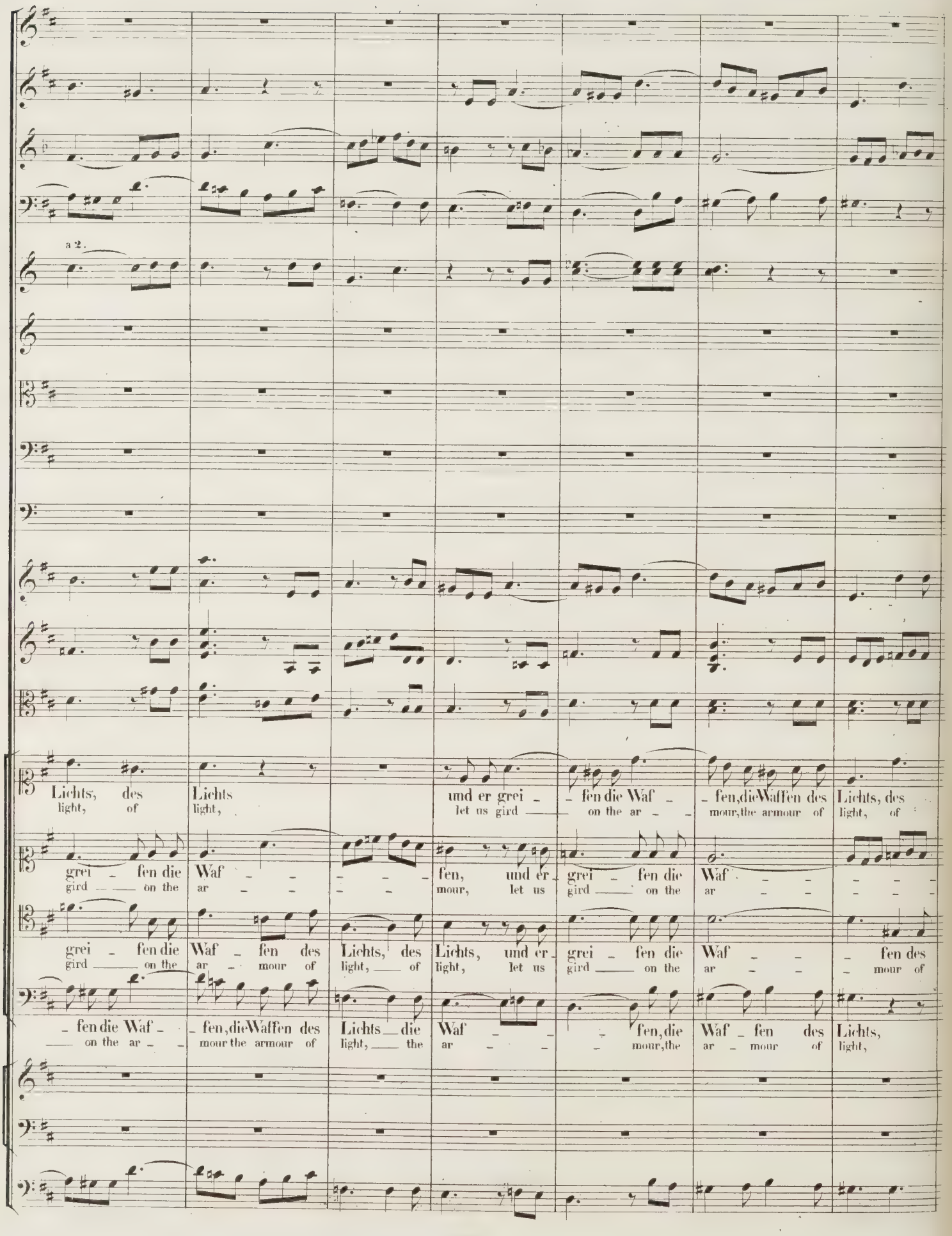

a 2.
a 2.
tr
tr
tr
tr
Lichts, die Waffen des Lichts, die Waffen des Lichts, die Waffen des Lichts, die Waffen des
light, the armour of light, the armour of light, the armour of light, the armour of
Lichts, die Waffen des Lichts, die Waffen des Lichts, des Lichts, die Waffen des Lichts, die Waffen des
light, the armour of light, the armour of light, of light, the armour of light, the armour of
Lichts, die Waffen des Lichts, die Waffen des Lichts des Lichts, die Waffen des Lichts!
light, the armour of light, the armour of light, of light the armour of light!
Lichts, die Waffen des Lichts, die Waffen des Lichts die Waffen des Lichts, die Waffen des Lichts!
light, the armour of light, the armour of light, the armour of light the armour of light!

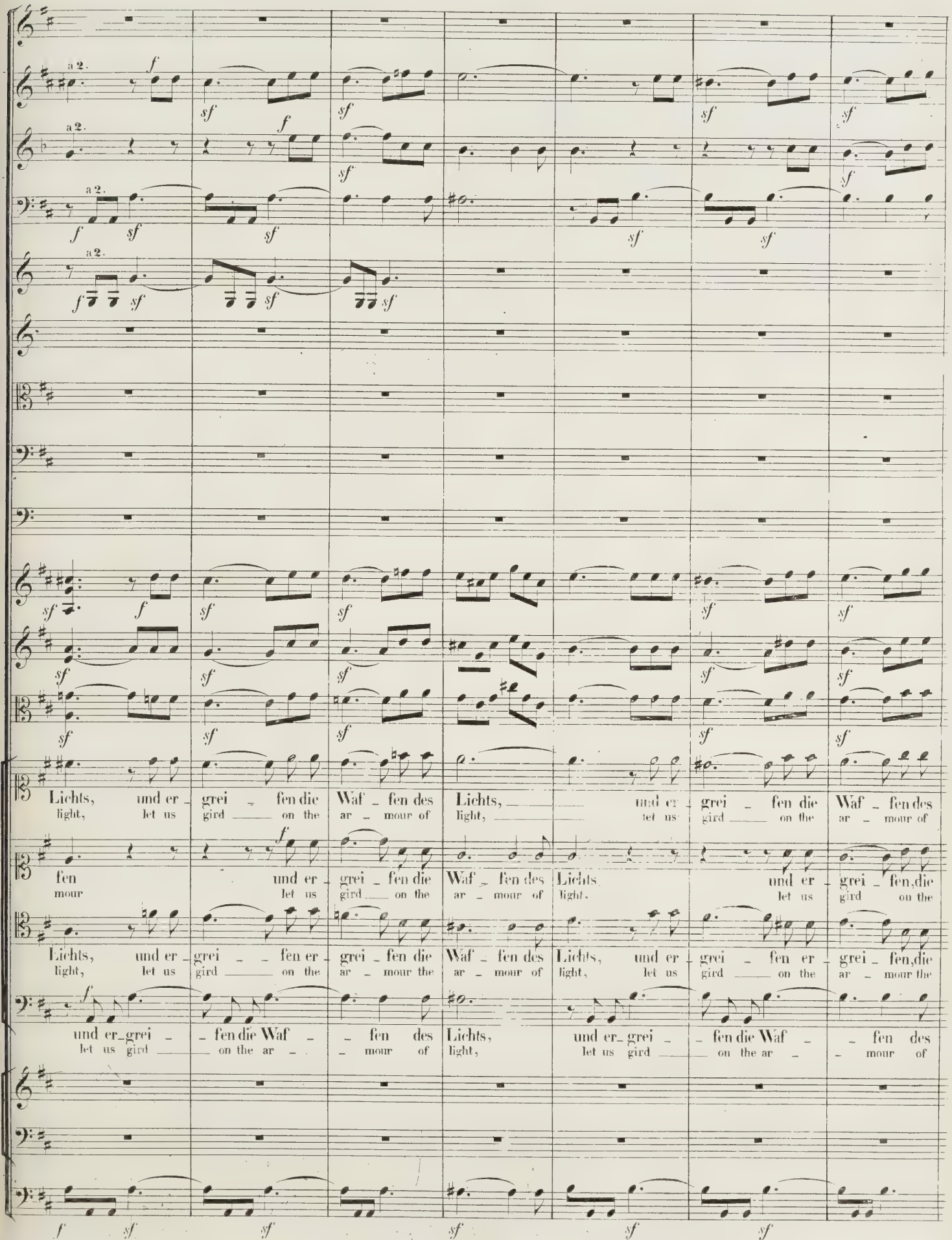

a 2.
sf
sf
tr
f
f
f
Lichts! So lasst uns an_le_gen die Waf_fen des Lichts.
light! There_fore let us gird on the ar_mour of light!
Lichts! So lasst uns an_le_gen die Waf_fen des Lichts.
light! There_fore let us gird on the ar_mour of light!
f
und er_grei_
let us gird
So lasst uns an_le_gen die Waf_fen des Lichts und er_grei_ fen die Waf_fen die Waffen des Lichts und er_
There_fore let us gird on the ar_mour of light! let us gird on the ar_mour, the armour of light, let us
So lasst uns an_le_gen die Waf_fen des Lichts.
There_fore let us gird on the ar_mour of light!
f

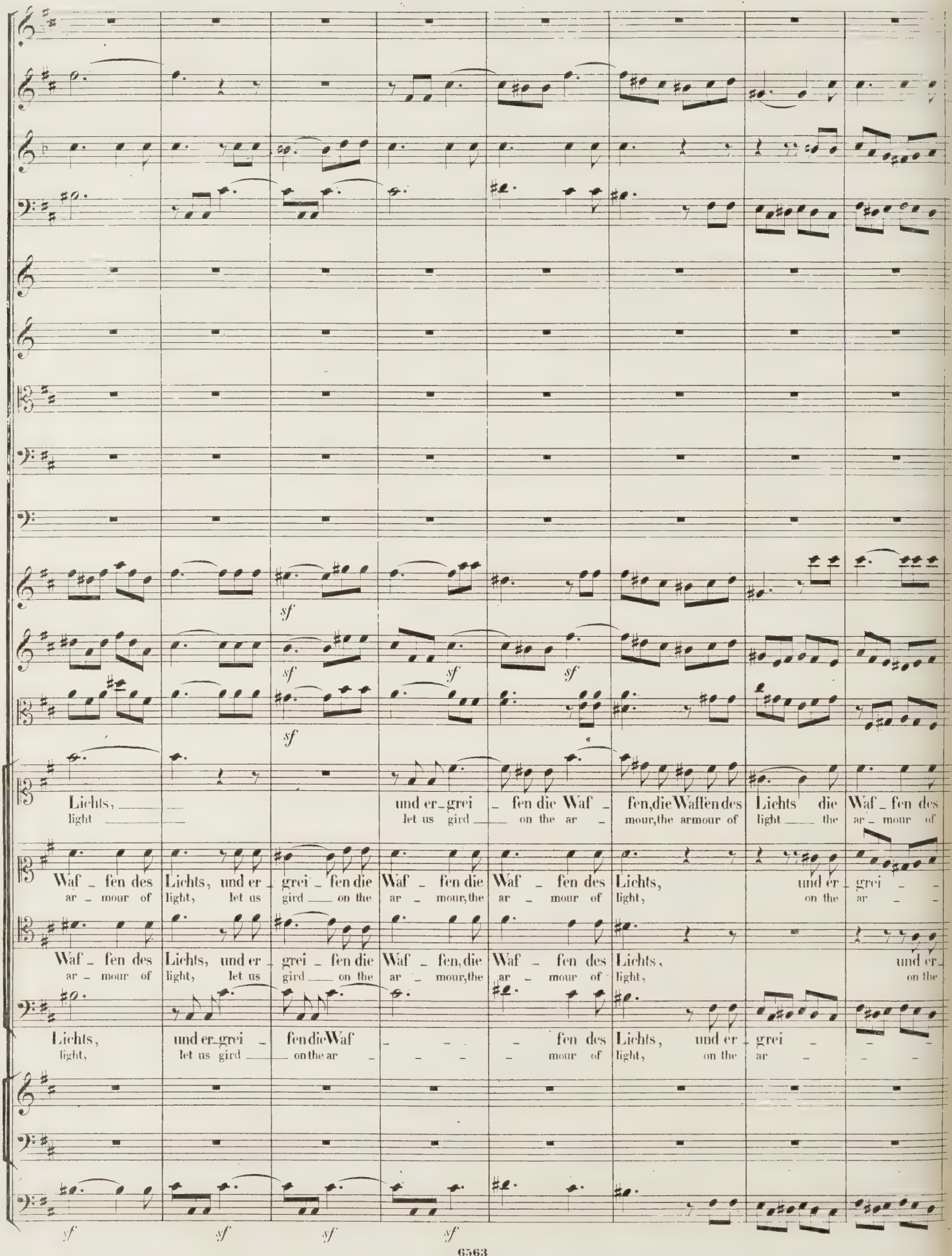

a 2.
a 2.
f
sf
und er_grei _ fen die Waf _ fen die Waffen des Lichts, und er _ grei _ fen die
let us gird on the ar _ _ mour, the armour of light, let us gird on the
fen die Waf _ fen, die Waffen des Lichts, und er _ grei _ fen die Waf _ fen des Lichts, die Waf _ fen des
on the ar _ _ mour, the armour of light, let us gird on the ar _ mour of light, the ar _ mour of
grei _ fen die Waf _ fen des Lichts er _ grei _ fen die Waf _ fen des Lichts,
gird on the ar _ mour of light, let's gird on the ar _ _ mour of light,
und ergrei _ fen die Waf _
Let us gird on the ar _

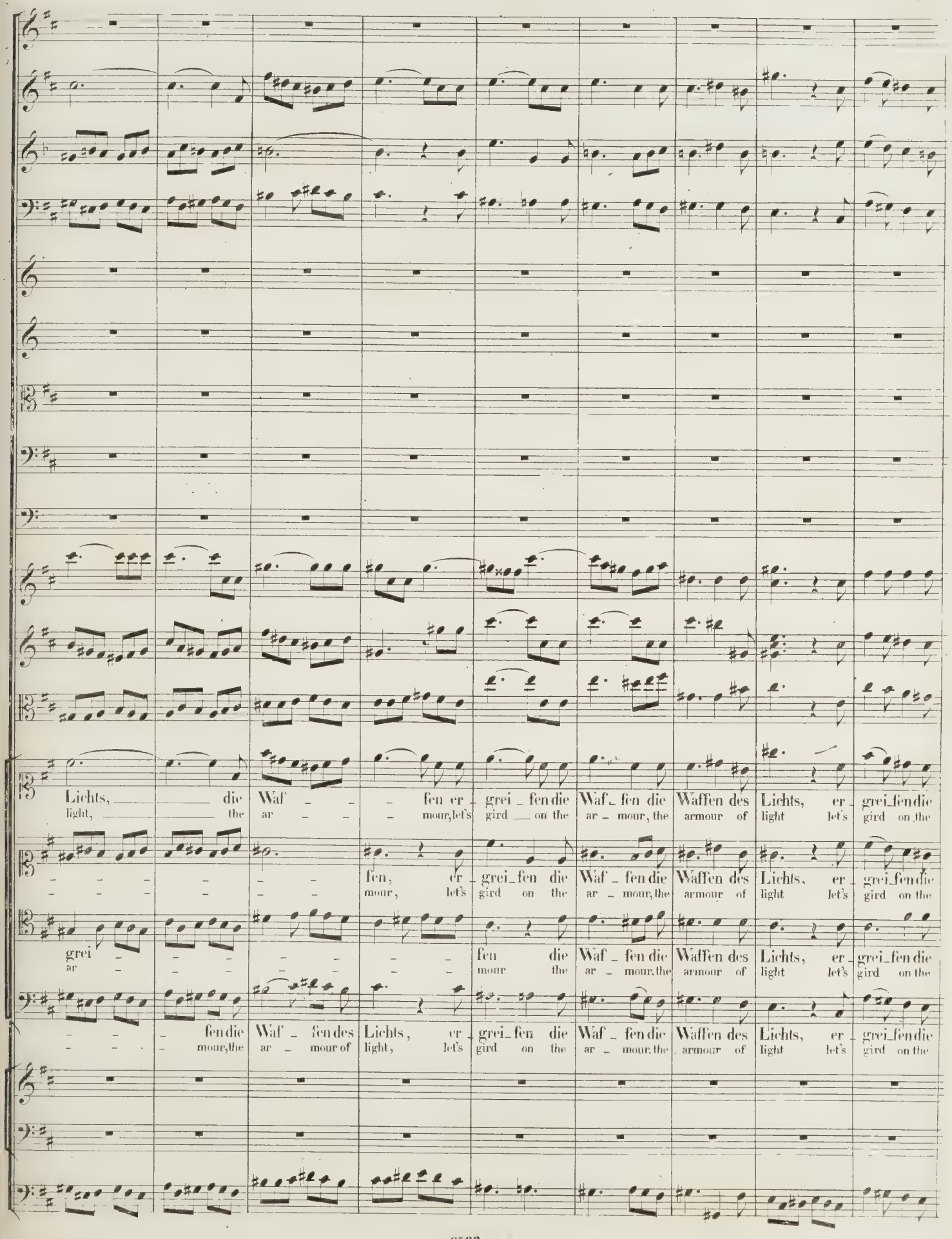

Waf - fen des
ar - mour of
Lichts,
light,
- fen die Waffen des
- mour, the armour of
Lichts, die
light, the
er - grei -
let's gird
und ergreifen die
let us gird on the
Lichts, er -
light, let's
Waf - fen des
ar - mour of
fen die Waffen des
on the armour of
Waf - fen,
ar - mour
grei - fen, die
gird on the
Lichts, die
light, the
und ergreifen die
let us gird on the
Waf - fen die
ar - mour, the
Waf - fen des
ar - mour of
Lichts und er - grei -
light, let us gird
fen die Waf -
on the ar -
Lichts,
light,
Waf - fen des
ar - mour of
Lichts, und er -
light, let us
grei - fen die
gird on the

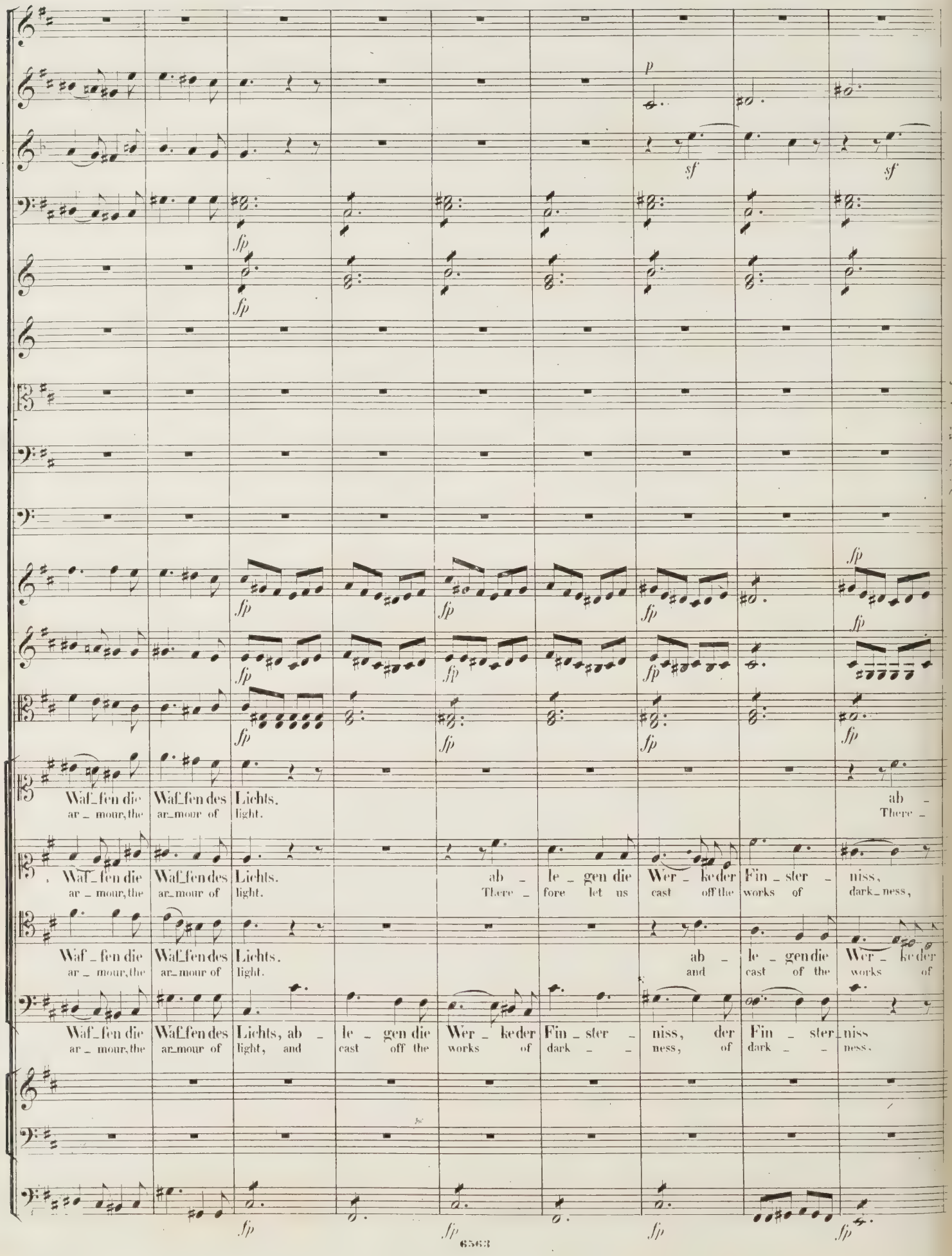

_ fen, die Waffen des
_ mour, the armour of
Lichts, die
light, the
Waf _ fen des
ar _ mour of
Lichts, die
light, the
Waf _ fen des
ar _ mour of
Lichts
light,
die Waffen des
the armour of
und erggrei _
let us gird
_ fen die Waf _
on the ar _
fen, die Waffen des
mour, the armour of
Lichts, die
light, the
Waf _ fen des
ar _ mour of
Lichts, und er
light, let us
Lichts, des
light, of
Lichts,
light,
die
the
Waf _ fen des
ar _ mour of
Lichts, und er
light, let us
Waf _ fen des
ar _ mour of
Lichts, die
light, the
Waf _ _
ar _ _
fen des
mour of
Lichts,
light,
und er_grei _
let us gird
f
f
Bassi.

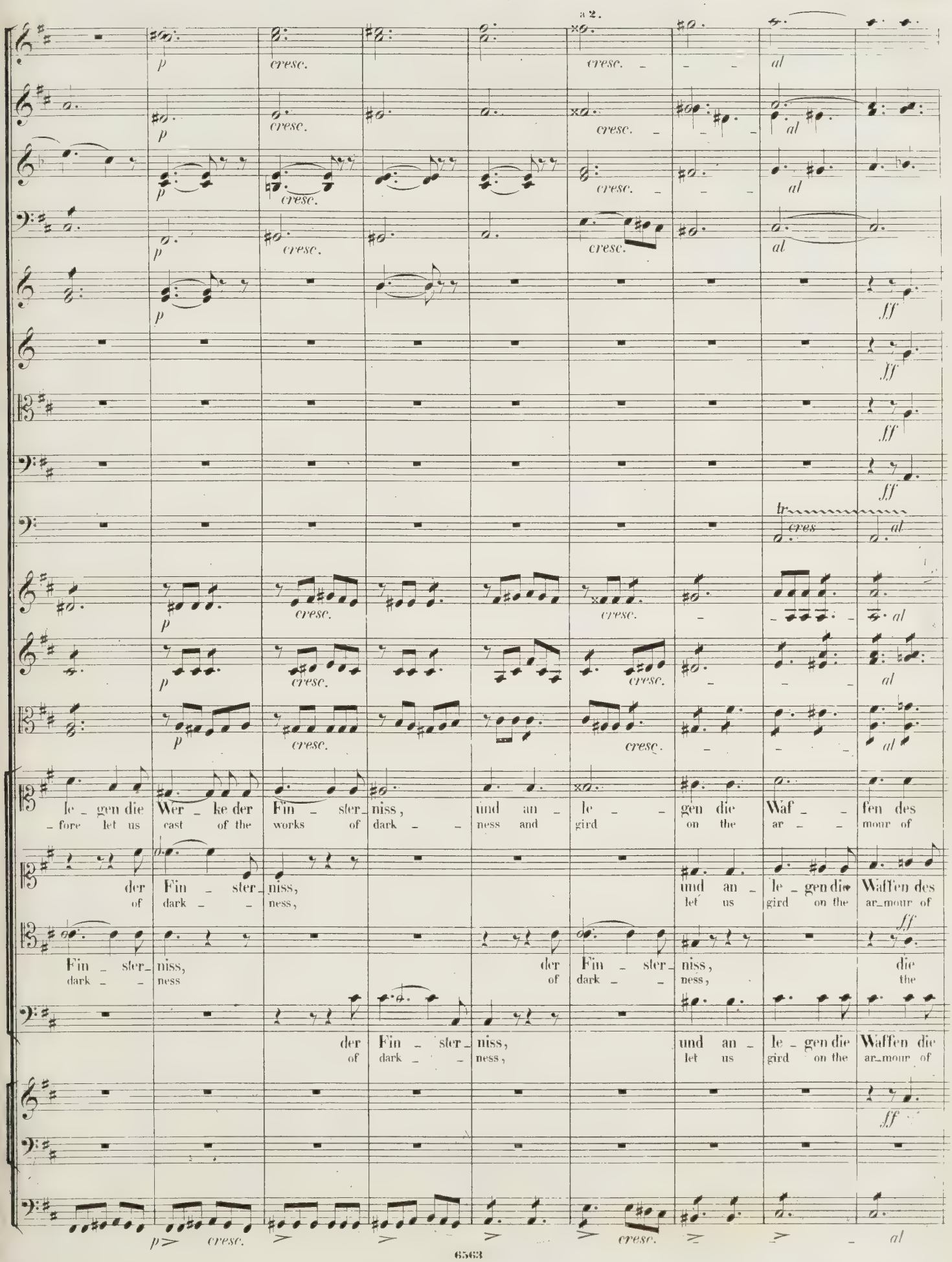

a 2.
Lichts, des
light, of
Lichts
light,
und er grei _
let us gird
_ fen die Waf _
on the ar _
_ fen, die Waffen des
mour, the armour of
Lichts, des
light, of
grei _ fen die
gird on the
Waf _ _ _ _ _
ar _ _ _ _ _
fen, und er
mour, let us
grei _ fen die
gird on the
Waf _ _ _ _ _
ar _ _ _ _ _
grei _ fen die
gird on the
Waf _ fen des
ar _ mour of
Lichts, des
light, of
Lichts, und er
light, let us
grei _ fen die
gird on the
Waf _ _ _ fen des
ar _ _ _ mour of
_ fen die Waf _
on the ar _
_ fen, die Waffen des
mour the armour of
Lichts die
light, the
Waf _ _
ar _ _
_ fen, die
mour, the
Waf _ fen des
ar _ mour of
Lichts,
light,

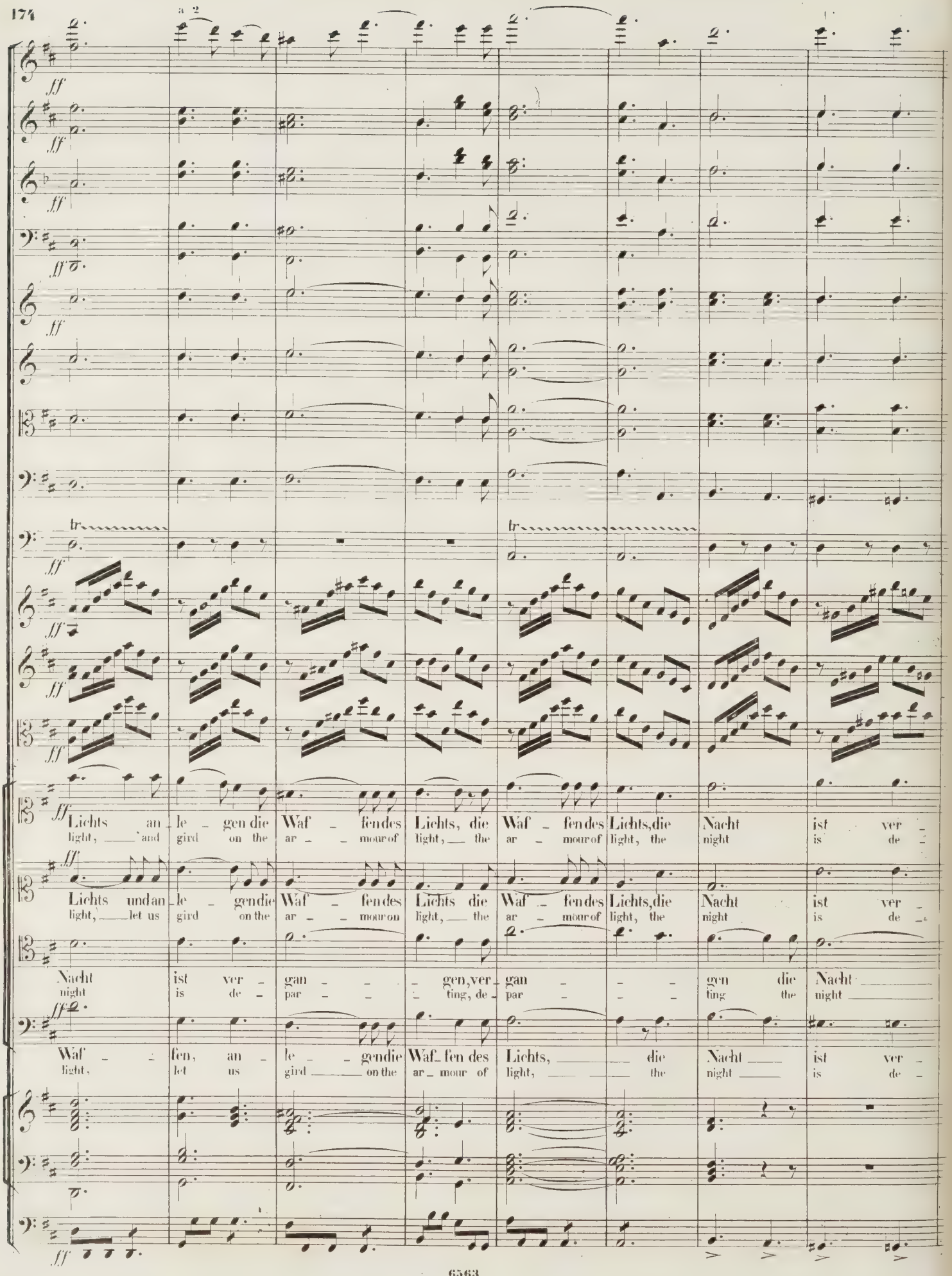

a 2.
Lichts, und er grei - fen die Waf - fen des Lichts, und er grei - fen die Waf - fen des
light, let us gird on the ar - mour of light, let us gird on the ar - mour of
fen und er grei - fen die Waf - fen des Lichts und er grei - fen, die
mour let us gird on the ar - mour of light. let us gird on the
Lichts, und er grei - fen er grei - fen die Waf - fen des Lichts, und er grei - fen er grei - fen, die
light, let us gird on the ar - mour the ar - mour of light, let us gird on the ar - mour the
und er grei - fen die Waf - fen des Lichts, und er grei - fen die Waf - fen des
let us gird on the ar - mour of light, let us gird on the ar - mour of

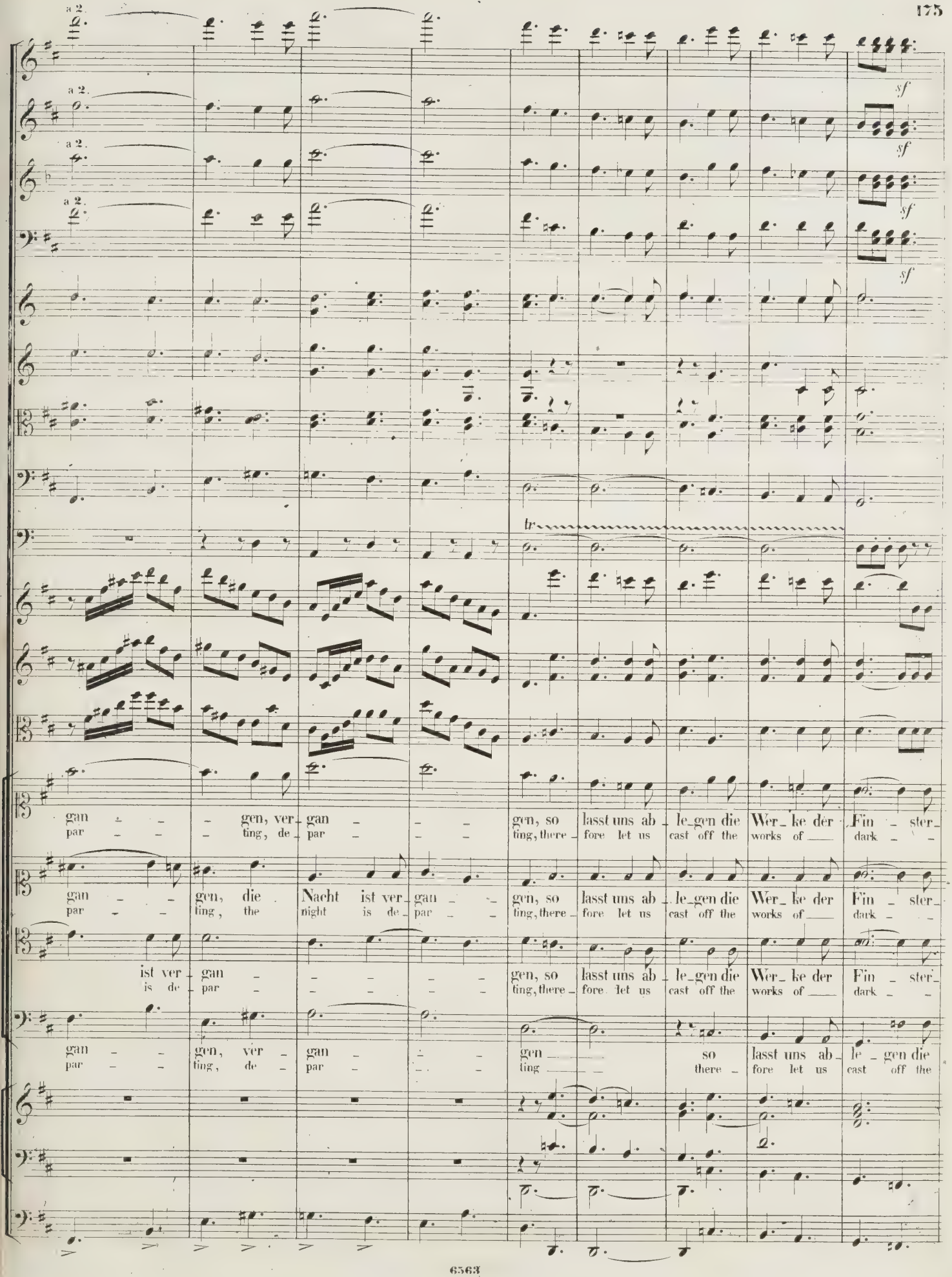

sf
sf
sf
sf
sf
Lichts, light
und er_grei_fen die Waf_fen, die Waffen des Lichts die Waf_fen des
let us gird on the ar_mour, the armour of light the ar_mour of
Waf_fen des ar_mour of
Lichts, und er_grei_fen die Waf_fen die Waf_fen des Lichts, und er_grei_
light, let us gird on the ar_mour, the ar_mour of light, on the ar_
Waf_fen des ar_mour of
Lichts, und er_grei_fen die Waf_fen, die Waf_fen des Lichts, und er_
light, let us gird on the ar_mour, the ar_mour of light, on the
Lichts, light,
und er_grei_fen die Waf_fen des Lichts, und er_grei_
let us gird on the ar_mour of light, on the ar_
sf
sf
sf
sf

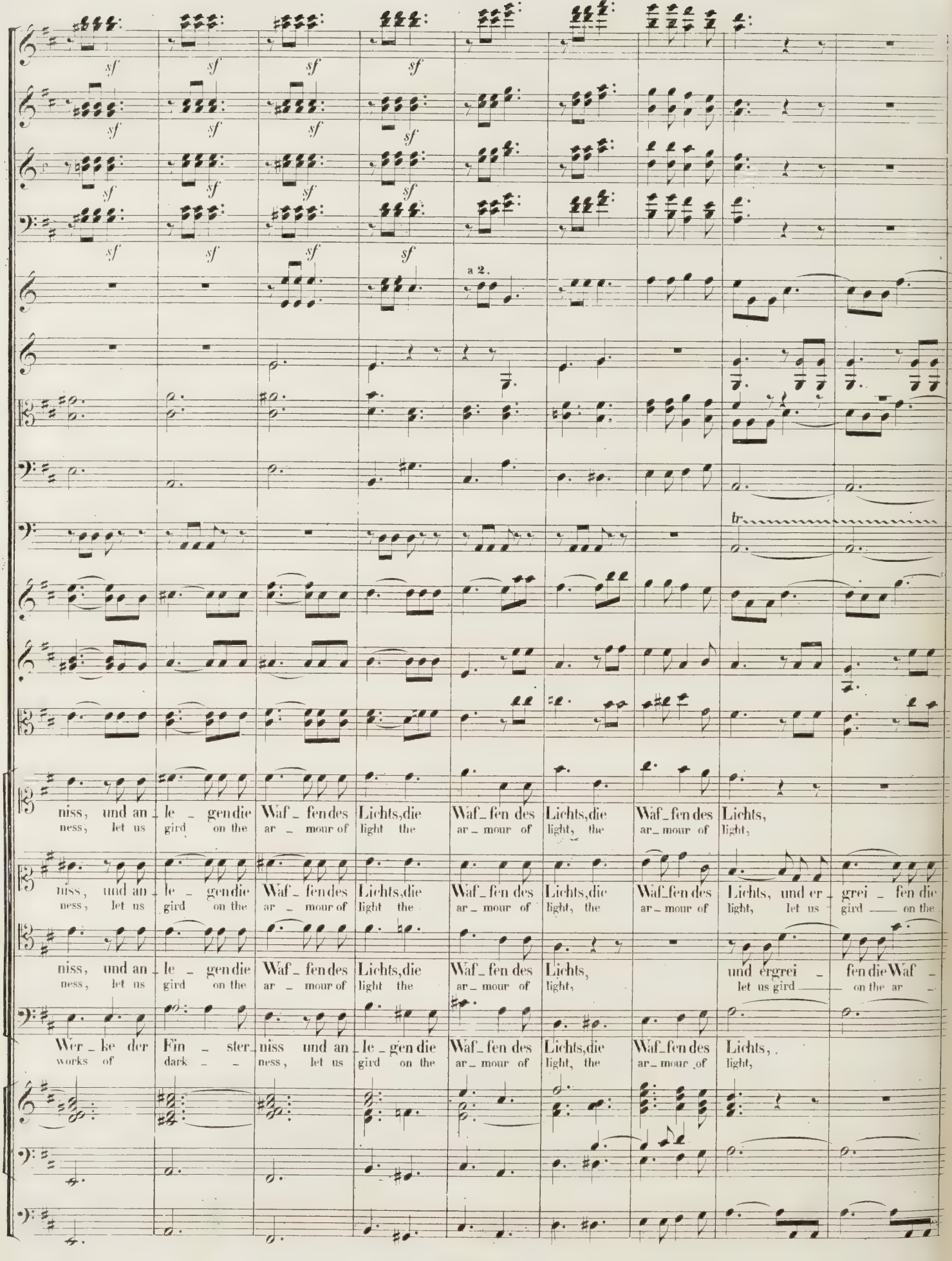

Lichts, die Waf - fen er - grei - fen die Waf - fen die Waffen des Lichts, er - grei - fen die
light, the ar - mour, let's gird on the ar - mour, the armour of light let's gird on the
fen, er - grei - fen die Waf - fen die Waffen des Lichts, er - grei - fen die
mour, let's gird on the ar - mour, the armour of light let's gird on the
grei - fen die Waf - fen die Waffen des Lichts, er - grei - fen die
ar - mour the ar - mour, the armour of light let's gird on the
fen die Waf - fen des Lichts, er - grei - fen die Waf - fen die Waffen des Lichts, er - grei - fen die
mour, the ar - mour of light, let's gird on the ar - mour, the armour of light let's gird on the

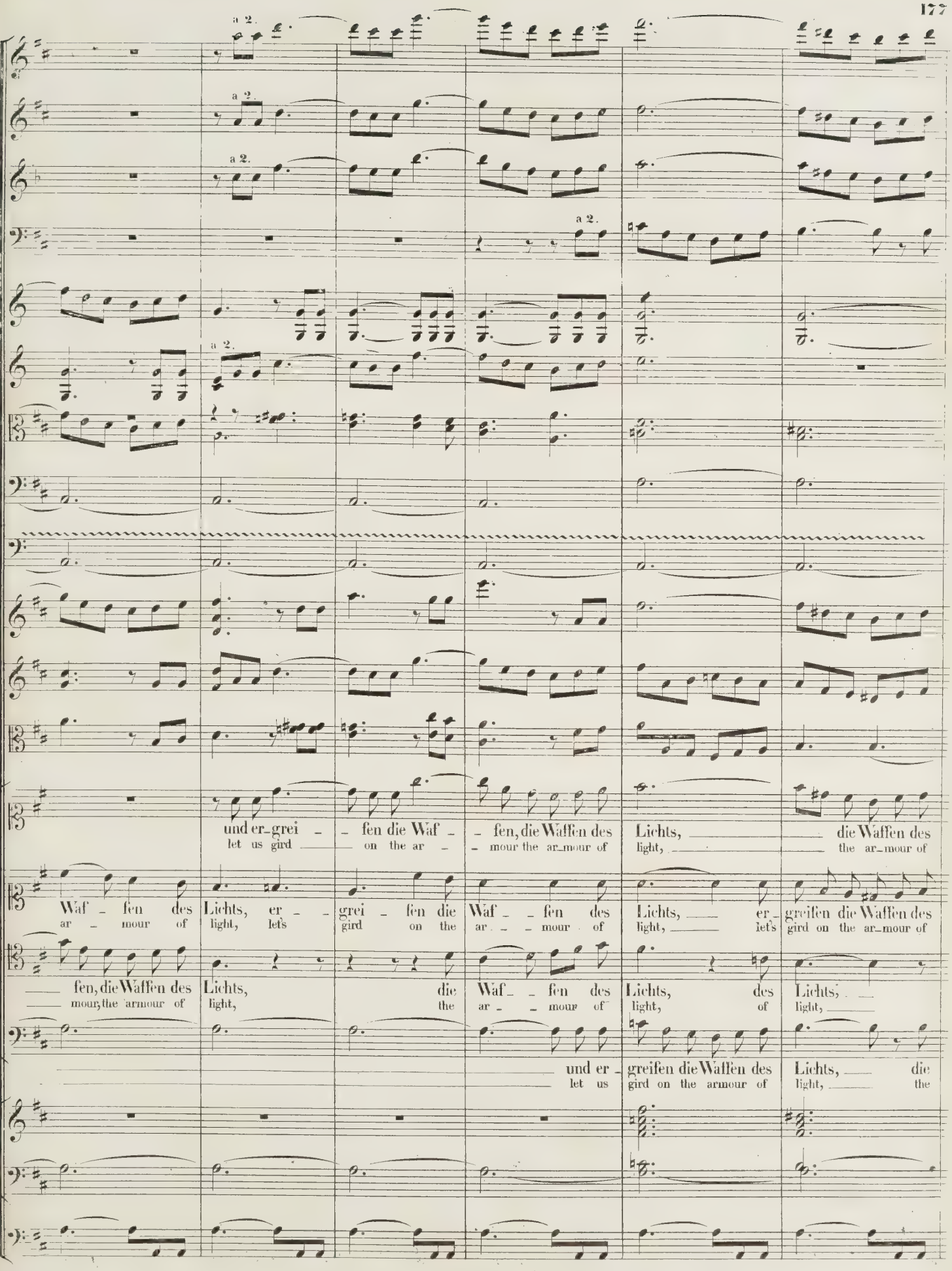

Waf_fen die Waf_fen des Lichts. ab _
ar _ mour, the ar_mour of light. There _
Waf_fen die Waf_fen des Lichts. ab _ le _ gen die Wer _ ke der Fin _ ster _ niss,
ar _ mour, the ar_mour of light. There _ fore let us cast off the works of dark_ness,
Waf _ fen die Waf_fen des Lichts. ab _ le _ gen die Wer _ ke der
ar _ mour, the ar_mour of light. and cast of the works of
Waf_fen die Waf_fen des Lichts, ab _ le _ gen die Wer _ ke der Fin _ ster _ niss, der Fin _ ster_niss
ar _ mour, the ar_mour of light, and cast off the works of dark _ _ ness, of dark _ _ ness.

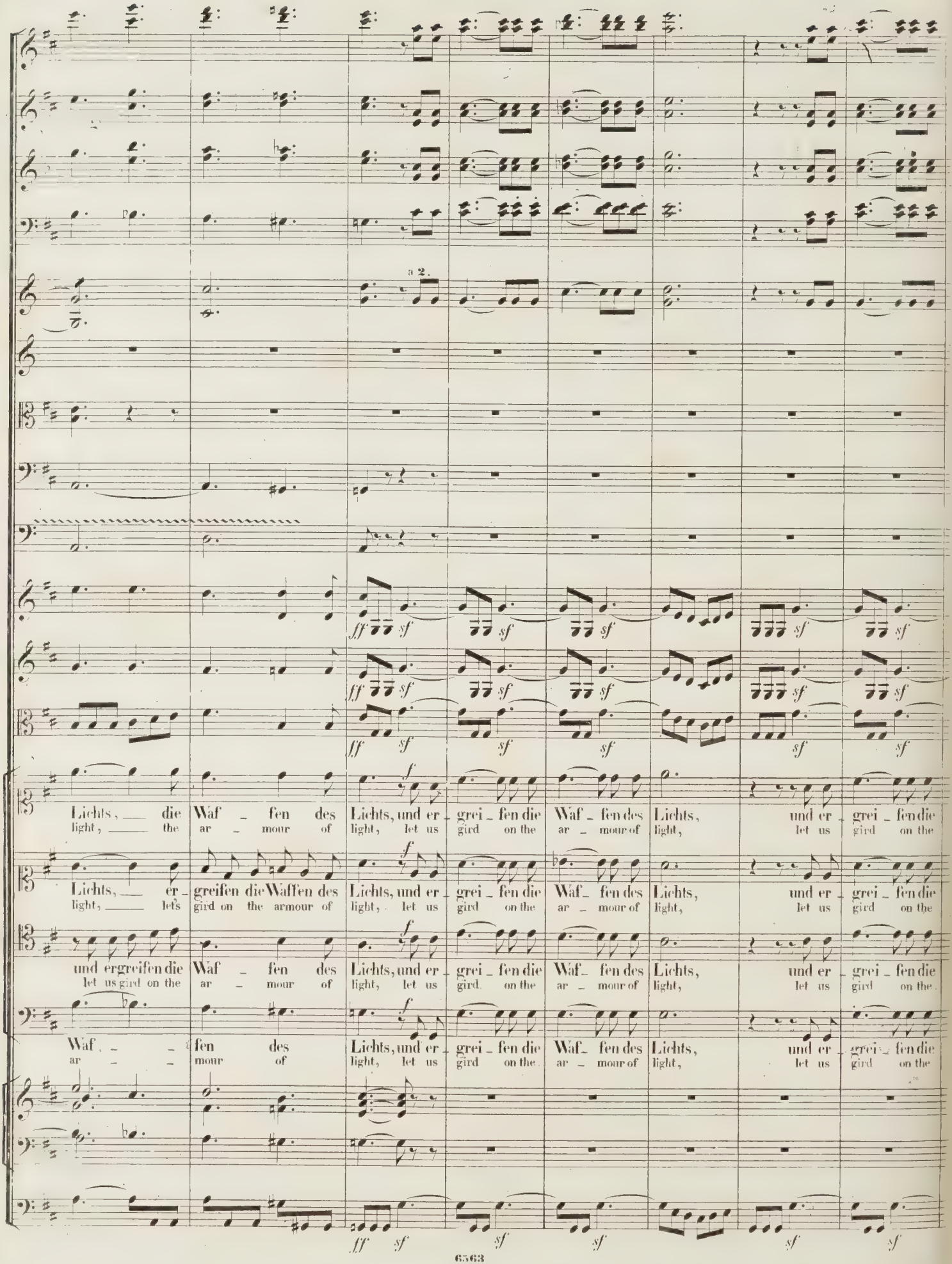

a 2.
p
cresc.
al
ff
tr
cres
le _ gen die Wer _ ke der Fin _ ster_ niss, und an _ le _ _ gen die Waf _ _ fen des
_ fore let us cast of the works of dark _ _ ness and gird on the ar _ _ mour of
der Fin _ ster_ niss, und an _ le _ gen die Waffen des
of dark _ _ ness, let us gird on the ar_mour of
Fin _ ster_ niss, der Fin _ ster_ niss, die
dark _ _ ness of dark _ _ ness, the
der Fin _ ster_ niss, und an _ le _ gen die Waffen die
of dark _ _ ness, let us gird on the ar_mour of

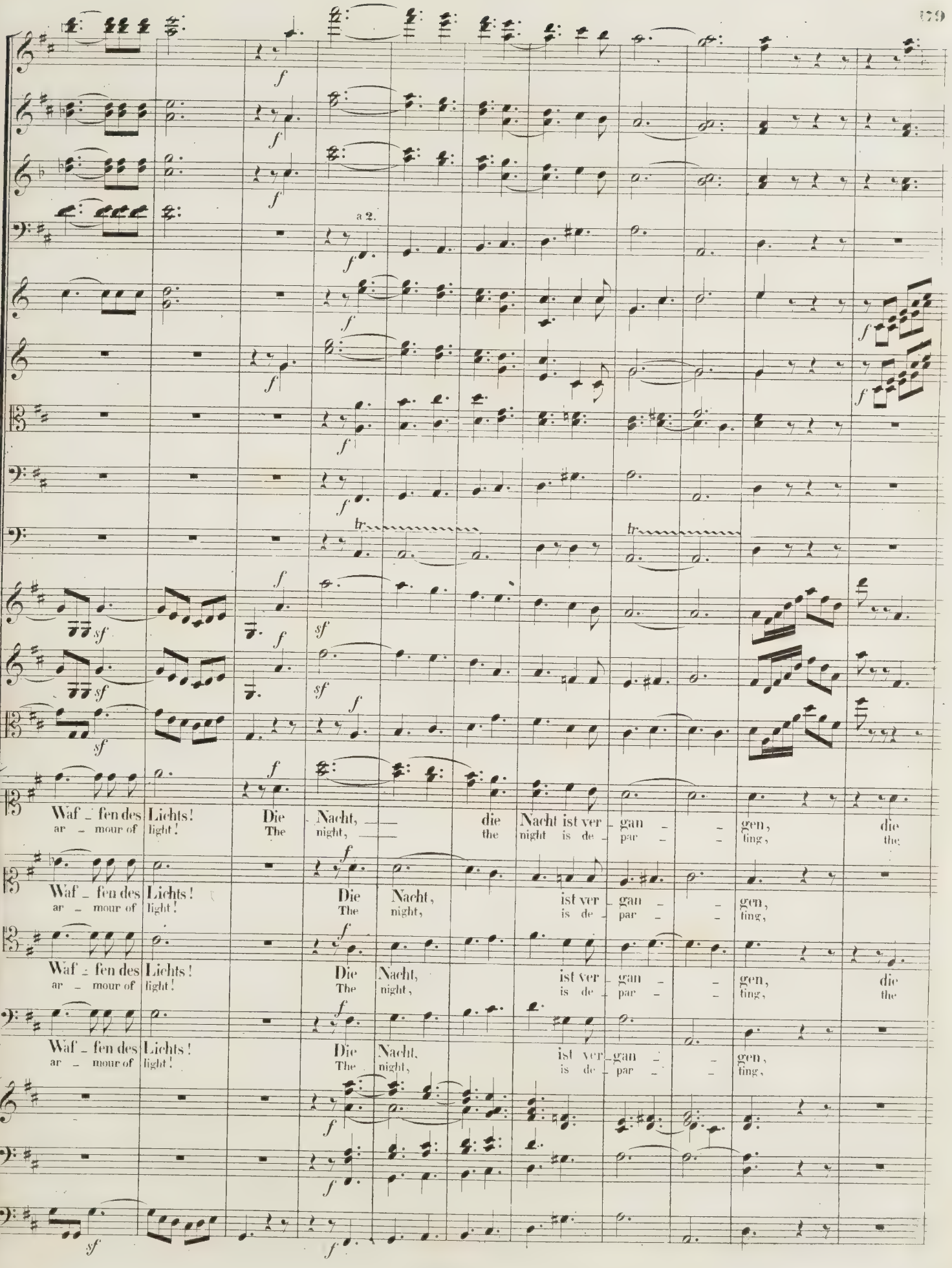

a 2
tr
tr
Lichts an le gen die Waf fen des Lichts, die Waf fen des Lichts,die Nacht ist ver
light, and gird on the ar mour of light, the ar mour of light, the night is de
Lichts und an le gen die Waf fen des Lichts die Waf fen des Lichts,die Nacht ist ver
light, let us gird on the ar mour on light, the ar mour of light, the night is de
Nacht ist ver gan gen, ver gan gen die Nacht
night is de par ting, de par ting the night
Waf fen, an le gen die Waf fen des Lichts, die Nacht ist ver
light, let us gird on the ar mour of light, the night is de

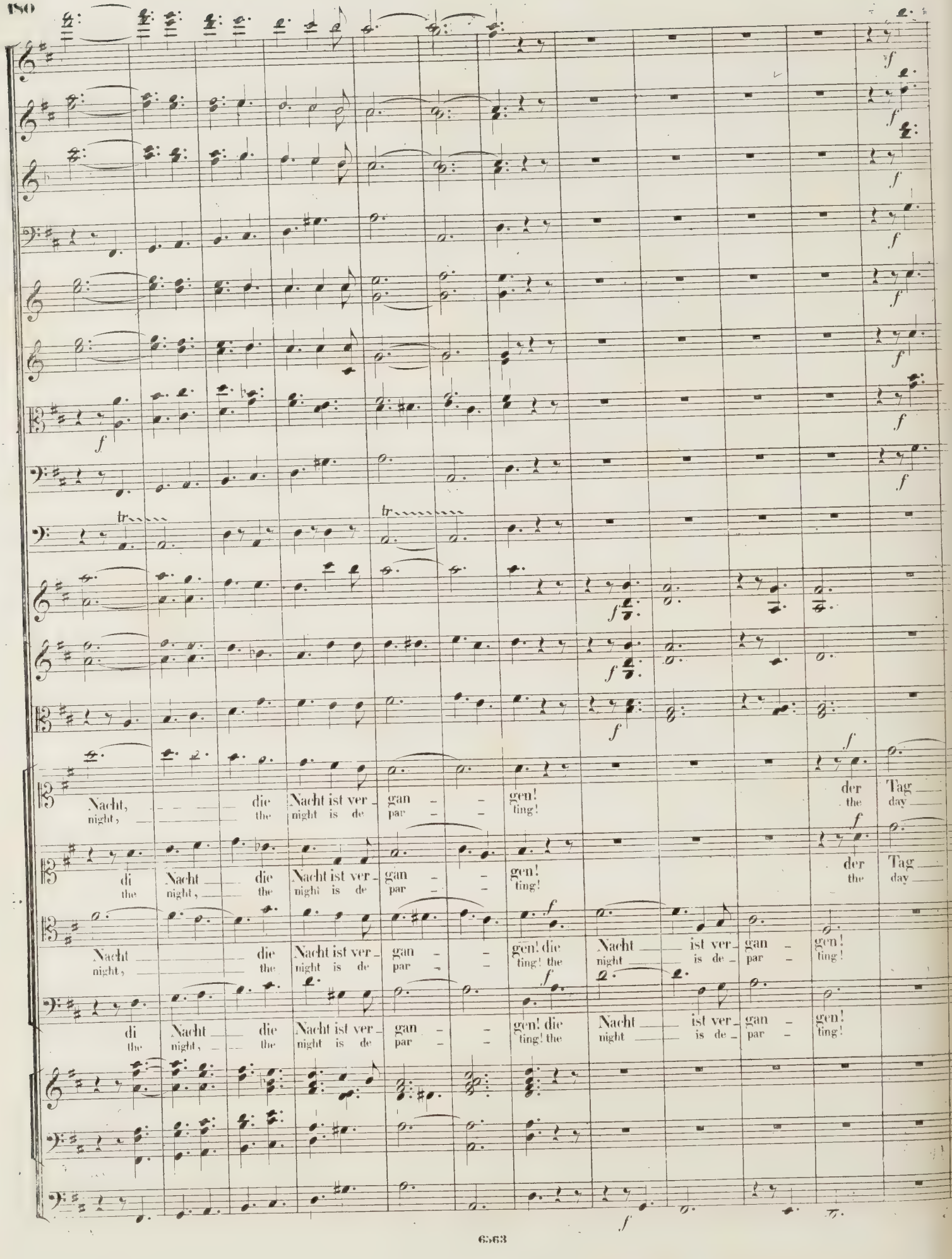

a 2.
sf
tr
gan – – – gen, ver – gan – – – gen, so lasst uns ab – le – gen die Wer – ke der Fin – ster –
par – – – ting, de – par – – – ting, there – fore let us cast off the works of — dark – –
gan – – gen, die Nacht ist ver – gan – – gen, so lasst uns ab – le – gen die Wer – ke der Fin – ster –
par – – ting, the night is de – par – – ting, there – fore let us cast off the works of — dark – –
ist ver – gan – – – – – gen, so lasst uns ab – le – gen die Wer – ke der Fin – ster –
is de – par – – – – – ting, there – fore let us cast off the works of — dark – –
gan – – gen, ver – gan – – – gen — so lasst uns ab – le – gen die
par – – ting, de – par – – – ting — there – fore let us cast off the

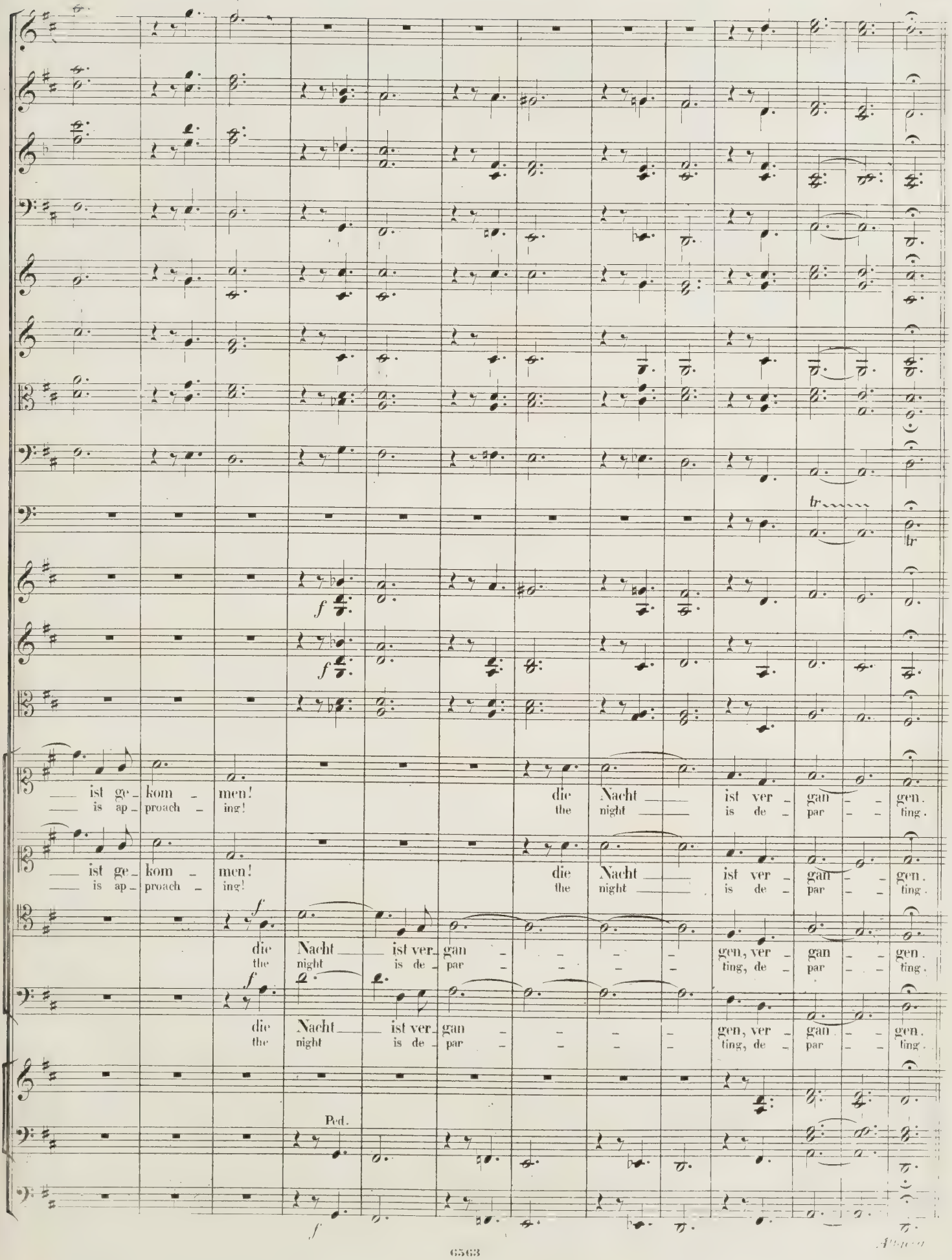

sf
a 2.
tr
niss, und an_le_gen die Waf_fen des Lichts, die Waf_fen des Lichts, die Waf_fen des Lichts,
ness, let us gird on the ar_mour of light the ar_mour of light, the ar_mour of light,
niss, und an_le_gen die Waf_fen des Lichts, die Waf_fen des Lichts, die Waf_fen des Lichts, und er_grei_fen die
ness, let us gird on the ar_mour of light the ar_mour of light, the ar_mour of light, let us gird on the
niss, und an_le_gen die Waf_fen des Lichts, die Waf_fen des Lichts, und ergrei_fen die Waf_
ness, let us gird on the ar_mour of light the ar_mour of light, let us gird on the ar_
Wer_ke der Fin_ster_niss und an_le_gen die Waf_fen des Lichts, die Waf_fen des Lichts,
works of dark_ness, let us gird on the ar_mour of light, the ar_mour of light,


a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
und er-grei - fen die Waf - fen, die Waffen des Lichts, die Waffen des
let us gird on the ar - mour the ar-mour of light, the ar-mour of
Waf - fen des Lichts, er - grei - fen die Waf - fen des Lichts, er - greifen die Waffen des
ar - mour of light, let's gird on the ar - mour of light, let's gird on the ar-mour of
fen, die Waffen des Lichts, die Waf - fen des Lichts, des Lichts,
mour, the armour of light, the ar - mour of light, of light,
und er - greifen die Waffen des Lichts, die
let us gird on the armour of light, the

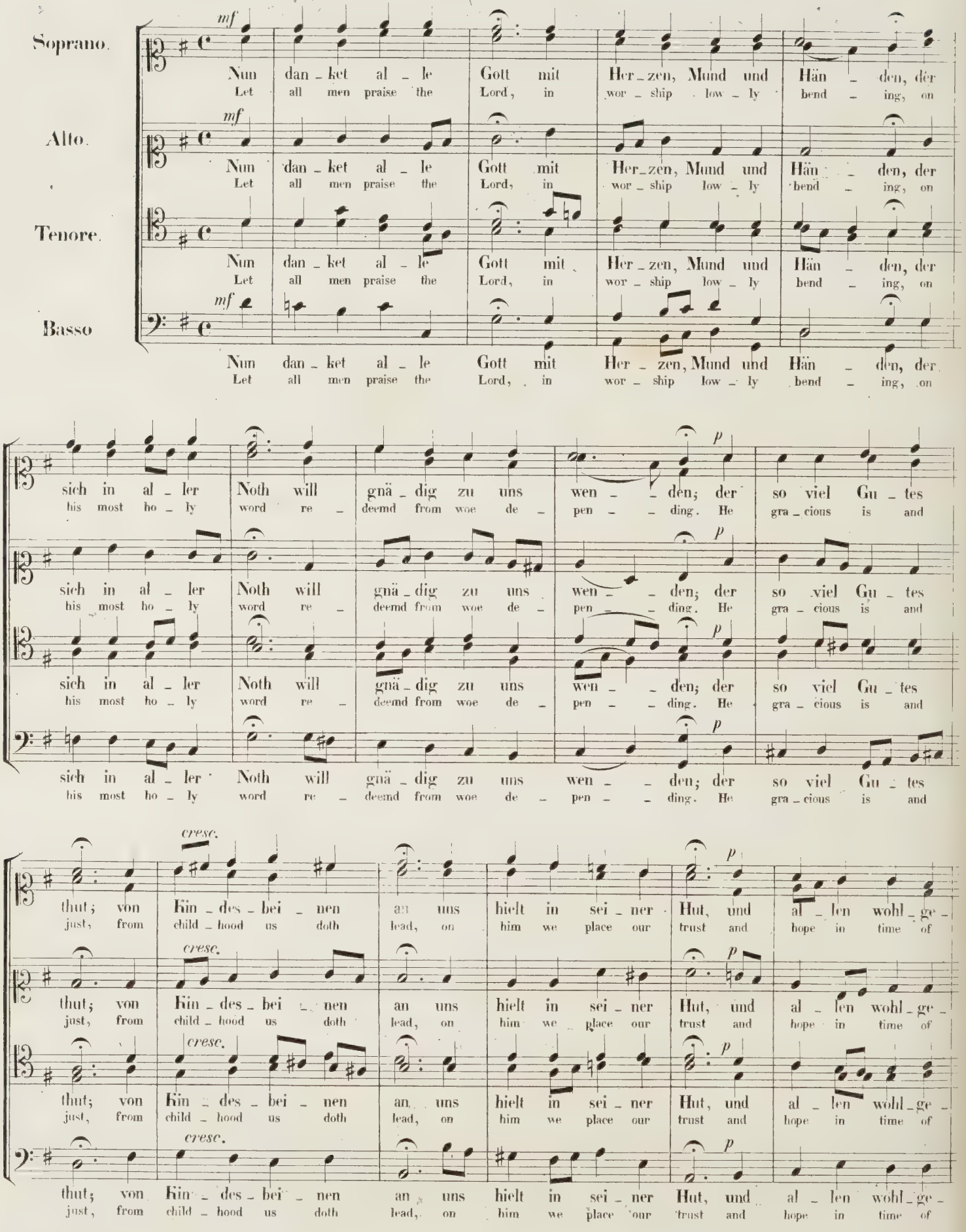

a 2.
Lichts, die Waf _ fen des Lichts, und er _ grei _ fen die Waf _ fen des Lichts, und er _ grei _ fen die
light, the ar _ mour of light, let us gird on the ar _ mour of light, let us gird on the
Lichts, er _ greifen die Waffen des Lichts, und er _ grei _ fen die Waf _ fen des Lichts, und er _ grei _ fen die
light, let's gird on the armour of light, let us gird on the ar _ mour of light, let us gird on the
und ergreifen die Waf _ fen des Lichts, und er _ grei _ fen die Waf _ fen des Lichts, und er _ grei _ fen die
let us gird on the ar _ mour of light, let us gird on the ar _ mour of light, let us gird on the
Waf _ _ fen des Lichts, und er _ grei _ fen die Waf _ fen des Lichts, und er _ grei _ fen die
ar _ _ mour of light, let us gird on the ar _ mour of light, let us gird on the


a 2.
Waf - fen des Lichts!
ar - mour of light!
Die Nacht, die Nacht ist ver - gan - gen, die
The night, the night is de - par - ting, the
Waf - fen des Lichts!
ar - mour of light!
Die Nacht, ist ver - gan - gen,
The night, is de - par - ting,
Waf - fen des Lichts!
ar - mour of light!
Die Nacht, ist ver - gan - gen, die
The night, is de - par - ting, the
Waf - fen des Lichts!
ar - mour of light!
Die Nacht, ist ver - gan - gen,
The night, is de - par - ting,

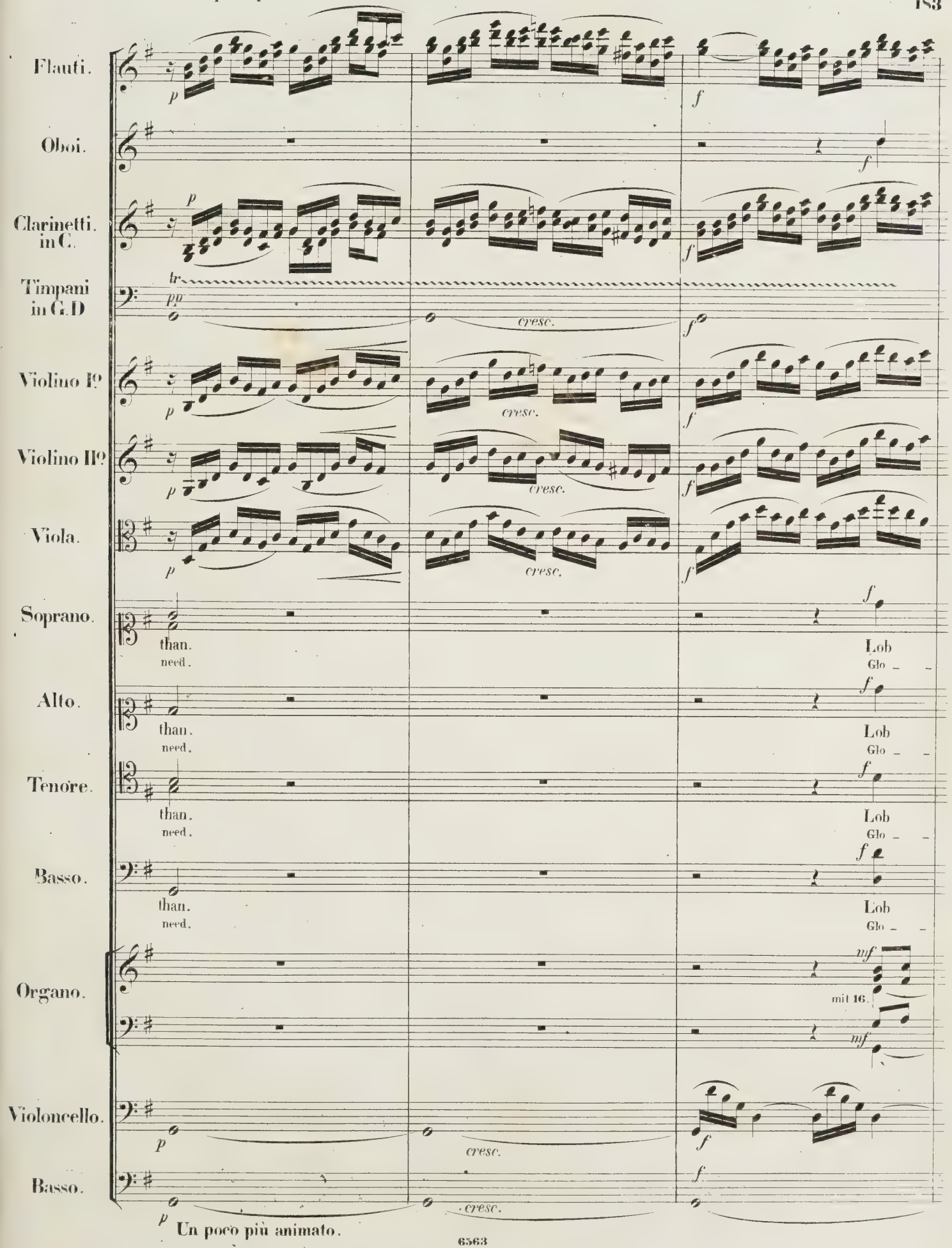

Nacht, die Nacht ist ver- gan - gen!
night, the night is de- par - ting!
der Tag
the day
di Nacht die Nacht ist ver- gan - gen!
the night, the night is de- par - ting!
der Tag
the day
Nacht die Nacht ist ver- gan - gen! die Nacht ist ver- gan - gen!
night, the night is de- par - ting! the night is de- par - ting!
di Nacht die Nacht ist ver- gan - gen! die Nacht ist ver- gan - gen!
the night, the night is de- par - ting! the night is de- par - ting!

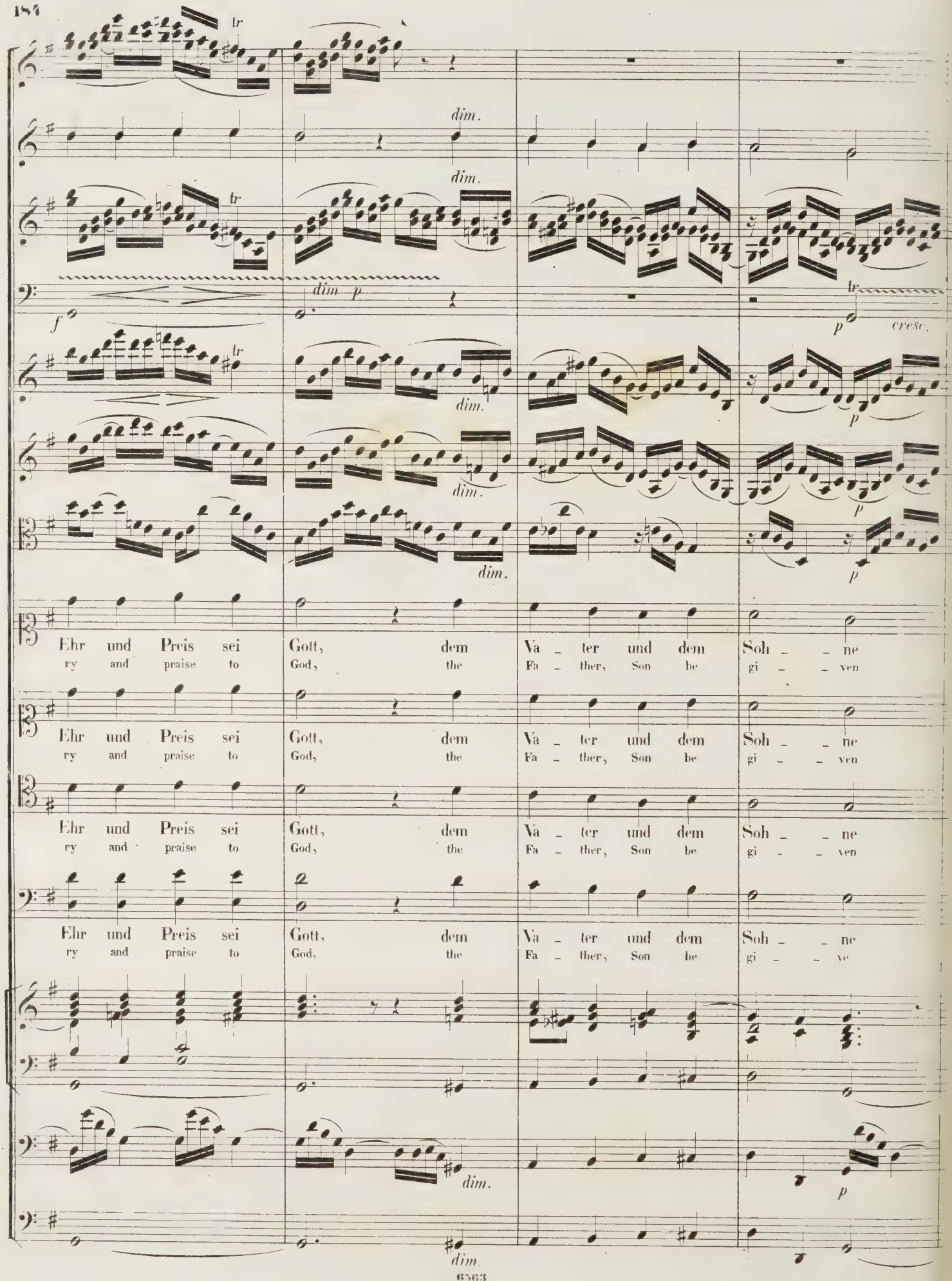

ist ge_kom_men!
is ap_proach_ing!
die Nacht ist ver_gan_gen.
the night is de_par_ting.
ist ge_kom_men!
is ap_proach_ing!
die Nacht ist ver_gan_gen.
the night is de_par_ting.
die Nacht ist ver_gan_gen, ver_gan_gen.
the night is de_par_ting, de_par_ting.
die Nacht ist ver_gan_gen, ver_gan_gen.
the night is de_par_ting, de_par_ting.
Ped.

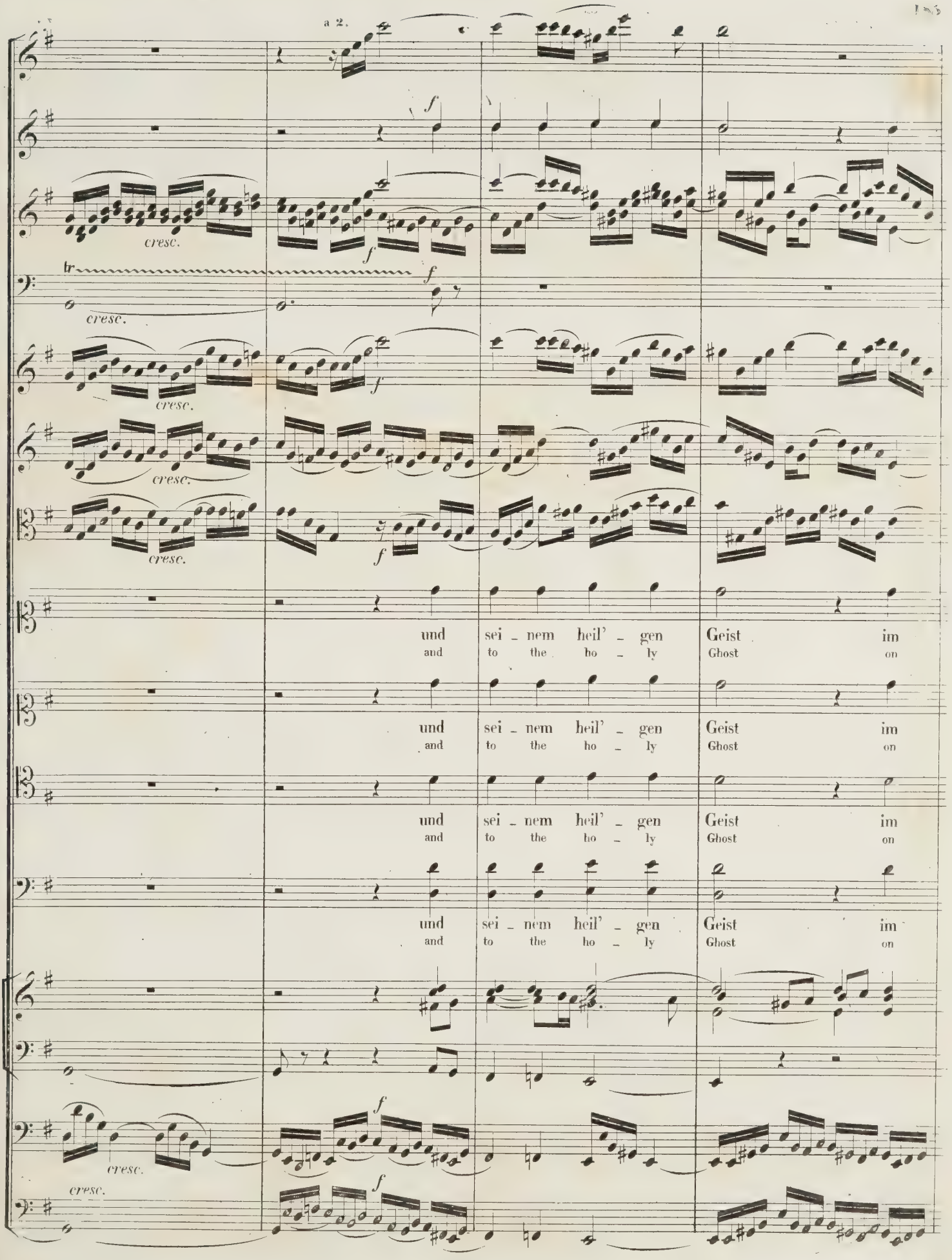
Nº 8. CHORAL. Andante con moto. M.M. ♩ = 84.

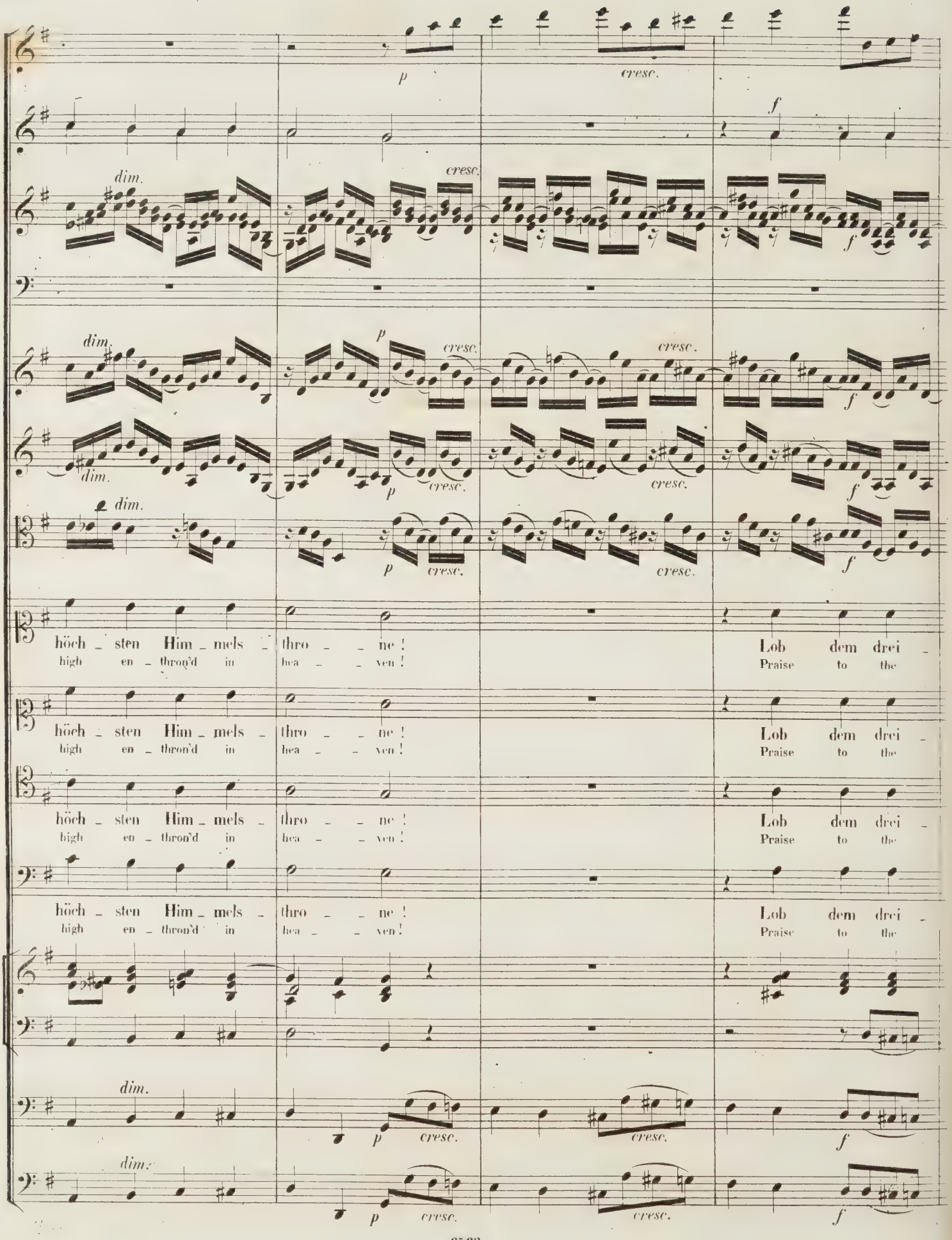


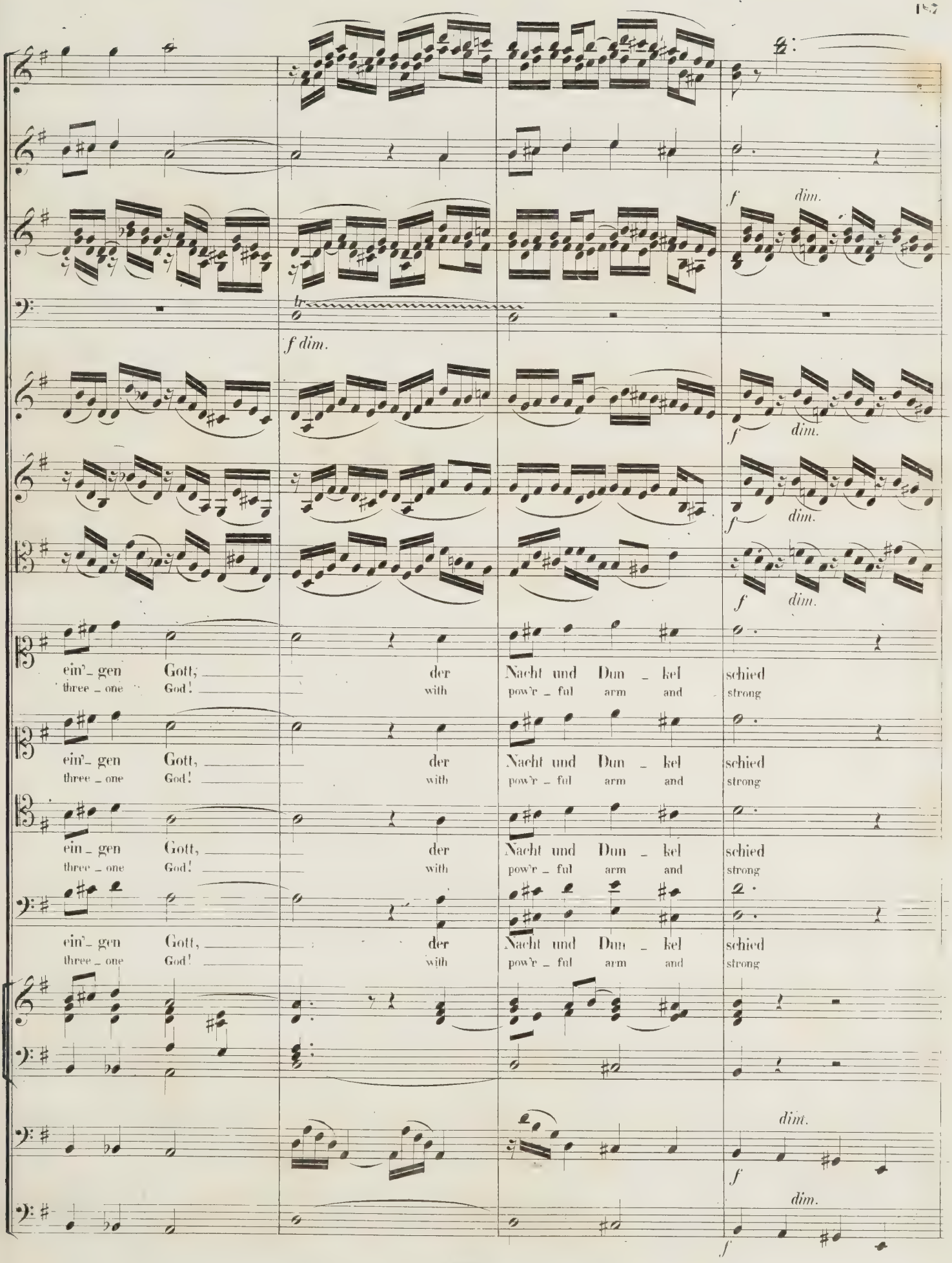
Un poco più animato ♩ = 108.

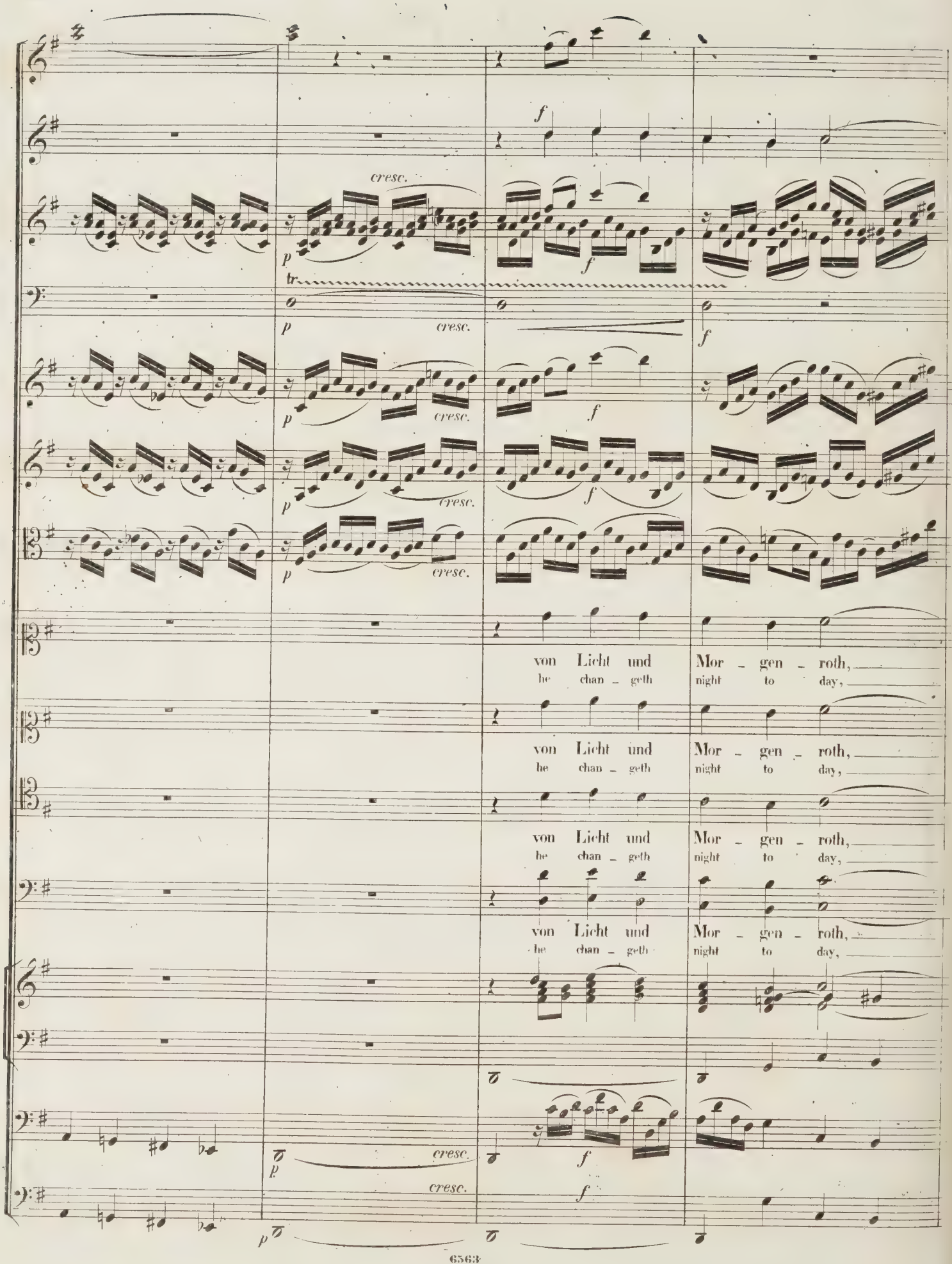


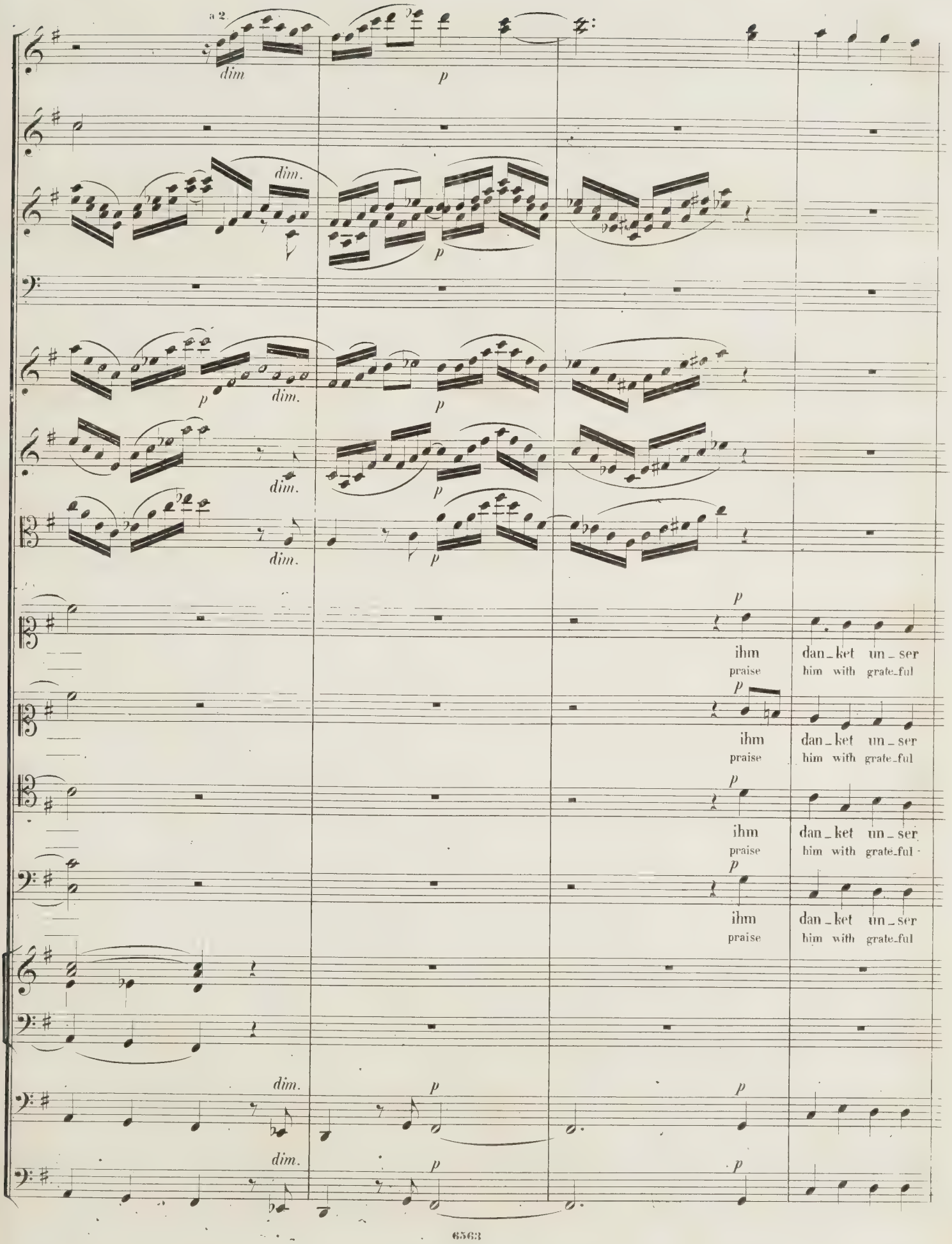

tr
dim.
dim.
tr
dim
p
f
tr
p
cresc.
dim.
p
dim.
p
dim.
p
Ehr und Preis sei Gott, dem Va - ter und dem Soh - ne
ry and praise to God, the Fa - ther, Son be gi - ven
Ehr und Preis sei Gott, dem Va - ter und dem Soh - ne
ry and praise to God, the Fa - ther, Son be gi - ven
Ehr und Preis sei Gott, dem Va - ter und dem Soh - ne
ry and praise to God, the Fa - ther, Son be gi - ven
Ehr und Preis sei Gott, dem Va - ter und dem Soh - ne
ry and praise to God, the Fa - ther, Son be gi - ve
dim.
p
dim.

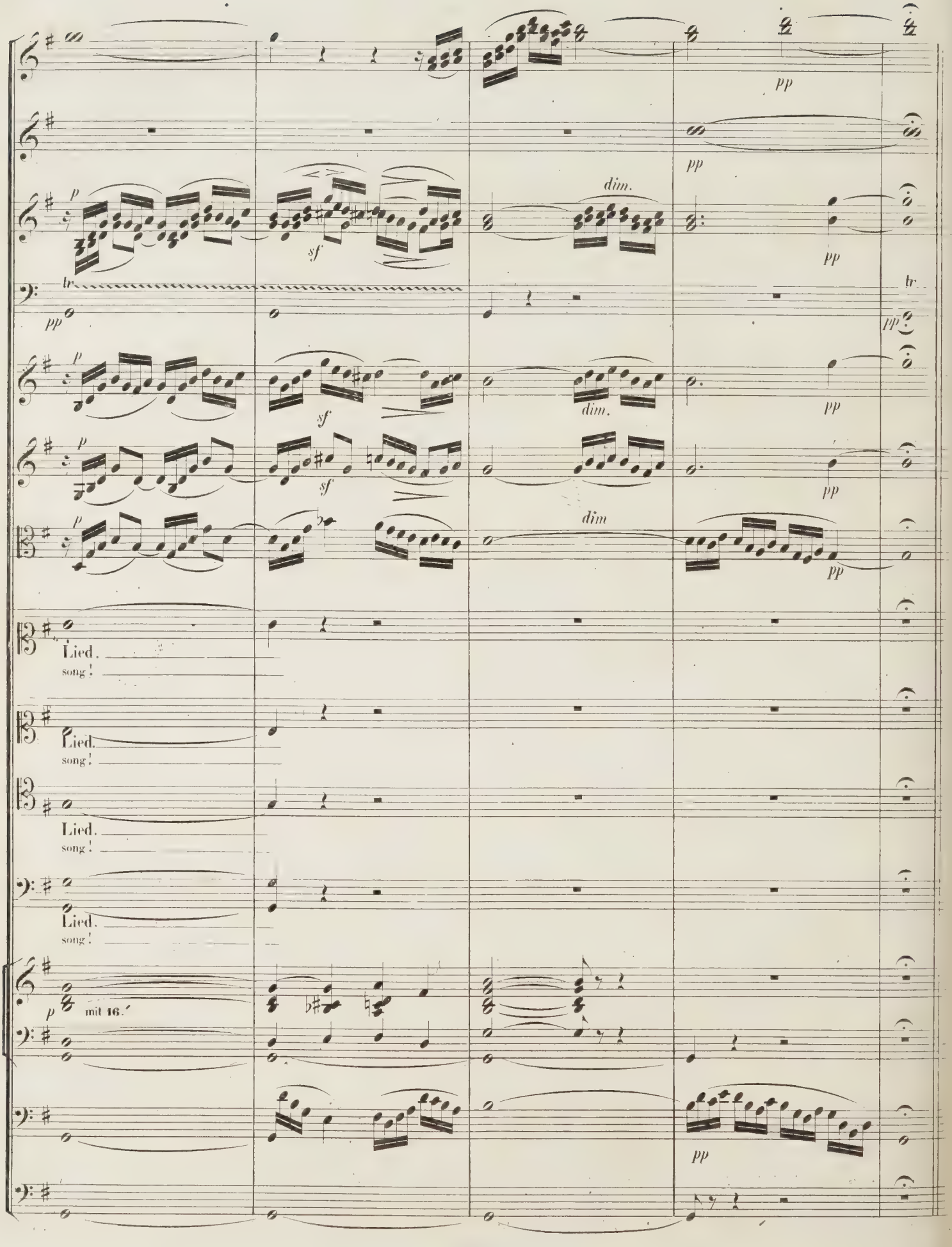

a 2.
cresc.
tr
und sei - nem heil' - gen Geist im
and to the ho - ly Ghost on


dim.
cresc.
p
f
höch _ sten Him _ mels _ thro _ _ ne !
high en _ thron'd in hea _ _ ven !
Lob dem drei _
Praise to the

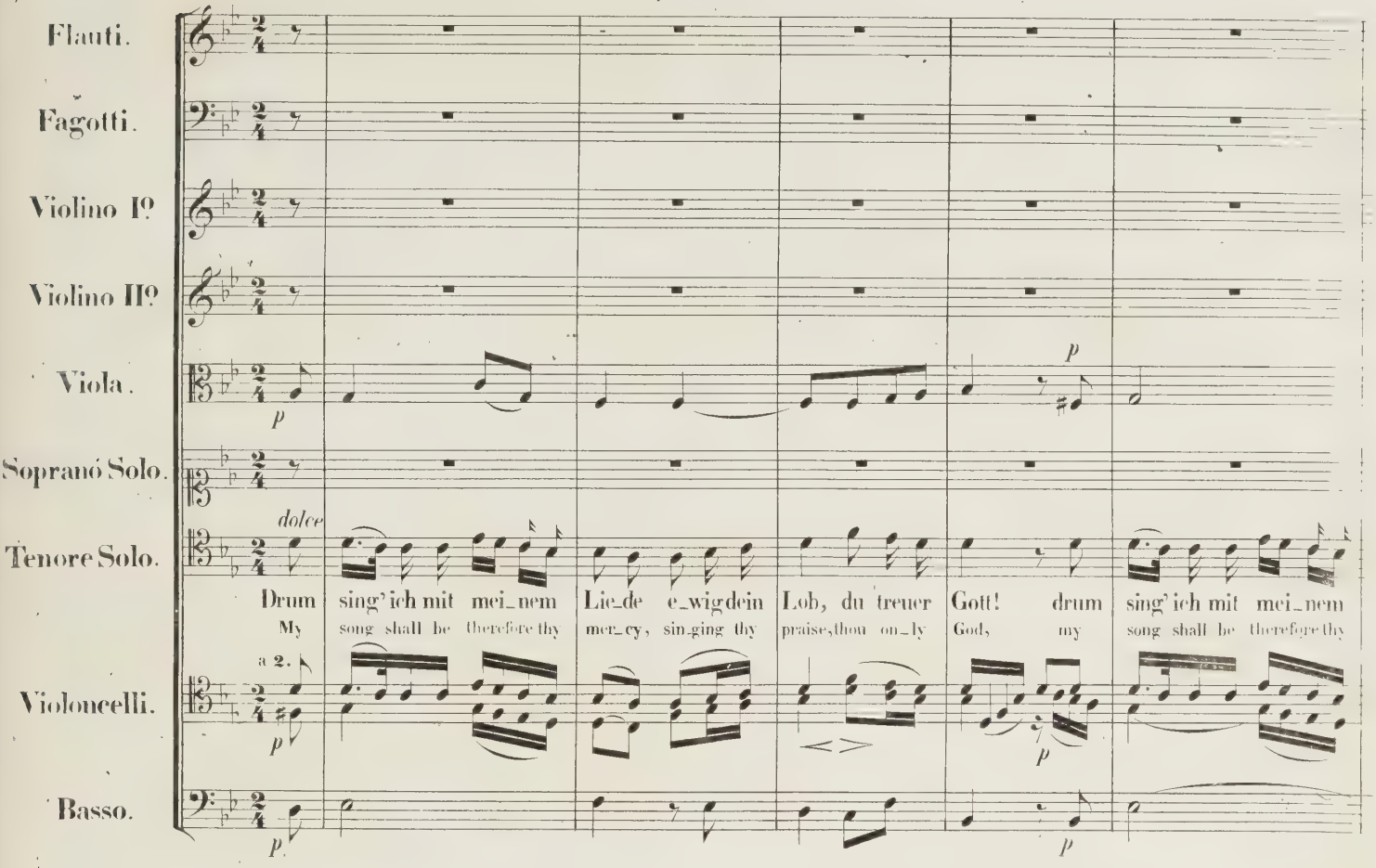

f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
f dim.
ein'_ gen Gott, der Nacht und Dun _ kel schied
three _ one God! with pow'r _ ful arm and strong
ein _ gen Gott, der Nacht und Dun _ kel schied
three _ one God! with pow'r _ ful arm and strong
ein _ gen Gott, der Nacht und Dun _ kel schied
three _ one God! with pow'r _ ful arm and strong
ein'_ gen Gott, der Nacht und Dun _ kel schied
three _ one God! with pow'r _ ful arm and strong
dim.
f
dim.
f

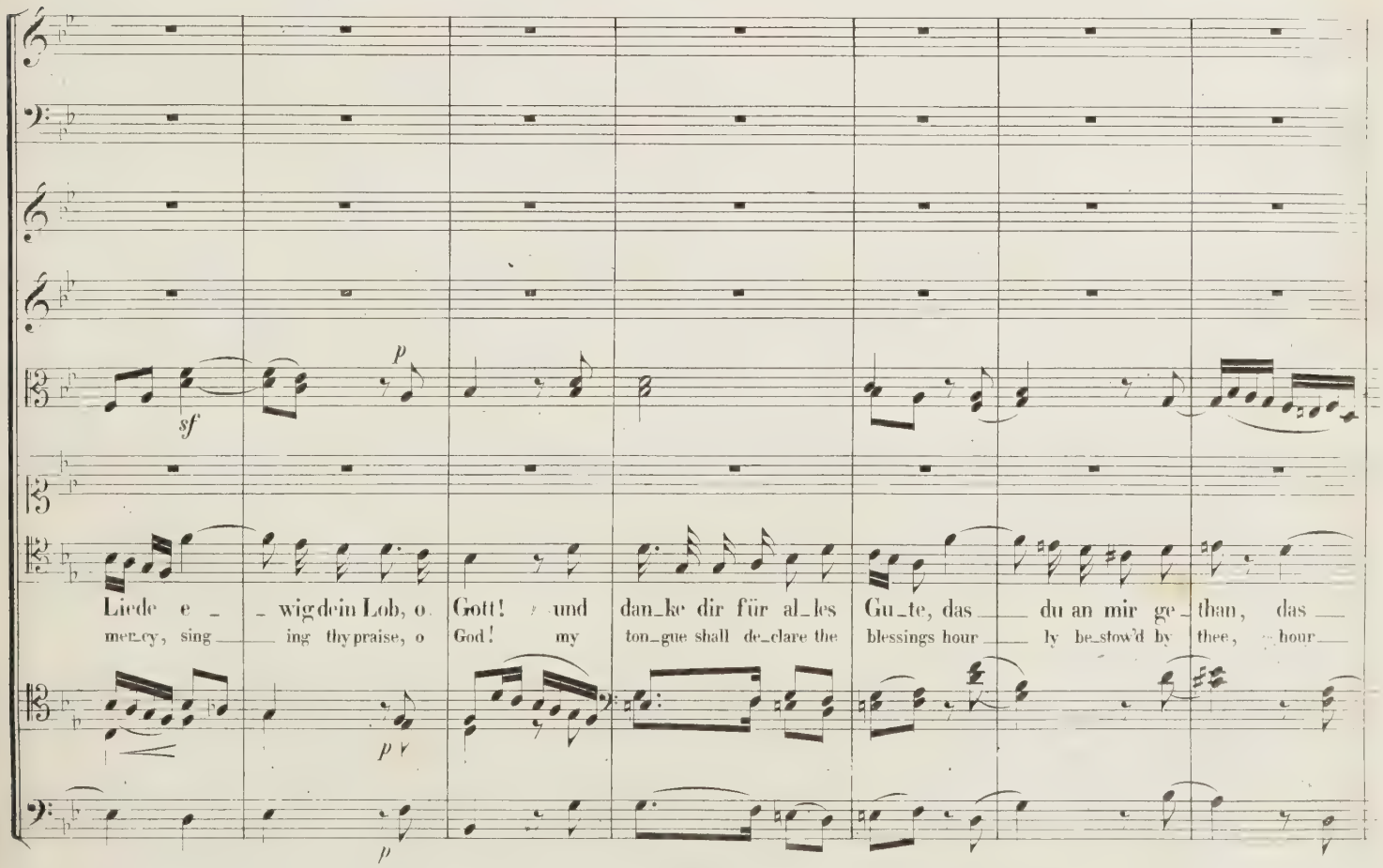

cresc.
tr
von Licht und Mor - gen - roth,
he chan - geth night to day,
von Licht und Mor - gen - roth,
he chan - geth night to day,
von Licht und Mor - gen - roth,
he chan - geth night to day,
von Licht und Mor - gen - roth,
he chan - geth night to day,
cresc.
cresc.


a 2.
dim.
p
ihm
praise
dan_ket un_ser
him with grate_ful

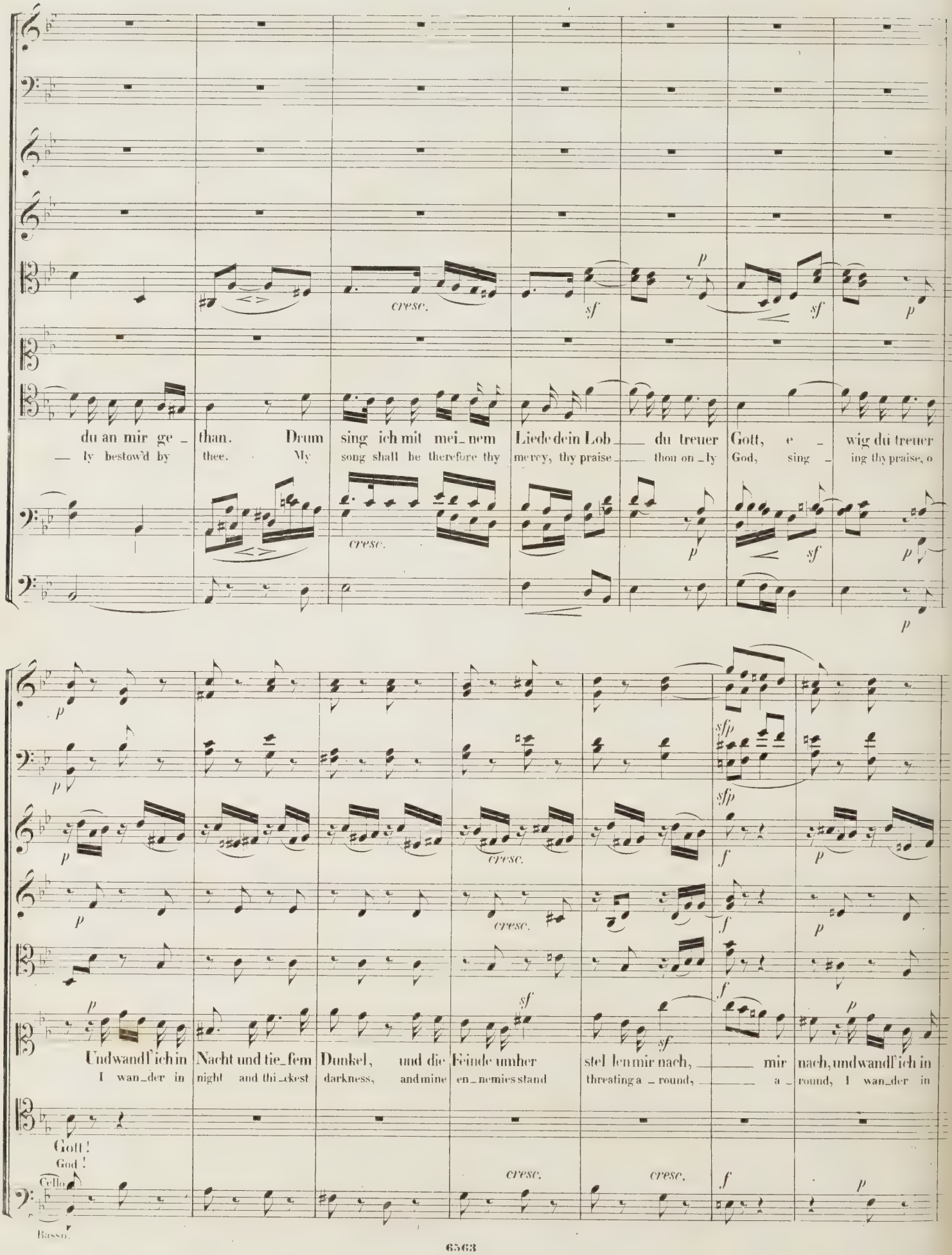

pp
dim.
sf
tr
Lied.
song!
mit 16.′

Nº 9. Andante sostenuto assai. M. M. ♪ = 100.





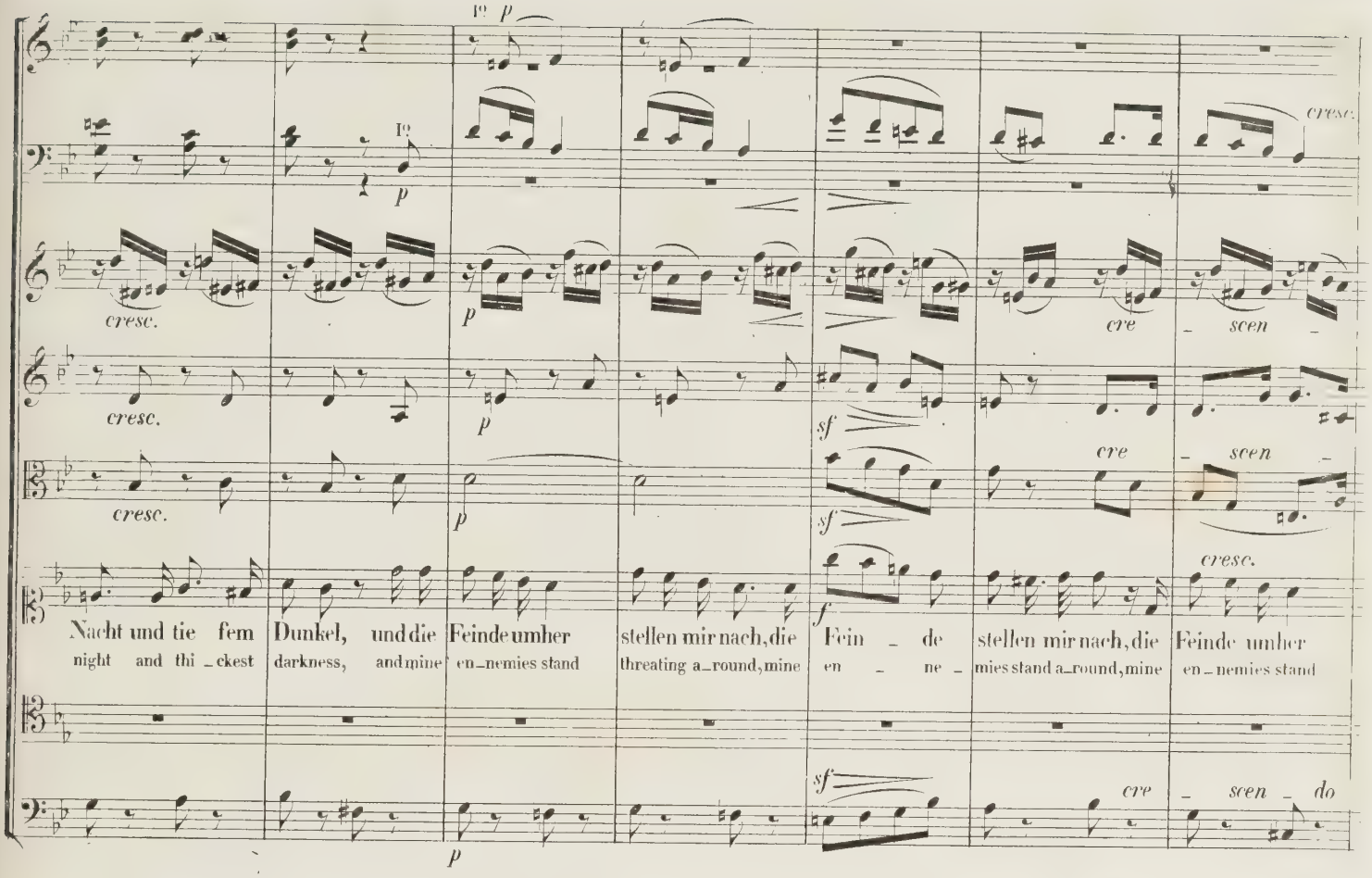
du an mir ge_than. Drum sing ich mit mei_nem Liede dein Lob___ du treuer Gott, e_wig du treuer
— ly bestow'd by thee. My song shall be therefore thy mercy, thy praise___ thou on_ly God, sing_ing thy praise, o

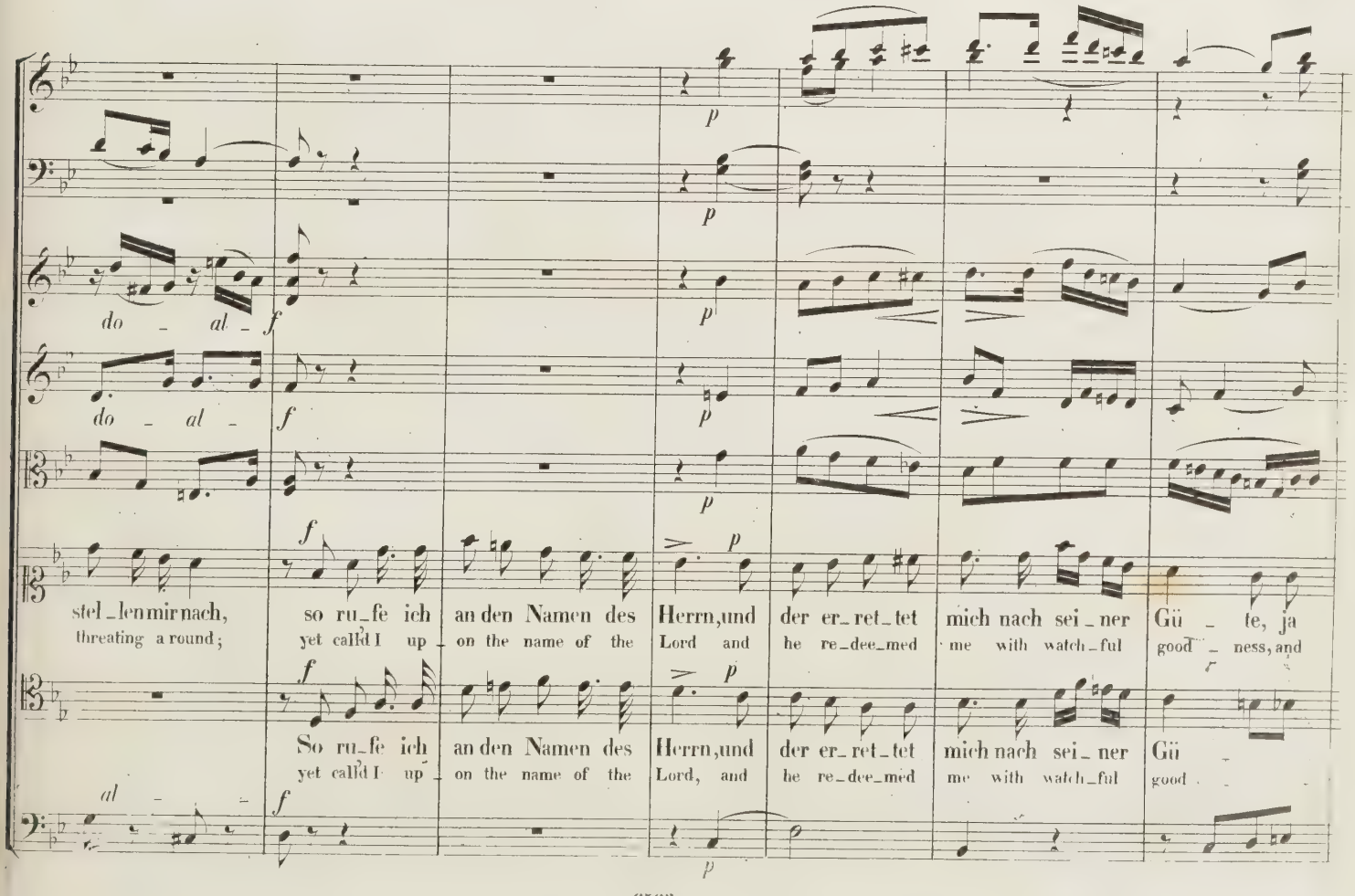


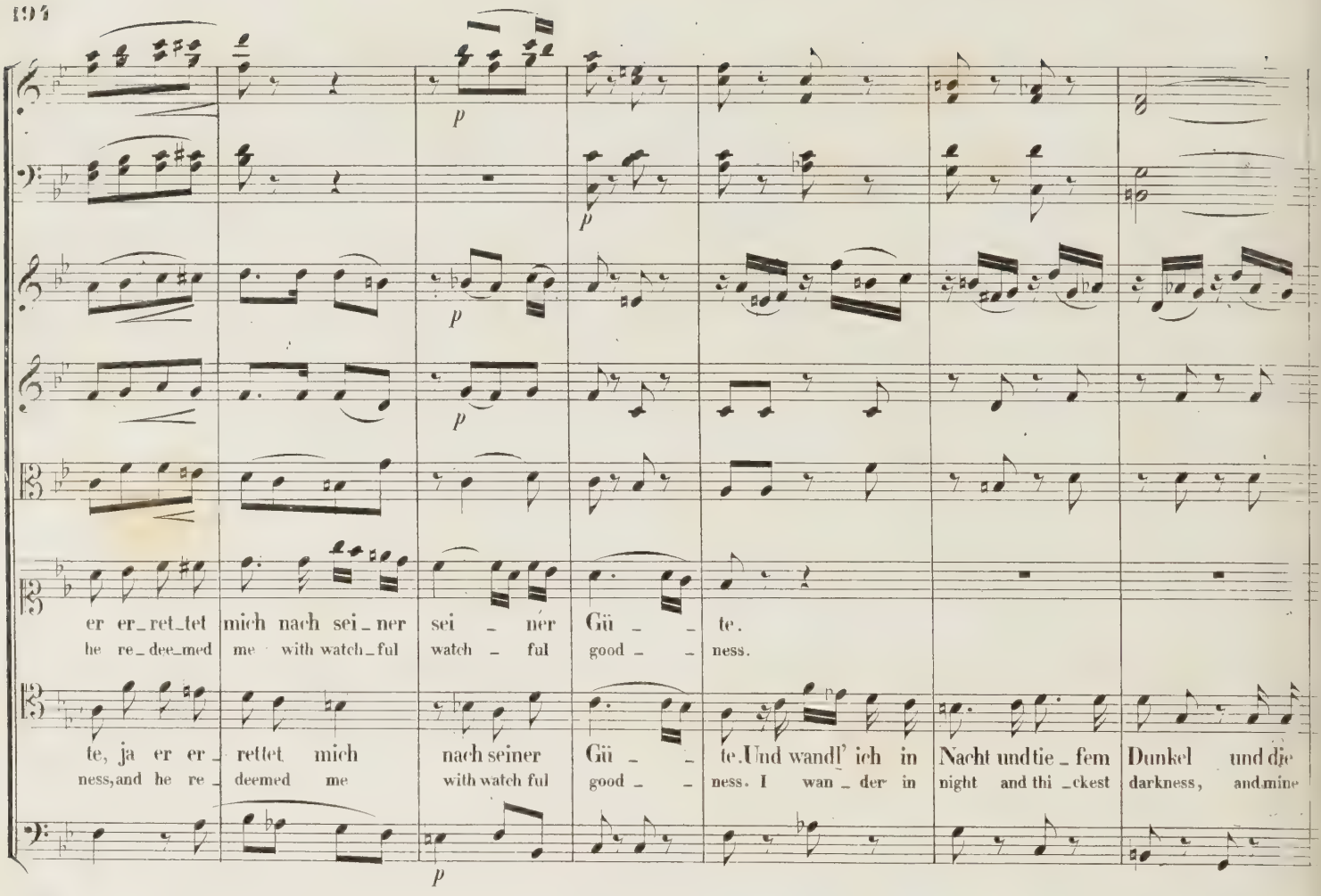
Und wandl' ich in Nacht und tie_fem Dunkel, und die Feinde umher stel len mir nach,___ mir nach, und wandl' ich in
I wan_der in night and thi_ckest darkness, and mine en_nemies stand threating a_round,___ a_round, I wan_der in

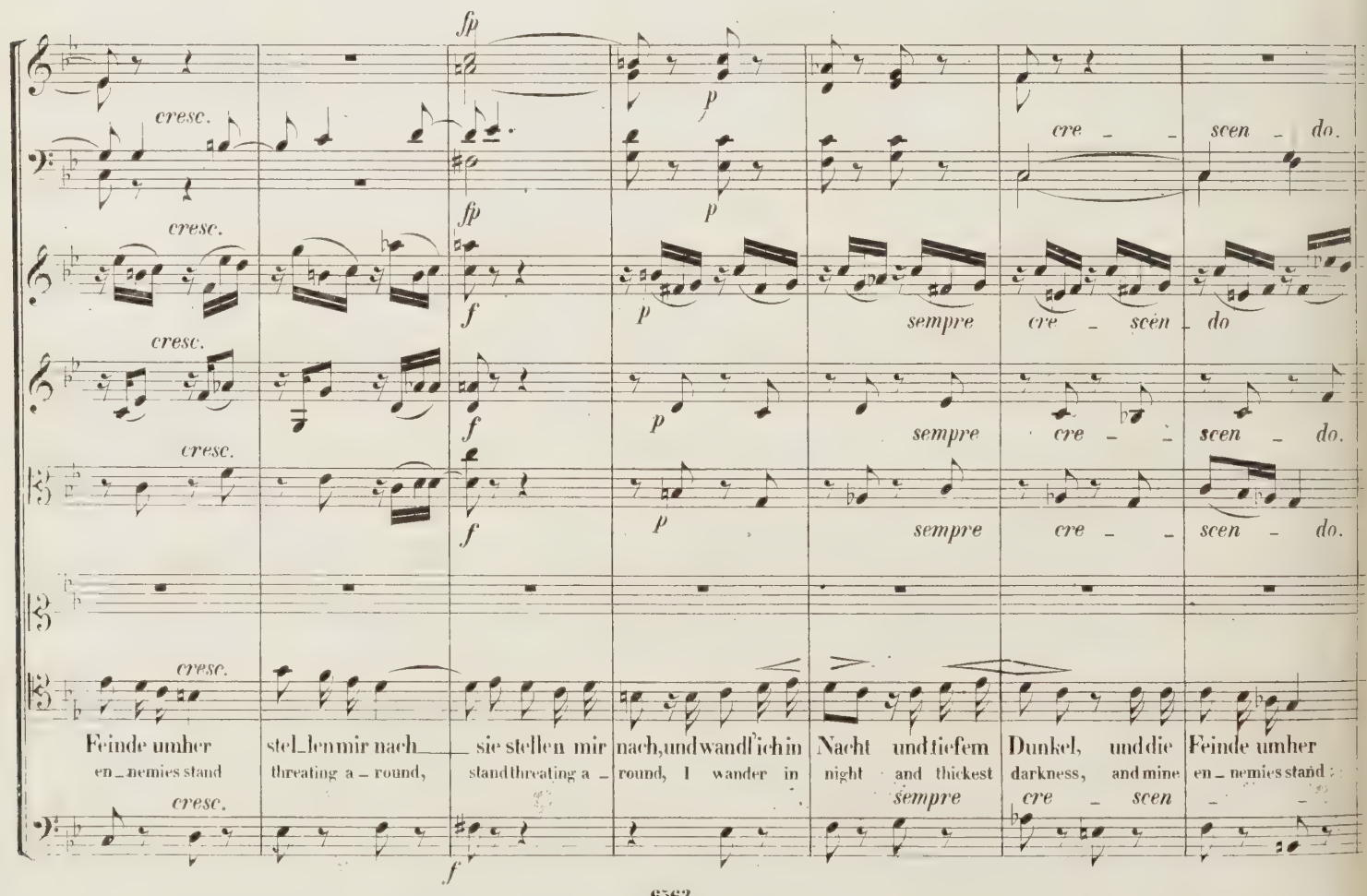
Gott!
God!

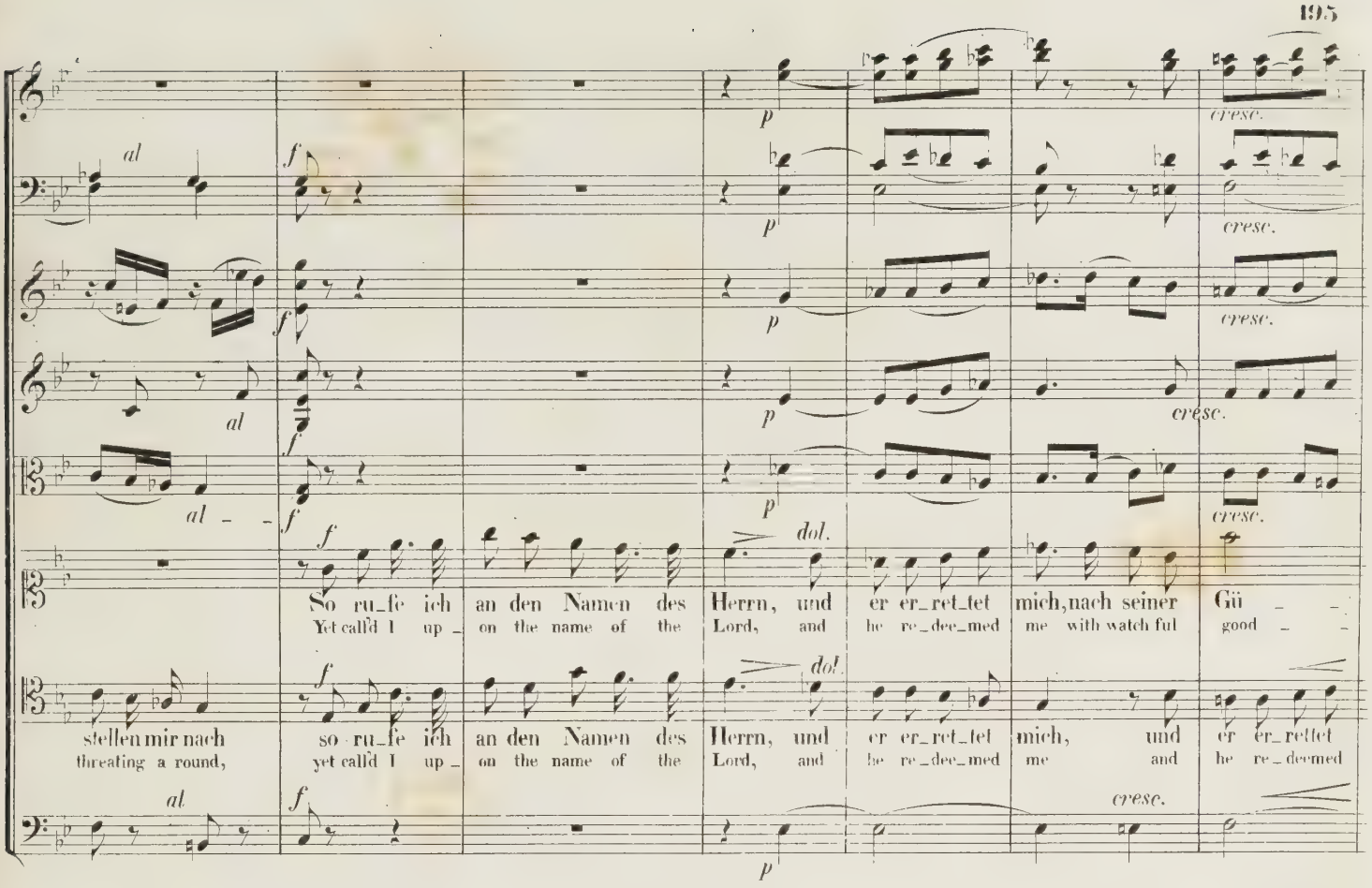
Cello
Basso.

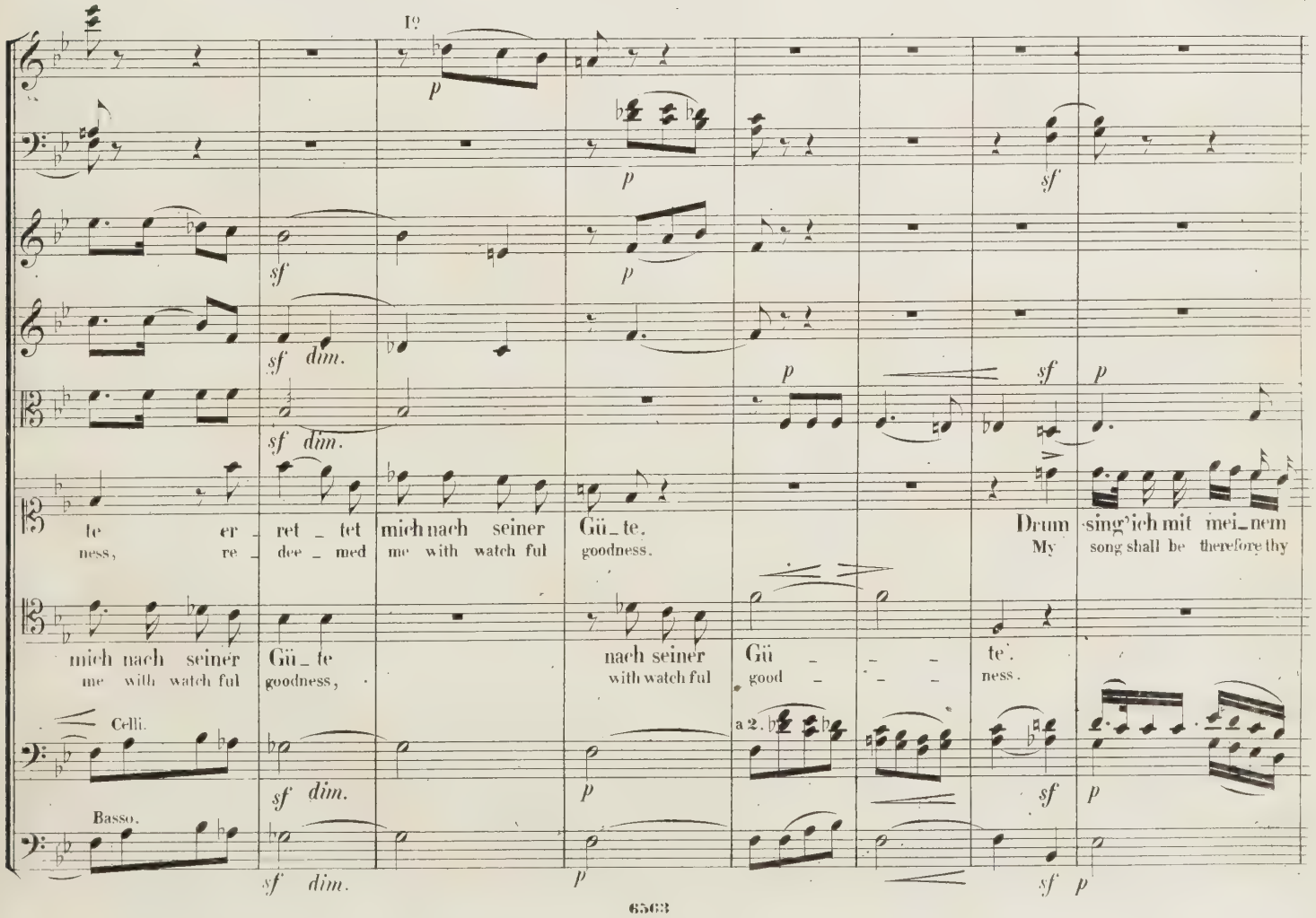

cresc.
cre - scen -
cresc.
Nacht und tie fem Dunkel, und die Feinde umher stellen mir nach, die Fein - de stellen mir nach, die Feinde umher
night and thi - ckest darkness, and mine en - nemies stand threating a - round, mine en - nemies stand threating a - round, mine en - nemies stand
cre - scen - do

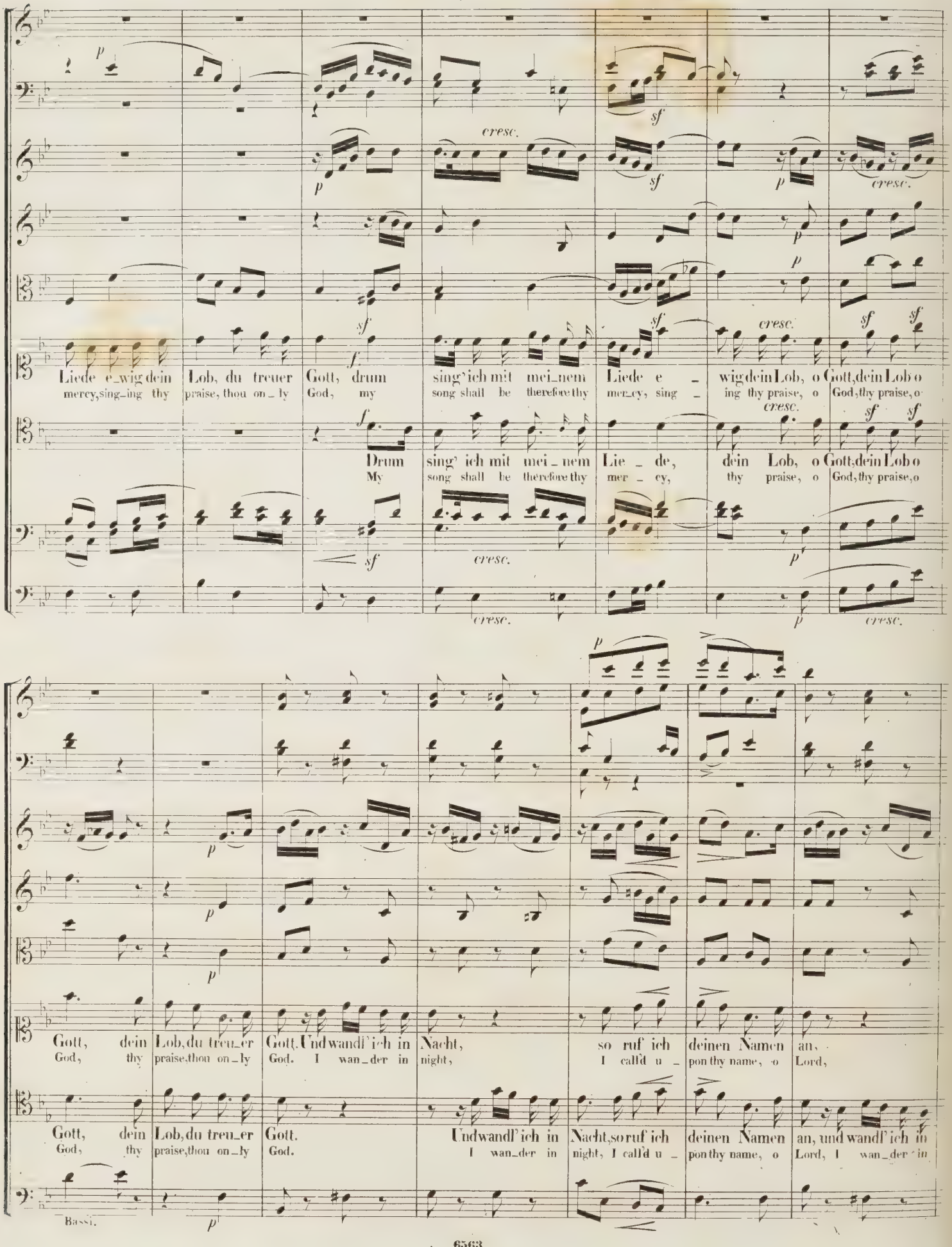

do - al -
stel - len mir nach, so ru - fe ich an den Namen des Herrn, und der er - ret - tet mich nach sei - ner Gü - te, ja
threating a round; yet call'd I up - on the name of the Lord and he re - dee - med me with watch - ful good - ness, and
So ru - fe ich an den Namen des Herrn, und der er - ret - tet mich nach sei - ner Gü -
yet call'd I up - on the name of the Lord, and he re - dee - med me with watch - ful good -
al -

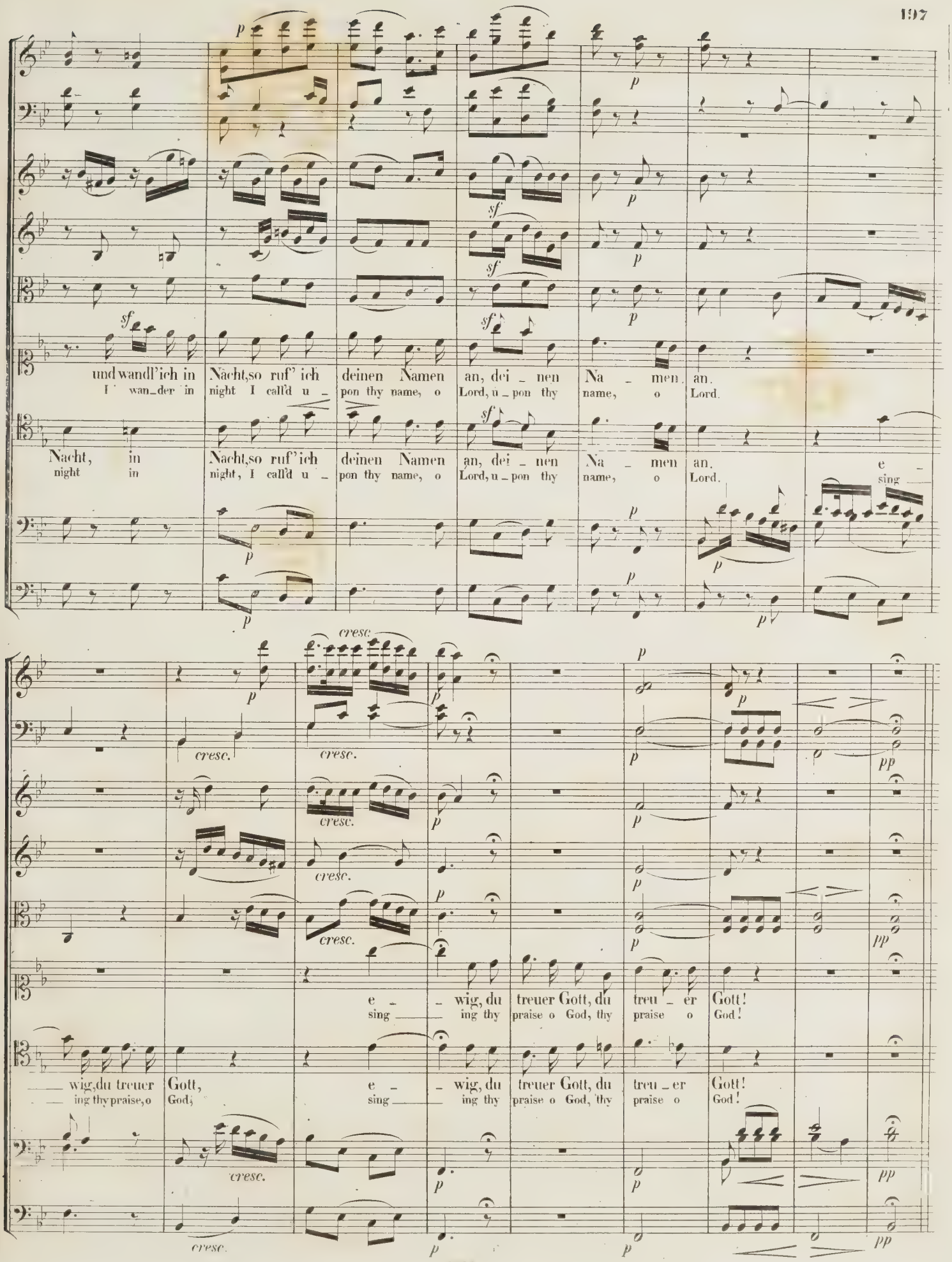

er er_ret_tet mich nach sei_ner sei_ner Gü_te.
he re_dee_med me with watch_ful watch_ful good_ness.
te, ja er er_rettet mich nach seiner Gü_te. Und wandl' ich in Nacht und tie_fem Dunkel und die
ness, and he re_deemed me with watch ful good_ness. I wan_der in night and thi_ckest darkness, and mine


cresc.
cre_scen_do.
sempre
Feinde umher stel_len mir nach sie stellen mir nach, und wandl' ich in Nacht und tiefem Dunkel, und die Feinde umher
en_nemies stand threating a_round, stand threating a_round, I wander in night and thickest darkness, and mine en_nemies stand


al
f
So ru_fe ich an den Namen des Herrn, und er er_ret_tet mich, nach seiner Gü _ _
Yet call'd I up _ on the name of the Lord, and he re_dee_med me with watch ful good _ _
stellen mir nach so ru_fe ich an den Namen des Herrn, und er er_ret_tet mich, und er er_rettet
threating a round, yet call'd I up _ on the name of the Lord, and he re_dee_med me and he re_deemed
dol.
cresc.
p

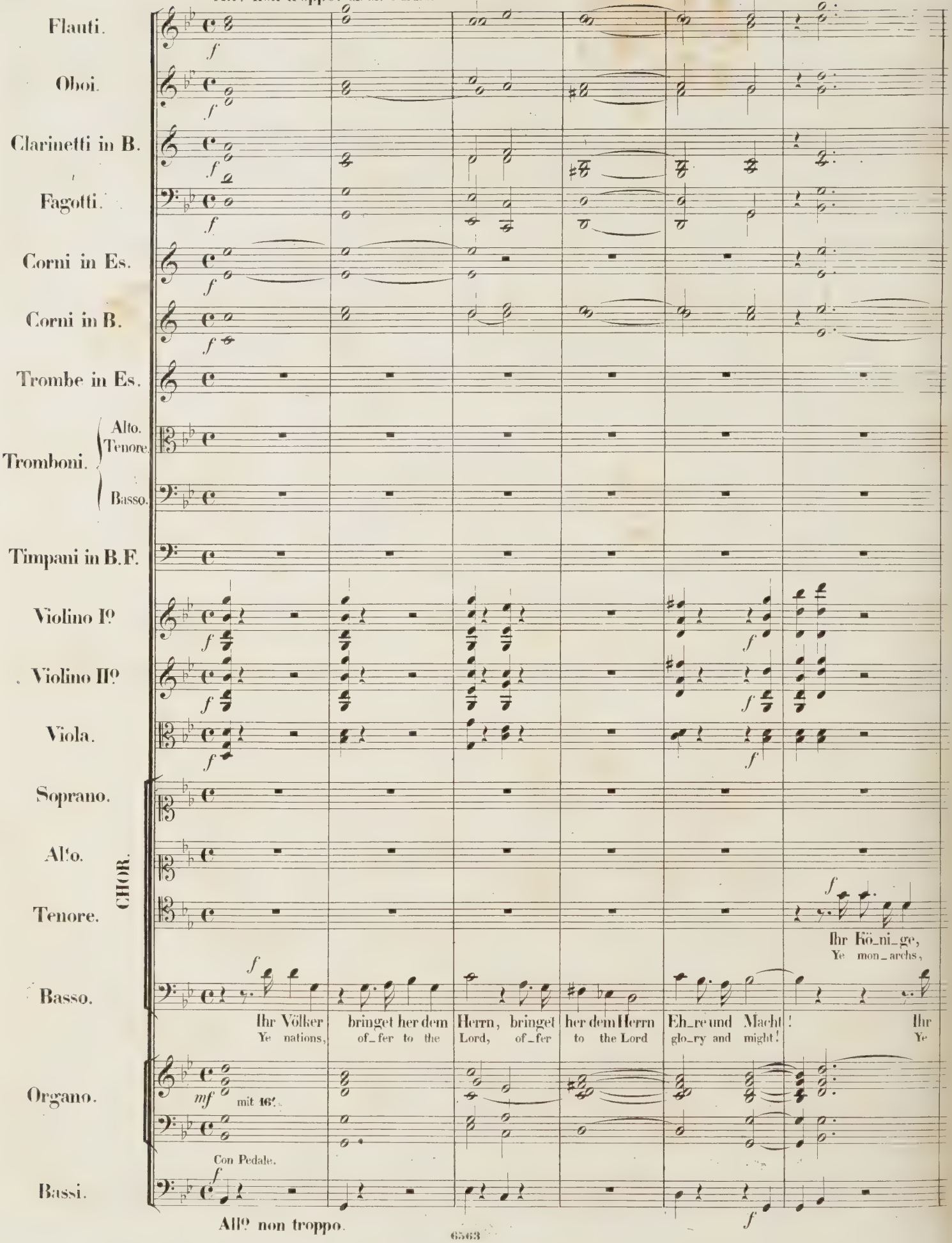

Iº
te er _ ret _ tet mich nach seiner Gü_te.
ness, re _ dee _ med me with watch ful goodness.
Drum sing'ich mit mei_nem
My song shall be therefore thy
mich nach seiner Gü _ te nach seiner Gü _ _ _ te.
me with watch ful goodness, with watch ful good _ _ _ ness.
Celli.
Basso.
a 2.
sf dim.
sf
p

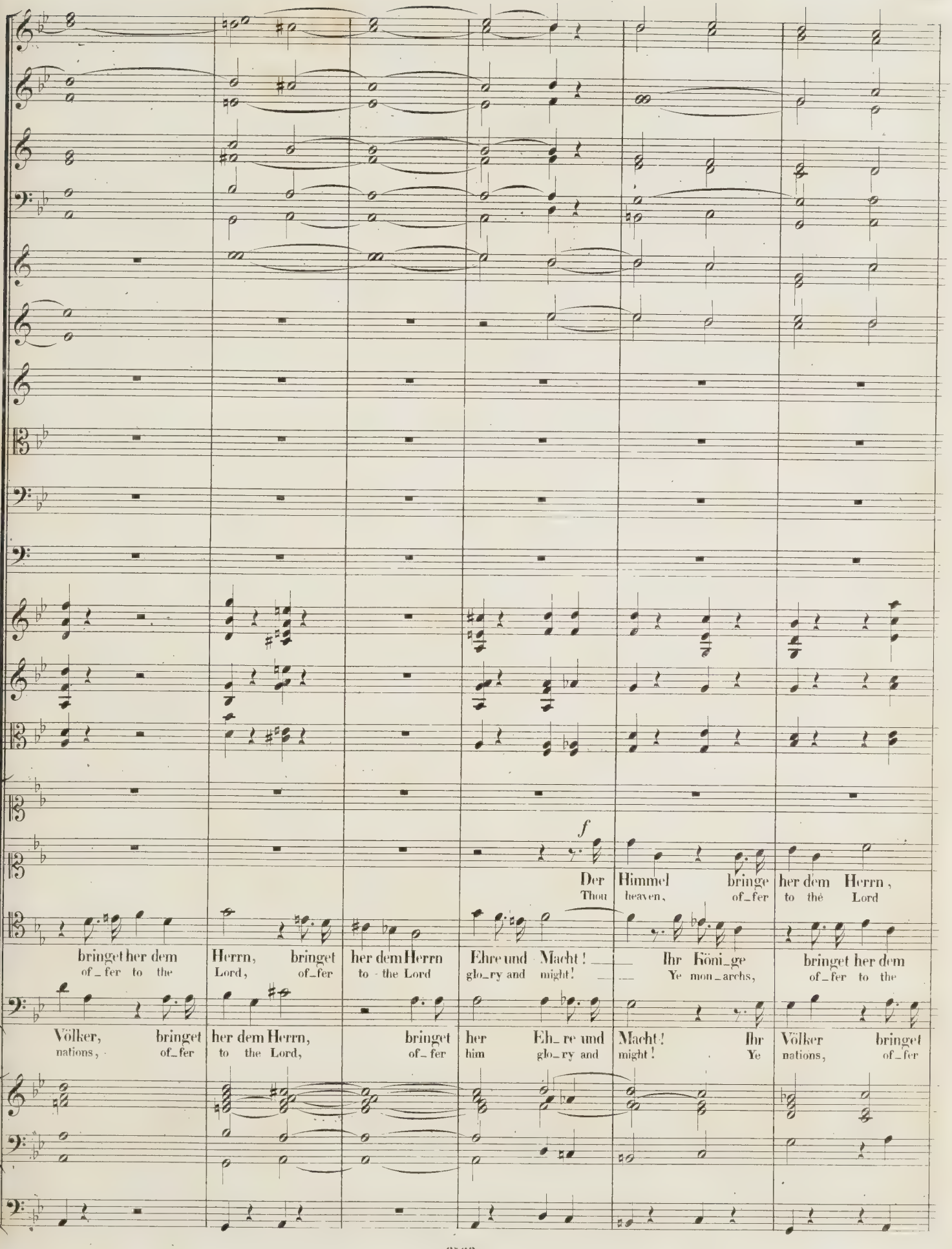

Liede e_wig dein Lob, du treuer Gott, drum sing' ich mit mei_nem Liede e _ wig dein Lob, o Gott, dein Lob o
mercy, sing_ing thy praise, thou on _ ly God, my song shall be therefore thy mer_cy, sing _ ing thy praise, o God, thy praise, o
Drum sing' ich mit mei _ nem Lie _ de, dein Lob, o Gott, dein Lob o
My song shall be therefore thy mer _ cy, thy praise, o God, thy praise, o
Gott, dein Lob, du treu_er Gott. Und wandl' ich in Nacht, so ruf ich deinen Namen an,
God, thy praise, thou on _ ly God. I wan _ der in night, I call'd u _ pon thy name, o Lord,
Gott, dein Lob, du treu_er Gott. Und wandl' ich in Nacht, so ruf ich deinen Namen an, und wandl' ich in
God, thy praise, thou on _ ly God. I wan _ der in night, I call'd u _ pon thy name, o Lord, I wan _ der in
Bassi.

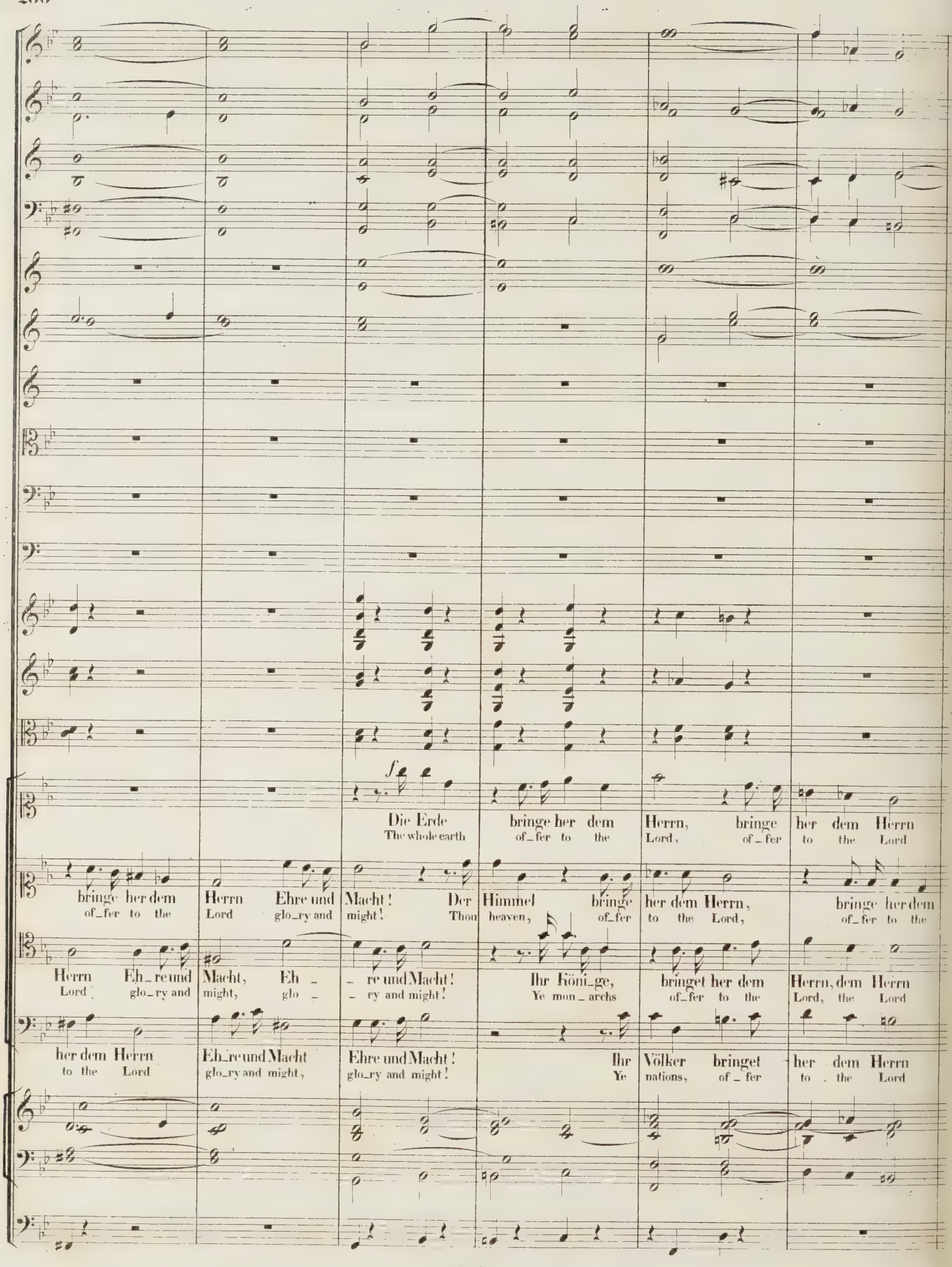

und wandl'ich in Nacht, so ruf' ich deinen Namen an, dei - nen Na - men an.
I wan-der in night I call'd u - pon thy name, o Lord, u - pon thy name, o Lord.
Nacht, in Nacht, so ruf'ich deinen Namen an, dei - nen Na - men an.
night in night, I call'd u - pon thy name, o Lord, u - pon thy name, o Lord.
e - wig, du treuer Gott, du treu - er Gott!
sing ing thy praise o God, thy praise o God!
wig, du treuer Gott, e - wig, du treuer Gott, du treu - er Gott!
ing thy praise, o God; sing ing thy praise o God, thy praise o God!

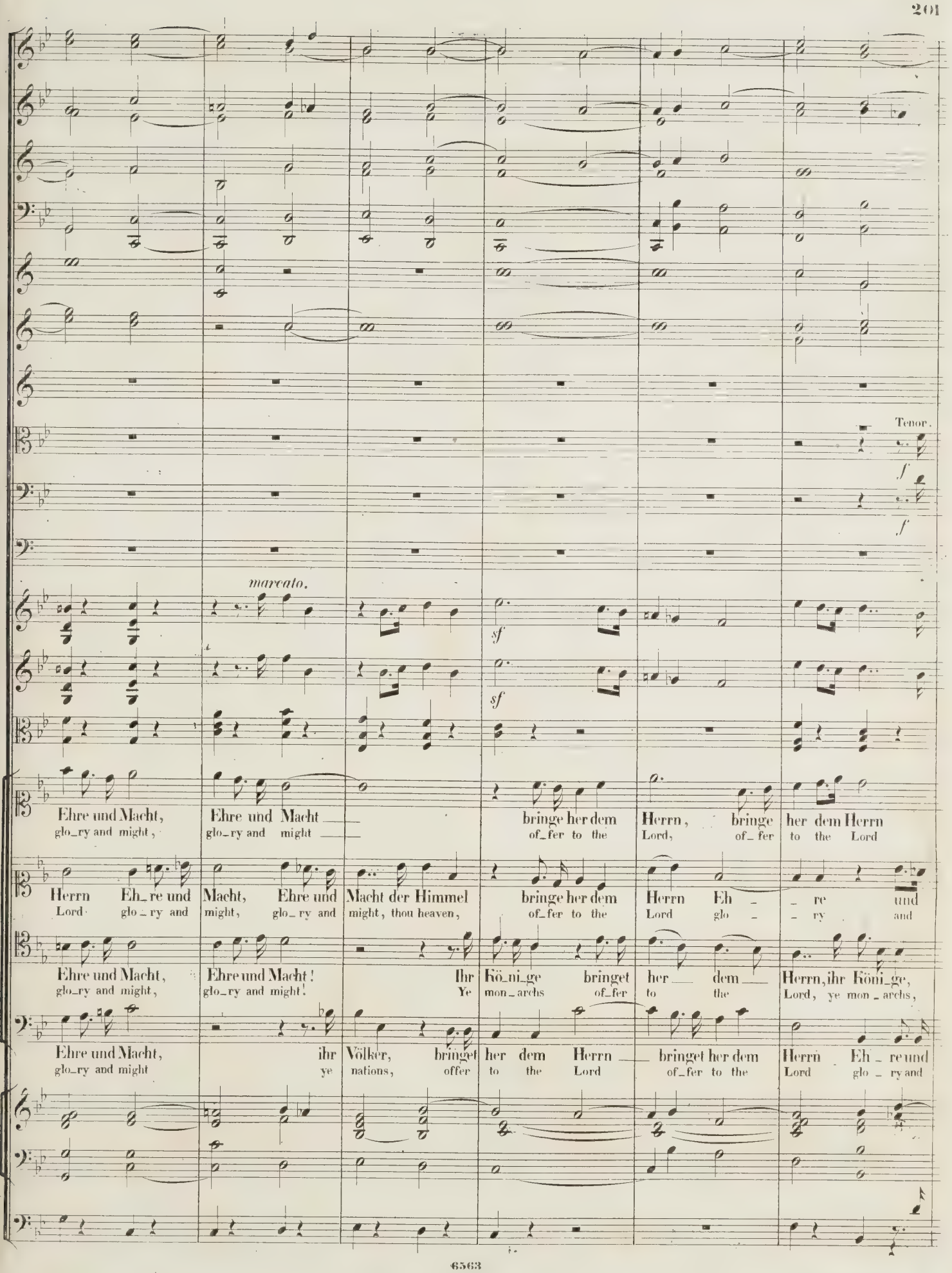
Nº 10. SCHLUSSCHOR.

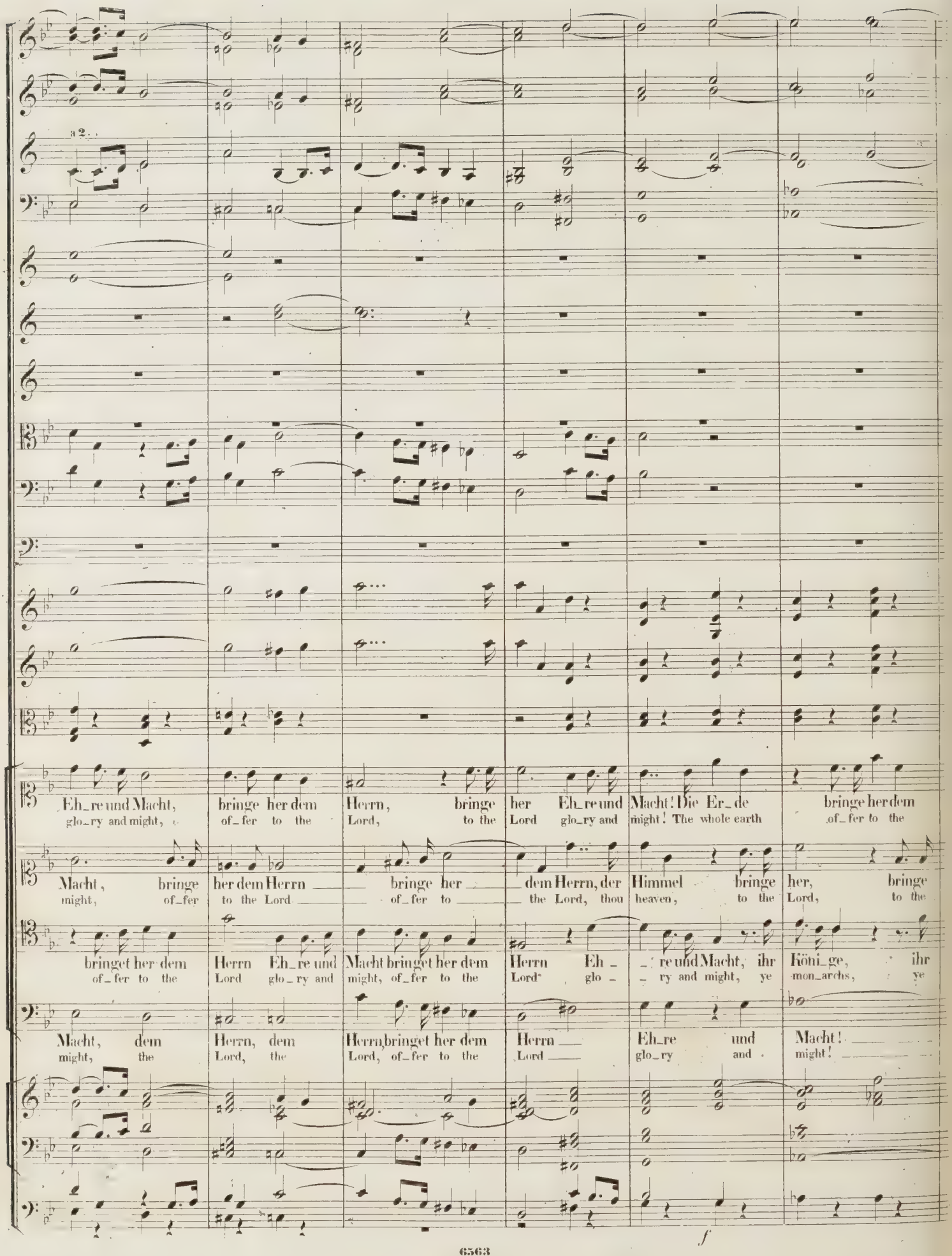
All° non troppo. M. M. ♩= 116.

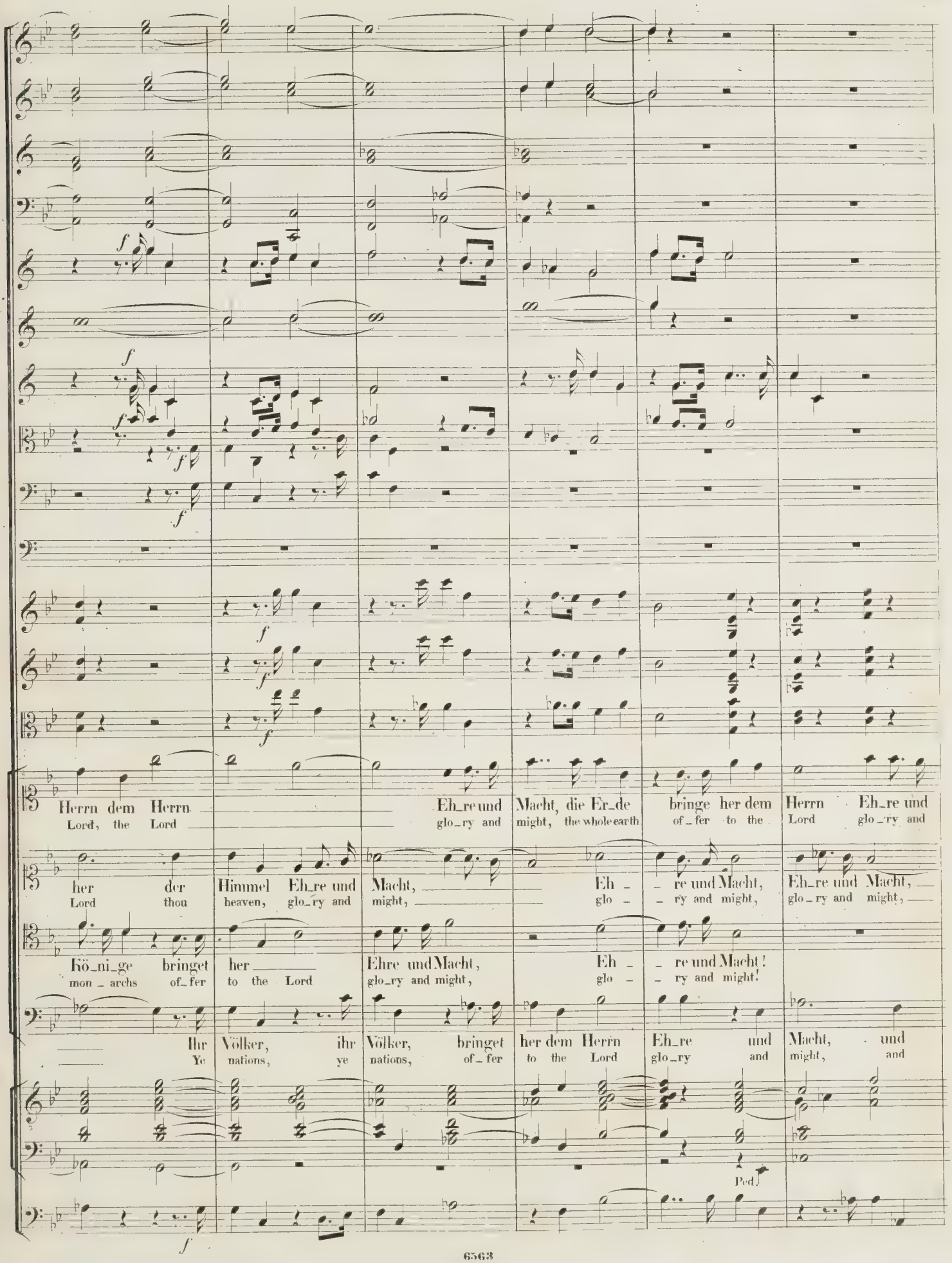


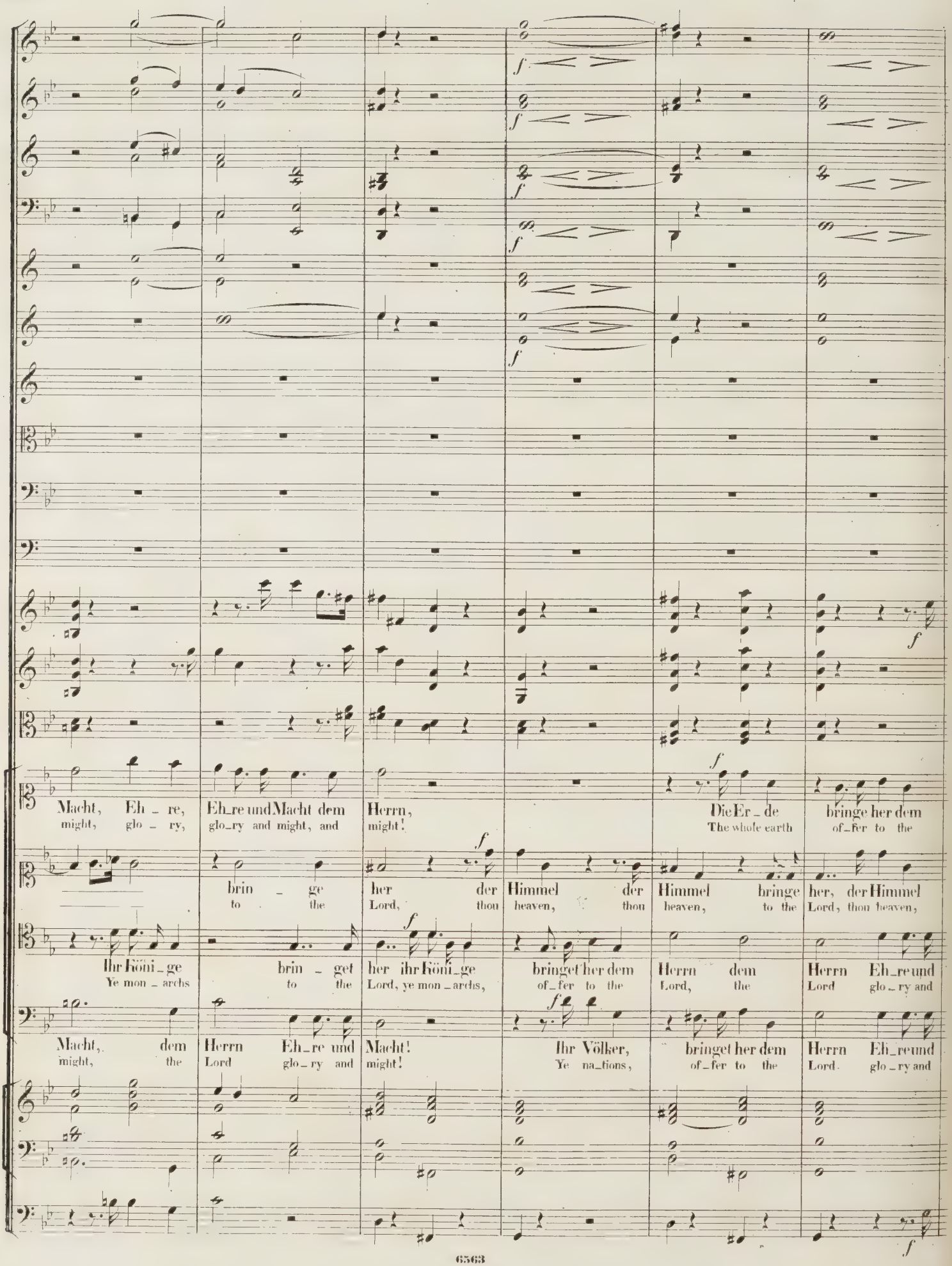

f
Der Himmel bringe her dem Herrn,
Thou heaven, of_fer to the Lord
bringet her dem Herrn, bringet her dem Herrn Ehre und Macht! Ihr Köni_ge bringet her dem
of_fer to the Lord, of_fer to the Lord glo_ry and might! Ye mon_archs, of_fer to the
Völker, bringet her dem Herrn, bringet her Eh_re und Macht! Ihr Völker bringet
nations, of_fer to the Lord, of_fer him glo_ry and might! Ye nations, of_fer

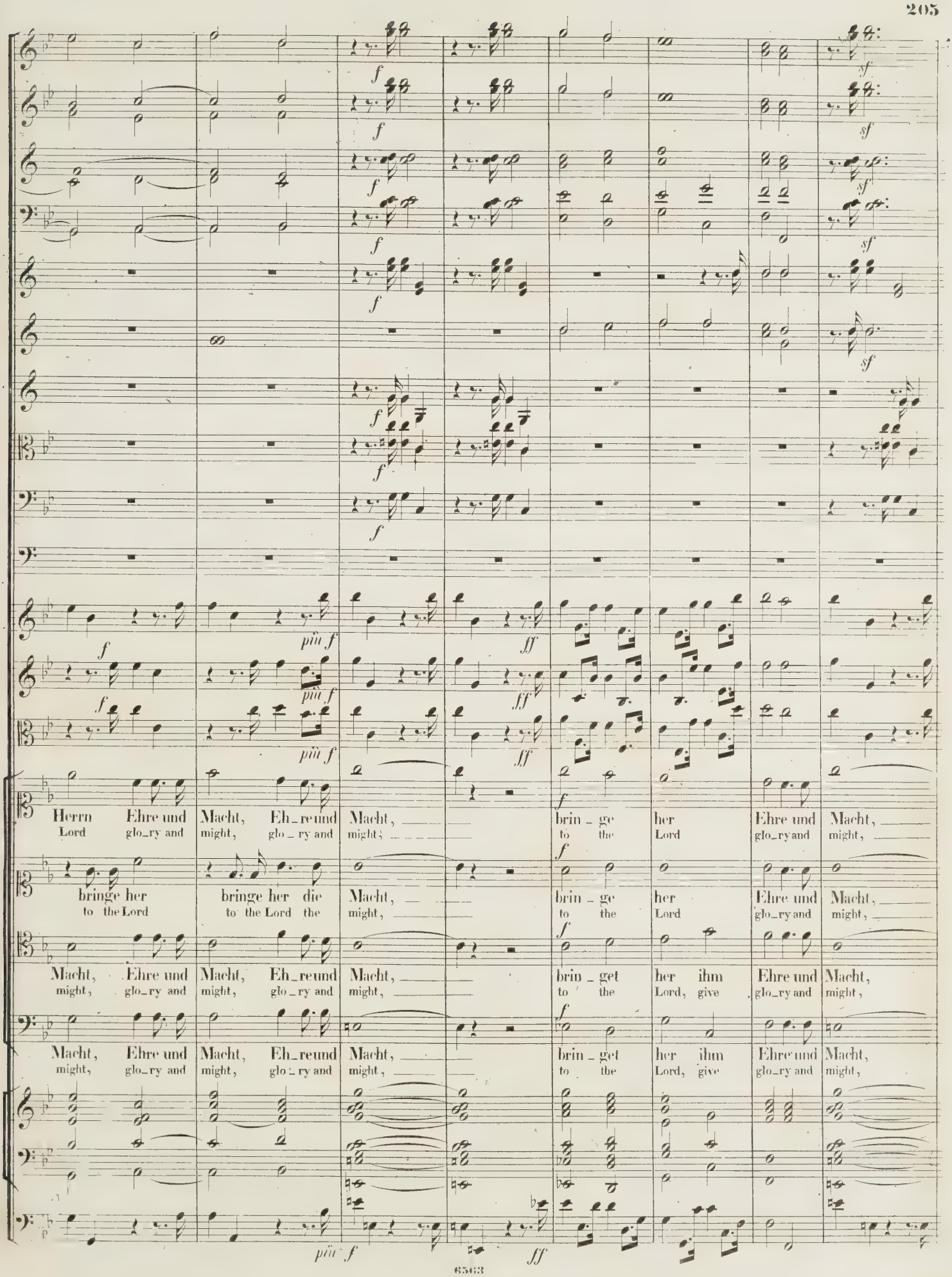

Die Erde
The whole earth
bringe her dem
of_fer to the
Herrn,
Lord,
bringe
of_fer
her dem Herrn
to the Lord
bringe her dem
of_fer to the
Herrn
Lord
Ehre und
glo_ry and
Macht!
might!
Der
Thou
Himmel
heaven,
bringe
of_fer
her dem Herrn,
to the Lord,
bringe her dem
of_fer to the
Herrn
Lord
Eh_re und
glo_ry and
Macht,
might,
Eh_
glo_
re und Macht!
ry and might!
Ihr Köni_ge,
Ye mon_archs
bringet her dem
of_fer to the
Herrn, dem Herrn
Lord, the Lord
her dem Herrn
to the Lord
Eh_re und Macht
glo_ry and might,
Ehre und Macht!
glo_ry and might!
Ihr
Ye
Völker
nations,
bringet
of_fer
her dem Herrn
to the Lord


Tenor.
f
f
marcato.
sf
sf
Ehre und Macht,
glo_ry and might,
Ehre und Macht
glo_ry and might
bringe her dem
of_fer to the
Herrn, bringe
Lord, of_fer
her dem Herrn
to the Lord
Herrn Eh_re und
Lord glo_ry and
Macht, Ehre und
might, glo_ry and
Macht der Himmel
might, thou heaven,
bringe her dem
of_fer to the
Herrn Eh _ _ re und
Lord glo _ _ ry and
Ehre und Macht,
glo_ry and might,
Ehre und Macht!
glo_ry and might!
Ihr
Ye
Kö_ni_ge bringet
mon_archs of_fer
her dem
to the
Herrn, ihr Köni_ge,
Lord, ye mon_archs,
Ehre und Macht,
glo_ry and might
ihr
ye
Völker, bringet
nations, offer
her dem Herrn
to the Lord
bringet her dem
of_fer to the
Herrn Eh_re und
Lord glo_ry and

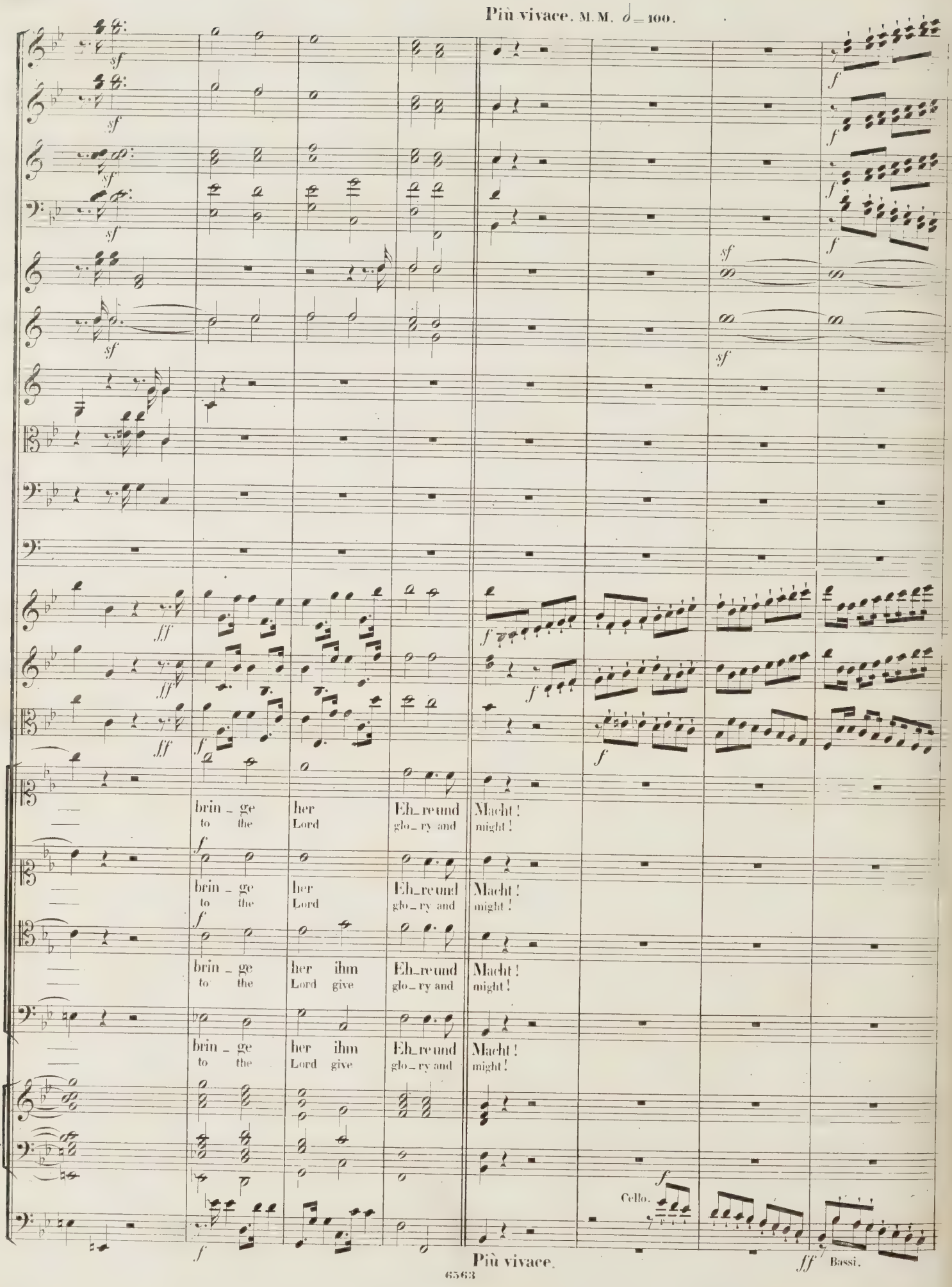

a 2.
Eh_re und Macht, bringe her dem Herrn, bringe her Eh_re und Macht! Die Er_de bringe her dem
glo_ry and might, of_fer to the Lord, to the Lord glo_ry and might! The whole earth of_fer to the
Macht, bringe her dem Herrn bringe her dem Herrn, der Himmel bringe her, bringe
might, of_fer to the Lord of_fer to the Lord, thou heaven, to the Lord, to the
bringet her dem Herrn Eh_re und Macht bringet her dem Herrn Eh_ re und Macht, ihr Köni_ge, ihr
of_fer to the Lord glo_ry and might, of_fer to the Lord glo_ry and might, ye mon_archs, ye
Macht, dem Herrn, dem Herrn, bringet her dem Herrn Eh_re und Macht!
might, the Lord, the Lord, of_fer to the Lord glo_ry and might!
f

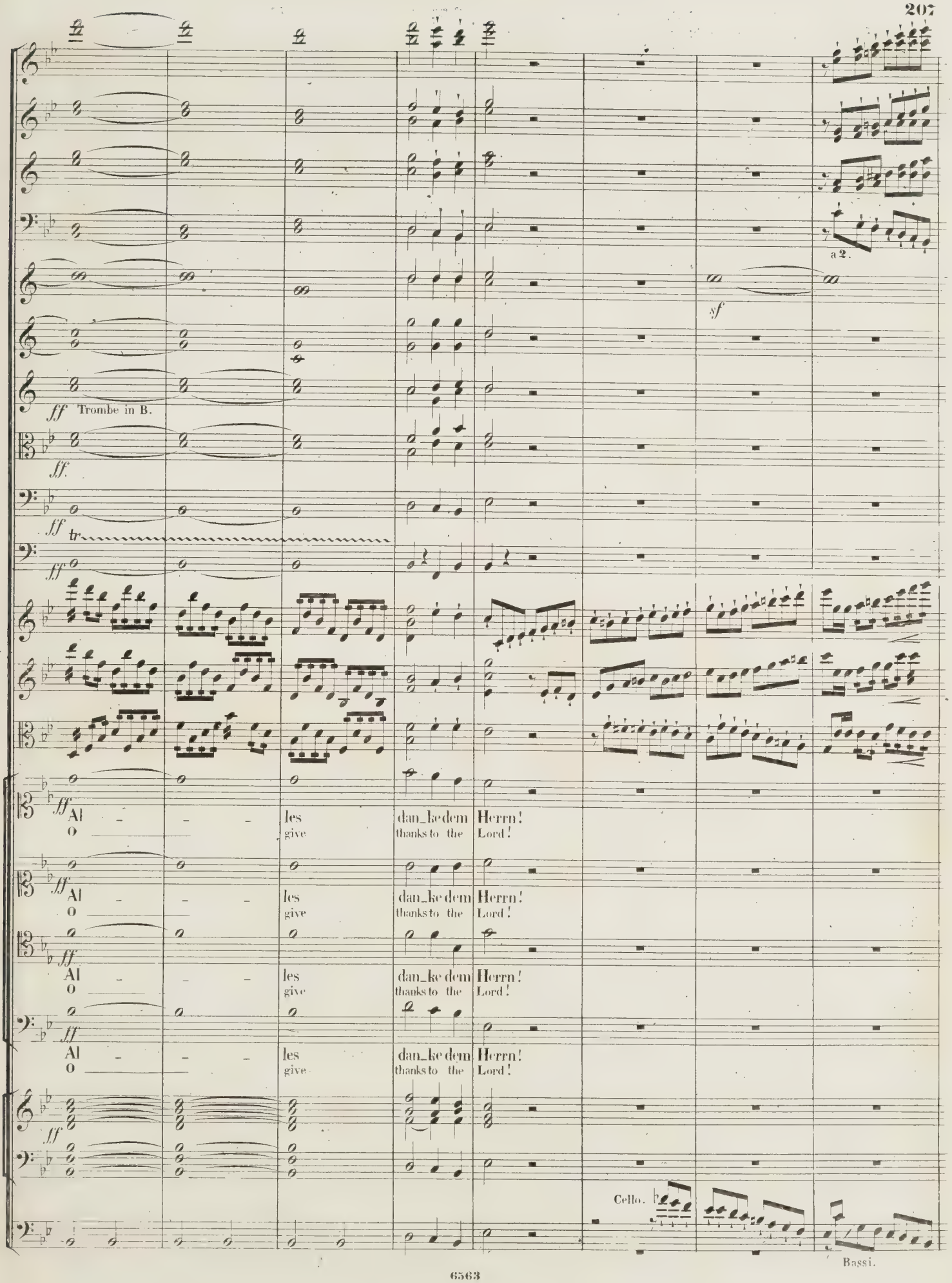

Herrn dem Herrn
Lord, the Lord
Eh_re und
glo_ry and
Macht, die Er_de
might, the whole earth
bringe her dem
of_fer to the
Herrn Eh_re und
Lord glo_ry and
her der
Lord thou
Himmel Eh_re und
heaven, glo_ry and
Macht,
might,
Eh _
glo _
_ re und Macht,
_ ry and might,
Eh_re und Macht,
glo_ry and might,
Kö_ni_ge bringet
mon _ archs of_fer
her
to the Lord
Ehre und Macht,
glo_ry and might,
Eh _
glo _
_ re und Macht!
_ ry and might!
Ihr
Ye
Völker, ihr
nations, ye
Völker, bringet
nations, of_fer
her dem Herrn
to the Lord
Eh_re und
glo_ry and
Macht, und
might, and
Ped.

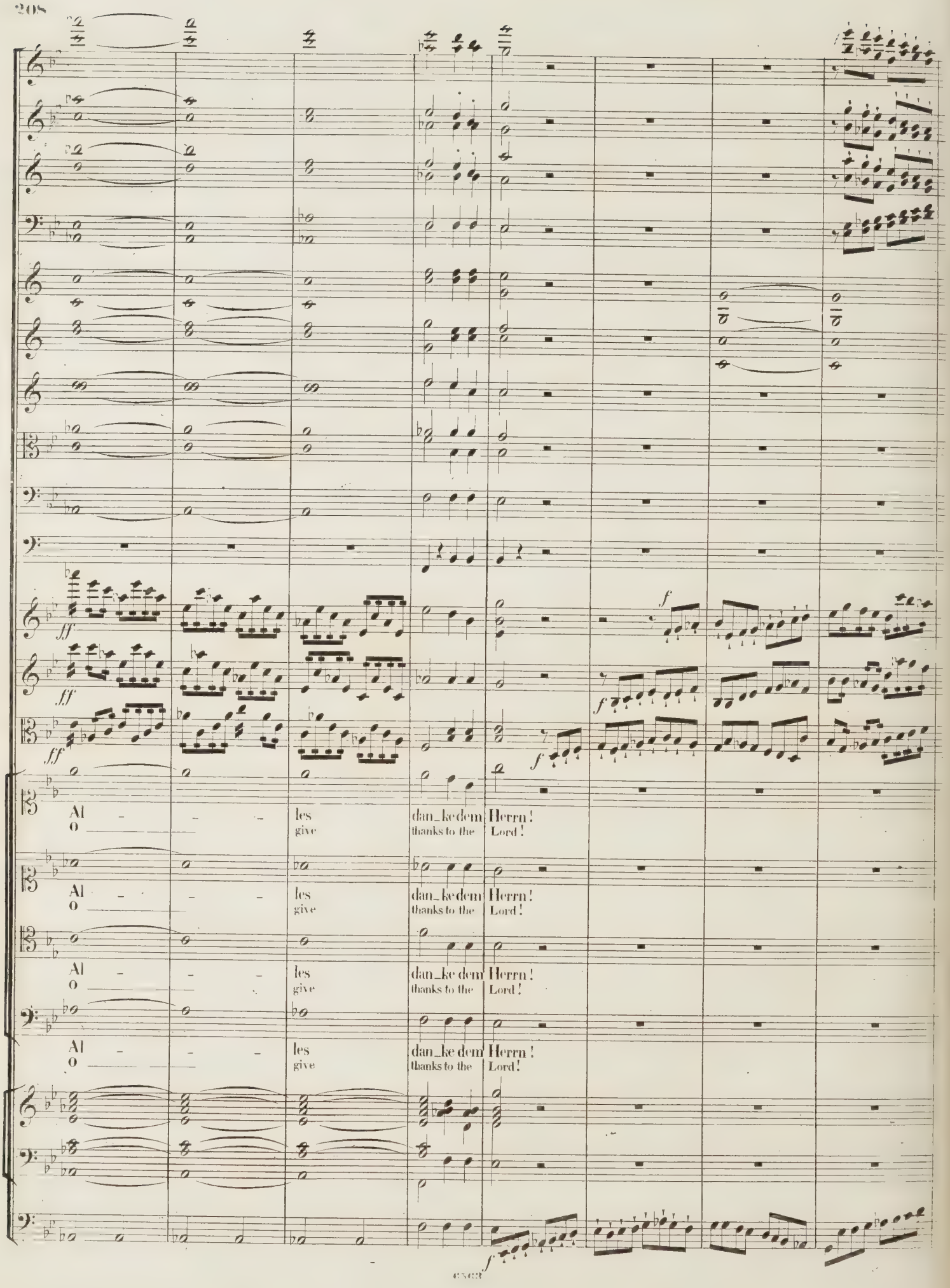

Macht, Eh_re,
might, glo_ry,
Eh_re und Macht dem
glo_ry and might, and
Herrn,
might!
Die Er_de
The whole earth
bringe her dem
of_fer to the
brin_ge
to the
her der
Lord, thou
Himmel der
heaven, thou
Himmel bringe
heaven, to the
her, der Himmel
Lord, thou heaven,
Ihr Köni_ge
Ye mon_archs
brin_get
to the
her ihr Köni_ge
Lord, ye mon_archs,
bringet her dem
of_fer to the
Herrn dem
Lord, the
Herrn Eh_re und
Lord glo_ry and
Macht, dem
might, the
Herrn Eh_re und
Lord glo_ry and
Macht!
might!
Ihr Völker,
Ye na_tions,
bringet her dem
of_fer to the
Herrn Eh_re und
Lord glo_ry and

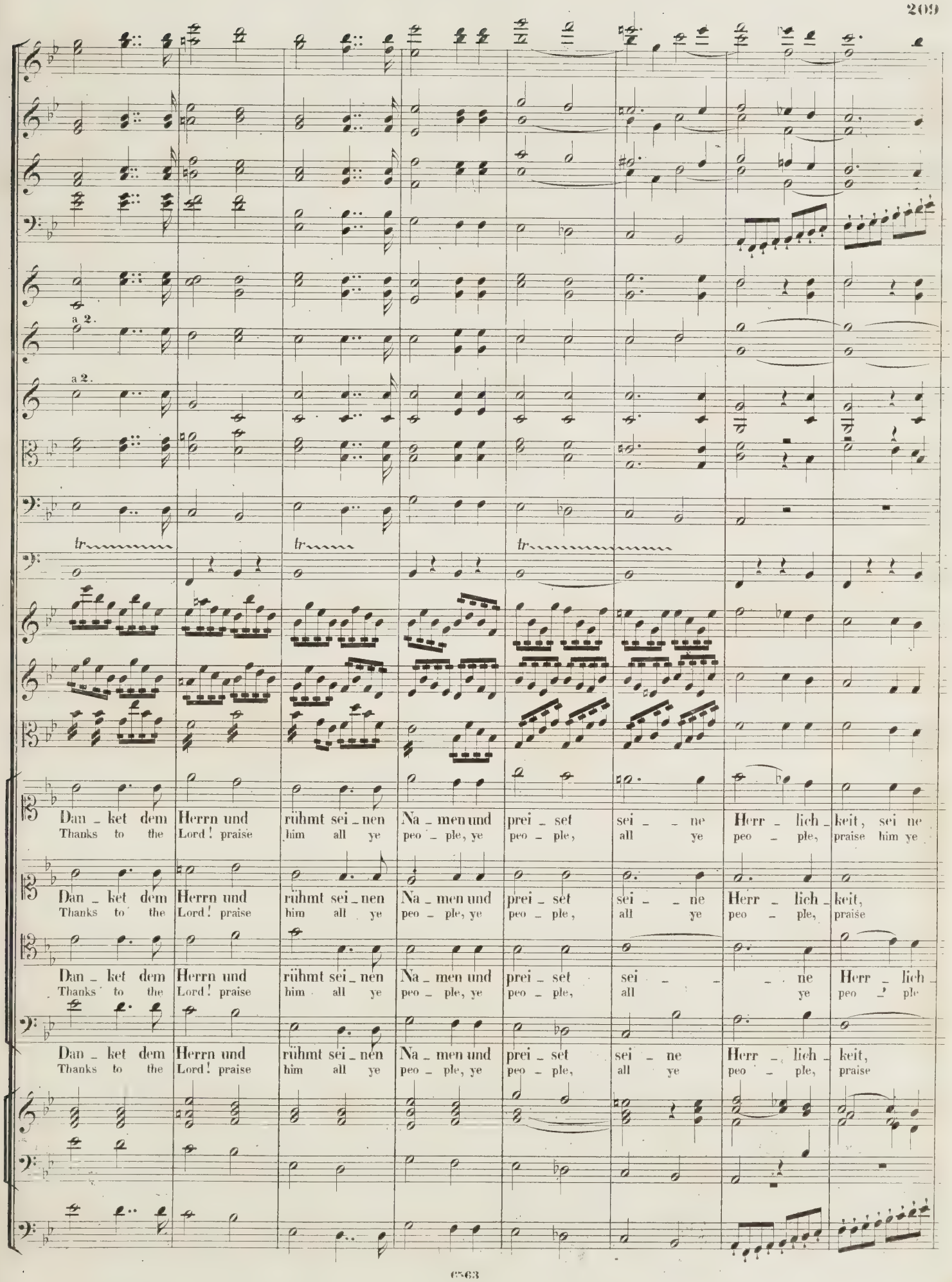

Herrn Ehre und Macht, Eh_reund Macht, brin_ge her Ehre und Macht,
Lord glo_ry and might, glo_ry and might; to the Lord glo_ry and might,
bringe her bringe her die Macht, brin_ge her Ehre und Macht,
to the Lord to the Lord the might, to the Lord glo_ry and might,
Macht, Ehre und Macht, Eh_reund Macht, brin_get her ihm Ehre und Macht,
might, glo_ry and might, glo_ry and might, to the Lord, give glo_ry and might,
Macht, Ehre und Macht, Eh_reund Macht, brin_get her ihm Ehre und Macht,
might, glo_ry and might, glo_ry and might, to the Lord, give glo_ry and might,

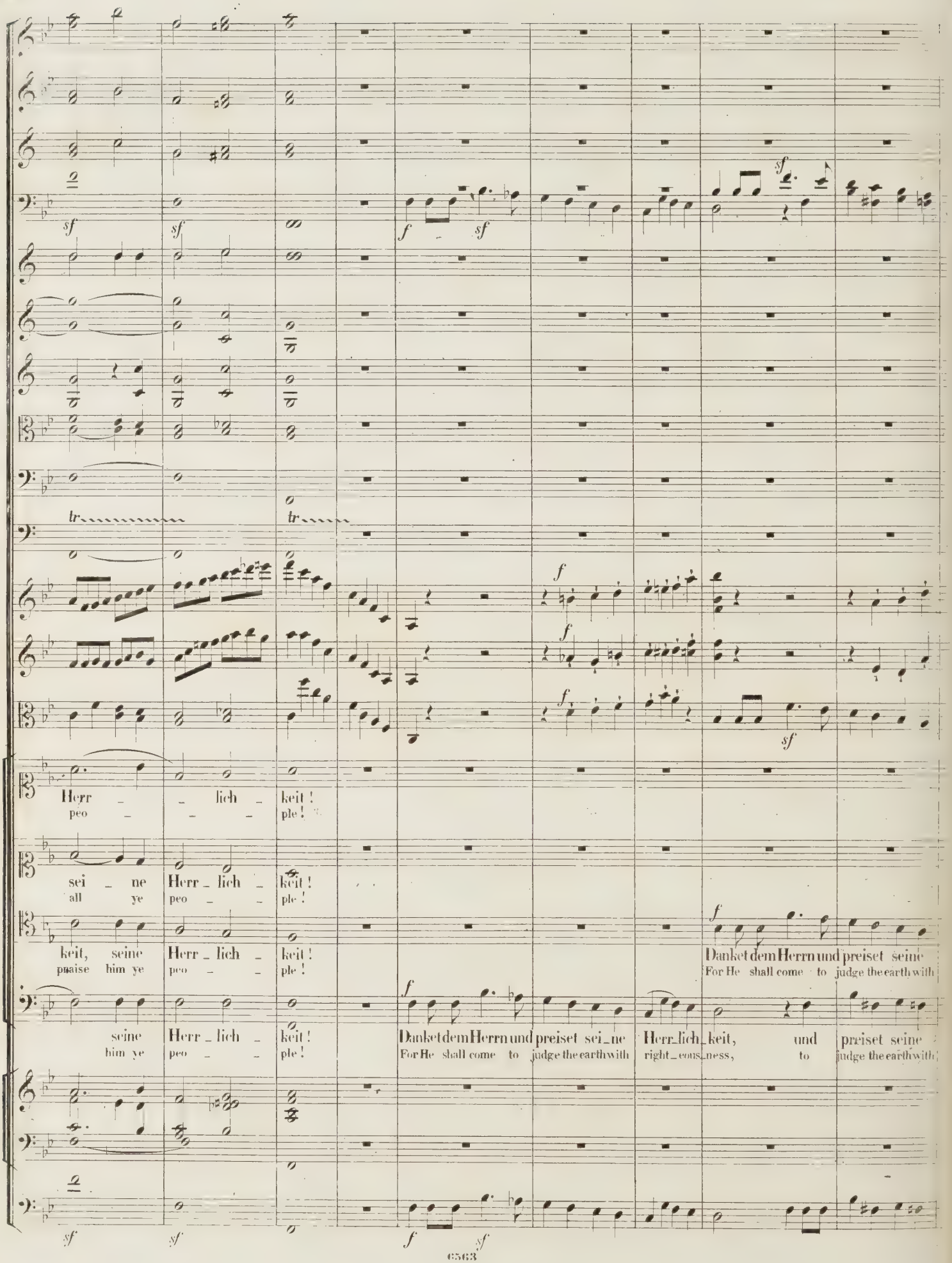
Più vivace. M. M. ♩= 100.

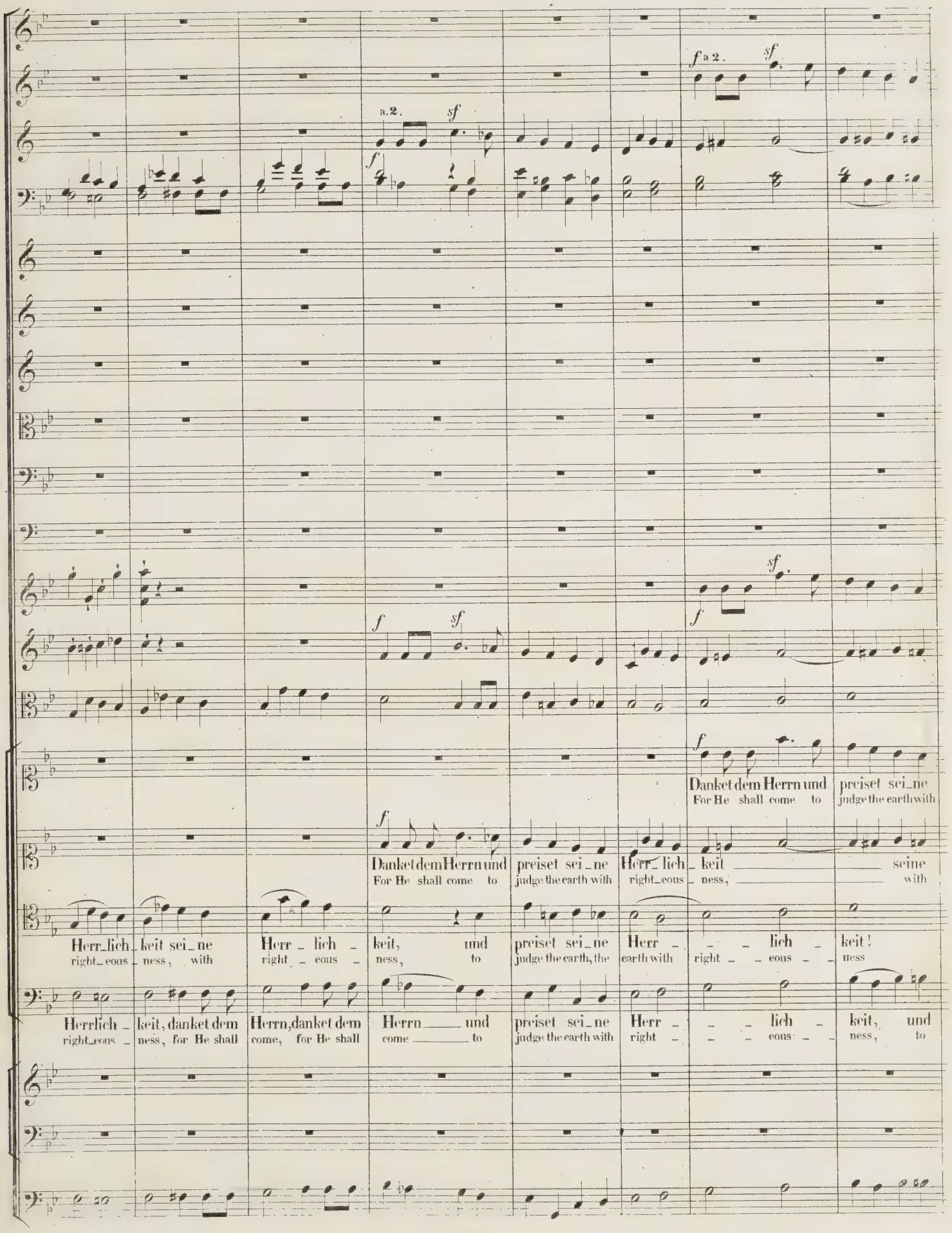


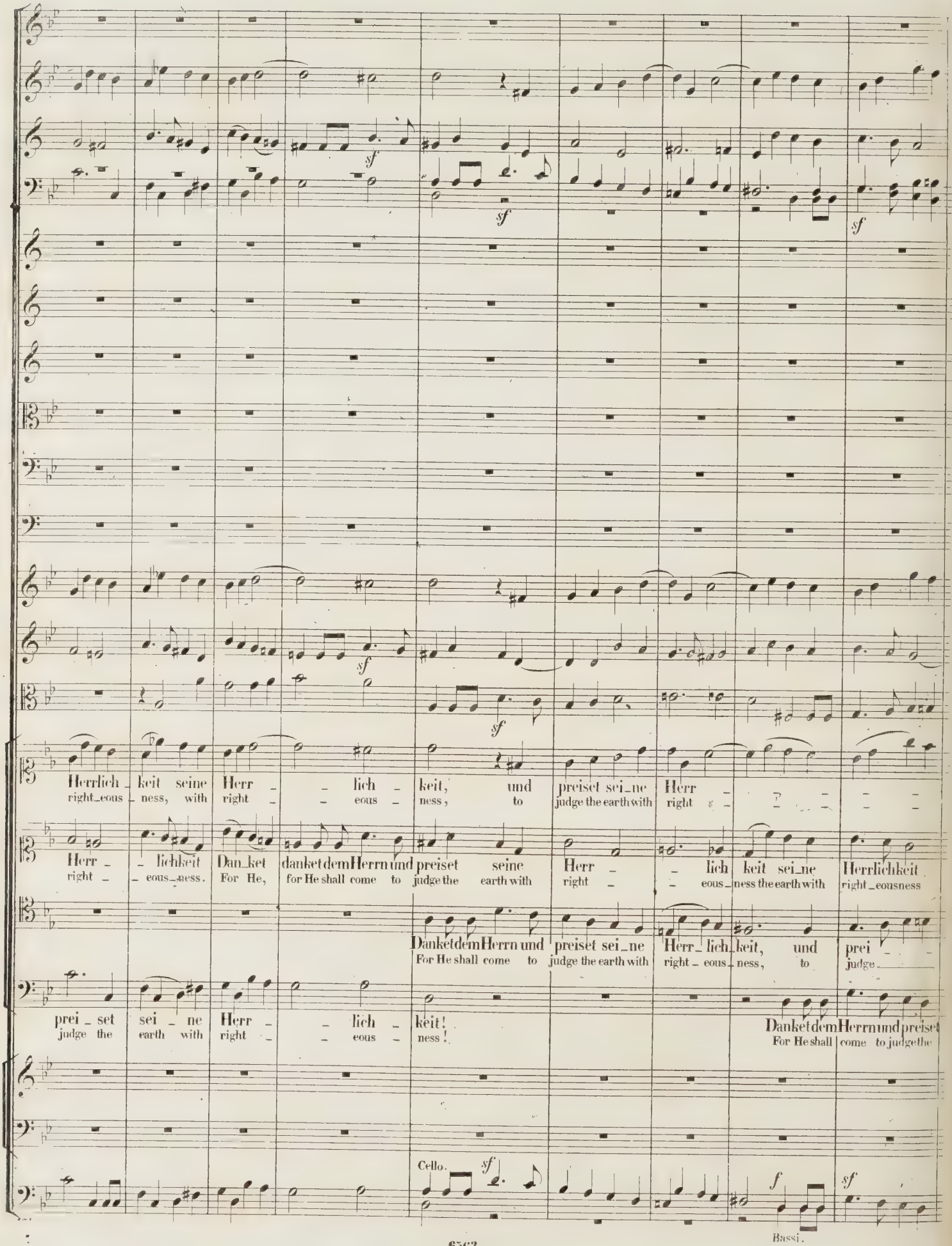

a 2.
sf
ff Trombe in B.
ff.
ff tr
ff
ff Al o les give dan_ke dem thanks to the Herrn! Lord!
ff Al o les give dan_ke dem thanks to the Herrn! Lord!
ff Al o les give dan_ke dem thanks to the Herrn! Lord!
ff Al o les give dan_ke dem thanks to the Herrn! Lord!
ff
Cello.
Bassi.

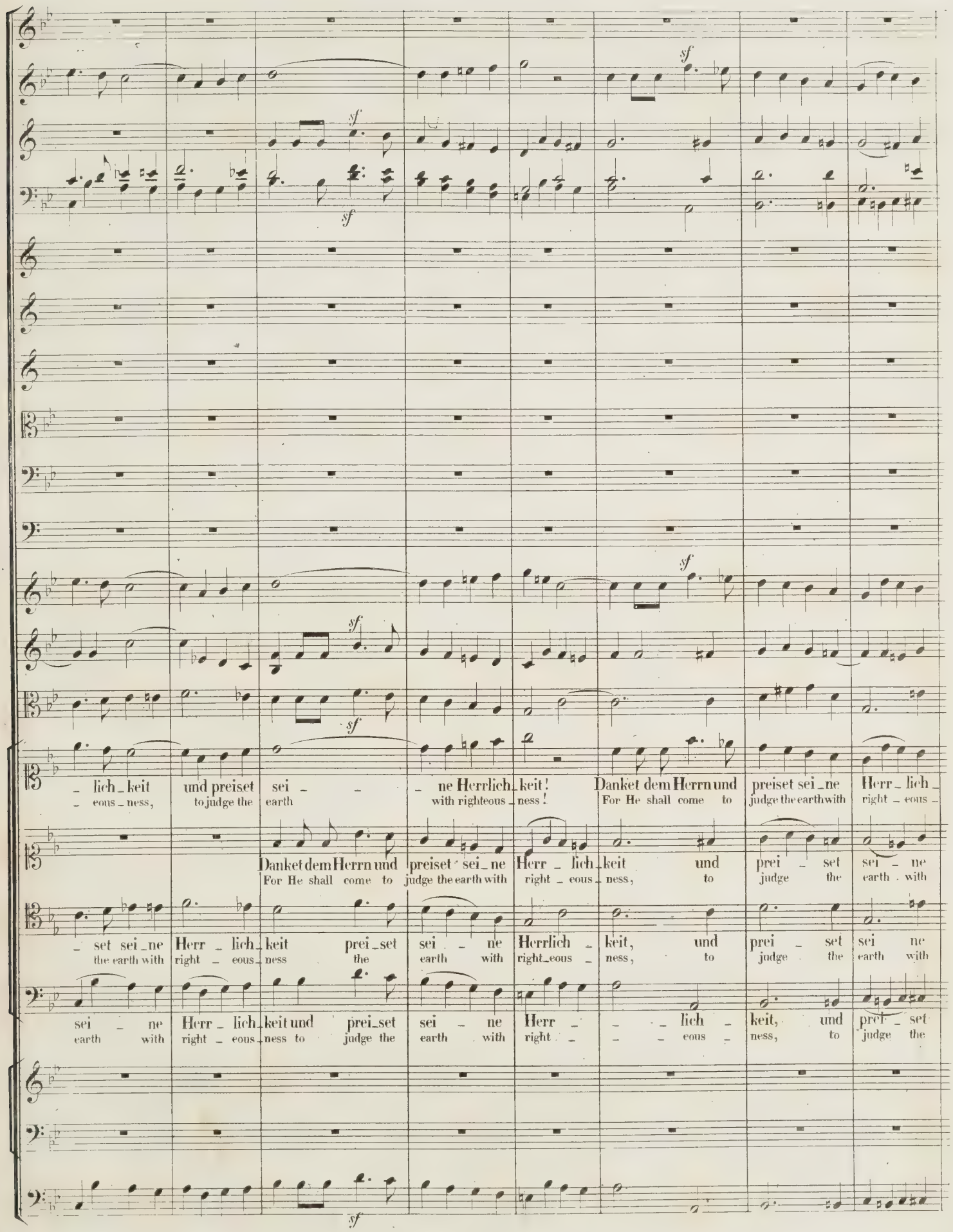

ff
ff
ff
f
f
f
f
Al
o
les
give
dan_ke dem
thanks to the
Herrn!
Lord!
Al
o
les
give
dan_ke dem
thanks to the
Herrn!
Lord!
Al
o
les
give
dan_ke dem
thanks to the
Herrn!
Lord!
Al
o
les
give
dan_ke dem
thanks to the
Herrn!
Lord!
f

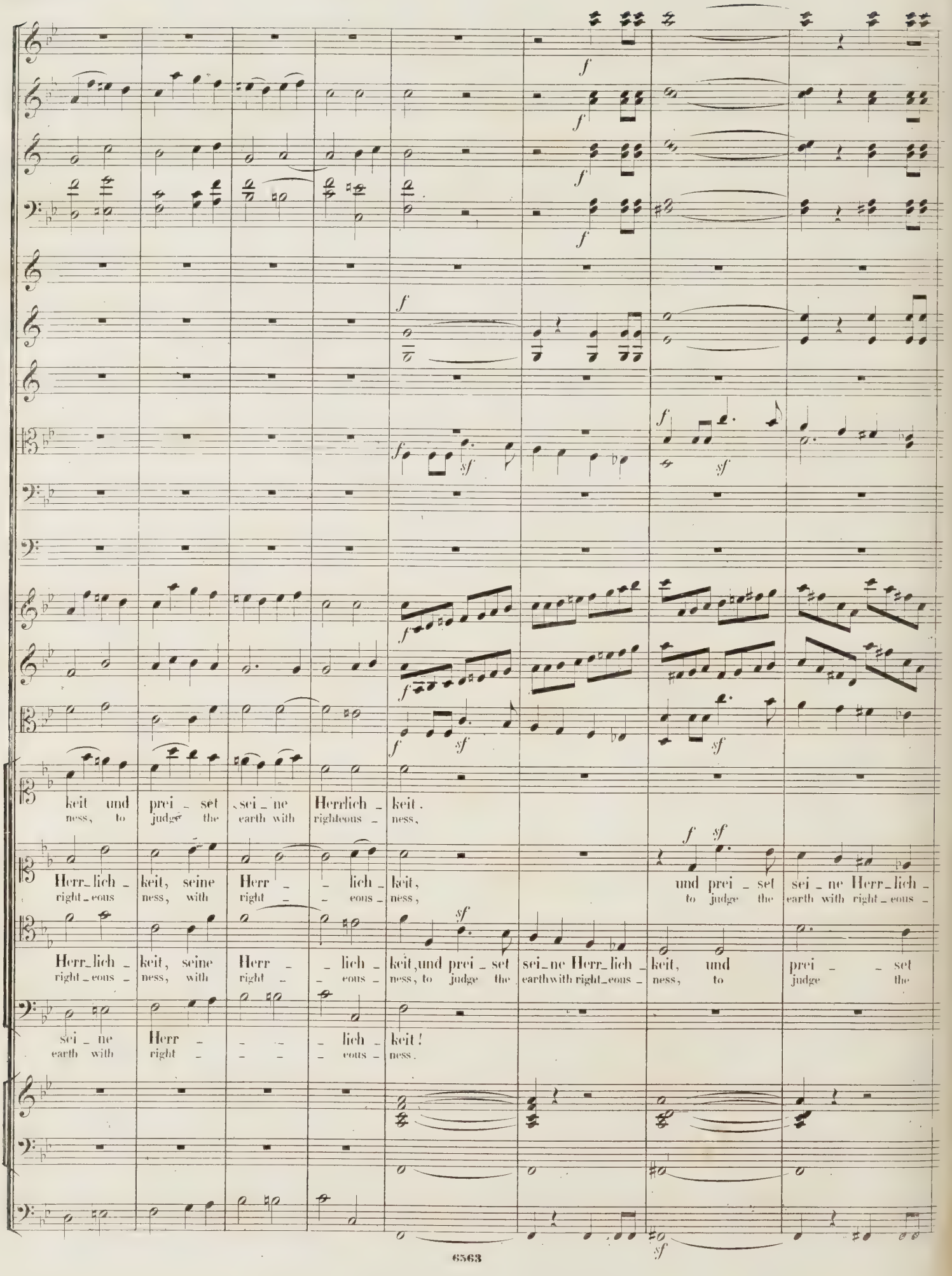

a 2.
a 2.
tr
tr
tr
Dan - ket dem Herrn und rühmt sei - nen Na - men und prei - set sei - - ne Herr - lich - keit, sei ne
Thanks to the Lord! praise him all ye peo - ple, ye peo - ple, all ye peo - ple, praise him ye
Dan - ket dem Herrn und rühmt sei - nen Na - men und prei - set sei - - ne Herr - lich - keit,
Thanks to the Lord! praise him all ye peo - ple, ye peo - ple, all ye peo - ple, praise
Dan - ket dem Herrn und rühmt sei - nen Na - men und prei - set sei - - ne Herr - lich -
Thanks to the Lord! praise him all ye peo - ple, ye peo - ple, all ye peo - ple
Dan - ket dem Herrn und rühmt sei - nen Na - men und prei - set sei - ne Herr - lich - keit,
Thanks to the Lord! praise him all ye peo - ple, ye peo - ple, all ye peo - ple, praise

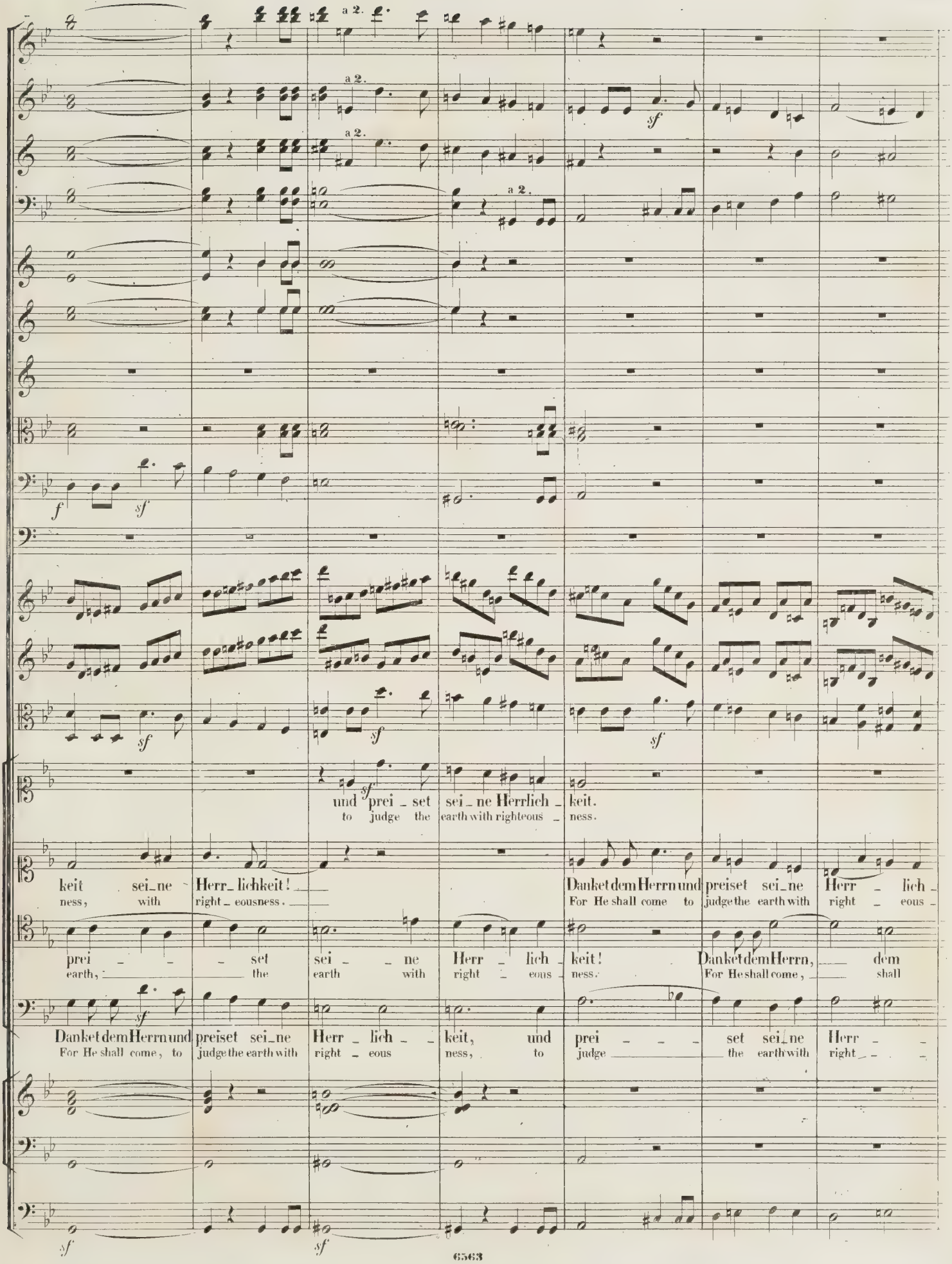

Herr _ _ lich _ keit !
peo _ _ _ ple !
sei _ ne Herr _ lich _ keit !
all ye peo _ _ ple !
keit, seine Herr _ lich _ keit !
praise him ye peo _ _ ple !
seine Herr _ lich _ keit !
him ye peo _ _ ple !
Danket dem Herrn und preiset sei _ ne Herr _ lich _ keit, und preiset seine
For He shall come to judge the earth with right _ eous _ ness, to judge the earth with
Danket dem Herrn und preiset seine
For He shall come to judge the earth with

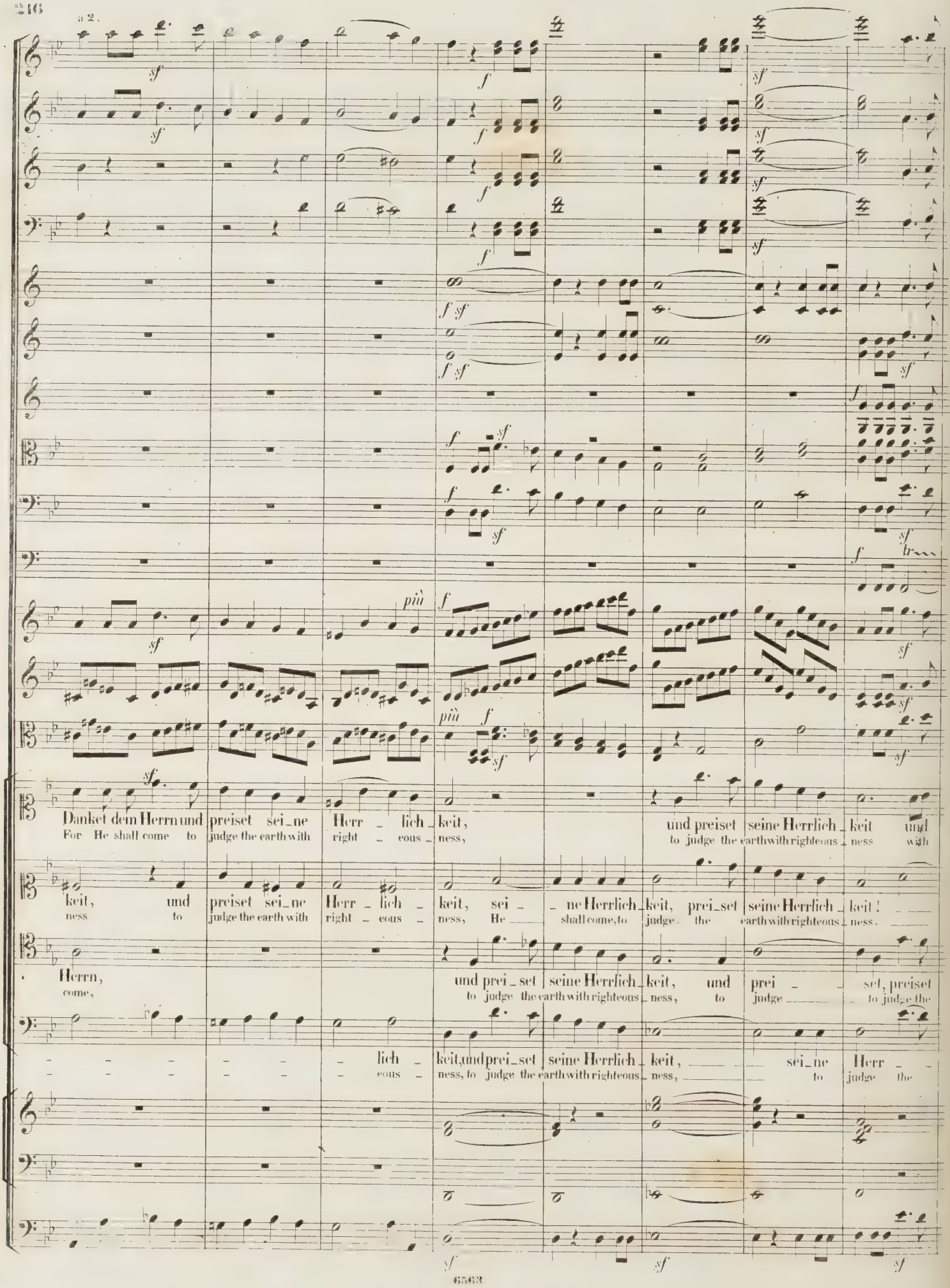

a.2.
f a 2.
Danket dem Herrn und preiset sei_ne
For He shall come to judge the earth with
Danket dem Herrn und preiset sei_ne Herr_lich_keit seine
For He shall come to judge the earth with right_eous_ness, with
Herr_lich_keit sei_ne Herr_lich_keit, und preiset sei_ne Herr_lich_keit!
right_eous_ness, with right_eous_ness, to judge the earth, the earth with right_eous_ness
Herrlich_keit, danket dem Herrn, danket dem Herrn und preiset sei_ne Herr_lich_keit, und
right_eous_ness, for He shall come, for He shall come to judge the earth with right_eous_ness, to

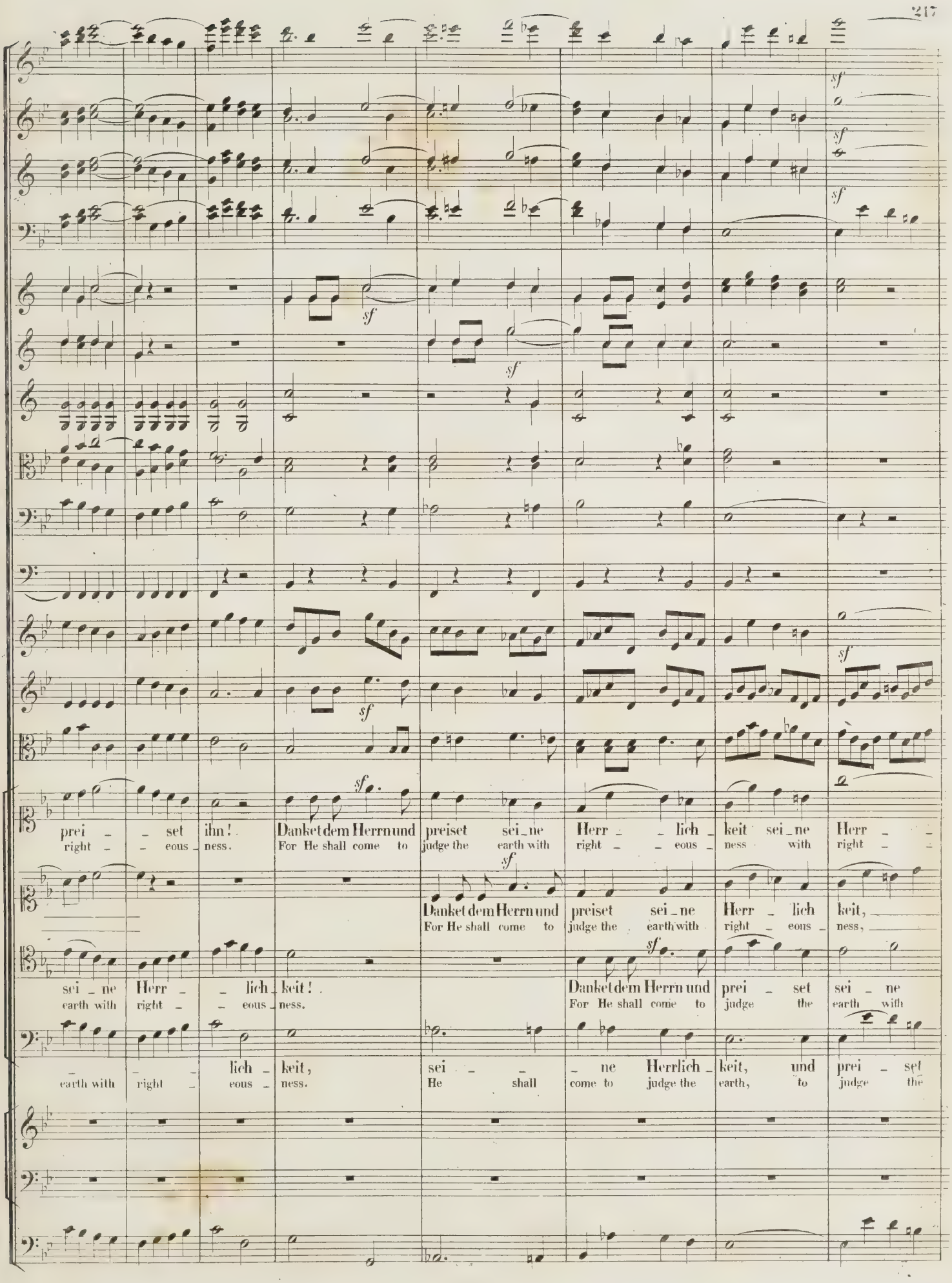

Herrlich_keit seine Herr_lich_keit, und preiset sei_ne Herr_
right_eous_ness, with right_eous_ness, to judge the earth with right_
Herr_lichkeit Dan_ket danket dem Herrn und preiset seine Herr_lich keit sei_ne Herrlichkeit
right_eous_ness. For He, for He shall come to judge the earth with right_eous_ness the earth with right_eousness
Danket dem Herrn und preiset sei_ne Herr_lich_keit, und prei_
For He shall come to judge the earth with right_eous_ness, to judge_
prei_set sei_ne Herr_lich_keit!
judge the earth with right_eous_ness!
Danket dem Herrn und preiset
For He shall come to judge the
Cello.
sf
f
Bassi.

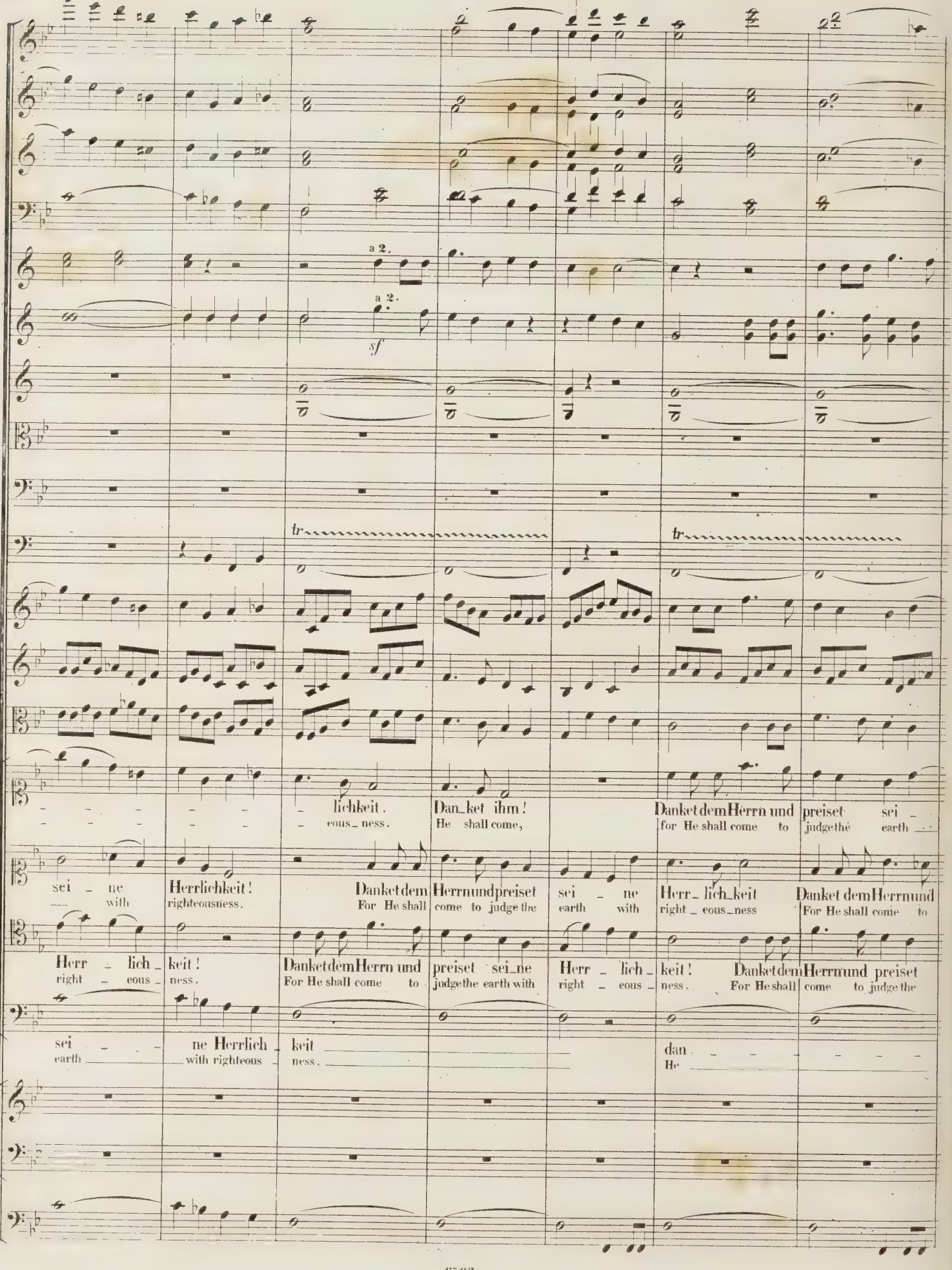

sf
sf
sf

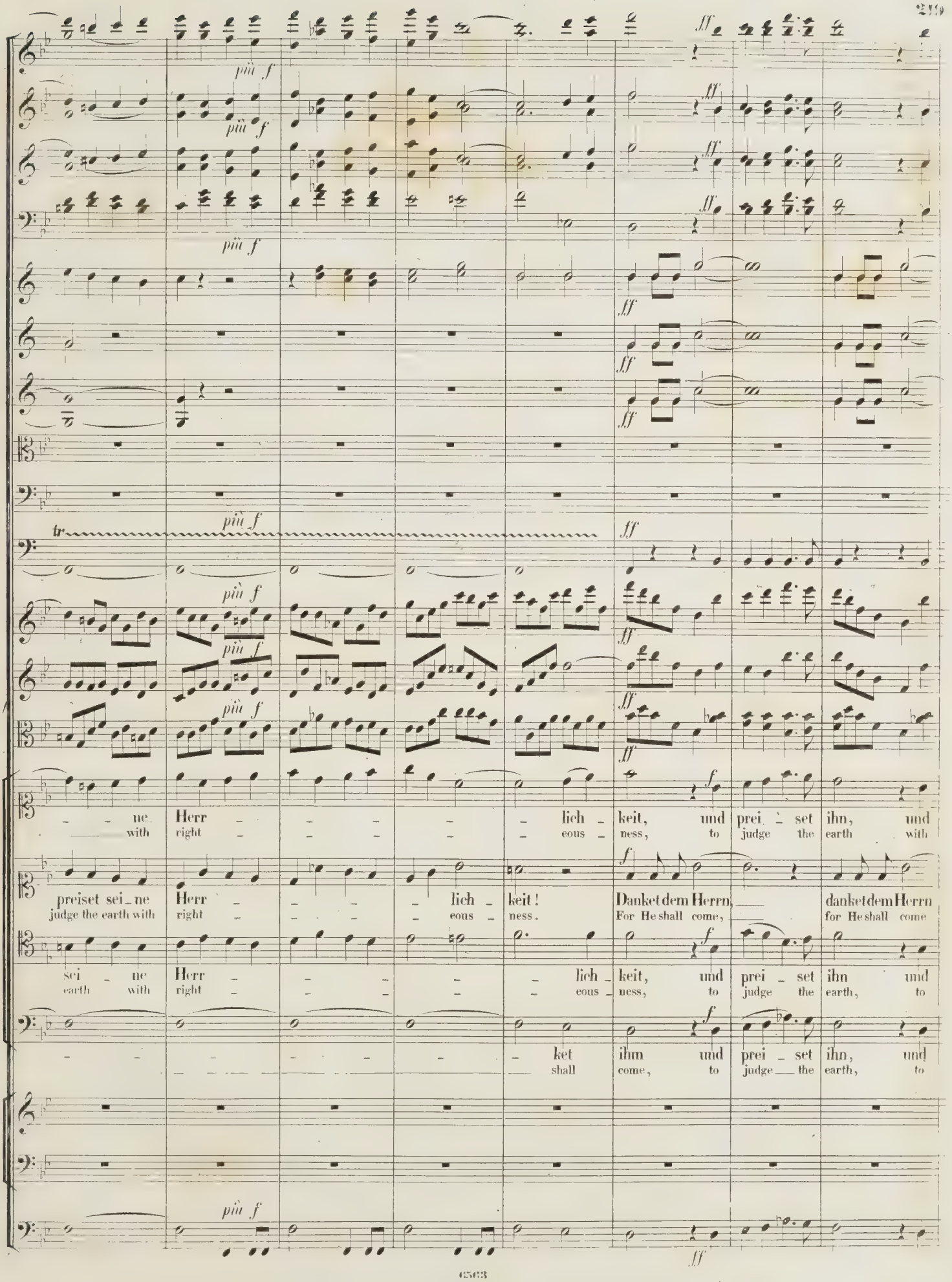

keit und prei - set sei - ne Herrlich - keit.
ness, to judge the earth with righteous - ness,
Herr-lich - keit, seine Herr - - lich - keit,
right - eous - ness, with right - - eous - ness,
und prei - set sei - ne Herr-lich -
to judge the earth with right - eous -
Herr-lich - keit, seine Herr - - lich - keit, und prei - set sei - ne Herr-lich - keit, und prei - - set
right - eous - ness, with right - - eous - ness, to judge the earthwith right-eous - ness, to judge the
sei - ne Herr - - - lich - keit!
earth with right - - - eous - ness.

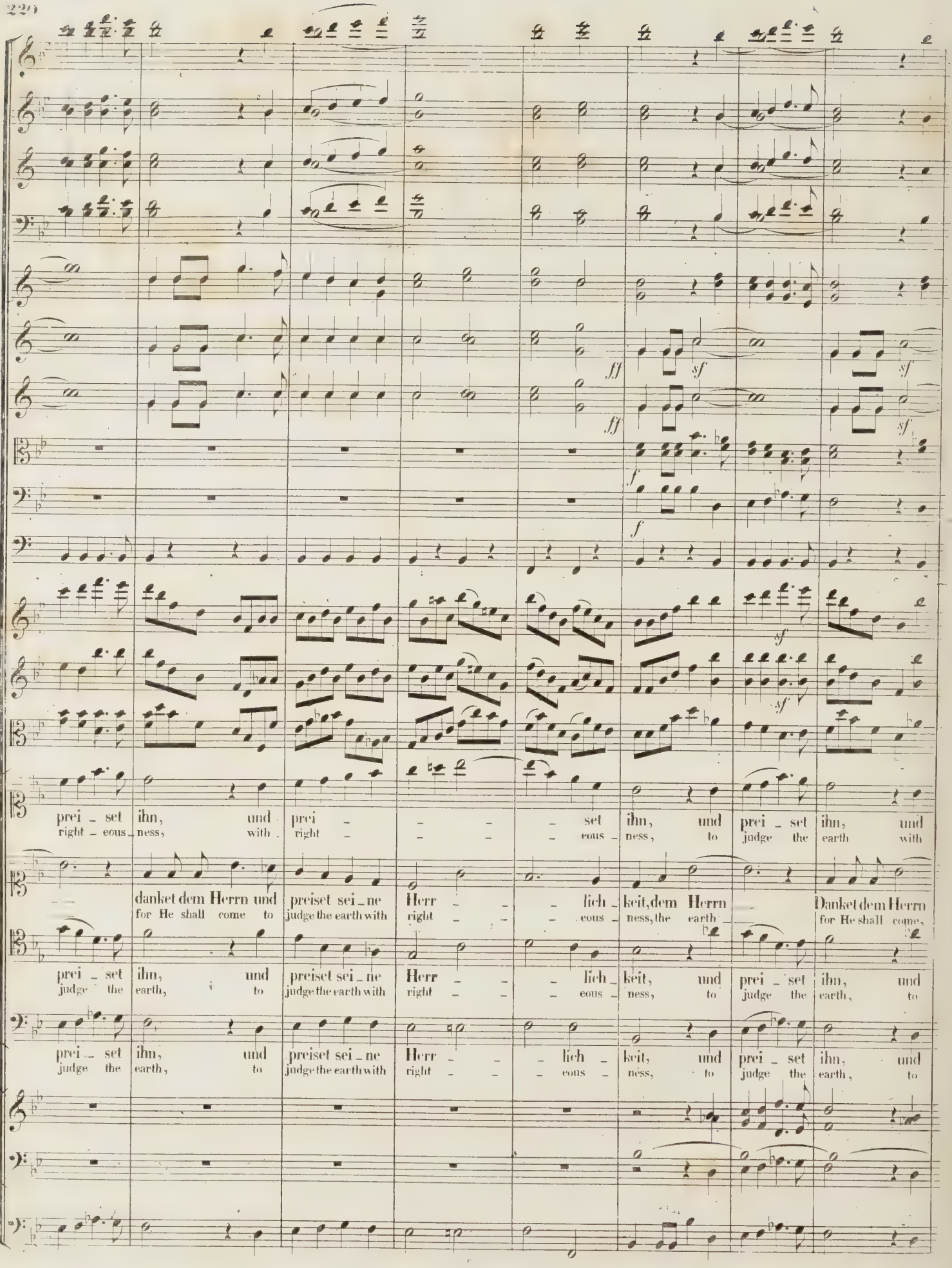

a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
f
sf
sf
sf
sf
sf
und prei _ set sei _ ne Herrlich _ keit.
to judge the earth with righteous _ ness.
keit sei_ne Herr_lichkeit!
ness, with right_eousness.
Danket dem Herrn und preiset sei_ne Herr _ lich _
For He shall come to judge the earth with right _ eous _
prei _ _ set sei _ _ ne Herr _ lich _ keit! Danket dem Herrn, _ dem
earth, _ the earth with right _ eous _ ness. For He shall come, _ shall
Danket dem Herrn und preiset sei_ne Herr _ lich _ _ keit, und prei _ _ _ set sei_ne Herr _ _
For He shall come, to judge the earth with right _ eous ness, to judge _ the earth with right _ _ _
sf
sf

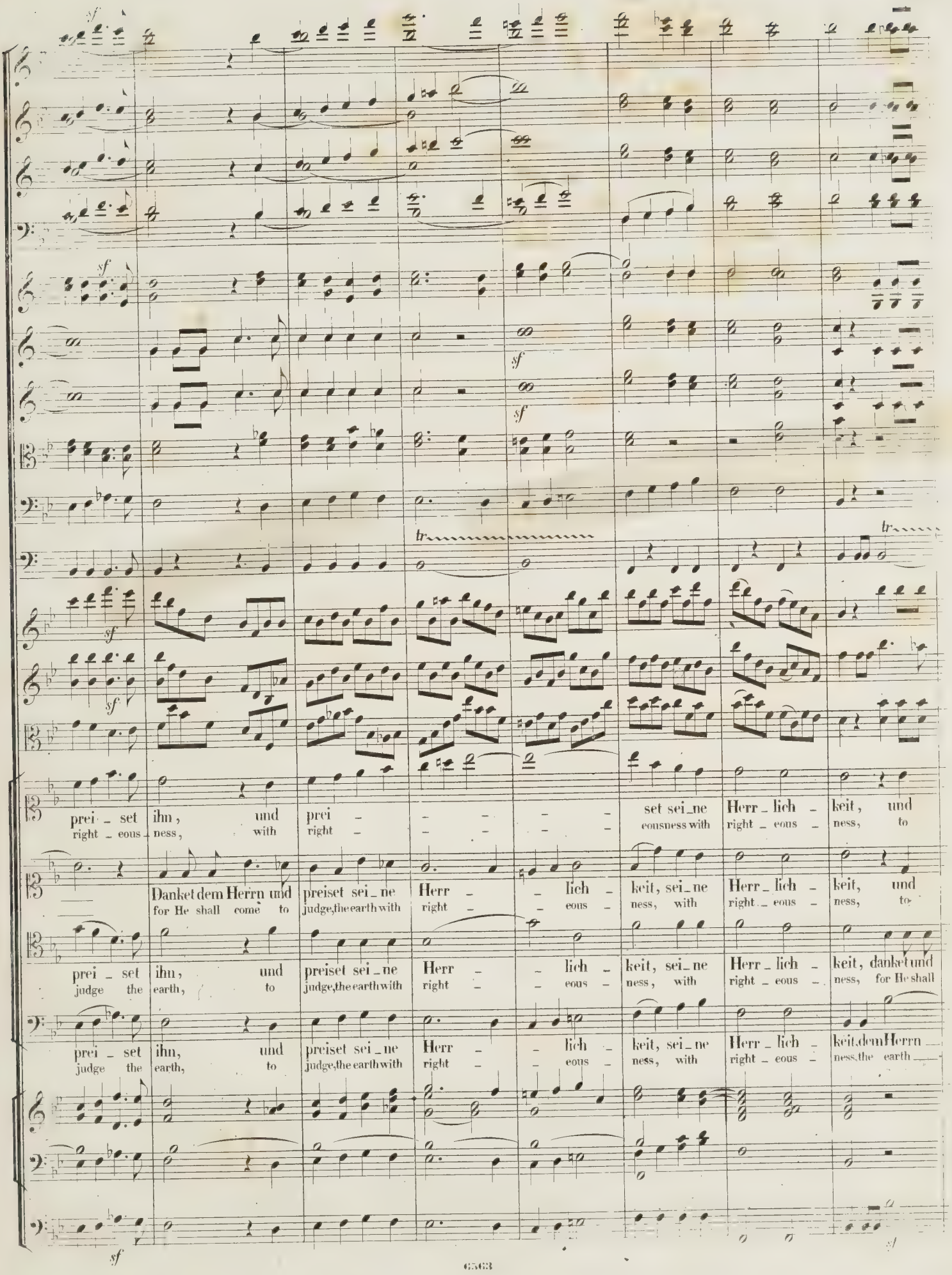

a 2.
Danket dem Herrn und preiset sei_ne Herr_lich_keit,
For He shall come to judge the earth with right_eous_ness,
und preiset seine Herrlich_keit und
to judge the earth with righteous_ness with
keit, und preiset sei_ne Herr_lich_keit, sei_ne Herrlich_keit, prei_set seine Herrlich_keit!
ness to judge the earth with right_eous_ness, He shall come, to judge the earth with righteous_ness.
Herrn,
come,
und prei_set seine Herrlich_keit, und prei_set, preiset
to judge the earth with righteous_ness, to judge to judge the
lich_keit, und prei_set seine Herrlich_keit, sei_ne Herr_
eous_ness, to judge the earth with righteous_ness, to judge the

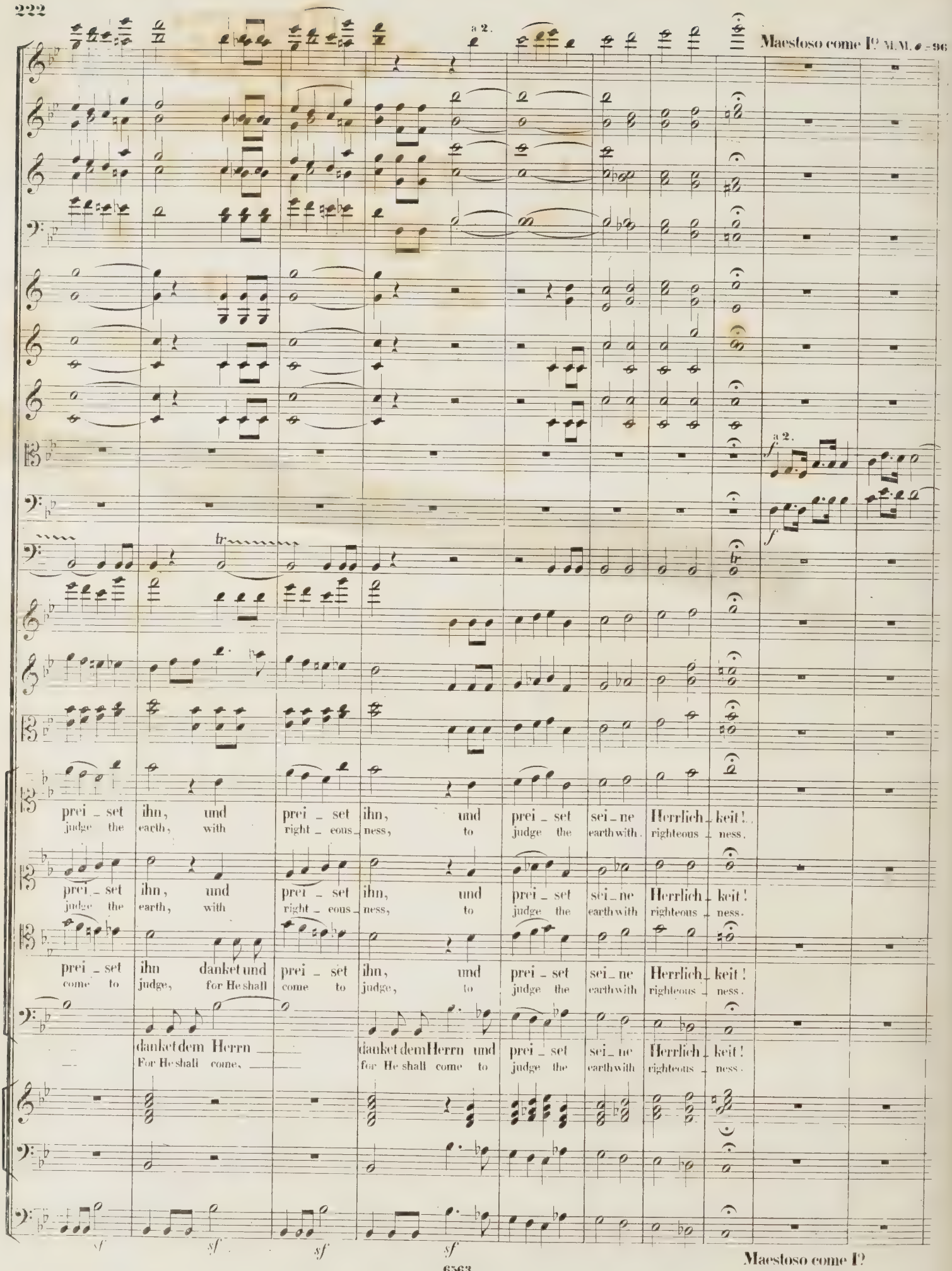

sf
prei - - set ihn! Danket dem Herrn und preiset sei - ne Herr - - lich - keit sei - ne Herr - -
right - - eous - ness. For He shall come to judge the earth with right - - eous - ness with right - -
Danket dem Herrn und preiset sei - ne Herr - lich keit,
For He shall come to judge the earth with right - eous - ness,
sei - ne Herr - - lich - keit! Danket dem Herrn und prei - set sei - ne
earth with right - - eous - ness. For He shall come to judge the earth with
- - - lich - keit, sei - - - ne Herrlich - keit, und prei - set
earth with right - eous - ness. He shall come to judge the earth, to judge the

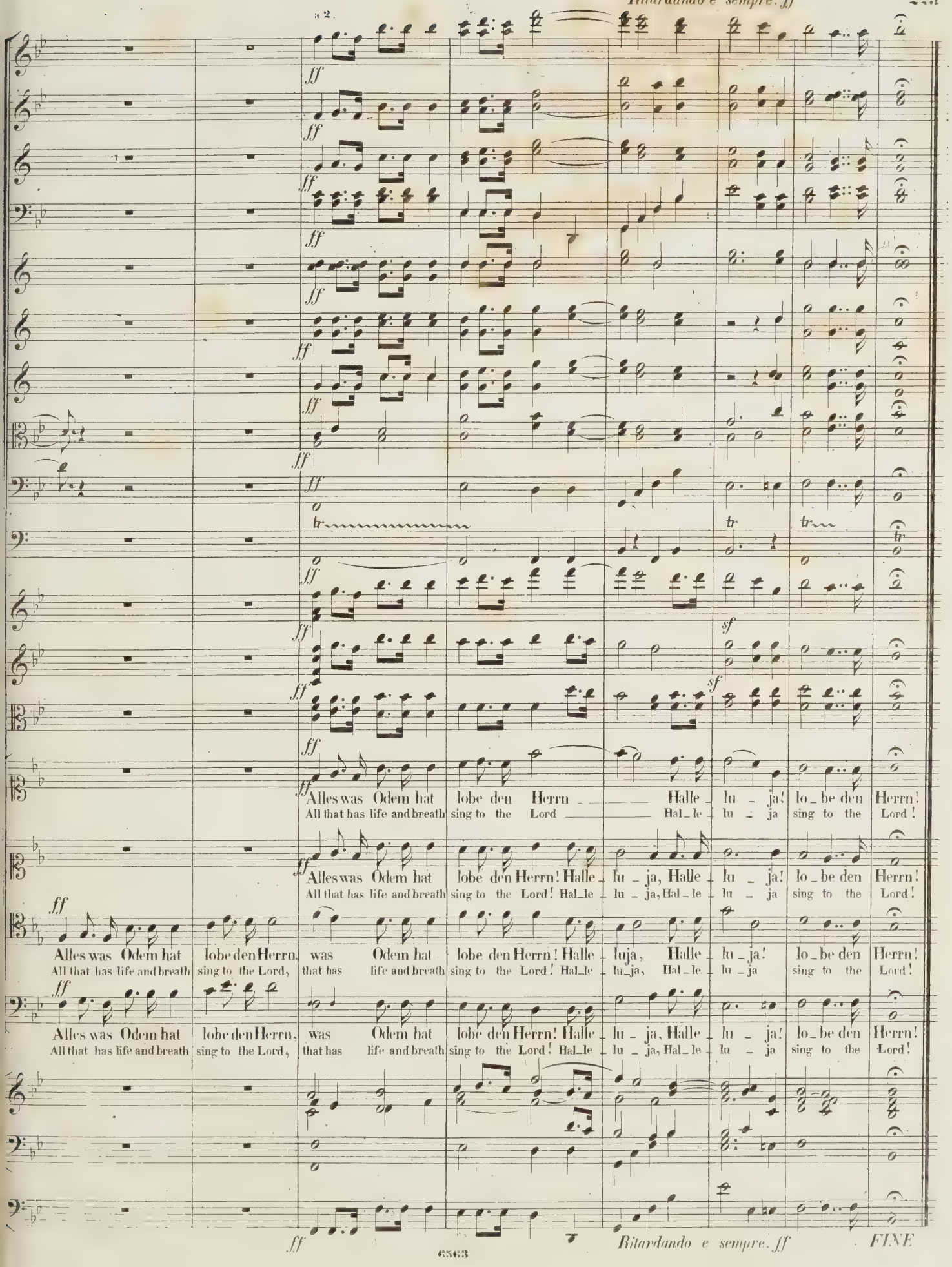

a 2.
a 2.
sf
tr
tr
lichkeit.
eous_ness.
Dan_ket ihm!
He shall come,
Danket dem Herrn und
for He shall come to
preiset sei_
judge the earth
sei_ne
with
Herrlichkeit!
righteousness.
Danket dem
For He shall
Herrn und preiset
come to judge the
sei_ne
earth with
Herr_lich_keit
right_eous_ness
Danket dem Herrn und
For He shall come to
Herr_lich_
right_eous_
keit!
ness.
Danket dem Herrn und
For He shall come to
preiset sei_ne
judge the earth with
Herr_lich_
right_eous_
keit!
ness.
Danket dem Herrn und preiset
For He shall come to judge the
sei_ne
earth with
Herrlich_keit
righteous_ness.
dan_
He


più f
ff
tr
ne Herr lich keit, und prei set ihn, und
with right eous ness, to judge the earth with
preiset sei ne Herr lich keit! Danket dem Herrn, danket dem Herrn
judge the earth with right eous ness. For He shall come, for He shall come
sei ne Herr lich keit, und prei set ihn und
earth with right eous ness, to judge the earth, to
ket ihm und prei set ihn, und
shall come, to judge the earth, to


ff
sf
sf
ff
sf
f
f
sf
sf
prei _ set ihn, und prei _ _ _ _ set ihn, und prei _ set ihn, und
right _ eous _ ness, with right _ _ _ _ eous _ ness, to judge the earth with
danket dem Herrn und preiset sei _ ne Herr _ _ _ lich _ keit, dem Herrn Danket dem Herrn
for He shall come to judge the earth with right _ _ _ eous _ ness, the earth for He shall come,
prei _ set ihn, und preiset sei _ ne Herr _ _ _ lich _ keit, und prei _ set ihn, und
judge the earth, to judge the earth with right _ _ _ eous _ ness, to judge the earth, to
prei _ set ihn, und preiset sei _ ne Herr _ _ _ lich _ keit, und prei _ set ihn, und
judge the earth, to judge the earth with right _ _ _ eous _ ness, to judge the earth, to


sf
sf
sf
sf
tr
tr
sf
sf
prei - set ihn, und prei - - - - - set sei - ne Herr - lich - keit, und
right - eous - ness, with right - - - - - eousness with right - eous - ness, to
Danket dem Herrn und preiset sei - ne Herr - - lich - keit, sei - ne Herr - lich - keit, und
for He shall come to judge, the earth with right - - eous - ness, with right - eous - ness, to
prei - set ihn, und preiset sei - ne Herr - - lich - keit, sei - ne Herr - lich - keit, danket und
judge the earth, to judge, the earth with right - - eous - ness, with right - eous - ness, for He shall
prei - set ihn, und preiset sei - ne Herr - - lich - keit, sei - ne Herr - lich - keit, dem Herrn
judge the earth, to judge, the earth with right - - eous - ness, with right - eous - ness, the earth
sf
sf


a 2.
Maestoso come I° M.M. ♩ = 96
a 2.
f
f
prei _ set ihn, und prei _ set ihn, und prei _ set sei _ ne Herrlich _ keit!
judge the earth, with right _ eous _ ness, to judge the earth with righteous _ ness.
prei _ set ihn, und prei _ set ihn, und prei _ set sei _ ne Herrlich _ keit!
judge the earth, with right _ eous _ ness, to judge the earth with righteous _ ness.
prei _ set ihn danket und prei _ set ihn, und prei _ set sei _ ne Herrlich _ keit!
come to judge, for He shall come to judge, to judge the earth with righteous _ ness.
danket dem Herrn danket dem Herrn und prei _ set sei _ ne Herrlich _ keit!
For He shall come, for He shall come to judge the earth with righteous _ ness.
sf sf sf sf
Maestoso come I°


a 2.
Alles was Odem hat lobe den Herrn Halle lu ja! lo be den Herrn!
All that has life and breath sing to the Lord Hal le lu ja sing to the Lord!
Alles was Odem hat lobe den Herrn! Halle lu ja, Halle lu ja! lo be den Herrn!
All that has life and breath sing to the Lord! Hal le lu ja, Hal le lu ja sing to the Lord!
Alles was Odem hat lobe den Herrn, was Odem hat lobe den Herrn! Halle luja, Halle lu ja! lo be den Herrn!
All that has life and breath sing to the Lord, that has life and breath sing to the Lord! Hal le lu ja, Hal le lu ja sing to the Lord!
Alles was Odem hat lobe den Herrn, was Odem hat lobe den Herrn! Halle lu ja, Halle lu ja! lo be den Herrn!
All that has life and breath sing to the Lord, that has life and breath sing to the Lord! Hal le lu ja, Hal le lu ja sing to the Lord!
Ritardando e sempre. ff
FINE

BINDING SECT. MAY 11 1967

M
2020
M35
Op. 52
B7

Mendelssohn-Bartholdy, Felix
[Lobgesang. English & German]
Lobgesang

UNIVERSITY OF TORONTO
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY